



# USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

# TROLLEY

<b>DE</b>	Produktname	Laufkatze
<b>EN</b>	Product name	Trolley
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Wciągarka z suwnicą elektryczną
<b>CZ</b>	Název výrobku	Vozík
<b>FR</b>	Nom du produit	Chariot
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Carrello
<b>ES</b>	Nombre del producto	Carrito
<b>HU</b>	Termék neve	Kocsi
<b>DA</b>	Produktnavn	Vogn
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Kärry
<b>NL</b>	Productnaam	Kar
<b>NO</b>	Produktnavn	Vogn
<b>SE</b>	Produktnamn	Vagn
<b>PT</b>	Nome do produto	Carrinho
<b>SK</b>	Názov produktu	Vozík
<b>BG</b>	Име на продукта	Количка
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Καροτσάκι
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Kolica
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Vežimėlis
<b>RO</b>	Numele produsului	Cărucior
<b>SL</b>	Ime izdelka	Voziček
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		PROCAT 1200 PROCAT 800
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen sollen. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten Version und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich

## Technisch Daten

Parameterbeschreibung	Parameterwert	
Produktname	Wagen	
Modell	PROCAT 1200	PROCAT 800
Tragfähigkeit [kg]	990/600	800/400
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Isoliergrad	B	
Schutzgrad	IP54	
Kapazität [ $\mu$ F / V]	80/450	50/450
Drahtseil [mm]	6,0	5.1
Hubhöhe [m]	6/12	
Hubgeschwindigkeit [m/min]	4/8	
Kran Geschwindigkeit [m/min]	13	
Nennstrom [A]	7,5	6.3
Arbeitsebene	M1	
Winde Motor Leistung [W]	1800	1300
Kran Motor Leistung [W]	540	
Arbeitstempo	S3-20% - 10 Minuten	
Drahtseiltragfähigkeit [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Gewicht [kg]	51,5	35,5

\* **Arbeitsleistung** - S3 intermittierender Modus, kontinuierliche Betriebszeit des Geräts bis zur Ruhezeit in einem bestimmten Zeitraum (10 Minuten).

**S3 20% - 10 Minuten** - Der Gerät dürfen nur Sei betrieben für 20 % von Die angegebene Zeit (2 min) sollte eingehalten werden, der Rest sollte der Ruhe und Abkühlung der Antriebs Elemente (8 min) vorbehalten bleiben.

## 1. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen, das Gerät sicher und problemlos zu verwenden. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES  
BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Rahmen der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemission unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

## Legende



Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.



Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.



Das Produkt muss recycelt werden.



**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **DENKEN SIE DARAN!** Gilt für die jeweilige Situation.  
(allgemeines Warnzeichen)



Verwenden Sie einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.



Tragen Sie einen Kopfschutz .



Tragen Sie einen Fußschutz.



ACHTUNG! Stromschlagwarnung!



ACHTUNG! Rotierende Teile, Einzugsgefahr!



ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!



ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!



Nothalt!



Nur im Innenbereich verwenden.



BITTE NOTIZ! Zuschauer muss Sei gehalten bei A sicher Distanz aus am Arbeitsplatz.



**BITTE BEACHTEN!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Nutzungssicherheit



**AUFMERKSAMKEIT!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf Folgendes zu beziehen:

Trolle y

## 2.1. Elektrisch Sicherheit

- a) Der Stecker dieses Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Originalstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie es, geerdete Teile wie Rohre, Heizungen, Öfen und Kühlschränke zu berühren. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und berührt die Gerät während ausgesetzt zu direkt Regen, nass auf Gehwegen oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht ein erhöhtes Risiko für Geräteschäden und Stromschläge.
- c) Tun nicht berühren die Gerät mit nass oder feuchte Hände.
- d) Tun nicht verwenden die Kabel in ein unbeabsichtigt Benehmen. Niemals verwenden es zu tragen die Gerät zu öffnen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Produkt im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich vorgesehenes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich vorgesehenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn Sie den Einsatz des Produkts in feuchter Umgebung nicht vermeiden können, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu verbinden die Produkt zu elektrisch Netz. Mit einem RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

## 2.2. Sicherheit In Die Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Sollten Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- d) Wenn Du haben beliebig Zweifel als zu ob die Produkt ist arbeiten richtig oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich an die Serviceabteilung des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren!
- f) Bei offenem Feuer oder Feuer dürfen zum Löschen der unter Spannung stehenden Geräte ausschließlich Trockenpulver- oder Schnee-(CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher verwendet werden.
- g) NEIN Kinder oder unbefugte Personen sind erlaubt in die arbeiten Bereich. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)

- h) In Die Ereignis von Gefahr Zu Leben oder Glied, Unfall oder abbauen, stoppen Die Einheit mit dem NOT-AUS-Taster!
- i) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Ersetzen Sie diese, wenn sie unleserlich sind.
- j) Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf. Wenn das Produkt Bei Weitergabe an Dritte ist diese Bedienungsanleitung beizufügen.
- k) Bewahren Sie Verpackungsbestandteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- l) Halten Die Gerät weg aus Kinder Und Tiere.



**Denken Sie daran!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

### 2.3. Persönlich Sicherheit

- a) Tun nicht arbeiten Das Gerät Wenn Du Sind müde, krank oder unter Die beeinflussen von Alkohol, Drogen oder Medikamente, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und bedienungsfähig sind und über eine entsprechende Ausbildung verfügen, diese Betriebsanleitung gelesen haben und über eine Unterweisung zum Thema Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz verfügen.
- d) Gehen Sie beim Betrieb dieses Geräts vorsichtig und mit gesundem Menschenverstand vor. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- g) Tun nicht überschätzen dein Fähigkeiten. Pflegen Körper Gleichgewicht Und Das Gleichgewicht bleibt während des Betriebs jederzeit erhalten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- i) Vor Umschalten Die Einheit An, entfernen beliebig regulierend Werkzeuge oder Tasten. Beliebige Werkzeuge oder Schlüssel, die im rotierenden Teil des Geräts stecken bleiben, können zu Verletzungen führen.
- j) Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 2.4. Sicher verwenden von Die Gerät

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die Anwendung geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Produkt erledigt die Arbeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

- 
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (nicht drehen An Und aus). Einheiten Das kann nicht Sei kontrolliert von Die schalten Sind unsicher, kann nicht funktionieren und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Starts.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Produkte können bei unerfahrener Verwendung gefährlich sein.
- e) Halten Sie das Produkt in gutem Betriebszustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Zustand Das Mai beeinflussen Die sicher Betrieb von Die Gerät). Wenn beschädigt ist, lassen Sie das Gerät vor der Verwendung reparieren.
- f) Halten Die Produkt aus von Die erreichen von Kindern.
- g) Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Geräts sicherzustellen, dürfen Sie werkseitig installierte Abdeckungen nicht entfernen und keine Schrauben lösen.
- i) Vermeiden Situationen In welche Die Gerät Haltestellen unter schwer Lasten während Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und damit zu Schäden am Gerät führen.
- j) Tun nicht berühren beliebig Umzug Teile oder Zubehör es sei denn Die Gerät ist nicht angeschlossen.
- k) Tun nicht verlassen Die Gerät geschaltet An unbeaufsichtigt.
- l) Sauber Die Gerät regelmäßig Zu verhindern dauerhaft Schmutz aufbauen .
- m) Der Produkt Ist nicht A Spielzeug. Reinigung Und Wartung muss nicht Sei durchgeführt von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen.
- n) Tun nicht Manipulation mit Die Gerät Zu ändern es ist Leistung oder Design.
- o) Halten Die Einheit weg aus Quellen von Feuer und Hitze.
- p) Tun nicht Überlast Die Gerät. Tun nicht überschreiten Die maximal laden von Die Einheit!
- q) Vor mit Die Maschine, Die Operator muss tragen aus A prüfen laufen ohne Laden und überprüfen Sie Folgendes:
- Ermöglicht der Schalter das jederzeitige Anheben, Absenken und Anhalten der Last ?
  - Ob Die Kran bewegt sich frei Und ohne Störungen .
  - Ob Dort Sind beliebig ungewöhnlich Geräusche während Die Betrieb von die elektrische Winde .
  - Dürfen Die Kabel Sei gerollt hoch Und abgerollt frei.
- r) Es Ist verboten Zu Neigung Die ausgesetzt Lasten oder ziehen ihnen An der Boden.
- s) Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, wenn es regnet oder die Wetterbedingungen ungünstig sind.
- t) Es Ist verboten Zu gehen oder bleiben unter Die ausgesetzt laden (Und In es ist unmittelbarer Nähe). Das Anheben von Personen oder Tieren mit diesem Gerät ist verboten.
- u) Tun nicht verlassen ausgesetzt Lasten unbeaufsichtigt.

- v) Nach Montage, Gleichgewicht Die Gewicht ausgesetzt aus Die Hakenflasche .
- w) Der laden muss nicht aufhängen An Die Haken für zu lang, ansonsten Es Mai Schaden das Gerät beschädigen oder zu Unfällen führen.
- x) Überprüfen Das Die Kabel Ist nicht hängen auch lose. Stets rollen Die Kabel ordnungsgemäß, um eine Beschädigung zu vermeiden. Wenn das Kabel verschlissen ist, muss es ersetzt werden.
- y) Wenn das Gerät überlastet oder starken Stößen ausgesetzt wurde, muss es vor der Verwendung von einem autorisierten Servicetechniker überprüft werden.
- z) Vermeiden Schaukeln Die laden.
- aa) Der Gerät ermöglicht Die Transport von Objekte An gerade Und gebogen Schienen.
- bb) Stellen Sie vor dem Aufhängen der Last immer sicher, dass der Raum, in dem die Last transportiert wird, frei von Hindernissen ist.
- cc) Führen Sie keine mechanischen oder ähnlichen Arbeiten (Schweißen, Schneiden usw.) an schwebenden Lasten durch.
- dd) Lasten müssen mit möglichst geringer Geschwindigkeit vom Boden abgehoben werden. Vermeiden Sie beim Transport mit dem Gerät Stöße, Schläge und plötzliche Geschwindigkeitsänderungen. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Herabfallens der Last .
- ee) Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Beachten Sie den Betriebszyklus des Gerätes.



**AUFMERKSAMKEIT! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzfunktionen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie aufmerksam und gehen Sie bei der Verwendung des Geräts mit Vernunft vor.**

### 3. Nutzungsrichtlinien

Das Gerät ist zum vertikalen Heben und Senken von Lasten mit der Möglichkeit der Bewegung in horizontaler Richtung entlang des Profils bestimmt.

Die Laufkatze des Geräts ist an einer I-Trägerschiene befestigt. Es kann als Brückenkran, Einträgerkran oder auf einem Hebezeug montierter Mikrolift konfiguriert werden.

Das Gerät kann in Fabriken, Bauernhöfen, Baustellen, für die Montage von Geräten verwendet werden Und für Laden Und Entladung Güter. Das Gerät ist nicht für den Transport von schmelzflüssigen Produkten bestimmt!

**Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.**

#### 3.1. Produkthauptstruktur

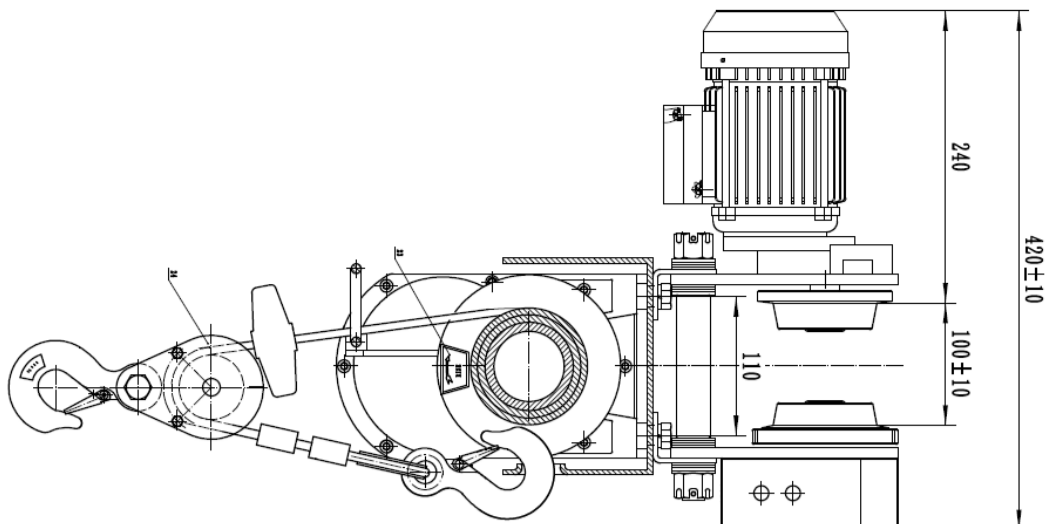
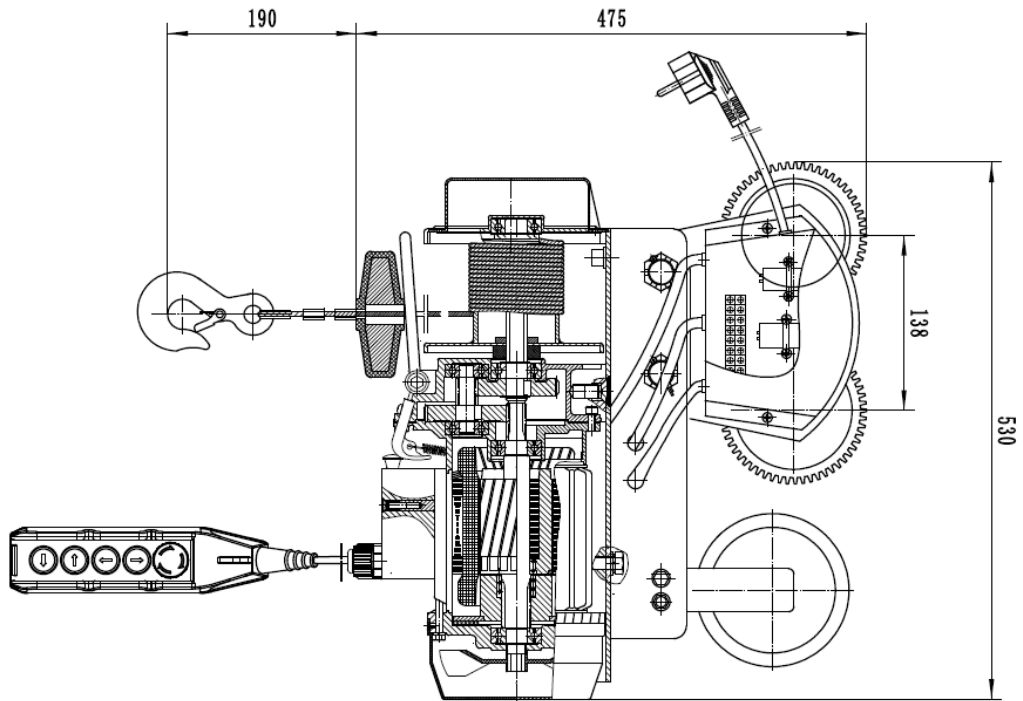
1. **Hubmotor:** Dieser einphasige Kondensatormotor wird magnetisch betrieben und verfügt über eine Isolierung der Klasse B. Er ist mit einem elektromagnetischen Bremssystem ausgestattet, das für sofortiges Anhalten sorgt und so einen sicheren und zuverlässigen Betrieb gewährleistet.
2. **Trolley motor:** Auch hier handelt es sich um einen einphasigen Kondensatormotor mit elektromagnetischer Bremse. Er wird als Teil des Hauptantriebssystems eingesetzt.
3. **Getriebe:** Das Getriebe verfügt über ein zweistufiges Untersetzungs system. Alle Zahnräder und Lager bestehen aus Stahl und werden für eine lange Lebensdauer wärmebehandelt. Motor und Getriebe sind in einer kompakten Einheit integriert. Das Gehäuse aus Aluminiumdruckguss sorgt für Stabilität,

Langlebigkeit und ein attraktives Erscheinungsbild.

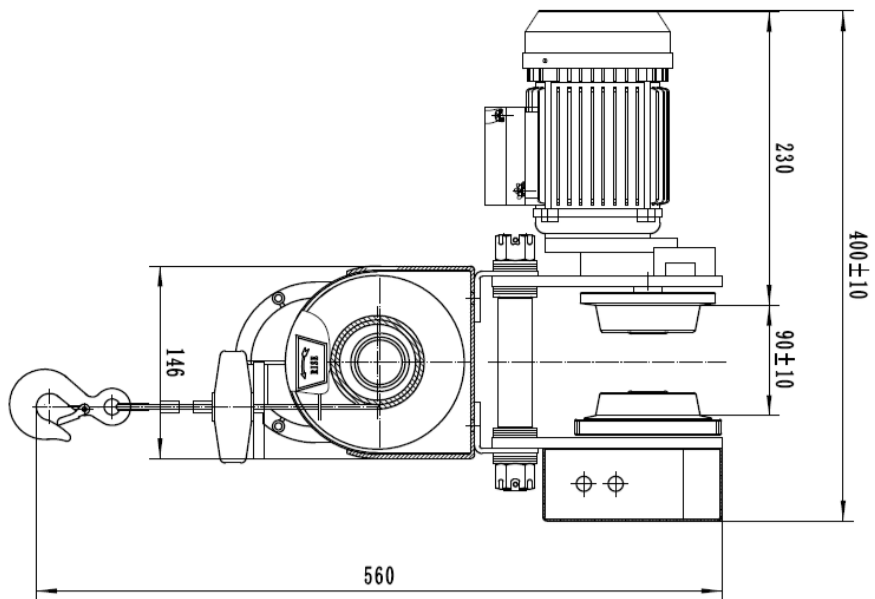
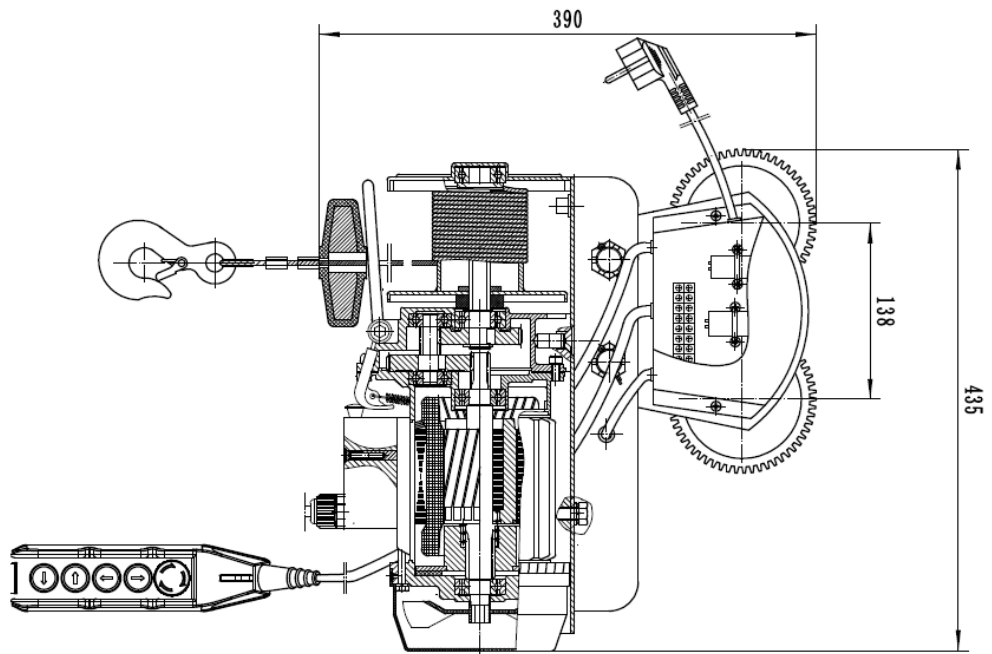
4. **Seiltrommel und Stützkonstruktion:** Die Seiltrommel besteht aus hochwertigem Pressstahl, ist mit einem Stahlrohr verbunden und auf dem Abtriebslager montiert. Sie dreht sich, um das Stahlseil zum Heben von Lasten aufzuwickeln. Der Stützrahmen ist aus hochwertigem Stahl gepresst und geschweißt und bietet dem gesamten Hebezeug stabilen Halt und Fixierung.
5. **Basis- und Stützstruktur:** Die Basis- und Stützkomponenten bestehen aus hochwertigen Stahlplatten, die für Stabilität und Genauigkeit präzise bearbeitet wurden. Sie stützen, sichern und verbinden den Hebezug mit der Laufkatze oder dem Fahrzeug.
6. **Haken:** Ein Ringhaken dient zum Heben von Lasten bis zur Nennkapazität. Bei Verwendung eines Flaschenzughakens verdoppelt sich die Tragfähigkeit.
7. **Schalter und elektrische Komponenten:** Das Produkt ist mit einem IP 65-Schalter zur Steuerung von Hebe- und Senkvorgängen ausgestattet. Er ermöglicht auch horizontale Bewegungen. Erreicht die Last den oberen Begrenzungsrahmen oder senkt sie sich bis zur Endposition ab, aktiviert die Begrenzungsvorrichtung automatisch den Endschalter und unterbricht die Stromzufuhr, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
8. **Sicherheitsgrenze der Seiltrommel:** Wenn nur noch 2–3 Seilumdrehungen auf der Trommel verbleiben, stoppt der untere Endschalter den Hebezug automatisch, um ein Überabwickeln zu verhindern.

## 3.2. Maßbild

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Vorbereitung für Betrieb

#### ARBEITEN UMFELD BEDINGUNGEN



**VORSICHT!** nicht verwenden Die Gerät In ätzend Umgebungen und Umgebungen mit ein explosiv Atmosphäre! Stets folgen Die Umwelt Anforderungen aufgeführt In Tab. "ARBEITEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN" beim Arbeiten mit dem Gerät beachten!

ARBEITEN UMFELD BEDINGUNGEN	
Umgebung Temperatur [°C]	-2 0 ~ 40
Relativ Luftfeuchtigkeit [%]	< 85

### 3.4. Zusammenbau des Geräts

#### a) Erstinspektion:

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden oder Mängel. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten intakt sind. Messen Sie mit einem 500-V-Megaohmmeter den Isolationswiderstand der Spule. Er sollte mindestens 0,5 MΩ betragen. Ein zu niedriger Isolationswiderstand deutet auf Feuchtigkeit im Motor hin. Der Motor sollte vor der Verwendung getrocknet werden.

#### b) Komponentenprüfung und Montage:

- Prüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit.
- Lösen Sie die Sechskantschrauben, passen Sie die Unterlegscheiben an und richten Sie die Zahnstange entsprechend der Breite des I-Trägers aus.
- Stellen Sie die beiden seitlichen Räder entsprechend ein. **Wichtig:** Achten Sie darauf, dass der Haken des Elektrohebezeugs in die gleiche Richtung wie die Fahrzeugräder ausgerichtet ist.
- Hängen Sie die Hebebühne an den I-Träger und schieben Sie das Fahrzeug von Hand. Wenn kein Hindernis vorhanden ist, ziehen Sie die vier Sechskantschrauben fest und setzen Sie die Splinte ein.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern fest angezogen sind, bevor Sie die Stromversorgung anschließen.

#### c) Stromanschluss und Probelauf:

- Der Hebezeug wird mit 230 V/50 Hz Einphasenwechselstrom betrieben.
- Erden Sie das Gerät ordnungsgemäß und führen Sie einen Probelauf durch, indem Sie den Netzstecker dreimal einstecken, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

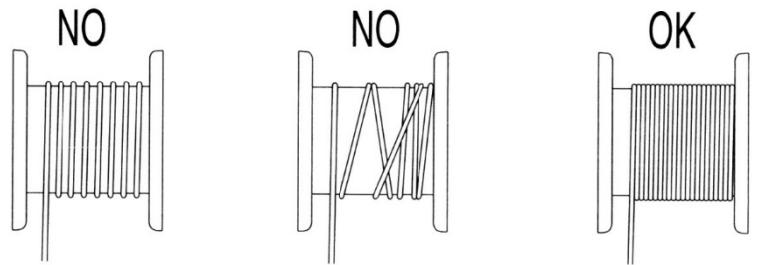
#### d) Sicherheitsfahrttest:

- Bevor Sie eine Last transportieren, überprüfen Sie den Hebezug nach dem Anschließen an die Stromversorgung vollständig.
- Stellen Sie sicher, dass Leistung und Spannung den Spezifikationen entsprechen.
- Bewegen Sie den Hebezug mit einer Last mehrere Male auf und ab, um eine reibungslose Bewegung und eine ordnungsgemäße Bremsfunktion zu überprüfen.
- Beim Absenken der Last im Wasser oder unter ähnlichen Bedingungen sollte die Bremse verhindern, dass die Last mehr als 100 mm absinkt.
- Wenn der Abstand 100 mm überschreitet, öffnen Sie die Abdeckung und überprüfen/demontieren Sie Winde und Platte.

- Die Bediener müssen einen Sicherheitsabstand zum Wagen einhalten und dürfen keine Probefahrten durchführen oder Lasten unter dem Wagen transportieren.

### 3.5. Gerätenutzung

- a) Der Betrieb muss von geschultem Personal durchgeführt werden. Der Bediener sollte mit den Sicherheitsverfahren vertraut sein.
- b) Führen Sie vor jedem Gebrauch einen Leerlauftest durch. Überprüfen Sie dabei Folgendes:
  - Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter frei bewegen lässt, die Bewegung nach oben, unten, links und rechts steuern kann und jederzeit angehalten werden kann.
  - Stellen Sie sicher, dass die Begrenzungsvorrichtung reibungslos und zuverlässig funktioniert.
  - Achten Sie während des Betriebs auf ungewöhnliche Geräusche.
- c) Nicht überlasten. Niemals dieselbe Last mit zwei oder mehr Hebezeugen gleichzeitig heben.
- d) Heben Sie Lasten nicht schräg an und ziehen Sie mit dem Hebezeug keine Gegenstände über den Boden.
- e) Verwenden Sie die Maschine nicht im Freien bei Regen oder Gewitter.
- f) Beim Wechseln des Stahldrahtseils ist darauf zu achten, dass noch 2–3 Windungen auf der Trommel verbleiben. Die fünf Schrauben am Begrenzungskasten lösen, das Getriebe auskuppeln und anschließend den Schalter in die Position „Begrenzung aus“ stellen.
- g) Stellen Sie sich niemals unter eine Last, während diese angehoben wird.
- h) Beachten Sie immer die Nennkapazität des Hebezeugs. Verlassen Sie sich nicht nur auf die Hakenkapazität.
- i) Vor jedem Hebevorgang das Seil langsam abbauen. Die Last zunächst leicht bewegen und erst dann mit dem Heben beginnen, wenn das Seil straff ist.
- j) Der Endschalter ist eine Sicherheitseinrichtung, die ein Überschreiten der maximalen Hubhöhe verhindert. Verwenden Sie ihn nicht als Fahrschalter und entfernen Sie ihn nicht.
- k) Wenn die Bremse versagt und die Last schnell absinkt:
  - Drücken Sie den Schalter sofort mit der Hand nach oben und dann nach unten.
  - Nach dem Entlasten prüfen, ob die Feder gebrochen ist oder der Bremsbelag mit Fett bedeckt ist. Erst nach Wiederherstellung der Bremswirkung den Betrieb wieder aufnehmen.
- l) Lassen Sie Lasten nicht über längere Zeit hängen, da dies zu Verformungen von Teilen und Unfällen führen kann.
- m) Wenn sich das Drahtseil löst, wickeln Sie es ordnungsgemäß auf, um Schäden zu vermeiden. Ersetzen Sie das Seil, wenn:
  - Der Oberflächenverschleiß oder die Beschädigung übersteigt 40 %.
  - Innerhalb einer Schlaglänge sind mehr als 22 Drähte gebrochen.
- n) Arbeitszyklus des Hubmotors: S3–20% 10 Minuten (Einschaltdauer). Das bedeutet, dass der Motor in einem 10-Minuten-Zyklus 2 Minuten laufen kann und 8 Minuten ruhen muss. Dies ist ein Aussetzbetrieb.
- o) Richtige Kabelaufwicklung:



### 3.6. Reinigung Und Wartung

#### ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

- a) Vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
- c) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- f) Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen oder in Wasser tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse in das Innere des Gerätes gelangt.
- h) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit überprüft und eventuelle Schäden erkannt werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

#### REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND WARTUNG

- a) Überprüfen Sie die Netzkabel und Steuerkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß.
- b) Führen Sie je nach Nutzungshäufigkeit in regelmäßigen Abständen eine Gesamtwartung des Elektrokettenzuges mit Fahrwerk durch. In der Regel wird eine jährliche Wartung empfohlen.
- c) Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Endschalter der Laufkatze. Prüfen Sie die Funktion folgendermaßen: Betätigen Sie bei einer Links- (oder Rechts-)Bewegung der Laufkatze den Endschalter; der Motor muss stehen bleiben.
- d) Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile und überprüfen Sie alle Befestigungs- und Befestigungselemente. Fetten Sie Haken, Seiltrommelwelle, Getriebe und Lager mindestens alle sechs Monate ein.

#### ENTSORGUNG VON ABFALL GERÄTE

Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen

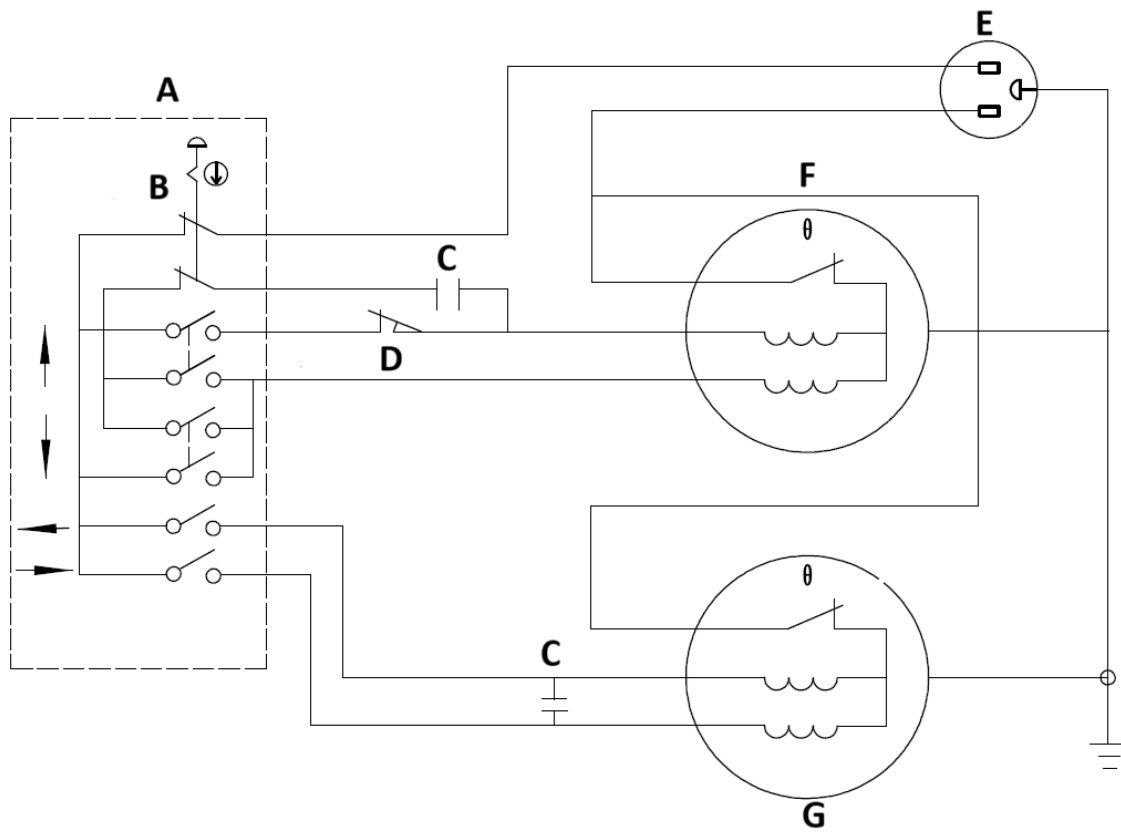
Geräten abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Betriebs Anweisungen oder Verpackung. Der Materialien gebraucht In Das Geräte sind entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch die Wiederverwendung, das Recycling oder andere Verwertungsformen von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Dein lokal Verwaltung Wille bieten Du mit Information um Die entsprechenden Entsorgungsstelle für Altgeräte.

### FEHLERBEHEBUNG

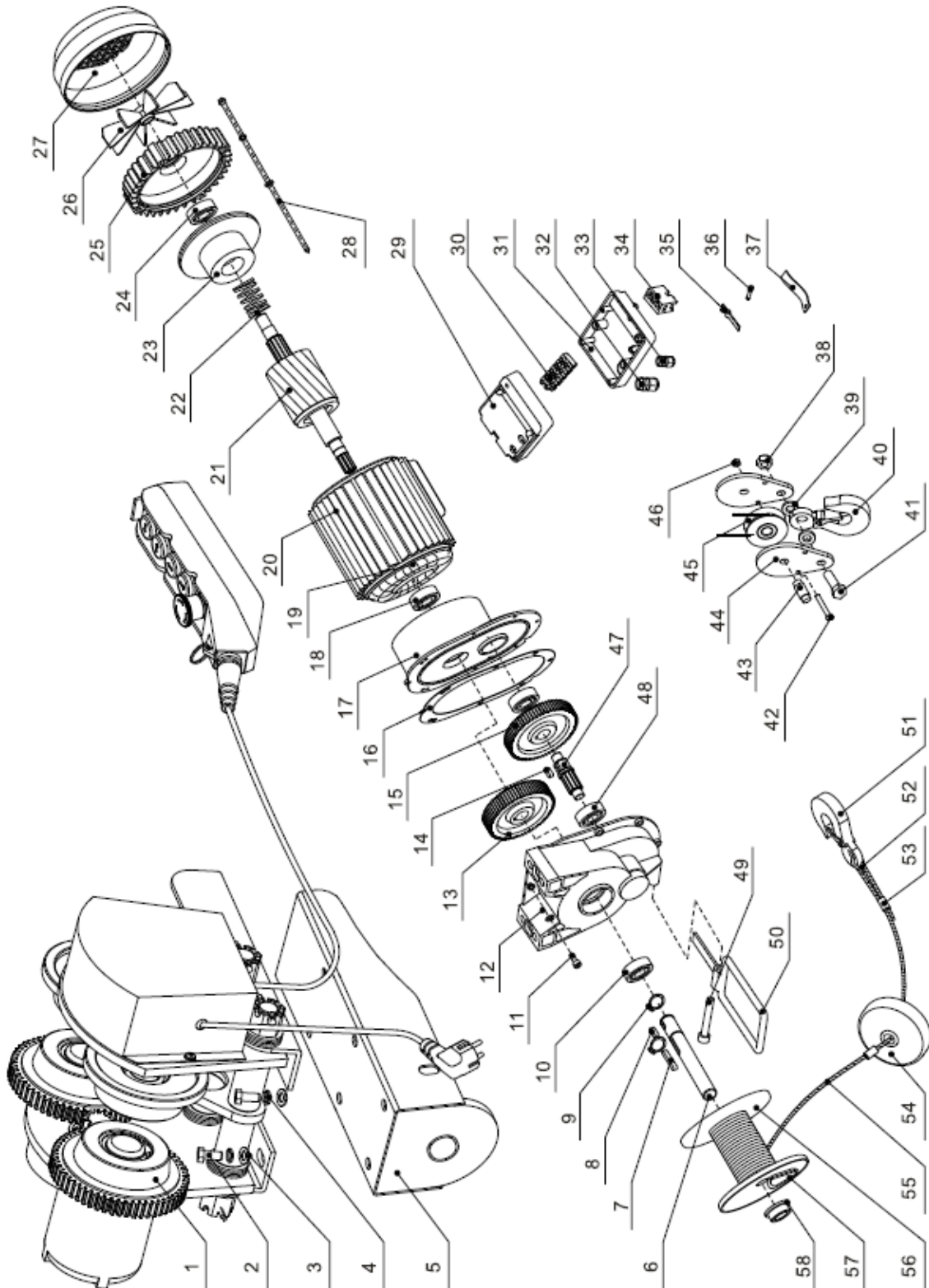
Problem	Mögliche Gründe	Lösungen
Drücken Sie den Schalter mit der Hand, aber der Motor kann nicht laufen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Stromversorgung ist noch nicht abgeschlossen.</li> <li>2. Die Verkabelung ist beschädigt oder locker .</li> <li>3. Der Schalter funktioniert nicht .</li> <li>4. Der Kondensator brennt durch .</li> <li>5. Der Begrenzer wird nicht zurückgesetzt , oder der Fahrtschalter funktioniert nicht .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie die Stromversorgung an.</li> <li>2. Überprüfen Sie die Verkabelung und reparieren Sie sie gegebenenfalls.</li> <li>3. Reparieren oder justieren Sie den Schalter.</li> <li>4. Ersetzen Sie den Kondensator .</li> <li>5. Überprüfen Sie die Begrenzervorrichtung und ersetzen Sie den Fahrtschalter, falls erforderlich.</li> </ol>
Nach dem Drücken des Schalters mit der Hand ist der Motor zu laut und das Gerät kann die Last nicht heben .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Stromversorgung ist zu niedrig.</li> <li>2. Der Kondensator ist beschädigt .</li> <li>3. Die Bremsscheibe wurde nicht vollständig entkoppelt .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passen Sie die Stromversorgung an.</li> <li>2. Ersetzen Sie den Kondensator .</li> <li>3. Stellen Sie das Spiel der Bremsscheibe ein .</li> </ol>
Die Maschine kann nach dem Ausschalten nicht anhalten oder der Gleitbetrag ist zu groß .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Auslösefeder ist gebrochen.</li> <li>2. Die Bremsscheibe ist beschädigt</li> <li>3. Die Bremsscheibe weist starke Fettverschmutzungen auf.</li> <li>4. Der Spalt in der Bremsscheibe ist zu groß.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ersetzen Sie die Auslösefeder .</li> <li>2. Ersetzen Sie die Bremsscheibe oder stellen Sie das Spiel ein</li> <li>3. Reinigen Sie die Bremsscheibe .</li> <li>4. Stellen Sie den Abstand der Bremsscheibe ein .</li> </ol>
Der Lärm nimmt ungewöhnlich zu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unsachgemäße Schmierung.</li> <li>2. Verschleiß und Beschädigung von Getriebe und Lager durch langfristigen Gebrauch.</li> <li>3. Falsche Montage oder Stöße beim Zusammenbau nach der Demontage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zusätzliches Schmierfett auftragen</li> <li>2. Zahnrad und Lager prüfen und ggf. austauschen.</li> <li>3. Bauen Sie alles wieder richtig zusammen und reparieren Sie alle Teile, die klopfen.</li> </ol>
Der elektrische Flaschenzug hat ein Leck .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fehlende oder unsachgemäße Erdung</li> <li>2. Interne Verdrahtung in Kontakt mit dem Gehäuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Erdung oder stellen Sie eine Verbindung zur richtigen Erdung her .</li> <li>2. Überprüfen oder entfernen Sie die interne Verkabelung .</li> </ol>
Die Begrenzervorrichtung funktioniert nicht .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Fahrtschalter funktioniert nicht .</li> <li>2. Die Begrenzergeräteblöcke .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Fahrtschalter wiederherstellen oder einstellen .</li> <li>2. Überprüfen und justieren Sie die Begrenzervorrichtung .</li> </ol>
Der Motor kann die Nennlast nicht heben .	Ein ständiger anormaler Betrieb führt zu einer Überhitzung der inneren Spule des Motors, was in schweren Fällen zum Durchbrennen des Motors führen kann.	Betreiben Sie den Motor gemäß der Einschaltdauer. Lassen Sie ihn vor der erneuten Verwendung vollständig abkühlen.

## 3.7. Schaltplan

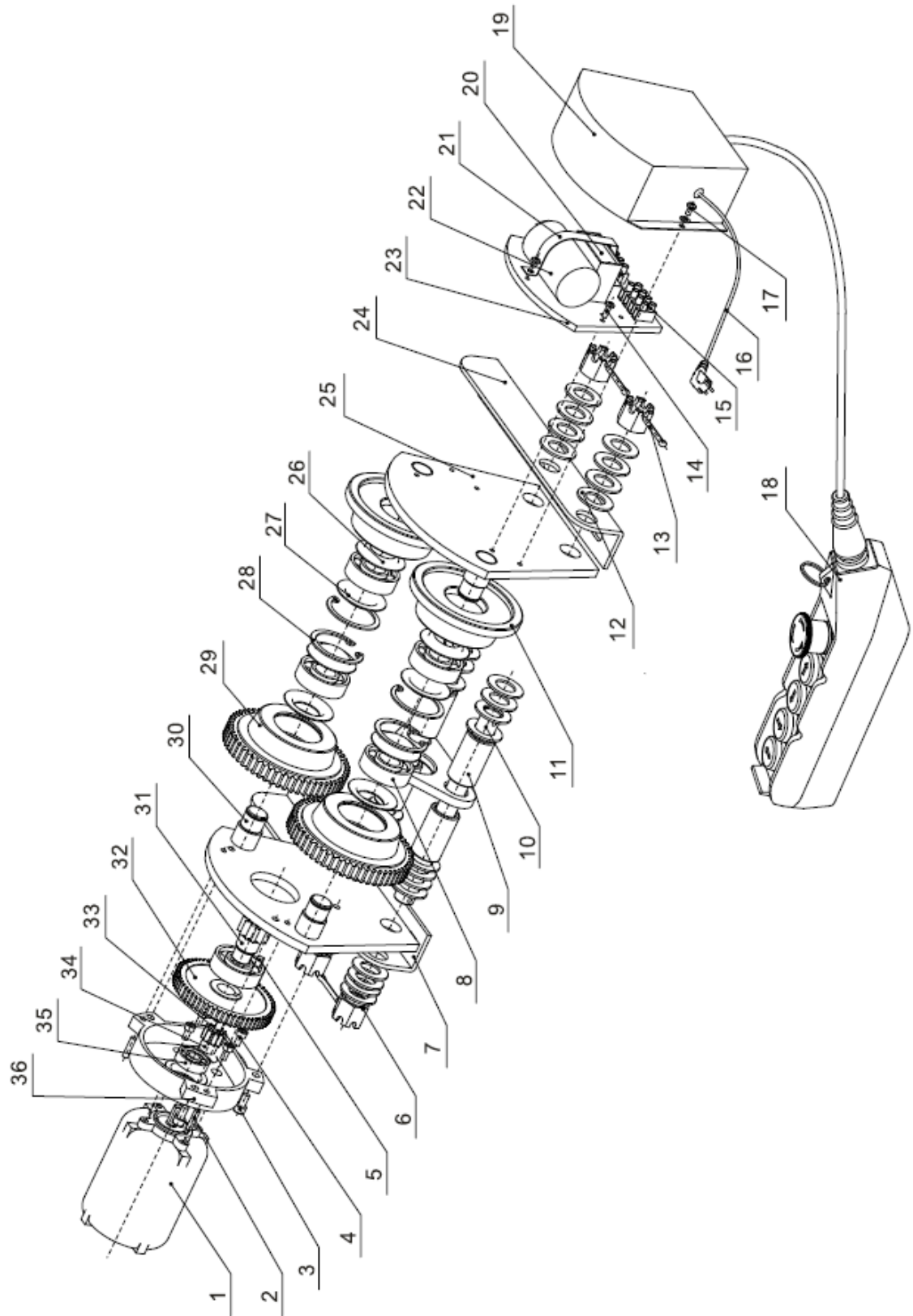


- A. Steuerschalter
- B. Stoppen
- C. Kapazität
- D. Oberer Endschalter
- E. Eingangsleistung
- F. Hubmotor
- G. Beweglicher Fahrzeugmotor

## 3.8. Montagezeichnungen



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1	Fahrzeug Organisation	30	Terminal
2	Hexagon Bolzen	31	Abdeckung
3	Wohnung Waschmaschine	32	Halten Vorrichtung
4	Frühling Waschmaschine	33	Halten Vorrichtung
5	Unterstützung Struktur	34	Sicherheitsschalter
6	Seil rollen Welle	35	Leistungsschalter Schütz
7	Wohnung Schlüssel	36	Ortung Stift
8	Wohnung Schlüssel	37	Federlasche
9	Elastisch Kragen	38	Kontermutter
10	Lager	39	Haken Waschmaschine
11	Hexagon Füller Kopf schrauben	40	Haken
12	Gang Fall	41	Hexagon Bolzen
13	Zahnrad	42	Hexagon Bolzen
14	Wohnung Waschmaschine	43	Rad Achse
15	Gang Rad	44	Schiene
16	Kissen Planke	45	Rolle
17	Front Abdeckung	46	Haken behoben Nuss
18	Lager	47	Gang Welle
19	Stator	48	Lager
20	Stator Hülse	49	Hexagon Bolzen
21	Rotor	50	Begrenzer
22	Stolpern Frühling	51	Haken
23	Bremse Komponente	52	Seil Fingerhut
24	Lager	53	Aluminium Rohr
25	Achtern Schließung	54	Block
26	Lüfter Klinge	55	Draht Seil
27	Lüfter Abdeckung	56	Seil rollen
28	Hexagon Bolzen	57	Keil
29	Kreuzung Kasten	58	Buchse



<b>NEIN.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>NEIN.</b>	<b>Beschreibung</b>
1	Fahrzeugmotor	19	Elektrischer Gehäusedeckel
2	Stift	20	Kapazität
3	Sechskant-Rundschraube	21	Kapazitätspressplatte
4	Sechskant-Rundschraube	22	Kapazität
5	Flachschlüssel	23	Elektrische Orientierungsplatte
6	Sechskantschraube	24	Positionierblock (links)
7	Positionierblock (links)	25	Stützstruktur
8	Lager	26	Leitblech für Lager (2)
9	Positionshülse	27	Leitblech für Lager (1)
10	Zweischneidiger Bolzen	28	Ring auf Loch prüfen
11	Antriebsrad	29	Zahnrad
12	Dichtung	30	Stützstruktur
13	Splint	31	Zahnradlager
14	Gekreuzter Bolzen	32	Zahnrad
15	Terminal	33	Stift
16	Stecker	34	Zahnrad
17	Gekreuzter Bolzen	35	Lager
18	Griffschalter	36	Getriebegehäuse



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Trolley	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Load capacity [kg]	990/600	800/400
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Insulating grade	B	
Protecting grade	IP54	
Capacitance [ $\mu$ F/V]	80/450	50/450
Wire rope [mm]	6.0	5.1
Lifting height [m]	6/12	
Lifting speed [m/min]	4/8	
Crane speed [m/min]	13	
Rated current [A]	7.5	6.3
Work level	M1	
Winch motor power [W]	1800	1300
Crane motor power [W]	540	
Work rate	S3-20% - 10 min	
Wire rope capability [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensions [width x depth x height; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Weight [kg]	51.5	35.5

\* **Work rate** - S3 intermittent mode, continuous operation time of the device to the amount of rest in a certain period (10 minutes).

**S3 20% - 10 minutes** - The device can only be operated for 20% of the specified time (2 min), the rest should be reserved for rest, cooling down the drive elements (8 min).

## 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ  
AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.  
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear head protection.



Wear foot protection.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!



ATTENTION! Hand crush hazard!



ATTENTION! Suspended weight!



Emergency stop!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Bystanders must be kept at a safe distance from the workplace.



**PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.**

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

## Trolley

## 2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating the product outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- h) In the event of danger to life or limb, accident or breakdown, stop the unit with the EMERGENCY STOP button!
- i) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- j) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- k) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- l) Keep the device away from children and animals.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

### 2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- i) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
- j) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

### 2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- f) Keep the product out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.

- 
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
  - i) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
  - j) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
  - k) Do not leave the device switched on unattended.
  - l) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
  - m) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
  - n) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
  - o) Keep the unit away from sources of fire and heat.
  - p) Do not overload the device. Do not exceed the maximum load of the unit!
  - q) Before using the machine, the operator must carry out a test run without load and check the following:
    - Does the switch allow the load to be lifted, lowered, and stopped at any time.
    - Whether the crane moves freely and without disturbances.
    - Whether there are any unusual noises during the operation of the electric winch.
    - Can the cable be rolled up and unrolled freely.
  - r) It is forbidden to tilt the suspended loads or drag them on the ground.
  - s) Do not use the unit outdoors when it is raining or the weather conditions are unfavourable.
  - t) It is forbidden to walk or stay under the suspended load (and in its immediate vicinity). It is forbidden to lift people or animals with this device.
  - u) Do not leave suspended loads unattended.
  - v) After mounting, balance the weight suspended from the hook block.
  - w) The load must not hang on the hook for too long, otherwise it may damage the unit or lead to accidents.
  - x) Check that the cable is not hanging too loosely. Always roll the cable properly to avoid damaging it. If the cable is worn, it must be replaced.
  - y) If the device has been overloaded or subjected to strong shocks, it must be checked by an authorized service technician before use.
  - z) Avoid rocking the load.
  - aa) The device enables the transport of objects on straight and curved rails.
  - bb) Before suspending the load, always ensure that the space in which it will be transported is clear of obstruction.
  - cc) Do not perform mechanical or similar work (welding, cutting, etc.) on suspended loads.
  - dd) Loads must be lifted off the ground at the slowest possible speed. When transporting with the unit, avoid shocks, impacts and sudden changes in speed. This will reduce the risk of the load falling from a height.
  - ee) The device is not designed for continuous operation. Observe the operating cycle of the device.



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

### 3. Use guidelines

The device is designed for vertical lifting and lowering of loads with the possibility of moving in horizontal directions along the profile.

The trolley of the device attaches to an I-beam track. It can be configured as a bridge-style crane, a single-girder crane, or a hoist-mounted micro lift.

The device can be used in factories, farms, construction sites, for the assembly of devices and for loading and unloading goods. The device is not intended for the transport of molten mass products!

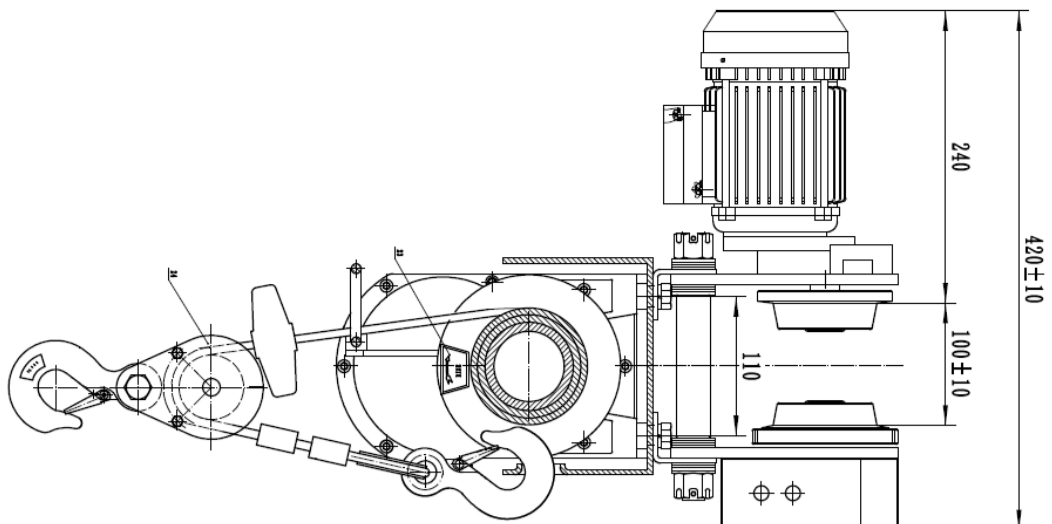
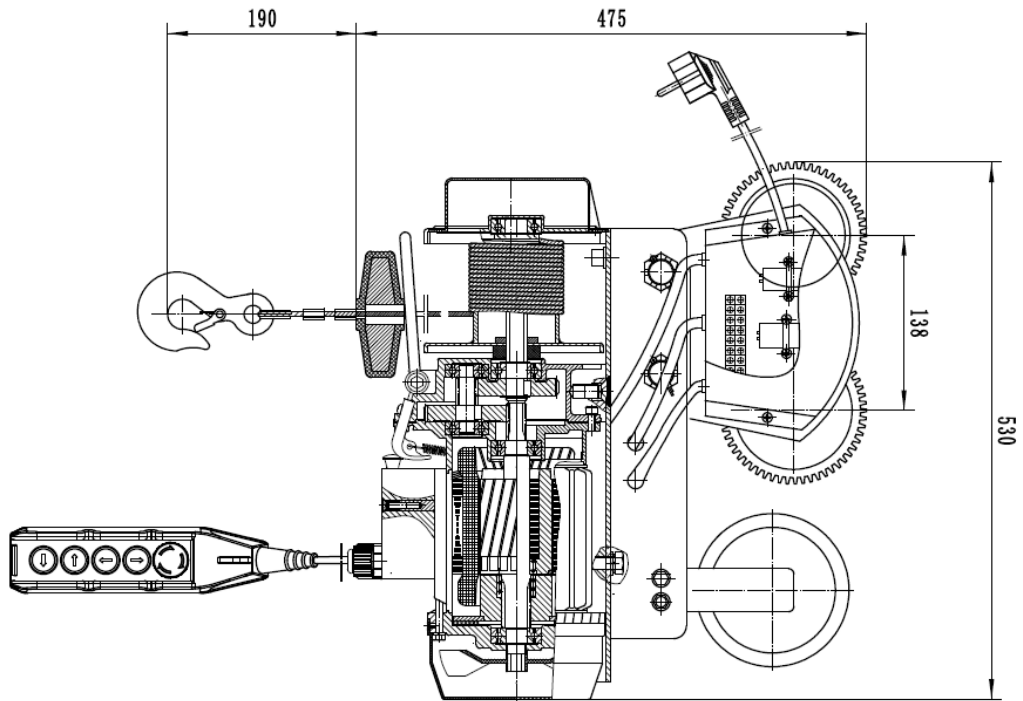
**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. Product main structure

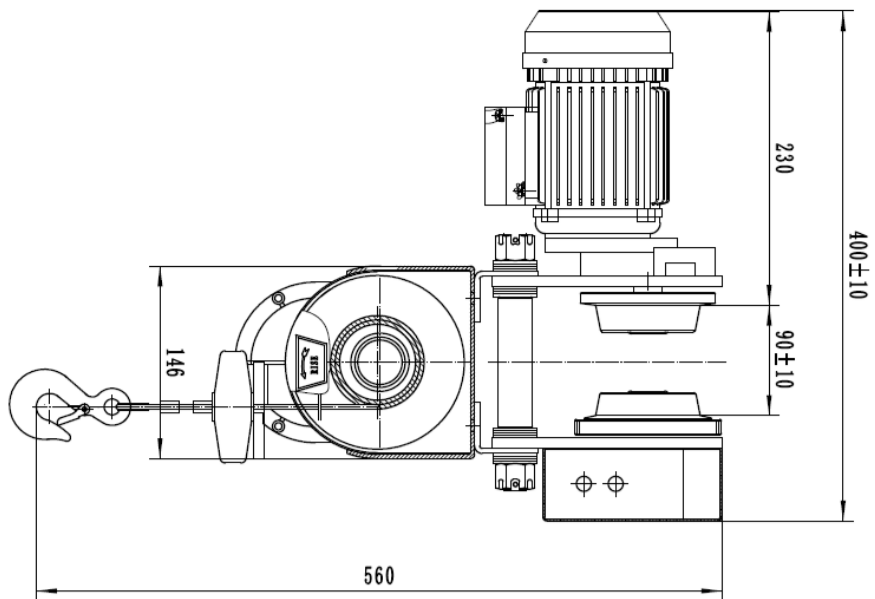
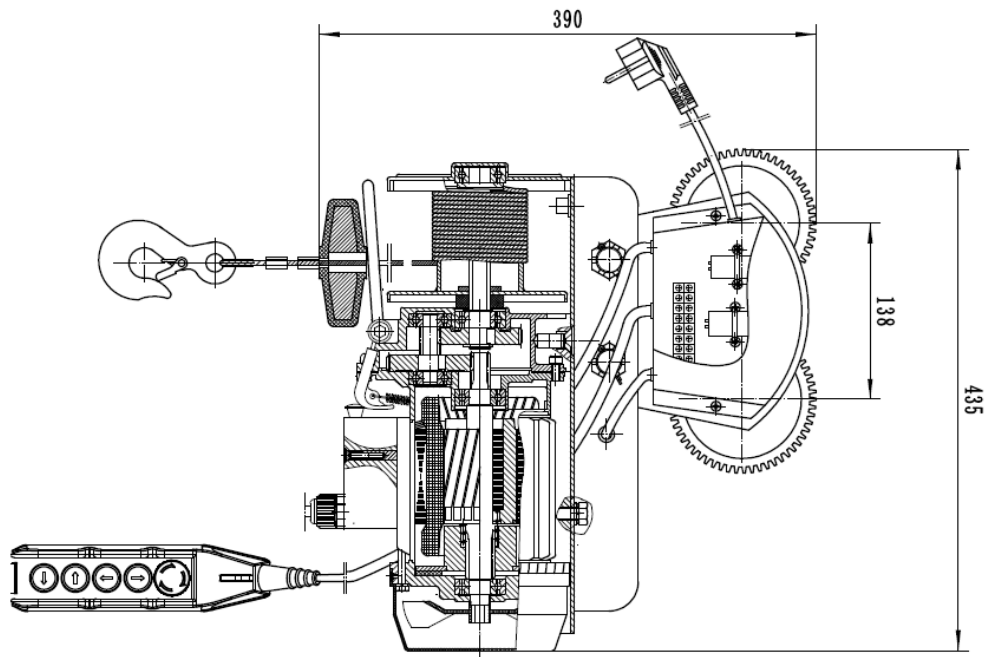
- 1. Lifting Motor:** This single-phase capacitor-run motor is magnetically operated and uses Class B insulation. It is designed with an electromagnetic braking system that provides instant stopping, ensuring safe and reliable operation.
- 2. Trolley Motor:** This is also a single-phase capacitor-run motor with electromagnetic braking. It is used as part of the main drive system.
- 3. Gearbox:** The gearbox uses a two-stage gear reduction system. All gears and bearings are made of steel and undergo heat treatment for durability. The motor and gearbox are integrated into a single compact unit. The housing is made of die-cast aluminium alloy, providing strength, durability, and an attractive appearance.
- 4. Rope Drum and Support Structure:** The rope drum is made of high-quality pressed steel, connected with a steel tube, and mounted on the output bearing. It rotates to wind the steel rope for lifting loads. The support frame is pressed and welded from high-quality steel, providing stable support and fixation for the entire hoist.
- 5. Base and Support Structure:** The base and supporting components are made from high-quality steel plates, precisely machined for strength and accuracy. They support, secure, and connect the hoist to the trolley or vehicle.
- 6. Hook:** A ring-type hook is used for lifting loads to the rated capacity. When a pulley-type hook is used, the lifting capacity is doubled.
- 7. Switch and Electrical Components:** The product is equipped with an IP 65-rated switch for controlling lifting and lowering operations. It also allows horizontal movement. When the load reaches the upper limit frame or lowers to the end position, the limit device automatically activates the limit switch, cutting off the power supply to ensure safe operation.
- 8. Rope Drum Safety Limit:** When only 2–3 turns of rope remain on the drum, the lower limit switch automatically stops the hoist to prevent over-unwinding.

## 3.2. Dimension diagram

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Preparation for operation

#### WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS



**CAUTION!** Do not use the device in corrosive environments and environments with an explosive atmosphere! Always follow the environmental requirements listed in Tab. "WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS" when working with the unit!

WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS	
Ambient temperature [°C]	-20 ~ 40
Relative humidity [%]	< 85

### 3.4. Assembling the device

#### a) Initial Inspection:

After unpacking the product, inspect the unit for any damage or defects. Ensure that all components are intact. Using a 500V megohmmeter, measure the coil insulation resistance; it should not be less than 0.5 MΩ. If the insulation resistance is too low, it indicates moisture in the motor, and the motor should undergo drying treatment before use.

#### b) Component Check and Assembly:

- Inspect all parts for completeness.
- Loosen the hexagon bolts, adjust the washers, and align the rack to match the width of the I-beam.
- Adjust the two side wheels accordingly. **Important:** Ensure that the electric hoist hook aligns in the same direction as the vehicle wheels.
- Hang the hoist on the I-beam and push the vehicle by hand. If there is no obstruction, tighten the four hexagon bolts and insert the split pins.
- Verify that all nuts are securely tightened before connecting power.

#### c) Power Connection and Trial Run:

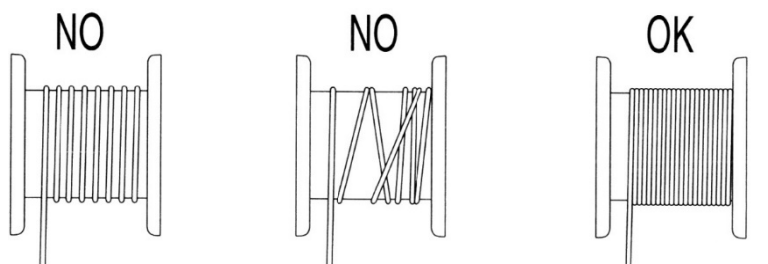
- The hoist operates on 230V/50Hz single-phase alternating current.
- Ground the unit properly and perform a trial run by inserting the power plug three times to ensure safe operation.

#### d) Safety Drive Test:

- Before carrying a load, fully inspect the hoist after connecting the power.
- Ensure that the power and voltage match the specifications.
- Operate the hoist up and down several times with a load to verify smooth movement and proper brake function.
- When lowering the load in water or similar conditions, the brake should prevent the load from descending more than 100 mm.
- If the distance exceeds 100 mm, open the cover and inspect/disassemble the wind and plate.
- Operators should maintain a safe distance from the trolley and must not test drive or carry loads beneath the trolley.

### 3.5. Device use

- a) Operation must be performed by trained personnel. The operator should be familiar with safety procedures.
- b) Always perform a no-load test before each use. Check the following items:
  - Ensure the switch moves freely, can control up, down, left, and right movement, and can stop at any time.
  - Ensure the limit device operates smoothly and reliably.
  - Check for any unusual noise during operation.
- c) Do not overload. Never lift the same load with two or more hoists simultaneously.
- d) Do not lift loads at an angle, and do not use the hoist to drag objects along the ground.
- e) Do not use the machine outdoors in rain or thunderstorms.
- f) When replacing the steel wire rope, ensure 2–3 turns remain on the drum. Remove the five screws on the limit box, disengage the gear, and then set the switch to the “limit off” position.
- g) Never stand under a load while it is being lifted.
- h) Always observe the hoist’s rated capacity. Do not rely only on the hook rating.
- i) Before each lift, take up slack slowly. Move the load slightly first; when the rope is taut, then begin lifting.
- j) The limit switch is a safety device to prevent exceeding the maximum lifting height. Do not use it as a travel switch and do not remove it.
- k) If the brake fails and the load descends rapidly:
  - Immediately press the switch upward by hand, then press downward.
  - After unloading, check whether the spring is broken or if the brake pad is covered with grease. Resume operation only after the brake is restored.
- l) Do not leave loads suspended for long periods, as this may deform parts and cause accidents.
- m) If the wire rope becomes loose, rewind it properly to avoid damage. Replace the rope if:
  - Surface wear or damage exceeds 40%.
  - More than 22 wires are broken within one pitch length.
- n) Work cycle of the hoist motor: S3–20% 10 minutes (duty cycle). This means in a 10-minute cycle, the motor can operate for 2 minutes and must rest for 8 minutes. This is intermittent duty.
- o) Correct cable winding way:



### 3.6. Cleaning and maintenance

### GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
- c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

### PERIODIC INSPECTION AND MAINTENANCE

- a) Periodically inspect the power cords and control cords for damage or wear.
- b) Perform overall maintenance on the electric hoist with trolley at regular intervals, depending on usage frequency. Generally, once per year is recommended.
- c) Periodically ensure the trolley limit switches function properly. Test as follows: When the trolley moves to the left (or right), actuate the limit pole; the motor must stop running.
- d) Lubricate all moving parts regularly and check all fastening and fixing components. Apply grease to the hook, rope drum shaft, gearbox, and bearings at least every six months.

### DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

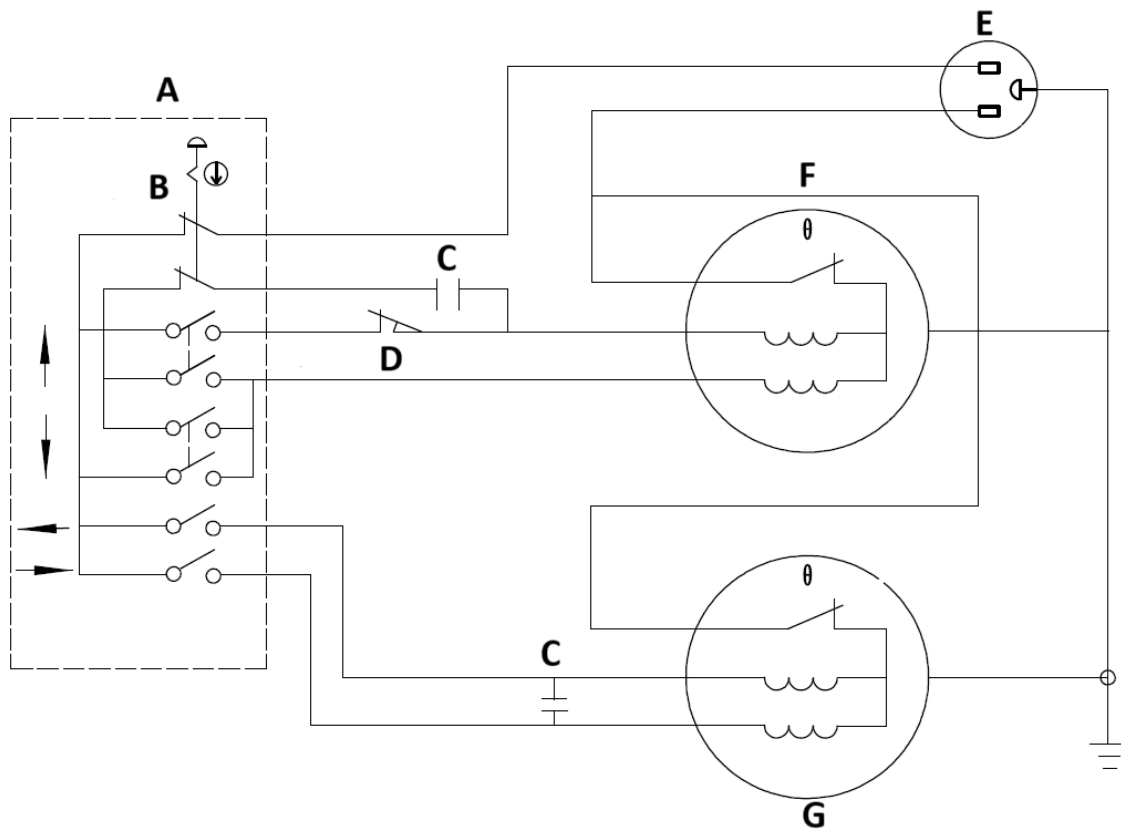
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

### TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Solutions
Press the switch by hand, but the motor can't run.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power is not through.</li> <li>2. The wiring is broken or loose.</li> <li>3. The switch doesn't work.</li> <li>4. The condenser bums out.</li> <li>5. The limiter doesn't reset, or the journey switch does not work.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect the power supply.</li> <li>2. Check the wiring and repair it if necessary.</li> <li>3. Repair or adjust the switch.</li> <li>4. Replace the condenser.</li> <li>5. Check the limiter device and replace the journey switch if needed.</li> </ol>

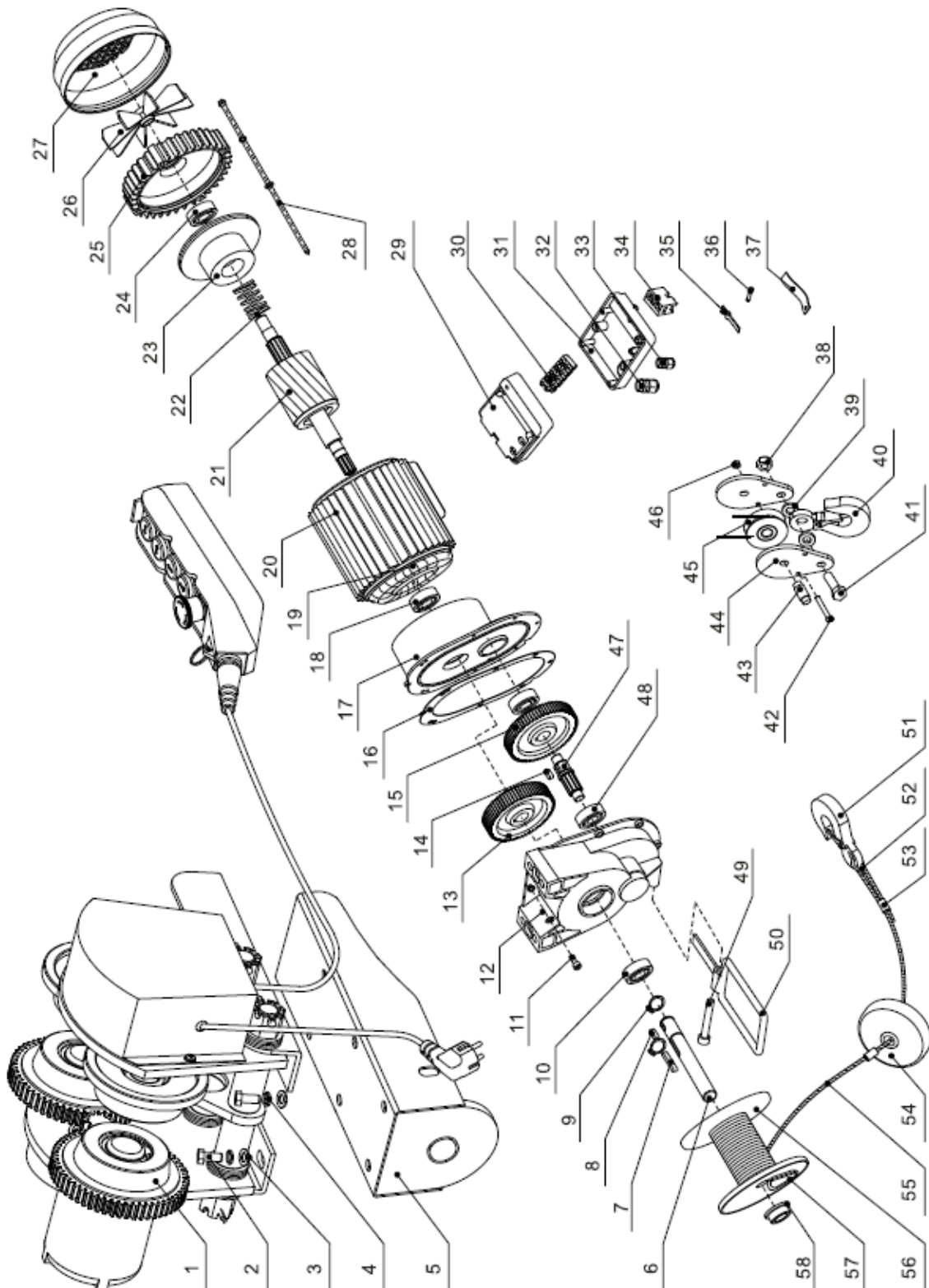
After pressing the switch by hand, the motor is too noisy, and the device can't lift the load.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power supply is too low.</li> <li>2. The condenser is damaged.</li> <li>3. The brake slice has not been totally uncoupled.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust the power supply.</li> <li>2. Replace the condenser.</li> <li>3. Adjust the clearance of the brake slice.</li> </ol>
The machine can't stop after powering off, or the gliding amount is too big.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The tripping spring is broken.</li> <li>2. The brake slice is damaged</li> <li>3. The brake slice has serious greasy dirt.</li> <li>4. The gap in the brake slice is too big.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the tripping spring.</li> <li>2. Replace the brake slice or adjust the clearance</li> <li>3. Clear the appearance of the brake slice.</li> <li>4. Adjust the distance of the brake slice.</li> </ol>
The noise increases unusually.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper lubrication.</li> <li>2. Wear and damage to gear and bearing from long-term use.</li> <li>3. Incorrect assembly or impact during reassembly after dismantling.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apply additional lubricating grease</li> <li>2. Check the gear and bearing, and replace them if necessary.</li> <li>3. Reassemble correctly and repair any parts that are knocking.</li> </ol>
The electric hoist has a leakage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lack of grounding or improper grounding</li> <li>2. Internal wiring in contact with the housing</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the grounding or connect to proper grounding.</li> <li>2. Check or remove the internal wiring.</li> </ol>
The limiter device doesn't work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The journey switch does not work.</li> <li>2. The limiter device blocks.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recover or adjust the journey switch.</li> <li>2. Check and adjust the limiter device.</li> </ol>
The motor can't lift the rated load.	Continuous abnormal operation causes the motor's internal coil to overheat, which may result in motor burnout in severe cases.	Operate according to the motor's duty cycle. Allow it to cool completely before using it again.

## 3.7. Wiring diagram

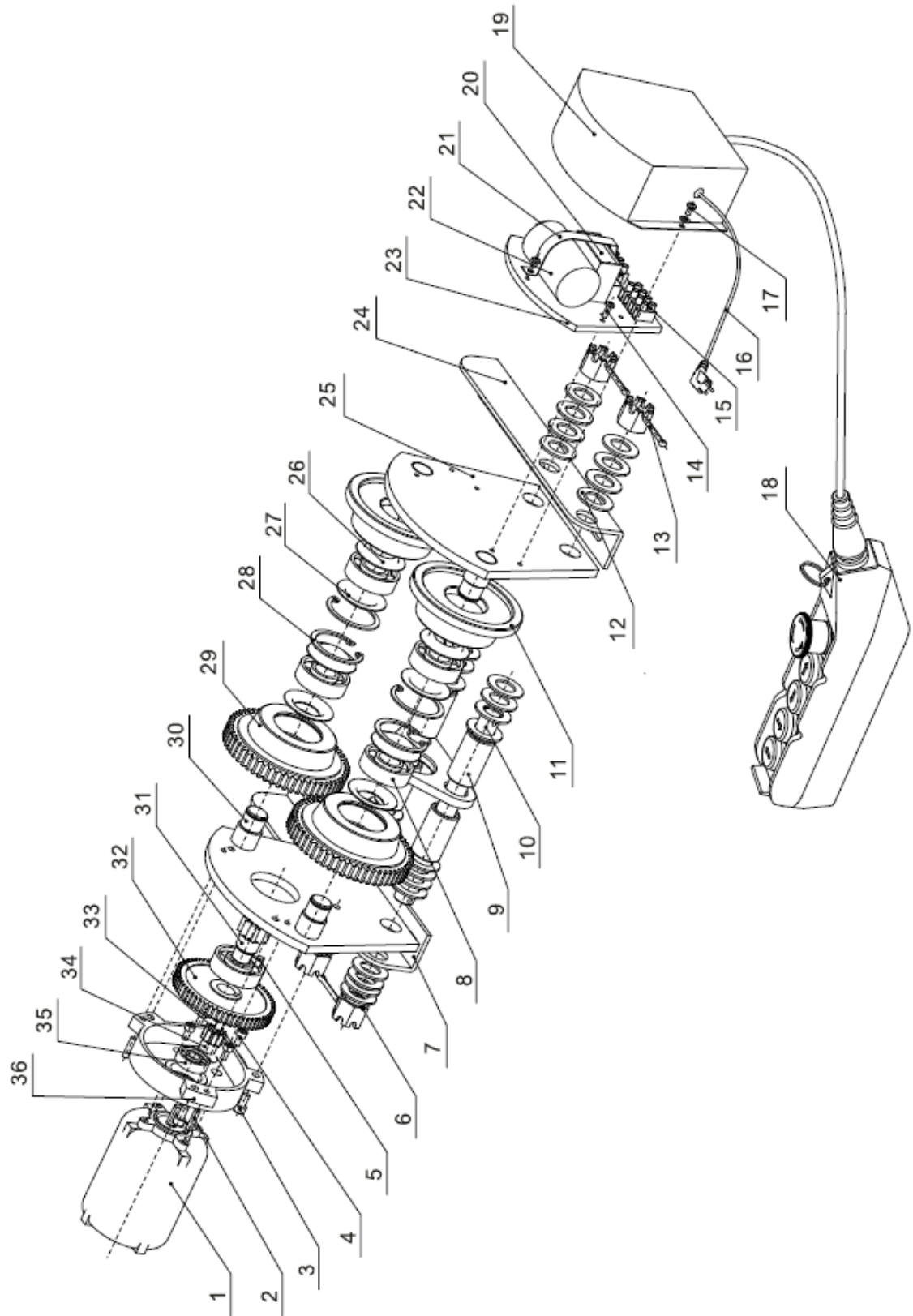


- A. Control switch
- B. Stop
- C. Capacitance
- D. Upper limit switch
- E. Input power
- F. Hoist motor
- G. Moving vehicle motor

## 3.8. Assembly drawings



No.	Description	No.	Description
1	Vehicle organization	30	Terminal
2	Hexagon bolt	31	Cover
3	Flat washer	32	Holding fixture
4	Spring washer	33	Holding fixture
5	Support structure	34	Safety switch
6	Rope roll shaft	35	Breaker contactor
7	Flat key	36	Locating pin
8	Flat key	37	Spring tab
9	Elastic collar	38	Locknut
10	Bearing	39	Hook washer
11	Hexagon fillister head screw	40	Hook
12	Gear case	41	Hexagon bolt
13	Gearwheel	42	Hexagon bolt
14	Flat washer	43	Wheel axle
15	Gear wheel	44	splint
16	Cushion board	45	pulley
17	Front cover	46	Hook fixed nut
18	Bearing	47	Gear shaft
19	Stator	48	Bearing
20	Stator shell	49	Hexagon bolt
21	Rotor	50	Limiter
22	Tripping spring	51	Hook
23	Brake component	52	Rope thimble
24	Bearing	53	Aluminum pipe
25	Aft closure	54	block
26	Fan blade	55	Wire rope
27	Fan cover	56	Rope roll
28	Hexagon bolt	57	Wedge
29	Junction box	58	bushing



---

No.	Description	No.	Description
1	Vehicle motor	19	Electric case cover
2	Pin	20	Capacitance
3	Hexagon slot round bolt	21	Capacitance press plate
4	Hexagon slot round bolt	22	Capacitance
5	Flat key	23	Electric orientation plate
6	Hexagon bolt	24	Locating block (left)
7	Locating block (left)	25	Support structure
8	Bearing	26	Baffle for bearing (2)
9	Position sleeve	27	Baffle for bearing (1)
10	Double-edged bolt	28	Check ring for hole
11	Drive wheel	29	Gearwheel
12	Gasket	30	Support structure
13	Splint pin	31	Gear wheel bearing
14	Crossed bolt	32	Gear wheel
15	Terminal	33	Pin
16	Plug	34	Gear wheel
17	Crossed bolt	35	Bearing
18	Handle switch	36	Gear case



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniczne dane

Opis parametrów	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Wózek	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Nośność [kg]	990/600	800/400
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Klasa izolacyjna	B	
Ochrona klasy	IP54	
Pojemność [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Lina stalowa [mm]	6.0	5.1
Wysokość podnoszenia [m]	6/12	
Prędkość podnoszenia [m/min]	4/8	
Dźwig prędkość [m/min]	13	
Prąd znamionowy [A]	7,5	6.3
Poziom pracy	M1	
Wciągarka silnik moc [W]	1800	1300
Dźwig silnik moc [W]	540	
Tempo pracy	S3-20% - 10 minut	
Wytrzymałość liny stalowej [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Waga [kg]	51,5	35,5

\* **Tempo pracy** - Tryb przerywany S3, ciągły czas pracy urządzenia do czasu uśpienia w określonym czasie (10 minut).

**S3 20% - 10 minuty** - Ten urządzenie Móc tylko Być operowany Do 20% z podany czas (2 min), resztę czasu należy przeznaczyć na odpoczynek i schłodzenie elementów napędowych (8 min).

## 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



**UWAGA!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.



Noś ochronę głowy.



Noś ochronę stóp.



**UWAGA!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!



**UWAGA!** Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!



**UWAGA!** Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni!



**UWAGA!** Ciężar zawieszony!



Awaryjne zatrzymanie!



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



**PROSZĘ NOTATKA!** Osoby postronne muszą być utrzymany Na A bezpieczna dystans z miejsce pracy.



**UWAGA!** Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Wózek

## 2.1. Elektryczny bezpieczeństwo

- a) Wtyczka tego urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie należy jej w żaden sposób modyfikować. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych części, takich jak rury, grzejniki, piekarniki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli Twoje ciało jest uziemione. I dotyka ten urządzenie chwila narażony Do bezpośredni deszcz, mokry chodniku lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, istnieje zwiększone ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.
- c) Do nie dotykać ten urządzenie z mokry lub wilgoć siła robocza.
- d) Do nie używać ten sznur w jakiś niezamierzone sposób. Nigdy używać To Do nosić ten urządzenia ani nie wyciągać wtyczki z gniazdka. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas użytkowania produktu na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć używania produktu w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy urządzenie (RCD) Do łączyć ten produkt Do elektryczny sieć elektryczna. Korzystanie z RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

## 2.2. Bezpieczeństwo W ten miejsce pracy

- a) Utrzymuj porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub słabe oświetlenie mogą prowadzić do wypadków. Bądź przewidujący, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.
- b) Nie należy używać urządzenia w strefie zagrożonej wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- c) Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowości w działaniu produktu, natychmiast wyłącz go i zgłoś osobie upoważnionej.
- d) Jeśli Ty Posiadać każdy wątpliwość Jak Do czy ten produkt Jest pracujący odpowiednio lub Jeśli To jest uszkodzony, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu!
- f) W przypadku otwartego ognia lub pożaru do gaszenia urządzeń pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- g) NIE dzieci lub nieautoryzowane osoby Czy dozwolony W ten praca obszar. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) W ten wydarzenie z niebezpieczeństwo Do życie lub kończyzna, wypadek lub załamanie, zatrzymać się ten jednostka z przyciskiem STOP AWARYJNY!
- i) Regularnie sprawdzaj stan naklejek bezpieczeństwa. Wymień je, jeśli są nieczytelne.

- j) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeśli produkt ma być przekazane osobie trzeciej, należy przekazać je wraz z niniejszą instrukcją obsługi.
- k) Przechowuj elementy opakowania i małe części instalacyjne poza zasięgiem dzieci.
- l) Trzymać ten urządzenie z dala z dzieci i zwierzęta.



**Pamiętaj!** Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i osoby postronne.

### 2.3. Osobisty bezpieczeństwo

- a) Do nie działać Ten urządzenie Jeśli Ty Czy zmęczony, chory Lub pod ten wpływ z alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych lub intelektualnych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub otrzymają od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo instrukcje dotyczące obsługi urządzenia .
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas obsługi tego urządzenia należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek. Chwila nieuwagi podczas obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) Podczas obsługi urządzenia należy stosować środki ochrony osobistej zgodnie z wymaganiami określonymi w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, zatwierdzonych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- f) Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.
- g) Do nie przeszacować twój możliwości. Utrzymywać ciało balansować i równowaga przez cały czas pracy. Pozwala to na lepszą kontrolę maszyny w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- i) Zanim przełączanie ten jednostka NA, usunąć każdy regulujący narzędzia Lub klawiatura. Każdy narzędzia lub klucze pozostawione w obracającej się części urządzenia mogą spowodować obrażenia.
- j) Produkt nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

### 2.4. Bezpieczna używać z ten urządzenie

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrany produkt wykona pracę lepiej i bezpieczniej, do której został zaprojektowany.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik WŁ./WYŁ. nie działa prawidłowo (nie działa). zakręt NA i wyłączony). Jednostki To nie mogą Być kontrolowany przez ten przełącznik Czy niebezpieczne, nie nadają się do użytku i wymagają naprawy.
- c) Przed regulacją, czyszczeniem lub serwisowaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywany produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób niezających urządzenia lub niniejszej instrukcji. Produkty są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj produkt w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie

występują ogólne uszkodzenia lub uszkodzenia ruchomych części (pęknięcia części i podzespołów lub inne uszkodzenia). stan To móc oddziaływać ten bezpieczna działanie z ten urządzenie). Jeśli Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy je przed użyciem naprawić.

- f) Trzymać ten produkt na zewnątrz z ten zasięg dzieci .
- g) Naprawy i konserwacje powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych pokryw ani odkręcać śrub.
- i) Unikać sytuacji W Który ten urządzenie zatrzymuje się pod ciężki masa podczas eksploatacji. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie sprzętu.
- j) Do nie dotykać każdy poruszający strony Lub akcesoria chyba że ten urządzenie jest odłączony.
- k) Do nie Zostawić ten urządzenie przełączony NA bez opieki.
- l) Czysty ten urządzenie regularnie Do zapobiegać stały brud tworzyć .
- m) Ten produkt Jest nie A zabawka. Czyszczenie I konserwacja musieć nie Być wykonano przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- n) Do nie manipulować z ten urządzenie Do zmieniać jego wydajność lub projekt.
- o) Trzymać ten jednostka z dala z źródła z ogień i ciepła.
- p) Do nie przeciążać ten urządzenie. Do nie przekroczyć ten maksymalny obciążenie z ten jednostka!
- q) Zanim używając ten maszyna, ten operator musieć nosić na zewnątrz A test uruchomić bez załaduj i sprawdź następujące elementy:
  - Czy przełącznik pozwala na podnoszenie, opuszczanie i zatrzymywanie ładunku w dowolnym momencie ?
  - Czy ten dźwig ruchy swobodnie I bez zakłócenia .
  - Czy Tam Czy każdy niezwykle hałasy podczas ten działanie z wyciągarka elektryczna .
  - Móc ten kabel Być zwinięty w górę I rozwinięte swobodnie.
- r) To Jest zabroniony Do nachylenie ten zawieszony masa Lub ciągnąć ich NA ziemia .
- s) Nie należy używać urządzenia na zewnątrz, gdy pada deszcz lub warunki pogodowe są niesprzyjające.
- t) To Jest zabroniony Do chodzić Lub zostawać pod ten zawieszony obciążenie (I W jego (w bezpośrednim sąsiedztwie). Zabrania się podnoszenia ludzi i zwierząt za pomocą tego urządzenia.
- u) Do nie Zostawić zawieszony masa bez opieki.
- v) Po montowanie, balansować ten waga zawieszony z ten blok hakowy .
- w) Ten obciążenie musieć nie powiesić NA ten hak Do zbyt długi, W przeciwnym razie To móc szkoda jednostki lub prowadzić do wypadków.
- x) Sprawdzać To ten kabel Jest nie wisi też luźno. Zawsze rolka ten kabel prawidłowo, aby uniknąć jego uszkodzenia. Jeśli kabel jest zużyty, należy go wymienić.
- y) Jeśli urządzenie uległo przeciążeniu lub zostało poddane silnym wstrząsom, przed ponownym użyciem powinno zostać sprawdzone przez autoryzowanego technika serwisowego.

- z) Unikać kołysanie ten obciążenie.
- aa) Ten urządzenie umożliwia ten transport z obiekty NA prosty I zakrzywiony szyny.
- bb) Przed zawieszeniem ładunku należy zawsze upewnić się, że przestrzeń, w której będzie on transportowany, jest wolna od przeszkód.
- cc) Nie wolno wykonywać prac mechanicznych lub podobnych (spawania, cięcia itp.) na ładunkach wiszących.
- dd) Ładunki należy podnosić z podłoża z najniższą możliwą prędkością. Podczas transportu z urządzeniem należy unikać wstrząsów, uderzeń i nagłych zmian prędkości. Zmniejszy to ryzyko upadku ładunku z wysokości.
- ee) Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Należy przestrzegać cyklu pracy urządzenia.



**UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.**

### 3. Użyj wytycznych

Urządzenie przeznaczone jest do pionowego podnoszenia i opuszczania ładunków z możliwością ruchu w kierunku poziomym wzdłuż profilu.

Wózek urządzenia mocowany jest do szyny dwuteowej. Urządzenie może być skonfigurowane jako suwnica pomostowa, suwnica jednodźwigarowa lub mikrowinda z wciągnikiem.

Urządzenie może być stosowane w fabrykach, gospodarstwach rolnych, na placach budowy, do montażu urządzeń I Do załadunek I rozładunek Towary. Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu płynnych produktów masowych!

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niezgodnego z przeznaczeniem użycia urządzenia.**

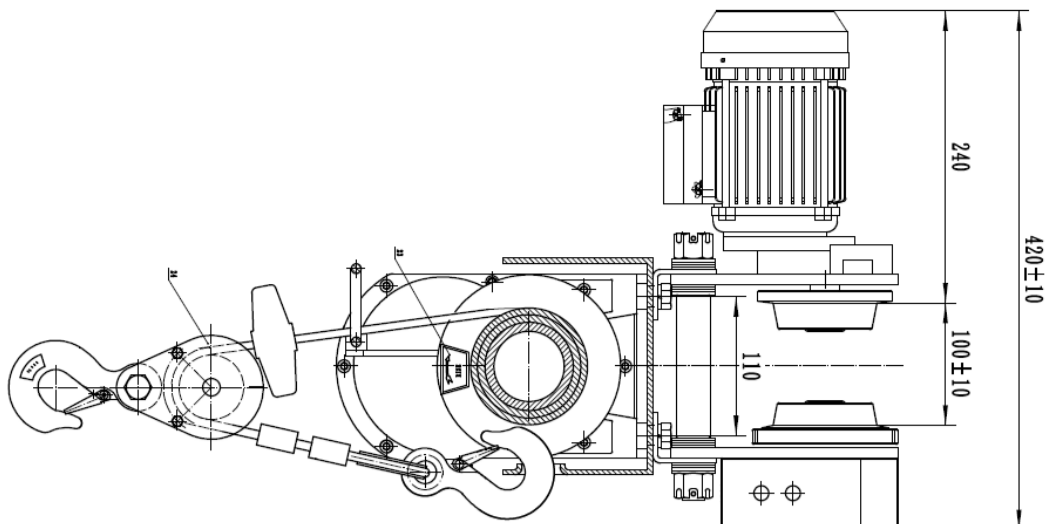
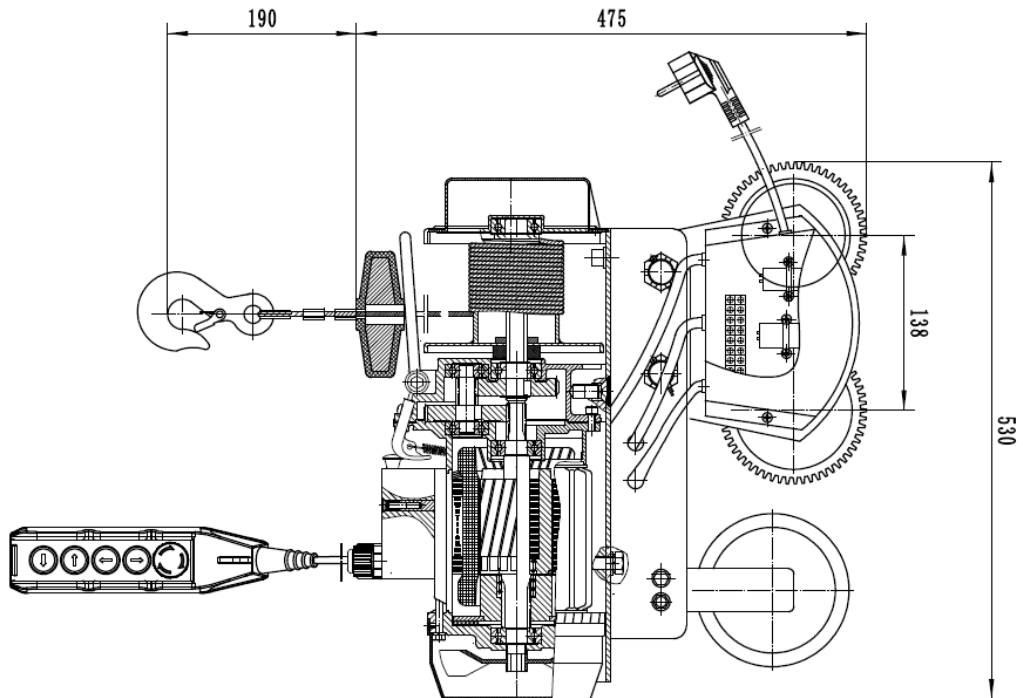
#### 3.1. Główna struktura produktu

1. **Silnik podnoszący:** Ten jednofazowy silnik z kondensatorem jest sterowany magnetycznie i wykorzystuje izolację klasy B. Został zaprojektowany z elektromagnetycznym układem hamowania, który zapewnia natychmiastowe zatrzymanie, gwarantując bezpieczną i niezawodną pracę.
2. **Silnik trolejbusowy:** Jest to również jednofazowy silnik kondensatorowy z hamowaniem elektromagnetycznym. Stanowi część głównego układu napędowego.
3. **Przekładnia:** Skrzynia biegów wykorzystuje dwustopniowy układ redukcji przełożeń. Wszystkie koła zębate i łożyska są wykonane ze stali i poddawane obróbce cieplnej dla zapewnienia trwałości. Silnik i przekładnia są zintegrowane w jedną, kompaktową jednostkę. Obudowa wykonana jest z odlewane go ciśnieniowo stopu aluminium, co zapewnia wytrzymałość, trwałość i atrakcyjny wygląd.
4. **Bęben linowy i konstrukcja wsporcza:** Bęben linowy wykonany jest z wysokiej jakości tłoczonej stali, połączony rurą stalową i zamontowany na łożysku wyjściowym. Obraca się, nawijając linę stalową do podnoszenia ładunków. Rama wsporcza jest tłoczona i spawana z wysokiej jakości stali, zapewniając stabilne podparcie i mocowanie całego wciągnika.
5. **Podstawa i konstrukcja wsporcza:** Podstawa i elementy wsporcze wykonane są z wysokiej jakości płyt stalowych, precyzyjnie obrobionych pod kątem wytrzymałości i precyzji. Wspierają, zabezpieczają i łączą wciągnik z wózkiem lub pojazdem.

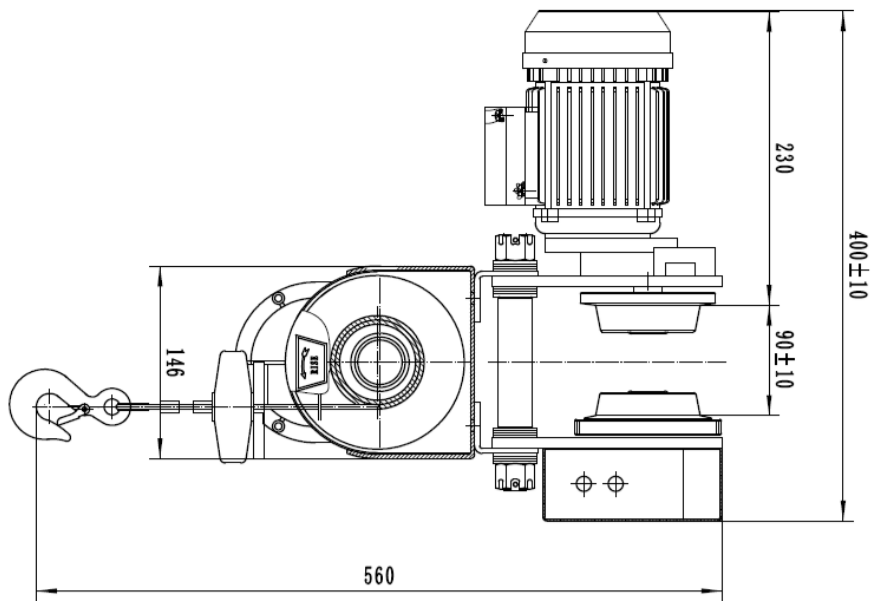
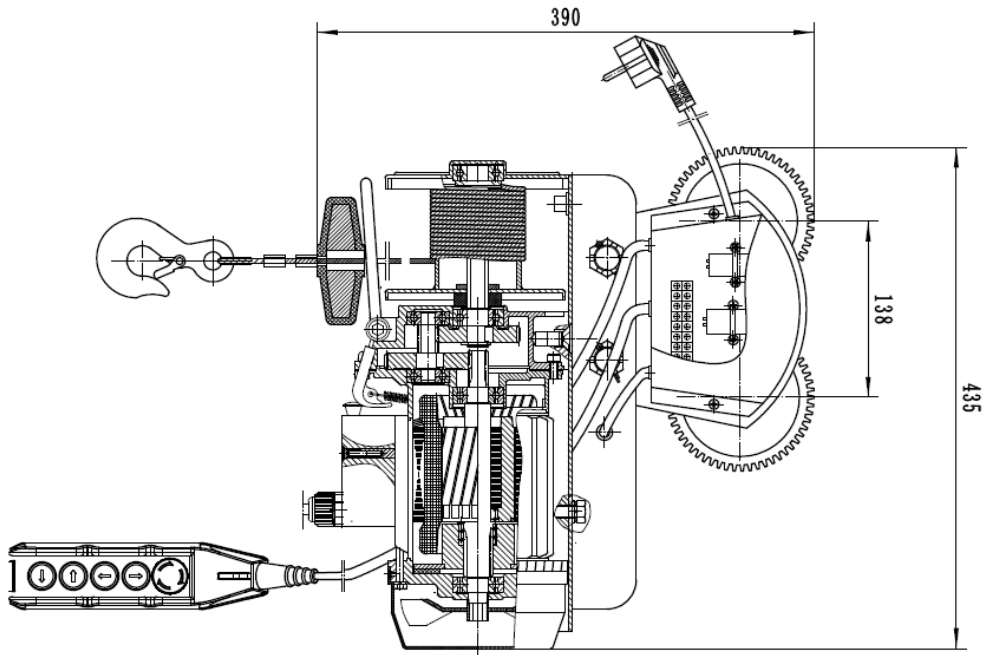
6. **Hak:** Hak pierścieniowy służy do podnoszenia ładunków do udźwigu znamionowego. Użycie haka z blokiem podwaja udźwig.
7. **Przełącznik i elementy elektryczne:** Produkt jest wyposażony w przełącznik o stopniu ochrony IP 65 do sterowania podnoszeniem i opuszczaniem. Umożliwia on również ruch poziomy. Gdy ładunek osiągnie górny limit ramy lub opadnie do pozycji końcowej, urządzenie krańcowe automatycznie aktywuje wyłącznik krańcowy, odcinając zasilanie, aby zapewnić bezpieczną pracę.
8. **Limit bezpieczeństwa bębna linowego:** Gdy na bębnie pozostały tylko 2–3 zwoje liny, dolny wyłącznik krańcowy automatycznie zatrzymuje wciągarkę, aby zapobiec nadmiernemu rozwinięciu.

## 3.2. Diagram wymiarów

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Przygotowanie Do działanie

#### PRACUJĄCY ŚRODOWISKO WARUNKI



**UWAGA !** Zrób nie używać ten urządzenie W żrący środowiska i środowisk z jakiś materiał wybuchowy atmosfera! Zawsze podążać ten środowiskowy wymagania katalogowany W Patka. "PRACUJĄCY WARUNKI ŚRODOWISKOWE" podczas pracy z urządzeniem!

PRACUJĄCY ŚRODOWISKO WARUNKI	
Otoczenia temperatura [°C]	-2 0 ~ 40
Względny wilgotność [%]	< 85

### 3.4. Montaż urządzenia

#### a) Inspekcja wstępna:

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma uszkodzeń ani wad. Upewnij się, że wszystkie elementy są nienaruszone. Za pomocą megaomomierza 500 V zmierz rezystancję izolacji cewki; nie powinna ona być mniejsza niż 0,5 MΩ. Zbyt niska rezystancja izolacji wskazuje na obecność wilgoci w silniku i przed użyciem należy poddać silnik procesowi suszenia.

#### b) Kontrola i montaż komponentów:

- Sprawdź kompletność wszystkich części.
- Odkręć śruby sześciokątne, dopasuj podkładki i wyrównaj zębatkę, dopasowując ją do szerokości belki dwuteowej.
- Wyreguluj odpowiednio dwa koła boczne. **Ważne:** Upewnij się, że hak podnośnika elektrycznego jest ustawiony w tym samym kierunku co koła pojazdu.
- Zawieś podnośnik na belce dwuteowej i ręcznie pchnij pojazd. Jeśli nie ma przeszkód, dokręć cztery śruby sześciokątne i włóż zawleczeni.
- Przed podłączeniem zasilania sprawdź, czy wszystkie nakrętki są mocno dokręcone.

#### c) Podłączenie zasilania i próba rozruchu:

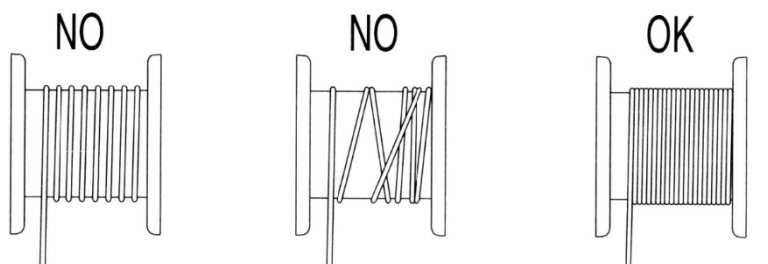
- Wciągnik jest zasilany prądem przemiennym jednofazowym 230V/50Hz.
- Aby upewnić się, że urządzenie działa bezpiecznie, należy je prawidłowo uziemić i przeprowadzić próbę, podłączając wtyczkę zasilania trzy razy.

#### d) Test bezpieczeństwa jazdy:

- Przed podniesieniem ładunku należy dokładnie sprawdzić wciągnik po podłączeniu go do zasilania.
- Upewnij się, że parametry zasilania i napięcia odpowiadają specyfikacjom.
- Kilukrotnie wykonaj ruch wciągnika w górę i w dół z ładunkiem, aby sprawdzić płynność ruchu i prawidłowe działanie hamulców.
- Podczas opuszczania ładunku w wodzie lub podobnych warunkach hamulec powinien uniemożliwić opuszczenie się ładunku o więcej niż 100 mm.
- Jeżeli odległość przekracza 100 mm, należy otworzyć pokrywę i sprawdzić/zdemontować wiatrak i płytkę.
- Operatorzy powinni zachować bezpieczną odległość od wózka i nie mogą testować jazdy ani przenosić ładunków pod wózkiem.

### 3.5. Użycie urządzenia

- a) Obsługa musi być wykonywana przez przeszkolony personel. Operator powinien być zaznajomiony z procedurami bezpieczeństwa.
- b) Zawsze wykonuj test bez obciążenia przed każdym użyciem. Sprawdź następujące elementy:
  - Upewnij się, że przełącznik porusza się swobodnie, może kontrolować ruch w górę, w dół, w lewo i w prawo oraz może się zatrzymać w dowolnym momencie.
  - Upewnij się, że urządzenie ograniczające działa sprawnie i niezawodnie.
  - Sprawdź, czy podczas pracy urządzenia nie słychać nietypowych dźwięków.
- c) Nie przeciążaj. Nigdy nie podnoś tego samego ładunku dwoma lub więcej podnośnikami jednocześnie.
- d) Nie podnoś ładunków pod kątem i nie używaj podnośnika do przeciągania przedmiotów po podłożu.
- e) Nie należy używać urządzenia na zewnątrz podczas deszczu lub burzy.
- f) Podczas wymiany liny stalowej upewnij się, że na bębnie pozostały 2–3 zwoje. Wykręć pięć śrub z ogranicznika, rozłącz przekładnię, a następnie ustaw przełącznik w pozycji „limit off”.
- g) Nigdy nie stój pod podnoszonym ładunkiem.
- h) Zawsze zwracaj uwagę na udźwig znamionowy wciągnika. Nie polegaj wyłącznie na udźwigu haka.
- i) Przed każdym podnoszeniem powoli rozluźnij ładunek. Najpierw delikatnie przesun ładunek; gdy lina będzie napięta, zacznij podnosić.
- j) Wyłącznik krańcowy to urządzenie zabezpieczające przed przekroczeniem maksymalnej wysokości podnoszenia. Nie należy go używać jako wyłącznika jazdy ani demontować.
- k) Jeżeli hamulec zawiedzie i ładunek zacznie gwałtownie opadać:
  - Natychmiast naciśnij przełącznik ręcznie ku górze, a następnie naciśnij go w dół.
  - Po rozładowaniu sprawdź, czy sprężyna nie jest uszkodzona lub czy klocek hamulcowy nie jest zasmarowany. Wznowienie pracy hamulca możliwe jest dopiero po jego przywróceniu.
- l) Nie pozostawiaj ładunków wiszących przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować odkształcenie części i wypadek.
- m) Jeśli lina stalowa się poluzuje, należy ją odpowiednio nawinąć, aby uniknąć uszkodzenia. Wymień linę, jeśli:
  - Zużycie lub uszkodzenie powierzchni przekracza 40%.
  - W ciągu jednej długości skoku zerwanych jest ponad 22 drutów.
- n) Cykl pracy silnika wciągnika: S3–20% 10 minut (cykl pracy). Oznacza to, że w cyklu 10-minutowym silnik może pracować przez 2 minuty i musi odpocząć przez 8 minut. Jest to praca przerywana.
- o) Prawidłowy sposób nawijania kabla:



### 3.6. Czyszczenie i konserwacja

#### INSTRUKCJE OGÓLNE

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
- g) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- k) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

#### OKRESOWE PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

- a) Okresowo sprawdzaj, czy przewody zasilające i sterujące nie są uszkodzone lub zużyte.
- b) Przeprowadzaj kompleksową konserwację wciągnika elektrycznego z wózkiem w regularnych odstępach czasu, w zależności od częstotliwości użytkowania. Zazwyczaj zaleca się przeprowadzanie jej raz w roku.
- c) Okresowo sprawdzaj prawidłowe działanie wyłączników krańcowych wózka. Przeprowadź test w następujący sposób: Gdy wózek przesunie się w lewo (lub w prawo), naciśnij drążek krańcowy; silnik powinien się zatrzymać.
- d) Regularnie smaruj wszystkie ruchome części i sprawdzaj wszystkie elementy mocujące i mocujące. Smaruj hak, wał bębna linowego, przekładnię i łożyska co najmniej raz na sześć miesięcy.

#### SPRZEDAŻ Z MARNOWAĆ URZĄDZENIA

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy wyrzucać go razem z odpadami

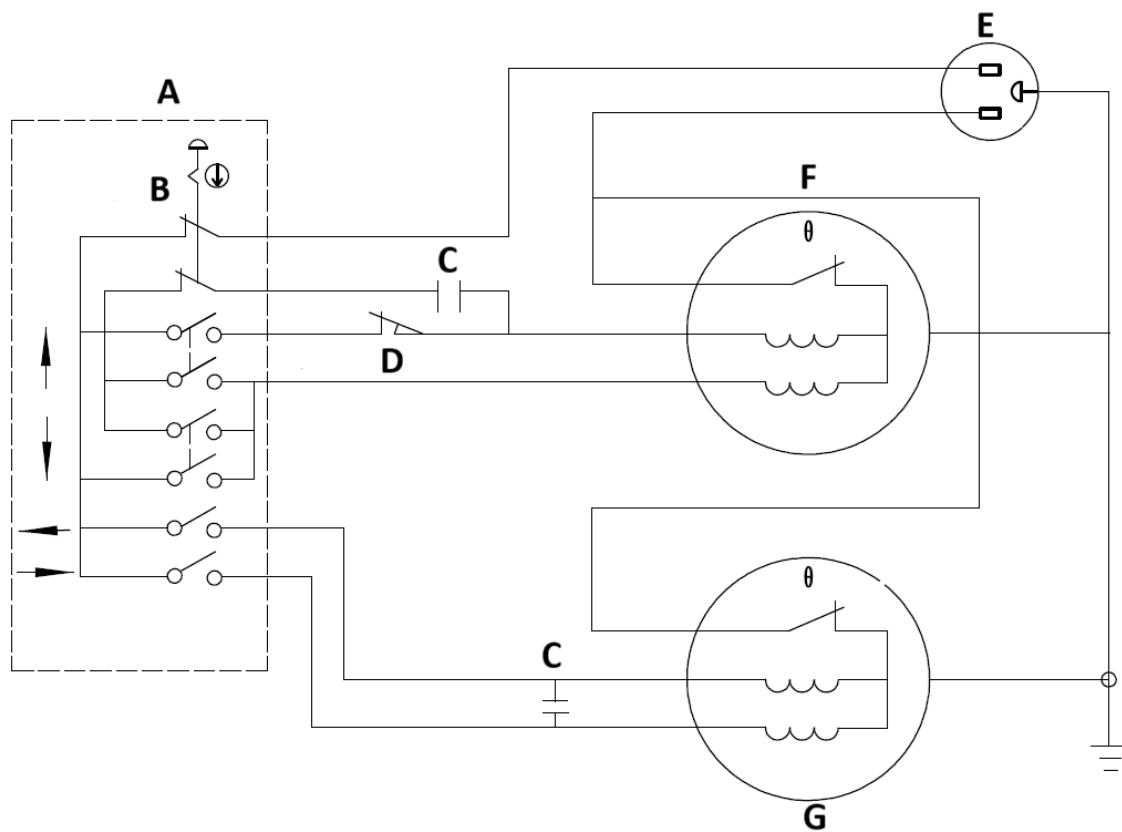
domowymi, lecz przekazać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie. operacyjny instrukcje Lub opakowanie. Ten przybory używany W Ten Urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania zużytych maszyn, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Twój lokalny administracja będzie dostarczać Ty z informacja o ten właściwy punkt utylizacji zużytego sprzętu.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

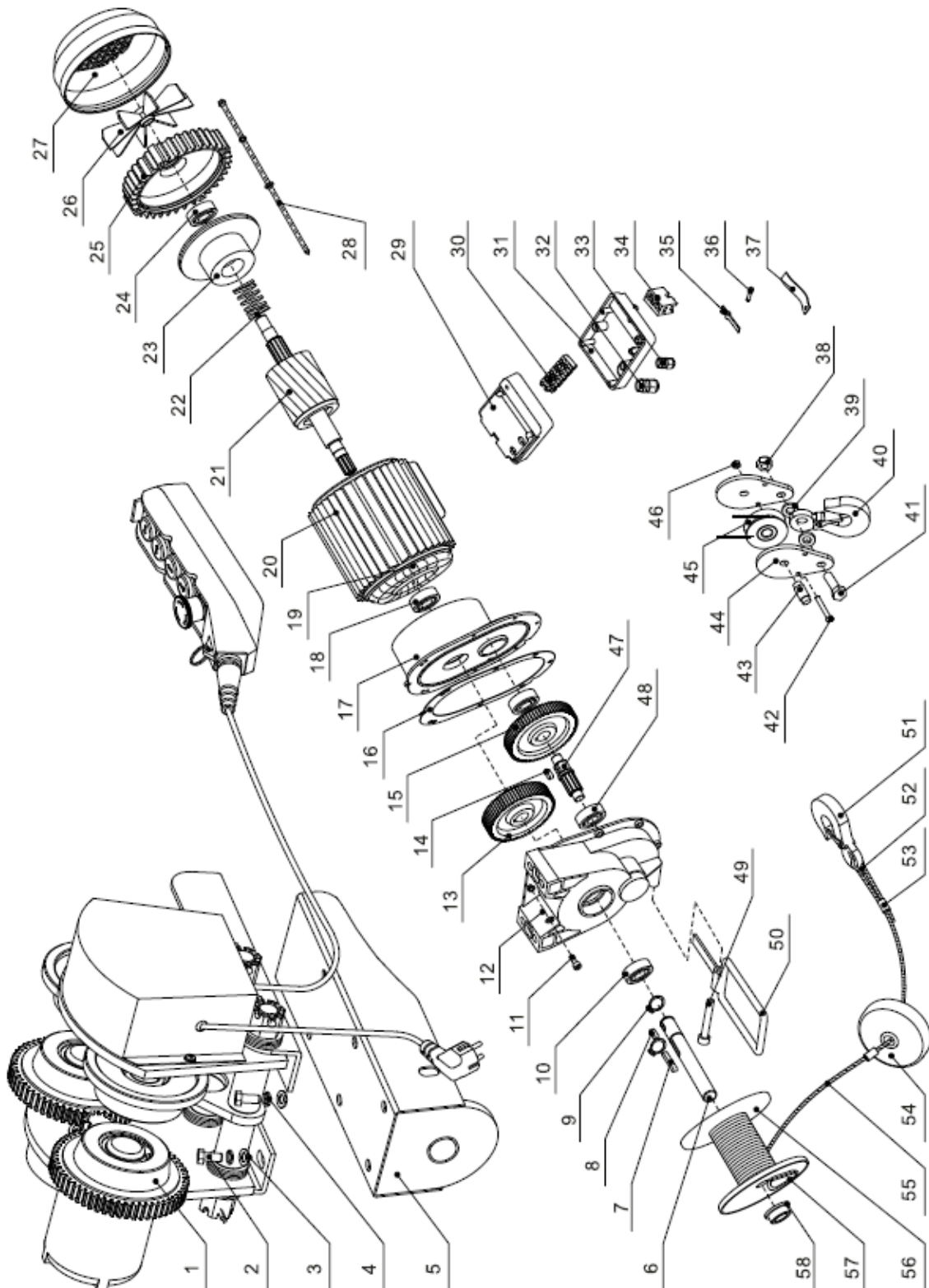
Problem	Możliwy powód	Rozwiązania
Naciśnij przełącznik ręcznie, ale silnik nie może pracować.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moc nie jest przekazywana.</li> <li>2. Okablowanie jest uszkodzone lub luźne .</li> <li>3. Przełącznik nie działa .</li> <li>4. Skraplacz ulega przepaleniu .</li> <li>5. Ogranicznik się nie resetuje , lub przełącznik podróży nie działa .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłącz zasilanie.</li> <li>2. Sprawdź okablowanie i napraw je, jeśli to konieczne.</li> <li>3. Napraw lub wyreguluj przełącznik.</li> <li>4. Wymień skraplacz .</li> <li>5. Sprawdź urządzenie ograniczające i w razie potrzeby wymień wyłącznik jazdy.</li> </ol>
Po naciśnięciu przełącznika ręcznie silnik pracuje zbyt głośno i urządzenie nie może podnieść ładunku .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za niskie napięcie zasilania.</li> <li>2. Kondensator jest uszkodzony .</li> <li>3. Płytkę hamulcową nie została całkowicie odłączona .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dostosuj zasilanie.</li> <li>2. Wymień skraplacz .</li> <li>3. Wyreguluj luz wrębu hamulcowego .</li> </ol>
Maszyny nie można zatrzymać po wyłączeniu lub zakres ruchu jest zbyt duży .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprężyna wyzwalająca jest uszkodzona.</li> <li>2. Uszkodzony jest hamulec</li> <li>3. Plaster hamulcowy jest mocno zabrudzony tłustym brudem.</li> <li>4. Szczelina w płacie hamulcowym jest zbyt duża.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymień sprężynę wyzwalającą .</li> <li>2. Wymień tarczę hamulcową lub wyreguluj luz</li> <li>3. Wyczyść wygląd wycinka hamulca .</li> <li>4. Dostosuj odległość między krawędziami hamulca .</li> </ol>
Hałas wzrasta w sposób niezwykły.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niewłaściwe smarowanie.</li> <li>2. Zużycie i uszkodzenia przekładni i łożysk powstałe na skutek długotrwałego użytkowania.</li> <li>3. Nieprawidłowy montaż lub uderzenie podczas ponownego montażu po demontażu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nałóż dodatkową ilość smaru</li> <li>2. Sprawdź przekładnię i łożysko, w razie potrzeby wymień je.</li> <li>3. Złóż ponownie prawidłowo i napraw wszystkie części, które pukają.</li> </ol>
Wciągnik elektryczny ma nieszczelność .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak uziemienia lub niewłaściwe uziemienie</li> <li>2. Okablowanie wewnętrzne stykające się z obudową</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź uziemienie lub podłącz do prawidłowego uziemienia .</li> <li>2. Sprawdź lub usuń okablowanie wewnętrzne .</li> </ol>
Ogranicznik nie działa .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przełącznik podróży nie działa .</li> <li>2. Ten ogranicz bloki urządzeń .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odzyskaj lub wyreguluj przełącznik podróży .</li> <li>2. Sprawdź i wyreguluj ogranicznik .</li> </ol>
Silnik nie jest w stanie unieść obciążenia znamionowego .	Długotrwała, nieprawidłowa praca powoduje przegrzanie wewnętrznej cewki silnika, co w poważnych przypadkach może doprowadzić do jego spalania.	Pracuj zgodnie z cyklem pracy silnika. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż silnik całkowicie ostygnie.

## 3.7. Schemat okablowania

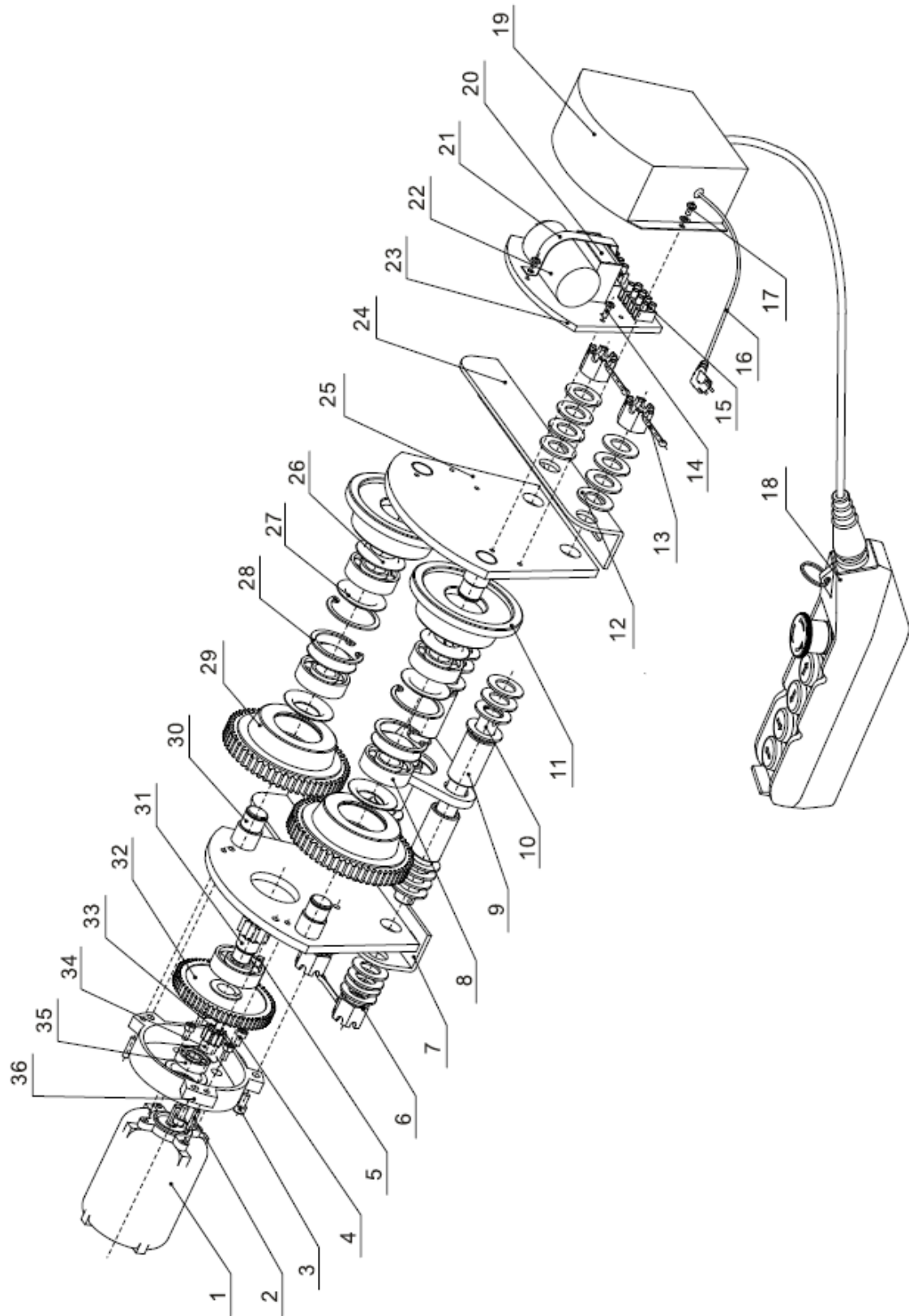


- A. Przełącznik sterujący
- B. Zatrzymać się
- C. Pojemność
- D. Górny wyłącznik krańcowy
- E. Moc wejściowa
- F. Silnik podnośnika
- G. Silnik pojazdu w ruchu

## 3.8. Rysunki montażowe



NIE.	Opis	NIE.	Opis
1	Pojazd organizacja	30	Terminal
2	Sześciokąt śruba	31	Okładka
3	Płaski pralka	32	Holding osprzęt
4	Wiosna pralka	33	Holding osprzęt
5	Wsparcie struktura	34	Wyłącznik bezpieczeństwa
6	Lina rolka wał	35	Przerzywacz stycznik
7	Płaski klawisz	36	Lokowanie szpilka
8	Płaski klawisz	37	Sprężyna
9	Elastyczny kołnierz	38	Nakrętka zabezpieczająca
10	Łożysko	39	Hak pralka
11	Sześciokąt przyłga głowa śruba	40	Hak
12	Bieg sprawa	41	Sześciokąt śruba
13	Koło zębate	42	Sześciokąt śruba
14	Płaski pralka	43	Koło oś
15	Bieg koło	44	szyna
16	Poduszka tablica	45	krążek linowy
17	Przód okładka	46	Hak naprawił nakrętka
18	Łożysko	47	Bieg wał
19	Stojan	48	Łożysko
20	Stojan powłoka	49	Sześciokąt śruba
21	Wirnik	50	Ogranicznik
22	Dreptanie wiosna	51	Hak
23	Hamulec część	52	Lina naparstek
24	Łożysko	53	Aluminium rura
25	Na rufie zamknięcie	54	blok
26	Wentylator ostrze	55	Drut lina
27	Wentylator okładka	56	Lina rolka
28	Sześciokąt śruba	57	Klin
29	Węzeł skrzynka	58	tuleja



NIE.	Opis	NIE.	Opis
1	Silnik pojazdu	19	Pokrywa obudowy elektrycznej
2	Szpilka	20	Pojemność
3	Śruba okrągła z gniazdem sześciokątnym	21	Płyta dociskowa pojemnościowa
4	Śruba okrągła z gniazdem sześciokątnym	22	Pojemność
5	Klucz płaski	23	Elektryczna płyta orientacyjna
6	Śruba sześciokątna	24	Blok lokalizacyjny (lewy)
7	Blok lokalizacyjny (lewy)	25	Konstrukcja nośna
8	Łożysko	26	Przesłona łożyska (2)
9	Pozycja rękawa	27	Przesłona łożyska (1)
10	Śruba dwustronna	28	Sprawdź pierścień pod kątem otworu
11	Koło napędowe	29	Koło zębate
12	Uszczelka	30	Konstrukcja nośna
13	Kołek usztywniający	31	Łożysko koła zębatego
14	Śruba skrzyżowana	32	Koło zębate
15	Terminal	33	Szpilka
16	Wtyczka	34	Koło zębate
17	Śruba skrzyżowana	35	Łożysko
18	Przełącznik uchwyty	36	Obudowa przekładni



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technický data

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název produktu	Vozík	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Nosnost [kg]	990/600	800/400
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Izolační stupeň	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Ocelové lano [mm]	6,0	5.1
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Rychlost zvedání [m/min]	4/8	
Jeřáb rychlost [m/min]	13	
Jmenovitý proud [A]	7,5	6.3
Pracovní úroveň	M1	
Naviják motor moc [V]	1800	1300
Jeřáb motor moc [V]	540	
Pracovní tempo	S3-20% - 10 minut	
Únosnost ocelového lana [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Hmotnost [kg]	51,5	35,5

\* **Pracovní tempo** - Přerušovaný režim S3, doba nepřetržitého provozu zařízení až do doby klidu v určitém období (10 minut).

**S3 20 % - 10 minut** - Ten zařízení může pouze být provozováno pro 20 % z stanovenou dobu (2 min), zbytek by měl být vyhrazen pro odpočinek, ochlazování hnacích prvků (8 min).

## 1. Obecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

### Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod.



Výrobek musí být recyklován.



**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.

(obecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.



Noste ochranu hlavy.



Noste ochranu nohou.



**POZOR!** Varování před úrazem elektrickým proudem!



**POZOR!** Rotující části, nebezpečí zamotání!



**POZOR!** Nebezpečí rozdrčení ruky!



**POZOR!** Zavěšená hmotnost!



Nouzové zastavení!



Používejte pouze v interiéru.



PROŠÍM POZNÁMKA! Přihlízející mošt být uchováváno na A trezor vzdálenost z pracoviště .



**UPOZORNĚNÍ!** Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost používání



**POZOR!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Vozík

## 2.1. Elektrický bezpečnost

- a) Zástrčka tohoto zařízení musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou potrubí, topení, trouby a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. a doteky ten zařízení zatímco vystavený na řídit déšť, mokrá chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí. Pokud se do zařízení dostane voda, hrozí zvýšené riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Dělat ne dotek ten zařízení s mokrá nebo vlhký ruce.
- d) Dělat ne použití ten šňůra v a nezamýšlený způsob. Nikdy použití to na nést ten zařízení ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při provozu výrobku venku používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout používání výrobku ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. zařízení (RCD) na připojit ten produkt na elektrický hlavní přívod. Použití Proudový chránič (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní oddělení výrobce.

## 2.2. Bezpečnost v ten pracoviště

- a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo špatné osvětlení může vést k nehodám. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte jednotku ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, okamžitě jej vypněte a nahlaste to oprávněné osobě.
- d) Li Vy mít žádný pochybnosti jako na zda ten produkt je pracovní správně nebo -li to je poškozen, obraťte se na servisní oddělení výrobce.
- e) Opravy zařízení smí provádět pouze servis výrobce. Nepokoušejte se výrobek opravovat sami!
- f) V případě otevřeného ohně nebo požáru používejte k hašení živých zařízení pouze práškové nebo sněhové (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroje.
- g) Žádný děti nebo neoprávněný osoby jsou povoleno v ten práce plocha. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- h) V ten událost z nebezpečí na život nebo končetina, nehoda nebo zhroucení, zastávka ten jednotka s tlačítkem NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ!
- i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních nálepek. Pokud jsou nečitelné, vyměňte je.
- j) Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud má být výrobek předáno třetí straně, předejte jej spolu s tímto návodem k obsluze.
- k) Uchovávejte obalové komponenty a malé instalační díly mimo dosah dětí.
- l) Ponechat ten zařízení pryč z děti a zvířata.



**Pamatujte!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

### 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Dělat ne provozovat tento zařízení -li Vy jsou unavený, nemocný nebo pod ten vliv z alkohol, drogy nebo léky, které by mohly ovlivnit vaši schopnost obsluhovat zařízení.
- b) Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi ani osobami, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak zařízení obsluhovat.
- c) Jednotku smí obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné ji obsluhovat a odpovídajícím způsobem vyškolené, a které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- d) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti během provozu může vést k vážnému zranění osob.
- e) Při provozu jednotky používejte osobní ochranné prostředky dle pokynů v kapitole 1 vysvětlení symbolů. Používání vhodných, schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Abyste zabránili náhodnému spuštění, ujistěte se, že je vypínač před připojením ke zdroji napájení vypnutý.
- g) Dělat ne přeceňovat tvůj schopnosti. Udržovat tělo váhy a rovnováha po celou dobu provozu. To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- i) Před přepínání ten jednotka na, odstranit žádný regulace nástroje nebo klíče. Žádný nástroje nebo klíče ponechané v rotující části jednotky mohou způsobit zranění.
- j) Výrobek není hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

### 2.4. Trezor použití z ten zařízení

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte nástroje vhodné pro danou aplikaci. Správně zvolený produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nefunguje otočit na a vypnuto). Jednotky že nemůže být kontrolované podle ten přepínač jsou nebezpečné, nefunkční a musí být opraveno.
- c) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Toto opatření snižuje riziko náhodného spuštění.
- d) Nepoužitý výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem ani s tímto návodem obeznámeny. Výrobky jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušení uživatelé.
- e) Udržujte výrobek v dobrém provozním stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození nebo poškození pohyblivých částí (praskliny v dílech a součástkách nebo jakékoli jiné poškození). stav že květen ovlivnit ten trezor operace z ten zařízení). Li poškozené, nechte zařízení před použitím opravit.
- f) Ponechat ten produkt ven z ten dosah dětí .
- g) Opravy a údržbu by měl provádět kvalifikovaný personál s použitím pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna bezpečnost používání.

- 
- h) Aby byla zajištěna navržená provozní integrita zařízení, neodstraňujte kryty instalované z výroby ani nepovolujte šrouby.
- i) Vyhněte se situace v který ten zařízení zastávky pod těžký zatížení během provozu. To může způsobit přehřátí pohonných prvků a následné poškození zařízení.
- j) Dělat ne dotek žádný pohybuující se díly nebo příslušenství pokud ten zařízení je odpojen od sítě.
- k) Dělat ne dovolená ten zařízení přepnutý na bez dozoru.
- l) Čistý ten zařízení pravidelně na zabránit trvalý špína vybudovat .
- m) Ten/Ta/To produkt je ne A hračka. Čištění a údržba mošt ne být provedeno dětmi bez dozoru dospělé osoby.
- n) Dělat ne manipulovat s ten zařízení na změnit jeho výkon nebo design.
- o) Ponechat ten jednotka pryč z zdroje z oheň a teplo.
- p) Dělat ne přetížení ten zařízení. Dělat ne překročit ten maximum zatížení z ten jednotka!
- q) Před pomocí ten stroj, ten operátor mošt nést ven A test běh bez načtete a zkontrolujte následující:
- Umožňuje spínač kdykoli zvednout, spustit a zastavit břemeno ?
  - Ať už ten jeřáb pohyby svobodně a bez poruchy .
  - Ať už tam jsou žádný neobvyklý zvuky během ten operace z elektrický naviják .
  - Může ten kabel být válcované nahoru a rozvinutý svobodně.
- r) To je zakázané na náklon ten pozastaveno zatížení nebo táhnout jim na země .
- s) Nepoužívejte jednotku venku, když prší nebo je nepříznivé počasí.
- t) To je zakázané na chůze nebo pobyt pod ten pozastaveno zatížení (a v jeho bezprostřední blízkosti). Zvedání osob nebo zvířat tímto zařízením je zakázáno.
- u) Dělat ne dovolená pozastaveno zatížení bez dozoru.
- v) Po montáž, váhy ten hmotnost pozastaveno z ten hákový blok.
- w) Ten/Ta/To zatížení mošt ne pověsit na ten háček pro příliš dlouho, jinak to květen poškození jednotku nebo vést k nehodám.
- x) Kontrola že ten kabel je ne visí také volně. Vždy role ten kabel správně, aby nedošlo k jeho poškození. Pokud je kabel opotřebovaný, je nutné jej vyměnit.
- y) Pokud bylo zařízení přetíženo nebo vystaveno silným otřesům, musí být před použitím zkontrolováno autorizovaným servisním technikem.
- z) Vyhněte se houpání ten zatížení.
- aa) Ten/Ta/To zařízení umožňuje ten doprava z objekty na rovně a zakřivený kolejnice.
- bb) Před zavěšením břemene se vždy ujistěte, že prostor, ve kterém bude břemeno přepravováno, je volný.
- cc) Neprovádějte mechanické ani podobné práce (svařování, řezání atd.) na zavěšených břemenech.
- dd) Náklady musí být zvedány ze země co nejnižší rychlostí. Při přepravě s jednotkou se vyvarujte otřesů, nárazů a náhlých změn rychlosti. Tím se sníží riziko pádu nákladu z výšky.
- ee) Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Dodržujte provozní cyklus zařízení.



**POZOR!** Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným funkcím a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při jeho používání. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

### 3. Pokyny k použití

Zařízení je určeno pro vertikální zvedání a spouštění břemen s možností pohybu v horizontálních směrech podél profilu.

Vozík zařízení se připevňuje k nosníku ve tvaru I. Může být konfigurován jako mostový jeřáb, jednonosníkový jeřáb nebo mikrovýtah montovaný na kladkostroj.

Zařízení lze použít v továrnách, na farmách, na staveništích, pro montáž zařízení a pro načítání a vykládka zboží. Zařízení není určeno k přepravě roztavených hmot!

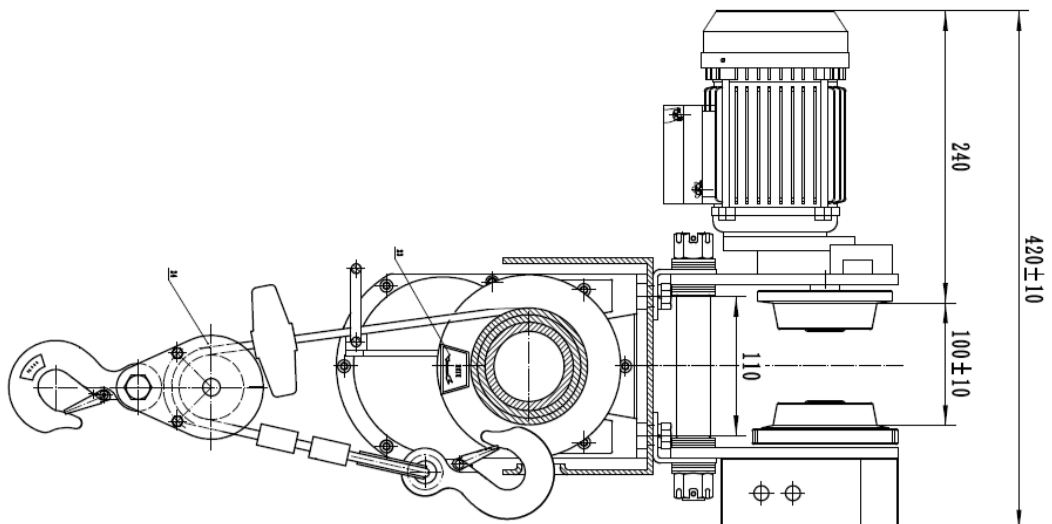
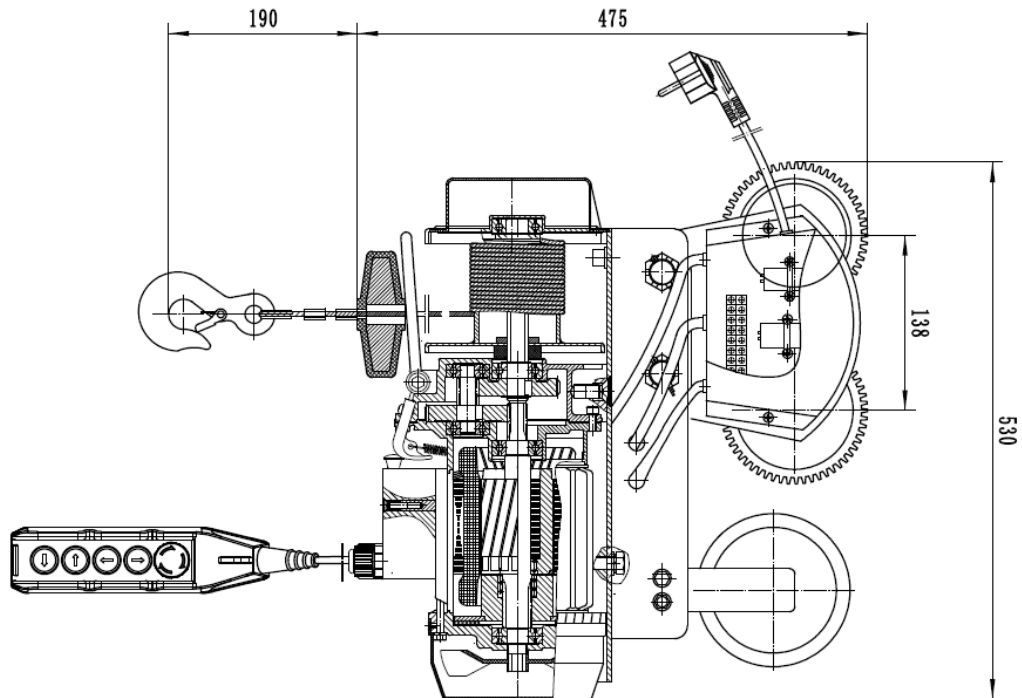
**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.**

#### 3.1. Hlavní struktura produktu

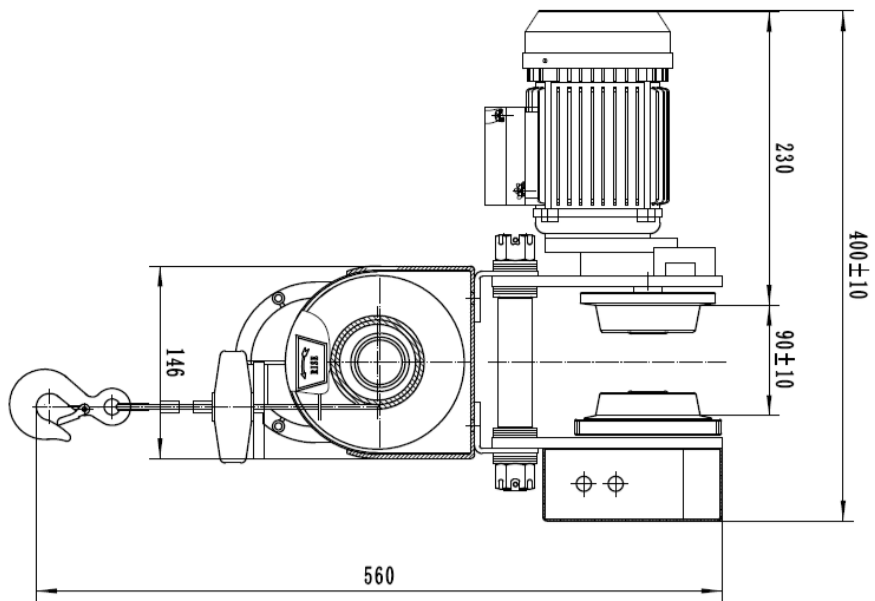
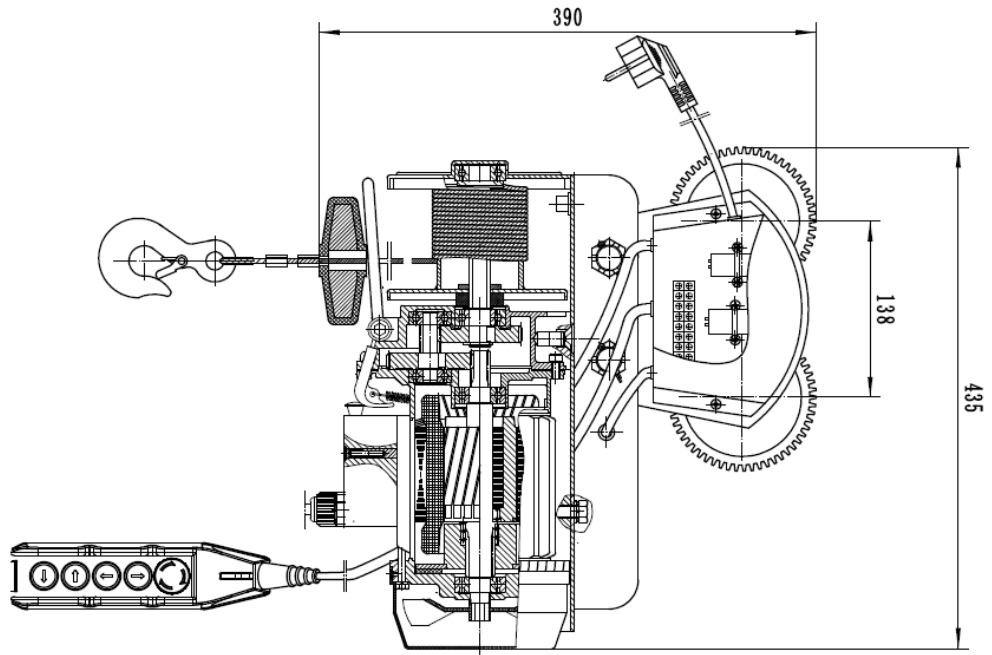
- 1. Zvedací motor:** Tento jednofázový kondenzátorový motor je magneticky ovládaný a používá izolaci třídy B. Je vybaven elektromagnetickým brzdovým systémem, který zajišťuje okamžité zastavení a bezpečný a spolehlivý provoz.
- 2. Trolejový motor:** Jedná se také o jednofázový kondenzátorový motor s elektromagnetickou brzdou. Používá se jako součást hlavního pohonného systému.
- 3. Převodovka:** Převodovka využívá dvoustupňový systém redukce převodů. Všechna ozubená kola a ložiska jsou vyrobeny z oceli a pro dlouhou životnost jsou tepelně zpracovány. Motor a převodovka jsou integrovány do jedné kompaktní jednotky. Skříň je vyrobena z tlakově litého hliníku, což zajišťuje pevnost, odolnost a atraktivní vzhled.
- 4. Lanový buben a nosná konstrukce:** Lanový buben je vyroben z vysoce kvalitní lisované oceli, je spojen s ocelovou trubkou a namontován na výstupním ložisku. Otáčí se a navíjí ocelové lano pro zvedání břemen. Nosný rám je lisovaný a svařovaný z vysoce kvalitní oceli, což zajišťuje stabilní oporu a upevnění celého kladkostroje.
- 5. Základna a nosná konstrukce:** Základna a nosné komponenty jsou vyrobeny z vysoce kvalitních ocelových plechů, přesně opracovaných pro pevnost a přesnost. Podírají, zajišťují a spojují kladkostroj s vozíkem nebo vozidlem.
- 6. Hák:** Kruhový hák se používá pro zvedání břemen do jmenovité nosnosti. Při použití kladkového háku se nosnost zdvojnásobí.
- 7. Spínač a elektrické komponenty:** Výrobek je vybaven spínačem s krytím IP 65 pro ovládání zvedání a spouštění. Umožňuje také horizontální pohyb. Když břemeno dosáhne horního limitu rámu nebo se spustí do koncové polohy, koncové zařízení automaticky aktivuje koncový spínač a vypne napájení, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- 8. Bezpečnostní limit lanového bubnu:** Pokud na bubnu zbývají pouze 2–3 otáčky lana, spodní koncový spínač automaticky zastaví kladkostroj, aby se zabránilo jeho nadměrnému odvinutí.

## 3.2. Rozměrový diagram

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Příprava pro operace

#### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ PODMÍNKY



**POZOR!** Nedělejte ne použití ten zařízení v korozivní prostředí a prostředí s a explozivní atmosféra! Vždy následovat ten environmentální požadavky uvedeno v Tab. "PRACOVNÍ PODMÍNKY OKOLÍ" při práci s jednotkou!

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ PODMÍNKY	
Okolní teplota [°C]	-2 0 ~ 40
Relativní vlhkost [%]	< 85

### 3.4. Sestavení zařízení

#### a) Počáteční inspekce:

Po vybalení výrobku zkontrolujte jednotku, zda není poškozená nebo zda nedošlo k vadám. Ujistěte se, že všechny součásti jsou neporušené. Pomocí megaohmmetru 500 V změřte izolační odpor cívky; neměl by být menší než 0,5 MΩ. Pokud je izolační odpor příliš nízký, znamená to vlhkost v motoru a motor by měl být před použitím vysušen.

#### b) Kontrola a montáž součástí:

- Zkontrolujte všechny díly, zda jsou kompletní.
- Povolte šestihřanné šrouby, nastavte podložky a vyrovnejte hřeben tak, aby odpovídal šířce nosníku I.
- Odpovídajícím způsobem seřídte obě boční kola. **Důležité:** Ujistěte se, že hák elektrického kladkostroje směřuje ve stejném směru jako kola vozidla.
- Zavěste zvedák na nosník I a ručně tlačte vozidlo. Pokud nic nebrání, utáhněte čtyři šestihřanné šrouby a vložte závlačky.
- Před připojením napájení zkontrolujte, zda jsou všechny matice bezpečně utažené.

#### c) Připojení k napájení a zkušební provoz:

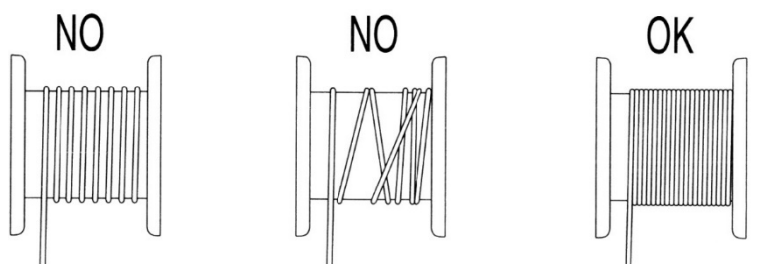
- Zvedák pracuje na jednofázový střídavý proud 230 V/50 Hz.
- Jednotku řádně uzemněte a proveďte zkušební provoz trojitým zapojením zástrčky do zásuvky, abyste zajistili bezpečný provoz.

#### d) Zkouška bezpečné jízdy:

- Před přenášením břemene po připojení napájení důkladně zkontrolujte zvedák.
- Ujistěte se, že napájení a napětí odpovídají specifikacím.
- Několikrát zvedněte a spouštějte kladkostroj s nákladem, abyste ověřili plynulý pohyb a správnou funkci brzd.
- Při spouštění břemene ve vodě nebo podobných podmínkách by měla brzda zabránit poklesu břemene o více než 100 mm.
- Pokud vzdálenost přesáhne 100 mm, otevřete kryt a zkontrolujte/demontujte vítr a desku.
- Obsluha by měla dodržovat bezpečnou vzdálenost od vozíku a nesmí provádět zkušební jízdu ani přenášet břemena pod vozíkem.

### 3.5. Použití zařízení

- a) Obsluhu musí provádět vyškolený personál. Obsluha by měla být seznámena s bezpečnostními postupy.
- b) Před každým použitím vždy proveďte test bez zátěže. Zkontrolujte následující položky:
  - Ujistěte se, že se spínač volně pohybuje, dokáže ovládat pohyb nahoru, dolů, doleva a doprava a že se může kdykoli zastavit.
  - Zajistěte, aby omezovací zařízení fungovalo hladce a spolehlivě.
  - Během provozu zkontrolujte, zda se neozývají nějaké neobvyklé zvuky.
- c) Nepřetěžujte. Nikdy nezvedejte stejnou zátěž dvěma nebo více kladkostrojů současně.
- d) Nezvedejte břemena pod úhlem a nepoužívejte zvedák k tažení předmětů po zemi.
- e) Nepoužívejte stroj venku za deště nebo bouřky.
- f) Při výměně ocelového lana se ujistěte, že na bubnu zůstávají 2–3 otáčky. Odstraňte pět šroubů na dorazové skříni, vyřaďte převodovku a poté přepněte spínač do polohy „doraz vypnutý“.
- g) Nikdy nestůjte pod břemenem, které je zvedáno.
- h) Vždy dodržujte jmenovitou nosnost kladkostroje. Nespoléhejte se pouze na nosnost háku.
- i) Před každým zvedáním lano pomalu povolte. Nejprve břemeno mírně pohněte; až bude lano napnuté, začněte zvedat .
- j) Koncový spínač je bezpečnostní zařízení, které zabraňuje překročení maximální výšky zdvihu. Nepoužívejte jej jako spínač pojezdu a neodstraňujte jej.
- k) Pokud brzda selže a břemeno prudce klesá:
  - Ihned stiskněte spínač rukou nahoru a poté dolů.
  - Po odlehčení zkontrolujte, zda není pružina prasklá nebo zda brzdové destičky nejsou zašpiněné mazivem. Provoz obnovte až po obnovení brzdné funkce.
- l) Nenechávejte břemena zavěšená po delší dobu, mohlo by dojít k deformaci součástí a nehodám.
- m) Pokud se ocelové lano uvolní, řádně ho přeвиňte, aby nedošlo k jeho poškození. Vyměňte lano, pokud:
  - Opotřebenění nebo poškození povrchu přesahuje 40 %.
  - V rámci jedné rozteče je přerušeno více než 22 vodičů.
- n) Pracovní cyklus motoru kladkostroje: S3–20 % 10 minut (zatěžovací cyklus). To znamená, že v 10minutovém cyklu může motor běžet 2 minuty a musí být 8 minut v klidu. Jedná se o přerušovaný provoz.
- o) Správný způsob navíjení kabelu:



### 3.6. Čištění a údržba

#### OBECNÉ POKYNY

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) Před čištěním nebo odložením zařízení jej vždy odpojte ze zásuvky.
- c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- d) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím důkladně vysušit.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo případné poškození.
- i) K čištění použijte měkký, vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by to mohlo zařízení poškodit.

#### PRAVIDELNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA

- a) Pravidelně kontrolujte napájecí a ovládací kabely, zda nejsou poškozené nebo opotřebované.
- b) Provádějte celkovou údržbu elektrického kladkostroje s vozíkem v pravidelných intervalech v závislosti na četnosti používání. Obecně se doporučuje jednou ročně.
- c) Pravidelně kontrolujte, zda koncové spínače vozíku fungují správně. Zkoušku provedte následovně: Když se vozík pohybuje doleva (nebo doprava), aktivujte koncovou tyč; motor se musí zastavit.
- d) Pravidelně promazávejte všechny pohyblivé části a kontrolujte všechny upevňovací a fixační prvky. Nejméně každých šest měsíců nanášejte mazivo na hák, hřídel lanového bubnu, převodovku a ložiska.

#### LIKVIDACE Z ODPAD SPOTŘEBIČE

Po skončení své životnosti by tento výrobek neměl být likvidován s běžným domovním odpadem, ale měl by být odvezen do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Toto je označeno symbolem na výrobku, provozní instrukce nebo obal. Ten/Ta/To materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami využití odpadních spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

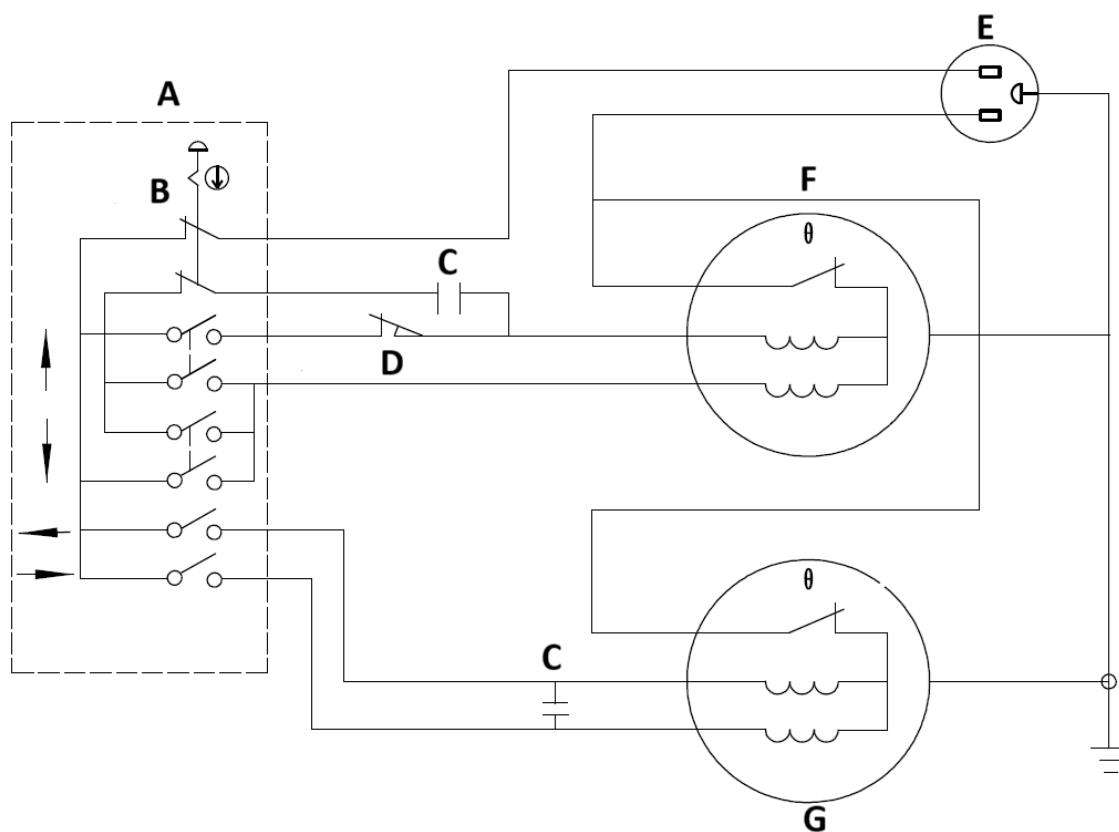
Váš místní správa vůle poskytnout Vy s informace o ten vhodné místo pro likvidaci použitých spotřebičů.

#### ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možný důvod	Řešení
---------	-------------	--------

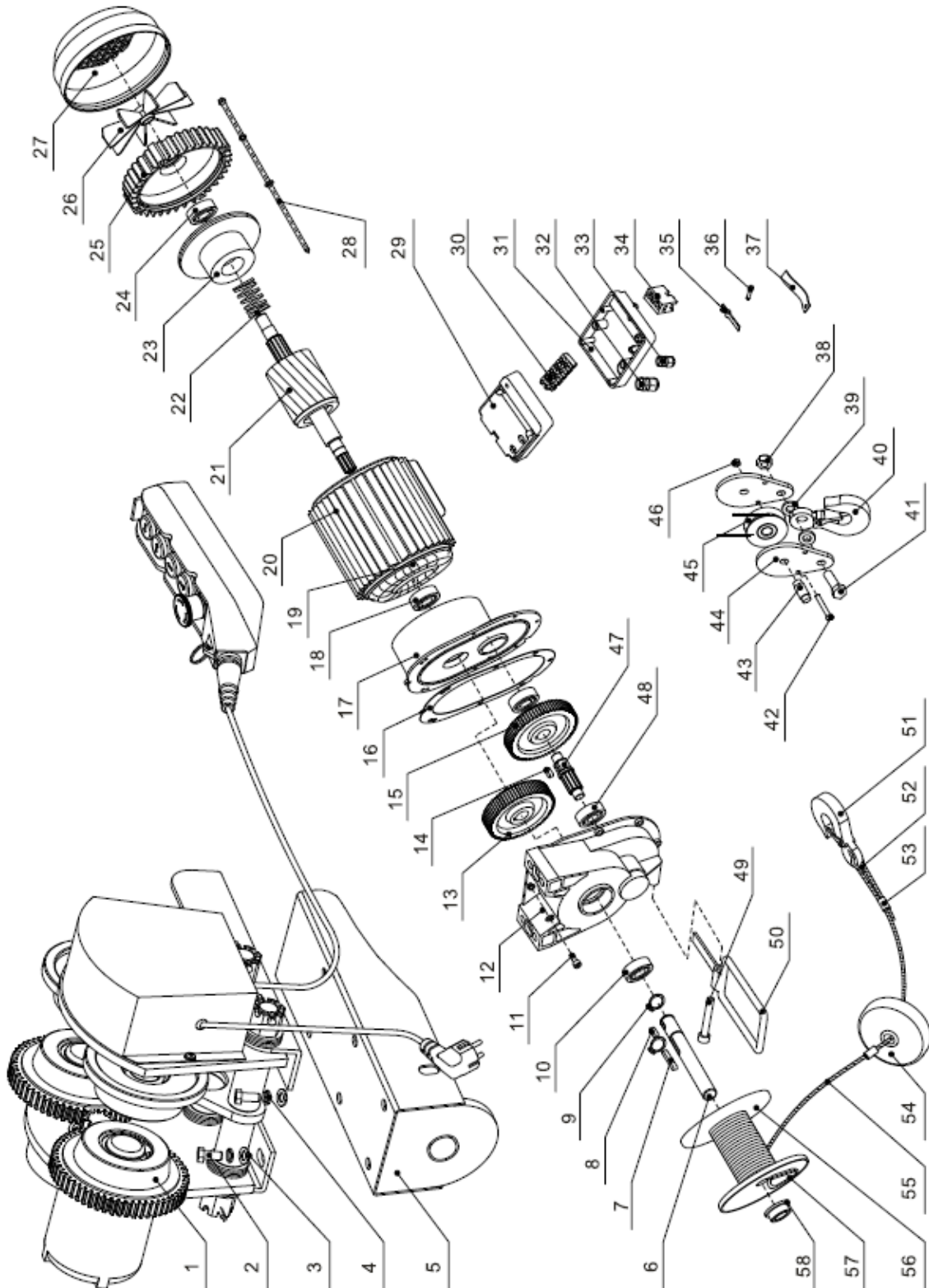
Stiskněte spínač ručně, ale motor se nerozběhne.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moc není skrz.</li> <li>2. Kabeláž je přerušena nebo uvolněná .</li> <li>3. Přepínač nefunguje .</li> <li>4. Kondenzátor shoří .</li> <li>5. Omezovač se neresetuje , nebo nefunguje přepínač trasy .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Připojte napájecí zdroj.</li> <li>2. Zkontrolujte zapojení a v případě potřeby jej opravte.</li> <li>3. Opravte nebo seřídte spínač.</li> <li>4. Vyměňte kondenzátor .</li> <li>5. Zkontrolujte omezovač rychlosti a v případě potřeby vyměňte spínač jízdy.</li> </ol>
Po ručním stisknutí spínače je motor příliš hlučný a zařízení nedokáže zvednout břemeno .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napájení je příliš slabé.</li> <li>2. Kondenzátor je poškozen .</li> <li>3. Brzdový pás nebyl zcela odpojen .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upravte napájení.</li> <li>2. Vyměňte kondenzátor .</li> <li>3. Upravte vůli brzdového pásu .</li> </ol>
Stroj se po vypnutí nezastaví nebo je kluzný pohyb příliš velký .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spouštěcí pružina je zlomená.</li> <li>2. Brzdový pás je poškozený</li> <li>3. Brzdový pás je silně znečištěný mastnotou.</li> <li>4. Mezera v brzdovém pásku je příliš velká.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte vypínací pružinu .</li> <li>2. Vyměňte brzdový pás nebo upravte vůli</li> <li>3. Vyčistěte vzhled brzdového plátku .</li> <li>4. Upravte vzdálenost brzdového pásku .</li> </ol>
Hluk se neobvykle zvyšuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávné mazání.</li> <li>2. Opotřebení a poškození ozubeného kola a ložisek v důsledku dlouhodobého používání.</li> <li>3. Nesprávná montáž nebo náraz během opětovné montáže po demontáži.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naneste další mazací tuk</li> <li>2. Zkontrolujte ozubené kolo a ložisko a v případě potřeby je vyměňte.</li> <li>3. Správně sestavte a opravte všechny díly, které klepou.</li> </ol>
Elektrický kladkostroj má netěsnost .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nedostatečné nebo nesprávné uzemnění</li> <li>2. Vnitřní zapojení v kontaktu s pouzdrem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte uzemnění nebo připojte k řádnému uzemnění .</li> <li>2. Zkontrolujte nebo odstraňte vnitřní zapojení .</li> </ol>
Omezovací zařízení nefunguje .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přepínač trasy nefunguje .</li> <li>2. Ten/ta/to bloky imitátorových zařízení I .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovte nebo seřídte spínač jízdy .</li> <li>2. Zkontrolujte a seřídte omezovač .</li> </ol>
Motor nedokáže zvednout jmenovité zatížení .	Nepřetržitý abnormální provoz způsobuje přehřátí vnitřní cívký motoru, což může v závažných případech vést k jeho spálení.	Provozujte v souladu s pracovním cyklem motoru. Před opětovným použitím nechte motor zcela vychladnout.

## 3.7. Schéma zapojení

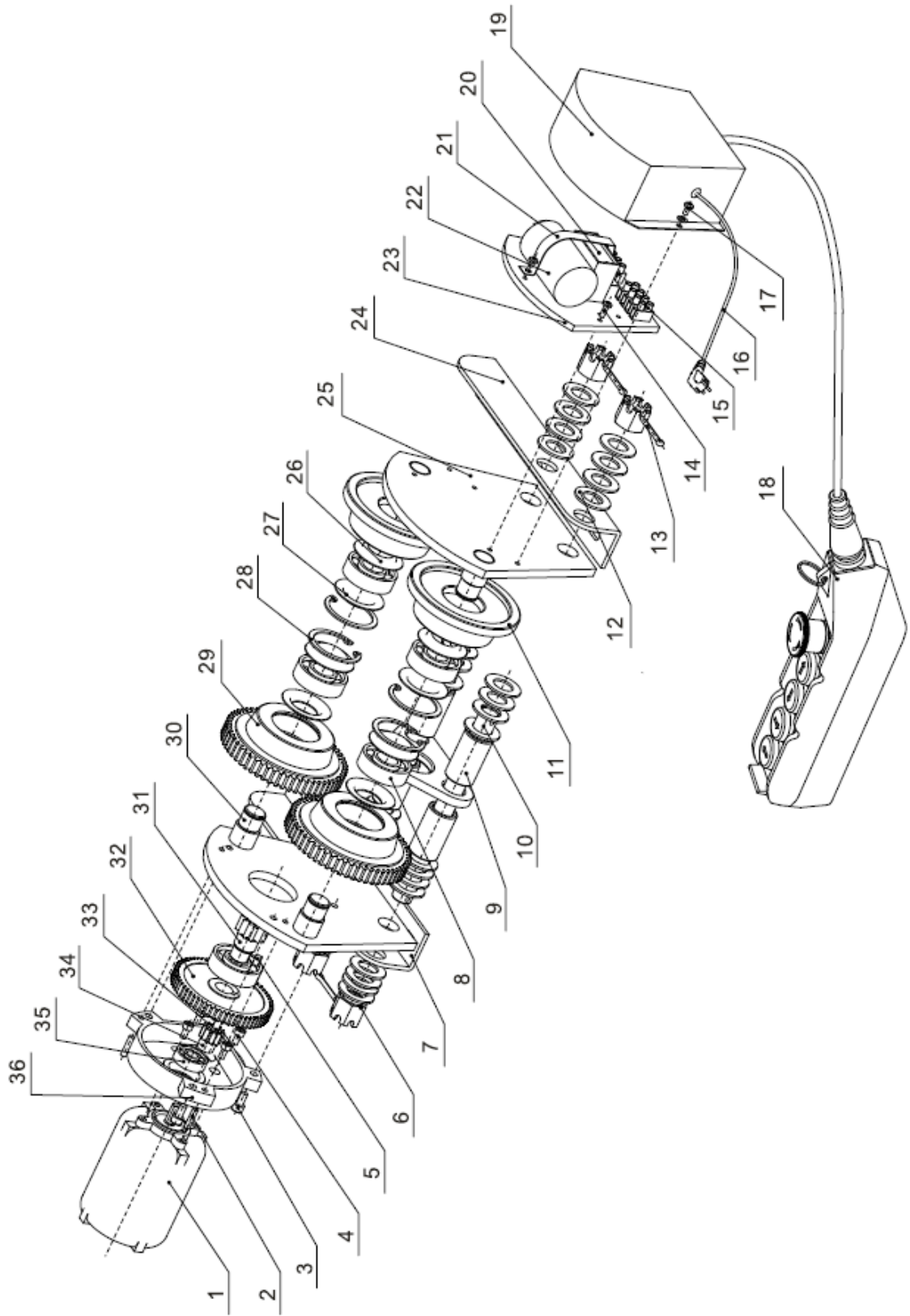


- A. Ovládací spínač
- B. Zastávka
- C. Kapacita
- D. Horní koncový spínač
- E. Vstupní výkon
- F. Zvedací motor
- G. Motor pohybujícího se vozidla

## 3.8. Montážní výkresy



<b>Žádný.</b>	<b>Popis</b>	<b>Žádný.</b>	<b>Popis</b>
1	Vozidlo organizace	30	Terminál
2	Šestiúhelník šroub	31	Pokrýt
3	Byt podložka	32	Podíl příslušenství
4	Jaro podložka	33	Podíl příslušenství
5	Podpora struktura	34	Bezpečnostní spínač
6	Lano role hřídel	35 let	Jistič stykač
7	Byt klíč	36	Lokalizace kolík
8	Byt klíč	37	Pružinová záložka
9	Elastický límec	38 let	Pojistná matice
10	Ložisko	39	Háček podložka
11	Šestiúhelník výplň hlava šroub	40	Háček
12	Výbava věc	41	Šestiúhelník šroub
13	Ozubené kolo	42	Šestiúhelník šroub
14	Byt podložka	43	Kolo náprava
15	Výbava kolo	44	dlaha
16	Polštář rada	45	kladka
17 let	Přední pokrýt	46	Háček pevná matice
18 let	Ložisko	47	Výbava hřídel
19	Stator	48	Ložisko
20	Stator skořápka	49	Šestiúhelník šroub
21	Rotor	50	Omezovač
22	Vypnutí jaro	51	Háček
23	Brzda komponent	52	Lano náprstek
24	Ložisko	53	Hliník trubka
25	Na zádi uzavření	54	blok
26	Větrák čepel	55	Drát lano
27	Větrák pokrýt	56	Lano role
28 let	Šestiúhelník šroub	57	Klín
29	Spojení krabice	58	pouzdro



<b>Žádný.</b>	<b>Popis</b>	<b>Žádný.</b>	<b>Popis</b>
1	Motor vozidla	19	Kryt elektrické skříně
2	Kolík	20	Kapacita
3	Šestihranný kulatý šroub s drážkou	21	Kapacitní lisovací deska
4	Šestihranný kulatý šroub s drážkou	22	Kapacita
5	Ploché klíč	23	Elektrická orientační deska
6	Šestihranný šroub	24	Polohovací blok (vlevo)
7	Polohovací blok (vlevo)	25	Nosná konstrukce
8	Ložisko	26	Přepážka pro ložisko (2)
9	Poloha rukávu	27	Přepážka pro ložisko (1)
10	Dvousečný šroub	28 let	Zkontrolujte kroužek, zda není otvor
11	Hnací kolo	29	Ozubené kolo
12	Těsnění	30	Nosná konstrukce
13	Dlahový kolík	31	Ložisko ozubeného kola
14	Zkřížený šroub	32	Ozubené kolo
15	Terminál	33	Kolík
16	Zástrčka	34	Ozubené kolo
17 let	Zkřížený šroub	35 let	Ložisko
18 let	Spínač na rukojeti	36	Převodová skříň



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technique données

Description des paramètres	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Chariot	
Modèle	PROCAT 1200	PROCAT 800
Capacité de charge [kg]	990/600	800/400
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Qualité isolante	B	
Niveau de protection	IP54	
Capacité [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Câble métallique [mm]	6.0	5.1
Hauteur de levage [m]	6/12	
Vitesse de levage [m/min]	4/8	
Grue vitesse [m/min]	13	
Courant nominal [A]	7,5	6.3
Niveau de travail	M1	
Treuil moteur pouvoir [W]	1800	1300
Grue moteur pouvoir [W]	540	
Rythme de travail	S3-20% - 10 min	
Capacité du câble métallique [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur ; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Poids [kg]	51,5	35,5

\* **Rythme de travail** - Mode intermittent S3, temps de fonctionnement continu de l'appareil jusqu'à la quantité de repos dans une certaine période (10 minutes).

**S3 20% - 10 minutes** - Le appareil peut seulement être exploité pour 20% de le temps spécifié (2 min), le reste doit être réservé au repos, au refroidissement des éléments d'entraînement (8 min).

## 1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS  
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

### Légende



Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



**ATTENTION !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.  
(panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.



Portez une protection pour la tête.



Portez des protections pour les pieds.



**ATTENTION !** Attention aux chocs électriques !



**ATTENTION !** Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !



**ATTENTION !** Risque d'écrasement des mains !



**ATTENTION !** Poids suspendu !



Arrêt d'urgence !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



**S'IL TE PLAÎT NOTE!** Les spectateurs doit être gardé à un sûr distance depuis le lieu de travail.



**ATTENTION !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel sur certains points.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION!** Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Chariot et

## 2.1. Électrique sécurité

- a) La fiche de cet appareil doit être correctement insérée dans la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre, tels que les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre. et touches le appareil alors que exposé à direct pluie, mouillé sur un trottoir ou lors de travaux dans un environnement humide. Toute pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de décharge électrique.
- c) Faire pas touche le appareil avec mouillé ou humide mains.
- d) Faire pas utiliser le corde dans un involontaire manière. Jamais utiliser il à porter le Ne débranchez pas l'appareil ou ne débranchez pas la fiche de la prise. Tenez le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez le produit à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel. appareil (RCD) à connecter le produit à électrique secteur. Utiliser un Le RCD réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

## 2.2. Sécurité dans le lieu de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un éclairage insuffisant ou en désordre peut entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- d) Si toi avoir n'importe lequel doutes comme à si le produit est fonctionnement correctement ou si il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- e) Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par le service après-vente du fabricant. N'essayez pas de réparer le produit vous-même !
- f) En cas de flammes nues ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre sèche ou à neige (CO<sub>2</sub>) pour éteindre l'équipement sous tension.
- g) Non enfants ou non autorisé personnes sont autorisé dans le travail zone. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- h) Dans le événement de danger à vie ou membre, accident ou panne, arrêt le unité avec le bouton d'ARRÊT D'URGENCE !
- i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants de sécurité. Remplacez-les s'ils sont illisibles.

- j) Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Si le produit doit être remis à un tiers, remettez-le accompagné de ce manuel d'utilisation.
- k) Gardez les composants d'emballage et les petites pièces d'installation hors de portée des enfants.
- l) Garder le appareil loin depuis enfants et animaux.



**N'oubliez pas !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

### 2.3. Personnel sécurité

- a) Faire pas fonctionner ce appareil si toi sont fatigué, je vais ou sous le influence de de l'alcool, des drogues ou des médicaments qui pourraient nuire à votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil peut être utilisé par des personnes physiquement aptes, capables de l'utiliser et correctement formées, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- d) Faites preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation de cet appareil. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis lors de l'utilisation de l'appareil, conformément à la section 1 de l'explication des symboles. Le port d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit les risques de blessures.
- f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le connecter à une source d'alimentation.
- g) Faire pas surestimer ton capacités. Maintenir corps équilibre et Un équilibre constant pendant le fonctionnement. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans les situations imprévues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- i) Avant commutation le unité sur, retirer n'importe lequel régulateur outils ou clés. N'importe lequel outils ou les clés laissées dans la partie rotative de l'appareil peuvent provoquer des blessures.
- j) Ce produit n'est pas un jouet. Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.4. Sûr utiliser de le appareil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'application. Un produit bien choisi effectuera mieux et plus sûrement le travail pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne tourner sur et désactivé). Unités que ne peut pas être contrôlé par le changer sont dangereux, ne peut pas fonctionner et doit être réparé.
- c) Débranchez l'appareil du secteur avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cette précaution réduit le risque de démarrage accidentel.

- 
- d) Conserver le produit non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce manuel. Ces produits sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez le produit en bon état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux ou de dommages aux pièces mobiles (fissures sur les pièces et composants, etc.). condition que peut affecter le sûr opération de le appareil). Si endommagé, faites réparer l'appareil avant utilisation.
- f) Garder le produit dehors de le atteindre des enfants.
- g) Les réparations et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle prévue de l'appareil, ne retirez pas les couvercles installés en usine et ne desserrez pas les vis.
- i) Éviter situations dans lequel le appareil s'arrête sous lourd charges pendant fonctionnement. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et des dommages conséquents à l'équipement.
- j) Faire pas touche n'importe lequel mobile parties ou accessoires sauf si le appareil est débranché.
- k) Faire pas partir le appareil commuté sur sans surveillance.
- l) Faire le ménage le appareil régulièrement à prévenir permanent saleté s'accumuler .
- m) Le produit est pas un jouet. Nettoyage et entretien doit pas être effectué par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- n) Faire pas altérer avec le appareil à modifier c'est performance ou conception.
- o) Garder le unité loin depuis sources de feu et la chaleur.
- p) Faire pas surcharge le appareil. Faire pas dépasser le maximum charger de le unité!
- q) Avant en utilisant le machine, le opérateur doit porter dehors un test courir sans chargez et vérifiez les éléments suivants :
- - il de lever, d'abaisser et d'arrêter la charge à tout moment ?
  - Si le grue se déplace librement et sans perturbations .
  - Si là sont n'importe lequel inhabituel bruits pendant le opération de le treuil électrique .
  - Peut le câble être roulé en haut et déroulé librement.
- r) Il est interdit à inclinaison le suspendu charges ou traîner eux sur le sol.
- s) N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur lorsqu'il pleut ou que les conditions météorologiques sont défavorables.
- t) Il est interdit à marcher ou rester sous le suspendu charger (et dans c'est (à proximité immédiate). Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux avec cet appareil.
- u) Faire pas partir suspendu charges sans surveillance.
- v) Après montage, équilibre le poids suspendu depuis le bloc à crochet .
- w) Le charger doit pas accrocher sur le crochet pour aussi long, sinon il peut dommage l'unité ou entraîner des accidents.
- x) Vérifier que le câble est pas suspendu aussi librement. Toujours rouler le câble correctement pour éviter de l'endommager. Si le câble est usé, il doit être remplacé.

- y) Si l'appareil a été surchargé ou soumis à de forts chocs, il doit être vérifié par un technicien de service agréé avant utilisation.
- z) Éviter balancement le charger.
- aa) Le appareil permet le transport de objets sur droit et courbé rails.
- bb) Avant de suspendre la charge, assurez-vous toujours que l'espace dans lequel elle sera transportée est libre de tout obstacle.
- cc) Ne pas effectuer de travaux mécaniques ou similaires (soudure, découpe, etc.) sur des charges suspendues.
- dd) Les charges doivent être soulevées du sol à la vitesse la plus lente possible. Lors du transport, évitez les chocs, les impacts et les changements brusques de vitesse. Cela réduira le risque de chute de la charge .
- ee) L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Respectez le cycle de fonctionnement de l'appareil.



**ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.**

### 3. Directives d'utilisation

L'appareil est conçu pour le levage et l'abaissement verticaux de charges avec la possibilité de se déplacer dans des directions horizontales le long du profil.

Le chariot de l'appareil se fixe sur un rail en I. Il peut être configuré comme un pont roulant, un pont roulant monopoutre ou un micro-élévateur monté sur palan.

L'appareil peut être utilisé dans les usines, les fermes, les chantiers de construction, pour l'assemblage d'appareils et pour chargement et déchargement marchandises. L'appareil n'est pas destiné au transport de produits en masse fondue !

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 3.1. Structure principale du produit

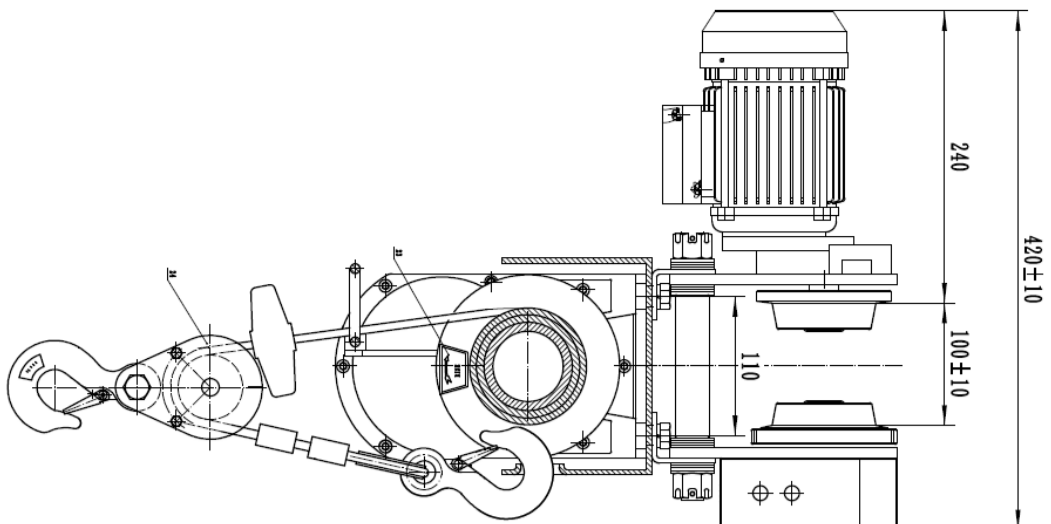
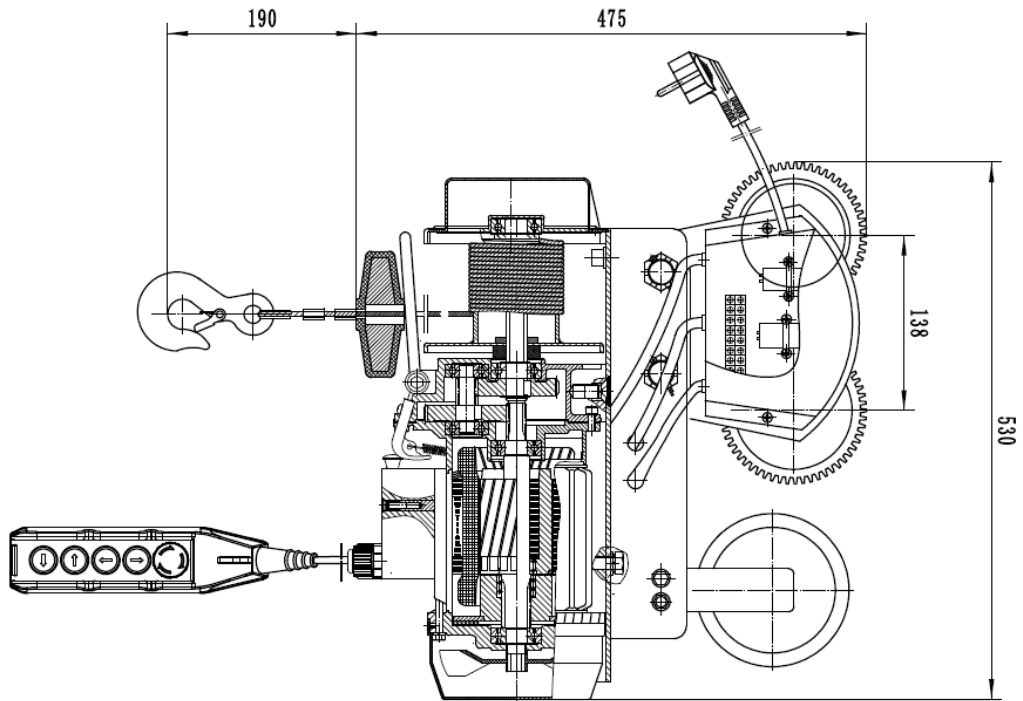
1. **Moteur de levage** : Ce moteur monophasé à condensateur est à commande magnétique et utilise une isolation de classe B. Il est conçu avec un système de freinage électromagnétique qui assure un arrêt instantané, garantissant un fonctionnement sûr et fiable.
2. **Moteur de chariot** : Il s'agit également d'un moteur monophasé à condensateur avec freinage électromagnétique. Il est utilisé comme élément du système d'entraînement principal.
3. **Boîte de vitesses** : La boîte de vitesses utilise un système de réduction à deux étages. Tous les engrenages et roulements sont en acier et soumis à un traitement thermique pour une meilleure durabilité. Le moteur et la boîte de vitesses sont intégrés dans une seule unité compacte. Le carter est en alliage d'aluminium moulé sous pression, offrant résistance, durabilité et esthétique.
4. **Tambour à câble et structure de support** : Le tambour à câble est fabriqué en acier embouti de haute qualité, relié à un tube en acier et monté sur le palier de sortie. Il tourne pour enrouler le câble d'acier et soulever des charges. Le cadre de support, embouti et soudé en acier de haute qualité, assure un maintien et une fixation stables de l'ensemble du palan.
5. **Base et structure de support** : La base et les composants de support sont fabriqués à partir de plaques

d'acier de haute qualité, usinées avec précision pour plus de solidité et de précision. Ils soutiennent, fixent et relient le palan au chariot ou au véhicule.

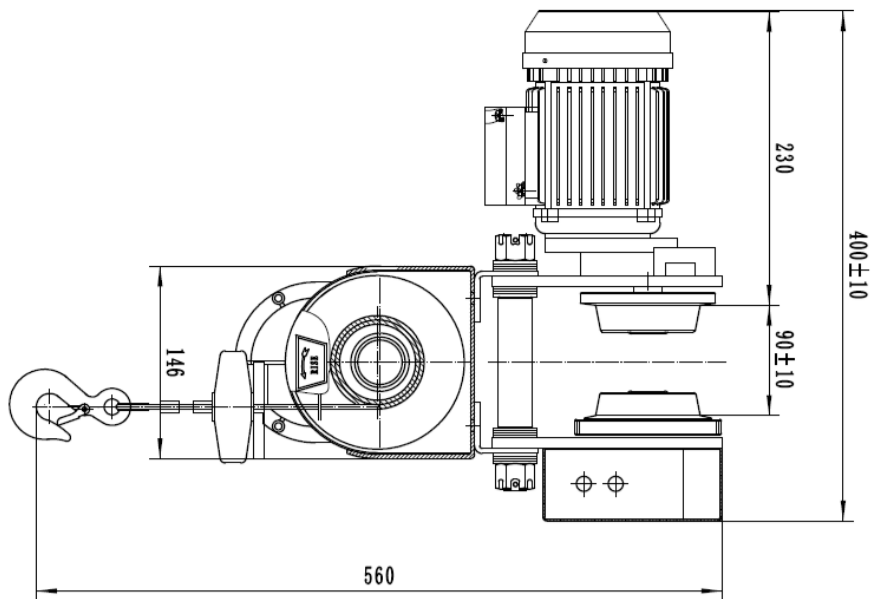
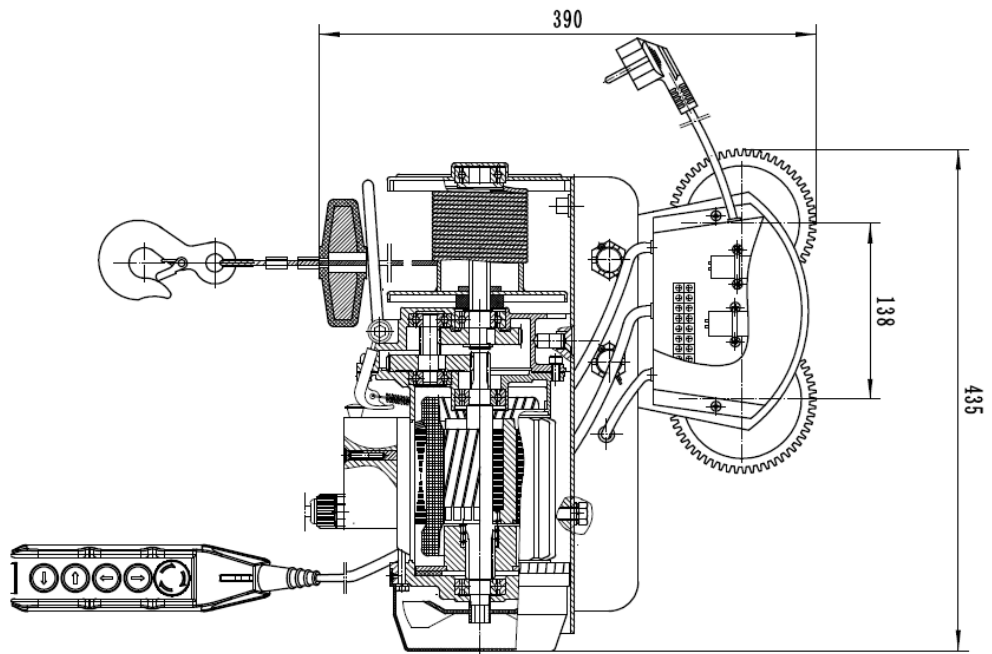
6. **Crochet** : Un crochet à anneau permet de soulever des charges jusqu'à leur capacité nominale. L'utilisation d'un crochet à poulie double la capacité de levage.
7. **Interrupteur et composants électriques** : Le produit est équipé d'un interrupteur IP 65 pour le contrôle des opérations de levage et d'abaissement. Il permet également les mouvements horizontaux. Lorsque la charge atteint le cadre de fin de course supérieur ou descend en position finale, le dispositif de fin de course active automatiquement l'interrupteur de fin de course, coupant ainsi l'alimentation électrique pour garantir un fonctionnement sûr.
8. **Limite de sécurité du tambour à câble** : lorsqu'il ne reste que 2 à 3 tours de câble sur le tambour, l'interrupteur de fin de course inférieur arrête automatiquement le palan pour éviter un déroulement excessif.

## 3.2. Diagramme des dimensions

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Préparation pour opération

#### FONCTIONNEMENT ENVIRONNEMENT CONDITIONS



**ATTENTION !** Ne pas utiliser le appareil dans corrosif environnements et environnements avec un explosif atmosphère! Toujours suivre le environnemental exigences répertorié dans Languette. "FONCTIONNEMENT CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES" lors du travail avec l'appareil !

FONCTIONNEMENT ENVIRONNEMENT CONDITIONS	
Ambiant température [°C]	-2 0 ~ 40
Relatif humidité [%]	< 85

### 3.4. Assemblage de l'appareil

#### a) Inspection initiale :

Après avoir déballé le produit, inspectez-le pour détecter tout dommage ou défaut. Assurez-vous que tous les composants sont intacts. À l'aide d'un mégohmmètre de 500 V, mesurez la résistance d'isolement de la bobine ; elle ne doit pas être inférieure à 0,5 MΩ. Une résistance d'isolement trop faible indique la présence d'humidité dans le moteur ; celui-ci doit alors être séché avant utilisation.

#### b) Vérification et assemblage des composants :

- Inspectez toutes les pièces pour vous assurer qu'elles sont complètes.
- Desserrez les boulons hexagonaux, ajustez les rondelles et alignez le support pour qu'il corresponde à la largeur de la poutre en I.
- Réglez les deux roues latérales en conséquence. **Important** : assurez-vous que le crochet du palan électrique est aligné dans la même direction que les roues du véhicule.
- Accrochez le palan à la poutre en I et poussez le véhicule à la main. S'il n'y a pas d'obstacle, serrez les quatre boulons hexagonaux et insérez les goupilles fendues.
- Vérifiez que tous les écrous sont bien serrés avant de connecter l'alimentation.

#### c) Connexion électrique et essai :

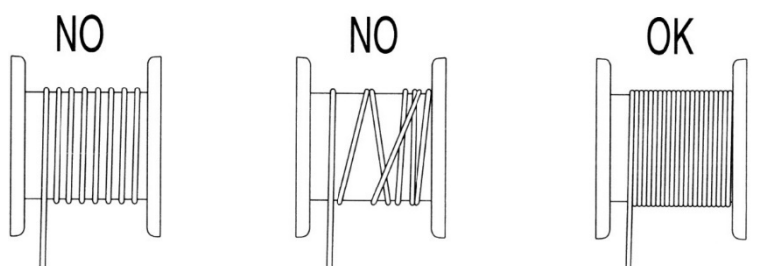
- Le palan fonctionne sur courant alternatif monophasé 230 V/50 Hz.
- Reliez correctement l'appareil à la terre et effectuez un essai en insérant la fiche d'alimentation trois fois pour garantir un fonctionnement sûr.

#### d) Test de conduite de sécurité :

- Avant de transporter une charge, inspectez complètement le palan après avoir branché l'alimentation.
- Assurez-vous que la puissance et la tension correspondent aux spécifications.
- Faites fonctionner le palan de haut en bas plusieurs fois avec une charge pour vérifier le mouvement fluide et le bon fonctionnement du frein.
- Lors de la descente de la charge dans l'eau ou dans des conditions similaires, le frein doit empêcher la charge de descendre de plus de 100 mm.
- Si la distance dépasse 100 mm, ouvrez le couvercle et inspectez/démontez le vent et la plaque.
- Les opérateurs doivent maintenir une distance de sécurité par rapport au chariot et ne doivent pas effectuer d'essai de conduite ni transporter de charges sous le chariot.

### 3.5. Utilisation de l'appareil

- a) L'opération doit être effectuée par du personnel qualifié. L'opérateur doit connaître les procédures de sécurité.
- b) Effectuez toujours un essai à vide avant chaque utilisation. Vérifiez les points suivants :
  - Assurez-vous que l'interrupteur se déplace librement, peut contrôler les mouvements vers le haut, le bas, la gauche et la droite et peut s'arrêter à tout moment.
  - Assurez-vous que le dispositif de limitation fonctionne correctement et de manière fiable.
  - Vérifiez tout bruit inhabituel pendant le fonctionnement.
- c) Ne pas surcharger. Ne jamais soulever la même charge avec deux palans ou plus simultanément.
- d) Ne soulevez pas de charges en biais et n'utilisez pas le palan pour traîner des objets sur le sol.
- e) N'utilisez pas la machine à l'extérieur sous la pluie ou en cas d'orage.
- f) Lors du remplacement du câble en acier, assurez-vous qu'il reste 2 à 3 tours sur le tambour. Retirez les cinq vis du boîtier de fin de course, désengagez le mécanisme, puis placez l'interrupteur en position « limit off ».
- g) Ne vous tenez jamais sous une charge pendant qu'elle est soulevée.
- h) Respectez toujours la capacité nominale du palan. Ne vous fiez pas uniquement à la capacité du crochet.
- i) Avant chaque levage, rattrapez lentement le mou. Déplacez d'abord légèrement la charge ; lorsque le câble est tendu, commencez à soulever .
- j) L'interrupteur de fin de course est un dispositif de sécurité empêchant le dépassement de la hauteur de levage maximale. Ne l'utilisez pas comme interrupteur de fin de course et ne le retirez pas.
- k) Si le frein tombe en panne et que la charge descend rapidement :
  - Appuyez immédiatement sur l'interrupteur vers le haut à la main, puis appuyez vers le bas.
  - Après le déchargement, vérifiez si le ressort est cassé ou si la plaquette de frein est recouverte de graisse. Reprenez l'opération uniquement après le rétablissement du frein.
- l) Ne laissez pas les charges suspendues pendant de longues périodes, car cela pourrait déformer les pièces et provoquer des accidents.
- m) Si le câble se desserre, rembobinez-le correctement pour éviter de l'endommager. Remplacez-le si :
  - L'usure ou les dommages de surface dépassent 40 %.
  - Plus de 22 fils sont cassés sur une longueur de pas.
- n) Cycle de fonctionnement du moteur du palan : S3–20 % 10 minutes (cycle de service). Cela signifie que, sur un cycle de 10 minutes, le moteur peut fonctionner pendant 2 minutes et doit rester au repos pendant 8 minutes. Il s'agit d'un fonctionnement intermittent.
- o) Sens d'enroulement correct du câble :



### 3.6. Nettoyage et entretien

#### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- c) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les événements du boîtier de l'appareil.
- h) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- i) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

#### INSPECTION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUES

- a) Inspectez périodiquement les cordons d'alimentation et les cordons de commande pour détecter tout dommage ou usure.
- b) Effectuez l'entretien général du palan électrique avec chariot à intervalles réguliers, en fonction de la fréquence d'utilisation. En général, une fois par an est recommandée.
- c) Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course du chariot. Effectuez le test suivant : lorsque le chariot se déplace vers la gauche (ou la droite), actionnez le levier de fin de course ; le moteur doit s'arrêter.
- d) Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles et vérifiez tous les éléments de fixation. Graissez le crochet, l'arbre du tambour, le réducteur et les roulements au moins tous les six mois.

#### ÉLIMINATION DE DÉCHETS APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais déposé dans un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques. Ce symbole figure sur le produit. en fonctionnement instructions ou conditionnement. Le matériels utilisé dans

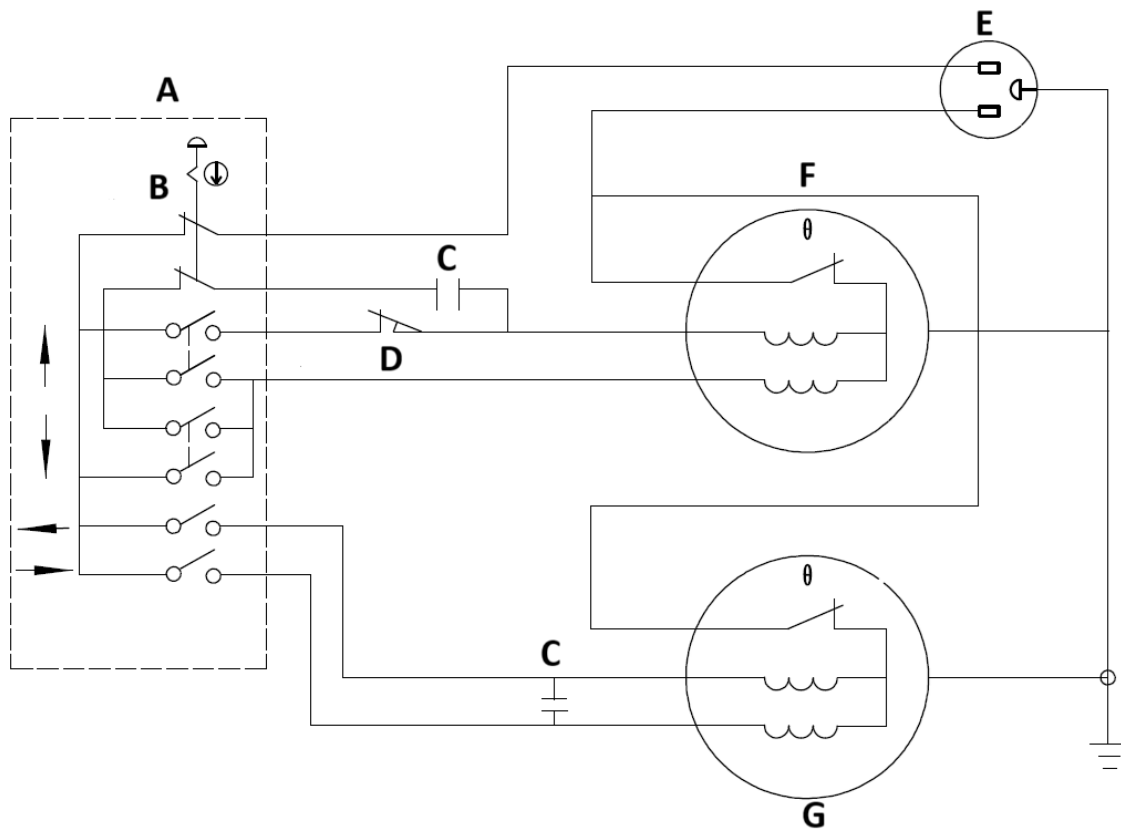
ce Les appareils sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en utilisant d'autres formes de valorisation des machines usagées, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Ton locale administration volonté fournir toi avec information à propos le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.

#### DÉPANNAGE

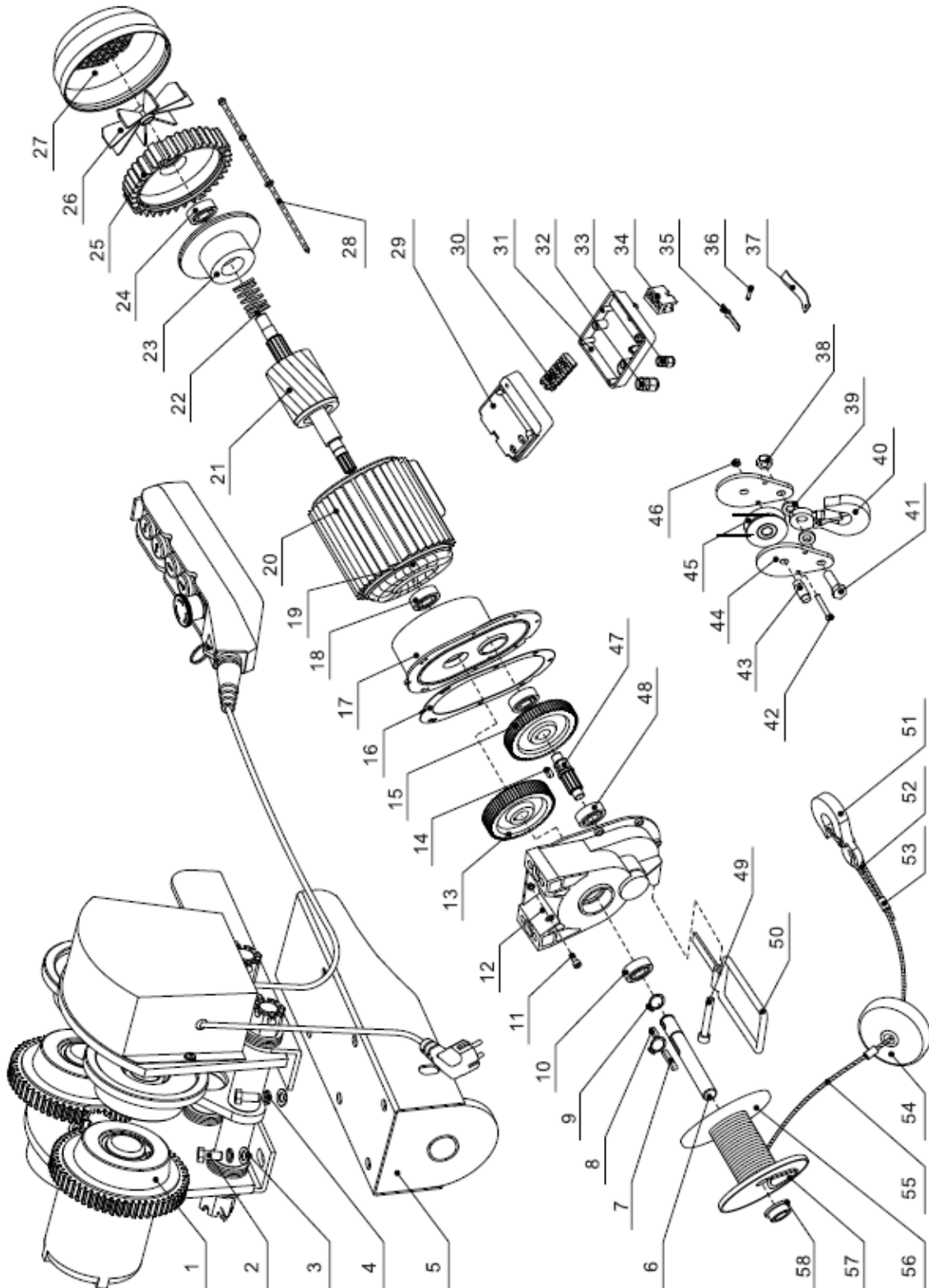
Problème	Raisons possibles	Solutions
Appuyez sur l'interrupteur à la main, mais le moteur ne peut pas fonctionner.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le pouvoir n'est pas encore épuisé.</li> <li>2. Le câblage est cassé ou desserré .</li> <li>3. L'interrupteur ne fonctionne pas .</li> <li>4. Le condensateur grille .</li> <li>5. Le limiteur ne se réinitialise pas , ou l'interrupteur de voyage ne fonctionne pas .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connectez l'alimentation électrique.</li> <li>2. Vérifiez le câblage et réparez-le si nécessaire.</li> <li>3. Réparez ou ajustez l'interrupteur.</li> <li>4. Remplacez le condensateur .</li> <li>5. Vérifiez le dispositif limiteur et remplacez le contacteur de trajet si nécessaire.</li> </ol>
Après avoir appuyé sur l'interrupteur à la main, le moteur est trop bruyant et l'appareil ne peut pas soulever la charge .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentation électrique est trop faible.</li> <li>2. Le condensateur est endommagé .</li> <li>3. La tranche de frein n'a pas été totalement découplée .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez l'alimentation électrique.</li> <li>2. Remplacez le condensateur .</li> <li>3. Réglez le jeu de la tranche de frein .</li> </ol>
La machine ne peut pas s'arrêter après la mise hors tension, ou la quantité de glissement est trop importante .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le ressort de déclenchement est cassé.</li> <li>2. La tranche de frein est endommagée</li> <li>3. La tranche de frein est très sale et graisseuse.</li> <li>4. L'écart dans la tranche de freinage est trop grand.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le ressort de déclenchement .</li> <li>2. Remplacez la tranche de frein ou ajustez le jeu</li> <li>3. Nettoyez l'apparence de la tranche de frein .</li> <li>4. Réglez la distance de la tranche de frein .</li> </ol>
Le bruit augmente de façon inhabituelle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvaise lubrification.</li> <li>2. Usure et dommages aux engrenages et aux roulements dus à une utilisation à long terme.</li> <li>3. Montage incorrect ou impact lors du remontage après démontage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appliquer de la graisse lubrifiante supplémentaire</li> <li>2. Vérifiez l'engrenage et le roulement et remplacez-les si nécessaire.</li> <li>3. Remontez correctement et réparez les pièces qui cognent.</li> </ol>
Le palan électrique présente une fuite .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manque de mise à la terre ou mise à la terre incorrecte</li> <li>2. Câblage interne en contact avec le boîtier</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez la mise à la terre ou connectez-la à une mise à la terre appropriée .</li> <li>2. Vérifiez ou retirez le câblage interne .</li> </ol>
Le dispositif limiteur ne fonctionne pas .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'interrupteur de voyage ne fonctionne pas .</li> <li>2. Le blocs de périphériques limiteurs .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Récupérez ou ajustez le commutateur de voyage .</li> <li>2. Vérifiez et réglez le dispositif limiteur .</li> </ol>
Le moteur ne peut pas soulever la charge nominale .	Un fonctionnement anormal continu provoque une surchauffe de la bobine interne du moteur, ce qui peut entraîner un épuisement du moteur dans les cas graves.	Respectez le cycle de fonctionnement du moteur. Laissez-le refroidir complètement avant de le réutiliser.

## 3.7. Schéma de câblage

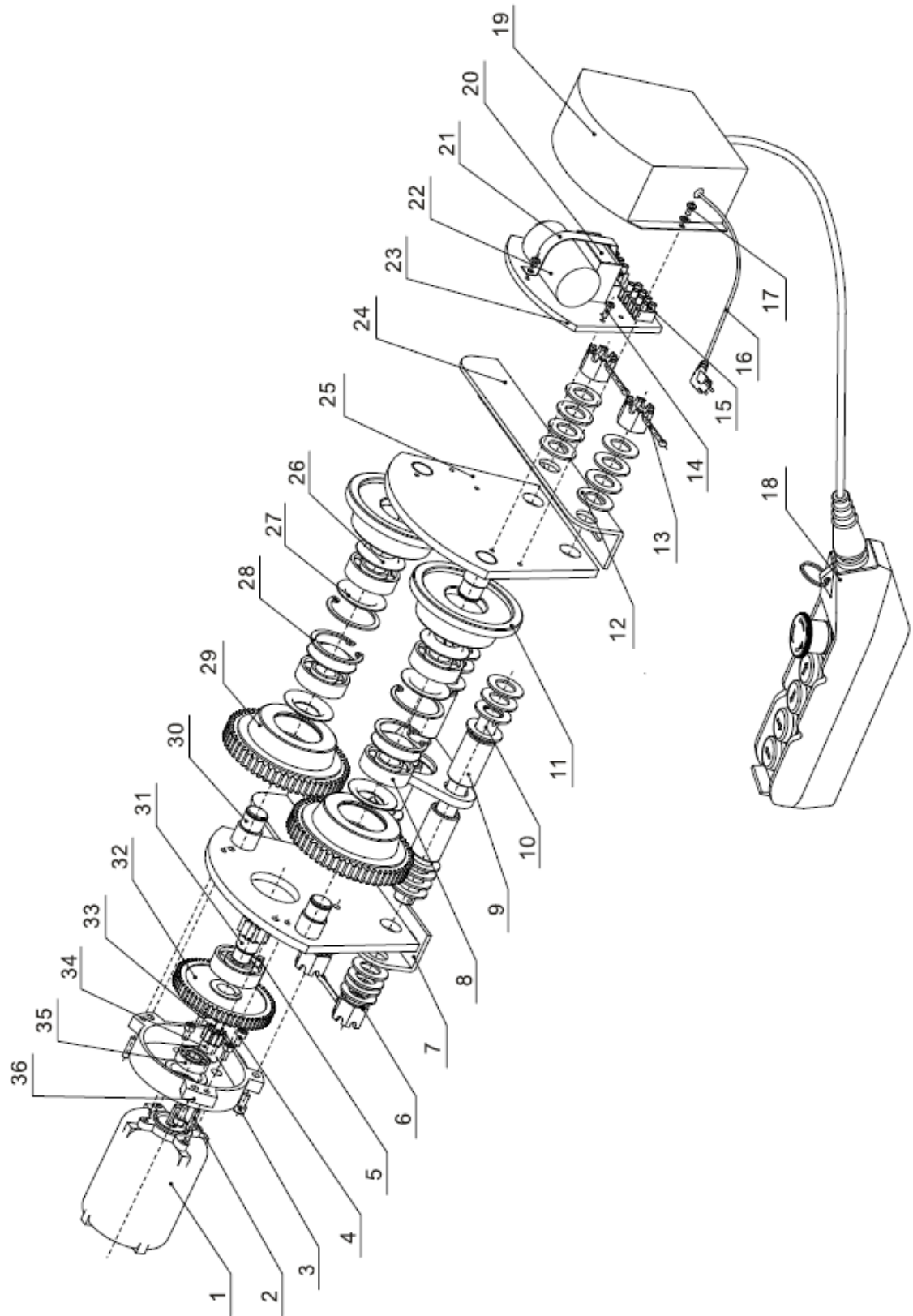


- A. Interrupteur de commande
- B. Arrêt
- C. Capacitance
- D. Interrupteur de fin de course supérieur
- E. Puissance d'entrée
- F. Moteur de levage
- G. Moteur de véhicule en mouvement

## 3.8. Dessins d'assemblage



Non.	Description	Non.	Description
1	Véhicule organisation	30	Terminal
2	Hexagone boulon	31	Couverture
3	Plat rondelle	32	Holding fixation
4	Printemps rondelle	33	Holding fixation
5	Soutien structure	34	Interrupteur de sécurité
6	Corde rouler arbre	35	Briseur contacteur
7	Plat clé	36	Localisation épingle
8	Plat clé	37	languette à ressort
9	Élastique collier	38	Contre-écrou
10	Palier	39	Crochet rondelle
11	Hexagone feuillure tête vis	40	Crochet
12	Engrenage cas	41	Hexagone boulon
13	Pignon	42	Hexagone boulon
14	Plat rondelle	43	Roue essieu
15	Engrenage roue	44	éclisse
16	Coussin conseil	45	poulie
17	Devant couverture	46	Crochet fixé noix
18	Palier	47	Engrenage arbre
19	Stator	48	Palier
20	Stator coquille	49	Hexagone boulon
21	Rotor	50	Limiteur
22	Trébucher printemps	51	Crochet
23	Frein composant	52	Corde dé
24	Palier	53	Aluminium tuyau
25	Arrière fermeture	54	bloc
26	Ventilateur lame	55	Fil corde
27	Ventilateur couverture	56	Corde rouler
28	Hexagone boulon	57	Coin
29	Jonction boîte	58	bague



<b>Non.</b>	<b>Description</b>	<b>Non.</b>	<b>Description</b>
1	moteur du véhicule	19	Couvercle de boîtier électrique
2	Épingle	20	Capacitance
3	Boulon rond à fente hexagonale	21	Plaque de presse capacitive
4	Boulon rond à fente hexagonale	22	Capacitance
5	Clé plate	23	Plaque d'orientation électrique
6	boulon hexagonal	24	Bloc de localisation (à gauche)
7	Bloc de localisation (à gauche)	25	Structure de soutien
8	Palier	26	Défecteur pour roulement (2)
9	Manchon de positionnement	27	Défecteur pour roulement (1)
10	boulon à double tranchant	28	Vérifiez la bague pour le trou
11	Roue motrice	29	Pignon
12	Joint	30	Structure de soutien
13	Broche d'attelle	31	Roulement de roue dentée
14	boulon croisé	32	Roue dentée
15	Terminal	33	Épingle
16	Prise	34	Roue dentée
17	boulon croisé	35	Palier
18	Interrupteur à poignée	36	carter d'engrenage



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tecnico dati

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Carrello	
Modello	PROCAT 1200	PROCAT 800
Capacità di carico [kg]	990/600	800/400
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Grado isolante	B	
Grado di protezione	IP54	
Capacità [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Cavo metallico [mm]	6.0	5.1
Altezza di sollevamento [m]	6/12	
Velocità di sollevamento [m/min]	4/8	
Gru velocità [metri/minuto]	13	
Corrente nominale [A]	7.5	6.3
Livello di lavoro	M1	
Verricello motore energia [O]	1800	1300
Gru motore energia [O]	540	
ritmo di lavoro	S3-20% - 10 minuti	
Capacità della fune metallica [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Peso [kg]	51,5	35,5

\* **Tasso di lavoro** - Modalità intermittente S3, tempo di funzionamento continuo del dispositivo per la quantità di riposo in un determinato periodo (10 minuti).

**S3 20% - 10 minuti** - IL dispositivo Potere soltanto Essere operato per 20% Di il tempo specificato (2 min), il resto deve essere riservato al riposo, al raffreddamento degli elementi di azionamento (8 min).

## 1. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO  
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.

(segnale di avvertimento generale)



Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.



Indossare protezioni per la testa.



Indossare protezioni per i piedi.



**ATTENZIONE!** Pericolo di scossa elettrica!



**ATTENZIONE!** Parti rotanti, pericolo di impigliamento!



**ATTENZIONE!** Pericolo di schiacciamento delle mani!



**ATTENZIONE!** Peso sospeso!



Arresto di emergenza!



Utilizzare solo in ambienti interni.



PER FAVORE NOTA! Astanti dovere Essere tenuto A UN sicuro distanza da il posto di lavoro.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Trolley

## 2.1. Elettrico sicurezza

- a) La spina di questo dispositivo deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Le spine originali e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare parti messe a terra, come tubi, termosifoni, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è messo a terra. E tocchi IL dispositivo Mentre esposto A diretto piovere, Bagnato sul marciapiede o mentre si lavora in un ambiente umido. Se l'acqua penetra nel dispositivo, aumenta il rischio di danni all'unità e di scosse elettriche.
- c) Fare non tocco IL dispositivo con Bagnato O umido mani.
- d) Fare non utilizzo IL corda In UN involontario maniera. Mai utilizzo Esso A trasportare IL dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare una prolunga progettata per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. dispositivo (RCD) A collegare IL prodotto A elettrico rete elettrica. Utilizzando un L'RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

## 2.2. Sicurezza In IL posto di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Disordine o scarsa illuminazione possono causare incidenti. Siate previdenti, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate l'unità.
- b) Non utilizzare l'unità in un'area a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- d) Se Voi Avere Qualunque dubbi COME A se IL prodotto È lavorando correttamente O Se Esso è danneggiato, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Le riparazioni del dispositivo possono essere eseguite esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non tentare di riparare il prodotto da soli!
- f) In caso di fiamme libere o incendi, utilizzare solo estintori a polvere secca o neve (CO<sub>2</sub>) per spegnere le apparecchiature sotto tensione.
- g) NO bambini O non autorizzato persone Sono consentito In IL lavoro zona. (La disattenzione potrebbe causare la perdita di controllo dell'unità.)
- h) In IL evento Di Pericolo A vita O arto, incidente O guasto, fermare IL unità con il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA!
- i) Controllare regolarmente le condizioni degli adesivi di sicurezza. Sostituirli se illeggibili .
- j) Conservare queste istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se il prodotto deve essere consegnato a terzi, consegnarlo insieme al presente manuale d'uso.

- k) Tenere i componenti dell'imballaggio e le piccole parti di installazione fuori dalla portata dei bambini.
- l) Mantenere IL dispositivo lontano da bambini E animali.



**Ricordatevi** di proteggere i bambini e gli altri astanti durante l'uso del dispositivo.

### 2.3. Personale sicurezza

- a) Fare non operare Questo dispositivo Se Voi Sono Stanco, malato O Sotto IL influenza Di alcol, droghe o medicinali che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare il dispositivo.
- c) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale di istruzioni e siano state formate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questa unità. Un attimo di disattenzione durante l'uso può causare gravi lesioni personali.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti durante l'utilizzo dell'unità, come specificato nella Sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e omologati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per evitare l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione.
- g) Fare non sopravvalutare tuo capacità. Mantenere corpo bilancia E equilibrio in ogni momento durante il funzionamento. Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- i) Prima commutazione IL unità SU, rimuovere Qualunque regolamentazione utensili O chiavi. Qualunque utensili o le chiavi lasciate nella parte rotante dell'unità possono causare lesioni.
- j) Il prodotto non è un giocattolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### 2.4. Sicuro utilizzo Di IL dispositivo

- a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare utensili adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà il lavoro per il quale è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non giro SU E spento). Unità Quello non può Essere controllato di IL interruttore Sono non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di qualsiasi intervento di regolazione, pulizia o manutenzione. Questa precauzione riduce il rischio di avvio accidentale.
- d) Tenere il prodotto non utilizzato fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con il dispositivo o con il presente manuale. I prodotti sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.

- 
- e) Mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento. Controllare prima di ogni utilizzo per eventuali danni generali o danni alle parti mobili (crepe in parti e componenti o qualsiasi altro condizione Quello Maggio simulare IL sicuro operazione Di IL dispositivo). Se danneggiato, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- f) Mantenere IL prodotto fuori Di IL portata dei bambini.
- g) Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza d'uso.
- h) Per garantire l'integrità operativa prevista del dispositivo, non rimuovere le coperture installate in fabbrica né allentare le viti.
- i) Evitare situazioni In Quale IL dispositivo fermate Sotto pesante carichi durante funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e di conseguenza danni all'apparecchiatura.
- j) Fare non tocco Qualunque in movimento parti O accessori salvo che IL dispositivo è scollegato.
- k) Fare non Partire IL dispositivo commutato SU incustodito.
- l) Pulito IL dispositivo regolarmente A impedire permanente sporco accumulo .
- m) IL prodotto È non UN giocattolo. Pulizia E manutenzione dovere non Essere eseguito da bambini senza la supervisione di un adulto.
- n) Fare non manomettere con IL dispositivo A alterare suo prestazione o progettazione.
- o) Mantenere IL unità lontano da fonti Di fuoco e calore.
- p) Fare non sovraccarico IL dispositivo. Fare non superare IL massimo carico Di IL unità!
- q) Prima usando IL macchina, IL operatore dovere trasportare fuori UN test correre senza caricare e controllare quanto segue:
- L'interruttore consente di sollevare, abbassare e arrestare il carico in qualsiasi momento ?
  - Se IL gru mosse liberamente E senza disturbi .
  - Se Là Sono Qualunque insolito rumori durante IL operazione Di il verricello elettrico .
  - Potere IL cavo Essere arrotolato su E srotolato liberamente.
- r) Esso È vietato A inclinare IL sospeso carichi O lagna loro SU il terreno.
- s) Non utilizzare l'unità all'aperto quando piove o le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli.
- t) Esso È vietato A camminare O rimanere Sotto IL sospeso carico (E In suo immediate vicinanze). È vietato sollevare persone o animali con questo dispositivo.
- u) Fare non Partire sospeso carichi incustodito.
- v) Dopo montaggio, bilancia IL peso sospeso da IL blocco a gancio .
- w) IL carico dovere non appendere SU IL gancio per pure lungo, Altrimenti Esso Maggio danno l'unità o causare incidenti.
- x) Controllo Quello IL cavo È non appeso anche liberamente. Sempre rotolo IL cavo correttamente per evitare di danneggiarlo. Se il cavo è usurato, deve essere sostituito.
- y) Se il dispositivo è stato sovraccaricato o sottoposto a forti urti, deve essere controllato da un tecnico autorizzato prima dell'uso.
- z) Evitare a dondolo IL carico.
- aa) IL dispositivo abilita IL trasporto Di oggetti SU Dritto E curvo rotaie.

- bb) Prima di sospendere il carico, accertarsi sempre che lo spazio in cui verrà trasportato sia libero da ostacoli.
- cc) Non eseguire lavori meccanici o simili (saldatura, taglio, ecc.) su carichi sospesi.
- dd) I carichi devono essere sollevati da terra alla velocità più lenta possibile. Durante il trasporto con l'unità, evitare urti, impatti e bruschi cambi di velocità. Ciò ridurrà il rischio di caduta del carico dall'alto.
- ee) Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo. Osservare il ciclo di funzionamento del dispositivo.



**ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di prestare attenzione e di usare il buon senso durante l'uso del dispositivo.**

### 3. Linee guida per l'uso

Il dispositivo è progettato per il sollevamento e l'abbassamento verticale dei carichi con possibilità di movimento in direzione orizzontale lungo il profilo.

Il carrello del dispositivo si aggancia a un binario con travi a I. Può essere configurato come gru a ponte, gru monotrave o microelevatore montato su paranco.

Il dispositivo può essere utilizzato in fabbriche, aziende agricole, cantieri edili, per l'assemblaggio di dispositivi E per caricamento E scarico merci. Il dispositivo non è destinato al trasporto di prodotti in massa fusa!

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

#### 3.1. Struttura principale del prodotto

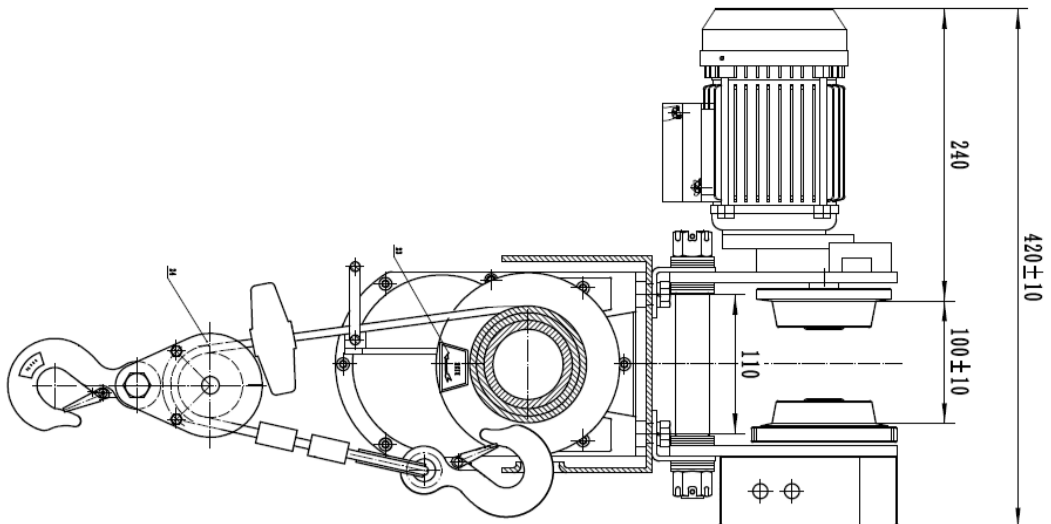
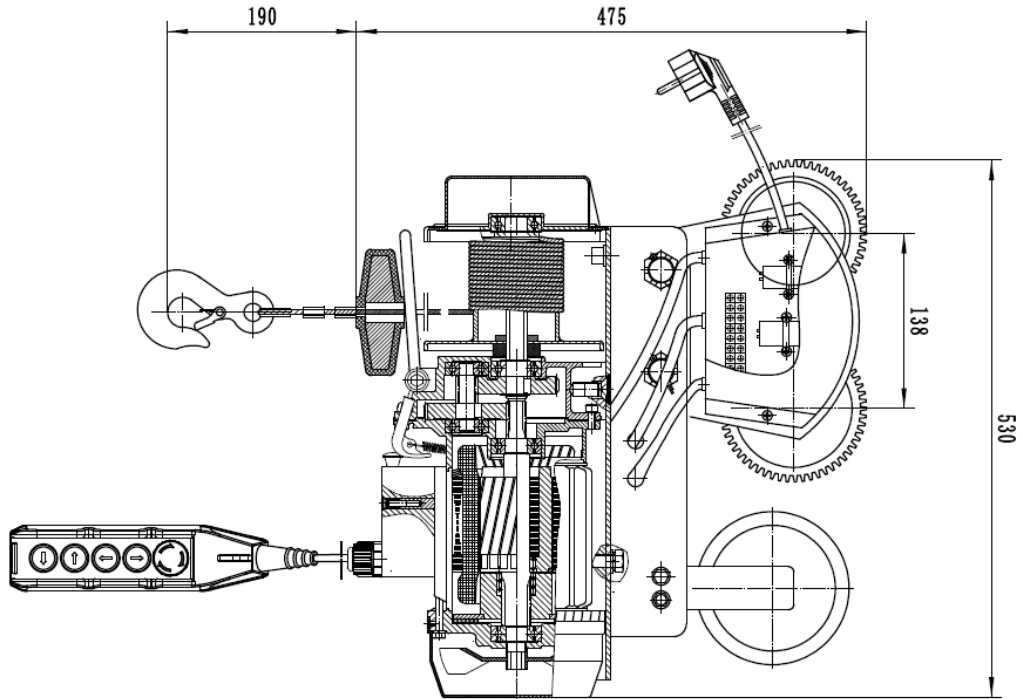
1. **Motore di sollevamento:** questo motore monofase a condensatore è azionato magneticamente e utilizza un isolamento di classe B. È progettato con un sistema di frenatura elettromagnetica che garantisce un arresto immediato, garantendo un funzionamento sicuro e affidabile.
2. **Motore del carrello:** anche questo è un motore monofase a condensatore con frenatura elettromagnetica. Viene utilizzato come parte del sistema di azionamento principale.
3. **Cambio:** il cambio utilizza un sistema di riduzione a due stadi. Tutti gli ingranaggi e i cuscinetti sono realizzati in acciaio e sottoposti a trattamento termico per garantirne la durata. Il motore e il cambio sono integrati in un'unica unità compatta. L'alloggiamento è realizzato in lega di alluminio pressofuso, che garantisce resistenza, durata e un aspetto gradevole.
4. **Tamburo della fune e struttura di supporto:** il tamburo della fune è realizzato in acciaio stampato di alta qualità, collegato tramite un tubo in acciaio e montato sul cuscinetto di uscita. Ruota per avvolgere la fune d'acciaio per il sollevamento dei carichi. Il telaio di supporto è stampato e saldato in acciaio di alta qualità, garantendo un supporto e un fissaggio stabili per l'intero paranco.
5. **Base e struttura di supporto:** la base e i componenti di supporto sono realizzati in piastre di acciaio di alta qualità, lavorate con precisione per garantire resistenza e accuratezza. Sostengono, fissano e collegano il paranco al carrello o al veicolo.
6. **Gancio:** un gancio ad anello viene utilizzato per sollevare carichi fino alla capacità nominale. Utilizzando un gancio a carrucola, la capacità di sollevamento raddoppia.
7. **Interruttore e componenti elettrici:** il prodotto è dotato di un interruttore con grado di protezione IP 65

per il controllo delle operazioni di sollevamento e abbassamento. Consente inoltre il movimento orizzontale. Quando il carico raggiunge il limite superiore del telaio o si abbassa fino alla posizione finale, il dispositivo di finecorsa attiva automaticamente l'interruttore di finecorsa, interrompendo l'alimentazione per garantire un funzionamento sicuro.

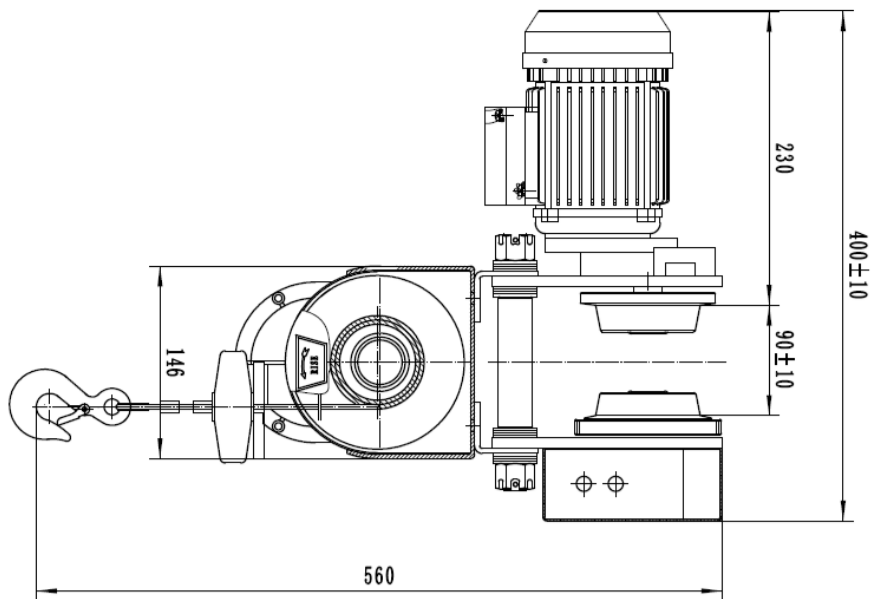
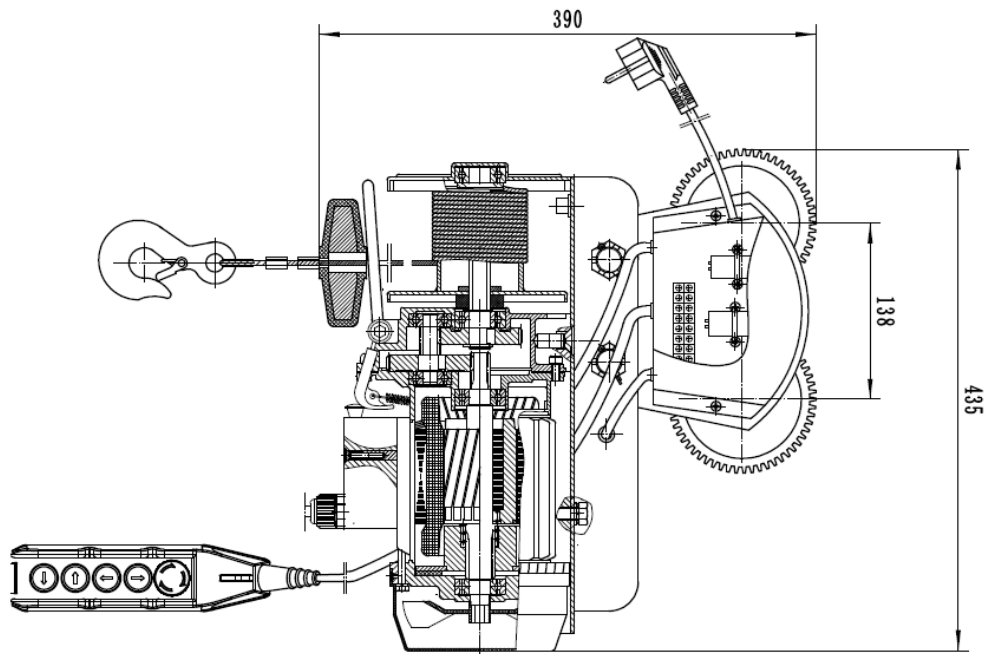
- 8. Limite di sicurezza del tamburo della fune:** quando rimangono solo 2-3 giri di fune sul tamburo, l'interruttore di finecorsa inferiore arresta automaticamente il paranco per evitare uno svolgimento eccessivo.

## 3.2. Diagramma dimensionale

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Preparazione per operazione

#### LAVORANDO AMBIENTE CONDIZIONI



**ATTENZIONE!** Non utilizzare il dispositivo in ambienti corrosivi e ambienti con UN'atmosfera esplosiva! Sempre seguire i requisiti ambientali elencati in Scheda. "LAVORANDO CONDIZIONI AMBIENTALI" quando si lavora con l'unità!

LAVORANDO AMBIENTE CONDIZIONI	
Ambiente temperatura [°C]	-20 ~ 40
Relativa umidità [%]	< 85

### 3.4. Assemblaggio del dispositivo

#### a) Ispezione iniziale:

Dopo aver disimballato il prodotto, ispezionarlo per verificare la presenza di eventuali danni o difetti. Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti. Utilizzando un megaohmetro da 500 V, misurare la resistenza di isolamento della bobina; non deve essere inferiore a 0,5 MΩ. Se la resistenza di isolamento è troppo bassa, indica la presenza di umidità nel motore; in tal caso, il motore deve essere sottoposto a un trattamento di essiccazione prima dell'uso.

#### b) Controllo e assemblaggio dei componenti:

- Controllare che tutte le parti siano complete.
- Allentare i bulloni esagonali, regolare le rondelle e allineare la cremagliera in modo che corrisponda alla larghezza della trave a I.
- Regolare di conseguenza le due ruote laterali. **Importante:** assicurarsi che il gancio del paranco elettrico sia allineato nella stessa direzione delle ruote del veicolo.
- Appendere il paranco alla trave a I e spingere il veicolo a mano. Se non ci sono ostacoli, serrare i quattro bulloni esagonali e inserire le coppiglie.
- Prima di collegare l'alimentazione, verificare che tutti i dadi siano ben serrati.

#### c) Collegamento elettrico e prova di funzionamento:

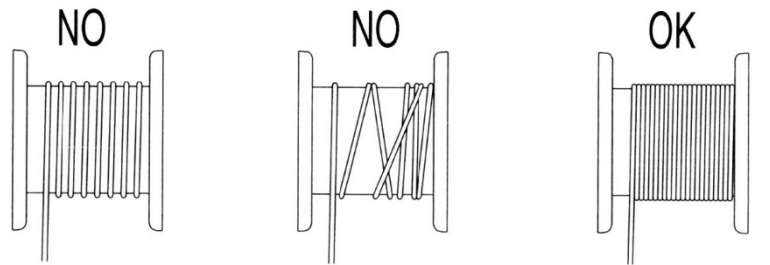
- Il paranco funziona con corrente alternata monofase 230V/50Hz.
- Per garantire un funzionamento sicuro, collegare correttamente l'unità a terra ed effettuare una prova inserendo la spina di alimentazione tre volte.

#### d) Test di guida sicura:

- Prima di trasportare un carico, ispezionare completamente il paranco dopo averlo collegato all'alimentazione.
- Assicurarsi che la potenza e la tensione corrispondano alle specifiche.
- Azionare il paranco su e giù più volte con un carico per verificare che il movimento sia fluido e che il freno funzioni correttamente.
- Quando si abbassa il carico in acqua o in condizioni simili, il freno deve impedire che il carico scenda di oltre 100 mm.
- Se la distanza supera i 100 mm, aprire il coperchio e ispezionare/smontare il vento e la piastra.
- Gli operatori devono mantenere una distanza di sicurezza dal carrello e non devono effettuare prove di guida o trasportare carichi sotto il carrello.

### 3.5. Utilizzo del dispositivo

- a) L'operazione deve essere eseguita da personale qualificato. L'operatore deve avere familiarità con le procedure di sicurezza.
- b) Eseguire sempre un test a vuoto prima di ogni utilizzo. Controllare i seguenti elementi:
  - Assicurarsi che l'interruttore si muova liberamente, possa controllare il movimento verso l'alto, verso il basso, verso sinistra e verso destra e possa fermarsi in qualsiasi momento.
  - Assicurarsi che il dispositivo di limitazione funzioni in modo fluido e affidabile.
  - Controllare eventuali rumori insoliti durante il funzionamento.
- c) Non sovraccaricare. Non sollevare mai lo stesso carico con due o più paranchi contemporaneamente.
- d) Non sollevare carichi inclinati e non utilizzare il paranco per trascinare oggetti sul terreno.
- e) Non utilizzare la macchina all'aperto sotto la pioggia o durante i temporali.
- f) Quando si sostituisce il cavo d'acciaio, assicurarsi che rimangano 2-3 giri sul tamburo. Rimuovere le cinque viti sulla scatola di finecorsa, disinnestare l'ingranaggio e quindi impostare l'interruttore in posizione "limit off".
- g) Non sostare mai sotto un carico mentre viene sollevato.
- h) Rispettare sempre la portata nominale del paranco. Non affidarsi solo alla portata del gancio.
- i) Prima di ogni sollevamento, allentare lentamente la corda. Muovere prima leggermente il carico; quando la corda è tesa, iniziare a sollevare .
- j) Il finecorsa è un dispositivo di sicurezza che impedisce il superamento dell'altezza massima di sollevamento. Non utilizzarlo come finecorsa di marcia e non rimuoverlo.
- k) Se il freno si guasta e il carico scende rapidamente:
  - Premere immediatamente l'interruttore verso l'alto con la mano, quindi premerlo verso il basso.
  - Dopo aver scaricato il freno, verificare che la molla non sia rotta o che la pastiglia del freno non sia ricoperta di grasso. Riprendere l'operazione solo dopo aver ripristinato il freno.
- l) Non lasciare carichi sospesi per lunghi periodi, poiché ciò potrebbe deformare alcune parti e causare incidenti.
- m) Se la fune metallica si allenta, riavvolgerla correttamente per evitare danni. Sostituire la fune se:
  - L'usura o il danneggiamento della superficie supera il 40%.
  - Più di 22 fili sono rotti entro una lunghezza di passo.
- n) Ciclo di lavoro del motore del paranco: S3-20% 10 minuti (ciclo di lavoro). Ciò significa che in un ciclo di 10 minuti, il motore può funzionare per 2 minuti e deve riposare per 8 minuti. Questo è un servizio intermittente.
- o) Modo corretto di avvolgimento del cavo:



### 3.6. Pulizia E manutenzione

#### ISTRUZIONI GENERALI

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, oppure quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
- b) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
- c) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- h) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

#### ISPEZIONE E MANUTENZIONE PERIODICA

- a) Controllare periodicamente i cavi di alimentazione e di controllo per verificare che non siano danneggiati o usurati.
- b) Eseguire la manutenzione generale del paranco elettrico con carrello a intervalli regolari, in base alla frequenza di utilizzo. In genere, si consiglia una volta all'anno.
- c) Verificare periodicamente il corretto funzionamento dei finecorsa del carrello. Eseguire i seguenti test: quando il carrello si sposta verso sinistra (o verso destra), azionare il finecorsa; il motore deve fermarsi.
- d) Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili e controllare tutti i componenti di fissaggio. Applicare grasso al gancio, all'albero del tamburo, al riduttore e ai cuscinetti almeno ogni sei mesi.

#### DISPOSIZIONE DI SCIUPARE ELETTRODOMESTICI

Al termine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, operativo istruzioni o confezione.

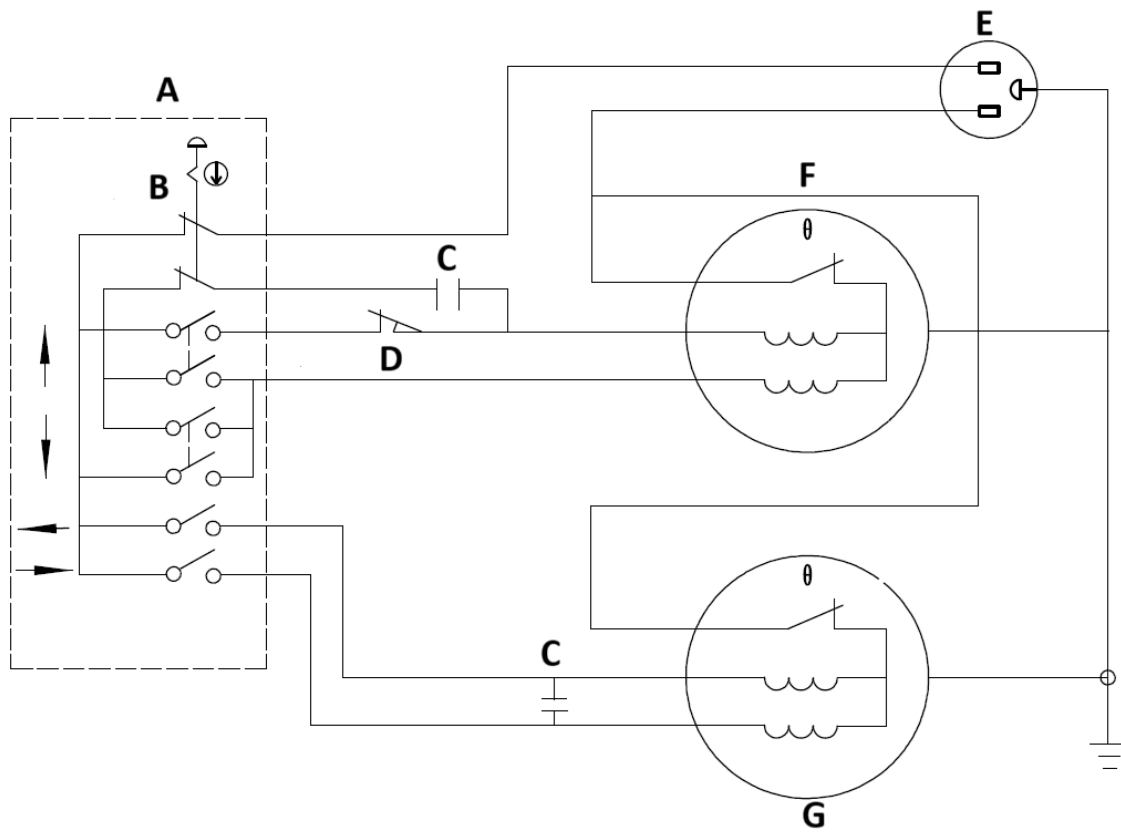
IL materiali usato In Questo Gli elettrodomestici sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o adottando altre forme di utilizzo di apparecchi dismessi, contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Tuo locale amministrazione Volere fornire Voi con informazioni Di IL punto di smaltimento appropriato per gli elettrodomestici usati.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

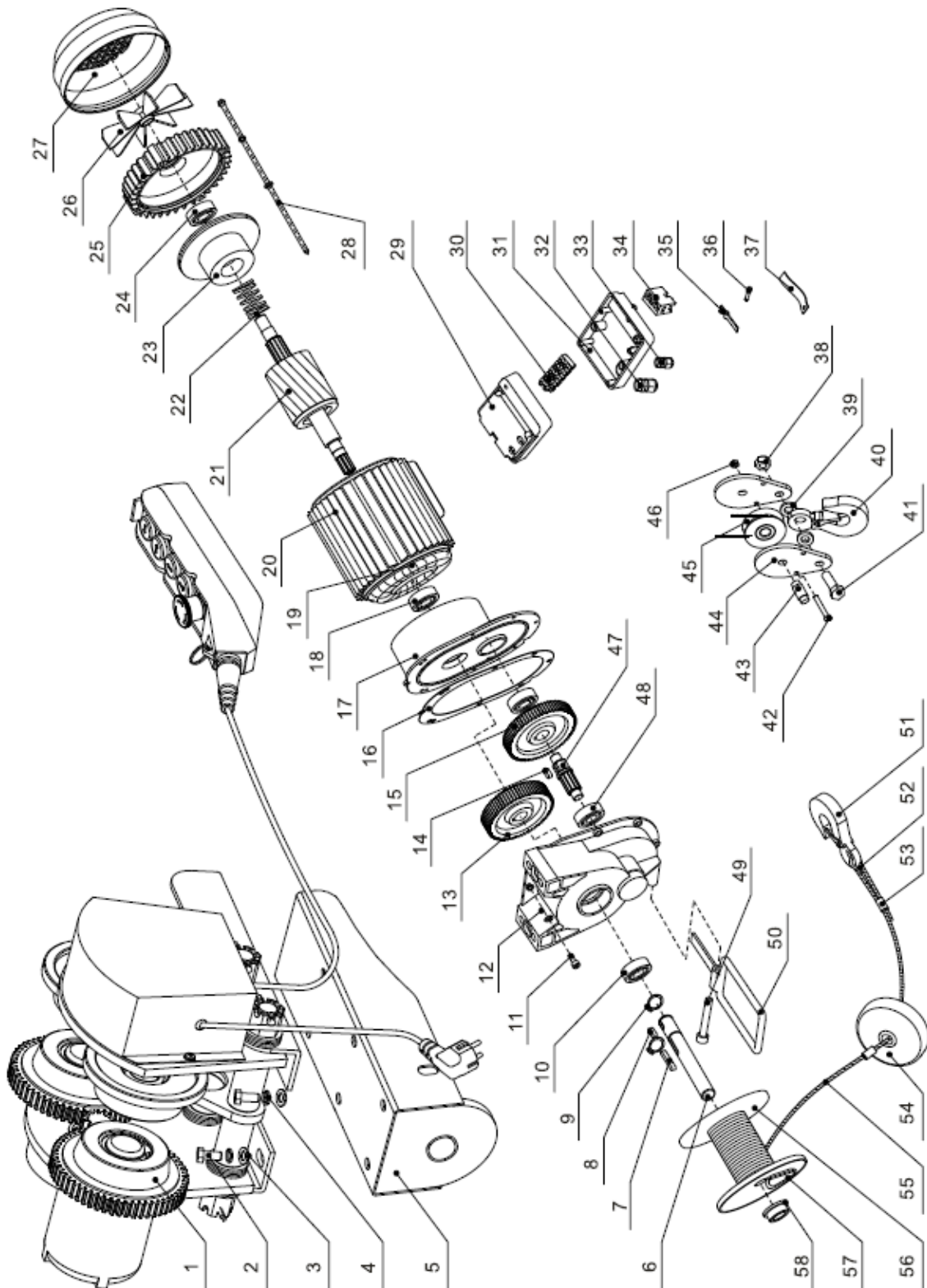
Problema	Possibile motivo s	Soluzioni
Premere l'interruttore manualmente, ma il motore non riesce a funzionare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il potere non è passante.</li> <li>2. Il cablaggio è rotto o allentato .</li> <li>3. L'interruttore non funziona .</li> <li>4. Il condensatore si brucia .</li> <li>5. Il limitatore non si ripristina , oppure l'interruttore di viaggio non funziona .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegare l'alimentatore.</li> <li>2. Controllare il cablaggio e ripararlo se necessario.</li> <li>3. Riparare o regolare l'interruttore.</li> <li>4. Sostituire il condensatore .</li> <li>5. Controllare il dispositivo limitatore e sostituire l'interruttore di marcia se necessario.</li> </ol>
Dopo aver premuto l'interruttore manualmente, il motore è troppo rumoroso e il dispositivo non riesce a sollevare il carico .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentazione è troppo bassa.</li> <li>2. Il condensatore è danneggiato .</li> <li>3. La fetta del freno non è stata completamente disaccoppiata .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare l'alimentazione.</li> <li>2. Sostituire il condensatore .</li> <li>3. Regolare il gioco della fetta del freno .</li> </ol>
La macchina non riesce a fermarsi dopo lo spegnimento oppure la quantità di scorrimento è troppo grande .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La molla di sgancio è rotta.</li> <li>2. La fetta del freno è danneggiata</li> <li>3. La fetta del freno è molto sporca di grasso.</li> <li>4. Lo spazio nella fetta del freno è troppo grande.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire la molla di sgancio .</li> <li>2. Sostituire la fetta del freno o regolare il gioco</li> <li>3. Eliminare l'aspetto della fetta del freno .</li> <li>4. Regolare la distanza della fetta del freno .</li> </ol>
Il rumore aumenta in modo insolito.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificazione non corretta.</li> <li>2. Usura e danni agli ingranaggi e ai cuscinetti dovuti all'uso prolungato.</li> <li>3. Montaggio errato o urto durante il rimontaggio dopo lo smontaggio.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Applicare ulteriore grasso lubrificante</li> <li>2. Controllare l'ingranaggio e il cuscinetto e sostituirli se necessario.</li> <li>3. Rimontare correttamente e riparare eventuali parti che battono.</li> </ol>
Il paranco elettrico ha una perdita .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mancanza di messa a terra o messa a terra non corretta</li> <li>2. Cablaggio interno a contatto con l'alloggiamento</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la messa a terra o collegarsi a una messa a terra adeguata .</li> <li>2. Controllare o rimuovere il cablaggio interno .</li> </ol>
Il dispositivo limitatore non funziona .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'interruttore di viaggio non funziona .</li> <li>2. Il blocchi del dispositivo imiter .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recuperare o regolare l'interruttore di viaggio .</li> <li>2. C ontrollare e regolare il dispositivo limitatore .</li> </ol>
Il motore non riesce a sollevare il carico nominale .	Un funzionamento anomalo e continuo provoca il surriscaldamento della bobina interna del motore, che nei casi più gravi può causare la bruciatura del motore.	Utilizzare secondo il ciclo di lavoro del motore. Lasciarlo raffreddare completamente prima di riutilizzarlo.

## 3.7. Schema elettrico

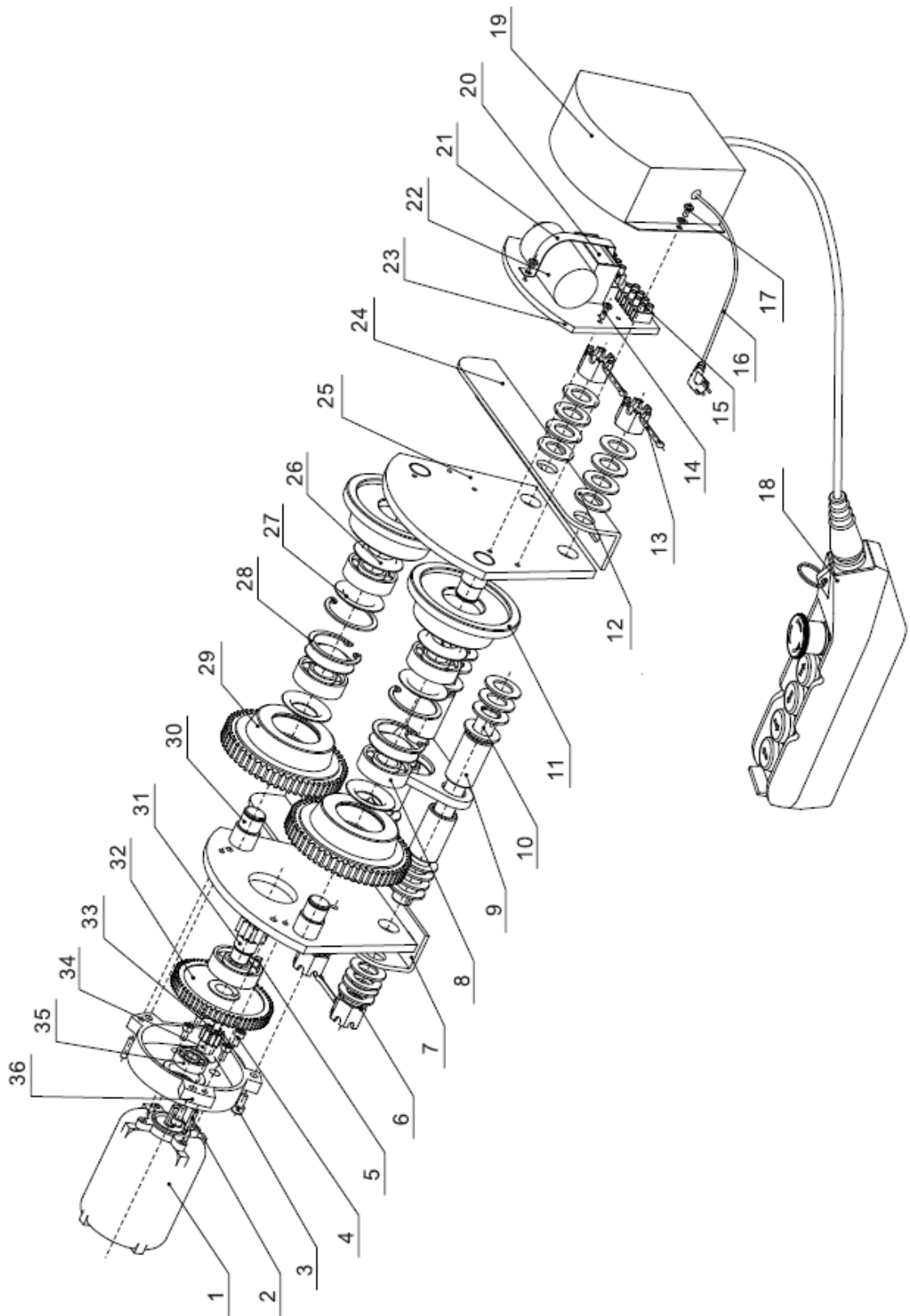


- A. Interruttore di controllo
- B. Fermare
- C. Capacità
- D. Finecorsa superiore
- E. Potenza in ingresso
- F. Motore di sollevamento
- G. Motore del veicolo in movimento

## 3.8. Disegni di assemblaggio



<b>NO.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>NO.</b>	<b>Descrizione</b>
1	Veicolo organizzazione	30	terminale
2	Esagono bullone	31	Copertina
3	Piatto rondella	32	Pres a apparecchio
4	Primavera rondella	33	Pres a apparecchio
5	Supporto struttura	34	Interruttore di sicurezza
6	Cor da rotolo lancia	35	Interruttore contattore
7	Piatto chiave	36	Localizzazione spillo
8	Piatto chiave	37	a molla
9	Elastico collare	38	Controdado
10	Cuscinetto	39	Gancio rondella
11	Esagono ficcanaso Testa vite	40	Gancio
12	Ingranaggio caso	41	Esagono bullone
13	Ruota dentata	42	Esagono bullone
14	Piatto rondella	43	Ruota asse
15	Ingranaggio ruota	44	stecca
16	Cuscino asse	45	puleggia
17	Fronte copertina	46	Gancio fisso noce
18	Cuscinetto	47	Ingranaggio lancia
19	Statore	48	Cuscinetto
20	Statore conchiglia	49	Esagono bullone
21	Rotore	50	Limitatore
22	Inciampare primavera	51	Gancio
23	Freno componente	52	Cor da ditale
24	Cuscinetto	53	Alluminio tubo
25	A poppa chiusura	54	bloccare
26	Fan lama	55	Filo cor da
27	Fan copertina	56	Cor da rotolo
28	Esagono bullone	57	Cuneo
29	Giunzione scatola	58	boccola



<b>NO.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>NO.</b>	<b>Descrizione</b>
1	Motore del veicolo	19	Copertura della scatola elettrica
2	Spillo	20	Capacità
3	Bullone tondo con intaglio esagonale	21	Piastra di pressatura capacitiva
4	Bullone tondo con intaglio esagonale	22	Capacità
5	Chiave piatta	23	Piastra di orientamento elettrica
6	bullone esagonale	24	Blocco di localizzazione (sinistra)
7	Blocco di localizzazione (sinistra)	25	Struttura di supporto
8	Cuscinetto	26	Deflettore per cuscinetto (2)
9	Posizionare il manicotto	27	Deflettore per cuscinetto (1)
10	bullone a doppio taglio	28	Controllare l'anello per il foro
11	Ruota motrice	29	Ruota dentata
12	Guarnizione	30	Struttura di supporto
13	Perno di coccia	31	Cuscinetto della ruota dentata
14	bullone incrociato	32	Ruota dentata
15	terminale	33	Spillo
16	Tappo	34	Ruota dentata
17	bullone incrociato	35	Cuscinetto
18	Interruttore a maniglia	36	Scatola degli ingranaggi



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Técnico datos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Carretilla	
Modelo	PROCAT 1200	PROCAT 800
Capacidad de carga [kg]	990/600	800/400
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Grado aislante	B	
Grado de protección	IP54	
Capacitancia [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Cable de acero [mm]	6.0	5.1
Altura de elevación [m]	6/12	
Velocidad de elevación [m/min]	4/8	
Grúa velocidad [m/min]	13	
Corriente nominal [A]	7.5	6.3
Nivel de trabajo	M1	
Cabrestante motor fuerza [O]	1800	1300
Grúa motor fuerza [O]	540	
ritmo de trabajo	S3-20% - 10 min	
Capacidad del cable de acero [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensiones [ancho x profundidad x alto; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Peso [kg]	51.5	35.5

\* **Ritmo de trabajo** - Modo intermitente S3, tiempo de funcionamiento continuo del dispositivo hasta la cantidad de descanso en un período determinado (10 minutos).

**S3 20% - 10 minutos** - El dispositivo poder solo ser operado para 20% de el tiempo especificado (2 min), el resto debe reservarse para el descanso, enfriando los elementos de accionamiento (8 min).

## 1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y  
COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

### Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



**¡ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.  
(señal de advertencia general)



Use protección auditiva. La exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.



Use protección para la cabeza.



Use protección para los pies.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



¡ATENCIÓN! ¡Peso suspendido!



¡Parada de emergencia!



Utilizar únicamente en interiores.



POR FAVOR ¡NOTA! transeúntes debe ser conservó en a seguro distancia de el lugar de trabajo.



**¡ATENCIÓN! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.**

## 2. Seguridad de uso



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Carrito y

## 2.1. Eléctrico seguridad

- a) El enchufe de este dispositivo debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar piezas conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra. y toques el dispositivo mientras expuesto a directo lluvia, húmedo Pavimento o al trabajar en un entorno húmedo. Si entra agua en el dispositivo, aumenta el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) Hacer no tocar el dispositivo con húmedo o húmedo manos.
- d) Hacer no usar el cable en un no intencionado manera. Nunca usar él a llevar el No tire del dispositivo ni lo desconecte de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Al utilizar el producto en exteriores, utilice un cable de extensión diseñado para exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitar utilizar el producto en un entorno húmedo, utilice un protector de corriente residual. dispositivo (RCD) a conectar el producto a eléctrico red eléctrica. Usando un El RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, preste atención a lo que hace y use el sentido común al usar la unidad.
- b) No utilice la unidad en una zona explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y repórtelo a una persona autorizada.
- d) Si tú tener cualquier dudas como a si el producto es laboral adecuadamente o si él está dañado, comuníquese con el departamento de servicio del fabricante.
- e) Las reparaciones del dispositivo solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No intente reparar el producto usted mismo!
- f) En caso de llamas abiertas o incendio, utilice únicamente extintores de polvo seco o nieve (CO2) para extinguir el equipo activo.
- g) No niños o no autorizado personas son permitido en el trabajar área. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control de la unidad).
- h) En el evento de peligro a vida o miembro, accidente o descomponer, detener el unidad ¡con el botón de PARADA DE EMERGENCIA!
- i) Revise regularmente el estado de las pegatinas de seguridad. Reemplácelas si son ilegibles.
- j) Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Si el producto va a ser... entregado a un tercero, entrégueselo junto con este manual de usuario.

- k) Mantenga los componentes del embalaje y las pequeñas piezas de instalación fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el dispositivo lejos de niños y animales.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

### 2.3. Personal seguridad

- a) Hacer no funcionar este dispositivo si tú son cansado, enfermo o bajo el influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) La unidad podrá ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y capacitadas adecuadamente, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
- d) Tenga cuidado y use sentido común al operar esta unidad. Un momento de descuido durante la operación puede causar lesiones personales graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario al operar la unidad, tal como se especifica en la Sección 1 de la explicación de símbolos. El uso de equipo de protección personal adecuado y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar un arranque accidental, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) Hacer no sobreestimar su capacidades. Mantener cuerpo balance y Equilibrio constante durante la operación. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- h) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Antes traspuesta el unidad en, eliminar cualquier regulación herramientas o llaves. Cualquier herramientas Las llaves o accesorios que se dejen en la parte giratoria de la unidad pueden causar lesiones.
- j) Este producto no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con él.

### 2.4. Seguro usar de el dispositivo

- a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice herramientas adecuadas para la aplicación. Un producto correctamente seleccionado realizará un trabajo mejor y más seguro, tal como fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no doblar en y apagado). Unidades eso no puedo ser revisado por el cambiar son inseguro, no puede funcionar y debe repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, limpieza o mantenimiento. Esta precaución reduce el riesgo de arranque accidental.
- d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los productos son peligrosos si son utilizados por usuarios sin experiencia.
- e) Mantenga el producto en buen estado de funcionamiento. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales o en las piezas móviles (grietas en piezas y componentes o cualquier

- otro daño). condición eso puede afectar el seguro operación de el dispositivo). Si dañado, haga reparar el dispositivo antes de usarlo.
- f) Mantener el producto afuera de el alcanzar de niños.
  - g) Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado y utilizar únicamente repuestos originales. Esto garantizará la seguridad de uso.
  - h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del dispositivo, no retire las cubiertas instaladas de fábrica ni afloje los tornillos.
  - i) Evitar situaciones en cual el dispositivo paradas bajo pesado cargas durante operación. Esto puede provocar sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños consiguientes al equipo.
  - j) Hacer no tocar cualquier emocionante regiones o accesorios a menos que el dispositivo está desconectado.
  - k) Hacer no dejar el dispositivo cambiado en desesperado.
  - l) Limpio el dispositivo regularmente a prevenir permanente suciedad reunir .
  - m) El producto es no a juguete. Limpieza y mantenimiento debe no ser realizado por niños sin supervisión de un adulto.
  - n) Hacer no manosear con el dispositivo a alterar es actuación o diseño.
  - o) Mantener el unidad lejos de fuentes de fuego y calor.
  - p) Hacer no sobrecarga el dispositivo. Hacer no superar el máximo carga de el junidad!
  - q) Antes usando el máquina, el operador debe llevar afuera a prueba correr sin Cargue y verifique lo siguiente:
    - ¿ El interruptor permite levantar, bajar y detener la carga en cualquier momento ?
    - Si el grúa movimientos con libertad y sin perturbaciones .
    - Si allá son cualquier inusual ruidos durante el operación de el cabrestante eléctrico .
    - Poder el cable ser arrollado arriba y desenrollado con libertad.
  - r) Él es prohibido a inclinación el suspendido cargas o arrastrar a ellos en el suelo.
  - s) No utilice la unidad en exteriores cuando llueva o las condiciones climáticas sean desfavorables.
  - t) Él es prohibido a caminar o permanecer bajo el suspendido carga (y en es proximidad inmediata). Está prohibido levantar personas o animales con este dispositivo.
  - u) Hacer no dejar suspendido cargas desesperado.
  - v) Después montaje, balance el peso suspendido de el bloque de gancho .
  - w) El carga debe no colgar en el gancho para también largo, de lo contrario él puede daño la unidad o provocar accidentes.
  - x) Controlar eso el cable es no colgando también libremente. Siempre rollo el cable correctamente para evitar dañarlo. Si el cable está desgastado, debe reemplazarse.
  - y) Si el dispositivo ha sido sobrecargado o sometido a golpes fuertes, debe ser revisado por un técnico de servicio autorizado antes de su uso.
  - z) Evitar balanceo el carga.
  - aa) El dispositivo permite el transporte de objetos en derecho y curvo rieles.

- bb) Antes de suspender la carga, asegúrese siempre de que el espacio en el que será transportada esté libre de obstrucciones.
- cc) No realice trabajos mecánicos o similares (soldadura, corte, etc.) sobre cargas suspendidas.
- dd) Las cargas deben elevarse del suelo a la menor velocidad posible. Al transportar la unidad, evite golpes, impactos y cambios bruscos de velocidad. Esto reducirá el riesgo de caída de la carga .
- ee) El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. Observe el ciclo de funcionamiento del dispositivo.



**¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizarlo.**

### 3. Pautas de uso

El dispositivo está diseñado para la elevación y descenso vertical de cargas con posibilidad de movimiento en direcciones horizontales a lo largo del perfil.

El carro del dispositivo se fija a una vía con vigas en I. Puede configurarse como grúa puente, grúa monoviga o microelevador montado sobre polipasto.

El dispositivo se puede utilizar en fábricas, granjas, sitios de construcción, para el montaje de dispositivos. y para cargando y descarga Mercancías. ¡El dispositivo no está diseñado para el transporte de productos en masa fundida!

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.**

#### 3.1. Estructura principal del producto

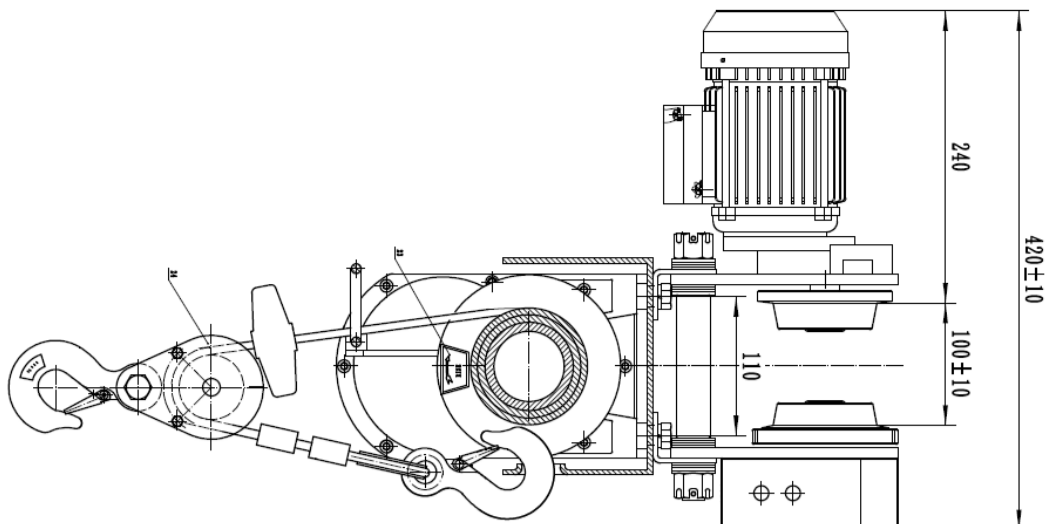
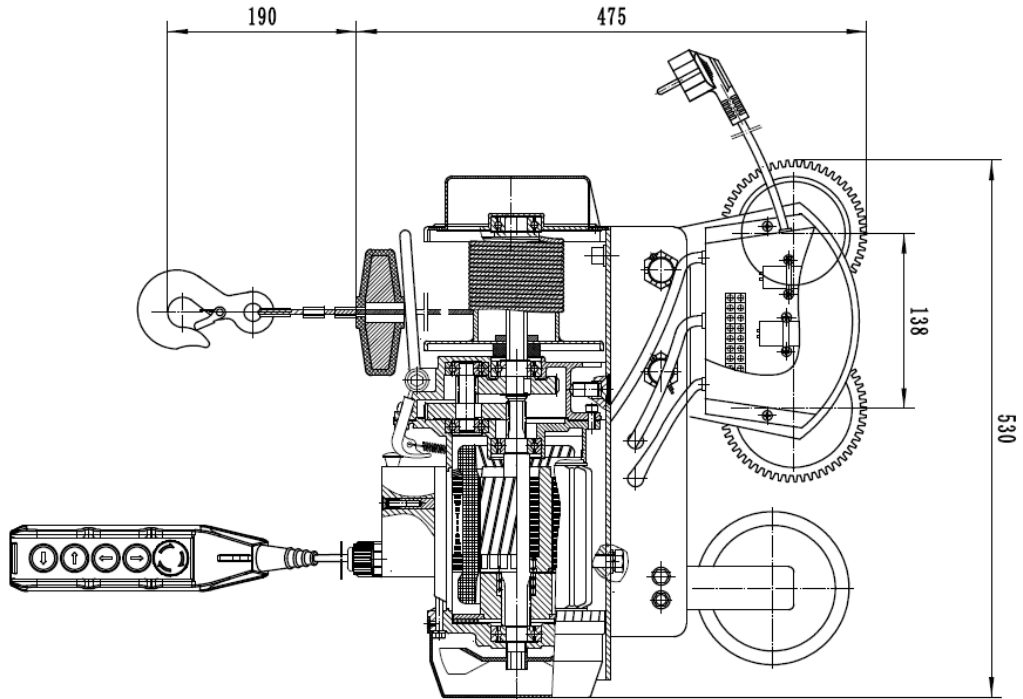
1. **Motor de elevación:** Este motor monofásico que funciona con condensador funciona magnéticamente y utiliza aislamiento de clase B. Está diseñado con un sistema de frenado electromagnético que proporciona una parada instantánea, lo que garantiza un funcionamiento seguro y confiable.
2. **Motor de trole:** Este también es un motor monofásico de condensador con frenado electromagnético. Se utiliza como parte del sistema de accionamiento principal.
3. **Caja de engranajes:** La caja de engranajes utiliza un sistema de reducción de dos etapas. Todos los engranajes y rodamientos son de acero y se someten a un tratamiento térmico para mayor durabilidad. El motor y la caja de engranajes están integrados en una sola unidad compacta. La carcasa es de aleación de aluminio fundido a presión, lo que le proporciona resistencia, durabilidad y un aspecto atractivo.
4. **Tambor de cable y estructura de soporte:** El tambor de cable está fabricado en acero prensado de alta calidad, conectado a un tubo de acero y montado sobre el rodamiento de salida. Gira para enrollar el cable de acero y elevar cargas. El marco de soporte está prensado y soldado con acero de alta calidad, lo que proporciona un soporte estable y una fijación firme a todo el polipasto.
5. **Estructura de base y soporte:** La base y los componentes de soporte están fabricados con placas de acero de alta calidad, mecanizadas con precisión para garantizar resistencia y precisión. Sostienen, fijan y conectan el polipasto al carro o vehículo.
6. **Gancho:** Se utiliza un gancho de anilla para elevar cargas hasta la capacidad nominal. Al utilizar un gancho de polea, la capacidad de elevación se duplica.
7. **Interruptor y componentes eléctricos:** El producto está equipado con un interruptor con clasificación IP 65 para controlar las operaciones de elevación y descenso. También permite el movimiento horizontal. Cuando la carga alcanza el límite superior del bastidor o desciende hasta la posición final, el dispositivo

de límite activa automáticamente el interruptor de límite, cortando la alimentación para garantizar un funcionamiento seguro.

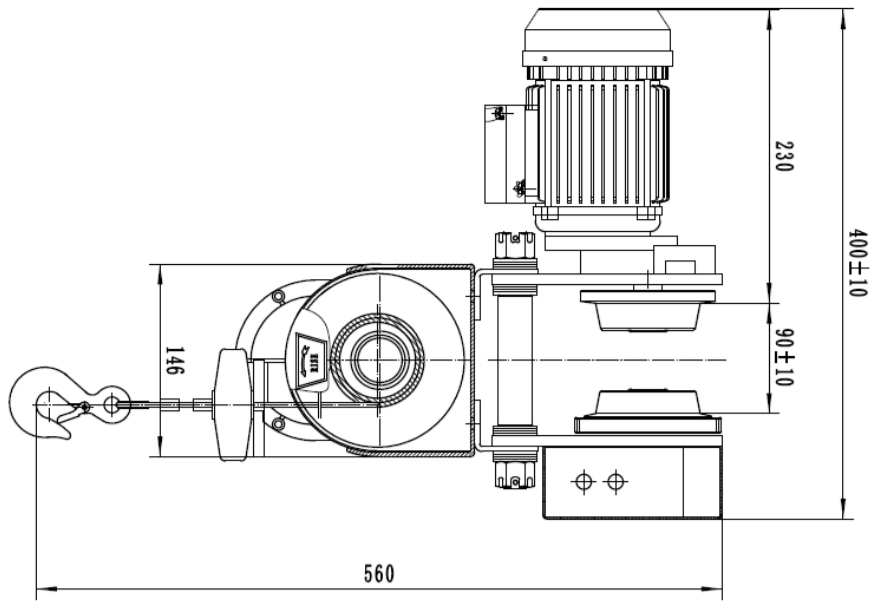
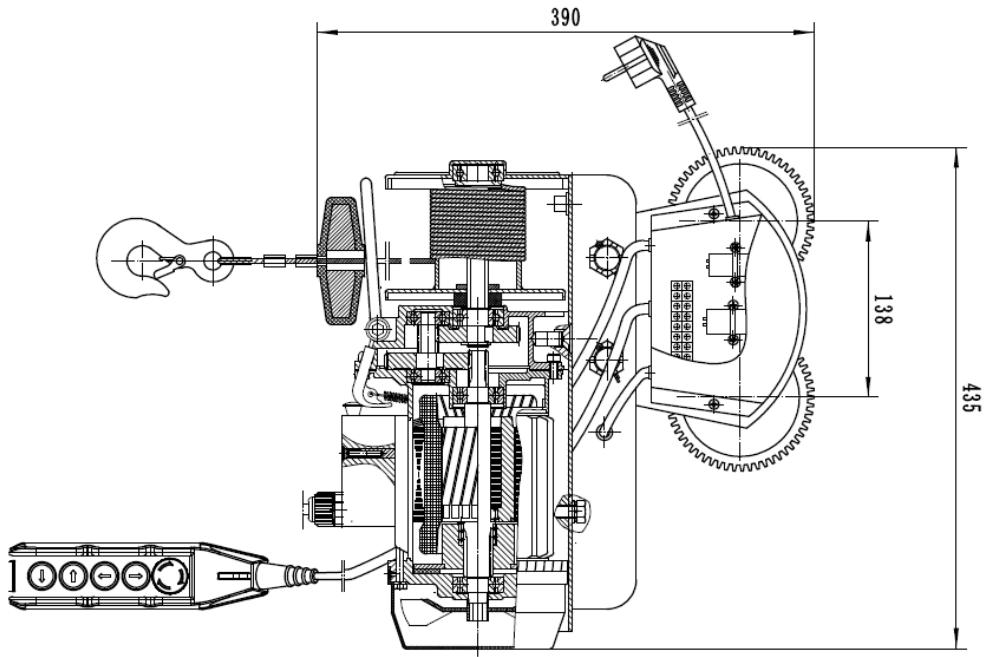
8. **Límite de seguridad del tambor de cable:** cuando solo quedan 2 o 3 vueltas de cable en el tambor, el interruptor de límite inferior detiene automáticamente el polipasto para evitar que se desenrolle demasiado.

## 3.2. Diagrama de dimensiones

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Preparación para operación

#### LABORAL AMBIENTE CONDICIONES



¡ **PRECAUCIÓN!** No no usar el dispositivo en corrosivo entornos y entornos con un explosivo ¡atmósfera! Siempre seguir el ambiental requisitos listado en Pestaña. "LABORAL "CONDICIONES AMBIENTALES" al trabajar con la unidad!

LABORAL AMBIENTE CONDICIONES	
Ambiente temperatura [°C]	-2 0 ~ 40
Relativo humedad [%]	< 85

### 3.4. Montaje del dispositivo

#### a) Inspección inicial:

Tras desembalar el producto, inspeccione la unidad para detectar cualquier daño o defecto. Asegúrese de que todos los componentes estén intactos. Con un megóhmetro de 500 V, mida la resistencia de aislamiento de la bobina; esta no debe ser inferior a 0,5 MΩ. Si la resistencia de aislamiento es demasiado baja, indica humedad en el motor, por lo que debe someterse a un tratamiento de secado antes de usarlo.

#### b) Comprobación y montaje de componentes:

- Inspeccione todas las piezas para comprobar que estén completas.
- Afloje los pernos hexagonales, ajuste las arandelas y alinee el bastidor para que coincida con el ancho de la viga en I.
- Ajuste las dos ruedas laterales según corresponda. **Importante:** Asegúrese de que el gancho del elevador eléctrico esté alineado con las ruedas del vehículo.
- Cuelgue el polipasto en la viga I y empuje el vehículo manualmente. Si no hay ninguna obstrucción, apriete los cuatro pernos hexagonales e inserte los pasadores de aletas.
- Verifique que todas las tuercas estén bien apretadas antes de conectar la energía.

#### c) Conexión de alimentación y funcionamiento de prueba:

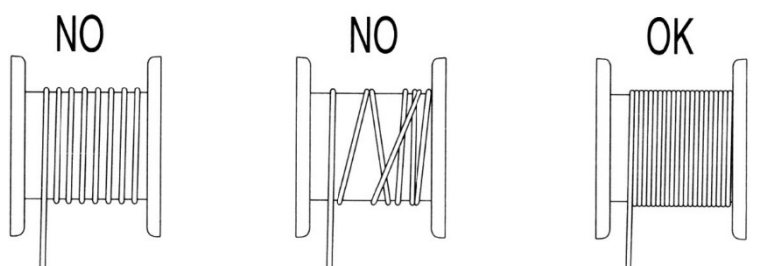
- El polipasto funciona con corriente alterna monofásica de 230 V/50 Hz.
- Conecte a tierra la unidad correctamente y realice una prueba insertando el enchufe de alimentación tres veces para garantizar un funcionamiento seguro.

#### d) Prueba de conducción segura:

- Antes de transportar una carga, inspeccione completamente el polipasto después de conectarlo a la alimentación.
- Asegúrese de que la potencia y el voltaje coincidan con las especificaciones.
- Opere el polipasto hacia arriba y hacia abajo varias veces con una carga para verificar que el movimiento sea suave y que el freno funcione correctamente.
- Al bajar la carga en el agua o condiciones similares, el freno debe evitar que la carga descienda más de 100 mm.
- Si la distancia supera los 100 mm, abra la cubierta e inspeccione/desmonte el viento y la placa.
- Los operadores deben mantener una distancia segura del carro y no deben realizar pruebas de conducción ni transportar cargas debajo del carro.

### 3.5. Uso del dispositivo

- a) La operación debe ser realizada por personal capacitado. El operador debe estar familiarizado con los procedimientos de seguridad.
- b) Realice siempre una prueba en vacío antes de cada uso. Compruebe lo siguiente:
  - Asegúrese de que el interruptor se mueva libremente, pueda controlar el movimiento hacia arriba, abajo, izquierda y derecha y pueda detenerse en cualquier momento.
  - Asegúrese de que el dispositivo de límite funcione de manera suave y confiable.
  - Compruebe si hay algún ruido inusual durante el funcionamiento.
- c) No sobrecargue. Nunca levante la misma carga con dos o más polipastos simultáneamente.
- d) No levante cargas en ángulo ni utilice el polipasto para arrastrar objetos por el suelo.
- e) No utilice la máquina al aire libre bajo la lluvia o tormentas eléctricas.
- f) Al reemplazar el cable de acero, asegúrese de que queden 2 o 3 vueltas en el tambor. Retire los cinco tornillos de la caja de límite, desactive el engranaje y coloque el interruptor en la posición de "límite desactivado".
- g) Nunca se pare debajo de una carga mientras está siendo levantada.
- h) Respete siempre la capacidad nominal del polipasto. No se base únicamente en la capacidad nominal del gancho.
- i) Antes de cada elevación, ajuste la cuerda lentamente. Mueva la carga ligeramente primero; cuando la cuerda esté tensa, comience a levantar .
- j) El interruptor de límite es un dispositivo de seguridad que impide superar la altura máxima de elevación. No lo utilice como interruptor de desplazamiento ni lo retire.
- k) Si el freno falla y la carga desciende rápidamente:
  - Presione inmediatamente el interruptor hacia arriba con la mano y luego presiónelo hacia abajo.
  - Tras la descarga, compruebe si el resorte está roto o si la pastilla de freno está cubierta de grasa. Reanude la operación solo después de que el freno se haya restablecido.
- l) No deje cargas suspendidas durante largos periodos ya que esto puede deformar piezas y provocar accidentes.
- m) Si el cable se afloja, rebóbinelo correctamente para evitar daños. Reemplace el cable si:
  - El desgaste o daño superficial supera el 40%.
  - Más de 22 cables están rotos dentro de una longitud de paso.
- n) Ciclo de trabajo del motor del polipasto: S3–20% 10 minutos (ciclo de trabajo). Esto significa que, en un ciclo de 10 minutos, el motor puede funcionar durante 2 minutos y debe descansar durante 8 minutos. Esto se conoce como servicio intermitente.
- o) Forma correcta de enrollar el cable:



### 3.6. Limpieza y mantenimiento

#### INSTRUCCIONES GENERALES

- Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si no se utiliza.
- Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
- Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del mismo.
- El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

#### INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

- Inspeccione periódicamente los cables de alimentación y de control para detectar daños o desgaste.
- Realice el mantenimiento general del polipasto eléctrico con carro a intervalos regulares, según la frecuencia de uso. Generalmente, se recomienda una vez al año.
- Asegúrese periódicamente de que los interruptores de límite del carro funcionen correctamente. Pruebe de la siguiente manera: Cuando el carro se mueva hacia la izquierda (o derecha), accione el poste de límite; el motor debe detenerse.
- Lubrique regularmente todas las piezas móviles y revise todos los componentes de fijación. Aplique grasa al gancho, al eje del tambor de cable, a la caja de engranajes y a los cojinetes al menos cada seis meses.

#### DESECHO DE DESPERDICIA ACCESORIOS

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, operante instrucciones o embalaje. El material usado en este electrodoméstico es reciclable según su etiquetado. Al reutilizar, reciclar o dar otro

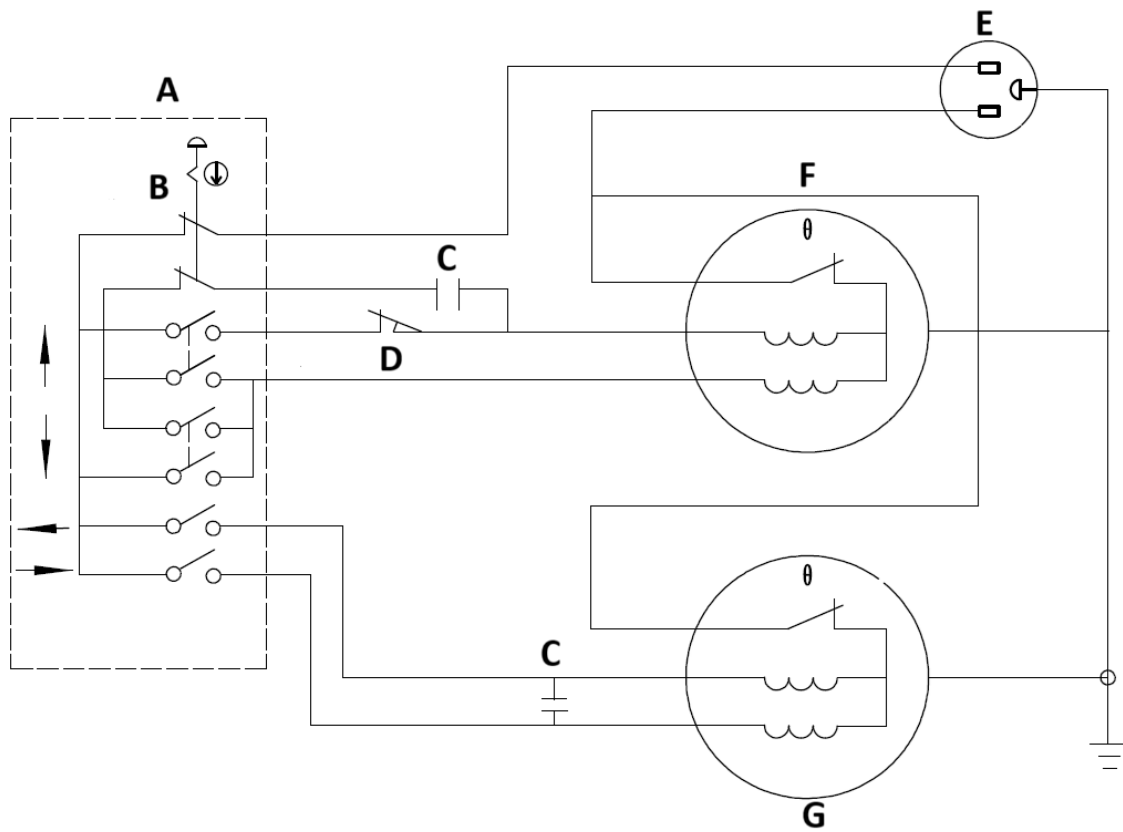
uso a los aparatos usados, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Su local administración voluntad proporcionar tú con información acerca de el Punto de eliminación adecuado para electrodomésticos usados.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

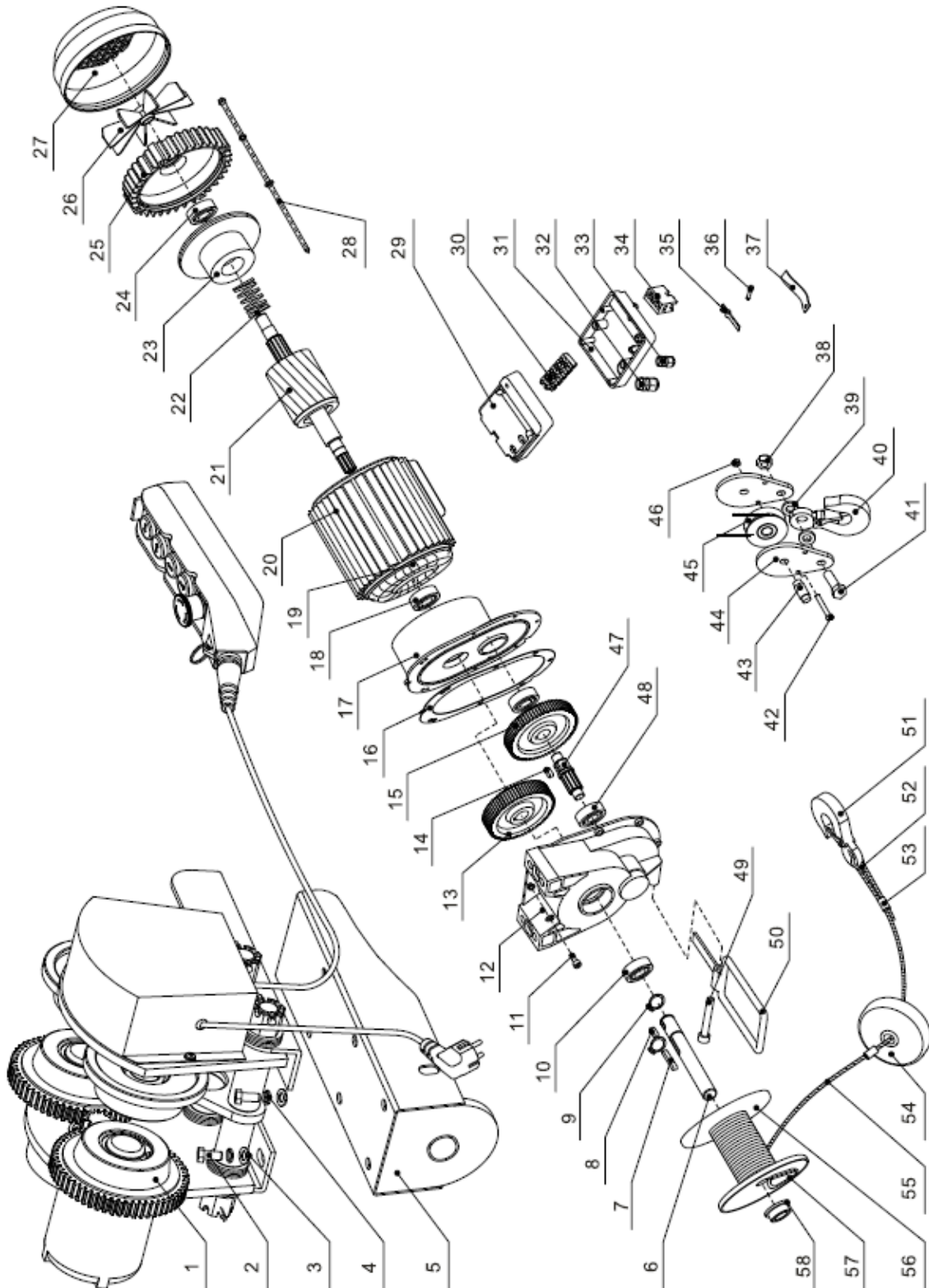
Problema	Posibles razones	Soluciones
Presiono el interruptor con la mano, pero el motor no puede funcionar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El poder no ha pasado.</li> <li>2. El cableado está roto o suelto .</li> <li>3. El interruptor no funciona .</li> <li>4. El condensador se quema .</li> <li>5. El limitador no se reinicia . o el interruptor de viaje no funciona .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte la fuente de alimentación.</li> <li>2. Verifique el cableado y repárelo si es necesario.</li> <li>3. Repare o ajuste el interruptor.</li> <li>4. Reemplace el condensador .</li> <li>5. Verifique el dispositivo limitador y reemplace el interruptor de recorrido si es necesario.</li> </ol>
Después de presionar el interruptor con la mano, el motor hace demasiado ruido y el dispositivo no puede levantar la carga .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La fuente de alimentación es demasiado baja.</li> <li>2. El condensador está dañado .</li> <li>3. La rodillera de freno no se ha desacoplado totalmente .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la fuente de alimentación.</li> <li>2. Reemplace el condensador .</li> <li>3. Ajuste la holgura de la placa de freno .</li> </ol>
La máquina no puede detenerse después de apagarse o la cantidad de deslizamiento es demasiado grande .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El resorte de disparo está roto.</li> <li>2. La zapata de freno está dañada</li> <li>3. La zapata del freno tiene mucha suciedad grasosa.</li> <li>4. El espacio en la zona de frenado es demasiado grande.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el resorte de disparo .</li> <li>2. Reemplace la pastilla de freno o ajuste la holgura.</li> <li>3. Borre la apariencia de la sección de freno .</li> <li>4. Ajuste la distancia de la rodaja de freno .</li> </ol>
El ruido aumenta inusualmente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricación inadecuada.</li> <li>2. Desgaste y daños en engranajes y cojinetes por uso prolongado.</li> <li>3. Montaje incorrecto o impacto durante el reensamblaje después del desmontaje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplique grasa lubricante adicional</li> <li>2. Compruebe el engranaje y el cojinete y reemplácelos si es necesario.</li> <li>3. Vuelva a ensamblar correctamente y repare cualquier pieza que esté golpeando.</li> </ol>
El polipasto eléctrico tiene una fuga .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falta de conexión a tierra o conexión a tierra inadecuada</li> <li>2. Cableado interno en contacto con la carcasa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique la conexión a tierra o conecte a una conexión a tierra adecuada .</li> <li>2. Verifique o retire el cableado interno .</li> </ol>
El dispositivo limitador no funciona .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor de viaje no funciona .</li> <li>2 . El Bloques de dispositivos limitadores .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recupere o ajuste el interruptor de viaje .</li> <li>2. Verifique y ajuste el dispositivo limitador .</li> </ol>
El motor no puede levantar la carga nominal .	El funcionamiento anormal continuo provoca que la bobina interna del motor se sobrecaliente, lo que puede provocar que el motor se queme en casos graves.	Opere según el ciclo de trabajo del motor. Deje que se enfríe completamente antes de volver a usarlo.

## 3.7. Diagrama de cableado

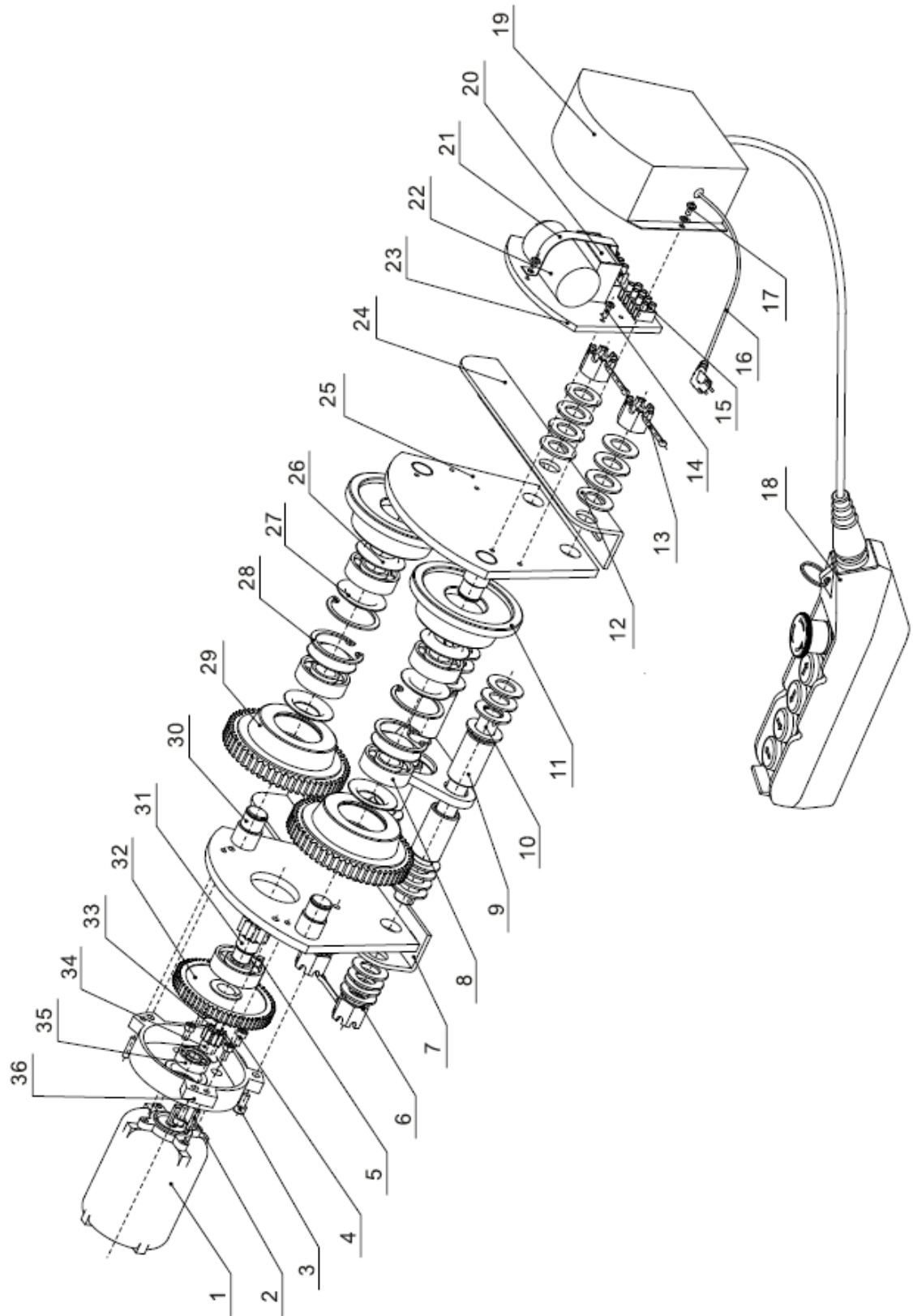


- A. Interruptor de control
- B. Detener
- C. Capacidad
- D. Interruptor de límite superior
- E. Potencia de entrada
- F. Motor de elevación
- G. Motor de vehículo en movimiento

## 3.8. Dibujos de montaje



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Vehículo organización	30	Terminal
2	Hexágono tornillo	31	Cubrir
3	Departamento arandela	32	Tenencia artículos fijos
4	Primavera arandela	33	Tenencia artículos fijos
5	Apoyo estructura	34	Interruptor de seguridad
6	Soga rollo eje	35	Interruptor automático contactor
7	Departamento llave	36	Localización alfiler
8	Departamento llave	37	Pestaña de resorte
9	Elástico cuello	38	Contratuerca
10	Cojinete	39	Gancho arandela
11	Hexágono guillame cabeza tornillo	40	Gancho
12	Engranaje caso	41	Hexágono tornillo
13	Rueda dentada	42	Hexágono tornillo
14	Departamento arandela	43	Rueda eje
15	Engranaje rueda	44	entablillar
16	Almohadón junta	45	polea
17	Frente cubrir	46	Gancho fijado tuerca
18	Cojinete	47	Engranaje eje
19	Estator	48	Cojinete
20	Estator caparazón	49	Hexágono tornillo
21	Rotor	50	Limitador
22	Tropezando primavera	51	Gancho
23	Freno componente	52	Soga dedal
24	Cojinete	53	Aluminio tubo
25	En popa cierre	54	bloquear
26	Admirador cuchilla	55	Cable soga
27	Admirador cubrir	56	Soga rollo
28	Hexágono tornillo	57	Cuña
29	Unión caja	58	cojinete



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Motor de vehículo	19	Tapa de caja eléctrica
2	Alfiler	20	Capacidad
3	Perno redondo con ranura hexagonal	21	Placa de prensa de capacitancia
4	Perno redondo con ranura hexagonal	22	Capacidad
5	Llave plana	23	Placa de orientación eléctrica
6	Perno hexagonal	24	Bloque de localización (izquierda)
7	Bloque de localización (izquierda)	25	Estructura de soporte
8	Cojinete	26	Deflector para cojinete (2)
9	Manguito de posición	27	Deflector para cojinete (1)
10	Perno de doble filo	28	Compruebe el anillo para ver si hay un agujero
11	Rueda motriz	29	Rueda dentada
12	Empaquetadora	30	Estructura de soporte
13	Pasador de férula	31	Cojinete de rueda dentada
14	perno cruzado	32	rueda dentada
15	Terminal	33	Alfiler
16	Enchufar	34	rueda dentada
17	perno cruzado	35	Cojinete
18	Interruptor de manija	36	Caja de engranajes



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők [az info@expondo.com címen](mailto:info@expondo.com).

## Műszaki adat

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék neve	Targonca	
Modell	PROCAT 1200	PROCAT 800
Teherbírás [kg]	990/600	800/400
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Szigetelési osztály	B.	
Védőfokozat	IP54	
Kapacitás [ $\mu$ F / V]	80/450	50/450
Drótkötél [mm]	6.0	5.1
Emelési magasság [m]	6/12	
Emelési sebesség [m/perc]	4/8	
Daru sebesség [m/perc]	13	
Névleges áram [A]	7.5	6.3
Munkaszint	M1	
Csörlő motor hatalom [Ny]	1800	1300
Daru motor hatalom [Ny]	540	
Munkatempó	S3-20% - 10 perc	
Drótkötél teherbírása [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Súly [kg]	51,5	35,5

\* **Munkarátá** - S3 szakaszos üzemmód, a készülék folyamatos üzemeideje a pihenőidő egy bizonyos időszakon belüli mennyiségéig (10 perc).

**S3 20% - 10 percek** - A eszköz tud csak legyen működtetett mert 20% a a megadott idő (2 perc) alatt a töbitt pihenésre, a hajtóelemek lehűtésére kell fenntartani (8 perc).

## 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL  
ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

### Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



**FIGYELEM!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.  
(általános figyelmeztető jelzés)



Használjon fülvédőt. A hangos zaj halláskárosodást okozhat.



Viseljen fejdédőt .



Viseljen lábvédőt.



**FIGYELEM!** Áramütés veszélye!



**FIGYELEM!** Forgó alkatrészek, beakadásveszély!



**FIGYELEM!** Kézzúzódás veszélye!



**FIGYELEM!** Függesztett súly!



Vészleállítás!



Csak beltérben használható.



**KÉREM JEGYZET!** Báméskodók kell legyen tartotta a egy biztonságos távolság -tól a munkahely.



**FIGYELEM!** A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekből és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Trolley

## 2.1. Elektromos biztonság

- a) A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt alkatrészek, például csövek, fűtőtestek, sütők és hűtőszekrények érintését. Ha a teste földelt, megnő az áramütés veszélye. és érintések a eszköz míg kitett hogy közvetlen eső, nedves járdán, vagy nedves környezetben végzett munka közben. Ha víz jut a készülékbe, megnő a készülék károsodásának és az áramütés veszélye.
- c) Csináld nem érintés a eszköz -vel nedves vagy nyirkos kezek.
- d) Csináld nem használat a zsinór ban egy nem szándékos módon. Soha használat azt hogy visz a a készüléket, vagy ne húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a terméket a szabadban használja, használjon kültéri használatra tervezett hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha nem kerülheti el a termék nedves környezetben való használatát, használjon maradékáram-védőkapcsolót. eszköz (RCD) hogy kapcsolódni a termék hogy elektromos fővezetékek. Egy Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizszélegének kell kicserélnie.

## 2.2. Biztonságban a munkahely

- a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét a készülék használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- c) Ha bármilyen sérülést vagy rendellenességet észlel a termék működésében, azonnal kapcsolja ki, és jelentse azt egy illetékes személynek.
- d) Ha te van bármilyen kétségek mint hogy hogy a termék van dolgozó megfelelően vagy ha azt sérült, forduljon a gyártó szervizszolgálatához.
- e) A készülék javítását csak a gyártó szervize végezheti. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket!
- f) Nyílt láng vagy tűz esetén csak száraz por- vagy hóoltó (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készüléket használjon az áram alatt lévő berendezések eloltására.
- g) Nem gyermekek vagy jogosulatlan személyek vannak engedélyezett ban a munka terület. (A figyelmetlenség a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.)
- h) Be a esemény a veszély hogy élet vagy végtag, baleset vagy lebontás, Stop a egység a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombbal!
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági matricák állapotát. Cserélje ki őket, ha olvashatatlanok .
- j) Órizza meg a használati utasítást későbbi felhasználás céljából. Ha a terméket harmadik félnek adja át, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.

- k) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva .
- l) Tartsa meg a eszköz el -tól gyermekek és állatok.



**Ne feledje!** A készülék használata során védje a gyermekeket és a többi szemlélődőt.

### 2.3. Személyes biztonság

- a) Csináld nem működik ez eszköz ha te vannak fáradt, beteg vagy alatt a befolyás a alkohol, drogok vagy gyógyszerek, amelyek károsíthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent mentális, érzékszervi vagy intellektuális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy, a biztonságukért felelős személy eligazította őket a készülék használatára .
- c) A készüléket olyan személyek kezelhetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a kezelésére és megfelelően kiképezték őket, elolvasták ezt a használati útmutatót és munkavédelmi képzésben részesültek.
- d) A készülék kezelésekor legyen óvatos és használja a józan eszét. Egy pillanatnyi figyelmetlenség működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- e) A berendezés üzemeltetése során a szimbólumok magyarázatának 1. szakaszában leírtak szerint használja a szükséges személyi védőfelszerelést. A megfelelő, jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A véletlen beindítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózati áramforráshoz.
- g) Csináld nem túlbecsles a te képességek. Fenntartás test egyensúly és egyensúlyát működés közben végig. Ez lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- i) Előtt átkapcsolás a egység on, eltávolít bármilyen szabályozó eszközök vagy kulcsok. Bármilyen eszközök vagy a készülék forgó részében hagyott kulcsok sérülést okozhatnak.
- j) A termék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### 2.4. Biztonságos használat a a eszköz

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon a feladatnak megfelelő szerszámokat. A megfelelően kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatát .
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem fordulat -on és le). Egységek hogy nem tud legyen ellenőrzött által a kapcsoló vannak nem biztonságos, nem működik, és meg kell javítani.
- c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt húzza ki a készüléket a tápellátásból. Ez az óvintézkedés csökkenti a véletlen beindítás kockázatát.
- d) A használatlan terméket tartsa távol gyermekektől és bárkitől, aki nem ismeri a készüléket vagy ezt a kézikönyvet. A termékek veszélyesek, ha tapasztalatlan felhasználók használják őket.
- e) Tartsa a terméket jó működőképes állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket vagy a mozgó alkatrészek sérüléseit (repedések az alkatrészeken és részegységeken vagy bármilyen más sérülés). állapot hogy május hatással a biztonságos művelet a a eszköz). Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a készüléket.
- f) Tartsa meg a termék ki a a elér gyermekek .

- g) A javításokat és karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék tervezett működésének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) Elkerül helyzetek ban melyik a eszköz megállók alatt nehéz rakományok alatt működés. Ez a meghajtóelemek túlmelegedését és a berendezés károsodását okozhatja.
- j) Csináld nem érintés bármilyen mozgó alkatrészek vagy kiegészítők hacsak a eszköz ki van húzva a konnektorból.
- k) Csináld nem szabadság a eszköz kapcsolt -on felügyelet nélkül.
- l) Tiszta a eszköz rendszeresen hogy megakadályozni állandó piszok felhalmozódás .
- m) A termék van nem egy játék. Tisztítás és karbantartás kell nem legyen teljesített gyermekek által felnőtt felügyelete nélkül.
- n) Csináld nem manipuláció -vel a eszköz hogy változtat annak teljesítmény vagy tervezés.
- o) Tartsa meg a egység el -től források a Tűz és a hőség.
- p) Csináld nem túlterhelés a eszköz. Csináld nem meghaladja a maximális terhelés a a egység!
- q) Előtt használva a gép, a operátor kell vizs ki egy teszt fut nélkül töltse be és ellenőrizze a következőket:
- bármikori emelését, leengedését és leállítását ?
  - Vajon a daru mozog szabadon és nélkül zavarok .
  - Vajon ott vannak bármilyen szokatlan zajok alatt a művelet a az elektromos csörlő .
  - C egy a kábel legyen hengerelt fel és kitekerve szabadon.
- r) Azt van tiltott hogy dőlés a felfüggesztett rakományok vagy húzás őket -on a föld.
- s) Ne használja a készüléket a szabadban esőben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.
- t) Azt van tiltott hogy séta vagy marad alatt a felfüggesztett terhelés (és ban annak (közvetlen közelségben). Tilos embereket vagy állatokat emelni ezzel a készülékkel.
- u) Csináld nem szabadság felfüggesztett rakományok felügyelet nélkül.
- v) Után felszerelés, egyensúly a súly felfüggesztett -tól a horogblokk .
- w) A terhelés kell nem akasztani -on a horog mert is hosszú, egyébként azt május kár a készüléket, vagy balesetekhez vezethet.
- x) Ellenőrzés hogy a kábel van nem túl lóg lazán. Mindig tekercs a kábel megfelelően, hogy elkerülje a károsodását. Ha a kábel elkopott, ki kell cserélni.
- y) Ha a készüléket túlterhelték vagy erős ütés érte, használat előtt ellenőriztetni kell egy hivatalos szerviztechnikussal.
- z) Elkerül ringatózó a terhelés.
- aa) A eszköz lehetővé teszi a szállítás a tárgyak -on egyenes és ívelt sínek.
- bb) A teher felfüggesztése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szállítási tér akadálytalan.
- cc) Ne végezzen mechanikai vagy hasonló munkákat (hegesztés, vágás stb.) függő terheken.
- dd) A rakományt a lehető leglassabb sebességgel kell felemelni a talajról. Szállítás közben kerülje az ütéseket, lökéseket és a hirtelen sebességváltozásokat. Ez csökkenti a rakomány magasból való

leesésének kockázatát.

ee) A készülék nem folyamatos működésre készült. Figyelje a készülék üzemi ciklusát.



**FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.**

### 3. Használjon irányelveket

A készüléket terhek függőleges emelésére és süllyesztésére tervezték, vízszintes irányú mozgás lehetőségével a profil mentén.

A készülék kocsija egy I-gerendás sínhez csatlakozik. Híddaruként, egygerendás daruként vagy előre szerelt mikroliftként konfigurálható.

eszközök összeszereléséhez használható és mert terhelés és kirakodás áruk. A készülék nem olvadt tömegű termékek szállítására szolgál!

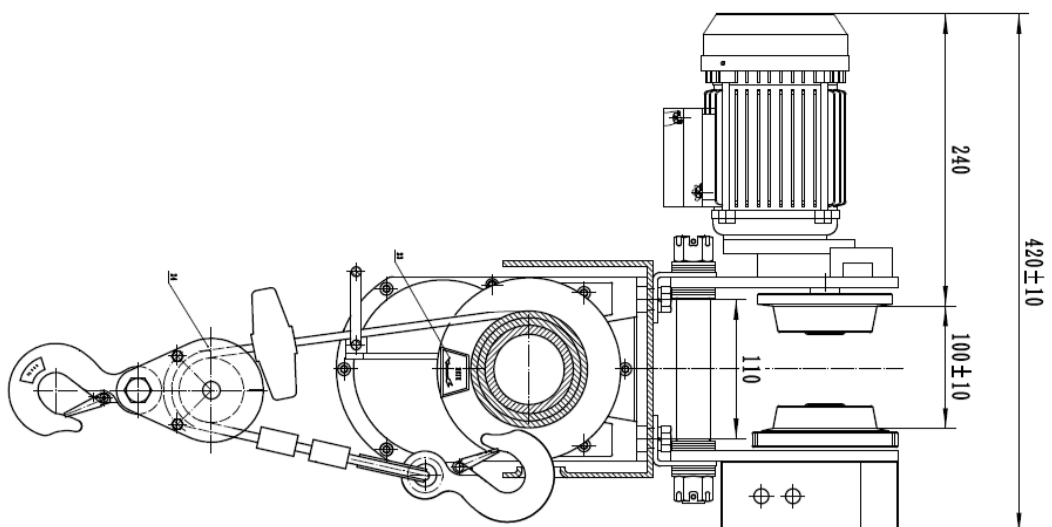
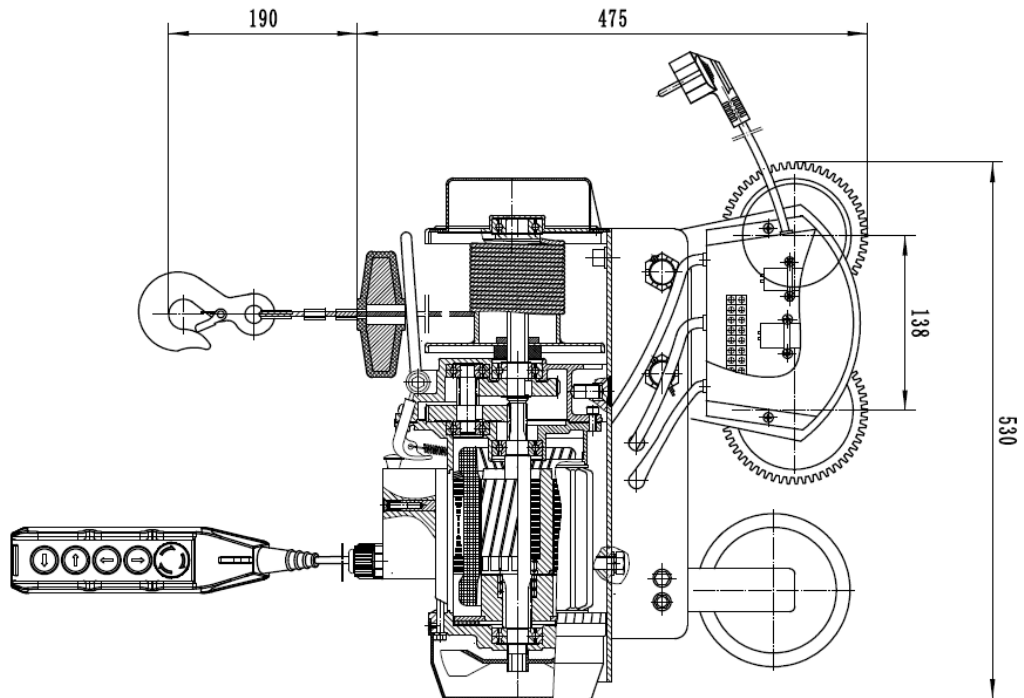
**A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. A termék fő szerkezete

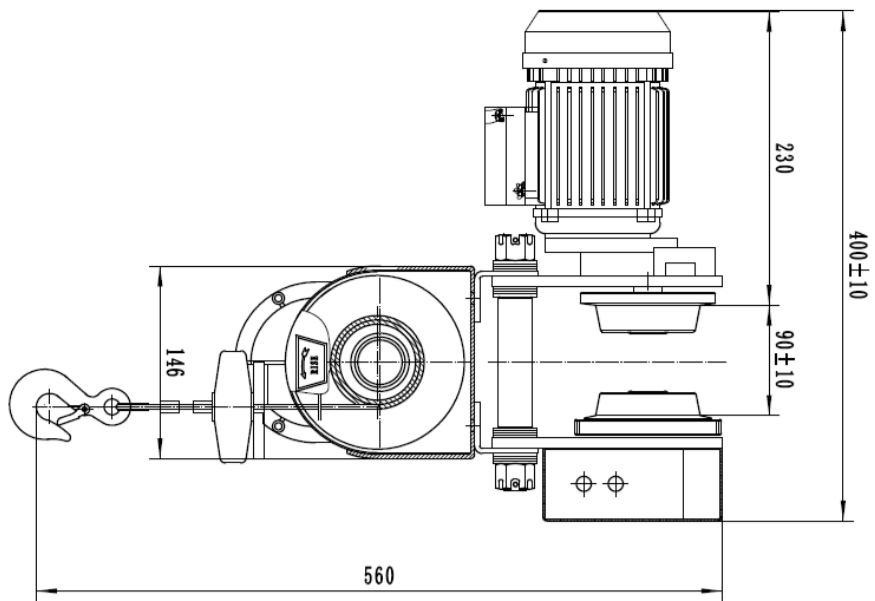
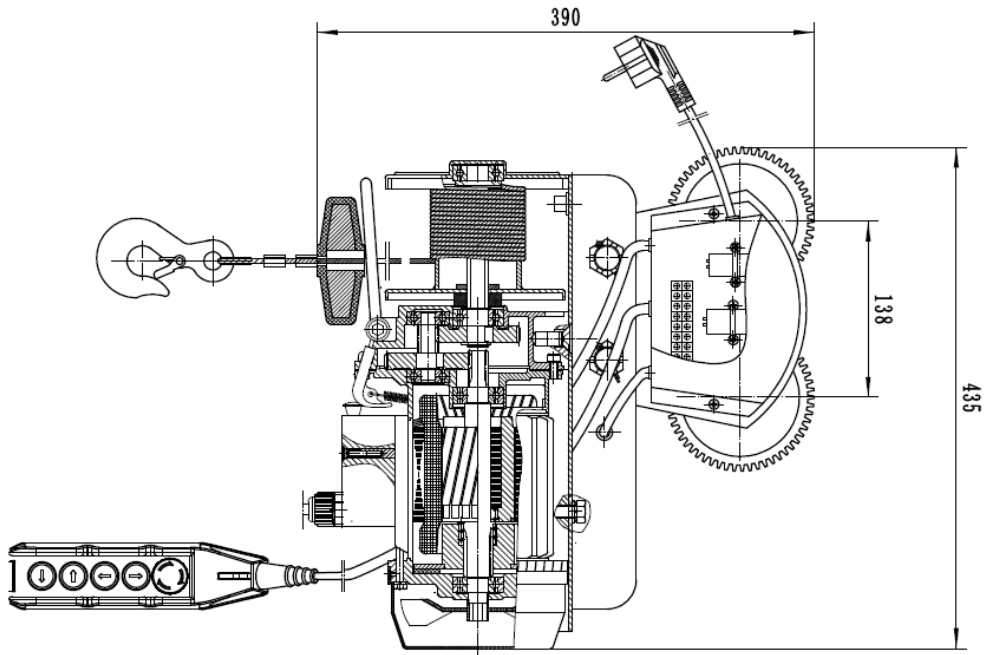
- 1. Emelőmotor:** Ez az egyfázisú, kondenzátoros motor mágnesesen működik és B osztályú szigetelést használ. Elektromágneses fékrendszerrel van ellátva, amely azonnali leállást biztosít, biztosítva a biztonságos és megbízható működést.
- 2. Trolley Motor:** Ez szintén egyfázisú, kondenzátoros motor elektromágneses fékezéssel. A fő hajtásrendszer részeként használják.
- 3. Hajtómű:** A sebességváltó kétfokozatú áttételcsökkentő rendszert használ. Minden fogaskerék és csapágy acélból készült, és hőkezelésen esett át a tartósság érdekében. A motor és a sebességváltó egyetlen kompakt egységbe integrálva van. A ház öntött alumíniumötvözetből készült, ami szilárdságot, tartósságot és vonzó megjelenést biztosít.
- 4. Kötéldob és tartószerkezet:** A kötéldob kiváló minőségű préselt acélból készült, acélcsővel van összekötve, és a kimeneti csapágyra van szerelve. Forog, hogy feltekerje az acélkötelet a teher emeléséhez. A tartókeret kiváló minőségű acélból préselt és hegesztett, stabil tartást és rögzítést biztosítva az egész emelőnek.
- 5. Alap- és tartószerkezet:** Az alap és a tartóelemek kiváló minőségű acéllemezekből készülnek, precízen megmunkálva a szilárdság és a pontosság érdekében. Ezek tartják, rögzítik és összekapcsolják az emelőt a kocsival vagy a járművel.
- 6. Horog:** A gyűrűs horog a névleges teherbírásig emelhető. Csigahorog használata esetén az emelési kapacitás megduplázódik.
- 7. Kapcsoló és elektromos alkatrészek:** A termék IP 65-ös besorolású kapcsolóval van felszerelve, amely az emelési és süllyesztési műveleteket vezérli. Vízszintes mozgást is lehetővé tesz. Amikor a teher eléri a felső határolókeretet vagy leereszkedik a véghelyzetbe, a határolóberendezés automatikusan aktiválja a határolókapcsolót, lekapcsolva az áramellátást a biztonságos működés biztosítása érdekében.
- 8. Kötéldob biztonsági határértéke:** Amikor már csak 2-3 kötélfordulat marad a dobon, az alsó végálláskapcsoló automatikusan leállítja az emelőt, hogy megakadályozza a kötélt túlzott letekeredését.

## 3.2. Méretdiagram

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Készítmény mert művelet

#### DOLGOZÓ KÖRNYEZET KÖRÜLMÉNYEK



**FIGYELEM!** Ne használja a eszközt a maró hatású környezetekben és környezetekben - vel egy robbanó légkör! Mindig követheti a környezeti követelmények felsoroltában Tábl. "DOLGOZÓ KÖRNYEZETI FELTÉTELEK" című részt a készülékkel végzett munka során!

DOLGOZÓ KÖRNYEZET KÖRÜLMÉNYEK	
Környező hőmérséklet [°C]	-20 ~ 40
Relatív nedvesség [%]	< 85

### 3.4. A készülék összeszerelése

#### a) Első ellenőrzés:

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a készüléket sérülések vagy hibák szempontjából. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész ép. 500 V-os megaohmmérővel mérje meg a tekercs szigetelési ellenállását; ennek nem szabad kisebbnek lennie, mint 0,5 MΩ. Ha a szigetelési ellenállás túl alacsony, az nedvességet jelez a motorban, és a motort használat előtt szárítási kezelésnek kell alávetni.

#### b) Alkatrészek ellenőrzése és összeszerelése:

- Ellenőrizze az összes alkatrész teljességét.
- Lazítsa meg a hatszögletű csavarokat, állítsa be az alátéteket, és igazítsa a fogaslécet az I-gerenda szélességéhez.
- Állítsa be ennek megfelelően a két oldalsó kereket. **Fontos:** Győződjön meg arról, hogy az elektromos emelőhorog a jármű kerekeivel megegyező irányba néz.
- Akassza az emelőt az I-gerendára, és tolja kézzel a járművet. Ha nincs akadály, húzza meg a négy hatszögletű csavart, és helyezze be a sasszegeket.
- A tápellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy minden anya biztonságosan meg van-e húzva.

#### c) Tápellátás és próbaüzem:

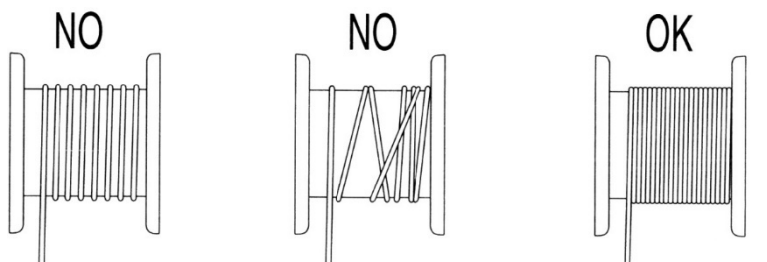
- Az emelő 230V/50Hz egyfázisú váltakozó árammal működik.
- Földelje le megfelelően a készüléket, és a biztonságos működés biztosítása érdekében végezzen próbaüzemet a tápkábel háromszori bedugásával.

#### d) Biztonsági vezetési teszt:

- Teher szállítása előtt a tápellátás csatlakoztatása után alaposan ellenőrizze az emelőt.
- Győződjön meg arról, hogy a teljesítmény és a feszültség megfelel a specifikációknak.
- Mozgassa az emelőt teherrel többször fel és le, hogy ellenőrizze a sima mozgást és a megfelelő fékműködést.
- Vízben vagy hasonló körülmények között a teher leengedésekor a féknek meg kell akadályoznia, hogy a teher 100 mm-nél jobban lesüllyedjen.
- Ha a távolság meghaladja a 100 mm-t, nyissa ki a fedelet, és ellenőrizze/szerelje szét a szélvédőt és a lemezt.
- A kezelőknek biztonságos távolságot kell tartaniuk a kocsitól, és tilos a próbaút vagy a kocsialatti teher szállítása.

### 3.5. Eszközhasználat

- a) A kezelést képzett személyzetnek kell végeznie. A kezelőnek ismernie kell a biztonsági eljárásokat.
- b) Minden használat előtt végezzen terhelés nélküli próbát. Ellenőrizze a következőket:
  - Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló szabadon mozog, képes felfelé, lefelé, balra és jobbra mozgást vezérelni, és bármikor leállítható.
  - Győződjön meg arról, hogy a határolóeszköz simán és megbízhatóan működik.
  - Működés közben ellenőrizze, hogy hall-e szokatlan zajokat.
- c) Ne terhelje túl a készüléket. Soha ne emelje ugyanazt a terhet egyszerre két vagy több emelővel.
- d) Ne emeljen terhet ferdén, és ne használja az emelőt tárgyak talajon való húzására.
- e) Ne használja a gépet a szabadban esőben vagy zivatarban.
- f) Az acélsodronykötél cseréjekor ügyeljen arra, hogy a dobon 2-3 menet maradjon. Távolítsa el az öt csavart a határolódobozról, oldja ki a sebességváltót, majd állítsa a kapcsolót „határoló ki” állásba.
- g) Soha ne álljon teher alá, miközben azt emelik.
- h) Mindig vegye figyelembe az emelő névleges teherbírását. Ne csak a horog teljesítményére hagyatkozzon.
- i) Minden emelés előtt lassan lazítsa meg a kötélzetet. Először kissé mozgassa meg a terhet; amikor a kötél feszes, akkor kezdje el az emelést .
- j) A végálláskapcsoló egy biztonsági eszköz, amely megakadályozza a maximális emelési magasság túllépését. Ne használja menetkapcsolóként, és ne távolítsa el.
- k) Ha a fék meghibásodik és a teher gyorsan leereszkedik:
  - Azonnal nyomja felfelé a kapcsolót kézzel, majd nyomja lefelé.
  - A tehermentesítés után ellenőrizze, hogy a rugó nem tört-e el, vagy a fékbetét zsírral van-e bevonva. Csak a fék helyreállítása után folytassa a működést.
- l) Ne hagyja a terheket hosszú ideig függőben, mert ez deformálhatja az alkatrészeket és balesetet okozhat.
- m) Ha a drótkötél meglazul, tekerje vissza megfelelően a sérülés elkerülése érdekében. Cserélje ki a kötelet, ha:
  - A felületi kopás vagy sérülés meghaladja a 40%-ot.
  - Egy osztástávolságon belül több mint 22 vezeték szakadt el.
- n) Az emelőmotor munkaciklusa: S3–20% 10 perc (munkaciklus). Ez azt jelenti, hogy egy 10 perces ciklusban a motor 2 percig működhet, és 8 percig pihennie kell. Ez szakaszos üzem.
- o) A kábel helyes tekercselése:



### 3.6. Tisztítás és karbantartás

#### ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni.
- b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- c) Kizárólag nem korrozív tisztítószeret használjon a felület tisztításához.
- d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki teljesítményének ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- i) Tisztításhoz puha, nedves kendőt használjon.
- j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

#### IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Rendszeresen ellenőrizze a tápkábeleket és a vezérlőkábeleket sérülés vagy kopás szempontjából.
- b) Rendszeres időközönként, a használat gyakoriságától függően végezze el az elektromos emelő és a futómacska általános karbantartását. Általában évente egyszer ajánlott.
- c) Rendszeresen ellenőrizze a haladókoszi végálláskapcsolóinak megfelelő működését. Ellenőrizze az alábbiak szerint: Amikor a haladókoszi balra (vagy jobbra) mozdul, működtesse a végálláskapcsolót; a motornak le kell állnia.
- d) Rendszeresen kenje meg az összes mozgó alkatrészt, és ellenőrizze az összes rögzítőelemet. Legalább félévente kenje be zsírral a horgot, a kötéldob tengelyét, a sebességváltót és a csapágycsapat.

#### ELDOBÁS OF HULLADÉK HÁZI KÉSZÜLÉKEK

Hasznos élettartamának végén ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken található szimbólum jelzi, üzemeltetési utasítás vagy csomagolás. A anyagok használtan ez a készülékek a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy egyéb hasznosítási módjaival jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

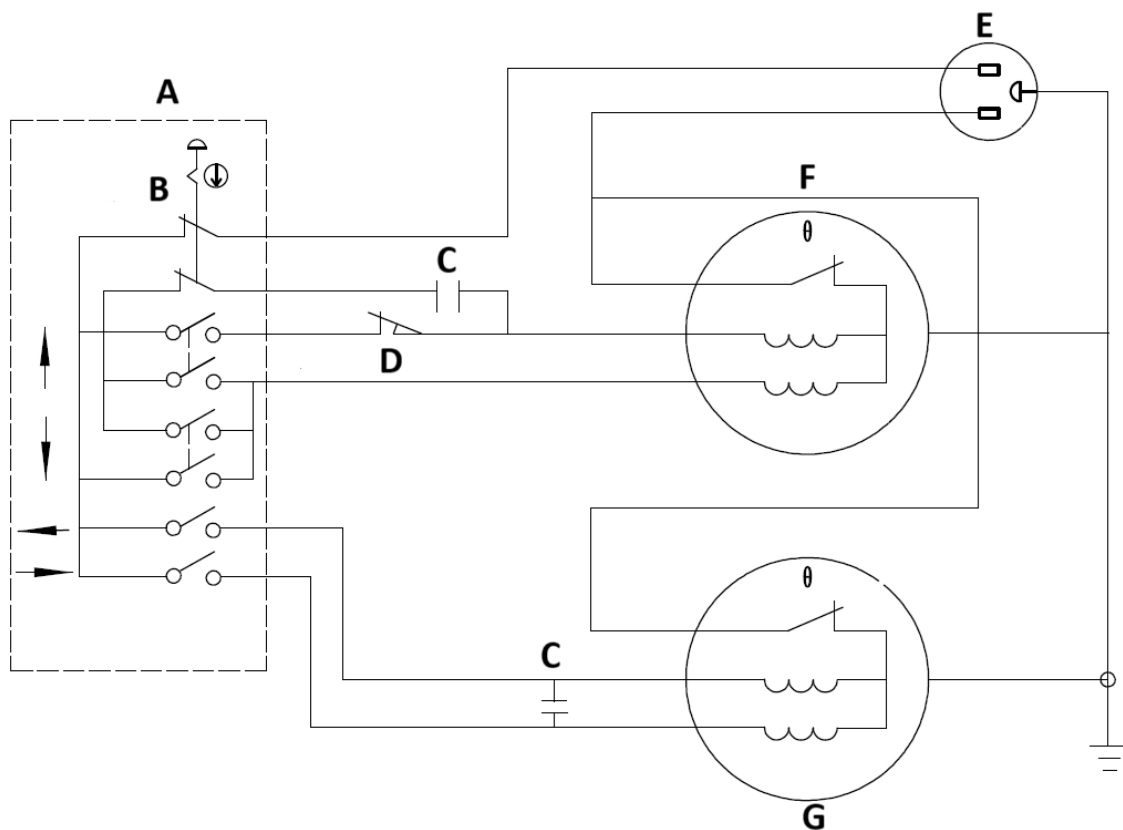
A te helyi adminisztráció akarát biztosít te -vel információ körülbelül a megfelelő hulladékgyűjtő helyre a használt készülékek számára.

#### HIBAEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
----------	-----------------	------------

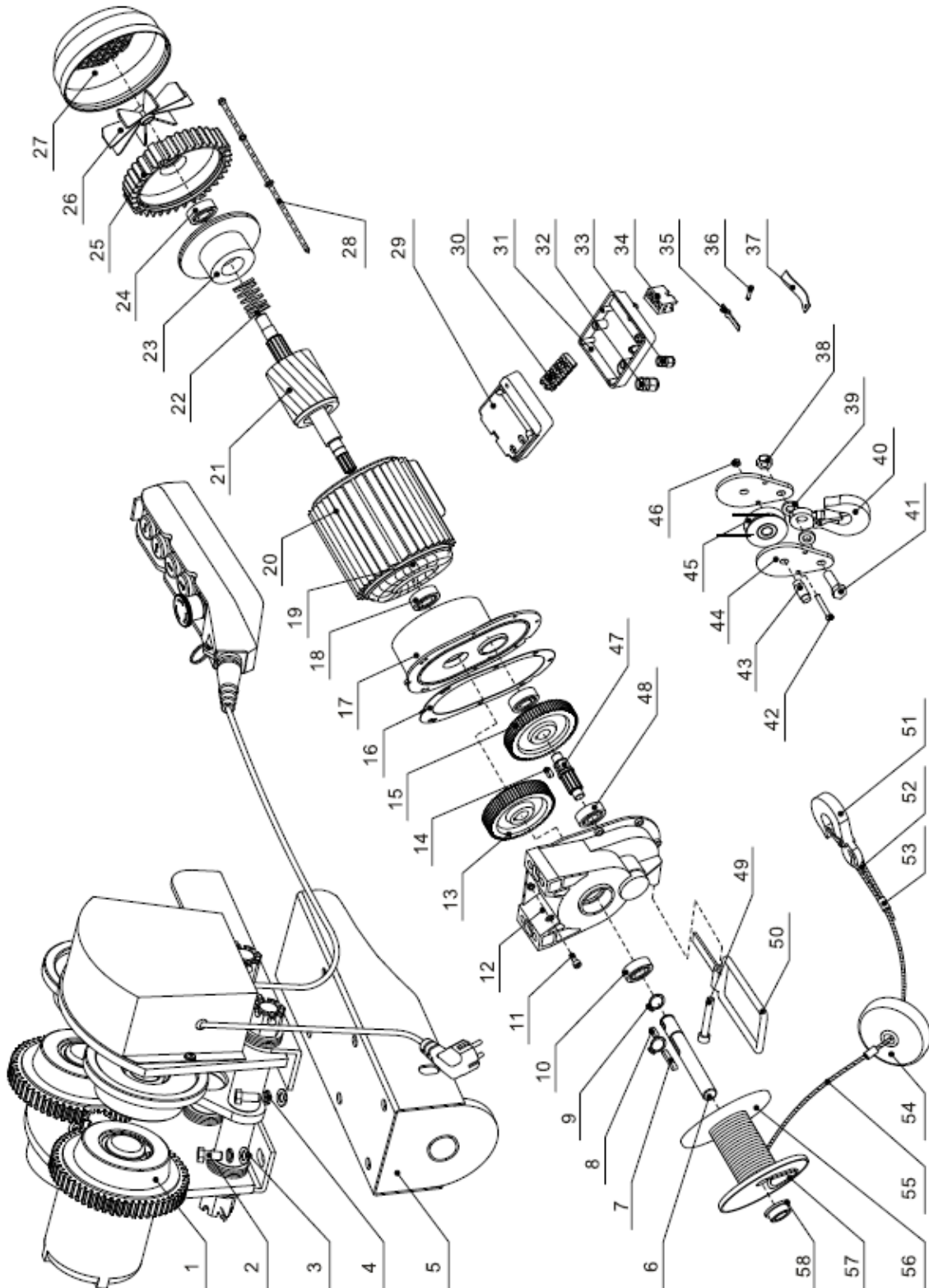
<p>Kézzel nyomd meg a kapcsolót, de a motor nem indul be.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A hatalom nem áthatolható.</li> <li>2. A vezetékezés megszakadt vagy laza .</li> <li>3. A kapcsoló nem működik .</li> <li>4. Kiég a kondenzátor .</li> <li>5. A korlátozó nem áll vissza alaphelyzetbe , vagy az útkapcsoló nem működik .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a tápegységet.</li> <li>2. Ellenőrizze a vezetékeket, és szükség esetén javítsa meg.</li> <li>3. Javítsa meg vagy állítsa be a kapcsolót.</li> <li>4. Cserélje ki a kondenzátort .</li> <li>5. Ellenőrizze a korlátozó berendezést, és szükség esetén cserélje ki a menetkapcsolót.</li> </ol>
<p>A kapcsoló kézzel történő megnyomása után a motor túl zajos, és a készülék nem tudja felemelni a terhet .</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Túl alacsony a tápfeszültség.</li> <li>2. A kondenzátor sérült .</li> <li>3. A fékszelet nincs teljesen leválasztva .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa be a tápegységet.</li> <li>2. Cserélje ki a kondenzátort .</li> <li>3. Állítsa be a fékbetét hézagát .</li> </ol>
<p>kikapcsolás után nem tud leállni , vagy a csúszás mértéke túl nagy .</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A t feszítőrugó eltört.</li> <li>2. A fékbetét sérült</li> <li>3. A fékbetét erősen zsíros szennyeződéssel van ellátva.</li> <li>4. Túl nagy a rés a fékszeletben.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki a kioldórugót .</li> <li>2. Cserélje ki a fékbetétet, vagy állítsa be a hézagot</li> <li>3. Tisztítsa meg a fékszelet megjelenését .</li> <li>4. Állítsa be a fékszelet távolságát .</li> </ol>
<p>A zaj szokatlanul erősödik.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nem megfelelő kenés.</li> <li>2. A fogaskerekek és csapágyak kopása és sérülése a hosszú távú használat miatt.</li> <li>3. Helytelen összeszerelés vagy ütés a szétszerelés utáni összeszerelés során.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vigyen fel további kenőzsírt</li> <li>2. Ellenőrizze a fogaskereket és a csapágyat, és szükség esetén cserélje ki őket.</li> <li>3. Szerelje össze megfelelően, és javítsa meg a kopogó alkatrészeket.</li> </ol>
<p>Az elektromos emelő szivárog .</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Földelés hiánya vagy nem megfelelő földelés</li> <li>2. A házzal érintkező belső vezetékek</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a földelést, vagy csatlakoztassa a megfelelő földeléshez .</li> <li>2. Ellenőrizze vagy távolítsa el a belső vezetékeket .</li> </ol>
<p>A korlátozó eszköz nem működik .</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az útkapcsoló nem működik .</li> <li>2. A l imiter eszközblokkok .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa vissza vagy állítsa be az útkapcsolót .</li> <li>2. Ellenőrizze és állítsa be a határolóberendezést .</li> </ol>
<p>A motor nem tudja felemelni a névleges terhelést .</p>	<p>A folyamatos rendellenes működés a motor belső tekercsének túlmelegedését okozza, ami súlyos esetekben a motor kiégéséhez vezethet.</p>	<p>A motor munkaciklusának megfelelően működtesse. Hagyja teljesen lehűlni, mielőtt újra használná.</p>

3.7. Kapcsolási rajz

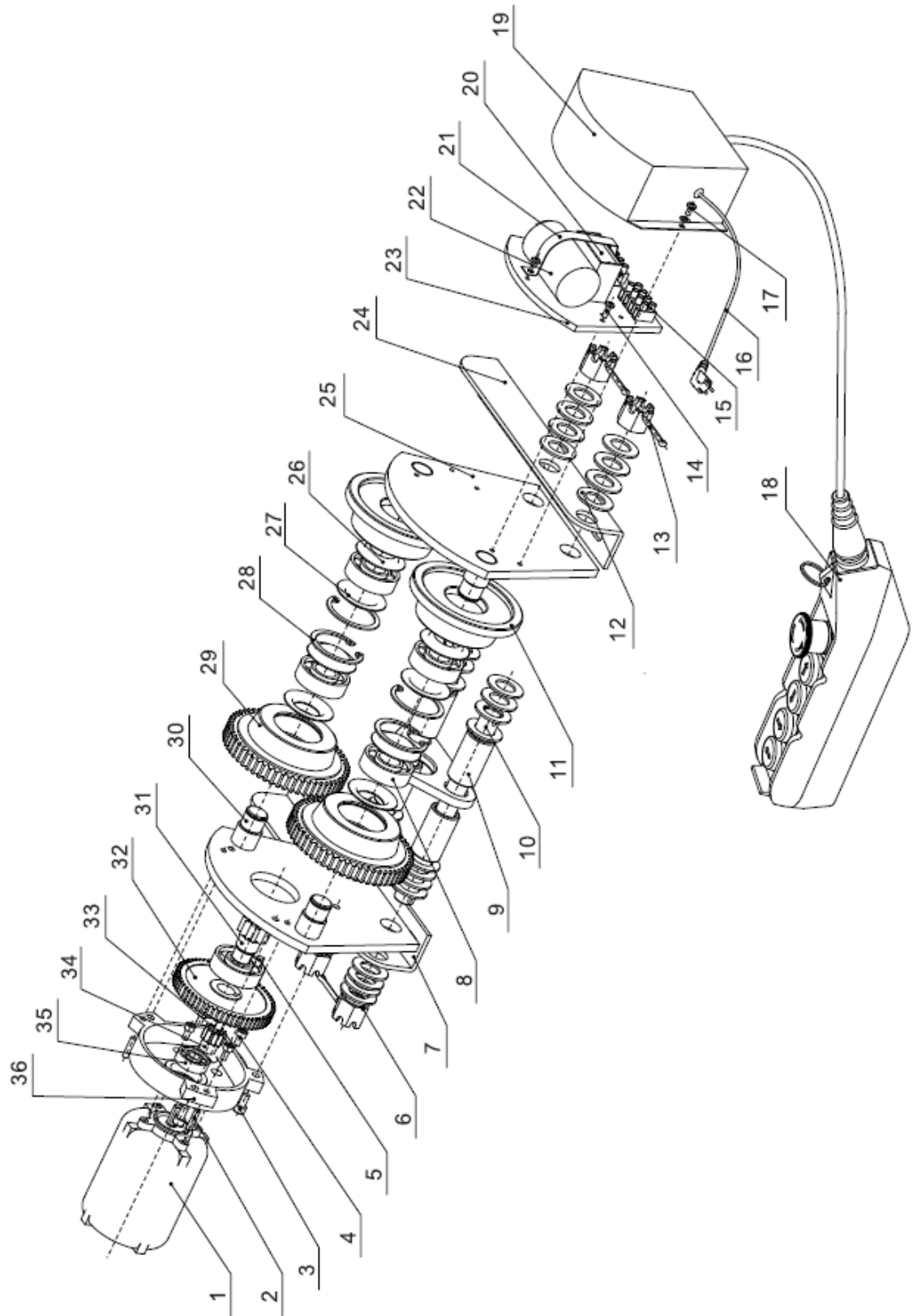


- A. Vezérlőkapcsoló
- B. Stop
- C. Kapacitancia
- D. Felső végálláskapcsoló
- E. Bemeneti teljesítmény
- F. Emelőmotor
- G. Mozgó jármű motorja

## 3.8. Összeszerelési rajzok



Nem.	Leírás	Nem.	Leírás
1	Jármű szervezet	30	Terminál
2	Hatszög csavar	31	Borító
3	Lakás mosó	32	Holding szerelvény
4	Tavaszi mosó	33	Holding szerelvény
5	Támogatás szerkezet	34	Biztonsági kapcsoló
6	Kötél tekercs tengely	35	Megszakító kontaktor
7	Lakás kulcsfontosságú	36	Helymeghatározás tű
8	Lakás kulcsfontosságú	37	Rugós fül
9	Rugalmas gallér	38 éves	Rögzítőanya
10	Hordozó	39	Horog mosó
11	Hatszög horgológyalu fej csavar	40	Horog
12	Felszerelés ügy	41	Hatszög csavar
13	Fogaskerék	42	Hatszög csavar
14	Lakás mosó	43	Kerék tengely
15	Felszerelés kerék	44	sín
16	Párna bizottság	45	csiga
17	Elülső borító	46	Horog rögzített dió
18 éves	Hordozó	47	Felszerelés tengely
19	Állórész	48	Hordozó
20	Állórész héj	49	Hatszög csavar
21	Forgórész	50	Limiter
22	Kioldás tavaszi	51	Horog
23	Fék összetevő	52	Kötél gyűszű
24	Hordozó	53	Alumínium cső
25	Hátsó bezárás	54	tömb
26	Ventilátor penge	55	Huzal köté
27	Ventilátor borító	56	Kötél tekercs
28	Hatszög csavar	57	Ék
29	Csomópont doboz	58	persely



Nem.	Leírás	Nem.	Leírás
1	Járműmotor	19	Elektromos ház fedele
2	Pin	20	Kapacitancia
3	Hatszögletű hornyú kerek csavar	21	Kapacitív préslemez
4	Hatszögletű hornyú kerek csavar	22	Kapacitancia
5	Lapos kulcs	23	Elektromos orientációs lemez
6	Hatszögletű csavar	24	Helymeghatározó blokk (balra)
7	Helymeghatározó blokk (balra)	25	Tartószerkezet
8	Hordozó	26	Csapágy terelőlemeze (2)
9	Pozícionáló hüvely	27	Csapágy terelőlemeze (1)
10	Kétélű csavar	28	Ellenőrizze a gyűrű furatát
11	Meghajtókerék	29	Fogaskerék
12	Tömítés	30	Tartószerkezet
13	Sínes csap	31	Fogaskerék csapágy
14	Keresztezett csavar	32	Fogaskerék
15	Terminál	33	Pin
16	Dugó	34	Fogaskerék
17	Keresztezett csavar	35	Hordozó
18 éves	fogantyúkapcsoló	36	Láncburkolat



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Teknisk data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Trolley	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Belastningsevne [kg]	990/600	800/400
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isoleringskvalitet	B	
Beskyttelse af kvalitet	IP54	
Kapacitans [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Stålwire [mm]	6.0	5.1
Løftehøjde [m]	6/12	
Løftehastighed [m/min]	4/8	
Kran hastighed [m/min]	13	
Nominal strøm [A]	7,5	6.3
Arbejdsniveau	M1	
Håndsving motor magt [V]	1800	1300
Kran motor magt [V]	540	
Arbejdshastighed	S3-20% - 10 min	
Stålwirekapacitet [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensioner [bredde x dybde x højde; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Vægt [kg]	51,5	35,5

\* **Arbejdshastighed** - S3 intermitterende tilstand, kontinuerlig driftstid for enheden i forhold til hviletiden i en bestemt periode (10 minutter).

**S3 20% - 10 minutter** - Den enhed kan kun være opereret for 20% af den angivne tid (2 min), skal resten reserveres til hvile og afkøling af drivelementerne (8 min).

## 1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET  
DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.  
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Eksponering for høj støj kan resultere i høretab.



Brug hovedbeskyttelse .



Brug fodbeskyttelse.



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



ADVARSEL! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!



ADVARSEL! Fare for at få hænderne i klemme!



OBS! Hængende vægt!



Nødstop!



Brug kun indendørs.



BEHAGE NOTE! Tilskuere skal være holdt på -en sikker afstand fra arbejdspladsen .



**BEMÆRK!** Tegningerne i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Brugssikkerhed



**OPMÆRKSOMHED!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Trolley

## 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket på denne enhed skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne dele, såsom rør, varmeapparater, ovne og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet, og berøringer de enhed mens udsat til direkte regn, våd fortovet eller under arbejde i fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i enheden, er der en øget risiko for beskadigelse af enheden og elektrisk stød.
- c) Gør ikke røre de enhed med våd eller fugtig hænder.
- d) Gør ikke bruge de snor i en utilsigtet måde. Aldrig bruge det til bære de enheden eller at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Når produktet anvendes udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en reststrømsafbryder enhed (Fejlkode) til forbinde de produkt til elektrisk hovedretter. Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens serviceafdeling.

## 2.2. Sikkerhed i de arbejdsplads

- a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremsynet, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- b) Brug ikke enheden i et eksplosivt område, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets drift, skal du straks slukke det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Hvis du have enhver tvivl som til om de produkt er arbejder ordentligt eller hvis det er beskadiget, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
- e) Reparationer af enheden må kun udføres af producentens service. Forsøg ikke at reparere produktet selv!
- f) I tilfælde af åben ild eller ild må der kun anvendes tørt pulver- eller sneslukkere (CO<sub>2</sub>) til at slukke det strømførende udstyr.
- g) Ingen børn eller uberettiget personer er tilladt i de arbejde areal. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- h) I de tilfælde af fare til liv eller lem, ulykke eller sammenbrud, stop de enhed med NØDSTOP-knappen!
- i) Kontrollér sikkerhedsmærkernes tilstand regelmæssigt. Udskift dem, hvis de er ulæselige.
- j) Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis produktet skal overdrages til tredjepart, skal du aflevere den sammen med denne brugermanual.
- k) Opbevar emballagekomponenter og små installationsdele utilgængeligt for børn.

- l) Holde de enhed væk fra børn og dyr.



**Husk!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Gør ikke betjene denne enhed hvis du er træt, syg eller under de indflydelse af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet betjenes, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed .
- c) Enheden må betjenes af personer, der er fysisk egnede, i stand til at betjene den, og som er passende uddannede, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet oplært i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjeblik uopmærksomhed under drift kan resultere i alvorlig personskade.
- e) Brug de nødvendige personlige værnemidler ved betjening af enheden som angivet i afsnit 1 i symbolforklaringen. Brug af passende, godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- g) Gør ikke overvurdere dine evner. Opretholde legeme balance og ligevægt under hele driften. Dette giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- i) Før skift de enhed på, fjern enhver regulering værktøjer eller nøgler. Enhver værktøjer eller nøgler, der efterlades i enhedens roterende del, kan forårsage skade.
- j) Produktet er ikke legetøj. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### 2.4. Sikker bruge af de enhed

- a) Overbelast ikke enheden. Brug værktøj, der er egnet til formålet. Et korrekt valgt produkt vil udføre det bedre og mere sikre arbejde, som det er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tur på og slukket). Enheder at kan ikke være kontrolleret ved de skifte er usikkert, kan ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd strømmen til apparatet, før du justerer, rengør eller servicerer det. Denne forholdsregel reducerer risikoen for utilsigtet opstart.
- d) Opbevar ubrugte produkter utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med enheden eller denne manual. Produkterne er farlige, når de bruges af uerfarne brugere.
- e) Hold produktet i god stand. Kontroller før hver brug for generelle skader eller skader på bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre skader). tilstand at maj påvirke de sikker operation af de enhed). Hvis beskadiget, skal enheden repareres før brug.
- f) Holde de produkt ud af de nå af børn.
- g) Reparationer og vedligeholdelse bør udføres af kvalificeret personale og kun med originale

- reservedele. Dette vil sikre sikkerheden ved brug.
- h) For at sikre enhedens designmæssige driftsintegritet må fabriksmonterede dæksler ikke fjernes eller skrues løsnes.
  - i) Undgå situationer i hvilke de enhed stopper under tung belastninger under drift. Dette kan forårsage overophedning af drivelementerne og deraf følgende skade på udstyret.
  - j) Gør ikke røre enhver bevægelse dele eller tilbehør med mindre de enhed er frakoblet.
  - k) Gør ikke forlade de enhed skiftet på uden opsyn.
  - l) Ren de enhed regelmæssigt til forhindre permanent smuds opbygning .
  - m) De produkt er ikke -en legetøj. Rensning og opretholdelse skal ikke være udført af børn uden opsyn af voksne.
  - n) Gør ikke manipulation med de enhed til ændre dens præstation eller design.
  - o) Holde de enhed væk fra kilder af brand og varme.
  - p) Gør ikke overbelaste de enhed. Gør ikke overstige de maksimum belastning af de enhed!
  - q) Før ved hjælp af de maskine, de operatør skal bære ud -en prøve løbe uden indlæs og kontroller følgende:
    - Tillader kontakten at lasten løftes, sænkes og stoppes når som helst ?
    - Om de kran bevægelser frit og uden forstyrrelser .
    - Om der er enhver usædvanlig lyde under de operation af den elektriske spil .
    - Kan en de kabel være rullet op og udrullet frit.
  - r) Det er forbudt til vippe de suspenderet belastninger eller træk dem på jorden .
  - s) Brug ikke enheden udendørs, når det regner, eller vejrforholdene er ugunstige.
  - t) Det er forbudt til gå eller ophold under de suspenderet belastning (og i dens Det er forbudt at løfte personer eller dyr med denne anordning.
  - u) Gør ikke forlade suspenderet belastninger uden opsyn.
  - v) Efter montering, balance de vægt suspenderet fra de krogblok .
  - w) De belastning skal ikke hænge på de krog for også lang, ellers det maj skade enheden eller føre til ulykker.
  - x) Check at de kabel er ikke hængende også løst. Altid rulle de kabel korrekt for at undgå at beskadige det. Hvis kablet er slidt, skal det udskiftes.
  - y) Hvis enheden har været overbelastet eller udsat for kraftige stød, skal den kontrolleres af en autoriseret servicetekniker før brug.
  - z) Undgå gyngende de belastning.
  - æ) De enhed muliggør de transportere af genstande på lige og buet skinner.
  - ø) Før lasten ophænges, skal det altid sikres, at det rum, hvor den skal transporteres, er frit for forhindringer.
  - å) Udfør ikke mekanisk eller lignende arbejde (svejsning, skæring osv.) på ophængte laster.
  - aa) Laster skal løftes fra jorden med den lavest mulige hastighed. Undgå stød, slag og pludselige hastighedsændringer ved transport med enheden. Dette vil reducere risikoen for, at lasten falder fra en højde.

bb) Apparatet er ikke designet til kontinuerlig drift. Overhold apparatets driftscyklus.



**OPMÆRKSOMHED!** Trods apparatets sikre design og beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

### 3. Brugsretningslinjer

Enheden er designet til lodret løft og sænkning af laster med mulighed for at bevæge sig i vandrette retninger langs profilen.

Enhedens løbekat er fastgjort til en I-bjælkeskinne. Den kan konfigureres som en brokran, en enkeltbjælkekran eller en mikrolift monteret på et taljesystem.

Enheden kan bruges på fabrikker, landbrug, byggepladser og til samling af apparater og for indlæsning og aflæsning Varer. Apparatet er ikke beregnet til transport af smeltede masseprodukter!

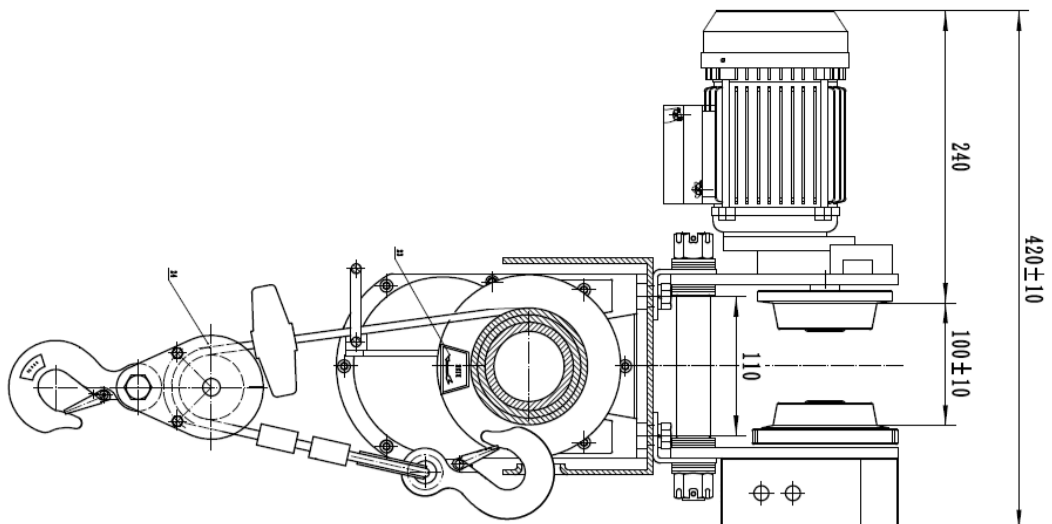
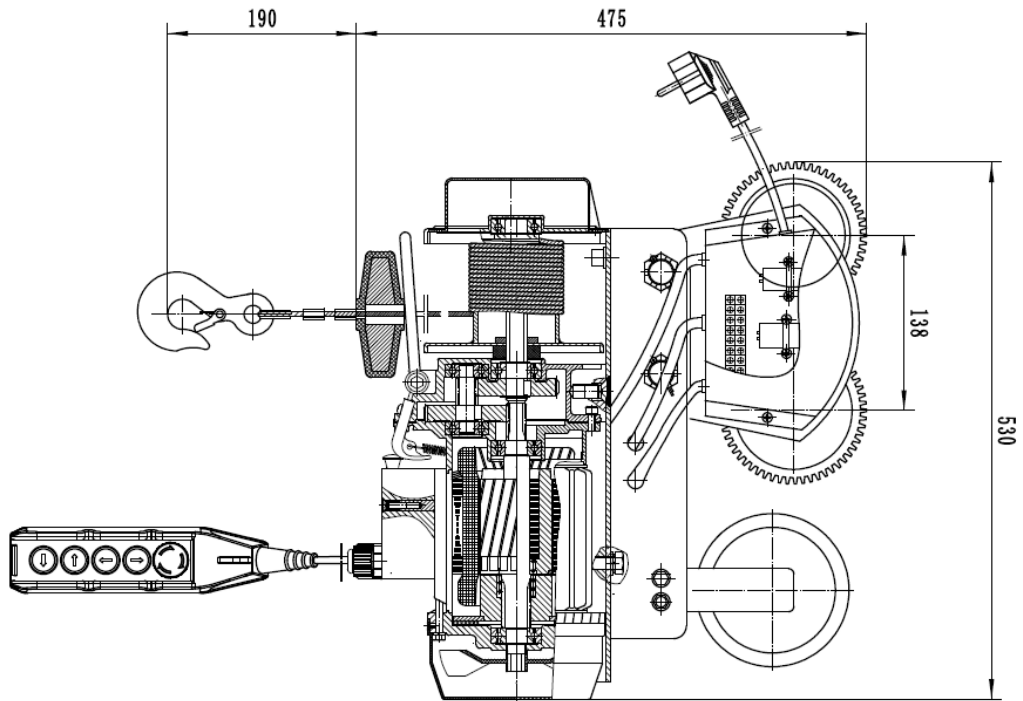
**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.**

#### 3.1. Produktets hovedstruktur

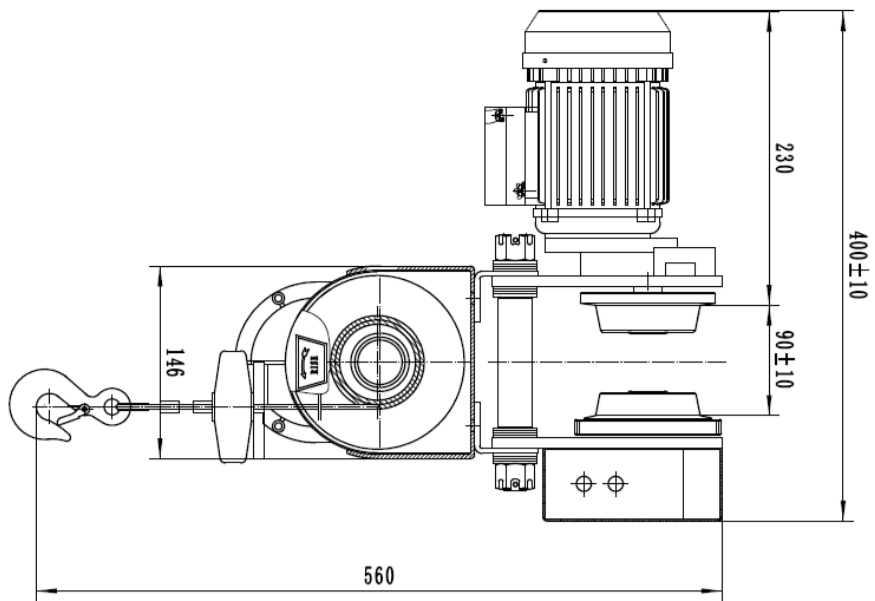
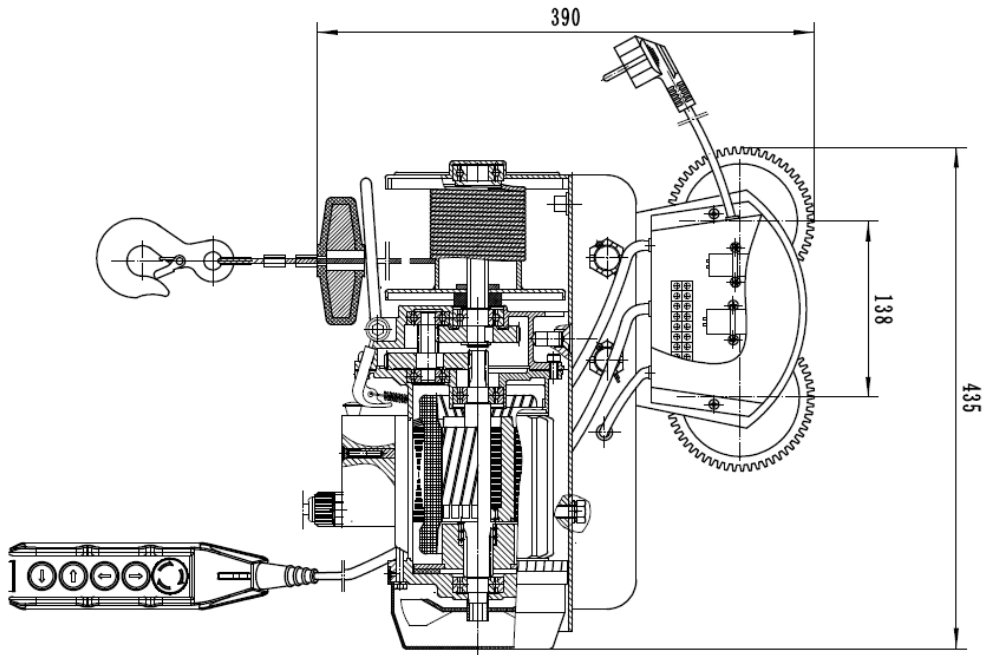
1. **Løftemotor:** Denne enfasede kondensatordrevne motor er magnetisk drevet og bruger klasse B-isolering. Den er designet med et elektromagnetisk bremsesystem, der giver øjeblikkelig standsning og sikrer sikker og pålidelig drift.
2. **Trolley motor:** Dette er også en enfaset kondensatordrevet motor med elektromagnetisk bremsning. Den bruges som en del af hoveddrivsystemet.
3. **Gearkasse:** Gearkassen bruger et to-trins gearsystem. Alle gear og lejer er lavet af stål og varmebehandles for at opnå holdbarhed. Motor og gearkasse er integreret i en enkelt kompakt enhed. Huset er lavet af støbt aluminiumlegering, hvilket giver styrke, holdbarhed og et attraktivt udseende.
4. **Rebtromle og støttestruktur:** Rebtromlen er lavet af presset stål af høj kvalitet, forbundet med et stålør og monteret på udgangslejet. Den roterer for at vikle ståltovet til løft af byrder. Støtterammen er presset og svejset af stål af høj kvalitet, hvilket giver stabil støtte og fiksering af hele taljen.
5. **Base og støttestruktur:** Basen og de støttende komponenter er lavet af stålplader af høj kvalitet, præcist bearbejdet for styrke og præcision. De støtter, fastgør og forbinder taljen til vognen eller køretøjet.
6. **Krog:** En ringformet krog bruges til at løfte byrder op til den nominelle kapacitet. Når der anvendes en remskiveformet krog, fordobles løftekapaciteten.
7. **Afbryder og elektriske komponenter:** Produktet er udstyret med en IP 65-klassificeret afbryder til styring af løfte- og sænkeoperationer. Den tillader også vandret bevægelse. Når lasten når den øvre grænseramme eller sænkes til slutpositionen, aktiverer grænseafbryderen automatisk grænseafbryderen og afbryder strømforsyningen for at sikre sikker drift.
8. **Sikkerhedsgrænse for rebtromlen:** Når der kun er 2-3 omdrejninger af rebet tilbage på tromlen, stopper den nederste grænseafbryder automatisk taljen for at forhindre overoprulning.

## 3.2. Dimensionsdiagram

## PROCAT 1200



# PROCAT 800



### 3.3. Forberedelse for operation

#### ARBEJDER MILJØ BETINGELSER



**FORSIGTIG!** Gør ikke bruge de enhed i ætsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Altid følge de miljømæssig krav opført i Faneblad. "ARBEJDER MILJØFORHOLD" når du arbejder med enheden!

ARBEJDER MILJØ BETINGELSER	
Omgivende temperatur [°C]	-2 0 ~ 40
Relativ fugtighed [%]	< 85

### 3.4. Samling af enheden

#### a) Indledende inspektion:

Efter udpakning af produktet skal enheden inspiceres for eventuelle skader eller defekter. Sørg for, at alle komponenter er intakte. Mål spolens isolationsmodstand med et 500V megohmmeter; den må ikke være mindre end 0,5 MΩ. Hvis isolationsmodstanden er for lav, indikerer det fugt i motoren, og motoren bør tørres inden brug.

#### b) Komponentkontrol og montering:

- Kontroller alle dele for fuldstændighed.
- Løsn sekskantboltene, juster skiverne, og juster tandstangen, så den passer til I-bjælkens bredde.
- Juster de to sidehjul i overensstemmelse hermed. **Vigtigt:** Sørg for, at den elektriske løftekrog er justeret i samme retning som køretøjets hjul.
- Hæng taljen på I-bjælken og skub køretøjet manuelt. Hvis der ikke er nogen hindring, spænd de fire sekskantbolte og sæt splitterne i.
- Kontroller, at alle møtrikker er forsvarligt spændt, før du tilslutter strømmen.

#### c) Strømtilslutning og prøvekørsel:

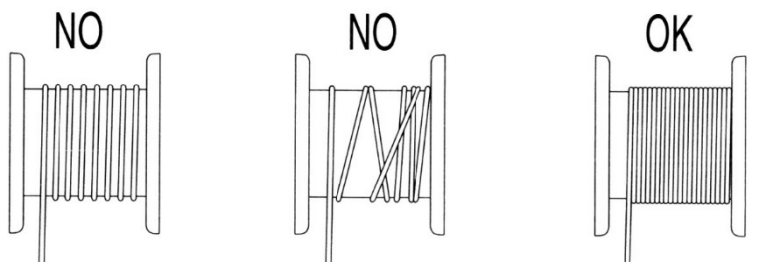
- Taljen fungerer på 230V/50Hz enfaset vekselstrøm.
- Forbind enheden korrekt til jord, og udfør en prøvekørsel ved at sætte strømstikket i tre gange for at sikre sikker drift.

#### d) Sikkerhedskørselstest:

- Før en last bæres, skal taljen grundigt inspiceres efter tilslutning af strømmen.
- Sørg for, at strøm og spænding stemmer overens med specifikationerne.
- Bevæg taljen op og ned flere gange med en last for at kontrollere, at den bevæger sig jævnt, og at bremsen fungerer korrekt.
- Når lasten sænkes i vand eller lignende forhold, skal bremsen forhindre lasten i at synke mere end 100 mm.
- Hvis afstanden overstiger 100 mm, skal du åbne dækslet og inspicere/afmontere vinden og pladen.
- Operatører skal holde en sikker afstand fra vognen og må ikke prøvekøre eller bære last under vognen.

### 3.5. Brug af enheden

- a) Betjeningen skal udføres af uddannet personale. Operatøren skal være bekendt med sikkerhedsprocedurerne.
- b) Udfør altid en test uden belastning før hver brug. Kontroller følgende punkter:
  - Sørg for, at kontakten bevæger sig frit, kan styre bevægelse op, ned, til venstre og til højre, og kan stoppe når som helst.
  - Sørg for, at grænseanordningen fungerer problemfrit og pålideligt.
  - Kontroller for usædvanlige lyde under drift.
- c) Overbelast ikke. Løft aldrig den samme last med to eller flere taljer samtidigt.
- d) Løft ikke byrder i en vinkel, og brug ikke taljen til at trække genstande hen over jorden.
- e) Brug ikke maskinen udendørs i regn eller tordennejr.
- f) Når du udskifter stålwiren, skal du sørge for, at der er 2-3 omdrejninger tilbage på tromlen. Fjern de fem skruer på grænseboksen, udkobl gearet, og indstil derefter kontakten til "grænse fra"-positionen.
- g) Stå aldrig under en last, mens den løftes.
- h) Overhold altid taljens nominelle kapacitet. Stol ikke kun på krogens kapacitet.
- i) Før hvert løft skal du langsomt spænde op. Flyt først byrden en smule; når rebet er stramt, kan du begynde at løfte .
- j) Endestopkontakten er en sikkerhedsanordning, der skal forhindre, at den maksimale løftehøjde overskrides. Brug den ikke som kørestop, og fjern den ikke.
- k) Hvis bremsen svigter, og lasten falder hurtigt:
  - Tryk straks kontakten opad med hånden, og tryk derefter nedad.
  - Efter aflæsning skal det kontrolleres, om fjederen er knækket, eller om bremseklodserne er dækket af fedt. Genoptag først driften, når bremsen er genoprettet.
- l) Lad ikke laster hænge i længere tid, da dette kan deformere dele og forårsage ulykker.
- m) Hvis stålwiren bliver løs, skal den rulles korrekt op for at undgå skader. Udskift wiren, hvis:
  - Overfladeslid eller -skader overstiger 40 %.
  - Mere end 22 ledninger er knækket inden for én længde.
- n) Hejsemotorens arbejdscyklus: 53–20 % 10 minutter (duty cycle). Det betyder, at motoren i en 10-minutters cyklus kan køre i 2 minutter og skal hvile i 8 minutter. Dette er intermitterende drift.
- o) Korrekt kabelviklingsmetode:



### 3.6. Rensning og opretholdelse

#### GENERELLE INSTRUKTIONER

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Tag altid stikket ud af enheden, inden du rengør den eller lægger den væk.
- c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- e) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke apparatet med vandstråle, og nedsenk det ikke i vand.
- g) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- h) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

#### PERIODISK INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Undersøg regelmæssigt strømkabler og styrekabler for beskadigelse eller slitage.
- b) Udfør generel vedligeholdelse af den elektriske talje med løbekat med jævne mellemrum, afhængigt af brugshyppigheden. Generelt anbefales det at udføre en gang om året.
- c) Sørg regelmæssigt for, at løbekattens endestopkontakter fungerer korrekt. Test som følger: Når løbekatten bevæger sig til venstre (eller højre), skal endestopstangen aktiveres; motoren skal stoppe med at køre.
- d) Smør alle bevægelige dele regelmæssigt, og kontroller alle fastgørelses- og fastgørelseskomponenter. Smør krogen, rebtromlens aksel, gearkassen og lejerne mindst hver sjette måned.

#### BORTSKAFFELSE AF SPILD APPARATER

Når produktet er brugt op, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette er angivet med symbolet på produktet. drift instruktioner eller emballage. De materialer brugt i denne Apparater kan genbruges i henhold til deres mærkning. Ved at genbruge, genbruge eller anvende andre former for brug af udtjente maskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

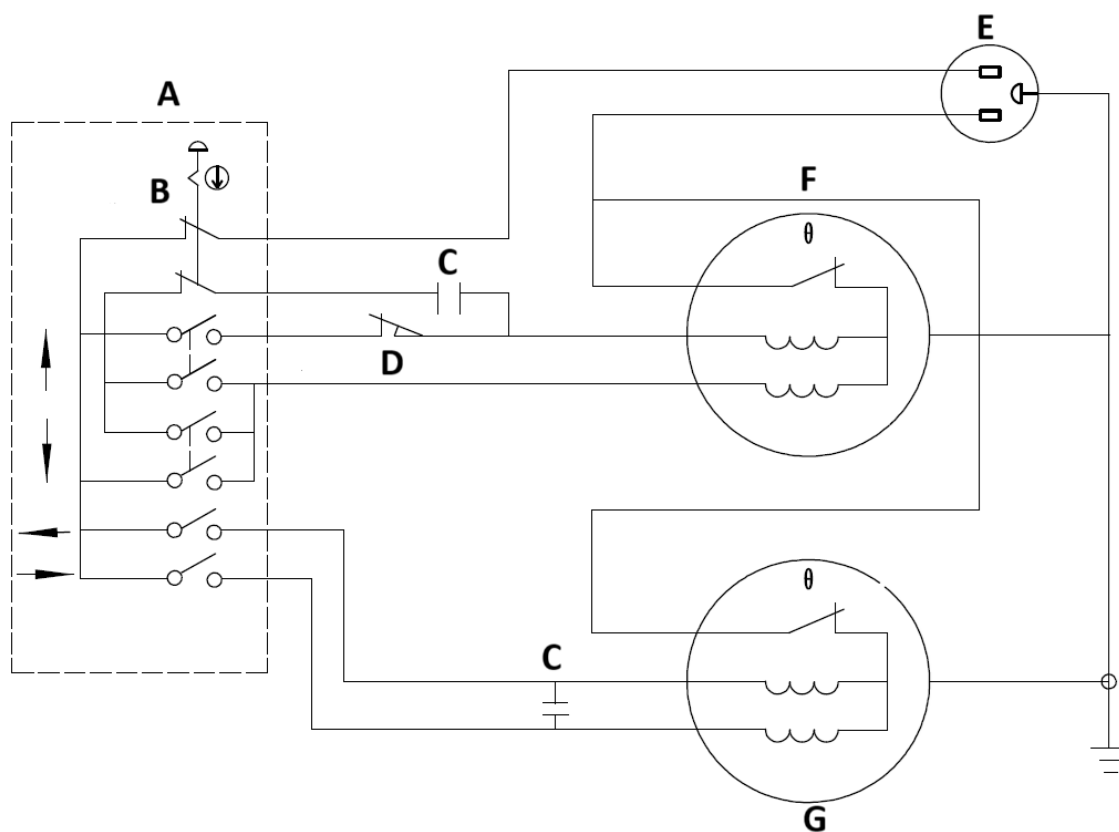
Dine lokale administration vil give dig med information om de passende bortskaffelsessteder for brugte apparater.

#### FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsninger
---------	-------------	-----------

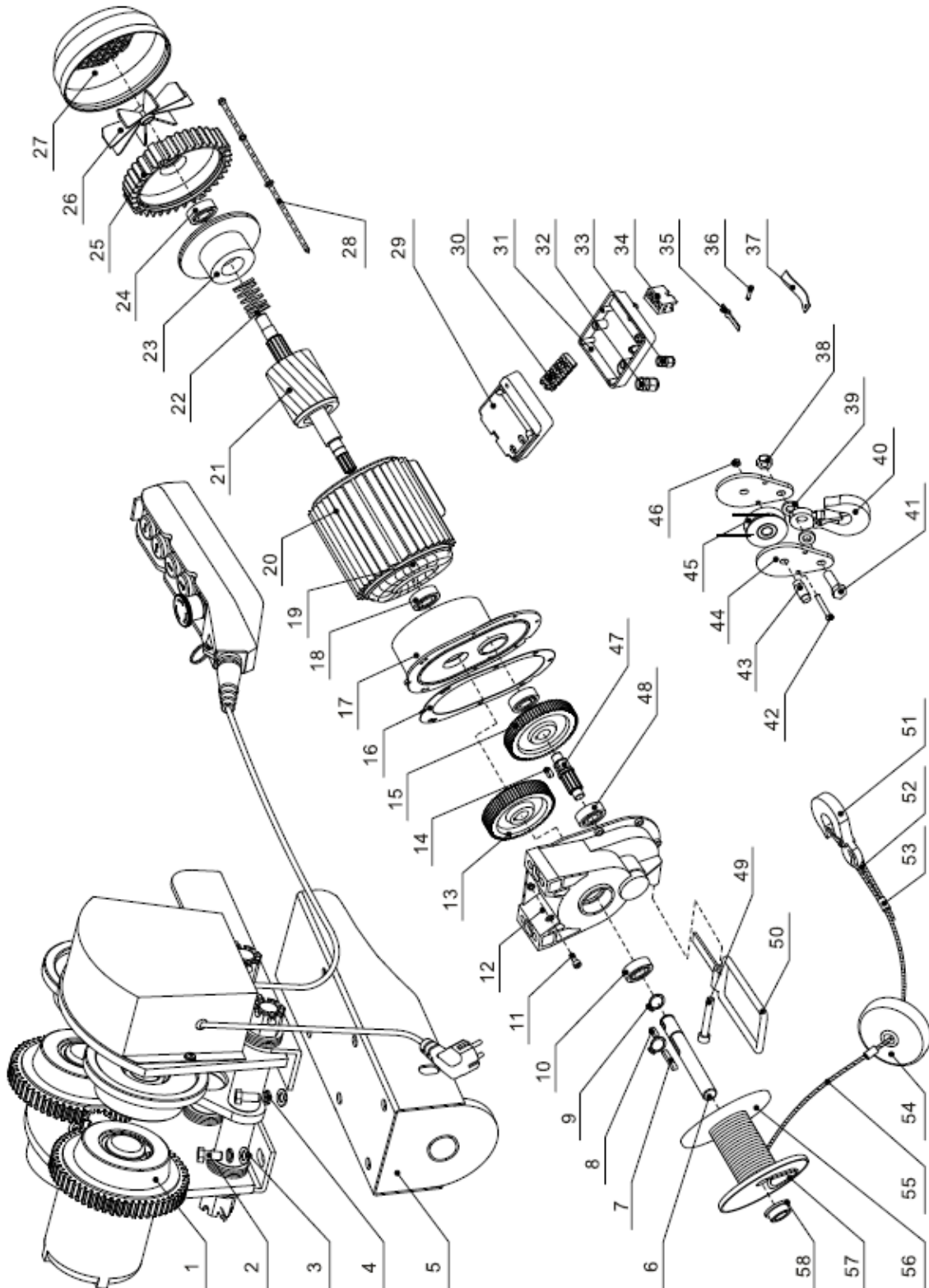
Tryk på kontakten med hånden, men motoren kan ikke køre.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strømmen er ikke færdig.</li> <li>2. Ledningsnettet er brudt eller løst .</li> <li>3. Kontakten virker ikke .</li> <li>4. Kondensatoren brænder ud .</li> <li>5. Begrænseren nulstilles ikke , eller rejsekontakten virker ikke .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tilslut strømforsyningen.</li> <li>2. Kontroller ledningsføringen, og reparer den om nødvendigt.</li> <li>3. Reparér eller juster kontakten.</li> <li>4. Udskift kondensatoren .</li> <li>5. Kontroller kørebegrænseren, og udskift om nødvendigt kørekontakten.</li> </ol>
Efter at have trykket på kontakten manuelt, larmer motoren for meget, og enheden kan ikke løfte lasten .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strømforsyningen er for lav.</li> <li>2. Kondensatoren er beskadiget .</li> <li>3. Bremseskiven er ikke blevet helt frakoblet .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Juster strømforsyningen.</li> <li>2. Udskift kondensatoren .</li> <li>3. Juster bremseskivens spillerum .</li> </ol>
Maskinen kan ikke stoppe efter slukning, eller glidemængden er for stor .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. T- rivningfjederen er knækket.</li> <li>2. Bremseskiven er beskadiget</li> <li>3. Bremseskiven har alvorligt fedtet snavs.</li> <li>4. Mellemløbet i bremseskiven er for stort.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Udskift udløserfjederen .</li> <li>2. Udskift bremseskiven eller juster afstanden</li> <li>3. Fjern bremseskivens udseende .</li> <li>4. Juster afstanden til bremseskiven .</li> </ol>
Støjen stiger usædvanligt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forkert smøring.</li> <li>2. Slid og skader på gear og lejer fra langvarig brug.</li> <li>3. Forkert montering eller stød under genmontering efter demontering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Påfør ekstra smørefedt</li> <li>2. Kontroller gear og leje, og udskift dem om nødvendigt.</li> <li>3. Saml korrekt igen, og reparer eventuelle dele, der banker.</li> </ol>
Den elektriske talje har en lækage .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manglende eller forkert jordforbindelse</li> <li>2. Intern ledningsføring i kontakt med huset</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller jordforbindelsen, eller tilslut til korrekt jordforbindelse .</li> <li>2. Kontroller eller fjern de indvendige ledninger .</li> </ol>
Begrænsereenheden virker ikke .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rejsekontakten virker ikke .</li> <li>2. Den l imiter - enhedsblokke .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Find eller juster kørekontakten .</li> <li>2. Kontroller og juster begrænsereenheden .</li> </ol>
Motoren kan ikke løfte den nominelle belastning .	Kontinuerlig unormal drift forårsager overophedning af motorens interne spole, hvilket i alvorlige tilfælde kan resultere i motorudbrænding.	Brug motoren i henhold til dens driftscyklus. Lad den køle helt af, før den bruges igen.

## 3.7. Ledningsdiagram

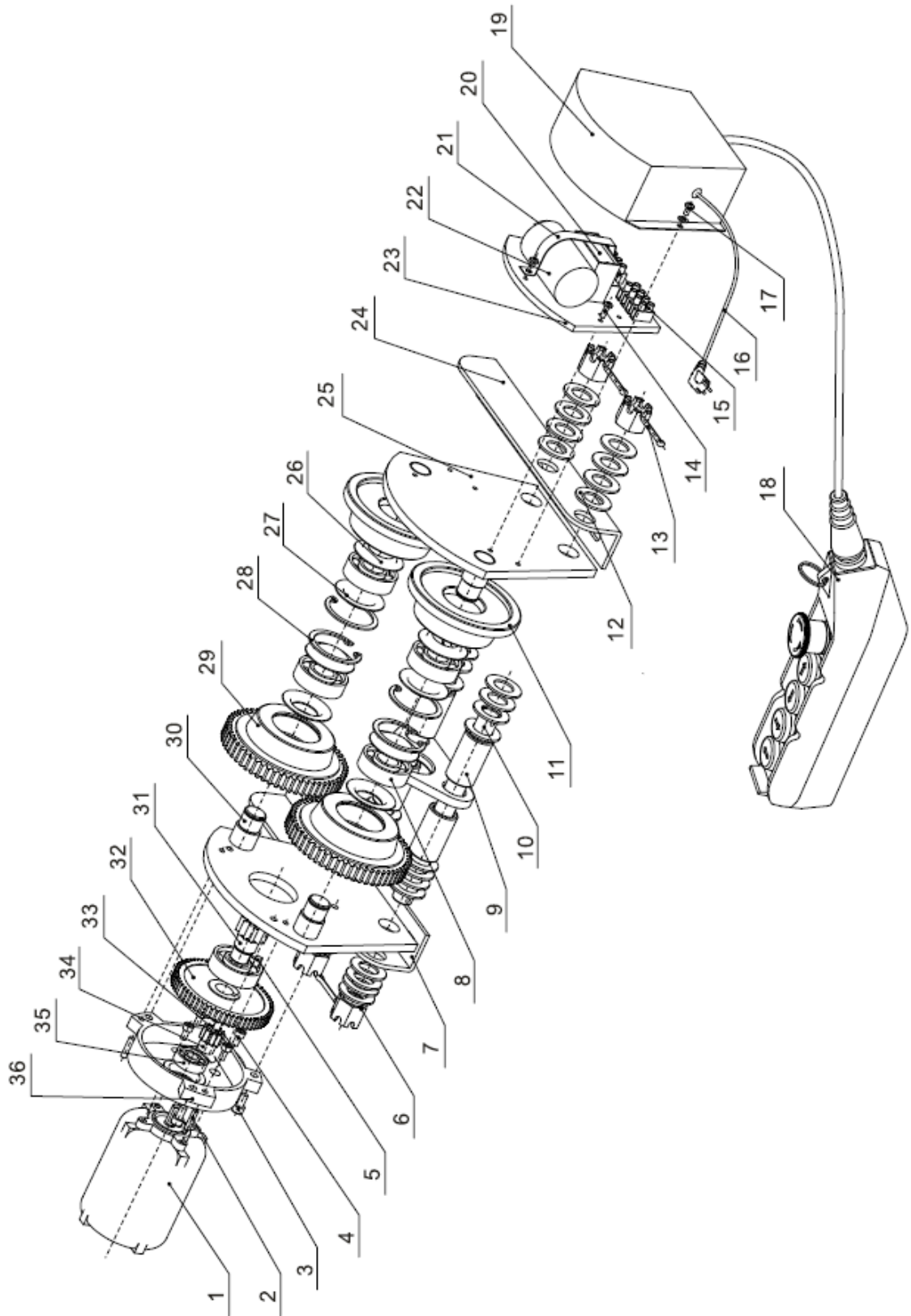


- A. Kontrolafbryder
- B. Stop
- C. Kapacitans
- D. Øvre grænseafbryder
- E. Indgangseffekt
- F. Hejsemotor
- G. Køretøjsmotor i bevægelse

## 3.8. Samlingstegninger



Ingen.	Beskrivelse	Ingen.	Beskrivelse
1	Køretøj organisation	30	Terminal
2	Sekskant bolt	31	Dække
3	Flad vaskemaskine	32	Holding armatur
4	Forår vaskemaskine	33	Holding armatur
5	Støtte struktur	34	Sikkerhedsafbryder
6	Reb rulle aksel	35	Breaker kontaktor
7	Flad nøgle	36	Lokalisering stift
8	Flad nøgle	37	Fjederfane
9	Elastik krave	38	Låsemøtrik
10	Leje	39	Krog vaskemaskine
11	Sekskant fyldningsliste hoved skrue	40	Krog
12	Gear sag	41	Sekskant bolt
13	Tandhjul	42	Sekskant bolt
14	Flad vaskemaskine	43	Hjul aksel
15	Gear hjul	44	skinne
16	Pude bestyrelse	45	remskive
17	Front dække	46	Krog fast møtrik
18	Leje	47	Gear aksel
19	Stator	48	Leje
20	Stator skal	49	Sekskant bolt
21	Rotor	50	Begrænser
22	Tripping forår	51	Krog
23	Bremse komponent	52	Reb fingerbøl
24	Leje	53	Aluminium rør
25	Agter lukning	54	blok
26	Ventilator klinge	55	Tråd reb
27	Ventilator dække	56	Reb rulle
28	Sekskant bolt	57	Kile
29	Knudepunkt boks	58	bøsning



Ingen.	Beskrivelse	Ingen.	Beskrivelse
1	Køretøjsmotor	19	Elektrisk kabinetdæksel
2	Stift	20	Kapacitans
3	Sekskantet rund bolt	21	Kapacitans presseplade
4	Sekskantet rund bolt	22	Kapacitans
5	Flad nøgle	23	Elektrisk orienteringsplade
6	Sekskantbolt	24	Lokaliseringsblok (venstre)
7	Lokaliseringsblok (venstre)	25	Støttestruktur
8	Leje	26	Lejedefekt (2)
9	Positioneringsærme	27	Lejedefekt (1)
10	Dobbeltægget bolt	28	Tjek ringen for hul
11	Drivhjul	29	Tandhjul
12	Pakning	30	Støttestruktur
13	Splintstift	31	Tandhjulsleje
14	Krydset bolt	32	Tandhjul
15	Terminal	33	Stift
16	Prop	34	Tandhjul
17	Krydset bolt	35	Leje
18	Håndtagsafbryder	36	Gearkasse



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekninen data

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Vaunu	
Malli	PROCAT 1200	PROCAT 800
Kantavuus [kg]	990/600	800/400
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Eristysluokka	B	
Suojaava luokka	IP54	
Kapasitanssi [ $\mu$ F / V]	80/450	50/450
Vaijeri [mm]	6.0	5.1
Nostokorkeus [m]	6/12	
Nostonopeus [m/min]	4/8	
Nosturi nopeus [m/min]	13	
Nimellisvirta [A]	7.5	6.3
Työtaso	M1	
Vinssi moottori voima [W]	1800	1300
Nosturi moottori voima [W]	540	
Työtahti	S3-20 % - 10 minuuttia	
Vaijerijänteen vetolujuus [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Paino [kg]	51,5	35,5

\* **Työtahti** - S3 jaksottainen tila, laitteen jatkuva käyttöaika tietyn lepoajan (10 minuuttia) mukaisesti.  
**S3 20 % - 10 minuuttia** - Hän laite tölkki vain olla operoitu varten 20 % jostakin määritetyn ajan (2 min), loppuaika tulee varata lepoaikaan, käyttöelementtien jäähdytykseen (8 min).

## 1. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN  
KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

### Legenda



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!** tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!** Soveltuu kyseiseen tilanteeseen.  
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulonsuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä päänsuojaimia.



Käytä jalkasuojaimia.



**HUOMIO!** Sähköiskun varoitus!



**HUOMIO!** Pyörivät osat, takertumisvaara!



**HUOMIO!** Käsien murskaantumisaara!



**HUOMIO!** Riippuva paino!



Hätäpysäytys!



Käytä vain sisätiloissa.



**OLE HYVÄ HUOM!** Sivulliset täytyy olla pidettiin klo a turvallinen etäisyys alkaen työpaikalla .



**HUOMAA!** Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistamistarkoituksessa ja ne voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Trolle y

## 2.1. Sähkö turvallisuus

- a) Tämän laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, uuneja ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu. ja koskettaa the laite samalla kun paljastunut että suoraan sade, märkä jalkakäytävällä tai kosteassa ympäristössä työskennellessä. Jos laitteen sisään pääsee vettä, laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun riski kasvaa.
- c) Tehdä ei kosketus the laite kanssa märkä tai kostea kädet.
- d) Tehdä ei käyttää the johto sisään yksi tahaton tavalla. Ei koskaan käyttää se että kantaa the laitetta tai irrota pistoke pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Kun käytät tuotetta ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos tuotteen käyttöä määrässä ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä laite (RCD-koodi) että yhdistää the tuote että sähköinen verkkovirta. Käyttämällä Vikavirtasuojakytkin vähentää sähköiskun riskiä.
- g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huolto-osasto.

## 2.2. Turvallisuus sisään the työpaikka

- a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voi johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, kiinnitä huomiota tekemiseesi ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa.
- c) Jos havaitset tuotteen toiminnassa vaurioita tai poikkeavuuksia, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- d) Jos sinä olla mikä tahansa epäilykset kuten että onko the tuote on työskentely asianmukaisesti tai jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Laitteen korjauksia saa suorittaa vain valmistajan huoltoliike. Älä yritä korjata tuotetta itse!
- f) Avotulen tai tulipalon sattuessa käytä sammuttamaan jännitteisiä laitteita ainoastaan jauhe- tai lumisammuttimia (CO2).
- g) Ei lapset tai luvaton henkilöt ovat sallittu sisään the työ alueella. (Huolimattomuus voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.)
- h) Sisään the tapahtuma jostakin vaara että elämä tai raaja, onnettomuus tai hajoaminen Stop the yksikkö HÄTÄPYSÄYTYS-painikkeella!
- i) Tarkista turvatarrojen kunto säännöllisesti. Vaihda ne, jos ne ovat lukukelvottomia.
- j) Säilytä nämä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Jos tuotetta on tarkoitus käyttää luovutetaan kolmannelle osapuolelle, anna se tämän käyttöohjeen kanssa.

- k) Pidä pakkausmateriaalit ja pienet asennusosat poissa lasten ulottuvilta .
- l) Pitää the laite pois alkaen lapset ja eläimet.



**Muista!** Laitetta käyttäessäsi suojele lapsia ja muita sivullisia.

### 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Tehdä ei toimia tämä laite jos sinä ovat väsynyt, sairas tai alla the vaikutus jostakin alkoholia, huumeita tai lääkkeitä, jotka voivat heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen tai älyllinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvota tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä .
- c) Laitetta saavat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti kunnossa, kykenevät käyttämään sitä ja joilla on asianmukainen koulutus sekä jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja saaneet työturvallisuus- ja työterveyskoulutuksen.
- d) Käytä varovaisuutta ja maalaisjärkeä tätä laitetta käyttäessäsi. Hetken tarkkaamattomuus käytön aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- e) Käytä laitetta käyttäessäsi vaadittuja henkilönsuojaimia symbolien selitysten osiossa 1 kuvatulla tavalla. Asianmukaisten ja hyväksytyjen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Vahingossa käynnistymisen estämiseksi varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa ennen virtalähteeseen kytkemistä.
- g) Tehdä ei yliarvioida sinun kyvyt. Ylläpidä ruumis saldo ja tasapainossa koko käytön ajan. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- i) Ennen kytkentä the yksikkö päällä, poistaa mikä tahansa sääntelevä työkalut tai avaimet. Mikä tahansa työkalut Laitteen pyörivään osaan jääneet avaimet tai ruuvit voivat aiheuttaa vammoja.
- j) Tuote ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

### 2.4. Turvallinen käyttää jostakin the laite

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työkaluja, jotka sopivat tarkoitukseen. Oikein valittu tuote tekee paremman ja turvallisemman työn, johon se on suunniteltu.
- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi kunnolla (ei käänös päällä ja pois). Yksiköt että ei voi olla hallittu kirjoittanut the kytkin ovat vaarallinen, ei voi toimia ja se on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätöä, puhdistusta tai huoltoa. Tämä varotoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistyksen riskiä.
- d) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja laitteen tai tämän käyttöohjeen tuntemattomien henkilöiden ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käyttäminä.
- e) Pidä tuote hyvässä toimintakunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei siinä ole yleisiä vaurioita tai liikkuvien osien vaurioita (halkeamia osissa ja komponenteissa tai muita vaurioita). kunto että saattaa vaikuttaa the turvallinen operaatio jostakin the laite). Jos vaurioitunut, korjauta laite ennen käyttöä.
- f) Pitää the tuote ulos jostakin the ulottuvuus lapsista .
- g) Korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevän henkilöstön toimesta käyttäen ainoastaan

- alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa käyttöturvallisuuden.
- h) Laitteen suunnitellun toimintakuntoisuuden varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia tai löysää ruuveja.
  - i) Vältä tilanteita sisään joka the laite pysähtyy alla raskas kuormat aikana toimintaa. Tämä voi aiheuttaa käyttöelementtien ylikuumentumisen ja siitä johtuvan laitteistovaurion.
  - j) Tehdä ei kosketus mikä tahansa liikkuva osat tai lisävarusteet ellei the laite on irrotettu pistorasiasta.
  - k) Tehdä ei lähteä the laite vaihtoi päällä valvomatta.
  - l) Puhdas the laite säännöllisesti että estää pysyvä lika kertyminen .
  - m) The tuote on ei a lelu. Puhdistus ja huolto täytyy ei olla suoritettu lasten toimesta ilman aikuisen valvontaa.
  - n) Tehdä ei peukaloida kanssa the laite että muuttaa sen suorituskyky tai suunnittelu.
  - o) Pitää the yksikkö pois alkaen lähteet jostakin palo ja lämpöä.
  - p) Tehdä ei ylikuormitus the laite. Tehdä ei ylittää the maksimi ladata jostakin the yksikkö!
  - q) Ennen käyttäen the kone, the operaattori täytyy kantaa ulos a testata juosta ilman lataa ja tarkista seuraavat asiat:
    - kytkin kuorman nostamisen, laskemisen ja pysäyttämisen milloin tahansa ?
    - Mitä muuta the nosturi liikkeet vapaasti ja ilman häiriöitä .
    - Mitä muuta siellä ovat mikä tahansa epätavallinen ääniä aikana the operaatio jostakin sähköinen vinski .
    - C an the kaapeli olla rullattu ylös ja rullattu auki vapaasti.
  - r) Se on kielletty että kallistaa the keskeytetty kuormat tai vetää niitä päällä maa .
  - s) Älä käytä laitetta ulkona sateella tai epäsuotuisissa sääolosuhteissa.
  - t) Se on kielletty että kävellä tai pysyä alla the keskeytetty ladata (ja sisään sen välittömässä läheisyydessä). Ihmisten tai eläinten nostaminen tällä laitteella on kielletty.
  - u) Tehdä ei lähteä keskeytetty kuormat valvomatta.
  - v) Jälkeen asennus, saldo the paino keskeytetty alkaen the koukkulohko .
  - w) The ladata täytyy ei ripustaa päällä the koukku varten liian pitkä, muuten se saattaa vahingoittaa laitetta tai johtaa onnettomuuksiin.
  - x) Tarkista että the kaapeli on ei roikkuu myös löyhästi. Aina rulla the kaapeli oikein, jotta se ei vaurioidu. Jos vaijeri on kulunut, se on vaihdettava.
  - y) Jos laite on ylikuormitettu tai altistunut voimakkaille iskuille, valtuutetun huoltoteknikon on tarkastettava se ennen käyttöä.
  - z) Vältä keinutuoli the ladata.
  - å) The laite mahdollistaa the kuljetus jostakin esineet päällä suoraan ja kaareva kiskot.
  - ä) Ennen kuorman ripustamista varmista aina, että kuljetustilassa ei ole esteitä.
  - ö) Älä suorita mekaanisia tai vastaavia töitä (hitsausta, leikkausta jne.) riippuvien kuormien parissa.
  - aa) Kuormat on nostettava maasta mahdollisimman hitaalla nopeudella. Vältä iskuja, törmäyksiä ja äkillisiä nopeuden muutoksia laitetta kuljetettaessa. Tämä vähentää kuorman putoamisriskiä .

bb) Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Noudata laitteen käyttösykliä.



**HUOMIO!** Laitteen turvallisesta suunnittelusta ja suojaominaisuuksista sekä käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä huolimatta laitetta käytettäessä on silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. Ole valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

### 3. Käytä ohjeita

Laitte on suunniteltu kuormien pystysuoraan nostamiseen ja laskemiseen ja mahdollisuus liikkua vaakasuunnassa profiilia pitkin.

Laitteen kärry kiinnitetään I-palkkikiskoon. Se voidaan konfiguroida sillanosturiksi, yksipalkkiseksi nosturiksi tai nostolaitteeseen asennettavaksi mikronostimeksi.

laitteiden kokoonpanoon ja varten lastaus ja purku tavaroiden kuljetukseen. Laitetta ei ole tarkoitettu sulan massan tuotteiden kuljetukseen!

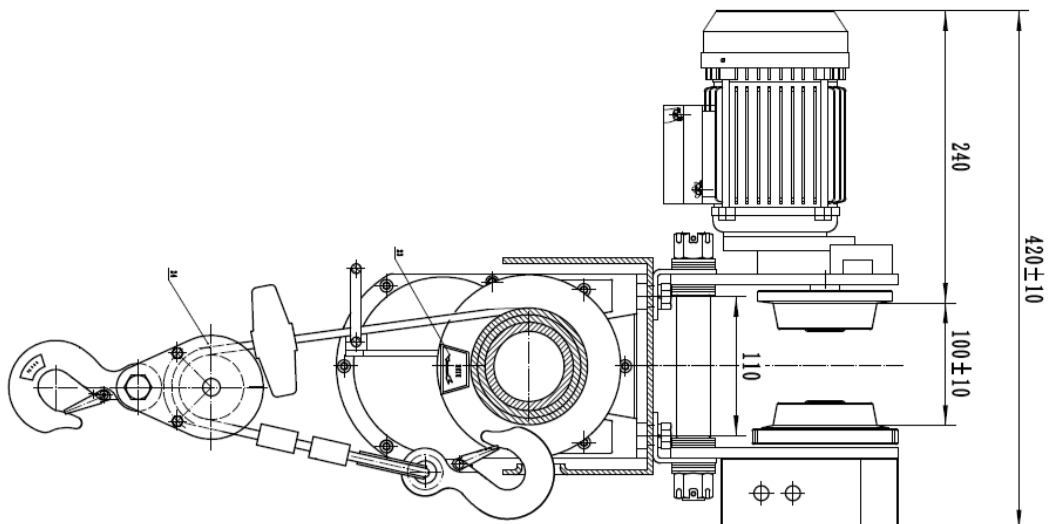
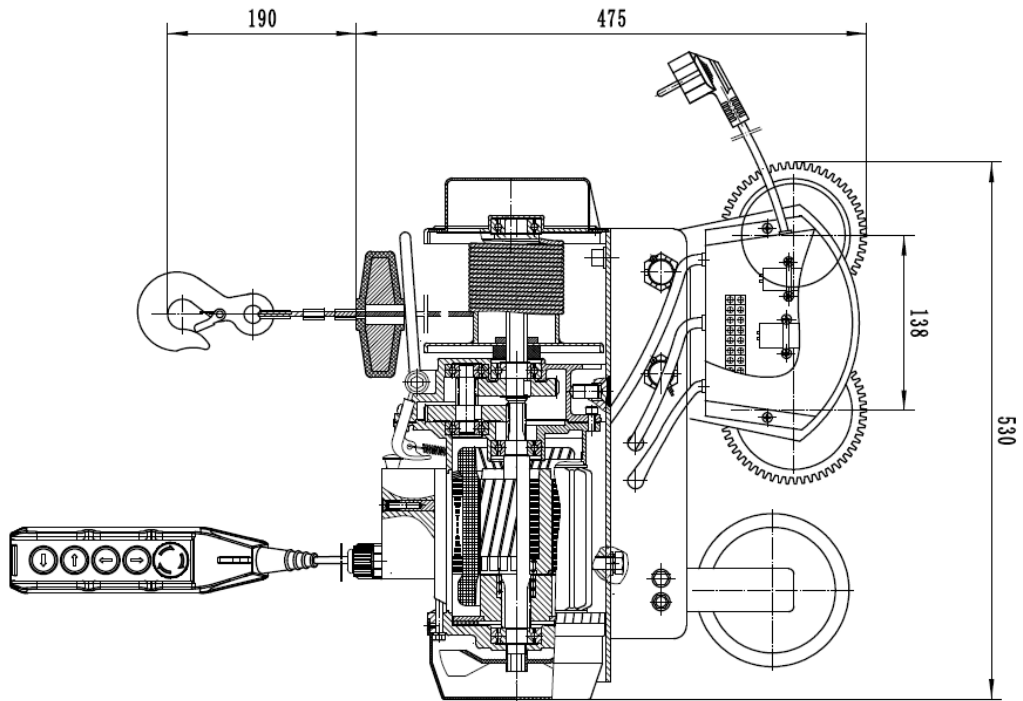
**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.**

#### 3.1. Tuotteen pää rakenne

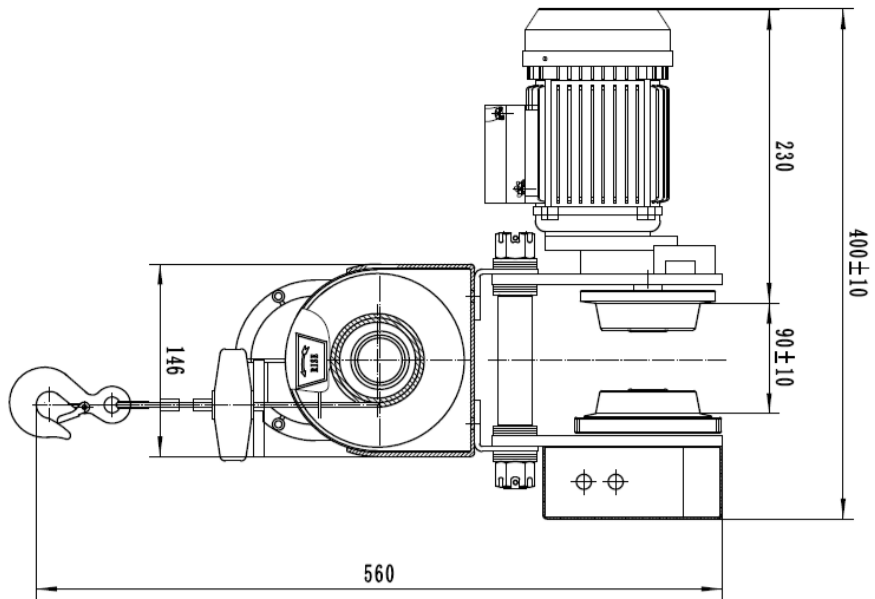
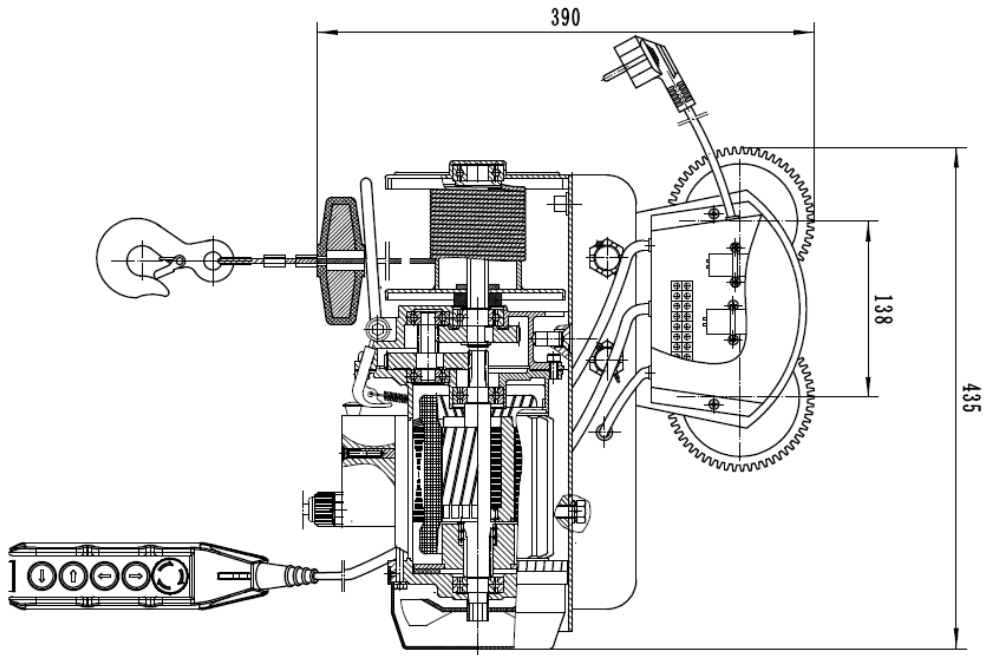
- Nostomoottori:** Tämä yksivaiheinen kondensaattorikäyttöinen moottori on magneettikäyttöinen ja siinä on B-luokan eristys. Se on suunniteltu sähkömagneettisella jarrujärjestelmällä, joka pysäyttää laitteen välittömästi ja varmistaa turvallisen ja luotettavan toiminnan.
- Vaunun moottori:** Tämäkin on yksivaiheinen kondensaattorikäyttöinen moottori, jossa on sähkömagneettinen jarrutus. Sitä käytetään osana pääkäyttöjärjestelmää.
- Vaihteisto:** Vaihteistossa on kaksivaiheinen alennusvaihteisto. Kaikki hammaspyörät ja laakerit on valmistettu teräksestä ja ne on lämpökäsitelty kestävyuden takaamiseksi. Moottori ja vaihdelaatikko on integroitu yhdeksi kompaktiksi yksiköksi. Kotelo on valmistettu painevaletusta alumiiniseoksesta, mikä tarjoaa lujuutta, kestävyyttä ja houkuttelevan ulkonäön.
- Köysirumpu ja tukirakenne:** Köysirumpu on valmistettu korkealaatuisesta puristetusta teräksestä, yhdistetty teräsputkeen ja asennettu lähtölaakeriin. Se pyörii kelatakseen teräsköyden kuormien nostamista varten. Tukirunko on puristettu ja hitsattu korkealaatuisesta teräksestä, mikä tarjoaa vakaan tuen ja kiinnityksen koko nostimelle.
- Jalusta ja tukirakenne:** Jalusta ja tukikomponentit on valmistettu korkealaatuisista teräslevyistä, jotka on työstetty tarkasti lujuuden ja tarkkuuden takaamiseksi. Ne tukevat, kiinnittävät ja yhdistävät nostimen vaunuun tai ajoneuvoon.
- Koukku:** Rengaskoukku käytetään kuormien nostamiseen nimelliskapasiteettiin asti. Käytettäessä taljakoukku nostokapasiteetti kaksinkertaistuu.
- Kytkin ja sähkökomponentit:** Tuote on varustettu IP 65 -luokitellulla kytkimellä nosto- ja laskutoimintojen ohjaamiseksi. Se mahdollistaa myös vaakasuuntaisen liikkeen. Kun kuorma saavuttaa ylemmän rajakehyksen tai laskeutuu ääriasentoon, rajalaite aktivoi rajakytkimen automaattisesti ja katkaisee virransyötön turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Köysirummun turvaraja:** Kun rummulla on jäljellä enää 2–3 kierrosta köyttä, alarajakytkin pysäyttää nostimen automaattisesti estääkseen sen purkautumisen liikaa.

## 3.2. Mittakaavio

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Valmistelu varten operaatio

#### TYÖSKENTELEVÄ YMPÄRISTÖ EHDOT



**VAROITUS!** Älä ei käytä the laite sisään syövyttävä ympäristöt ja ympäristöissä kanssa yksi räjähtävä tunnelma! Aina seuraa the ympäristö vaatimukset listattu sisään Välilehti. "TYÖSKENTELEVÄ YMPÄRISTÖOLOSUHTEET" työskennellessäsi yksikön kanssa!

TYÖSKENTELEVÄ YMPÄRISTÖ EHDOT	
Ympäristö lämpötila [°C]	-2 0 ~ 40
Suhteellinen kosteus [%]	< 85

### 3.4. Laitteen kokoaminen

#### a) Alkutarkastus:

Pura tuote pakkauksesta ja tarkista, ettei laitteessa ole vaurioita tai vikoja. Varmista, että kaikki osat ovat ehjät. Mittaa kelan eristysvastus 500 V:n megaohmimittarilla; sen ei tulisi olla alle 0,5 MΩ. Jos eristysvastus on liian pieni, se osoittaa moottorissa olevaa kosteutta, ja moottori on kuivattava ennen käyttöä.

#### b) Komponenttien tarkistus ja kokoaminen:

- Tarkasta kaikkien osien täydellisyys.
- Löysää kuusiokolopultteja, säädä aluslevyjä ja kohdista teline vastaamaan I-palkin leveyttä.
- Säädä kahta sivupyörää vastaavasti. **Tärkeää:** Varmista, että sähkökäyttöisen nostolaitteen koukku on linjassa samaan suuntaan kuin ajoneuvon pyörät.
- Ripusta nostin I-palkkiin ja työnnä ajoneuvoa käsin. Jos esteitä ei ole, kiristä neljä kuusiokoloruuvia ja aseta sokka paikoilleen.
- Varmista, että kaikki mutterit on kiristetty tiukasti ennen virran kytkemistä.

#### c) Virtaliitäntä ja koekäyttö:

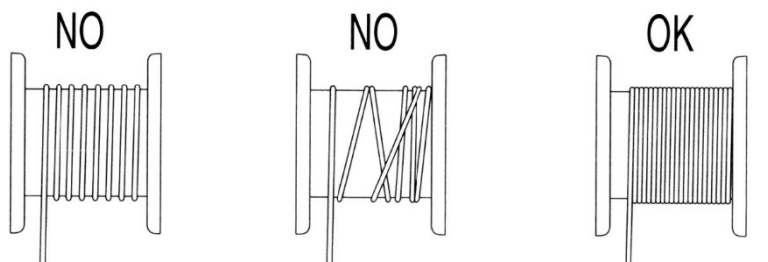
- Nostin toimii 230 V / 50 Hz yksivaiheisella vaihtovirralla.
- Maadoita laite asianmukaisesti ja suorita koekäyttö kytkemällä virtapistoke kolme kertaa varmistaaksesi turvallisen toiminnan.

#### d) Turvallisuusajotesti:

- Ennen kuorman kantamista tarkista nostin perusteellisesti virran kytkemisen jälkeen.
- Varmista, että teho ja jännite vastaavat teknisiä tietoja.
- Käytä nostinta kuorman kanssa useita kertoja ylös ja alas varmistaaksesi, että liike on tasainen ja jarrut toimivat oikein.
- Kun kuormaa lasketaan vedessä tai vastaavissa olosuhteissa, jarrun tulee estää kuormaa laskeutumasta yli 100 mm.
- Jos etäisyys ylittää 100 mm, avaa kansi ja tarkasta/pura tuulilasi ja levy.
- Käyttäjän on pidettävä turvaväli kärryyn, eivätkä he saa koeajoa tehdä tai kuljettaa kuormia kärryyn alla.

### 3.5. Laitteen käyttö

- a) Käyttö on tehtävä koulutetun henkilöstön toimesta. Käyttäjän on tunnettava turvallisuusmenetelmät.
- b) Suorita aina kuormittamaton testi ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista seuraavat kohdat:
- Varmista, että kytkin liikkuu vapaasti, voi ohjata liikettä ylös, alas, vasemmalle ja oikealle ja että se voidaan pysäyttää milloin tahansa.
  - Varmista, että rajoitinlaite toimii sujuvasti ja luotettavasti.
  - Tarkista, kuuluuko käytön aikana epätavallisia ääniä.
- c) Älä ylikuormita. Älä koskaan nosta samaa kuormaa kahdella tai useammalla nostimella samanaikaisesti.
- d) Älä nosta kuormia vinosti äläkä käytä nostolaitetta esineiden vetämiseen maata pitkin.
- e) Älä käytä konetta ulkona sateella tai ukkosmyrskyllä.
- f) Kun vaihdat teräsvaijeria, varmista, että kelalla on 2–3 kierrosta jäljellä. Irrota rajoitinkotelon viisi ruuvia, vapauta vaihde ja aseta kytkin sitten "rajoitin pois" -asentoon.
- g) Älä koskaan seiso kuorman alla, kun sitä nostetaan.
- h) Noudata aina nostimen nimelliskapasiteettia. Älä luota pelkästään koukun nimelliskapasiteettiin.
- i) aloita nosto, kun köysi on kireällä .
- j) Rajakytkin on turvalaite, joka estää suurimman sallitun nostokorkeuden ylittymisen. Älä käytä sitä ajokytkimenä äläkä poista sitä.
- k) Jos jarru pettää ja kuorma laskeutuu nopeasti:
- Paina kytkintä heti käsin ylöspäin ja sitten alaspäin.
  - Purkamisen jälkeen tarkista, onko jousi rikki tai onko jarrupala rasvan peitossa. Jatka käyttöä vasta, kun jarru on kunnossa.
- l) Älä jätä kuormia roikkumaan pitkiksi ajoiksi, sillä se voi aiheuttaa osien vääntymistä ja onnettomuuksia.
- m) Jos vaijeri löystyy, kela se kunnolla takaisin vaurioiden välttämiseksi. Vaihda vaijeri, jos:
- Pinnan kuluminen tai vaurioituminen ylittää 40 %.
  - Yli 22 johtoa on katkennut yhden jakovälin sisällä.
- n) Nostinmoottorin työsykli: S3–20 % 10 minuuttia (käyttöjakso). Tämä tarkoittaa, että 10 minuutin syklistä moottori voi käydä 2 minuuttia ja sen on oltava levossa 8 minuuttia. Tämä on jaksottaista käyttöä.
- o) Oikea kaapelin kelaustapa:



### 3.6. Puhdistus ja huolto

#### YLEISET OHJEET

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai säilyttämistä.
- Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata kokonaan ennen sen uudelleenkäyttöä.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- Älä anna veden päästä laitteen sisään laitteen kotelon tuuletusaukkojen kautta.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää , kosteaa liinaa.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. metalliharjaa tai metallilastan), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- Älä puhdista laitetta happamalla aineella, lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla , ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

#### SÄÄNNÖLLISET TARKASTUS- JA HUOLTOTOIMET

- Tarkista virtajohdot ja ohjausjohdot säännöllisesti vaurioiden tai kulumisen varalta.
- Suorita sähkökäyttöisen nostimen ja vaunun yleinen huolto säännöllisin väliajoin käyttöiheydestä riippuen. Yleensä suositellaan huoltoa kerran vuodessa.
- Varmista säännöllisesti, että vaunun rajakytkimet toimivat oikein. Testaa seuraavasti: Kun vaunu liikkuu vasemmalle (tai oikealle), käytä rajakytkintä; moottorin on pysähdyttävä.
- Voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisesti ja tarkista kaikki kiinnitys- ja kiinnityskomponentit. Voitele koukku, köysirummun akseli, vaihdelaatikko ja laakerit vähintään kuuden kuukauden välein.

#### HÄVITYS OF JÄTE KODINKONEET

Käyttöikänsä päätyttyä tätä tuotetta ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä on merkitty tuotteessa olevalla symbolilla, toiminta ohjeet tai pakkaus. The materiaalit käytetty sisään tämä Laitteet ovat kierrätettäviä merkintöjensä mukaisesti. Käyttämällä uudelleen, kierrättämällä tai muulla tavoin hyödyntämällä jätelaitteita annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

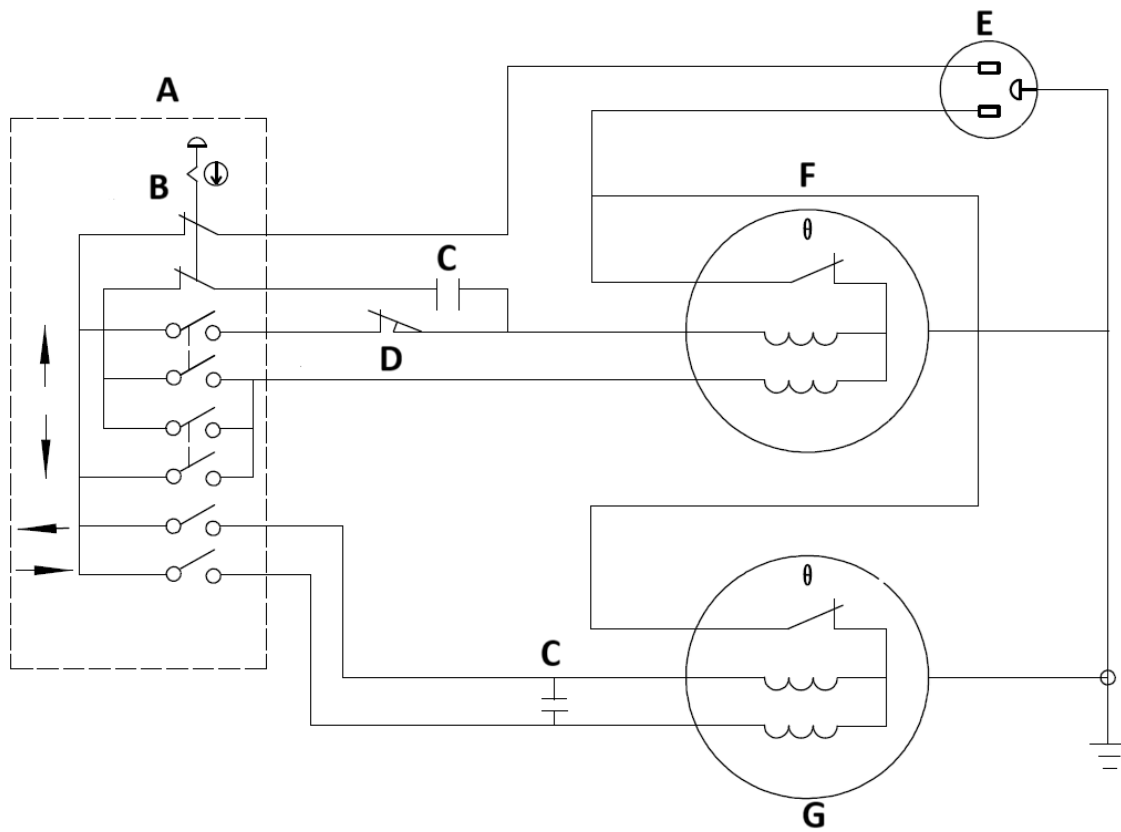
Sinun paikallinen hallinto tahtoa tarjota sinä kanssa tiedot noin the käytettyjen laitteiden asianmukainen hävityspiste.

#### VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Paina kytkintä käsin, mutta moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Valta ei ole kauttaaltaan.</li> <li>Johdotus on rikki tai löysä .</li> <li>Kytkin ei toimi .</li> <li>Lauhdutin palaa rikki .</li> <li>Rajoitin ei nollaudu , tai matkakytkin ei toimi .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kytke virtalähde.</li> <li>Tarkista johdotus ja korjaa se tarvittaessa.</li> <li>Korjaa tai säädä kytkin.</li> <li>Vaihda lauhdutin .</li> <li>Tarkista rajoitin ja vaihda tarvittaessa matkakytkin.</li> </ol>

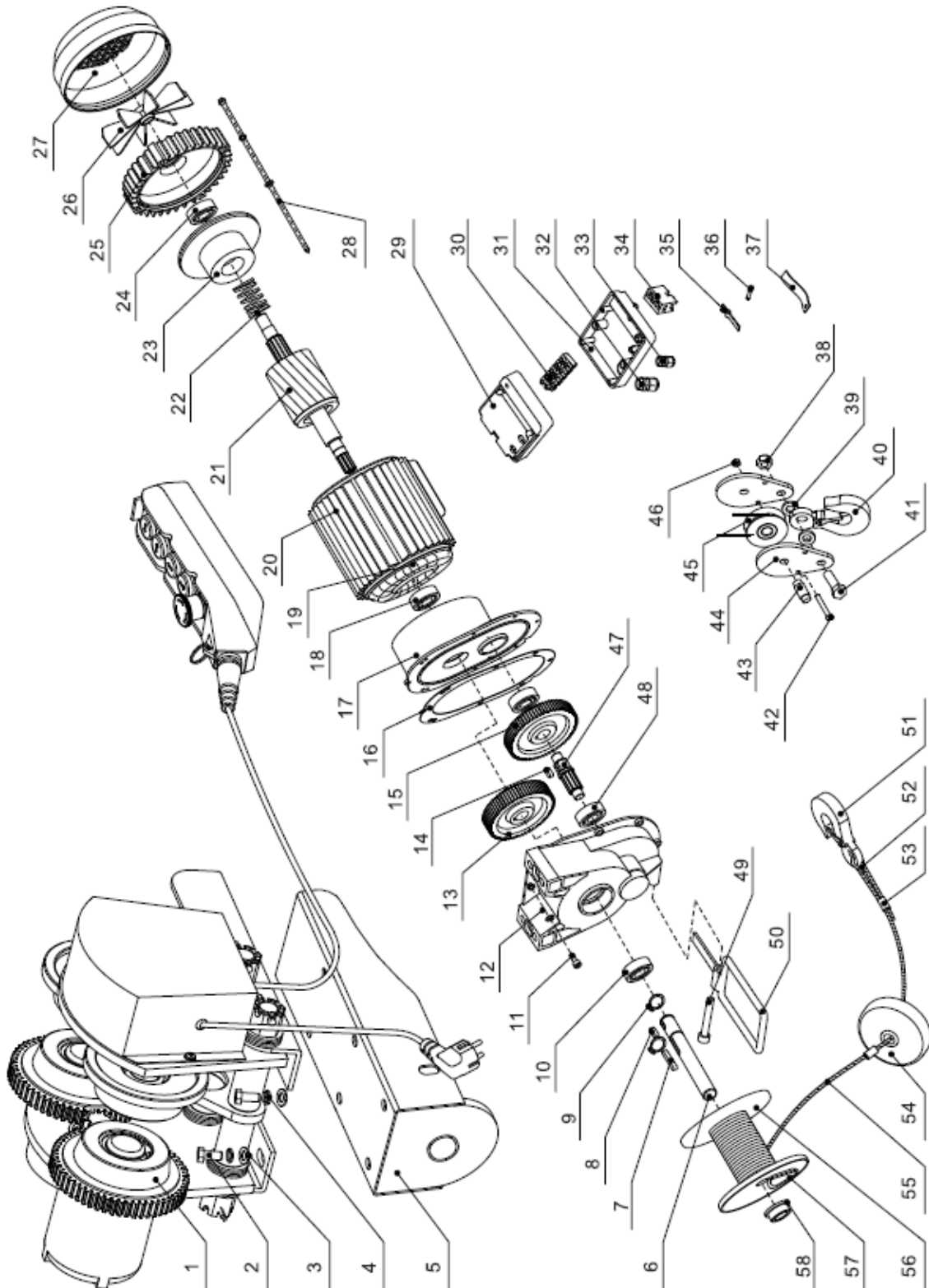
Kun kytkintä on painettu käsin , moottori on liian meluisa eikä laite pysty nostamaan kuormaa .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Virtalähde on liian heikko.</li> <li>2. Lauhdutin on vaurioitunut .</li> <li>3. Jarrupalaa ei ole irrotettu kokonaan .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Säädä virtalähdettä.</li> <li>2. Vaihda lauhdutin .</li> <li>3. Säädä jarrupalan vällys .</li> </ol>
Kone ei pysähdy virran katkaisemisen jälkeen, tai liukumisliike on liian suuri .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repäisyjousi on rikki.</li> <li>2. Jarrupala on vaurioitunut</li> <li>3. Jarrupalassa on paljon rasvaista likaa.</li> <li>4. Jarrupalan rako on liian suuri.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vaihda laukaisujousi .</li> <li>2. Vaihda jarrupala tai säädä vällystä</li> <li>3. Tyhjennä jarrupalan ulkonäkö .</li> <li>4. Säädä jarrupalan etäisyyttä .</li> </ol>
Melu voimistuu epätavallisesti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Väärä voitelu.</li> <li>2. Vaihteiden ja laakereiden kuluminen ja vaurioituminen pitkäaikaisesta käytöstä.</li> <li>3. Virheellinen kokoonpano tai isku purkamisen jälkeisen kokoamisen aikana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Levitä lisää voitelurasvaa</li> <li>2. Tarkista vaihte ja laakeri ja vaihda ne tarvittaessa.</li> <li>3. Kokoa osat oikein ja korjaa ne, jotka nakuttavat.</li> </ol>
Sähköisessä nostimessa on vuoto .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maadoituksen puute tai virheellinen maadoitus</li> <li>2. Sisäiset johdotukset kosketuksissa koteloon</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tarkista maadoitus tai kytke asianmukaiseen maadoitukseen .</li> <li>2. Tarkista tai irrota sisäiset johdot .</li> </ol>
Rajoinnlaite ei toimi .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matkakytkin ei toimi .</li> <li>2. The I imitaattorilaitteen lohkot .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Palauta matkamittarin kytkin tai säädä sitä .</li> <li>2. Tarkista ja säädä rajoinnlaitetta .</li> </ol>
Moottori ei pysty nostamaan nimelliskuormaa .	Jatkuva epänormaali toiminta aiheuttaa moottorin sisäisen käämin ylikuumentumisen, mikä voi vakavissa tapauksissa johtaa moottorin palamiseen.	Käytä moottorin käyttöjakson mukaisesti. Anna sen jäähtyä kokonaan ennen uudelleenkäyttöä.

## 3.7. Kytkäkaavio

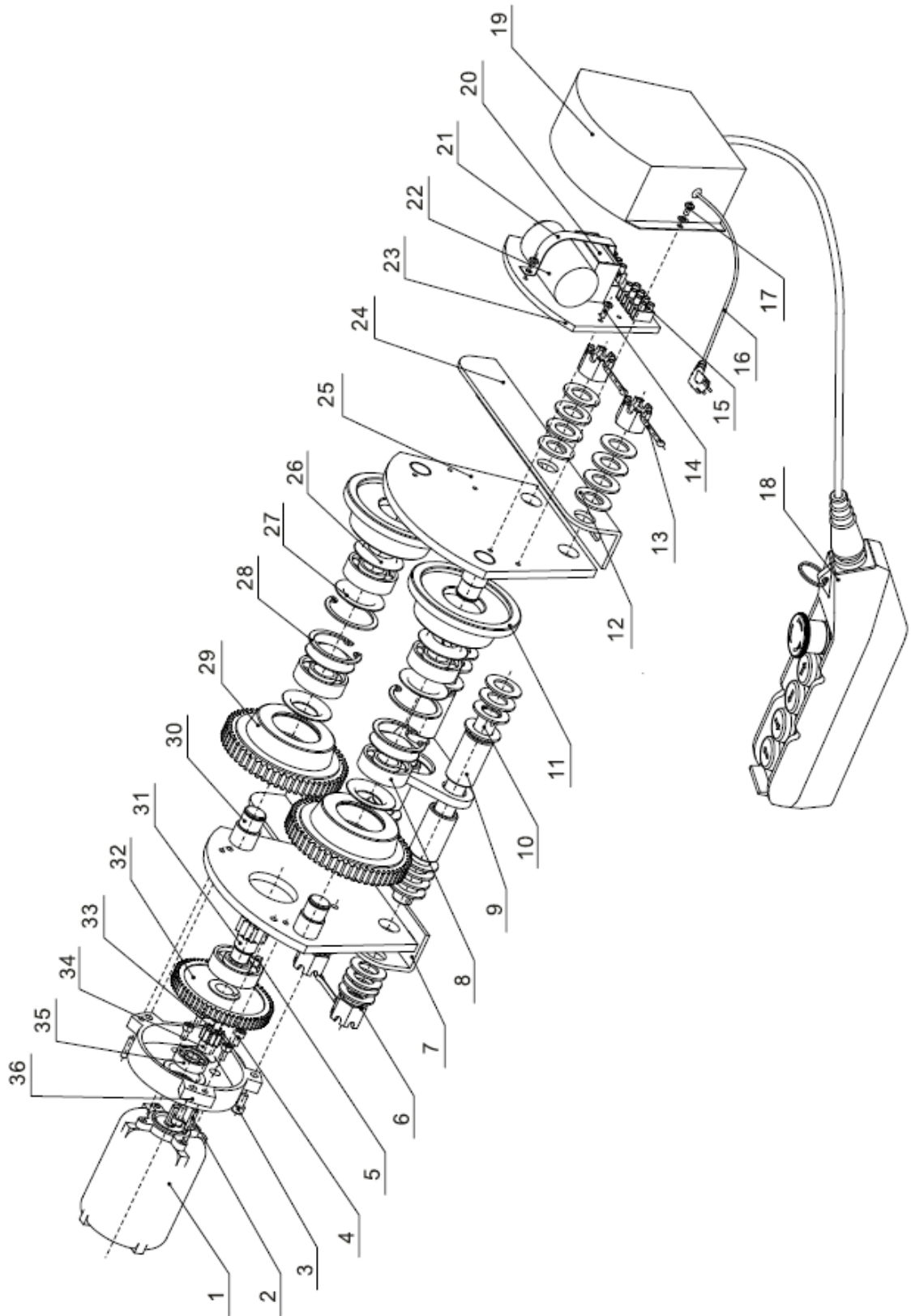


- A. Ohjauskytkin
- B. Stop
- C. Kapasitanssi
- D. Ylärajakytkin
- E. Syöttöteho
- F. Nostomoottori
- G. Liikkuvan ajoneuvon moottori

## 3.8. Kokoonpanopiirustukset



<b>Ei.</b>	<b>Kuvaus</b>	<b>Ei.</b>	<b>Kuvaus</b>
1	Ajoneuvo organisaatio	30	Terminaali
2	Kuusikulmio pultti	31	Kansi
3	Litteä pesukone	32	Tilalla valaisin
4	Kevät pesukone	33	Tilalla valaisin
5	Tukea rakenne	34	Turvakytkin
6	Köysi rulla akseli	35	Katkaisija kontaktori
7	Litteä avain	36	Paikannus tappi
8	Litteä avain	37	Jousivälilehti
9	Elastinen kaulus	38	Lukkomutteri
10	Laakeri	39	Koukku pesukone
11	Kuusikulmio tätekappale pää ruuvi	40	Koukku
12	Varusteet tapaus	41	Kuusikulmio pultti
13	Hammaspyörä	42	Kuusikulmio pultti
14	Litteä pesukone	43	Pyörä akseli
15	Varusteet pyörä	44	lasta
16	Tyyny lauta	45	talja
17	Etuosa kansi	46	Koukku kiinteä mutteri
18	Laakeri	47	Varusteet akseli
19	Staattori	48	Laakeri
20	Staattori kuori	49	Kuusikulmio pultti
21	Roottori	50	Rajoitin
22	Laukaisu kevät	51	Koukku
23	Jarru komponentti	52	Köysi sormustin
24	Laakeri	53	Alumiini putki
25	Perä päättäminen	54	lohko
26	Tuuletin terä	55	Lanka köysi
27	Tuuletin kansi	56	Köysi rulla
28	Kuusikulmio pultti	57	Kiila
29	Risteys laatikko	58	holkki



<b>Ei.</b>	<b>Kuvaus</b>	<b>Ei.</b>	<b>Kuvaus</b>
1	Ajoneuvon moottori	19	Sähkökotelon kansi
2	Kiinnitä	20	Kapasitanssi
3	Kuusikulmainen pyöreä pultti	21	Kapasitanssipuristinlevy
4	Kuusikulmainen pyöreä pultti	22	Kapasitanssi
5	Litettä avain	23	Sähköinen suuntauslevy
6	Kuusikulmainen pultti	24	Paikannuslohko (vasen)
7	Paikannuslohko (vasen)	25	Tukirakenne
8	Laakeri	26	Laakerin ohjainlevy (2)
9	Aseta hiha	27	Laakerin ohjainlevy (1)
10	Kaksiteräinen pultti	28	Tarkista renkaan reikä
11	Vetopyörä	29	Hammaspyörä
12	Tiiviste	30	Tukirakenne
13	Tappi	31	Hammaspyörän laakeri
14	Ristikkäinen pultti	32	Hammaspyörä
15	Terminaali	33	Kiinnitä
16	Pistoke	34	Hammaspyörä
17	Ristikkäinen pultti	35	Laakeri
18	Kahvakytkin	36	Vaihteistokotelo



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technisch gegevens

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde	
Productnaam	Trolley	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Draagvermogen [kg]	990/600	800/400
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Isolatiegraad	B	
Beschermingsklasse	IP54	
Capaciteit [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Staaldraad [mm]	6.0	5.1
Hefhoogte [m]	6/12	
Hefsnelheid [m/min]	4/8	
Kraan snelheid [m/min]	13	
Nominale stroom [A]	7,5	6.3
Werkniveau	M1	
Lier motor stroom [W]	1800	1300
Kraan motor stroom [W]	540	
Werktempo	S3-20% - 10 minuten	
Staaldraadcapaciteit [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Gewicht [kg]	51,5	35,5

\* **Werktempo** - S3 intermitterende modus, continue bedrijfstijd van het apparaat tot de rusttijd in een bepaalde periode (10 minuten).

**S3 20% - 10 minuten** - De apparaat kan alleen zijn bediend voor 20% van de aangegeven tijd (2 min), de rest moet worden gereserveerd voor rust, het afkoelen van de aandrijfelementen (8 min).

## 1. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE  
GEbruikersHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

### Legende



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de instructies.



Het product moet gerecycled worden.



**WAARSCHUWING!** of **LET OP!** of **ONTHOUD!** Van toepassing op de gegeven situatie.  
(algemeen waarschuwingsbord)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag hoofdbescherming .



Draag voetbescherming.



LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!



LET OP! Draaiende onderdelen, gevaar voor verstremgeling!



LET OP! Gevaar voor verbrijzeling van uw handen!



LET OP! Hangend gewicht!



Noodstop!



Alleen binnenshuis gebruiken.



ALSJEBLIEFT OPMERKING! Omstanders moeten zijn bewaard bij A veilig afstand van de werkplek.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen slechts ter illustratie en kunnen op sommige details afwijken van het daadwerkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



**AANDACHT!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Trolley en

## 2.1. Elektrisch veiligheid

- a) De stekker van dit apparaat moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Raak geaarde onderdelen, zoals leidingen, verwarmingstoestellen, ovens en koelkasten, niet aan. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is. En aanrakingen de apparaat terwijl blootgesteld naar direct regen, nat stoepranden of tijdens het werken in een vochtige omgeving. Als er water in het apparaat komt, is er een verhoogd risico op schade aan het apparaat en elektrische schokken.
- c) Doen niet aanraken de apparaat met nat of vochtig handen.
- d) Doen niet gebruik de koord in een onbedoeld wijze. Nooit gebruik Het naar dragen de apparaat of trek de stekker uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij gebruik van het product buitenshuis een verlengsnoer dat speciaal voor buitengebruik is ontworpen. Het gebruik van een verlengsnoer dat speciaal voor buitengebruik is ontworpen, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als u het product niet in een vochtige omgeving kunt gebruiken, gebruik dan een aardlekschakelaar. apparaat (aardlekschakelaar) naar verbinden de product naar elektrisch netspanning. Met behulp van een Aardlekschakelaars verminderen het risico op een elektrische schok.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of de serviceafdeling van de fabrikant.

## 2.2. Veiligheid in de werkplek

- a) Houd de werkruimte opgeruimd en goed verlicht. Wanorde of slechte verlichting kan tot ongelukken leiden. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- c) Indien u schade of onregelmatigheden in de werking van het product constateert, dient u het onmiddellijk uit te schakelen en dit te melden aan een bevoegd persoon.
- d) Als Jij hebben elk twijfels als naar of de product is werkend op de juiste manier of als Het beschadigd is, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
- e) Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de servicedienst van de fabrikant. Probeer het product niet zelf te repareren!
- f) Bij open vuur of brand mag u uitsluitend poederblussers of sneeuwblussers (CO<sub>2</sub>) gebruiken om de onder spanning staande apparatuur te blussen.
- g) Nee kinderen of ongeoorloofd personen Zijn toegestaan in de werk gebied. (Onoplettendheid kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.)
- h) In de evenement van Gevaar naar leven of ledemaat, ongeluk of storing, stop de eenheid met de NOODSTOP-knop!

- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidsstickers. Vervang ze als ze onleesbaar zijn.
- j) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als het product moet worden Indien u het product aan een derde overdraagt, dient u het samen met deze gebruiksaanwijzing aan hem over te dragen.
- k) Houd verpakkingscomponenten en kleine installatieonderdelen buiten bereik van kinderen.
- l) Houden de apparaat weg van kinderen En dieren.



**Let op!** Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

### 2.3. Persoonlijk veiligheid

- a) Doen niet bedienen dit apparaat als Jij Zijn moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.
- b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, sensorische of intellectuele functies of door personen die onvoldoende ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid zijn geïnstrueerd over de bediening van het apparaat.
- c) Het apparaat mag worden bediend door personen die fysiek fit zijn, in staat zijn het apparaat te bedienen en die hiervoor een passende opleiding hebben gevolgd. Zij moeten deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van dit apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- e) Gebruik de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het bedienen van het apparaat, zoals aangegeven in paragraaf 1 van de uitleg van symbolen. Het gebruik van geschikte, goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Om onbedoeld opstarten te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- g) Doen niet overschatting jouw mogelijkheden. Behouden lichaam evenwicht En Het evenwicht tijdens het gebruik is te allen tijde gewaarborgd. Dit zorgt voor een betere controle over de machine in onverwachte situaties.
- h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- i) Voor schakelen de eenheid op, verwijderen elk reguleren hulpmiddelen of sleutels. Elk hulpmiddelen of sleutels die in het draaiende deel van het apparaat achterblijven, kunnen letsel veroorzaken.
- j) Dit product is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### 2.4. Veilig gebruik van de apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik gereedschap dat geschikt is voor de toepassing. Een correct gekozen product presteert beter en veiliger dan waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (niet draai op En uit). Eenheden Dat kan niet zijn gecontroleerd door de schakelaar Zijn onveilig, kunnen niet functioneren en moeten gerepareerd worden.
- c) Koppel het apparaat los van de voeding voordat u het instelt, reinigt of onderhoudt. Deze

- voorzorgsmaatregel verkleint het risico op onbedoeld opstarten.
- d) Houd ongebruikte producten buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze handleiding. Producten zijn gevaarlijk bij gebruik door onervaren gebruikers.
  - e) Houd het product in goede staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade of schade aan bewegende delen (scheuren in onderdelen en componenten of andere voorwaarde Dat kunnen beïnvloeden de veilig operatie van de apparaat). Als Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het weer gebruikt.
  - f) Houden de product uit van de bereik van kinderen.
  - g) Reparaties en onderhoud dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid van het gebruik.
  - h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte afdekkingen niet verwijderen of schroeven losdraaien.
  - i) Voorkomen situaties in welke de apparaat stopt onder zwaar ladingen tijdens werking. Dit kan oververhitting van de aandrijfelementen en daaruit voortvloeiende schade aan de apparatuur veroorzaken.
  - j) Doen niet aanraken elk verhuizen onderdelen of accessoires tenzij de apparaat is losgekoppeld.
  - k) Doen niet vertrekken de apparaat geschakeld op onbeheerd.
  - l) Schoon de apparaat regelmatig naar voorkomen permanent vuil opbouwen .
  - m) De product is niet A speelgoed. Schoonmaak En onderhoud moeten niet zijn uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenen.
  - n) Doen niet knoeien met de apparaat naar wijzigen zijn prestatie of ontwerp.
  - o) Houden de eenheid weg van bronnen van vuur en hitte.
  - p) Doen niet overbelasting de apparaat. Doen niet overschrijden de maximaal laden van de eenheid!
  - q) Voor met behulp van de machine, de exploitant moeten dragen uit A test loop zonder Laad en controleer het volgende:
    - Kan de schakelaar het mogelijk maken om de last op elk gewenst moment te heffen, te laten zakken en te stoppen ?
    - Of de kraan bewegingen vrij En zonder verstoringen .
    - Of daar Zijn elk ongebruikelijk geluiden tijdens de operatie van de elektrische lier .
    - Kan de kabel zijn gerold omhoog En uitgerold vrij.
  - r) Het is verboden naar kantelen de opgeschort ladingen of sleuren hen op de grond.
  - s) Gebruik het apparaat niet buitenshuis als het regent of als de weersomstandigheden ongunstig zijn.
  - t) Het is verboden naar wandeling of verblijf onder de opgeschort laden (En in zijn (directe omgeving). Het is verboden om met dit apparaat personen of dieren op te tillen.
  - u) Doen niet vertrekken opgeschort ladingen onbeheerd.
  - v) Na montage, evenwicht de gewicht opgeschort van de haakblok .
  - w) De laden moeten niet hangen op de haak voor te lang, anders Het kunnen schade de eenheid beschadigen of tot ongelukken leiden.

- x) Rekening Dat de kabel is niet ook hangend losjes. Altijd rollen de kabel Om beschadiging te voorkomen, moet de kabel goed worden aangesloten. Als de kabel versleten is, moet deze worden vervangen.
- y) Indien het apparaat overbelast is geweest of blootgesteld is geweest aan sterke schokken, dient het vóór gebruik door een erkende servicetechnicus te worden gecontroleerd.
- z) Voorkomen schommelen de laden.
- aa) De apparaat maakt het mogelijk de vervoer van objecten op direct En gebogen rails.
- bb) Voordat u de last ophangt, dient u er altijd voor te zorgen dat de ruimte waarin de last wordt vervoerd, vrij is van obstakels.
- cc) Voer geen mechanische of soortgelijke werkzaamheden (lassen, snijden, enz.) uit aan hangende lasten.
- dd) Lasten moeten zo langzaam mogelijk van de grond worden getild. Vermijd schokken, stoten en plotselinge snelheidsveranderingen tijdens het transport met de unit. Dit verkleint het risico dat de last van hoogte valt.
- ee) Het apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Let op de bedrijfscyclus van het apparaat.



**AANDACHT! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies, en ondanks de toepassing van extra elementen ter bescherming van de gebruiker, bestaat er nog steeds een klein risico op een ongeval of letsel bij gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.**

### 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het verticaal heffen en neerzetten van lasten en heeft de mogelijkheid om horizontaal langs het profiel te bewegen.

De loopkat van het apparaat is bevestigd aan een I-balkrail. Hij kan worden geconfigureerd als een bovenloopkraan, een enkelligerkraan of een aan een hijsinrichting bevestigde microlift.

Het apparaat kan worden gebruikt in fabrieken, boerderijen, bouwplaatsen, voor de assemblage van apparaten En voor laden En lossen goederen. Het apparaat is niet bedoeld voor het transport van gesmolten massaproducten!

**De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

#### 3.1. Product hoofdstructuur

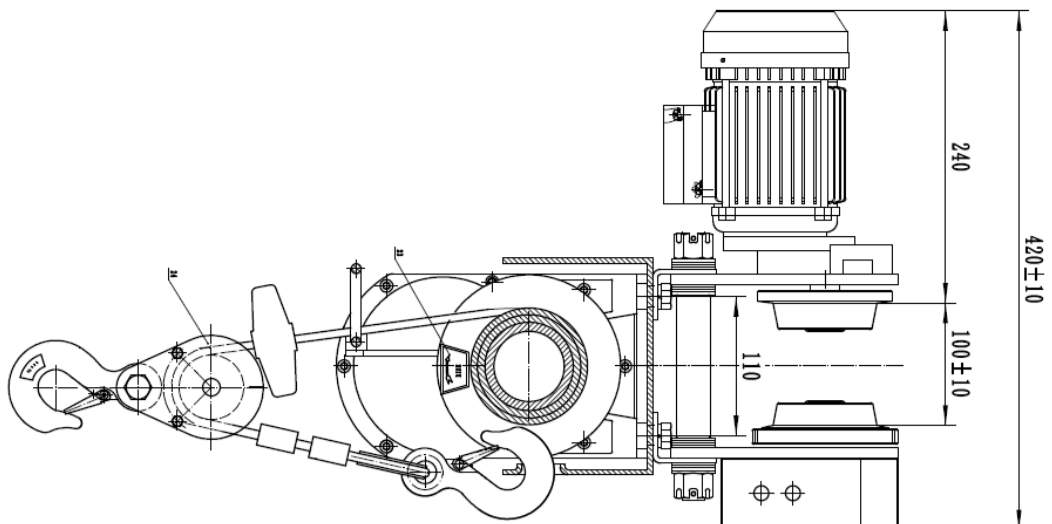
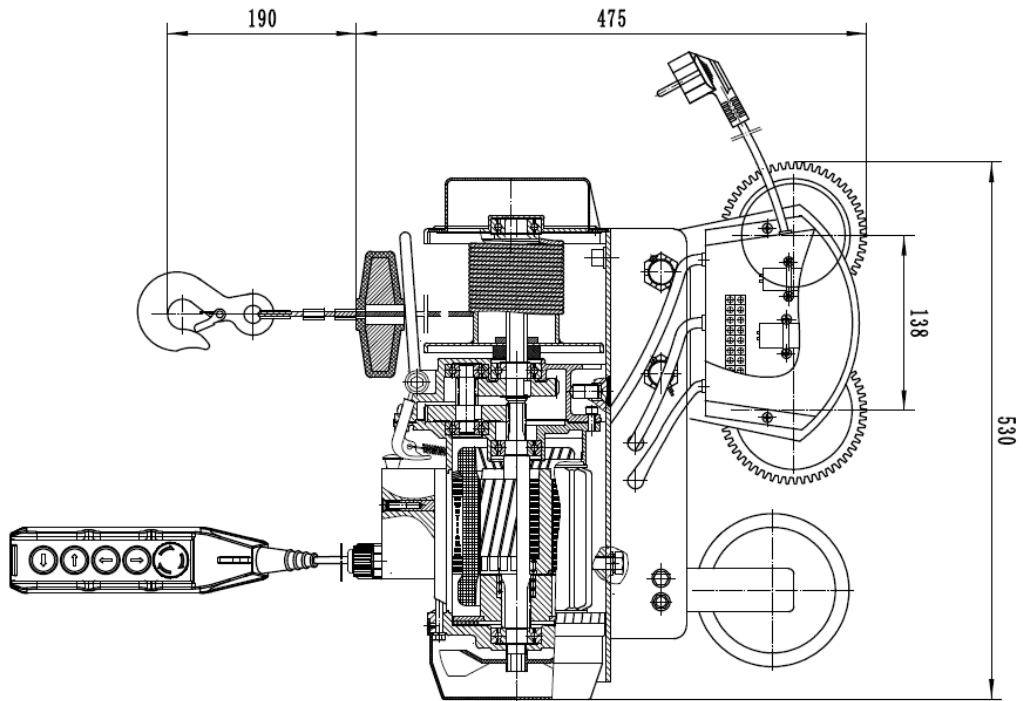
1. **Hefmotor:** Deze eenfase condensatormotor wordt magnetisch aangestuurd en gebruikt isolatie van klasse B. Hij is voorzien van een elektromagnetisch remsysteem dat direct stopt, wat een veilige en betrouwbare werking garandeert.
2. **Trolley motor:** Dit is eveneens een eenfase condensatormotor met elektromagnetische rem. Deze maakt deel uit van het hoofdaandrijfsysteem.
3. **Versnellingsbak:** De versnellingsbak maakt gebruik van een tweetraps tandwielreductiesysteem. Alle tandwielen en lagers zijn gemaakt van staal en ondergaan een warmtebehandeling voor duurzaamheid. De motor en versnellingsbak zijn geïntegreerd in één compacte eenheid. De behuizing is gemaakt van spuitgegoten aluminiumlegering, wat zorgt voor stevigheid, duurzaamheid en een aantrekkelijk uiterlijk.
4. **Kabeltrommel en draagconstructie:** De kabeltrommel is gemaakt van hoogwaardig geperst staal, verbonden met een stalen buis en gemonteerd op het uitgaande lager. Hij draait rond om de stalen kabel op te winden voor het hijsen van lasten. Het draagframe is geperst en gelast van hoogwaardig staal en

biedt een stabiele ondersteuning en fixatie voor de gehele takel.

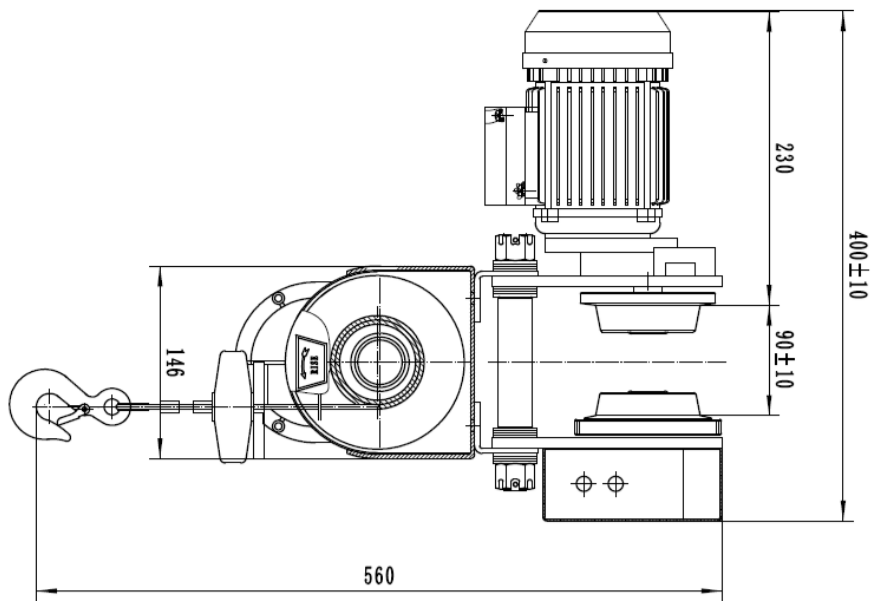
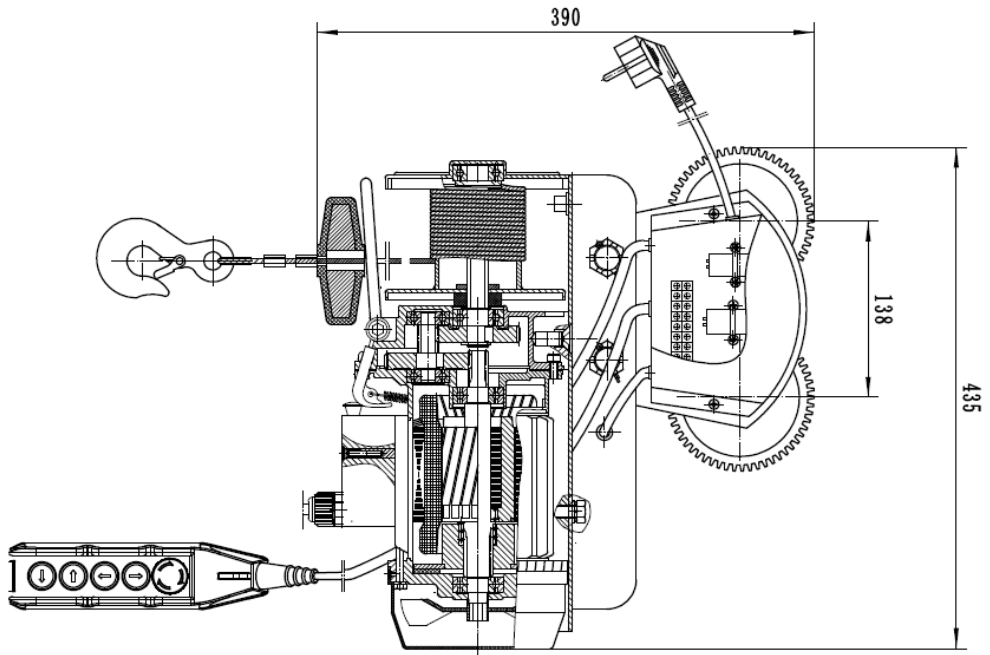
5. **Basis en draagstructuur:** De basis en draagcomponenten zijn gemaakt van hoogwaardige stalen platen, nauwkeurig bewerkt voor sterkte en nauwkeurigheid. Ze ondersteunen, bevestigen en verbinden de takel met de loopkat of het voertuig.
6. **Haak:** Een ringhaak wordt gebruikt om lasten tot de nominale capaciteit te hijsen. Bij gebruik van een katrolhaak wordt de hefcapaciteit verdubbeld.
7. **Schakelaar en elektrische componenten:** Het product is uitgerust met een IP 65-schakelaar voor het regelen van hef- en daalbewegingen. Ook horizontale bewegingen zijn mogelijk. Wanneer de last het bovenste eindframe bereikt of naar de eindpositie zakt, activeert de eindschakelaar automatisch de eindschakelaar, waardoor de stroomtoevoer wordt onderbroken en een veilige werking wordt gegarandeerd.
8. **Veiligheidslimiet voor de kabeltrommel:** Wanneer er nog maar 2–3 windingen van het kabel op de trommel zitten, stopt de onderste eindschakelaar automatisch de takel om te ver afwikkelen te voorkomen.

## 3.2. Maatdiagram

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Voorbereiding voor operatie

#### WERKEN OMGEVING VOORWAARDEN



**LET OP!** **Doe** niet gebruik de apparaat in bijtend omgevingen en omgevingen met een explosief sfeer! Altijd volgen de milieu vereisten vermeld in Tabblad "WERKEN "OMGEVINGSCONDITIONS" bij het werken met het apparaat!

WERKEN OMGEVING VOORWAARDEN	
Omgeving temperatuur [°C]	-2 0 ~ 40
Relatief vochtigheid [%]	< 85

### 3.4. Het apparaat monteren

#### a) Eerste inspectie:

Controleer het product na het uitpakken op eventuele schade of defecten. Zorg ervoor dat alle componenten intact zijn. Meet de isolatieweerstand van de spoel met een 500V megohmmeter; deze mag niet lager zijn dan 0,5 MΩ. Een te lage isolatieweerstand wijst op vocht in de motor en dient vóór gebruik te worden gedroogd.

#### b) Componentcontrole en montage:

- Controleer of alle onderdelen compleet zijn.
- Draai de zeskantbouten los, pas de ringen aan en lijn de tandheugel uit zodat deze overeenkomt met de breedte van de I-balk.
- Stel de twee zijwielen dienovereenkomstig af. **Belangrijk:** zorg ervoor dat de haak van de elektrische takel in dezelfde richting staat als de wielen van het voertuig.
- Hang de takel aan de I-balk en duw het voertuig met de hand. Als er geen obstakels zijn, draai dan de vier zeskantbouten vast en plaats de splitpennen.
- Controleer of alle moeren goed vastgedraaid zijn voordat u de stroom aansluit.

#### c) Stroomaansluiting en proefdraaien:

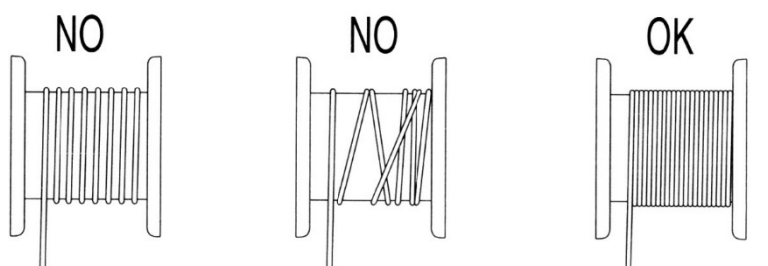
- De takel werkt op 230V/50Hz éénfase wisselstroom.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geaard is en voer een proefrun uit door de stekker drie keer in het stopcontact te steken, om een veilige werking te garanderen.

#### d) Veiligheidsrijtest:

- Controleer de takel volledig voordat u een last gaat tillen, nadat u de stroom hebt aangesloten.
- Zorg ervoor dat het vermogen en de spanning overeenkomen met de specificaties.
- Beweeg de takel meerdere keren omhoog en omlaag met een last om te controleren of de beweging soepel is en de remmen goed werken.
- Bij het neerlaten van de last in water of vergelijkbare omstandigheden moet de rem voorkomen dat de last meer dan 100 mm daalt.
- Als de afstand groter is dan 100 mm, opent u de klep en inspecteert/demonteert u de wind en de plaat.
- Bestuurders moeten een veilige afstand tot de trolley aanhouden en mogen geen testritten maken of lasten onder de trolley dragen.

### 3.5. Apparaatgebruik

- a) De bediening moet worden uitgevoerd door getraind personeel. De operator moet bekend zijn met de veiligheidsprocedures.
- b) Voer vóór elk gebruik altijd een test zonder belasting uit. Controleer de volgende punten:
  - Zorg ervoor dat de schakelaar vrij kan bewegen, omhoog, omlaag, naar links en naar rechts kan bewegen en op elk moment kan stoppen.
  - Zorg ervoor dat het begrenziingsapparaat soepel en betrouwbaar functioneert.
  - Controleer of er tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden te horen zijn.
- c) Overbelast niet. Hijs nooit dezelfde last met twee of meer takels tegelijk.
- d) Til geen lasten schuin op en sleep geen voorwerpen over de grond met de takel.
- e) Gebruik het apparaat niet buiten tijdens regen of onweer.
- f) Zorg er bij het vervangen van de staaldraadkabel voor dat er nog 2-3 windingen op de trommel zitten. Verwijder de vijf schroeven van de eindschakelaar, ontkoppel het tandwiel en zet de schakelaar in de stand "eindschakelaar uit".
- g) Ga nooit onder een last staan terwijl u deze optilt.
- h) Let altijd op de nominale capaciteit van de takel. Vertrouw niet alleen op de haakcapaciteit.
- i) Trek voor elke hijs langzaam de slappe lijn los. Beweeg de last eerst lichtjes; als het touw strak staat, begin dan met hijsen .
- j) De eindschakelaar is een veiligheidsvoorziening om overschrijding van de maximale hefhoogte te voorkomen. Gebruik hem niet als rijschakelaar en verwijder hem niet.
- k) Als de rem faalt en de last snel daalt:
  - Druk de schakelaar onmiddellijk met de hand omhoog en vervolgens omlaag.
  - Controleer na het lossen of de veer gebroken is of dat de remvoering met vet bedekt is. Hervat de werkzaamheden pas nadat de rem weer is hersteld.
- l) Laat lasten niet gedurende langere tijd in de lucht hangen. Dit kan vervorming van onderdelen veroorzaken, wat ongelukken kan veroorzaken.
- m) Als de staalkabel losraakt, wikkel deze dan goed op om schade te voorkomen. Vervang de kabel als:
  - De oppervlakteslijtage of -beschadiging bedraagt meer dan 40%.
  - Er zijn meer dan 22 draden gebroken binnen één steeklengte.
- n) Werkcyclus van de hijsmotor: S3–20% 10 minuten (inschakelduur). Dit betekent dat de motor in een cyclus van 10 minuten 2 minuten kan draaien en 8 minuten moet rusten. Dit is intermitterend bedrijf.
- o) Correcte kabelopwinding:



### 3.6. Schoonmaak En onderhoud

#### ALGEMENE INSTRUCTIES

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, of als u het apparaat niet gebruikt.
- b) Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- c) Gebruik alleen niet-bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- d) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat in het apparaat terechtkomt.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op de technische werking en eventuele schade.
- i) Gebruik een zachte, vochtige doek voor het schoonmaken.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen. Dit kan het apparaat beschadigen.

#### PERIODIEKE INSPECTIE EN ONDERHOUD

- a) Controleer de netsnoeren en bedieningskabels regelmatig op schade of slijtage.
- b) Voer regelmatig algemeen onderhoud uit aan de elektrische takel met loopkat, afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Over het algemeen wordt eens per jaar aanbevolen.
- c) Controleer regelmatig of de eindschakelaars van de trolley goed werken. Test als volgt: Wanneer de trolley naar links (of rechts) beweegt, activeer dan de eindschakelaar; de motor moet stoppen met draaien.
- d) Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig en controleer alle bevestigings- en bevestigingscomponenten. Breng minstens elke zes maanden vet aan op de haak, de kabeltrommel, de tandwielkast en de lagers.

#### BESCHIKBAARHEID VAN AFVAL APPARATEN

Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product.

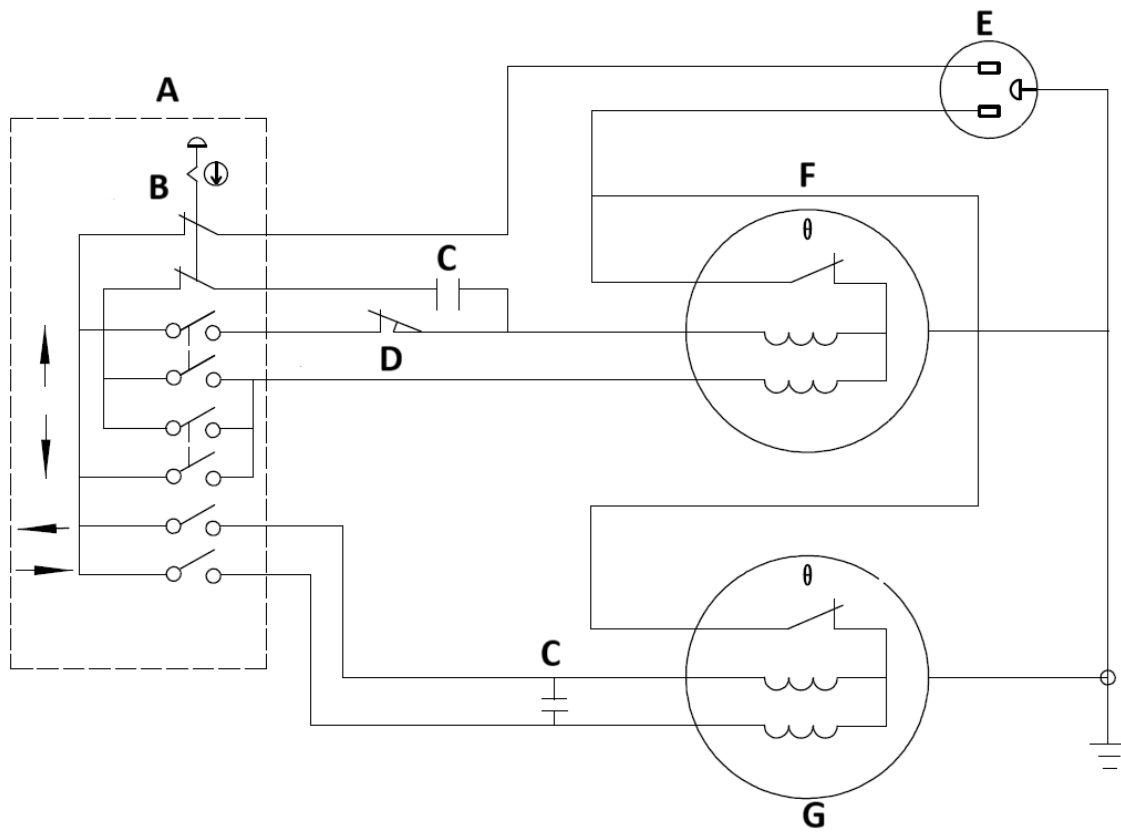
operationeel instructies of verpakking. De materialen gebruikt in dit Apparaten zijn recyclebaar volgens hun markering. Door hergebruik, recycling of andere vormen van gebruik van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Jouw lokaal administratie zullen voorzien Jij met informatie over de een geschikt inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

#### PROBLEEMOPLOSSING

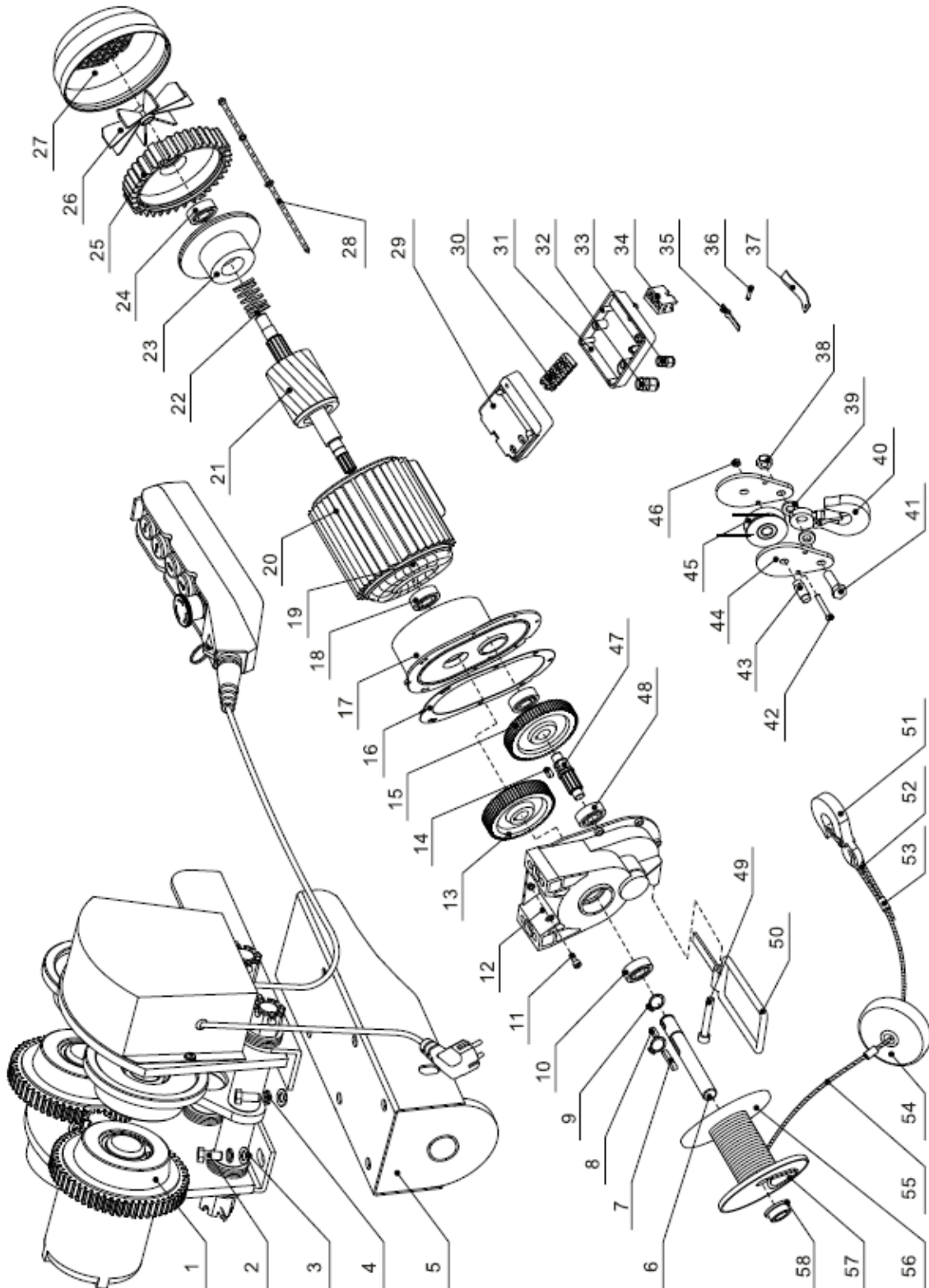
Probleem	Mogelijke redens	Oplossingen
Ik druk met de hand op de schakelaar, maar de motor draait niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De macht is nog niet op.</li> <li>2. De bedrading is kapot of los .</li> <li>3. De schakelaar werkt niet .</li> <li>4. De condensator brandt door .</li> <li>5. De begrenzer reset niet , of de reisschakelaar werkt niet .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluit de voeding aan.</li> <li>2. Controleer de bedrading en repareer deze indien nodig.</li> <li>3. Repareer of stel de schakelaar af.</li> <li>4. Vervang de condensator .</li> <li>5. Controleer de begrenzer en vervang indien nodig de ritschakelaar.</li> </ol>
Nadat u de schakelaar met de hand hebt ingedrukt , maakt de motor te veel lawaai en kan het apparaat de last niet tillen .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De stroomvoorziening is te laag.</li> <li>2. De condensator is beschadigd .</li> <li>3. De remschijf is niet geheel losgekoppeld .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stel de stroomtoevoer in.</li> <li>2. Vervang de condensator .</li> <li>3. Pas de speling van de remschijf aan .</li> </ol>
Het apparaat kan niet stoppen na het uitschakelen, of de glijbeweging is te groot .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De trekveer is gebroken.</li> <li>2. De remschijf is beschadigd</li> <li>3. Er zit veel vettig vuil op de remschijf.</li> <li>4. De speling in het remblokje is te groot.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang de uitschakelveer .</li> <li>2. Vervang de remschijf of pas de speling aan</li> <li>3. Maak het uiterlijk van de remschijf schoon .</li> <li>4. Pas de afstand van de remschijf aan .</li> </ol>
Het geluid neemt ongewoon toe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Onjuiste smering.</li> <li>2. Slijtage en schade aan tandwielen en lagers door langdurig gebruik.</li> <li>3. Verkeerde montage of impact tijdens de hermontage na demontage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Breng extra smeervet aan</li> <li>2. Controleer het tandwiel en het lager en vervang deze indien nodig.</li> <li>3. Monteer alles op de juiste manier en repareer eventuele onderdelen die stoten.</li> </ol>
Er is een lekkage in de elektrische takel .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebrek aan aarding of onjuiste aarding</li> <li>2. Interne bedrading in contact met de behuizing</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de aarding of sluit het apparaat aan op een goede aarding .</li> <li>2. Controleer of verwijder de interne bedrading .</li> </ol>
Het begrenzerapparaat werkt niet .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De reisschakelaar werkt niet .</li> <li>2. De l limiet apparaat blokken .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De reisschakelaar herstellen of aanpassen .</li> <li>2. Controleer en stel het begrenzerapparaat af .</li> </ol>
De motor kan de nominale belasting niet tillen .	Bij voortdurend afwijkend gebruik raakt de interne spoel van de motor oververhit, wat in ernstige gevallen kan leiden tot doorbranden van de motor.	Gebruik de motor volgens de werkcyclus. Laat de motor volledig afkoelen voordat u hem weer gebruikt.

## 3.7. Bedradingschema

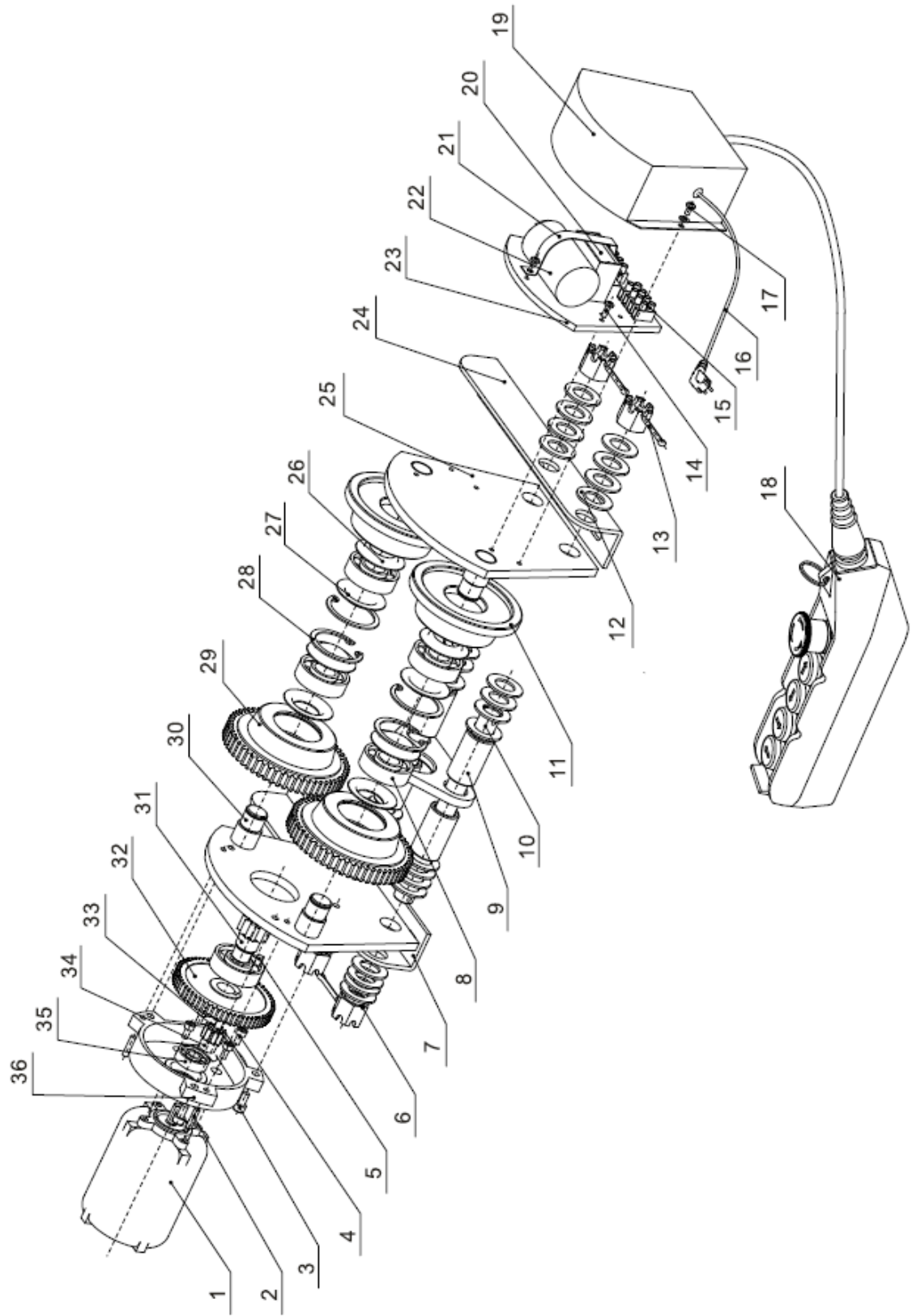


- A. Bedieningsschakelaar
- B. Stop
- C. Capaciteit
- D. Bovenste eindschakelaar
- E. Ingangsvermogen
- F. Hijsmotor
- G. Motor van een bewegend voertuig

## 3.8. Montagetekeningen



<b>Nee.</b>	<b>Beschrijving</b>	<b>Nee.</b>	<b>Beschrijving</b>
1	Voertuig organisatie	30	Terminal
2	Zeshoek bout	31	Omslag
3	Vlak wasmachine	32	Vasthouden armatuur
4	Lente wasmachine	33	Vasthouden armatuur
5	Steun structuur	34	Veiligheidsschakelaar
6	Touw rollen schacht	35	Breker contactor
7	Vlak sleutel	36	Lokaliseren pin
8	Vlak sleutel	37	Veertabblad
9	Elastisch kraag	38	Borgmoer
10	Handelswijze	39	Haak wasmachine
11	Zeshoek fillister hoofd schroef	40	Haak
12	Versnelling geval	41	Zeshoek bout
13	Tandwiel	42	Zeshoek bout
14	Vlak wasmachine	43	Wiel as
15	Versnelling wiel	44	spalk
16	Kussen bord	45	katrol
17	Voorkant omslag	46	Haak vast moer
18	Handelswijze	47	Versnelling schacht
19	Stator	48	Handelswijze
20	Stator schelp	49	Zeshoek bout
21	Rotor	50	Begrenzer
22	Struikelen lente	51	Haak
23	Rem onderdeel	52	Touw vingerhoed
24	Handelswijze	53	Aluminium pijp
25	Achter sluiting	54	blok
26	Fan blad	55	Draad touw
27	Fan omslag	56	Touw rollen
28	Zeshoek bout	57	Wig
29	Knooppunt doos	58	bus



<b>Nee.</b>	<b>Beschrijving</b>	<b>Nee.</b>	<b>Beschrijving</b>
1	Voertuigmotor	19	Elektrische behuizing
2	Pin	20	Capaciteit
3	Zeskantige sleuf ronde bout	21	Capaciteitspersplaat
4	Zeskantige sleuf ronde bout	22	Capaciteit
5	Platte sleutel	23	Elektrische oriëntatieplaat
6	Zeskantbout	24	Locatieblok (links)
7	Locatieblok (links)	25	Ondersteunende structuur
8	Handelswijze	26	Schot voor lager (2)
9	Positie mouw	27	Schot voor lager (1)
10	Dubbelsnijdende bout	28	Controleer de ring op gat
11	Aandrijf wiel	29	Tandwiel
12	Pakking	30	Ondersteunende structuur
13	Spalkpen	31	Tandwiellager
14	Gekruiste bout	32	Tandwiel
15	Terminal	33	Pin
16	Plug	34	Tandwiel
17	Gekruiste bout	35	Handelswijze
18	Handgreepschakelaar	36	Versnellingsbak



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Teknisk data

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi	
Produktnavn	Tralle	
Modell	PROCAT 1200	PROCAT 800
Lastekapasitet [kg]	990/600	800/400
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolasjonsgrad	B	
Beskytter karakteren	IP54	
Kapasitans [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Ståltau [mm]	6.0	5.1
Løftehøyde [m]	6/12	
Løftehastighet [m/min]	4/8	
Kran fart [m/min]	13	
Nominell strøm [A]	7,5	6.3
Arbeidsnivå	M1	
Vinsj motor makt [V]	1800	1300
Kran motor makt [V]	540	
Arbeidsrate	S3-20% - 10 min	
Ståltaukapasitet [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Vekt [kg]	51,5	35,5

\* **Arbeidshastighet** - S3 intermitterende modus, kontinuerlig driftstid for enheten i henhold til hviletiden i en viss periode (10 minutter).

**S3 20% - 10 minutter** - T han enhet kan bare være operert til 20 % av den angitte tiden (2 min), resten bør reserveres til hvile og avkjøling av drivelementene (8 min).

## 1. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT  
DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.**

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

### Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder den gitte situasjonen.  
(generelt varselkilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for høy støy kan føre til hørselstap.



Bruk hodebeskyttelse.



Bruk fotbeskyttelse .



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Roterende deler, fare for å bli viklet inn!



OBS! Fare for håndklesskader!



OBS! Hengende vekt!



Nødstopp!



Brukes kun innendørs.



VENNLIGST NOTE! Tilskuere må være holdt på en sikker avstand fra arbeidsplassen .



**MERK!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan avvike fra det faktiske produktet på noen detaljer.

## 2. Brukssikkerhet



### **OPPMERKSOMHET!**

Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller til og med død.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Trolley

## 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet til denne enheten må passe i stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede deler, som rør, varmeovner, ovner og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet, og berører de enhet mens eksponert til direkte regn, våt fortau, eller mens du arbeider i fuktige omgivelser. Hvis vann kommer inn i enheten, er det økt risiko for skade på enheten og elektrisk støt.
- c) Gjøre ikke røre de enhet med våt eller fuktig hender.
- d) Gjøre ikke bruk de snor i en utilsiktet måte. Aldri bruk den til bære de enheten eller å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker produktet utendørs, bruk en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis du ikke kan unngå å bruke produktet i et vått miljø, bruk en jordfeilbryter enhet (RCD) til koble til de produkt til elektrisk hovedretter. Bruk av en Jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens serviceavdeling.

## 2.2. Sikkerhet i de arbeidsplass

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremsynt, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige områder, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessigheter i produktets drift, må du umiddelbart slå det av og rapportere det til en autorisert person.
- d) Hvis du ha noen tvil som til om de produkt er jobber ordentlig eller hvis den er skadet, kontakt produsentens serviceavdeling.
- e) Reparasjoner på enheten må kun utføres av produsentens service. Ikke forsøk å reparere produktet på egenhånd!
- f) Ved åpen flamme eller brann, bruk kun tørt pulver eller snø (CO<sub>2</sub>) brannslukningsapparater for å slukke det strømførende utstyret.
- g) Ingen barn eller uautorisert personer er tillatt i de arbeid område. (Uoppmerksomhet kan føre til tap av kontroll over enheten.)
- h) I de hendelse av fare til liv eller lem, ulykke eller sammenbrudd, stoppe de enhet med NØDSTOPP-knappen!
- i) Sjekk tilstanden til sikkerhetsklistermerkene regelmessig. Skift dem ut hvis de er uleselige.
- j) Ta vare på denne bruksanvisningen for senere referanse. Hvis produktet skal overleveres til en tredjepart, må du levere den sammen med denne brukerhåndboken.
- k) Oppbevar emballasjekomponenter og små installasjonsdeler utilgjengelig for barn.
- l) Beholde de enhet borte fra barn og dyr.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

### 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Gjøre ikke operere dette enhet hvis du er trett, syk eller under de innflytelse av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
- b) Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert i hvordan apparatet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet .
- c) Enheten kan betjenes av personer som er fysisk skikket, i stand til å betjene den og har fått passende opplæring, og som har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i helse, sikkerhet og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker denne enheten. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk kan føre til alvorlig personskade.
- e) Bruk nødvendig personlig verneutstyr når du bruker enheten, som angitt i avsnitt 1 i symbolforklaringen. Bruk av passende, godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til en strømkilde.
- g) Gjøre ikke overvurdere din evner. Holde kropp balansere og likevekt til enhver tid under drift. Dette gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Før bytte de enhet på, fjerne noen regulerende verktøy eller nøkler. Noen verktøy eller nøkler som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.
- j) Produktet er ikke et leketøy. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### 2.4. Sikker bruk av de enhet

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk verktøy som er egnet for bruken. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og tryggere jobb som det er designet for.
- b) Ikke bruk apparatet hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke sving på og av). Enheter at kan ikke være kontrollert ved de bryter er utrygg, kan ikke fungere og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring eller service. Denne forholdsregelen reduserer risikoen for utilsiktet oppstart.
- d) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- e) Hold produktet i god stand. Sjekk før hver bruk for generell skade eller skade på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre skader). betingelse at mai påvirke de sikker operasjon av de enhet). Hvis skadet, må enheten repareres før bruk.
- f) Beholde de produkt ute av de nå av barn.
- g) Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikkerheten ved bruk.
- h) For å sikre at enheten er konstruert for å fungere optimalt, må du ikke fjerne fabrikkmonterte

- deksler eller løsne skruer.
- i) Unngå situasjoner i hvilken de enhet stopper under tung laster i løpet av drift. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og påfølgende skade på utstyret.
  - j) Gjøre ikke røre noen flytting deler eller tilbehør med mindre de enhet er frakoblet.
  - k) Gjøre ikke forlate de enhet byttet på uten tilsyn.
  - l) Rengjøre de enhet regelmessig til forhindre fast skitt oppbygging .
  - m) De produkt er ikke en leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke være utført av barn uten tilsyn av voksne.
  - n) Gjøre ikke tukle med de enhet til endre dets ytelse eller design.
  - o) Beholde de enhet borte fra kilder av ild og varme.
  - p) Gjøre ikke overbelastning de enhet. Gjøre ikke overskride de maksimum laste av de enhet!
  - q) Før bruker de maskin, de operatør må bære ute en test løp uten last inn og sjekk følgende:
    - Tillater bryteren at lasten løftes, senkes og stoppes når som helst ?
    - Om de kran trekk fritt og uten forstyrrelser .
    - Om der er noen uvanlig lyder i løpet av de operasjon av den elektriske vinsjen .
    - Kan en de kabel være rullet opp og utrullet fritt.
  - r) Den er forbudt til vippe de suspendert laster eller dra dem på bakken .
  - s) Ikke bruk enheten utendørs når det regner eller værforholdene er ugunstige.
  - t) Den er forbudt til gå eller opphold under de suspendert laste (og i dets Det er forbudt å løfte personer eller dyr med denne enheten.
  - u) Gjøre ikke forlate suspendert laster uten tilsyn.
  - v) Etter montering, balansere de vekt suspendert fra de krokblokk .
  - w) De laste må ikke henge på de krok til også lang, noe annet den mai skader enheten eller føre til ulykker.
  - x) Sjekke at de kabel er ikke hengende også løst. Alltid rulle de kabel riktig for å unngå å skade den. Hvis kabelen er slitt, må den byttes ut.
  - y) Hvis enheten har blitt overbelastet eller utsatt for kraftige støt, må den kontrolleres av en autorisert servicetekniker før bruk.
  - z) Unngå gynging de laste.
  - æ) De enhet muliggjør de transportere av gjenstander på rett og buet skinner.
  - ø) Før lasten henges opp, må du alltid sørge for at rommet der den skal transporteres er fritt for hindringer.
  - å) Ikke utfør mekanisk eller lignende arbeid (sveising, skjæring osv.) på hengende last.
  - aa) Last må løftes fra bakken med lavest mulig hastighet. Unngå støt, slag og plutselige hastighetsendringer når du transporterer enheten. Dette vil redusere risikoen for at lasten faller fra en høyde.
  - bb) Apparatet er ikke konstruert for kontinuerlig drift. Følg apparatets driftssyklus.



**OPPMERKSOMHET!** Til tross for enhetens sikre design og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av tilleggs-elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av enheten. Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

### 3. Bruk retningslinjer

Enheten er konstruert for vertikal løfting og senking av last med mulighet for bevegelse i horisontale retninger langs profilen.

Enhetens løpekatt festes til et I-bjelkespor. Den kan konfigureres som en brokran, en enkeltbjelkekran eller en mikrolift montert på heise.

Enheten kan brukes i fabrikker, gårder, byggeplasser, til montering av enheter og til lasting og lossing varer. Apparatet er ikke beregnet for transport av smeltede masseprodukter!

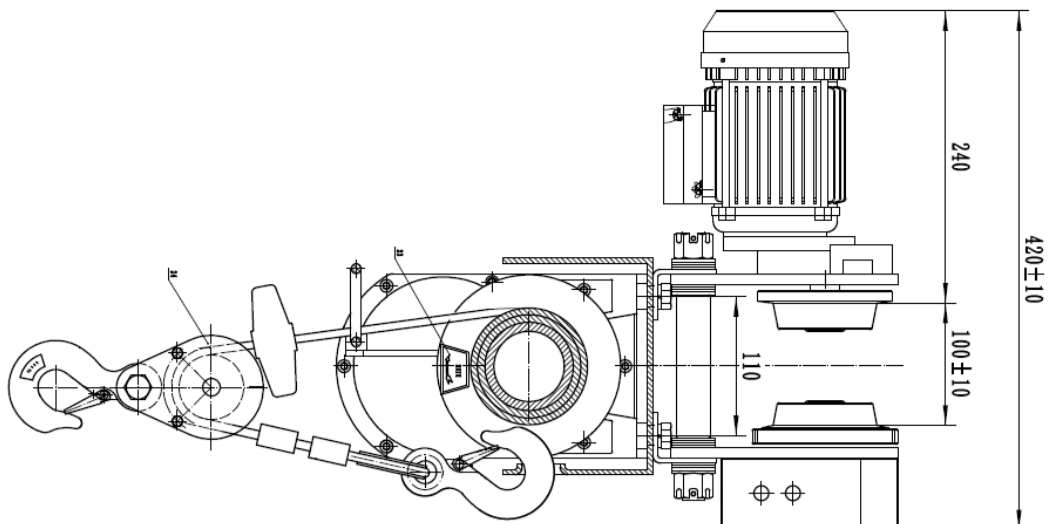
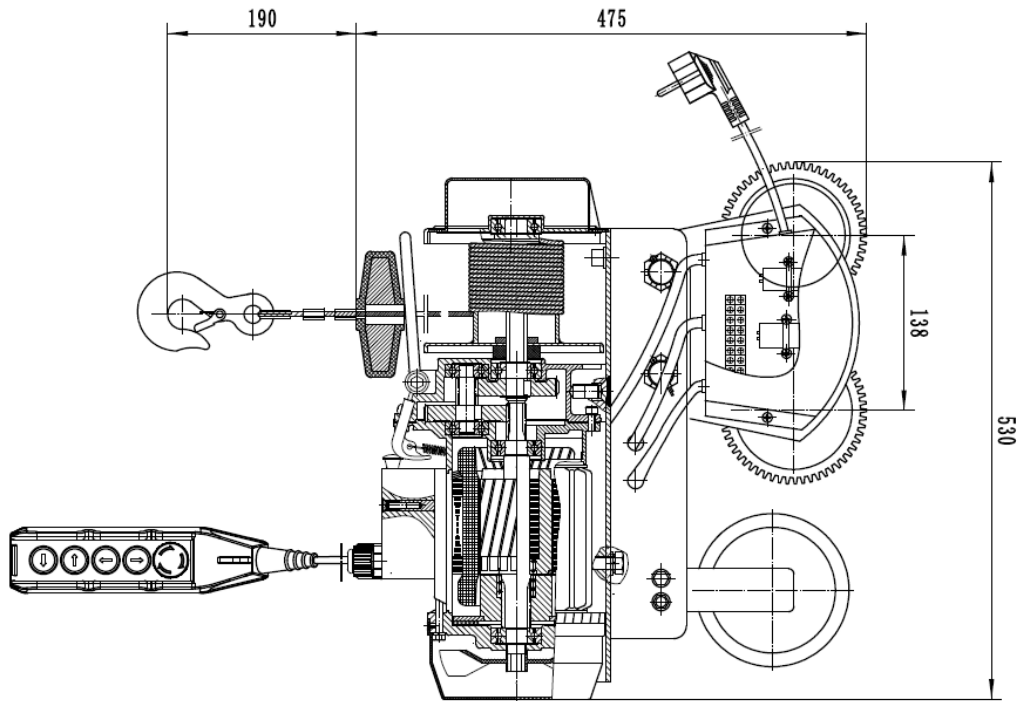
**Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.**

#### 3.1. Produktets hovedstruktur

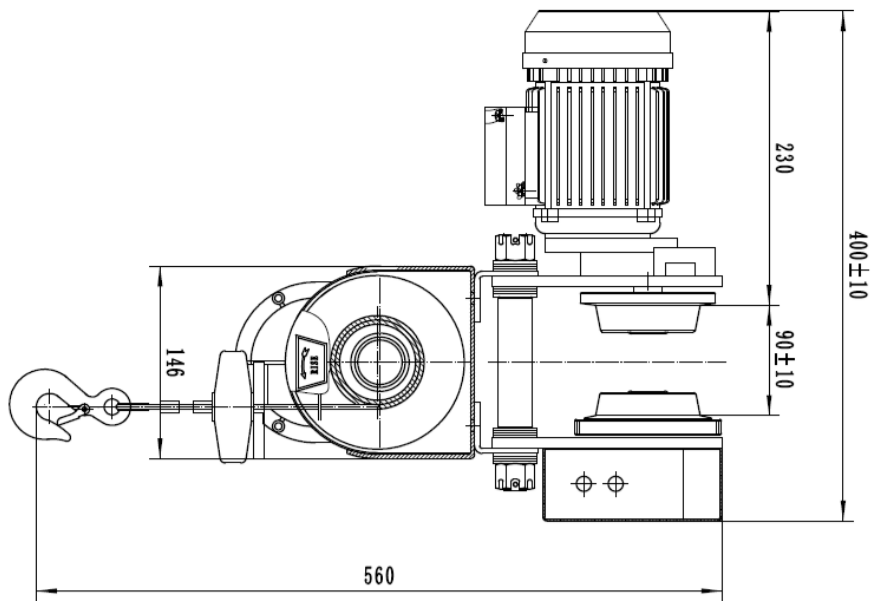
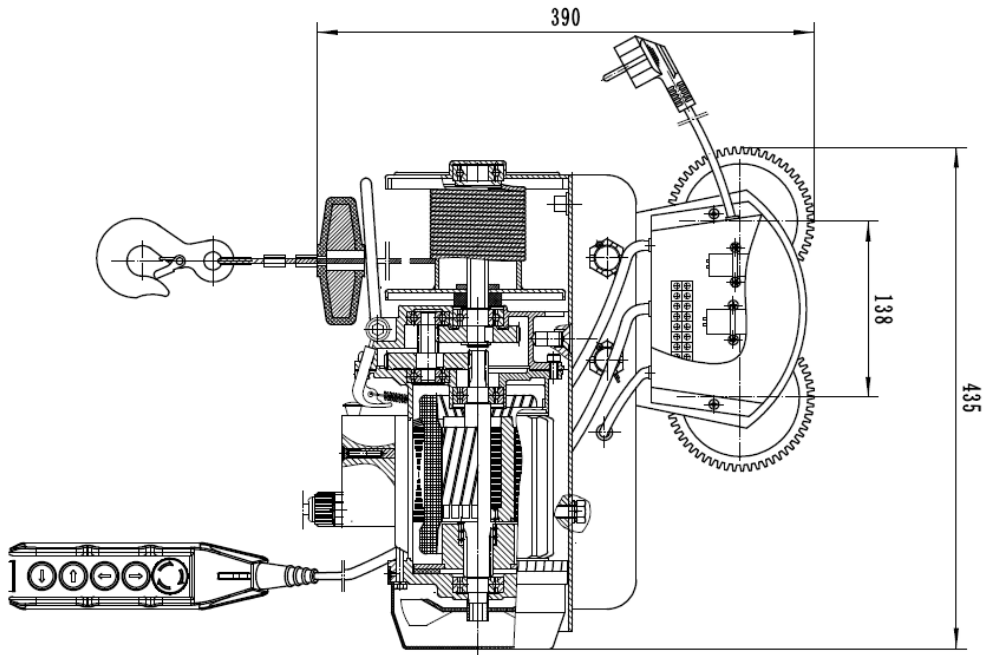
- Løftemotor:** Denne enfasede kondensatordrevne motoren er magnetisk drevet og bruker klasse B-isolasjon. Den er designet med et elektromagnetisk bremsesystem som gir umiddelbar stopp, noe som sikrer sikker og pålitelig drift.
- Trallemotor:** Dette er også en enfaset kondensatordrevet motor med elektromagnetisk bremsing. Den brukes som en del av hoveddrivsystemet.
- Girkasse:** Girkassen bruker et totrinns girreduksjonssystem. Alle gir og lagre er laget av stål og gjennomgår varmebehandling for holdbarhet. Motor og girkasse er integrert i en kompakt enhet. Huset er laget av støpt aluminiumslegering, noe som gir styrke, holdbarhet og et attraktivt utseende.
- Tautrommel og støttestruktur:** Tautrommelen er laget av presset stål av høy kvalitet, koblet sammen med et stålør og montert på utgående lager. Den roterer for å vikle ståltauet for løfting av last. Støtterammen er presset og sveiset av stål av høy kvalitet, noe som gir stabil støtte og fiksering for hele taljen.
- Sokkel og støttestruktur:** Sokkelen og støttekomponentene er laget av høykvalitets stålplater, presist maskinert for styrke og nøyaktighet. De støtter, sikrer og kobler taljen til vognen eller kjøretøyet.
- Krok:** En ringformet krok brukes til å løfte last til nominell kapasitet. Når en trinsekrok brukes, doubles løftekapasiteten.
- Bryter og elektriske komponenter:** Produktet er utstyrt med en IP 65-klassifisert bryter for å styre løfte- og senkeoperasjoner. Den tillater også horisontal bevegelse. Når lasten når den øvre grenserammen eller senkes til endeposisjonen, aktiverer grenseenheten automatisk grensebryteren og bryter strømforsyningen for å sikre sikker drift.
- Sikkerhetsgrense for tautrommel:** Når det bare er 2–3 omdreininger med tau igjen på trommelen, stopper den nedre grensebryteren automatisk taljen for å forhindre for mye avvikling.

## 3.2. Dimensjonsdiagram

## PROCAT 1200



# PROCAT 800



### 3.3. Preparat til operasjon

#### ARBEID MILJØ VILKÅR



**FORSIKTIG!** Gjør ikke bruk de enhet i etsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Alltid følge de miljømessig krav oppført i Fane. "ARBEID MILJØFORHOLD" når du arbeider med enheten!

ARBEID MILJØ VILKÅR	
Omgivelsestemperatur temperatur [°C]	-20 ~ 40
Slektning fuktighet [%]	< 85

### 3.4. Montering av enheten

#### a) Førstegangsinspeksjon:

Etter at du har pakket ut produktet, må du inspisere enheten for skader eller defekter. Sørg for at alle komponenter er intakte. Bruk et 500V megohmmeter til å måle spolens isolasjonsmotstand; den skal ikke være mindre enn 0,5 MΩ. Hvis isolasjonsmotstanden er for lav, indikerer det fuktighet i motoren, og motoren bør tørkes før bruk.

#### b) Komponentkontroll og montering:

- Kontroller at alle delene er fullstendige.
- Løsne sekskantboltene, juster skivene og juster tannstangen slik at den samsvarer med bredden på I-bjelken.
- Juster de to sidehjulene deretter. **Viktig:** Sørg for at den elektriske heisekroken er justert i samme retning som kjøretøyets hjul.
- Heng taljen på I-bjelken og skyv kjøretøyet for hånd. Hvis det ikke er noen hindring, stram de fire sekskantboltene og sett inn splittpinnene.
- Kontroller at alle muttere er godt strammet før du kobler til strømmen.

#### c) Strømtilkobling og prøvekjøring:

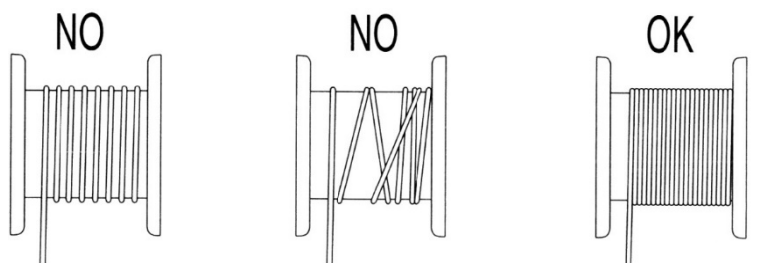
- Heisen drives av 230V/50Hz enfaset vekselstrøm.
- Jord enheten riktig og utfør en prøvekjøring ved å sette inn strømstøpselet tre ganger for å sikre sikker drift.

#### d) Sikkerhetskjøringstest:

- Før du bærer en last, må du inspisere taljen grundig etter at du har koblet til strømmen.
- Sørg for at strøm og spenning samsvarer med spesifikasjonene.
- Beveg taljen opp og ned flere ganger med last for å kontrollere at bevegelsen er jevn og at bremsen fungerer som den skal.
- Når lasten senkes i vann eller lignende forhold, skal bremsen forhindre at lasten synker mer enn 100 mm.
- Hvis avstanden overstiger 100 mm, åpne dekselet og kontroller/demonter vinden og platen.
- Operatører skal holde en trygg avstand fra vognen og må ikke prøvekjøre eller bære last under vognen.

### 3.5. Bruk av enheten

- a) Driften må utføres av opplært personell. Operatøren skal være kjent med sikkerhetsprosedyrene.
- b) Utfør alltid en tomgangstest før hver bruk. Kontroller følgende punkter:
  - Sørg for at bryteren beveger seg fritt, kan kontrollere bevegelse opp, ned, venstre og høyre, og kan stoppe når som helst.
  - Sørg for at grenseinnretningen fungerer jevnt og pålitelig.
  - Sjekk for uvanlige lyder under drift.
- c) Ikke overbelast. Løft aldri samme last med to eller flere taljer samtidig.
- d) Ikke løft last i en vinkel, og ikke bruk taljen til å dra gjenstander langs bakken.
- e) Ikke bruk maskinen utendørs i regn eller tordenvær.
- f) Når du bytter ståltau, må du sørge for at det er 2–3 omdreininger igjen på trommelen. Fjern de fem skruene på grenseboksen, koble fra giret, og sett deretter bryteren til «grense av»-posisjon.
- g) Stå aldri under en last mens den løftes.
- h) Følg alltid heisens nominelle kapasitet. Ikke stol kun på krokens kapasitet.
- i) Før hvert løft, ta opp slakk sakte. Flytt lasten litt først; når tauet er stramt, begynn å løfte .
- j) Grensebryteren er en sikkerhetsanordning som skal forhindre at maksimal løftehøyde overskrides. Ikke bruk den som kjørebryter, og ikke fjern den.
- k) Hvis bremsen svikter og lasten synker raskt:
  - Trykk bryteren umiddelbart oppover for hånd, og trykk deretter nedover.
  - Etter lossing, sjekk om fjæren er ødelagt eller om bremseklossen er dekket av fett. Gjenoppta driften først etter at bremsen er gjenopprettet.
- l) Ikke la last henge over lengre tid, da dette kan deformere deler og forårsake ulykker.
- m) Hvis ståltauet blir løst, må det vikles ordentlig tilbake for å unngå skade. Skift ut tauet hvis:
  - Overflateslitasje eller skade overstiger 40 %.
  - Mer enn 22 ledninger er brutt innenfor én tonelengde.
- n) Arbeidssyklus for heisemotoren: S3–20 % 10 minutter (driftssyklus). Dette betyr at motoren i en 10-minutters syklus kan kjøre i 2 minutter og må hvile i 8 minutter. Dette er periodisk drift.
- o) Riktig kabelviklingsmåte:



### 3.6. Rengjøring og vedlikehold

#### GENERELLE INSTRUKSJONER

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Trekk alltid ut støpselet til apparatet før du rengjør eller legger det bort.
- c) Bruk kun ikke-korroderende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- d) Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes helt før det brukes igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.
- f) Ikke spray apparatet med vannstråle eller senk det ned i vann.
- g) Ikke la vann komme inn i enheten gjennom ventilasjonsåpningene i enhetens kabinett.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og avdekke eventuelle skader.
- i) Bruk en myk , fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
- k) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

#### PERIODISK INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

- a) Kontroller strømledningene og kontrollledningene med jevne mellomrom for skader eller slitasje.
- b) Utfør generelt vedlikehold på den elektriske taljen med løpekatt med jevne mellomrom, avhengig av bruksfrekvens. Vanligvis anbefales det én gang per år.
- c) Sørg regelmessig for at løpekattens grensebrytere fungerer som de skal. Test som følger: Når løpekatten beveger seg til venstre (eller høyre), aktiver grensestangen; motoren må stoppe.
- d) Smør alle bevegelige deler regelmessig og kontroller alle feste- og festekomponenter. Smør kroken, tautrommelakselen, girkassen og lagrene minst hver sjettede måned.

#### AVHENDING AV SLØSERI APPARATER

Når produktet er uttjent, skal det ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, men leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette er angitt med symbolet på produktet, drift instruksjoner eller emballasje. De materialer brukt i dette Apparater kan resirkuleres i henhold til merkingen. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsmaskiner, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

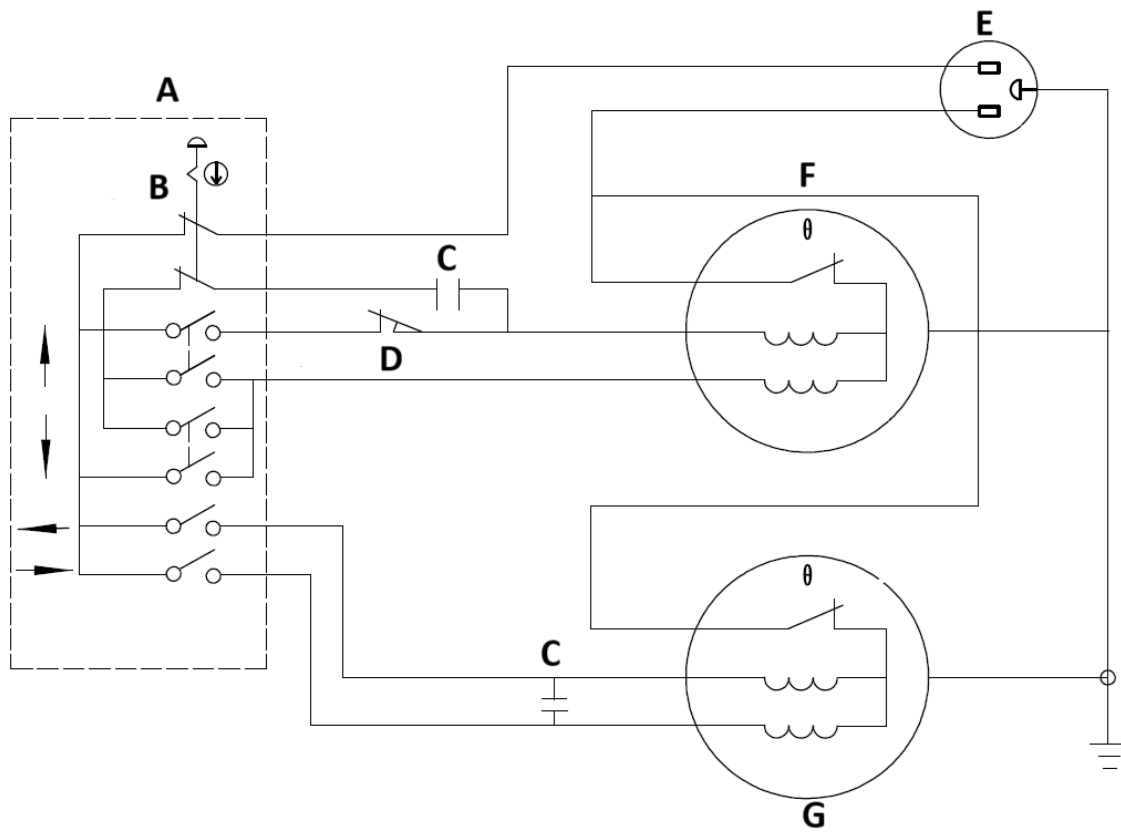
Din lokal administrasjon vilje sørge for du med informasjon om de egnede avfallsstasjon for brukte apparater.

#### FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsninger
Trykk på bryteren for hånd, men motoren kan ikke gå.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kraften er ikke over.</li> <li>2. Ledningene er ødelagte eller løse .</li> <li>3. Bryteren virker ikke .</li> <li>4. Kondensatoren brenner ut .</li> <li>5. Begrenseren tilbakestilles ikke , eller kjørebryteren fungerer ikke .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koble til strømforsyningen.</li> <li>2. Kontroller ledningene og reparer dem om nødvendig.</li> <li>3. Reparer eller juster bryteren.</li> <li>4. Skift kondensatoren .</li> <li>5. Kontroller kjørebegrenseren og skift ut kjørebryteren om nødvendig.</li> </ol>

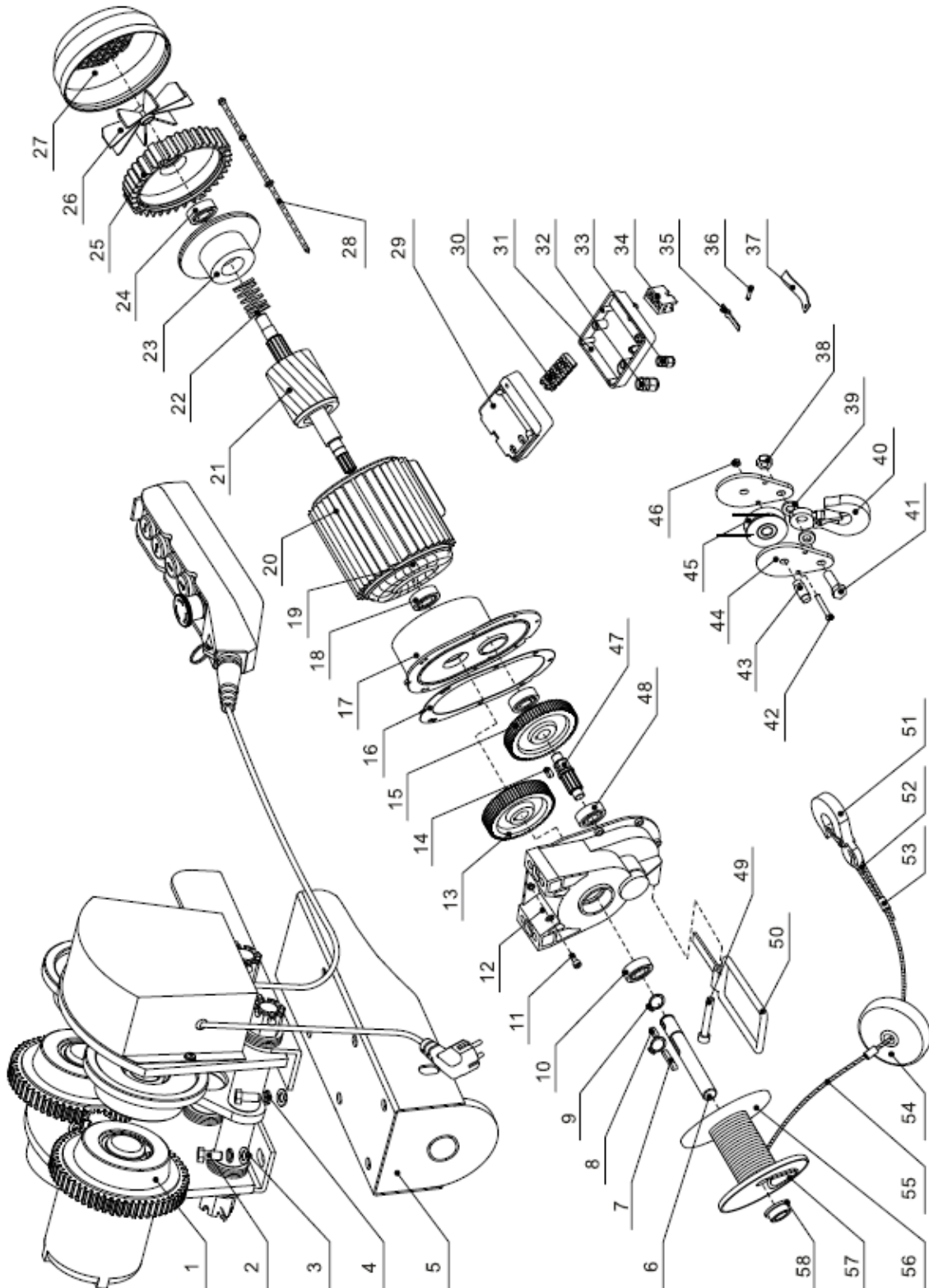
Etter at du har trykket på bryteren for hånd, lager motoren for mye støy, og enheten kan ikke løfte lasten .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strømforsyningen er for lav.</li> <li>2. Kondensatoren er skadet .</li> <li>3. Bremseskiven er ikke helt frakoblet .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Juster strømforsyningen.</li> <li>2. Skift kondensatoren .</li> <li>3. Juster klaringen på bremseskiven .</li> </ol>
Maskinen kan ikke stoppe etter at den er slått av, eller glidehastigheten er for stor .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. T -rivingfjæren er ødelagt.</li> <li>2. Bremseskiven er skadet</li> <li>3. Bremseskiven har alvorlig fettete smuss.</li> <li>4. Gapet i bremseskiven er for stort.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skift ut utløserfjæren .</li> <li>2. Skift ut bremseskiven eller juster klaringen</li> <li>3. Fjern utseendet på bremseskiven .</li> <li>4. Juster avstanden til bremseskiven .</li> </ol>
Støyen øker uvanlig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feil smøring.</li> <li>2. Slitasje og skade på gir og lager fra langvarig bruk.</li> <li>3. Feil montering eller støt under montering etter demontering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Påfør ekstra smørefett</li> <li>2. Kontroller giret og lageret, og skift dem ut om nødvendig.</li> <li>3. Monter riktig og reparer eventuelle deler som banker.</li> </ol>
Den elektriske heisen har en lekkasje .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mangel på jording eller feil jording</li> <li>2. Intern kabling i kontakt med huset</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sjekk jordingen eller koble til riktig jording .</li> <li>2. Kontroller eller fjern den interne ledningen .</li> </ol>
Begrensningsenhete n fungerer ikke .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reisebryteren fungerer ikke .</li> <li>2. Den l imiter - enhetsblokker .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Finn eller juster kjørebryteren .</li> <li>2. Kontroller og juster begrenseren .</li> </ol>
Motoren kan ikke løfte den nominelle lasten .	Kontinuerlig unormal drift fører til at motorens interne spole overopphetes, noe som i alvorlige tilfeller kan føre til motorstans.	Bruk i henhold til motorens driftssyklus. La den avkjøles helt før du bruker den igjen.

## 3.7. Koblingskjema

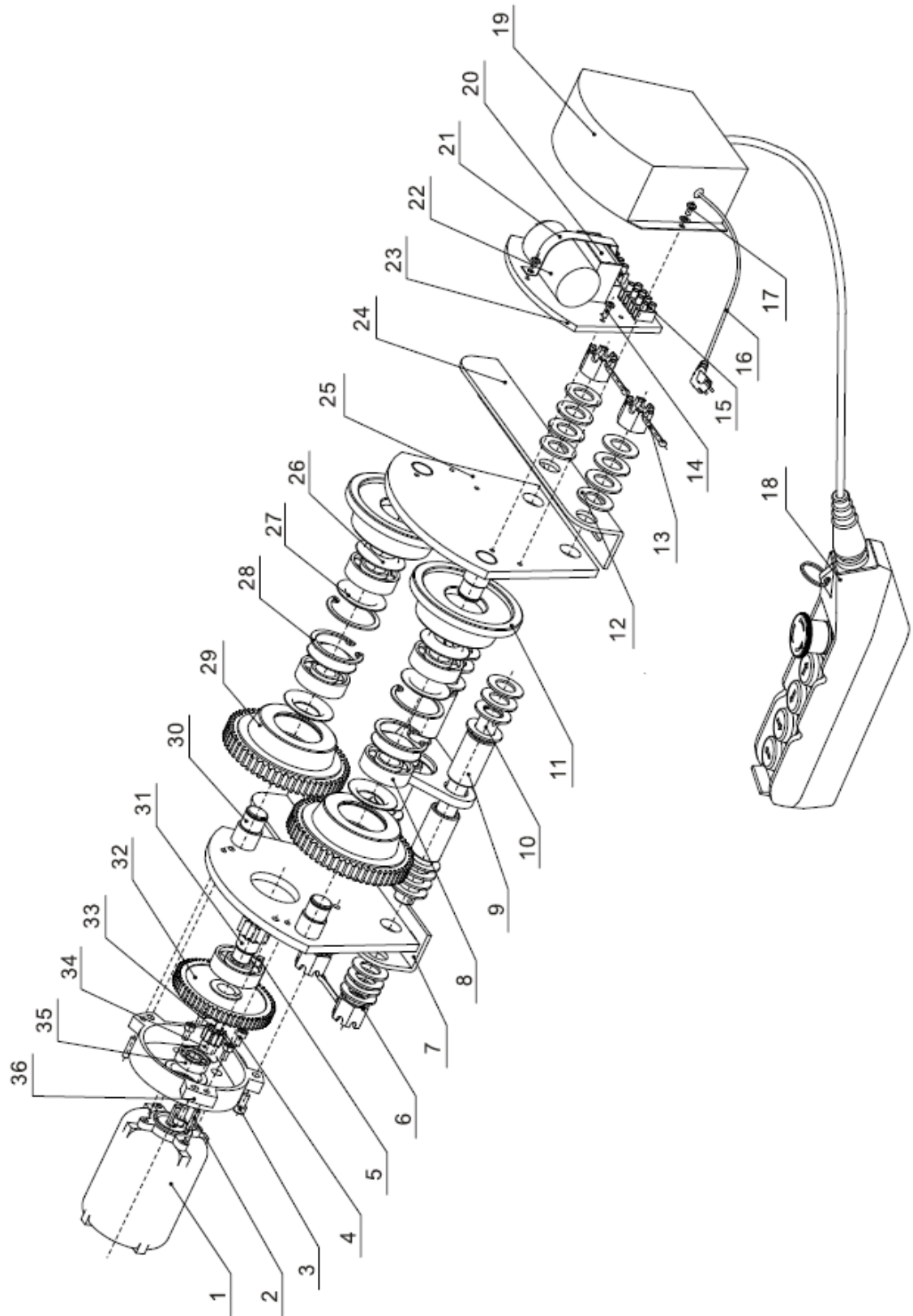


- A. Kontrollbryter
- B. Stoppe
- C. Kapasitans
- D. Øvre grensebryter
- E. Inngangseffekt
- F. Heisemotor
- G. Motor for bevegelig kjøretøy

## 3.8. Monterings-tegninger



Ingen.	Beskrivelse	Ingen.	Beskrivelse
1	Kjøretøy organisasjon	30	Terminal
2	Sekskant bolt	31	Dekke
3	Flat vaskemaskin	32	Holding inventar
4	Vår vaskemaskin	33	Holding inventar
5	Støtte struktur	34	Sikkerhetsbryter
6	Tau rulle aksel	35	Bryter kontaktor
7	Flat nøkkel	36	Lokalisering nål
8	Flat nøkkel	37	Fjærfane
9	Elastisk snipp	38	Låsemutter
10	Peiling	39	Krok vaskemaskin
11	Sekskant fylleliste hode skru	40	Krok
12	Utstyr sak	41	Sekskant bolt
13	Tannhjul	42	Sekskant bolt
14	Flat vaskemaskin	43	Hjul aksel
15	Utstyr hjul	44	skinne
16	Pute borde	45	talje
17	Front dekke	46	Krok fast nøtt
18	Peiling	47	Utstyr aksel
19	Stator	48	Peiling
20	Stator skall	49	Sekskant bolt
21	Rotor	50	Begrenser
22	Tripping vår	51	Krok
23	Bremse komponent	52	Tau fingerbøl
24	Peiling	53	Aluminium rør
25	Akterut nedleggelse	54	blokkere
26	Fan blad	55	Metalltråd tau
27	Fan dekke	56	Tau rulle
28	Sekskant bolt	57	Kile
29	Kryss eske	58	foring



Ingen.	Beskrivelse	Ingen.	Beskrivelse
1	Kjøretøymotor	19	Elektrisk deksel
2	Fest	20	Kapasitans
3	Sekskantet spor rund bolt	21	Kapasitanspresseplate
4	Sekskantet spor rund bolt	22	Kapasitans
5	Flat nøkkel	23	Elektrisk orienteringsplate
6	Sekskantbolt	24	Lokaliseringsblokk (venstre)
7	Lokaliseringsblokk (venstre)	25	Støttestruktur
8	Peiling	26	Demper for lager (2)
9	Posisjonshylse	27	Demper for lager (1)
10	Tveegget bolt	28	Sjekk ringen for hull
11	Drivhjul	29	Tannhjul
12	Pakning	30	Støttestruktur
13	Splintnål	31	Tannhjulslager
14	Krysset bolt	32	Tannhjul
15	Terminal	33	Fest
16	Støpsel	34	Tannhjul
17	Krysset bolt	35	Peiling
18	Håndtakbryter	36	Girkasse



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Teknisk data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Vagn	
Modell	PROCAT 1200	PROCAT 800
Lastkapacitet [kg]	990/600	800/400
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolerande kvalitet	B	
Skyddande av kvalitet	IP54	
Kapacitans [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Stållina [mm]	6.0	5.1
Lyfthöjd [m]	6/12	
Lyfthastighet [m/min]	4/8	
Kran hastighet [m/min]	13	
Märkström [A]	7,5	6.3
Arbetsnivå	M1	
Vinsch motor driva [V]	1800	1300
Kran motor driva [V]	540	
Arbetstakt	S3-20% - 10 min	
Stålvajerkapacitet [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Vikt [kg]	51,5	35,5

\* **Arbets hastighet** - S3 intermittent läge, kontinuerlig drifttid för enheten till mängden vila under en viss period (10 minuter).

**S3 20 % - 10 minuter** - Den anordning burk endast vara opererade för 20 % av den angivna tiden (2 min), resten bör reserveras för vila och nedkylning av drivelementen (8 min).

## 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT  
DENNA ANVÄNDARHANDBOK NOGGRANT.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

### Legend



Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



**VARNING!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** Gäller för den givna situationen.  
(allmän varningsskylt)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljud kan leda till hörselnedsättning.



Använd huvudskydd .



Använd fotskydd .



OBS! Varning för elektriska stötar!



OBS! Roterande delar, risk för intrassling!



OBS! Risk för klämskador!



OBS! Hängande vikt!



Nödstopp!



Använd endast inomhus.



BEHAGA NOTERA! Åskådare måste vara hålls på en säker avstånd från arbetsplatsen .



**OBSERVERA!** Ritningarna i denna manual är endast avsedda som illustration och kan skilja sig från den faktiska produkten i vissa detaljer.

## 2. Användningssäkerhet



**UPPMÄRKSAMHET!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Trolle y

## 2.1. Elektrisk säkerhet

- a) Kontakten på den här enheten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade delar, såsom rör, värmare, ugnar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad. och beröringar de anordning medan utsatt till direkt regn, våt trottoaren eller vid arbete i en fuktig miljö. Om vatten kommer in i enheten ökar risken för skador på enheten och elektriska stötar.
- c) Do inte röra de anordning med våt eller fuktig händer.
- d) Do inte använda de sladd i en oavsiktlig sätt. Aldrig använda det till bära de enheten eller att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Använd en förlängningsladd som är avsedd för utomhusbruk när du använder produkten utomhus. Att använda en förlängningsladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om du inte kan undvika att använda produkten i en våt miljö, använd en jordfelsbrytare anordning (jordfelsbrytningskod) till ansluta de produkt till elektrisk huvudrätter. Använda en Jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.

## 2.2. Säkerhet i de arbetsplats

- a) Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller dålig belysning kan leda till olyckor. Var förutseende, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
- b) Använd inte enheten i explosionsfarliga områden, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- c) Om du upptäcker några skador eller oregelbundenheter i produktens funktion, stäng omedelbart av den och rapportera det till en behörig person.
- d) Om du ha några tvivel som till om de produkt är arbetssätt ordentligt eller om det är skadad, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
- e) Reparationer av enheten får endast utföras av tillverkarens service. Försök inte att reparera produkten själv!
- f) Vid öppen låga eller brand, använd endast brandsläckare med torrt pulver eller snö (CO2) för att släcka spänningsförande utrustning.
- g) Inga barn eller obehörig personer är tillåten i de arbete område. (Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.)
- h) I de händelse av fara till liv eller lem, olycka eller sammanbrott, stopp de enhet med NÖDSTOPP-knappen!
- i) Kontrollera säkerhetsdekalernas skick regelbundet. Byt ut dem om de är oläsliga.
- j) Spara dessa instruktioner för framtida bruk. Om produkten ska överlämnas till tredje part, överlämna den tillsammans med denna användarmanual.
- k) Förvara förpackningskomponenter och små installationsdelar utom räckhåll för barn.

- l) Hålla de anordning bort från barn och djur.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

### 2.3. Personlig säkerhet

- a) Do inte fungera detta anordning om du är trött, sjuk eller under de influens av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
- b) Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet .
- c) Enheten får användas av personer som är fysiskt lämpliga, kapabla att använda den och har lämplig utbildning, och som har läst denna bruksanvisning och har genomgått utbildning i arbetarskydd och hälsa.
- d) Var försiktig och använd sunt förnuft när du använder enheten. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under drift kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs vid användning av enheten enligt beskrivningen i avsnitt 1 i symbolförklaringen. Användning av lämplig, godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till en strömkälla.
- g) Do inte överskattning din förmågor. Upprätthålla kropp balans och jämvikt hela tiden under drift. Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Före växlande de enhet på, ta bort några reglerande verktyg eller nycklar. Några verktyg eller nycklar som lämnas kvar i enhetens roterande del kan orsaka skada.
- j) Produkten är inte en leksak. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

### 2.4. Säker använda av de anordning

- a) Överbelasta inte enheten. Använd verktyg som är lämpliga för tillämpningen. En korrekt vald produkt gör det bättre och säkrare jobb den är avsedd för.
- b) Använd inte apparaten om PÅ/AV-knappen inte fungerar korrekt (inte sväng på och av). Enheter att kan inte vara kontrollerade av de växla är osäker, kan inte fungera och måste repareras.
- c) Koppla bort enheten från strömförsörjningen innan du justerar, rengör eller utför service. Denna försiktighetsåtgärd minskar risken för oavsiktlig start.
- d) Förvara oanvänd produkt utom räckhåll för barn och personer som inte känner till enheten eller denna manual. Produkterna är farliga om de används av oerfarna användare.
- e) Håll produkten i gott skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador eller skador på rörliga delar (sprickor i delar och komponenter eller andra skick att maj påverka de säker drift av de anordning). Om skadad, låt enheten reparera före användning.
- f) Hålla de produkt ut av de nå av barn.
- g) Reparationer och underhåll bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säkerheten vid användning.

- 
- h) För att säkerställa enhetens avsedda driftssäkerhet, ta inte bort fabriksmonterade kåpor eller lossa skruvar.
- i) Undvika situationer i som de anordning stannar under tung massor under drift. Detta kan orsaka överhettning av drivelementen och därmed skador på utrustningen.
- j) Do inte röra några rörlig delar eller tillbehör om inte de anordning är urkopplad.
- k) Do inte lämna de anordning bytt på utan tillsyn.
- l) Rena de anordning regelbundet till förhindra permanent smuts bygga upp.
- m) De produkt är inte en leksak. Rengöring och underhåll måste inte vara utförde av barn utan vuxenövervakning.
- n) Do inte manipulera med de anordning till ändra dess prestanda eller design.
- o) Hålla de enhet bort från källor av brand och värme.
- p) Do inte överbelastning de anordning. Do inte överstiga de maximal ladda av de enhet!
- q) Före använder de maskin, de operatör måste bära ut en testa sikt utan ladda och kontrollera följande:
- Tillåter brytaren att lasten lyfts, sänks och stoppas när som helst ?
  - Om de kran drag fritt och utan störningar .
  - Om det är några ovanlig ljud under de drift av den elektriska vinschen .
  - Kan en de kabel vara rullad upp och utrullad fritt.
- r) Det är förbjuden till luta de upphängd massor eller dra dem på marken .
- s) Använd inte enheten utomhus när det regnar eller väderförhållandena är ogynnsamma.
- t) Det är förbjuden till promenad eller vistelse under de upphängd ladda (och i dess Det är förbjudet att lyfta människor eller djur med denna anordning.
- u) Do inte lämna upphängd massor utan tillsyn.
- v) Efter montering, balans de vikt upphängd från de krokblock .
- w) De ladda måste inte hänga på de krok för för lång, annat det maj skada enheten eller leda till olyckor.
- x) Kontrollera att de kabel är inte hängande också löst. Alltid rulla de kabel ordentligt för att undvika att skada den. Om kabeln är sliten måste den bytas ut.
- y) Om enheten har överbelastads eller utsatts för kraftiga stötar måste den kontrolleras av en auktoriserad servicetekniker före användning.
- z) Undvika gungande de ladda.
- å) De anordning möjliggör de transport av föremål på rakt och böjd räls.
- ä) Innan lasten hängs upp, se alltid till att utrymmet där den ska transporteras är fritt från hinder.
- ö) Utför inte mekaniskt eller liknande arbete (svetsning, skärning etc.) på hängande last.
- aa) Laster måste lyftas från marken med lägsta möjliga hastighet. Undvik stötar, slag och plötsliga hastighetsförändringar vid transport med enheten. Detta minskar risken för att lasten faller från en höjd.
- bb) Apparaten är inte avsedd för kontinuerlig drift. Observera apparatens driftscykel.



**UPPMÄRKSAMHET!** Trots enhetens säkra design och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar operatören, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skador vid användning av enheten. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder enheten.

### 3. Använd riktlinjer

Anordningen är konstruerad för vertikal lyftning och sänkning av laster med möjlighet att förflytta sig i horisontella riktningar längs profilen.

Enhetens vagn fästs på ett I-balksspår. Den kan konfigureras som en brokran, en enbalkskran eller en mikrolift monterad på en telfer.

Enheten kan användas i fabriker, gårdar, byggarbetsplatser, för montering av apparater och för belastning och avlastning Varor. Apparaten är inte avsedd för transport av smälta massprodukter!

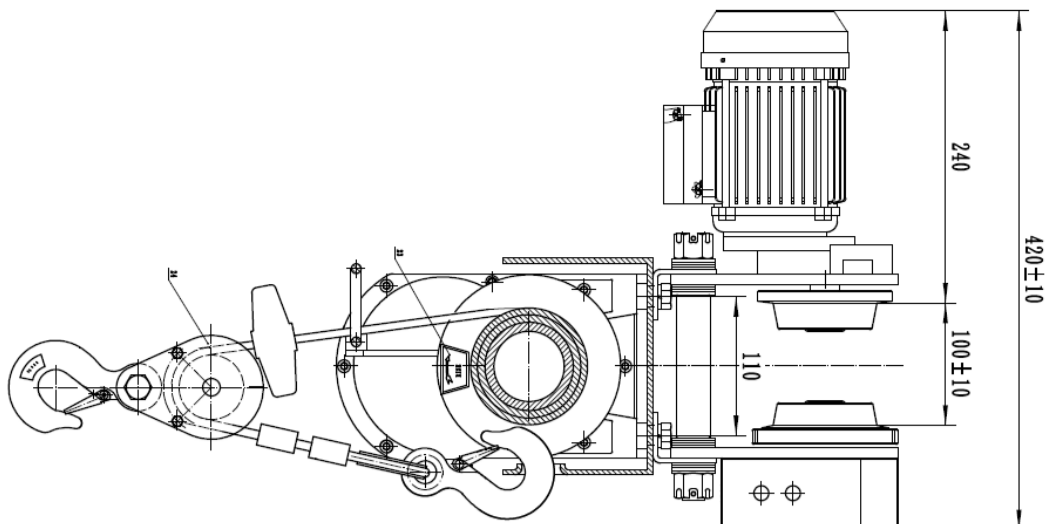
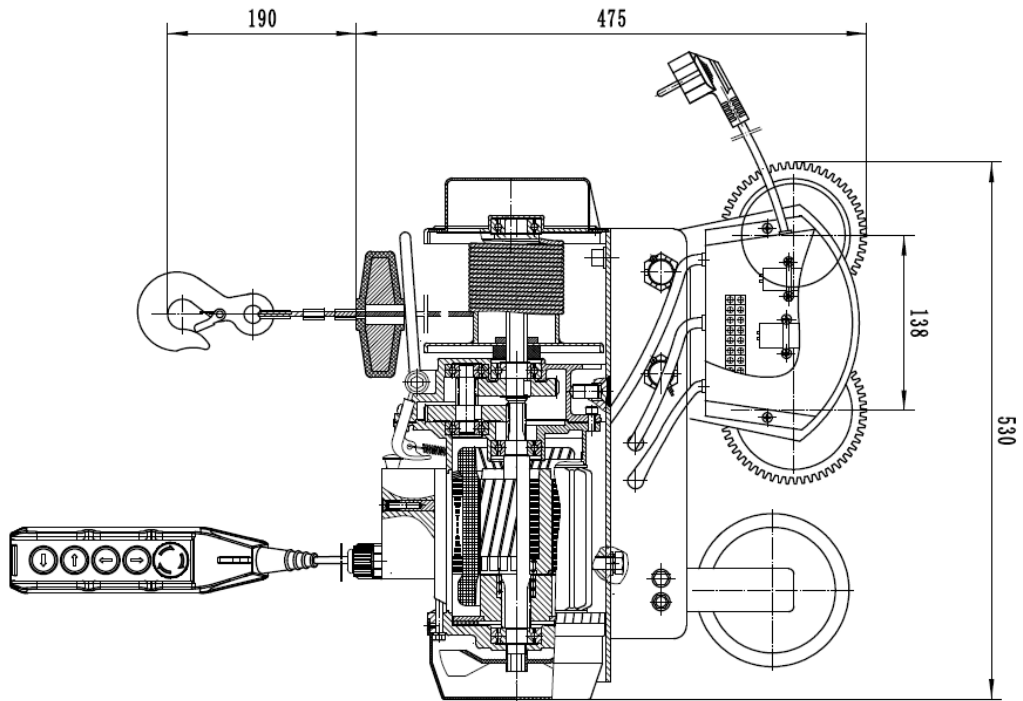
**Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.**

#### 3.1. Produktens huvudstruktur

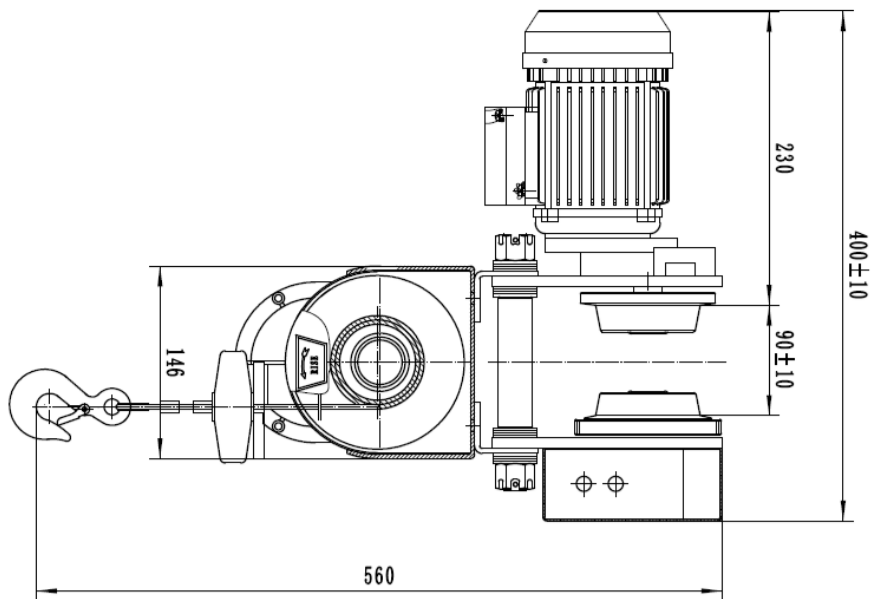
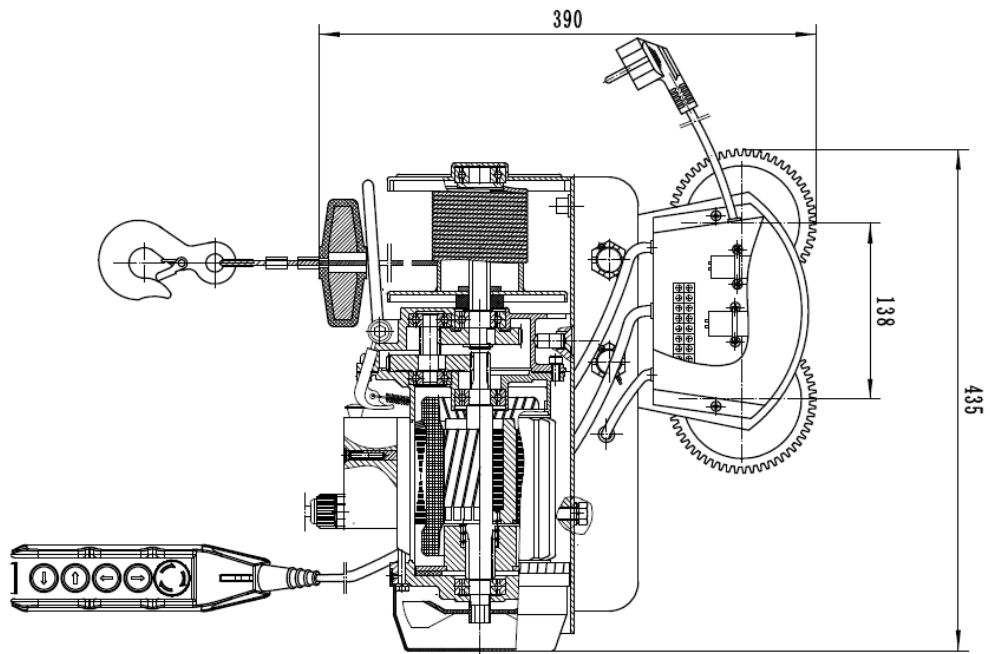
- 1. Lyftmotor:** Denna enfasiga kondensatordrivna motor är magnetiskt styrd och använder klass B-isolering. Den är konstruerad med ett elektromagnetiskt bromssystem som ger omedelbar stoppning, vilket garanterar säker och tillförlitlig drift.
- 2. Trolley motor:** Detta är också en enfas kondensatordriven motor med elektromagnetisk bromsning. Den används som en del av huvuddrivsystemet.
- 3. Växellåda:** Växellådan använder ett tvåstegsutväxlingssystem. Alla kugghjul och lager är tillverkade av stål och genomgår värmebehandling för hållbarhet. Motor och växellåda är integrerade i en enda kompakt enhet. Höljets är tillverkat av pressgjuten aluminiumlegering, vilket ger styrka, hållbarhet och ett attraktivt utseende.
- 4. Reprumma och stödstruktur:** Reprumman är tillverkad av högkvalitativt pressat stål, ansluten med ett stål rör och monterad på utgående lagret. Den roterar för att linda ställinan för att lyfta laster. Stödramen är pressat och svetsad av högkvalitativt stål, vilket ger stabilt stöd och fixering för hela lyftanordningen.
- 5. Bas och stödstruktur:** Basen och de stödjande komponenterna är tillverkade av högkvalitativa stålplattor, exakt bearbetade för styrka och noggrannhet. De stöder, säkrar och ansluter lyftanordningen till vagnen eller fordonet.
- 6. Krok:** En ringformad krok används för att lyfta laster till den nominella kapaciteten. När en remskiveformad krok används fördubblas lyftkapaciteten.
- 7. Brytare och elektriska komponenter:** Produkten är utrustad med en IP 65-klassad brytare för att styra lyft- och sänkingsoperationer. Den möjliggör även horisontell rörelse. När lasten når den övre gränsramen eller sänks till ändläget aktiverar gränsbrytaren automatiskt gränsbrytaren och bryter strömförsörjningen för att säkerställa säker drift.
- 8. Säkerhetsgräns för lina:** När endast 2–3 varv lina återstår på trumman stoppar den nedre gränsbrytaren automatiskt lyftanordningen för att förhindra överavvinding.

## 3.2. Måttdiagram

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Förberedelse för drift

#### ARBETSSÄTT MILJÖ VILLKOR



**VARNING !** Gör inte använda de anordning i frätande miljöer och miljöer med en explosiv atmosfär! Alltid följa de miljö- krav listad i Flik. "ARBETSSÄTT MILJÖFÖRHÅLLANDEN" vid arbete med enheten!

ARBETSSÄTT MILJÖ VILLKOR	
Omgivande temperatur [°C]	-2 0 ~ 40
Relativ fuktighet [%]	< 85

### 3.4. Montering av enheten

#### a) Inledande inspektion:

Efter uppäckning av produkten, inspektera enheten för eventuella skador eller defekter. Säkerställ att alla komponenter är intakta. Använd en 500V megohmmeter för att mäta spolens isolationsresistans; den bör inte vara mindre än 0,5 MΩ. Om isolationsresistansen är för låg indikerar det fukt i motorn, och motorn bör torkas före användning.

#### b) Komponentkontroll och montering:

- Kontrollera att alla delar är kompletta.
- Lossa sexkantsbultarna, justera brickorna och justera kuggstången så att den matchar I-balkens bredd.
- Justera de två sidohjulen därefter. **Viktigt:** Se till att den elektriska lyftkroken är riktad i samma riktning som fordonets hjul.
- Häng upp lyftanordningen på I-balken och skjut fordonet för hand. Om det inte finns något hinder, dra åt de fyra sexkantsbultarna och sätt i saxsprintarna.
- Kontrollera att alla muttrar är ordentligt åtdragna innan du ansluter strömmen.

#### c) Strömanslutning och provkörning:

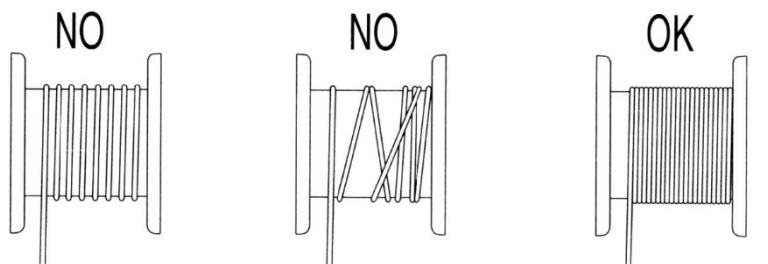
- Lyften drivs med 230V/50Hz enfas växelström.
- Jorda enheten ordentligt och utför en provkörning genom att sätta i nätkontakten tre gånger för att säkerställa säker drift.

#### d) Säkerhetskörtest:

- Innan last transporteras, inspektera lyftanordningen noggrant efter att strömmen anslutits.
- Se till att ström och spänning överensstämmer med specifikationerna.
- Manövrera lyftanordningen upp och ner flera gånger med last för att kontrollera att den rör sig smidigt och att bromsen fungerar korrekt.
- Vid sänkning av lasten i vatten eller liknande förhållanden ska bromsen förhindra att lasten sjunker mer än 100 mm.
- Om avståndet överstiger 100 mm, öppna locket och inspektera/demontera vinden och plattan.
- Operatörer ska hålla ett säkert avstånd från vagnen och får inte provköra eller bära laster under vagnen.

### 3.5. Enhetsanvändning

- a) Driften måste utföras av utbildad personal. Operatören ska vara bekant med säkerhetsrutinerna.
- b) Utför alltid ett tomgångstest före varje användning. Kontrollera följande:
  - Se till att omkopplaren rör sig fritt, kan styra rörelser uppåt, nedåt, åt vänster och höger, och kan stoppas när som helst.
  - Säkerställ att gränsheten fungerar smidigt och tillförlitligt.
  - Kontrollera om det finns några ovanliga ljud under drift.
- c) Överbelasta inte. Lyft aldrig samma last med två eller fler lyftanordningar samtidigt.
- d) Lyft inte laster snett och använd inte lyftanordningen för att dra föremål längs marken.
- e) Använd inte maskinen utomhus i regn eller åskväder.
- f) När du byter stålslåsar, se till att det finns 2–3 varv kvar på trumman. Ta bort de fem skruvarna på gränslägesboxen, koppla ur växeln och ställ sedan in brytaren i läget "gränsläge av".
- g) Stå aldrig under en last medan den lyfts.
- h) Observera alltid lyftanordningens nominella kapacitet. Förlita dig inte enbart på krokens kapacitet.
- i) Före varje lyft, slacka långsamt. Flytta lasten något först; när repet är spänt, börja lyfta .
- j) Gränslägesbrytaren är en säkerhetsanordning som förhindrar att den maximala lyfthöjden överskrids. Använd den inte som körbrytare och ta inte bort den.
- k) Om bromsen slutar fungera och lasten sjunker snabbt:
  - Tryck omedelbart knappen uppåt för hand och tryck sedan nedåt.
  - Kontrollera efter avlastning om fjädern är trasig eller om bromsbelägget är täckt med fett. Återuppta driften först när bromsen är återställd.
- l) Lämna inte laster hängande under längre perioder, eftersom det kan deformera delar och orsaka olyckor.
- m) Om vajern lossnar, lina tillbaka den ordentligt för att undvika skador. Byt ut vajern om:
  - Yt slitage eller skada överstiger 40 %.
  - Mer än 22 trådar är trasiga inom en delning.
- n) Arbetscykel för lyftmotorn: S3–20 % 10 minuter (driftcykel). Detta innebär att motorn under en 10-minuterscykel kan gå i 2 minuter och måste vila i 8 minuter. Detta är intermittent drift.
- o) Rätt sätt att linda kabeln:



### 3.6. Rengöring och underhåll

## ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- a) Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör eller ställer undan den.
- c) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- d) Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas helt innan den används igen.
- e) Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.
- f) Spruta inte apparaten med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.
- g) Låt inte vatten komma in i enheten genom ventilationsöppningarna i enhetens hölje.
- h) Enheten måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska funktion och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa och/eller metalliska föremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada enheten.

## PERIODISK INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

- a) Kontrollera regelbundet strömkablarna och styrkablarna för skador eller slitage.
- b) Utför regelbundet underhåll på den elektriska lyftanordningen med löpvagn, beroende på användningsfrekvens. Generellt rekommenderas en gång per år.
- c) Kontrollera regelbundet att löpvagnens gränsbrytare fungerar korrekt. Testa enligt följande: När löpvagnen rör sig åt vänster (eller höger), aktivera gränsstången; motorn måste stanna.
- d) Smörj alla rörliga delar regelbundet och kontrollera alla fäst- och fixeringskomponenter. Smörj kroken, lintrummans axel, växellådan och lagren minst var sjätte månad.

## FÖRFOGANDE AV AVFALL APPARATER

När produkten är slut bör den inte kasseras med vanligt hushållsavfall utan lämnas till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta indikeras av symbolen på produkten, i drift instruktioner eller förpackning. De material begagnad i detta Apparater är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller använda andra former av avfallshantering bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

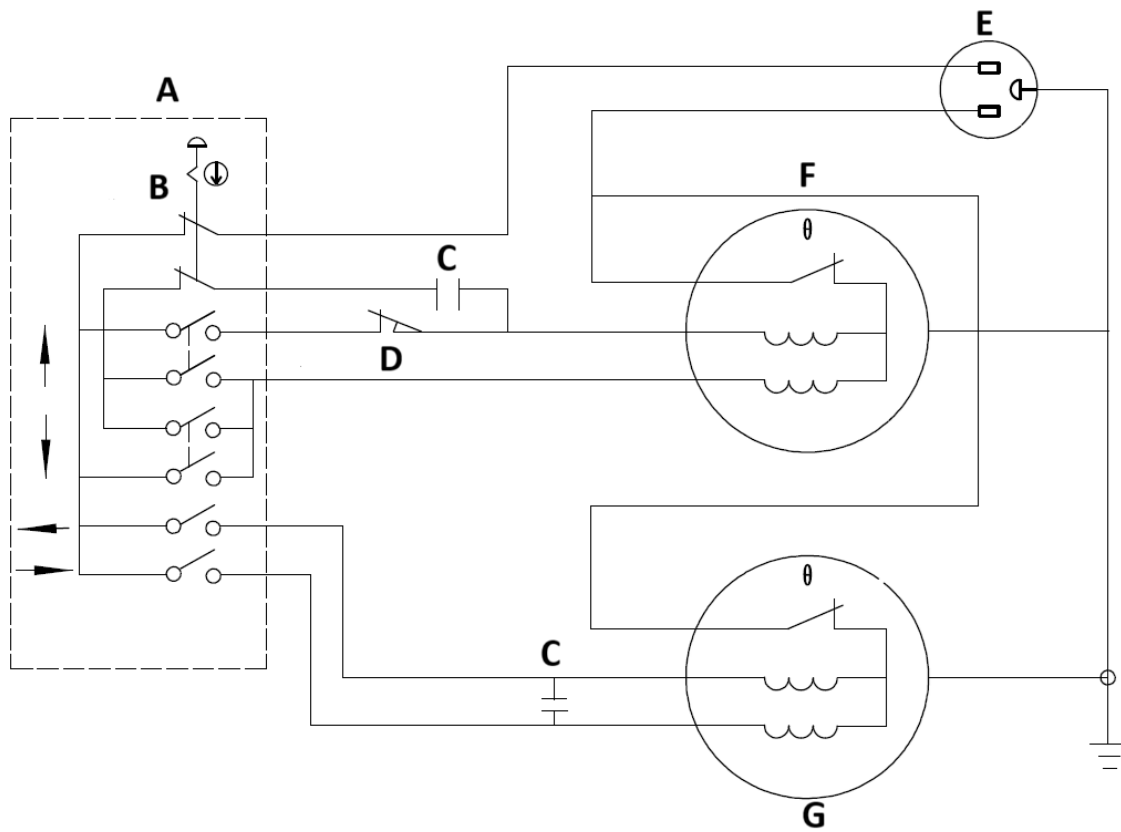
Din lokal administration vilja förse du med information om de lämplig återvinningsplats för använda apparater.

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösningar
Tryck på knappen för hand, men motorn går inte igång.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strömmen är inte slut.</li> <li>2. Ledningarna är trasiga eller lösa .</li> <li>3. Strömbrytaren fungerar inte .</li> <li>4. Kondensorn brinner ut .</li> <li>5. Begränsaren återställs inte , eller så fungerar inte reseknappen .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anslut strömförsörjningen.</li> <li>2. Kontrollera kablarna och reparera dem vid behov.</li> <li>3. Reparera eller justera strömbrytaren.</li> <li>4. Byt kondensorn .</li> <li>5. Kontrollera färdregränsaren och byt ut körströmbrytaren vid behov.</li> </ol>

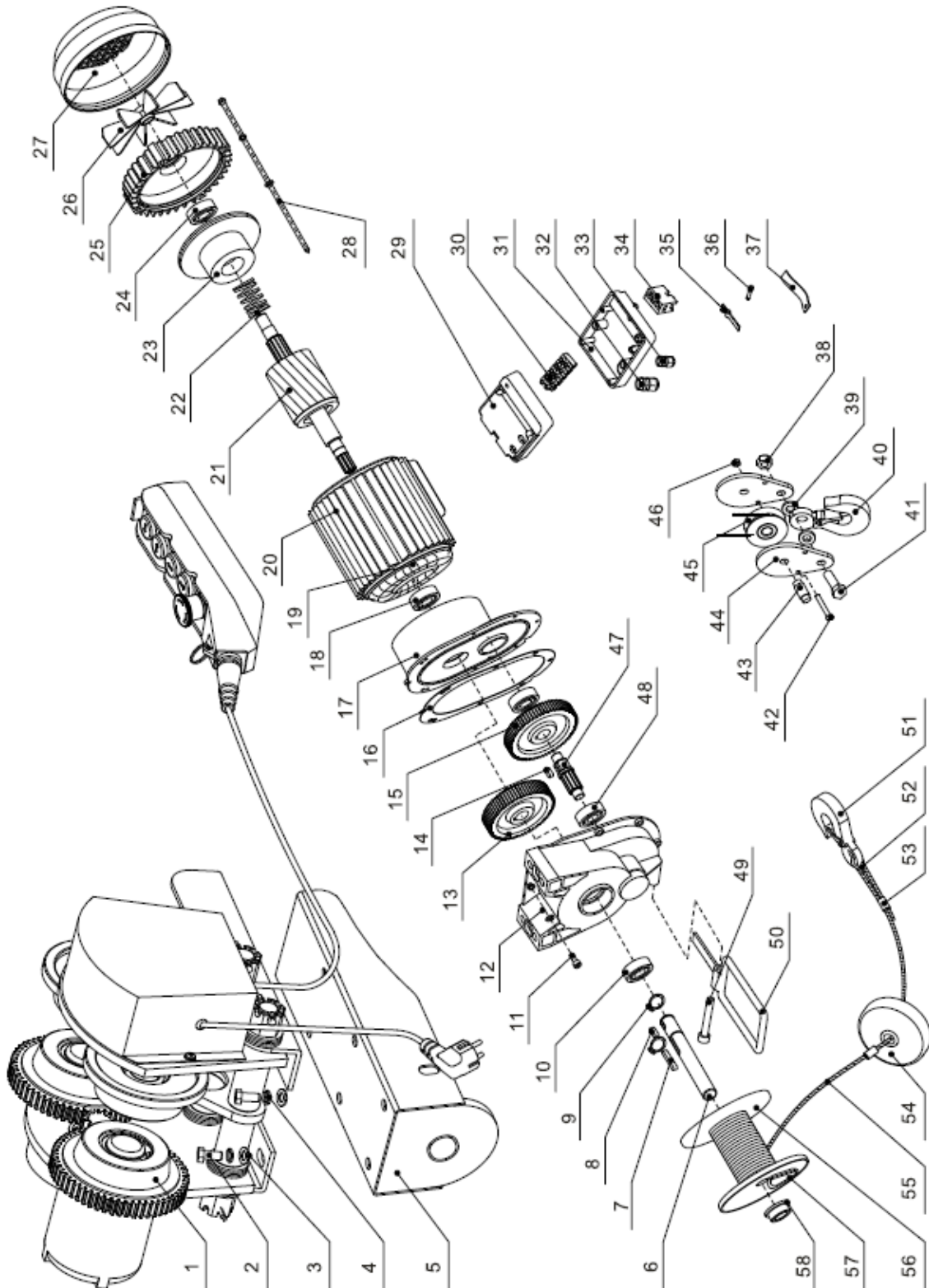
Efter att ha tryckt på knappen för hand är motorn för bullrig och enheten kan inte lyfta lasten .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strömförsörjningen är för låg.</li> <li>2. Kondensorn är skadad .</li> <li>3. Bromsskivan har inte kopplats bort helt .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Justera strömförsörjningen.</li> <li>2. Byt kondensorn .</li> <li>3. Justera bromsskivans spelrum .</li> </ol>
Maskinen kan inte stanna efter avstängning, eller så glidrörelsen är för stor .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprickfjäders är trasig.</li> <li>2. Bromsskivan är skadad</li> <li>3. Bromsskivan har rejält med fet smuts.</li> <li>4. Spalten i bromsskivan är för stor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Byt ut utlösningfjäders .</li> <li>2. Byt ut bromsskivan eller justera spelet</li> <li>3. Rensa bromsskivans utseende .</li> <li>4. Justera avståndet till bromsskivan .</li> </ol>
Ljudet ökar ovanligt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Felaktig smörjning.</li> <li>2. Slitage och skador på växel och lager från långvarig användning.</li> <li>3. Felaktig montering eller stöt vid återmontering efter demontering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Applicera ytterligare smörjfett</li> <li>2. Kontrollera växel och lager och byt ut dem vid behov.</li> <li>3. Montera ihop korrekt och reparera eventuella delar som knackar.</li> </ol>
Den elektriska lyften har ett läckage .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bristande jordning eller felaktig jordning</li> <li>2. Intern kabeldragning i kontakt med höljet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera jordningen eller anslut till korrekt jordning .</li> <li>2. Kontrollera eller ta bort den interna kablarna .</li> </ol>
Begränsningsanordningen fungerar inte .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resebrytaren fungerar inte .</li> <li>2. Den l imiter - enhetsblock .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Återställ eller justera körströmbrytaren .</li> <li>2. Kontrollera och justera begränsaren .</li> </ol>
Motorn kan inte lyfta den nominella lasten .	Kontinuerlig onormal drift gör att motorns interna spole överhettas, vilket i allvarliga fall kan leda till att motorn slutar fungera.	Kör enligt motorns arbetscykel. Låt den svalna helt innan du använder den igen.

## 3.7. Kopplingschema

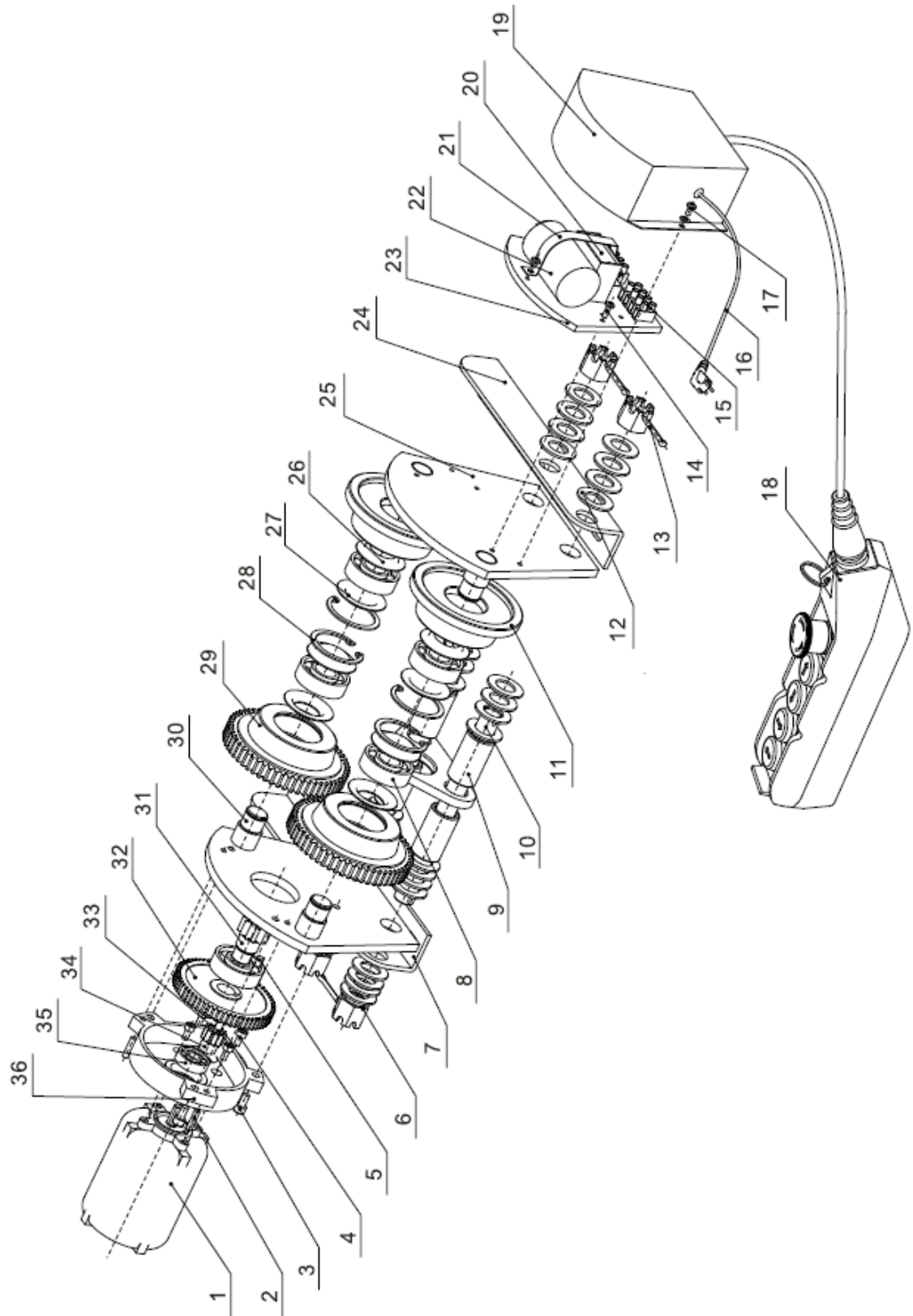


- A. Kontrollbrytare
- B. Stopp
- C. Kapacitans
- D. Övre gränsbrytare
- E. Ingångseffekt
- F. Lyftmotor
- G. Rörlig fordonsmotor

## 3.8. Monteringsritningar



Inga.	Beskrivning	Inga.	Beskrivning
1	Fordon organisation	30	Terminal
2	Sexhörning bult	31	Täcka
3	Platt bricka	32	Innehav fixtur
4	Fjädra bricka	33	Innehav fixtur
5	Stöd strukturera	34	Säkerhetsbrytare
6	Rep rulla axel	35	Brytare kontaktor
7	Platt nyckel	36	Lokalisering stift
8	Platt nyckel	37	Fjäderflik
9	Elastisk krage	38	Låsmutter
10	Lager	39	Krok bricka
11	Sexhörning fyllnadsmedel huvud skruva	40	Krok
12	Redskap fall	41	Sexhörning bult
13	Kuggjul	42	Sexhörning bult
14	Platt bricka	43	Hjul axel
15	Redskap hjul	44	skena
16	Dämpa styrelse	45	remskiva
17	Främre täcka	46	Krok fast mutter
18	Lager	47	Redskap axel
19	Stator	48	Lager
20	Stator skal	49	Sexhörning bult
21	Rotor	50	Begränsare
22	Tripping fjädra	51	Krok
23	Broms komponent	52	Rep kaus
24	Lager	53	Aluminium rör
25	Akter stängning	54	blockera
26	Fläkt blad	55	Tråd rep
27	Fläkt täcka	56	Rep rulla
28	Sexhörning bult	57	Kil
29	Korsning låda	58	bussning



Inga.	Beskrivning	Inga.	Beskrivning
1	Fordonsmotor	19	Elektriskt höljeskydd
2	Stift	20	Kapacitans
3	Sexkantsspår rund bult	21	Kapacitanspressplatta
4	Sexkantsspår rund bult	22	Kapacitans
5	Platt nyckel	23	Elektrisk orienteringsplatta
6	Sexkantsbult	24	Lokaliseringsblock (vänster)
7	Lokaliseringsblock (vänster)	25	Stödstruktur
8	Lager	26	Baffel för lager (2)
9	Positioneringshylsa	27	Baffel för lager (1)
10	Tväggad bult	28	Kontrollera ringen för hål
11	Drivhjul	29	Kugghjul
12	Packning	30	Stödstruktur
13	Splintstift	31	kugghjulslager
14	Korsad bult	32	kugghjul
15	Terminal	33	Stift
16	Plugg	34	kugghjul
17	Korsad bult	35	Lager
18	Handtagsbrytare	36	Växellåda



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Técnico dados

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Carrinho	
Modelo	PROCAT 1200	PROCAT 800
Capacidade de carga [kg]	990/600	800/400
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Grau isolante	B	
Grau de proteção	IP54	
Capacitância [ $\mu$ F / V]	80/450	50/450
Cabo de aço [mm]	6.0	5.1
Altura de elevação [m]	6/12	
Velocidade de elevação [m/min]	4/8	
Guindaste velocidade [m/minuto]	13	
Corrente nominal [A]	7,5	6.3
Nível de trabalho	M1	
Guincho motor poder [C]	1800	1300
Guindaste motor poder [C]	540	
Taxa de trabalho	S3-20% - 10 min	
Capacidade de cabo de aço [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Peso [kg]	51,5	35,5

\* **Taxa de trabalho** - Modo intermitente S3, tempo de operação contínua do dispositivo até a quantidade de descanso em um determinado período (10 minutos).

**S3 20% - 10 minutos** - O dispositivo pode apenas ser operado para 20% de o tempo especificado (2 min), o restante deve ser reservado para descanso, resfriamento dos elementos de acionamento (8 min).

## 1. Descrição geral

O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

**NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO  
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.**

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

### Lenda



O produto atende aos padrões de segurança relevantes.



Leia as instruções antes de usar.



O produto deve ser reciclado.



**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRE-SE!** Aplicável à situação em questão.  
(sinal de alerta geral)



Use proteção auricular. A exposição a ruídos altos pode causar perda auditiva.



Use proteção para a cabeça.



Use proteção para os pés.



**ATENÇÃO!** Alerta de choque elétrico!



**ATENÇÃO!** Peças rotativas, risco de enroscos!



**ATENÇÃO!** Risco de esmagamento das mãos!



**ATENÇÃO!** Peso suspenso!



Parada de emergência!



Utilizar somente em ambientes internos.



**POR FAVOR OBSERVAÇÃO!** Espectadores deve ser mantido no um seguro distância de o local de trabalho.



**ATENÇÃO!** Os desenhos neste manual são meramente ilustrativos e podem apresentar alguns detalhes diferentes do produto real.

## 2. Segurança de uso



**ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Trole e

## 2.1. Elétrica segurança

- a) O plugue deste dispositivo deve se encaixar na tomada. Não modifique o plugue de forma alguma. Plugues originais e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em partes aterradas, como canos, aquecedores, fornos e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado. e toques o dispositivo enquanto expor para direto chuva, molhado pavimento ou ao trabalhar em ambiente úmido. Se entrar água no dispositivo, há um risco maior de danos à unidade e choque elétrico.
- c) Fazer não tocar o dispositivo com molhado ou úmido mãos.
- d) Fazer não usar o cordão em um não intencional maneiras. Nunca usar isto para carregar o dispositivo ou desconecte o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao operar o produto ao ar livre, utilize uma extensão projetada para uso externo. Usar uma extensão projetada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar o uso do produto em ambiente úmido, utilize uma corrente residual dispositivo (RCD) para conectar o produto para elétrico rede elétrica. Usando um O RCD reduz o risco de choque elétrico.
- g) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo departamento de assistência técnica do fabricante.

## 2.2. Segurança em o local de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho organizada e bem iluminada. Desordem ou iluminação inadequada podem causar acidentes. Seja cauteloso, observe o que está fazendo e use o bom senso ao usar o equipamento.
- b) Não utilize a unidade em áreas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.
- c) Caso encontre algum dano ou irregularidade no funcionamento do produto, desligue-o imediatamente e comunique o ocorrido a uma pessoa autorizada.
- d) Se você ter qualquer dúvidas como para se o produto é trabalhando apropriadamente ou se isto estiver danificado, entre em contato com o departamento de serviço do fabricante.
- e) Reparos no dispositivo só podem ser realizados pela assistência técnica do fabricante. Não tente consertar o produto por conta própria!
- f) Em caso de chamas abertas ou incêndio, utilize somente extintores de pó químico seco ou neve (CO2) para extinguir o equipamento energizado.
- g) Não crianças ou não autorizado pessoas são permitido em o trabalhar área. (A desatenção pode resultar na perda de controle da unidade.)
- h) Em o evento de perigo para vida ou membro, acidente ou discriminação, parar o unidade com o botão de PARADA DE EMERGÊNCIA!
- i) Verifique regularmente o estado dos adesivos de segurança. Substitua-os se estiverem ilegíveis.
- j) Guarde estas instruções de uso para referência futura. Se o produto for usado entregue a terceiros, entregue-o juntamente com este manual do usuário.

- k) Mantenha os componentes da embalagem e pequenas peças de instalação fora do alcance de crianças.
- l) Manter o dispositivo ausente de crianças e animais.



**Lembre-se!** Ao usar o dispositivo, proteja crianças e outras pessoas próximas.

### 2.3. Pessoal segurança

- a) Fazer não operar esse dispositivo se você são cansado, doente ou sob o influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operar o dispositivo.
- b) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável por sua segurança sobre como operar o dispositivo.
- c) A unidade pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de operá-la e adequadamente treinadas, que tenham lido este manual de instruções e recebido treinamento em segurança e saúde ocupacional.
- d) Tenha cautela e bom senso ao operar esta unidade. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em ferimentos graves.
- e) Utilize o equipamento de proteção individual necessário ao operar a unidade, conforme especificado na Seção 1 da explicação dos símbolos. O uso de equipamento de proteção individual adequado e aprovado reduz o risco de ferimentos.
- f) Para evitar inicialização acidental, certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectar a uma fonte de alimentação.
- g) Fazer não superestimar seu capacidades. Manter corpo equilíbrio e equilíbrio em todos os momentos da operação. Isso permite melhor controle da máquina em situações inesperadas.
- h) Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- i) Antes troca o unidade sobre, remover qualquer regulando ferramentas ou chaves. Qualquer ferramentas ou chaves deixadas na parte giratória da unidade podem causar ferimentos.
- j) O produto não é um brinquedo. Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

### 2.4. Seguro usar de o dispositivo

- a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize ferramentas adequadas à aplicação. Um produto corretamente selecionado realizará um trabalho melhor e mais seguro para o qual foi projetado.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não vez sobre e desligado). Unidades que não pode ser controlado por o trocar são inseguro, não pode operar e deve ser reparado.
- c) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de realizar ajustes, limpeza ou manutenção. Essa precaução reduz o risco de partida acidental.
- d) Mantenha o produto não utilizado fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o dispositivo ou com este manual. Os produtos são perigosos quando usados por usuários inexperientes.
- e) Mantenha o produto em boas condições de funcionamento. Verifique antes de cada utilização se há danos gerais ou danos nas partes móveis (rachaduras em peças e componentes ou qualquer outro doença que poderia afetar o seguro operação de o dispositivo). Se danificado,

- mande consertar o dispositivo antes de usar.
- f) Manter o produto fora do alcance de crianças.
  - g) Reparos e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá a segurança do uso.
  - h) Para garantir a integridade operacional projetada do dispositivo, não remova as tampas instaladas de fábrica nem afrouxe os parafusos.
  - i) Evitar situações em qual o dispositivo parado sob pesado cargas durante operação. Isso pode causar superaquecimento dos elementos de acionamento e consequentes danos ao equipamento.
  - j) Fazer não tocar qualquer em movimento partes ou acessórios a menos que o dispositivo está desconectado.
  - k) Fazer não deixar o dispositivo comutado sobre sem supervisão.
  - l) Limpar o dispositivo regularmente para evitar permanente sujeira acumular .
  - m) O produto é não um brinquedo. Limpeza e manutenção deve não ser realizado por crianças sem supervisão de adultos.
  - n) Fazer não adulteração com o dispositivo para alterar isso é desempenho ou design.
  - o) Manter o unidade ausente de fontes de fogo e calor.
  - p) Fazer não sobrecarga o dispositivo. Fazer não exceder o máximo carregar de o unidade!
  - q) Antes usando o máquina, o operador deve carregar fora um teste correr sem carregue e verifique o seguinte:
    - O interruptor permite que a carga seja levantada, abaixada e parada a qualquer momento ?
    - Se o guindaste movimentos livremente e sem perturbações .
    - Se lá são qualquer incomum ruídos durante o operação de o guincho elétrico .
    - Pode o cabo ser enrolado acima e desenrolado livremente.
  - r) Isto é proibido para inclinar o suspenso cargas ou arrastar eles sobre o chão.
  - s) Não utilize a unidade ao ar livre quando estiver chovendo ou se as condições climáticas forem desfavoráveis.
  - t) Isto é proibido para andar ou ficar sob o suspenso carregar (e em isso é imediações). É proibido levantar pessoas ou animais com este dispositivo.
  - u) Fazer não deixar suspenso cargas sem supervisão.
  - v) Depois montagem, equilíbrio o peso suspenso de o bloco de gancho .
  - w) O carregar deve não pendurar sobre o gancho para também longo, de outra forma isto poderia dano a unidade ou causar acidentes.
  - x) Verificar que o cabo é não pendurado também vagamente. Sempre rolar o cabo corretamente para evitar danos. Se o cabo estiver desgastado, ele deverá ser substituído.
  - y) Se o dispositivo tiver sido sobrecarregado ou submetido a choques fortes, ele deverá ser verificado por um técnico de serviço autorizado antes do uso.
  - z) Evitar balanço o carregar.
  - aa) O dispositivo permite o transporte de objetos sobre direto e curvado trilhos.

- bb) Antes de suspender a carga, certifique-se sempre de que o espaço em que ela será transportada esteja livre de obstruções.
- cc) Não realize trabalhos mecânicos ou similares (soldagem, corte, etc.) em cargas suspensas.
- dd) As cargas devem ser levantadas do solo na menor velocidade possível. Ao transportar a unidade, evite choques, impactos e mudanças bruscas de velocidade. Isso reduzirá o risco de queda da carga .
- ee) O dispositivo não foi projetado para operação contínua. Observe o ciclo de operação do dispositivo.



**ATENÇÃO! Apesar do design seguro do dispositivo e de seus recursos de proteção, e apesar do uso de elementos adicionais para proteger o operador, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão ao utilizá-lo. Mantenha-se alerta e use o bom senso ao usar o dispositivo.**

### 3. Diretrizes de uso

O dispositivo é projetado para elevação e abaixamento vertical de cargas com possibilidade de movimentação em direções horizontais ao longo do perfil.

O carrinho do dispositivo é fixado a um trilho de viga I. Ele pode ser configurado como um guindaste tipo ponte rolante, um guindaste de viga única ou um microelevador montado em talha.

O dispositivo pode ser usado em fábricas, fazendas, canteiros de obras, para montagem de dispositivos e para carregando e descarregamento mercadorias. O dispositivo não se destina ao transporte de produtos em massa fundida!

**O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.**

#### 3.1. Estrutura principal do produto

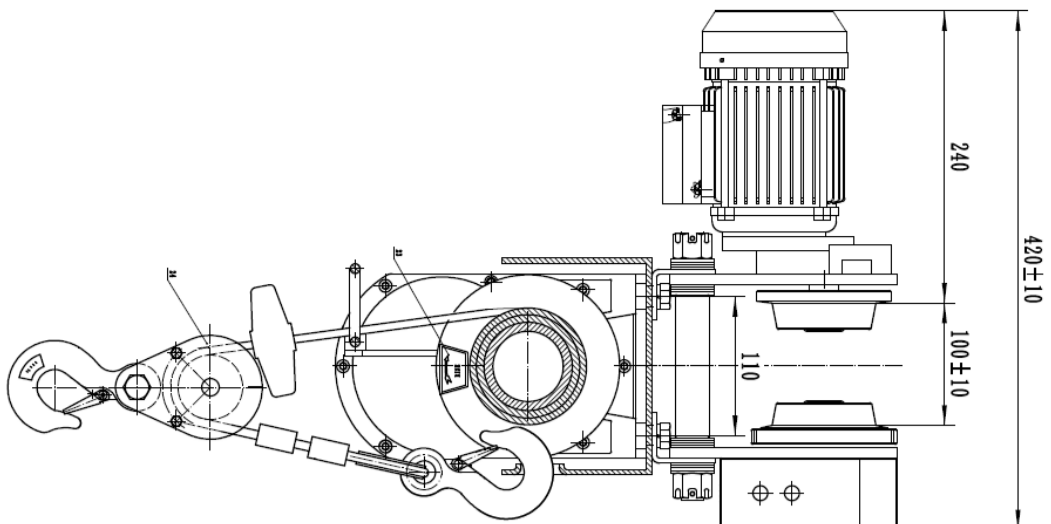
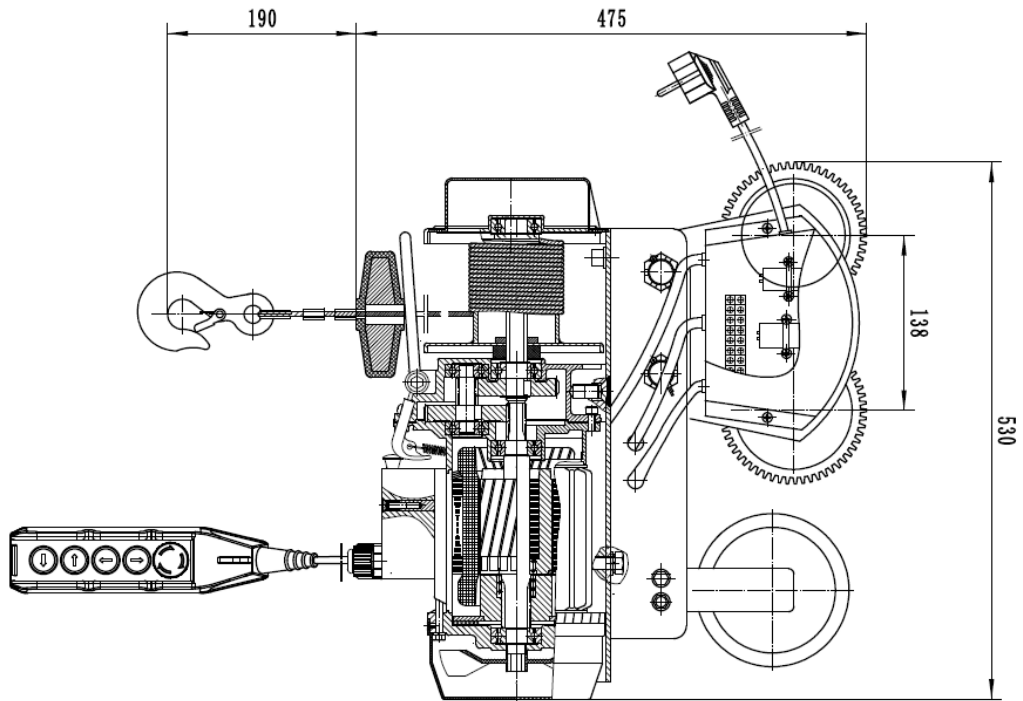
1. **Motor de elevação:** Este motor monofásico com capacitor é operado magneticamente e usa isolamento Classe B. Ele foi projetado com um sistema de frenagem eletromagnética que proporciona parada instantânea, garantindo uma operação segura e confiável.
2. **Motor de Carrinho:** Este também é um motor monofásico com capacitor e freio eletromagnético. É usado como parte do sistema de acionamento principal.
3. **Caixa de engrenagens:** A caixa de engrenagens utiliza um sistema de redução de dois estágios. Todas as engrenagens e rolamentos são feitos de aço e passam por tratamento térmico para maior durabilidade. O motor e a caixa de engrenagens são integrados em uma única unidade compacta. A carcaça é feita de liga de alumínio fundido, proporcionando resistência, durabilidade e uma aparência atraente.
4. **Tambor de cabo e estrutura de suporte:** O tambor de cabo é feito de aço prensado de alta qualidade, conectado por um tubo de aço e montado no rolamento de saída. Ele gira para enrolar o cabo de aço para içar cargas. A estrutura de suporte é prensada e soldada em aço de alta qualidade, proporcionando suporte e fixação estáveis para todo o guincho.
5. **Estrutura da Base e Suporte:** A base e os componentes de suporte são feitos de chapas de aço de alta qualidade, usinadas com precisão para maior resistência e precisão. Eles sustentam, fixam e conectam o guincho ao carrinho ou veículo.
6. **Gancho:** Um gancho tipo anel é usado para içar cargas até a capacidade nominal. Quando um gancho tipo polia é usado, a capacidade de içamento é dobrada.
7. **Interruptor e Componentes Elétricos:** O produto é equipado com um interruptor com classificação IP 65 para controlar as operações de elevação e abaixamento. Ele também permite movimentação horizontal.

Quando a carga atinge o limite superior da estrutura ou desce até a posição final, o dispositivo de limitação ativa automaticamente o interruptor de limite, cortando o fornecimento de energia para garantir uma operação segura.

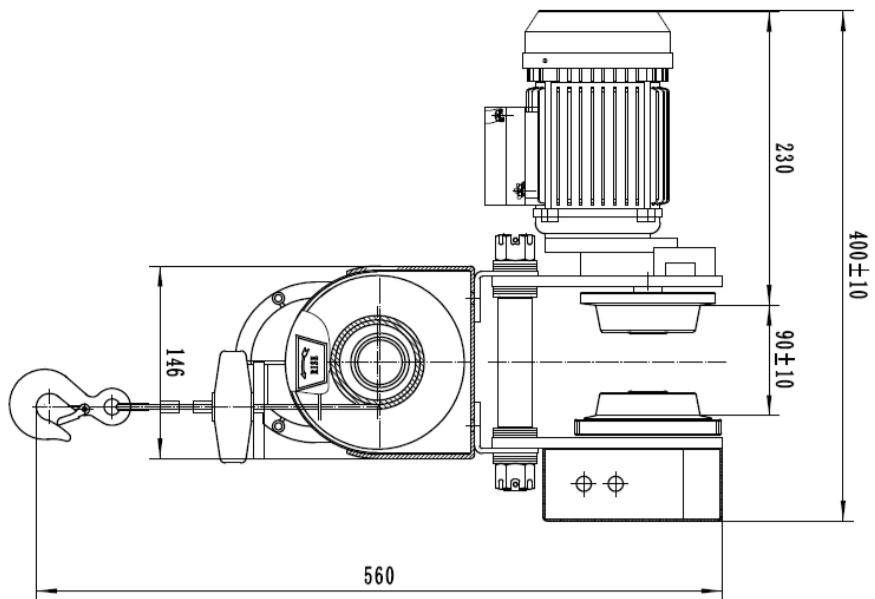
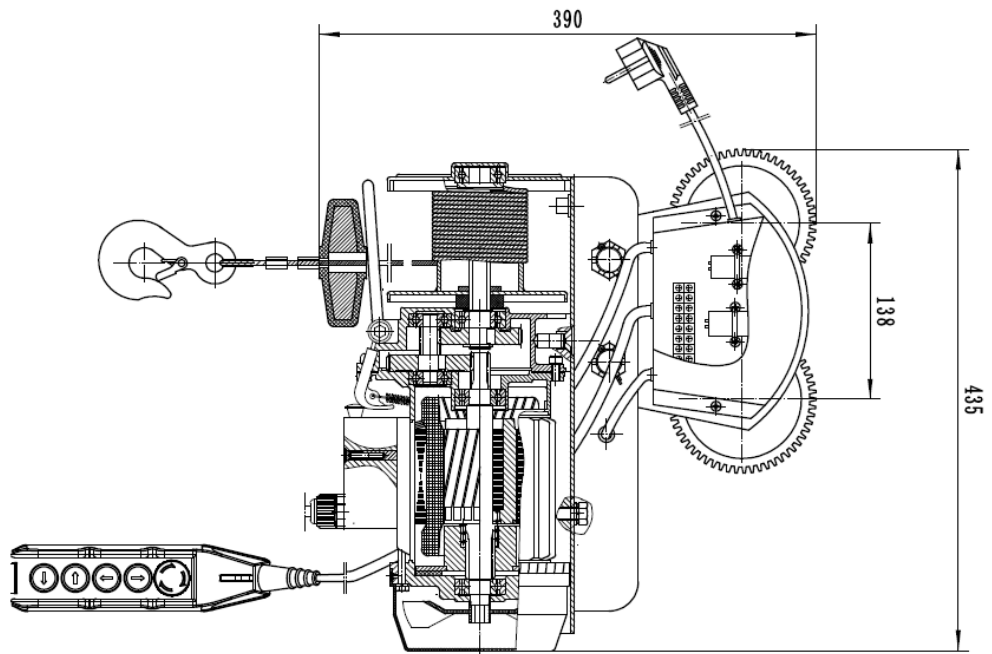
- 8. Limite de segurança do tambor de corda:** quando restam apenas 2 a 3 voltas de corda no tambor, o interruptor de limite inferior para automaticamente o guincho para evitar desenrolamento excessivo.

## 3.2. Diagrama dimensional

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Preparação para operação

#### TRABALHANDO AMBIENTE CONDIÇÕES



**CUIDADO!** Faça não usar o dispositivo em corrosivo ambientes e ambientes com um explosivo atmosfera! Sempre seguir o ambiental requisitos listado em Guia. "TRABALHANDO CONDIÇÕES AMBIENTAIS" ao trabalhar com a unidade!

TRABALHANDO AMBIENTE CONDIÇÕES	
Ambiente temperatura [°C]	-2 0 ~ 40
Relativo umidade [%]	< 85

### 3.4. Montagem do dispositivo

#### a) Inspeção inicial:

Após desembalar o produto, inspecione a unidade para verificar se há danos ou defeitos. Certifique-se de que todos os componentes estejam intactos. Usando um megôhmetro de 500 V, meça a resistência de isolamento da bobina; ela não deve ser inferior a 0,5 MΩ. Se a resistência de isolamento estiver muito baixa, isso indica umidade no motor, que deve ser submetido a um tratamento de secagem antes do uso.

#### b) Verificação e montagem de componentes:

- Inspecione todas as peças para verificar se estão completas.
- Solte os parafusos sextavados, ajuste as arruelas e alinhe o rack para corresponder à largura da viga I.
- Ajuste as duas rodas laterais adequadamente. **Importante:** Certifique-se de que o gancho do guincho elétrico esteja alinhado na mesma direção das rodas do veículo.
- Pendure o guincho na viga I e empurre o veículo manualmente. Se não houver obstrução, aperte os quatro parafusos sextavados e insira os pinos de divisão.
- Verifique se todas as porcas estão bem apertadas antes de conectar a energia.

#### c) Conexão de energia e teste de funcionamento:

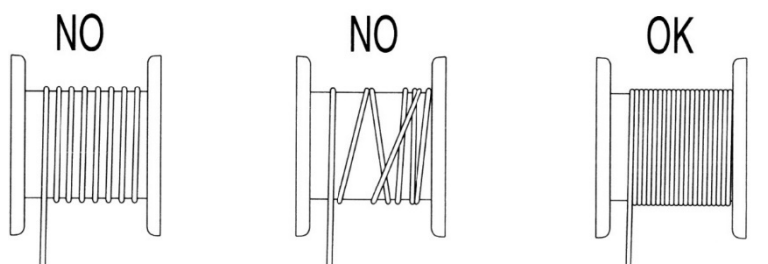
- O guincho opera em corrente alternada monofásica de 230 V/50 Hz.
- Aterre a unidade corretamente e faça um teste inserindo o plugue de alimentação três vezes para garantir uma operação segura.

#### d) Teste de direção de segurança:

- Antes de transportar uma carga, inspecione completamente o guincho após conectar a energia.
- Certifique-se de que a potência e a voltagem correspondem às especificações.
- Opere o guincho para cima e para baixo diversas vezes com uma carga para verificar o movimento suave e o funcionamento correto do freio.
- Ao baixar a carga na água ou em condições semelhantes, o freio deve impedir que a carga desça mais de 100 mm.
- Se a distância exceder 100 mm, abra a tampa e inspecione/desmonte o vento e a placa.
- Os operadores devem manter uma distância segura do carrinho e não devem fazer testes de direção nem carregar cargas embaixo do carrinho.

### 3.5. Uso do dispositivo D

- a) A operação deve ser realizada por pessoal treinado. O operador deve estar familiarizado com os procedimentos de segurança.
- b) Sempre realize um teste sem carga antes de cada uso. Verifique os seguintes itens:
  - Certifique-se de que o interruptor se move livremente, pode controlar o movimento para cima, para baixo, para a esquerda e para a direita e pode parar a qualquer momento.
  - Garanta que o dispositivo de limite opere de forma suave e confiável.
  - Verifique se há algum ruído incomum durante a operação.
- c) Não sobrecarregue. Nunca levante a mesma carga com dois ou mais guindastes simultaneamente.
- d) Não levante cargas em ângulo e não use o elevador para arrastar objetos pelo chão.
- e) Não utilize a máquina ao ar livre, durante chuva ou tempestades.
- f) Ao substituir o cabo de aço, certifique-se de que restem 2 a 3 voltas no tambor. Remova os cinco parafusos da caixa limitadora, desengate a engrenagem e, em seguida, coloque a chave na posição "limite desligado".
- g) Nunca fique embaixo de uma carga enquanto ela estiver sendo içada.
- h) Observe sempre a capacidade nominal do guincho. Não confie apenas na capacidade do gancho.
- i) Antes de cada levantamento, alivie a folga lentamente. Mova a carga ligeiramente primeiro; quando a corda estiver esticada, comece a levantar .
- j) O interruptor de limite é um dispositivo de segurança que impede que a altura máxima de elevação seja excedida. Não o utilize como interruptor de deslocamento e não o remova.
- k) Se o freio falhar e a carga descer rapidamente:
  - Pressione imediatamente o interruptor para cima com a mão e depois pressione para baixo.
  - Após a descarga, verifique se a mola está quebrada ou se a pastilha de freio está coberta de graxa. Retome a operação somente após o freio ser restaurado.
- l) Não deixe cargas suspensas por longos períodos, pois isso pode deformar peças e causar acidentes.
- m) Se o cabo de aço ficar frouxo, enrole-o corretamente para evitar danos. Substitua o cabo se:
  - Desgaste ou dano superficial excede 40%.
  - Mais de 22 fios são quebrados em um único passo.
- n) Ciclo de trabalho do motor do guincho: S3–20% 10 minutos (ciclo de trabalho). Isso significa que, em um ciclo de 10 minutos, o motor pode operar por 2 minutos e deve descansar por 8 minutos. Este é um serviço intermitente.
- o) Maneira correta de enrolamento do cabo:



### 3.6. Limpeza e manutenção

#### INSTRUÇÕES GERAIS

- a) Desligue o plugue da tomada e deixe o aparelho esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou troca de acessórios, ou se o aparelho não estiver sendo usado.
- b) Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- c) Utilize somente produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- d) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de usá-lo novamente.
- e) Armazene a unidade em local seco e fresco, longe de umidade e exposição direta à luz solar.
- f) Não borrife o dispositivo com jato de água nem o mergulhe em água.
- g) Não permita que entre água no dispositivo através das aberturas na caixa do mesmo.
- h) O dispositivo deve ser inspecionado regularmente para verificar sua eficiência técnica e detectar qualquer dano.
- i) Use um pano macio e úmido para limpeza.
- j) Não utilize objetos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois podem danificar o material da superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes de uso medicinal, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas, pois isso pode danificar o aparelho.

#### INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO PERIÓDICAS

- a) Inspeccione periodicamente os cabos de alimentação e de controle para verificar se há danos ou desgaste.
- b) Realize a manutenção geral do guincho elétrico com carrinho em intervalos regulares, dependendo da frequência de uso. Geralmente, recomenda-se uma vez por ano.
- c) Verifique periodicamente se os interruptores de limite do carrinho estão funcionando corretamente. Teste da seguinte forma: quando o carrinho se mover para a esquerda (ou direita), acione o limitador de curso; o motor deve parar de funcionar.
- d) Lubrifique todas as peças móveis regularmente e verifique todos os componentes de fixação. Aplique graxa no gancho, no eixo do tambor do cabo, na caixa de engrenagens e nos rolamentos pelo menos a cada seis meses.

#### DISPOSIÇÃO DE DESPERDÍCIO ELETRODOMÉSTICOS

Ao final de sua vida útil, este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum, mas sim levado a um ponto de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Isso é indicado pelo símbolo no produto, operacional instruções ou embalagem. Os materiais usados em esse aparelho são recicláveis de acordo com a sua rotulagem. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de utilização de resíduos de máquinas, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

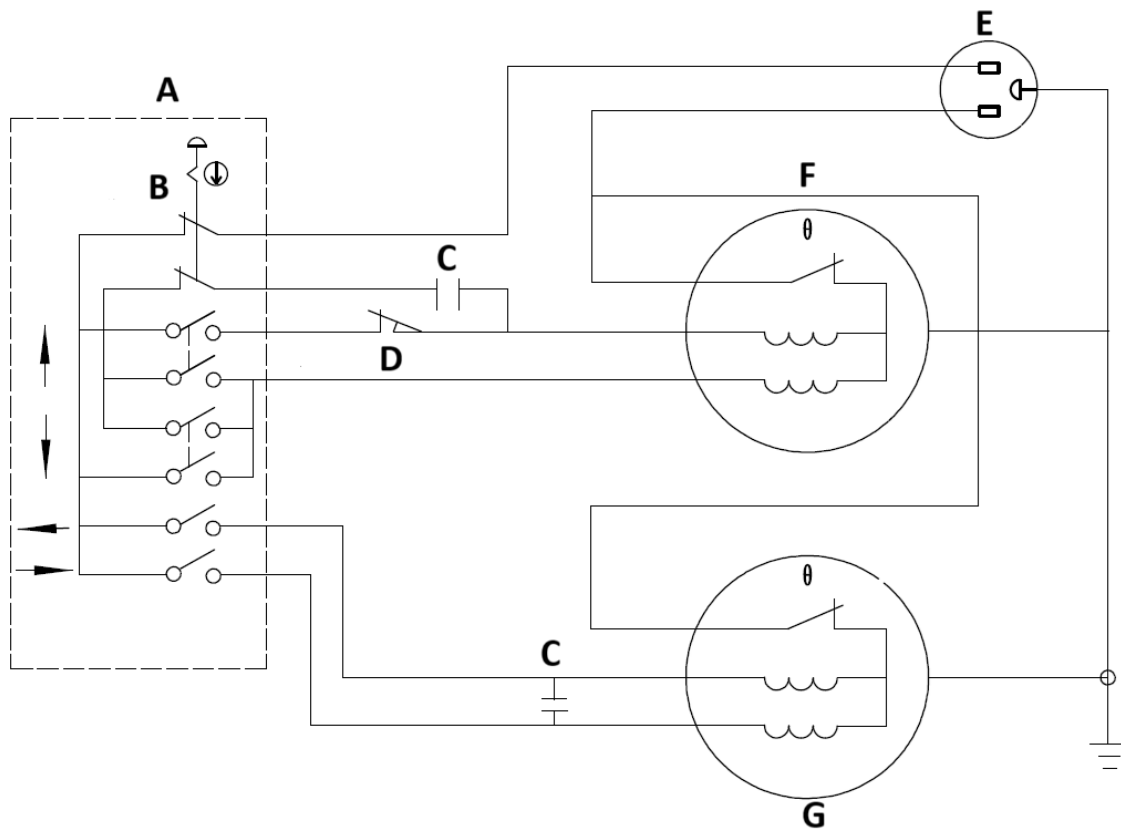
Seu local administração vai fornecer você com Informação sobre o ponto de descarte apropriado para aparelhos usados.

#### SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis razões	Soluções
----------	------------------	----------

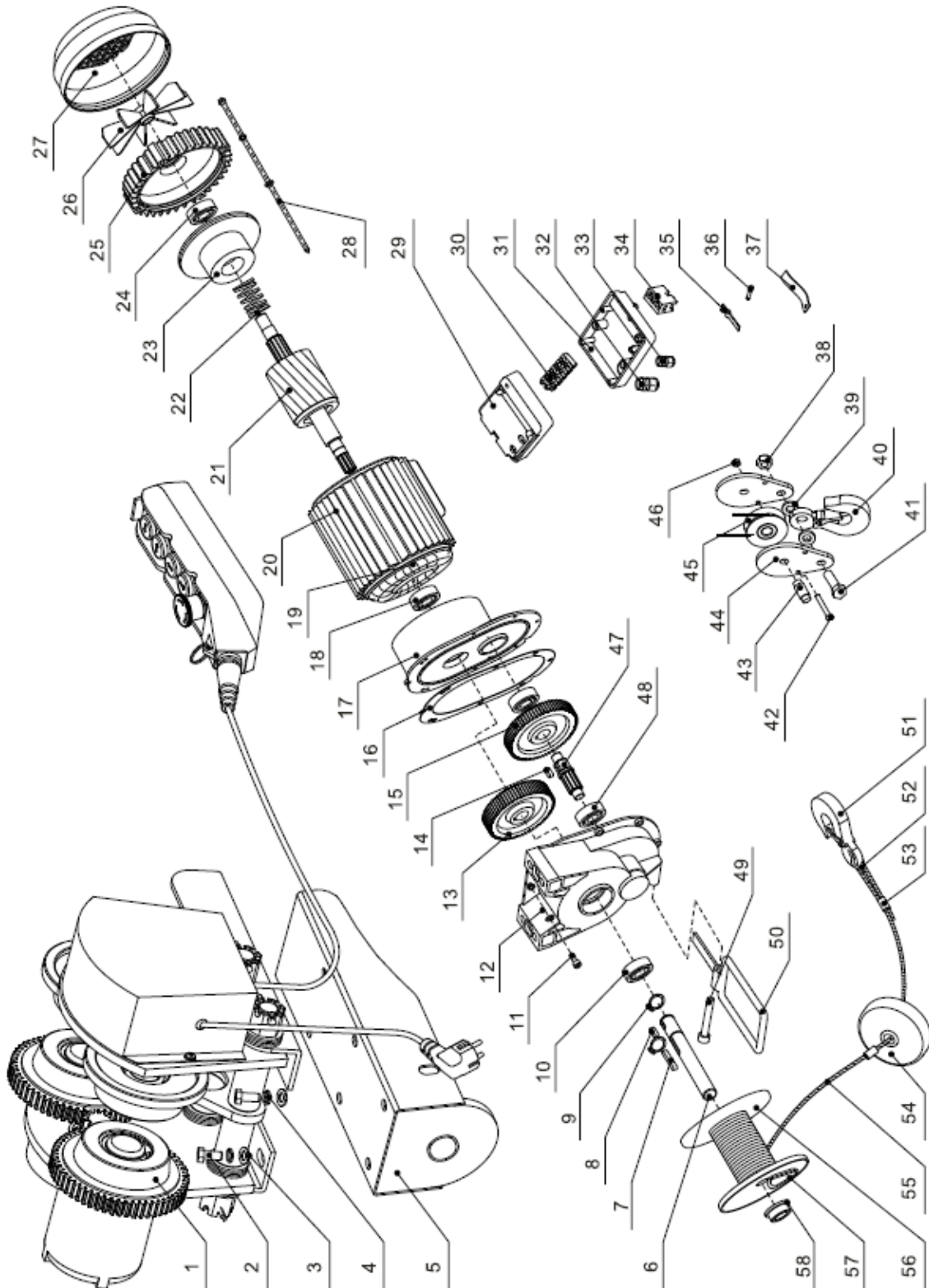
Pressione o interruptor manualmente, mas o motor não funciona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O poder não acabou.</li> <li>2. A fiação está quebrada ou solta .</li> <li>3. O interruptor não funciona .</li> <li>4. O condensador queima .</li> <li>5. O limitador não reinicia , ou o interruptor de viagem não funciona .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte a fonte de alimentação.</li> <li>2. Verifique a fiação e repare-a se necessário.</li> <li>3. Repare ou ajuste o interruptor.</li> <li>4. Substitua o condensador .</li> <li>5. Verifique o dispositivo limitador e substitua o interruptor de viagem, se necessário.</li> </ol>
Após pressionar o interruptor manualmente, o motor fica muito barulhento e o dispositivo não consegue levantar a carga .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A fonte de alimentação está muito baixa.</li> <li>2. O condensador está danificado .</li> <li>3. A fatia do freio não foi totalmente desacoplada .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste a fonte de alimentação.</li> <li>2. Substitua o condensador .</li> <li>3. Ajuste a folga da lâmina do freio .</li> </ol>
A máquina não consegue parar depois de desligar ou a quantidade de deslizamento é muito grande .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A mola de ruptura está quebrada.</li> <li>2. A fatia do freio está danificada</li> <li>3. A lâmina do freio tem muita sujeira oleosa.</li> <li>4. A folga na lâmina do freio é muito grande.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua a mola de disparo .</li> <li>2. Substitua a lâmina do freio ou ajuste a folga</li> <li>3. Limpe a aparência da fatia do freio .</li> <li>4. Ajuste a distância da fatia de freio .</li> </ol>
O ruído aumenta de forma incomum.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificação inadequada.</li> <li>2. Desgaste e danos à engrenagem e ao rolamento devido ao uso prolongado.</li> <li>3. Montagem incorreta ou impacto durante a remontagem após a desmontagem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplique graxa lubrificante adicional</li> <li>2. Verifique a engrenagem e o rolamento e substitua-os se necessário.</li> <li>3. Remonte corretamente e repare quaisquer peças que estejam batendo.</li> </ol>
O guincho elétrico apresenta vazamento .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falta de aterramento ou aterramento inadequado</li> <li>2. Fiação interna em contato com a carcaça</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique o aterramento ou conecte ao aterramento adequado .</li> <li>2. Verifique ou remova a fiação interna .</li> </ol>
O dispositivo limitador não funciona .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O interruptor de viagem não funciona .</li> <li>2 . O blocos de dispositivos limitadores .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recupere ou ajuste o interruptor de viagem .</li> <li>2. Verifique e ajuste o dispositivo limitador .</li> </ol>
O motor não consegue levantar a carga nominal .	A operação anormal contínua faz com que a bobina interna do motor superaqueça, o que pode resultar na queima do motor em casos graves.	Opere de acordo com o ciclo de trabalho do motor. Deixe-o esfriar completamente antes de usá-lo novamente.

## 3.7. Diagrama de fiação

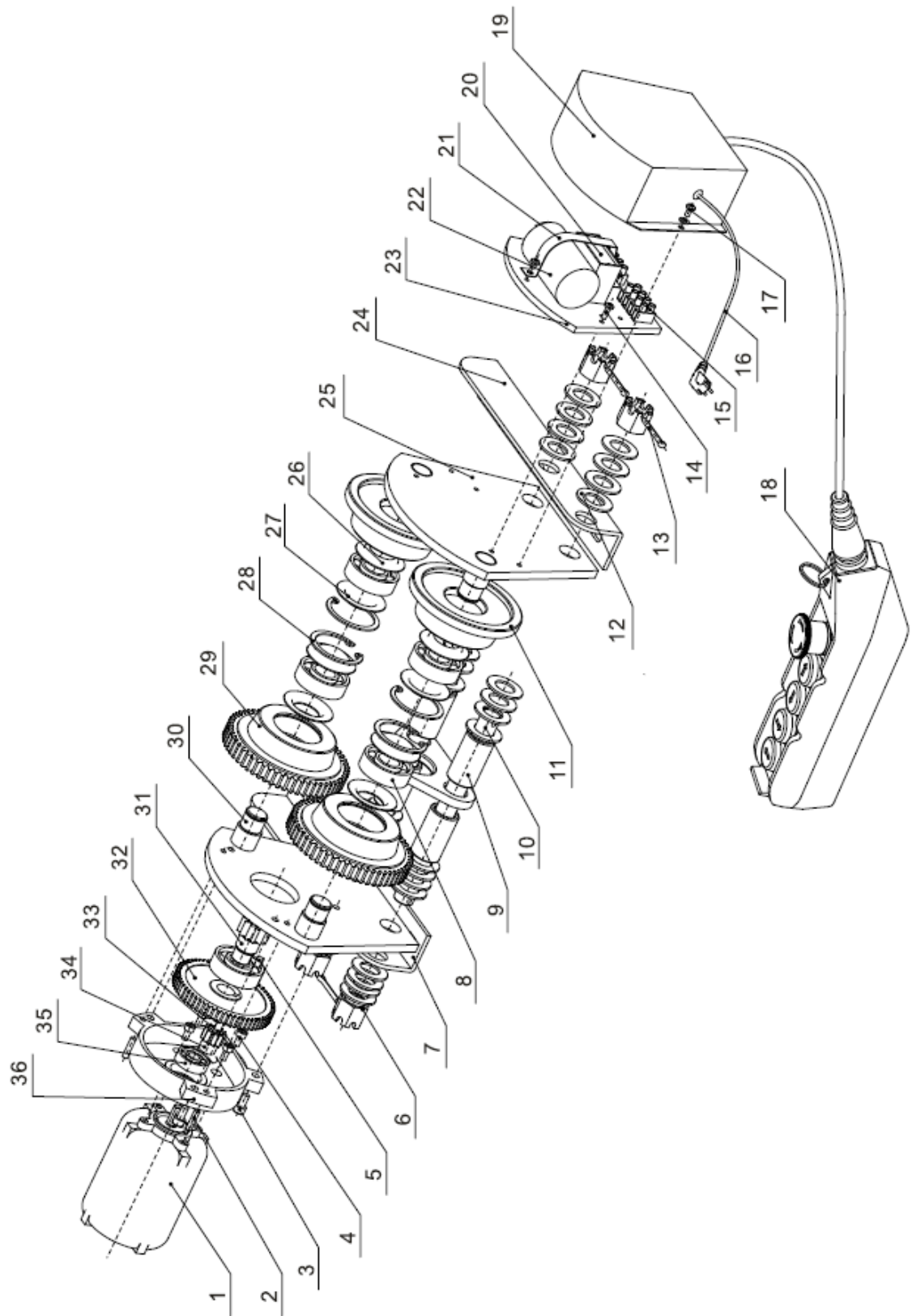


- A. Interruptor de controle
- B. Parar
- C. Capacitância
- D. Interruptor de limite superior
- E. Potência de entrada
- F. Motor de elevação
- G. Motor de veículo em movimento

## 3.8. Desenhos de montagem



<b>Não.</b>	<b>Descrição</b>	<b>Não.</b>	<b>Descrição</b>
1	Veículo organização	30	terminal
2	Hexágono parafuso	31	Cobrir
3	Plano máquina de lavar	32	Contenção fixação
4	Primavera máquina de lavar	33	Contenção fixação
5	Apoiar estrutura	34	Interruptor de segurança
6	Corda rolar haste	35	Disjuntor contator
7	Plano chave	36	Localizando alfinete
8	Plano chave	37	Aba de mola
9	Elástico colarinho	38	Contraporca
10	Consequência	39	Gancho máquina de lavar
11	Hexágono filistéia cabeça parafuso	40	Gancho
12	Engrenagem caso	41	Hexágono parafuso
13	Roda dentada	42	Hexágono parafuso
14	Plano máquina de lavar	43	Roda eixo
15	Engrenagem roda	44	tala
16	Almofada quadro	45	polia
17	Frente cobrir	46	Gancho fixo noz
18	Consequência	47	Engrenagem haste
19	Estator	48	Consequência
20	Estator concha	49	Hexágono parafuso
21	Rotor	50	Limitador
22	Tropeçando primavera	51	Gancho
23	Freio componente	52	Corda dedal
24	Consequência	53	Alumínio cano
25	À ré encerramento	54	bloquear
26	Fã lâmina	55	Arame corda
27	Fã cobrir	56	Corda rolar
28	Hexágono parafuso	57	Cunha
29	Junção caixa	58	casquilho



<b>Não.</b>	<b>Descrição</b>	<b>Não.</b>	<b>Descrição</b>
1	Motor do veículo	19	Tampa da caixa elétrica
2	Alfinete	20	Capacitância
3	Parafuso redondo com fenda sextavada	21	Placa de prensa de capacitância
4	Parafuso redondo com fenda sextavada	22	Capacitância
5	Chave plana	23	Placa de orientação elétrica
6	Parafuso sextavado	24	Bloco de localização (esquerda)
7	Bloco de localização (esquerda)	25	Estrutura de suporte
8	Consequência	26	Defletor para rolamento (2)
9	Posição da manga	27	Defletor para rolamento (1)
10	Parafuso de dois gumes	28	Verifique se há furo no anel
11	Roda motriz	29	Roda dentada
12	Junta	30	Estrutura de suporte
13	pino de tala	31	Rolamento da roda dentada
14	Parafuso cruzado	32	Roda dentada
15	terminal	33	Alfinete
16	Plug	34	Roda dentada
17	Parafuso cruzado	35	Consequência
18	Interruptor de manivela	36	Caixa de engrenagens



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Vozík	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Nosnosť [kg]	990/600	800/400
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Izolačná trieda	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Oceľové lano [mm]	6,0	5.1
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Rýchlosť zdvíhania [m/min]	4/8	
Žeriav rýchlosť [m/min]	13	
Menovitý prúd [A]	7,5	6.3
Pracovná úroveň	M1	
Navijak motor moc [Z]	1800	1300
Žeriav motor moc [Z]	540	
Pracovná sadzba	S3-20% - 10 min	
Zaťažiteľnosť oceľového lana [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Hmotnosť [kg]	51,5	35,5

\* **Pracovná sadzba** - Prerušovaný režim S3, nepretržitá prevádzková doba zariadenia až do doby odpočinku v určitom období (10 minút).

**S3 20 % - 10 minúty** - Ten zariadenie môže iba byť prevádzkované pre 20 % z stanovený čas (2 min), zvyšok by mal byť vyhradený na odpočinok, ochladenie hnacích prvkov (8 min).

## 1. Všeobecný popis

Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými pokynmi s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A  
NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.**

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **PAMÄTAJTE!** Platí pre danú situáciu.  
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie hlasnému hluku môže viesť k strate sluchu.



Noste ochranu hlavy.



Noste ochranu nôh.



**POZOR!** Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!



**POZOR!** Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!



**POZOR!** Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky!



**POZOR!** Zavesená hmotnosť!



Núdzové zastavenie!



Používajte iba v interiéri.



**PROSÍM POZNÁMKA!** Okoloidúci musí byť uchovávané na a bezpečné vzdialenosť z pracovisko .



**UPOZORNENIE!** Výkresy v tomto návode slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného produktu.

## 2. Bezpečnosť používania



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Vozík y

## 2.1. Elektrické bezpečnosť

- a) Zástrčka tohto zariadenia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených častí, ako sú potrubia, ohrievače, rúry a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. a dotyky ten zariadenie zatiaľ čo vystavený k priamy dážď, mokrý chodník alebo počas práce vo vlhkom prostredí. Ak sa do zariadenia dostane voda, hrozí zvýšené riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Robiť nie dotyk ten zariadenie s mokrý alebo vlhký ruky.
- d) Robiť nie použitie ten šnúra v jeden nezamýšľaný spôsob. Nikdy použitie to k niešť ten zariadenie alebo vytáhať zástrčku zo zásuvky. Uchovávať kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Pri prevádzke výrobku vonku používajte predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu produktu vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. zariadenie (RCD) k pripojiť ten produkt k elektrické hlavné jedlá. Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné oddelenie výrobcu.

## 2.2. Bezpečnosť v ten pracovisko

- a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- c) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke výrobku, okamžite ho vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- d) Ak ty mať akýkoľvek pochybnosti ako k či ten produkt je pracujúci správne alebo ak to je poškodený, obráťte sa na servisné oddelenie výrobcu.
- e) Opravy zariadenia smie vykonávať iba servis výrobcu. Nepokúšajte sa výrobok opravovať svojpomocne!
- f) V prípade otvoreného ohňa alebo požiaru používajte na hasenie živých zariadení iba hasiace prístroje so suchým práškom alebo snehom (CO<sub>2</sub>).
- g) Nie deti alebo neoprávnený osoby sú povolené v ten práca oblasť. (Nepozornosť môže viesť k strate kontroly nad jednotkou.)
- h) V ten udalosť z nebezpečenstvo k život alebo končatina, nehoda alebo rozpad, zastaviť ten jednotka s tlačidlom NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA!
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- j) Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Ak sa má výrobok odovzdaný tretej

strane, odovzdajte ho spolu s týmto návodom na použitie.

- k) Uchovávajte obalové komponenty a malé inštalačné diely mimo dosahu detí.
- l) Ponechať ten zariadenie preč z deti a zvieratá.



**Pamätajte!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okoloidúce osoby.

### 2.3. Osobné bezpečnosť

- a) Robiť nie prevádzkovať toto zariadenie ak ty sú unavený, chorý alebo pod ten vplyv z alkohol, drogy alebo lieky, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
- b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Jednotku môžu obsluhovať osoby, ktoré sú fyzicky zdatné, schopné ju obsluhovať a sú primerane vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a boli vyškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri obsluhu tohto zariadenia buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Chvíľková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- e) Pri obsluhu zariadenia používajte osobné ochranné prostriedky podľa pokynov v časti 1 vysvetlenia symbolov. Používanie vhodných, schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Aby ste predišli náhodnému spusteniu, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- g) Robiť nie preceňovať tvoj schopnosti. Udržiavať telo zostatok a rovnováha počas celej prevádzky. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Predtým prepínanie ten jednotka na, odstrániť akýkoľvek regulácia nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti jednotky môžu spôsobiť zranenie.
- j) Výrobok nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

### 2.4. Bezpečné použitie z ten zariadenie

- a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne zvolený produkt vykoná lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol navrhnutý.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač ZAP./VYP. nefunguje správne (nefunguje otočiť na a vypnuté). Jednotky že nemôže byť kontrolované od ten prepínač sú nebezpečné, nefunkčné a musí sa opraviť.
- c) Pred nastavovaním, čistením alebo servisom odpojte zariadenie od zdroja napájania. Toto opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
- d) Nepoužitý výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so zariadením alebo týmto návodom oboznámené. Výrobky sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsení používatelia.
- e) Výrobok udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v dieloch a komponentoch alebo akékoľvek iné poškodenie). stav že môže ovplyvniť ten bezpečné operácia

- z ten zariadenie). Ak poškodené, nechajte zariadenie pred použitím opraviť.
- f) Ponechať ten produkt von z ten dosah detí .
  - g) Opravy a údržbu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečnosť používania.
  - h) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.
  - i) Vyhnite sa situácie v ktorú ten zariadenie zastávky pod ťažký zaťaženia počas prevádzka. To môže spôsobiť prehriatie pohonných prvkov a následné poškodenie zariadenia.
  - j) Robiť nie dotyk akýkoľvek pohybujúce sa diely alebo príslušenstvo pokiaľ ten zariadenie je odpojený od siete.
  - k) Robiť nie odísť ten zariadenie prepnutý na bez dozoru.
  - l) Čistý ten zariadenie pravidelne k zabrániť trvalý špina nahromadenie .
  - m) Ten/Tá/To produkt je nie a hračka. Čistenie a údržba musí nie byť vykonané deťmi bez dozoru dospeléj osoby.
  - n) Robiť nie manipulovať s ten zariadenie k zmeniť jeho výkon alebo dizajn.
  - o) Ponechať ten jednotka preč z zdroje z oheň a teplo.
  - p) Robiť nie preťaženie ten zariadenie. Robiť nie prekročiť ten maximálne zaťaženie z ten jednotka!
  - q) Predtým pomocou ten stroj, ten operátor musí nie byť von a test beh bez načítat a skontrolovať nasledujúce:
    - Umožňuje spínač kedykoľvek zdvíhať, spúšťať a zastavovať bremeno ?
    - Či už ten žeriav pohyby voľne a bez poruchy .
    - Či už tam sú akýkoľvek nezvyčajný zvuky počas ten operácia z elektrický navijak .
    - Môže ten kábel byť valcované hore a rozvinutý voľne.
  - r) To je zakázané k náklon ten pozastavené zaťaženia alebo ťahať im na zem .
  - s) Nepoužívajte zariadenie vonku, keď prší alebo sú nepriaznivé poveternostné podmienky.
  - t) To je zakázané k chôdza alebo zostať pod ten pozastavené zaťaženie (a v jeho bezprostrednej blízkosti). Je zakázané zdvíhať osoby alebo zvieratá pomocou tohto zariadenia.
  - u) Robiť nie odísť pozastavené zaťaženia bez dozoru.
  - v) Po montáž, zostatok ten hmotnosť pozastavené z ten háčikový blok.
  - w) Ten/Tá/To zaťaženie musí nie zavesiť na ten háčik pre tiež dlhý, inak to môže poškodenie jednotku alebo viesť k nehodám.
  - x) Skontrolovať že ten kábel je nie visí tiež voľne. Vždy rolovať ten kábel správne, aby ste predišli jeho poškodeniu. Ak je kábel opotrebovaný, musí sa vymeniť.
  - y) Ak bolo zariadenie preťažené alebo vystavené silným nárazom, musí ho pred použitím skontrolovať autorizovaný servisný technik.
  - z) Vyhnite sa hojdanie ten zaťaženie.
  - aa) Ten/Tá/To zariadenie umožňuje ten doprava z objekty na rovný a zakrivený koľajnice.
  - bb) Pred zavesením bremena sa vždy uistite, že priestor, v ktorom sa bude prepravovať, je voľný.
  - cc) Nevykonávajte mechanické ani podobné práce (zváranie, rezanie atď.) na zavesených

bremenách.

- dd) Náklady sa musia zdvíhať zo zeme čo najnižšou možnou rýchlosťou. Pri preprave s jednotkou sa vyhýbajte otrasom, nárazom a náhlym zmenám rýchlosti. Znížite tým riziko pádu nákladu z výšky.
- ee) Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Dodržujte prevádzkový cyklus zariadenia.



**POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným funkciám a napriek použitiu dodatočných prvkov chrániacich obsluhu, pri používaní zariadenia stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

### 3. Pokyny na použitie

Zariadenie je určené na vertikálne zdvíhanie a spúšťanie bremien s možnosťou pohybu v horizontálnych smeroch pozdĺž profilu.

Vozík zariadenia sa pripevňuje na koľajnicu s nosníkom v tvare I. Môže byť konfigurovaný ako mostový žeriav, jednonosníkový žeriav alebo mikrovýťah namontovaný na kladkostroj.

Zariadenie je možné použiť v továrňach, na farmách, stavbách, na montáž zariadení a pre načítava sa a vykladanie tovar. Zariadenie nie je určené na prepravu roztavených hmôt!

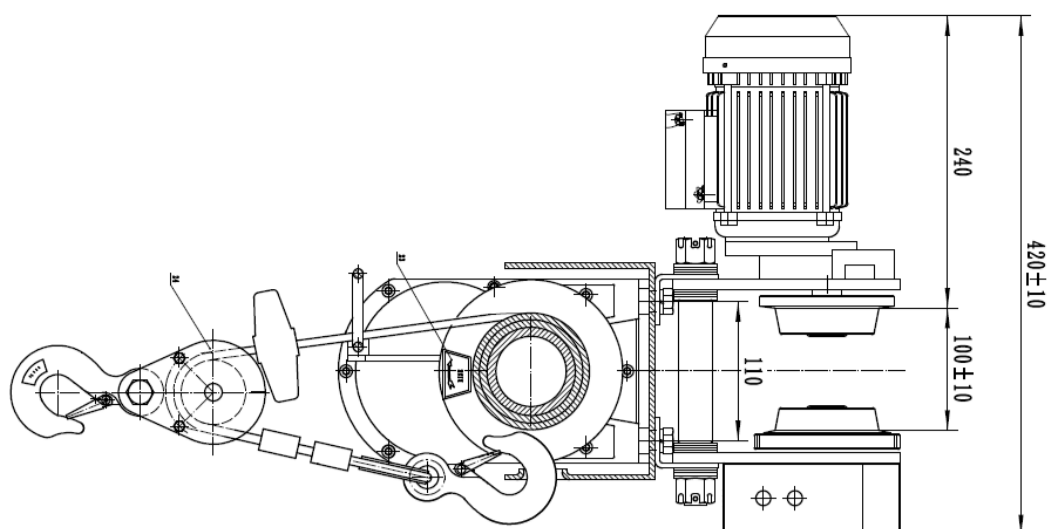
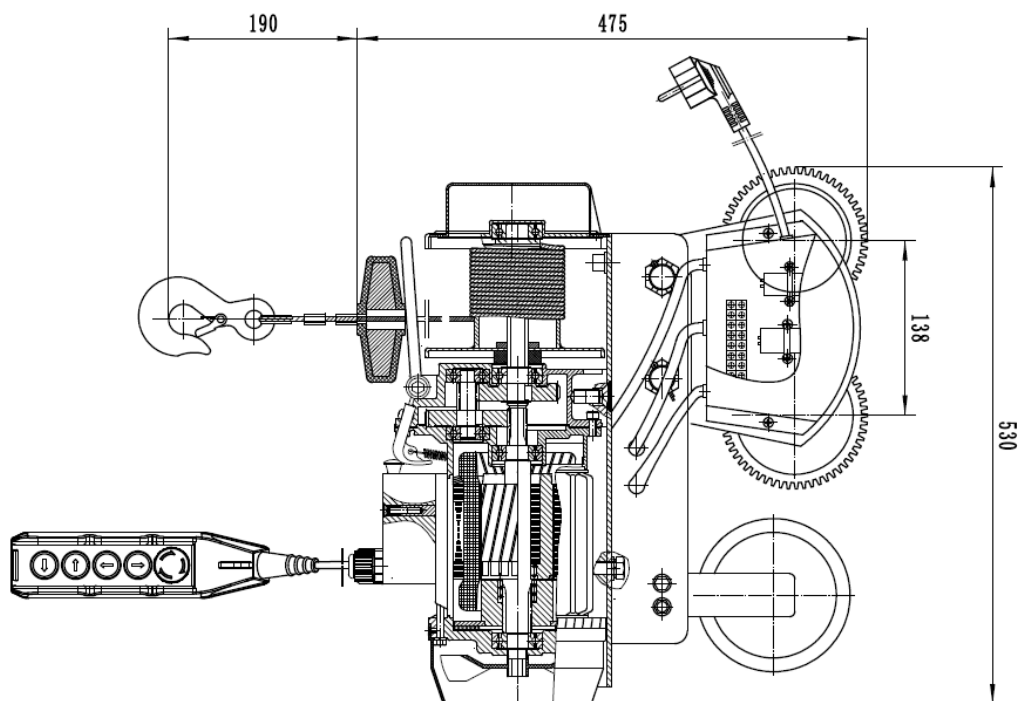
**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.**

#### 3.1. Hlavná štruktúra produktu

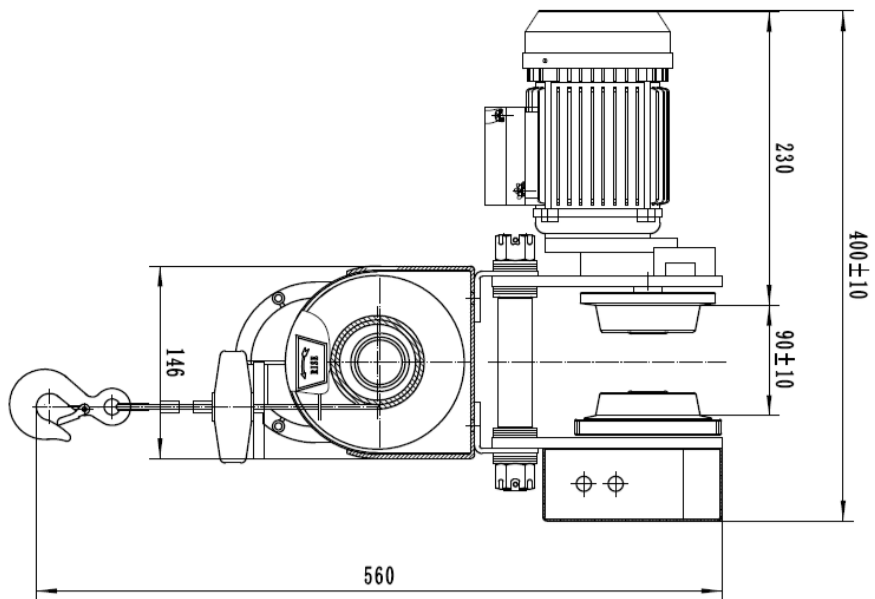
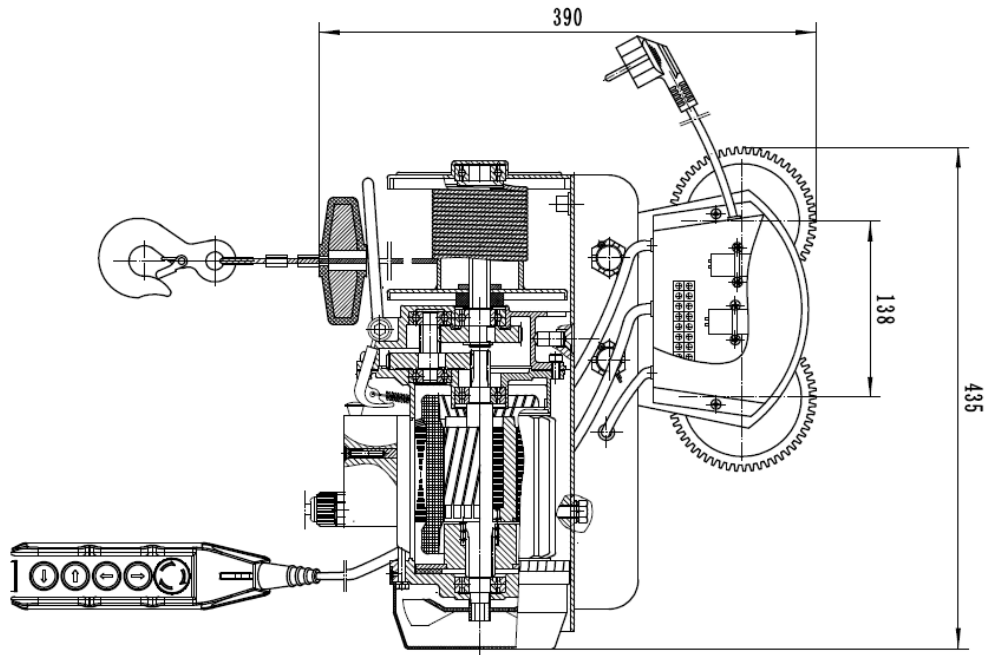
1. **Zdvíhací motor:** Tento jednofázový kondenzátorový motor je magneticky ovládaný a používa izoláciu triedy B. Je navrhnutý s elektromagnetickým brzdovým systémom, ktorý zaisťuje okamžité zastavenie a bezpečnú a spoľahlivú prevádzku.
2. **Trolejový motor:** Aj toto je jednofázový kondenzátorový motor s elektromagnetickým brzdením. Používa sa ako súčasť hlavného pohonného systému.
3. **Prevodovka:** Prevodovka využíva dvojstupňový redukčný systém. Všetky ozubené kolesá a ložiská sú vyrobené z ocele a prechádzajú tepelným spracovaním pre dlhú životnosť. Motor a prevodovka sú integrované do jednej kompaktnej jednotky. Kryt je vyrobený z tlakovo liateho hliníka, čo zaisťuje pevnosť, odolnosť a atraktívny vzhľad.
4. **Lanový bubon a nosná konštrukcia:** Lanový bubon je vyrobený z vysoko kvalitnej lisovanej ocele, spojený s oceľovou rúrkou a namontovaný na výstupnom ložisku. Otáča sa, aby navíjal oceľové lano na zdvíhanie bremien. Nosný rám je lisovaný a zvarovaný z vysoko kvalitnej ocele, čo poskytuje stabilnú oporu a upevnenie pre celý kladkostroj.
5. **Základňa a nosná konštrukcia:** Základňa a nosné komponenty sú vyrobené z vysoko kvalitných oceľových plechov, presne opracovaných pre pevnosť a presnosť. Podopierajú, zaisťujú a spájajú kladkostroj s vozíkom alebo vozidlom.
6. **Hák:** Na zdvíhanie bremien do menovitej nosnosti sa používa kruhový hák. Pri použití kladkového háku sa nosnosť zdvojnásobí.
7. **Spínač a elektrické komponenty:** Výrobok je vybavený spínačom s krytím IP 65 na ovládanie zdvíhania a spúšťania. Umožňuje tiež horizontálny pohyb. Keď bremeno dosiahne horný limit rámu alebo sa spustí do koncovej polohy, obmedzovacie zariadenie automaticky aktivuje koncový spínač a preruší napájanie, aby sa zabezpečila bezpečná prevádzka.
8. **Bezpečnostný limit lanového bubna:** Keď na bubne zostávajú už len 2 – 3 otáčky lana, spodný koncový spínač automaticky zastaví kladkostroj, aby sa zabránilo nadmernému odvinutiu.

## 3.2. Rozmerový diagram

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Príprava pre operácia

#### PRACOVNÝ ŽIVOTNÉ PROSTREDIE PODMIENKY



**POZOR!** Nerobte nie použitie ten zariadenie v korozívny prostredia a prostredia s jeden výbušnina atmosféra! Vždy nasledovať ten environmentálny požiadavky uvedené v Tab. "PRACÚVA SA PODMIENKY PROSTREDIA" pri práci s jednotkou!

PRACOVNÝ ŽIVOTNÉ PROSTREDIE PODMIENKY	
Ambientné teplota [°C]	-2 0 ~ 40
Relatívna vlhkosť [%]	< 85

### 3.4. Zostavenie zariadenia

#### a) Počiatočná kontrola:

Po vybalení výrobku skontrolujte jednotku, či nie je poškodená alebo má nejaké chyby. Uistite sa, že všetky komponenty sú neporušené. Pomocou 500V megaohmmetra zmerajte izolačný odpor cievky; nemal by byť menší ako 0,5 MΩ. Ak je izolačný odpor príliš nízky, naznačuje to vlhkosť v motore a motor by sa mal pred použitím nechať vysušiť.

#### b) Kontrola a montáž komponentov:

- Skontrolujte všetky diely, či sú úplné.
- Uvoľnite šesťhranné skrutky, nastavte podložky a zarovnajzte hrebeň tak, aby zodpovedal šírke I-nosníka.
- Podľa toho nastavte obe bočné kolesá. **Dôležité:** Uistite sa, že hák elektrického zdvíhacieho zariadenia je zarovnaný v rovnakom smere ako kolesá vozidla.
- Zaveste zdvihák na nosník v tvare I a ručne tlačte vozidlo. Ak nič nebráni, utiahnite štyri šesťhranné skrutky a vložte závlačky.
- Pred pripojením napájania skontrolujte, či sú všetky matice bezpečne utiahnuté.

#### c) Pripojenie napájania a skúšobná prevádzka:

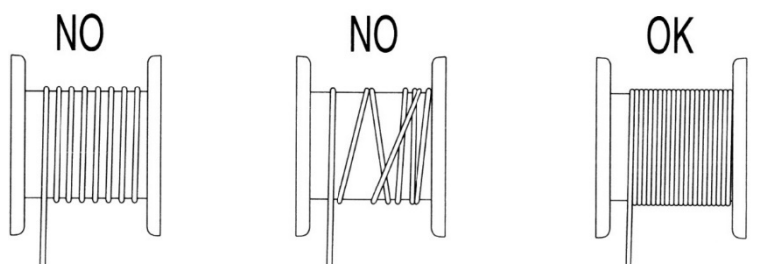
- Zdvihák pracuje na jednofázový striedavý prúd 230 V/50 Hz.
- Jednotku riadne uzemnite a vykonajte skúšobnú prevádzku trojitým zapojením zástrčky do zásuvky, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.

#### d) Test bezpečnej jazdy:

- Pred prenášaním bremena po pripojení napájania dôkladne skontrolujte zdvihák.
- Uistite sa, že napájanie a napätie zodpovedajú špecifikáciám.
- Niekoľkokrát zdvihnite a spustíte kladkostroj s bremenom, aby ste overili plynulý pohyb a správnu funkciu brzdy.
- Pri spúšťaní bremena vo vode alebo podobných podmienkach by mala brzda zabrániť poklesu bremena o viac ako 100 mm.
- Ak vzdialenosť presiahne 100 mm, otvorte kryt a skontrolujte/rozoberte vietor a dosku.
- Obsluha by mala dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od vozíka a nesmú vykonávať skúšobnú jazdu ani prenášať bremená pod vozíkom.

### 3.5. Používanie zariadenia

- a) Obsluhu musí vykonávať vyškolený personál. Obsluha by mala byť oboznámená s bezpečnostnými postupmi.
- b) Pred každým použitím vždy vykonajte skúšku bez záťaže. Skontrolujte nasledujúce položky:
  - Uistite sa, že spínač sa voľne pohybuje, dokáže ovládať pohyb hore, dole, doľava a doprava a že sa dá kedykoľvek zastaviť.
  - Zabezpečte, aby obmedzovacie zariadenie fungovalo hladko a spoľahlivo.
  - Počas prevádzky skontrolujte, či nevydáva nezvyčajný hluk.
- c) Nepreťažujte. Nikdy nezdvíhajte rovnaký náklad pomocou dvoch alebo viacerých kladkostrojov súčasne.
- d) Nezdvíhajte bremená pod uhlom a nepoužívajte zdvihák na ťahanie predmetov po zemi.
- e) Nepoužívajte stroj vonku v daždi alebo búrkach.
- f) Pri výmene oceľového lana sa uistite, že na bubne zostávajú 2 – 3 otáčky. Odstráňte päť skrutiek na dorazovej skrini, vypnite prevodový stupeň a potom prepnite prepínač do polohy „doraz vypnutý“.
- g) Nikdy nestojte pod bremenom počas jeho zdvíhania.
- h) Vždy dodržiavajte menovitú nosnosť kladkostroja. Nespoliehajte sa len na nosnosť háku.
- i) Pred každým zdvihom lano pomaly uvoľnite. Najprv s bremenom mierne pohnite; keď je lano napnuté, začnite so zdvíhaním .
- j) Koncový spínač je bezpečnostné zariadenie, ktoré zabráňuje prekročeniu maximálnej výšky zdvihu. Nepoužívajte ho ako spínač pojazdu a neodstraňujte ho.
- k) Ak brzda zlyhá a bremeno rýchlo klesá:
  - Okamžite stlačte spínač rukou nahor a potom stlačte nadol.
  - Po odľahčení skontrolujte, či nie je pružina zlomená alebo či nie je brzdová doštička pokrytá mazivom. Prevádzku obnovte až po obnovení brzdnej funkcie.
- l) Nenechávajte bremená zavesené dlhší čas, pretože by to mohlo deformovať časti a spôsobiť nehody.
- m) Ak sa oceľové lano uvoľní, riadne ho previňte, aby ste predišli poškodeniu. Vymeňte lano, ak:
  - Opotrebenie alebo poškodenie povrchu presahuje 40 %.
  - V rámci jednej dĺžky rozstupu je prerušených viac ako 22 vodičov.
- n) Pracovný cyklus motora zdvíhacieho zariadenia: S3–20 % 10 minút (prevádzkový cyklus). To znamená, že v 10-minútovom cykle môže motor bežať 2 minúty a musí byť 8 minút v pokoji. Ide o prerušovanú prevádzku.
- o) Správny spôsob navíjania kábla:



### 3.6. Čistenie a údržba

#### VŠEOBECNÉ POKYNY

- a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte zo siete.
- c) Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.
- d) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.
- e) Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Nestriekajte na zariadenie prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez vetracie otvory v kryte zariadenia.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická funkčnosť a zistilo sa akékoľvek poškodenie.
- i) Na čistenie použite mäkkú, vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Nečistite zariadenie kyslými látkami, medicínskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemickými látkami, pretože by to mohlo zariadenie poškodiť.

#### PRAVIDELNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA

- a) Pravidelne kontrolujte napájacie a ovládacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
- b) Celkovú údržbu elektrického kladkostroja s vozíkom vykonávajte v pravidelných intervaloch v závislosti od frekvencie používania. Vo všeobecnosti sa odporúča raz ročne.
- c) Pravidelne kontrolujte, či koncové spínače vozíka správne fungujú. Testujte nasledovne: Keď sa vozík pohybuje doľava (alebo doprava), aktivujte koncovú tyč; motor sa musí zastaviť.
- d) Pravidelne mažte všetky pohyblivé časti a kontrolujte všetky upevňovacie a fixačné komponenty. Na hák, hriadeľ lanového bubna, prevodovku a ložiská naneste mazivo aspoň každých šesť mesiacov.

#### LIKVIDÁCIA Z ODPAD SPOTREBIČE

Na konci svojej životnosti by sa tento výrobok nemal likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mal by byť odovzdaný na zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je označené symbolom na výrobku, prevádzkové pokyny alebo balenie. Ten/Tá/To materiály použité v toto spotrebiče sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými formami využitia odpadových zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

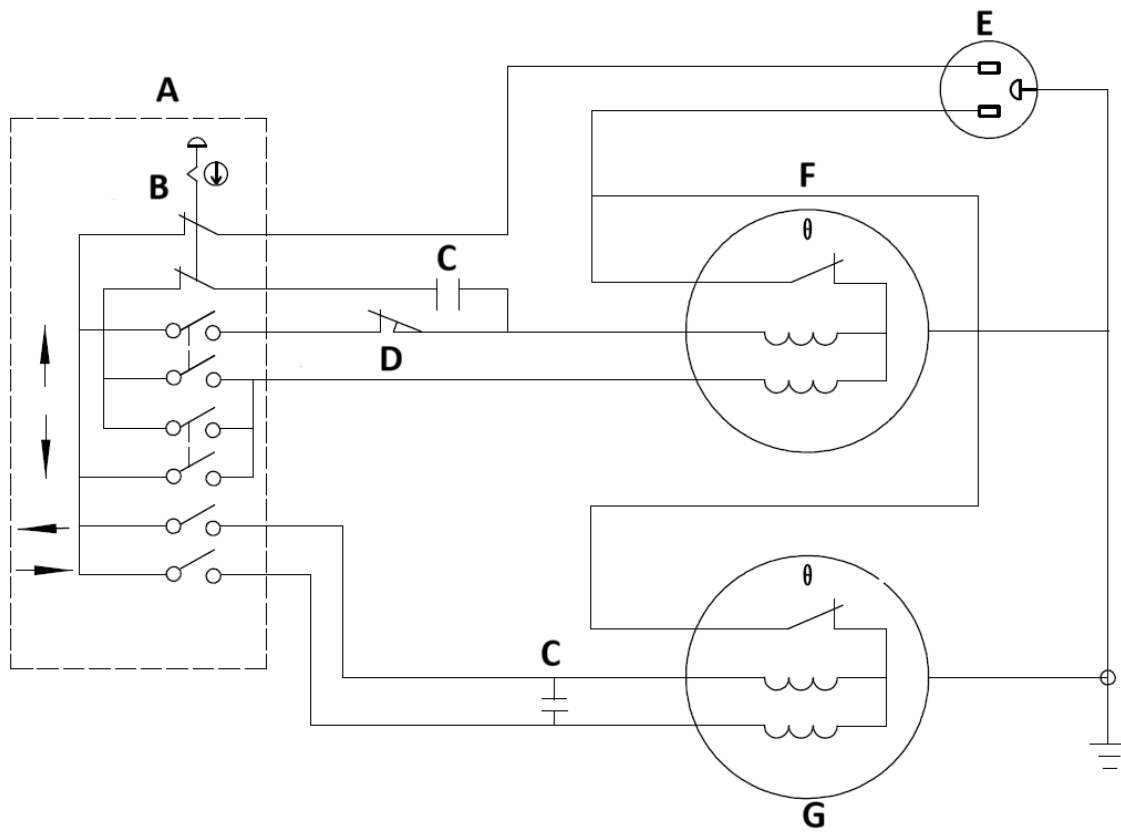
Váš miestny administratíva vôľa poskytnúť ty s informácie o ten vhodné miesto na likvidáciu použitých spotrebičov.

#### RIEŠENIE PORÚCH

Problém	Možný dôvod	Riešenia
---------	-------------	----------

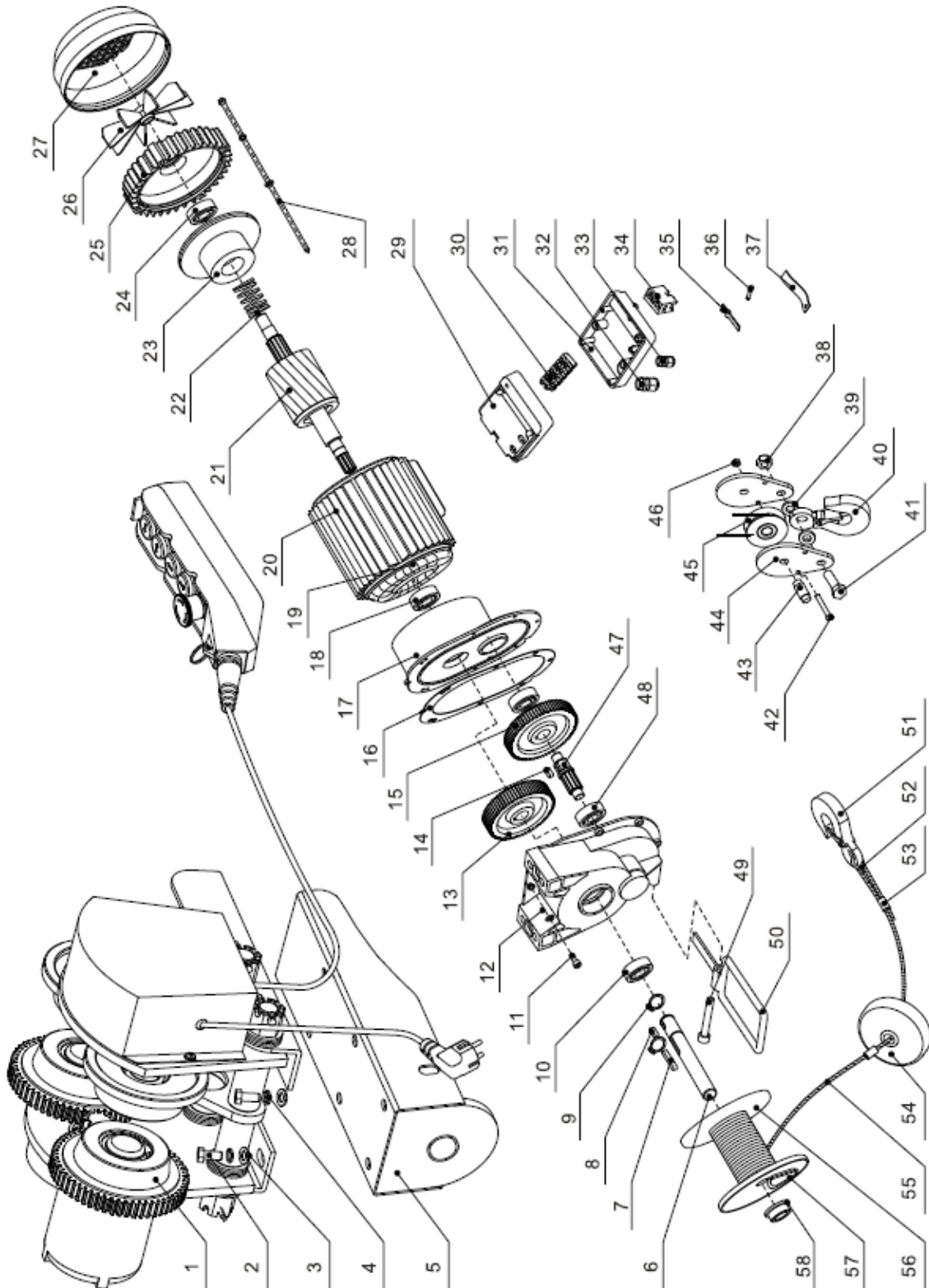
Stlačte spínač ručne, ale motor sa nenašartuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sila neprechádza skrz.</li> <li>2. Zapojenie je prerušené alebo uvoľnené .</li> <li>3. Prepínač nefunguje .</li> <li>4. Kondenzátor horí .</li> <li>5. Obmedzovač sa neresetuje , alebo prepínač cesty nefunguje .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pripojte zdroj napájania.</li> <li>2. Skontrolujte zapojenie a v prípade potreby ho opravte.</li> <li>3. Opravte alebo nastavte spínač.</li> <li>4. Vymeňte kondenzátor .</li> <li>5. Skontrolujte obmedzovač a v prípade potreby vymeňte spínač jazdy.</li> </ol>
Po ručnom stlačení spínača je motor príliš hlučný a zariadenie nedokáže zdvihnúť bremeno .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napájanie je príliš slabé.</li> <li>2. Kondenzátor je poškodený .</li> <li>3. Brzdový pás nebol úplne odpojený .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upravte napájanie.</li> <li>2. Vymeňte kondenzátor .</li> <li>3. Nastavte vôľu brzdového pásu .</li> </ol>
Stroj sa po vypnutí nemôže zastaviť alebo je kĺzavý pohyb príliš veľký .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypínacia pružina je zlomená.</li> <li>2. Brzdový pás je poškodený</li> <li>3. Brzdový plátok je silne znečistený masťou špinou.</li> <li>4. Medzera v brzdovom páse je príliš veľká.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeňte vypínaciu pružinu .</li> <li>2. Vymeňte brzdový pás alebo upravte vôľu</li> <li>3. Vyčistite vzhľad brzdového plátku .</li> <li>4. Nastavte vzdialenosť brzdového pásu .</li> </ol>
Hluk sa nezvyčajne zvyšuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávne mazanie.</li> <li>2. Opatrebovanie a poškodenie ozubeného kolesa a ložísk v dôsledku dlhodobého používania.</li> <li>3. Nesprávna montáž alebo náraz počas opätovnej montáže po demontáži.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naneste ďalšie mazivo</li> <li>2. Skontrolujte ozubené koleso a ložisko a v prípade potreby ich vymeňte.</li> <li>3. Zmontujte správne a opravte všetky časti, ktoré klepú.</li> </ol>
Elektrický kladkostroj má netesnosť .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nedostatočné alebo nesprávne uzemnenie</li> <li>2. Vnútorne vedenie v kontakte s krytom</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte uzemnenie alebo pripojte k správnomu uzemneniu .</li> <li>2. Skontrolujte alebo odstráňte vnútorné zapojenie .</li> </ol>
Obmedzovacie zariadenie nefunguje .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prepínač cesty nefunguje .</li> <li>2. Ten/tá/to bloky imitátorových zariadení l .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovte alebo nastavte spínač jazdy .</li> <li>2. Skontrolujte a nastavte obmedzovacie zariadenie .</li> </ol>
Motor nedokáže zdvihnúť menovitou hmotnosť .	Nepretržitá abnormálna prevádzka spôsobuje prehriatie vnútornej cievky motora, čo môže v závažných prípadoch viesť k vyhoreniu motora.	Prevádzkujte podľa pracovného cyklu motora. Pred opätovným použitím ho nechajte úplne vychladnúť.

## 3.7. Schéma zapojenia

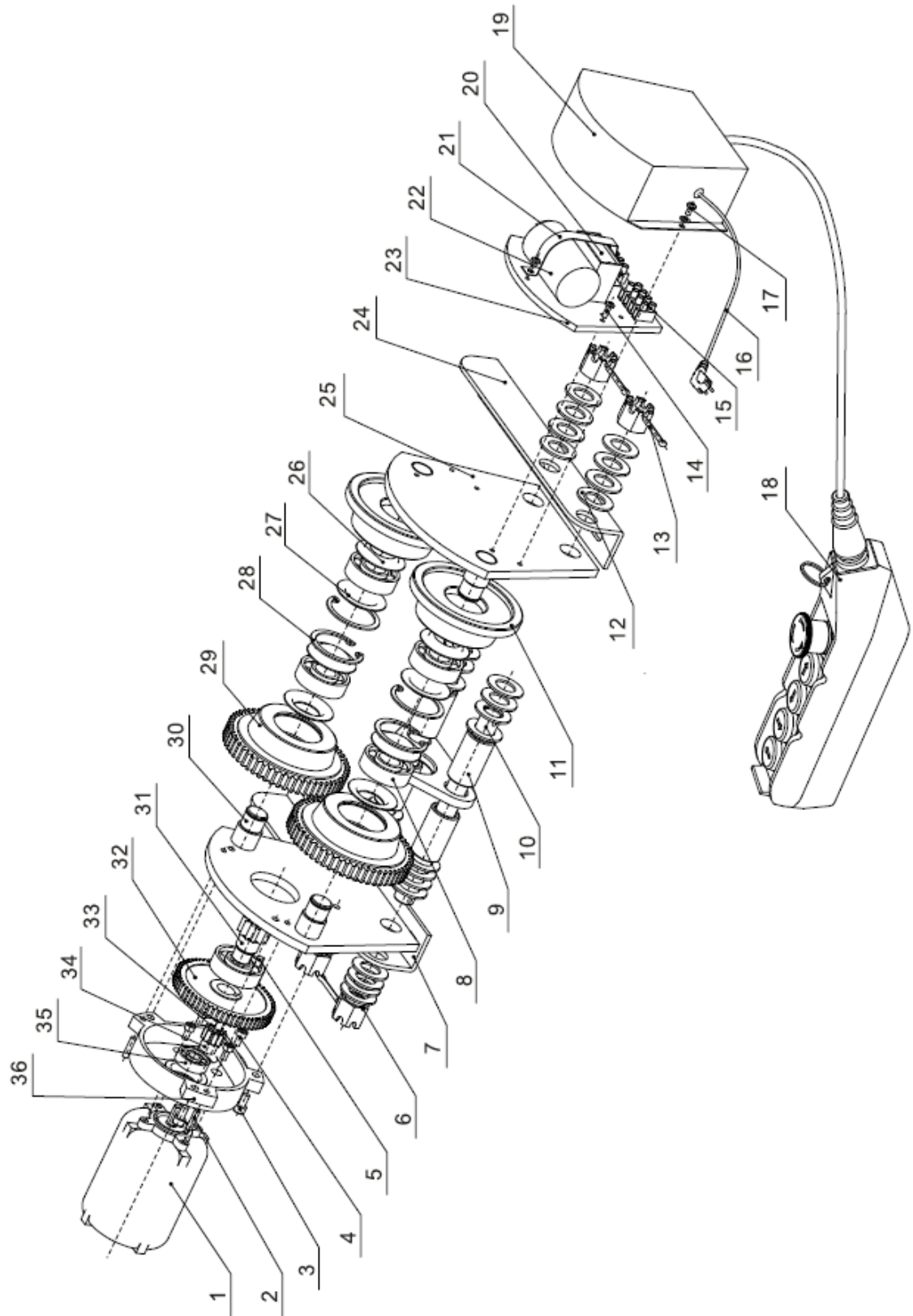


- A. Ovládací spínač
- B. Zastaviť
- C. Kapacita
- D. Horný koncový spínač
- E. Vstupný výkon
- F. Zdvíhací motor
- G. Motor pohybujúceho sa vozidla

## 3.8. Montážne výkresy



Nie.	Popis	Nie.	Popis
1	Vozidlo organizácia	30	Terminál
2	Šesťuholník skrutka	31	Obal
3	Plochý práčka	32	Držanie upínací prvok
4	Jar práčka	33	Držanie upínací prvok
5	Podpora štruktúra	34	Bezpečnostný spínač
6	Lano rolovať hriadeľ	35	Istič stykač
7	Plochý kľúč	36	Lokalizácia špendlík
8	Plochý kľúč	37	Pružinová záložka
9	Elastické obojok	38	Poistná matica
10	Ložisko	39	Háčik práčka
11	Šesťuholník výplň hlava skrutka	40	Háčik
12	Výstroj prípad	41	Šesťuholník skrutka
13	Ozubené koleso	42	Šesťuholník skrutka
14	Plochý práčka	43	Koleso náprava
15	Výstroj koleso	44	dlaha
16	Vankúš doska	45	kladka
17	Predná strana kryt	46	Háčik pevný orech
18 rokov	Ložisko	47	Výstroj hriadeľ
19	Stator	48	Ložisko
20	Stator škrupina	49	Šesťuholník skrutka
21	Rotor	50	Obmedzovač
22	Vypínanie jar	51	Háčik
23	Brzda komponent	52	Lano náprstok
24	Ložisko	53	Hliník potrubie
25	Vzadu uzavretie	54	blok
26	Ventilátor čepeľ	55	Drôt lano
27	Ventilátor kryt	56	Lano rolovať
28	Šesťuholník skrutka	57	Klin
29	Križovatka krabica	58	puzdro



Nie.	Popis	Nie.	Popis
1	Motor vozidla	19	Kryt elektrickej skrinky
2	Pripnúť	20	Kapacita
3	Okrúhla skrutka so šesťhrannou drážkou	21	Kapacitná lisovacia doska
4	Okrúhla skrutka so šesťhrannou drážkou	22	Kapacita
5	Plochý kľúč	23	Elektrická orientačná doska
6	Šesťhranná skrutka	24	Lokalizačný blok (vľavo)
7	Lokalizačný blok (vľavo)	25	Podporná konštrukcia
8	Ložisko	26	Prepážka pre ložisko (2)
9	Pozícia rukávu	27	Prepážka pre ložisko (1)
10	Dvojsečná skrutka	28	Skontrolujte krúžok, či nemá otvor
11	Hnacie koleso	29	Ozubené koleso
12	Tesnenie	30	Podporná konštrukcia
13	Dlahový kolík	31	Ložisko ozubeného kolesa
14	Prekřížená skrutka	32	Ozubené koleso
15	Terminál	33	Pripnúť
16	Zástrčka	34	Ozubené koleso
17	Prekřížená skrutka	35	Ložisko
18 rokov	Rukoväťový spínač	36	Prevodová skriňa



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Количка	
Модел	PROCAT 1200	PROCAT 800
Товароносимост [кг]	990/600	800/400
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Изоляционен клас	Б	
Защитаващ клас	IP54	
Капацитет [ $\mu$ F /V]	80/450	50/450
Стоманено въже [мм]	6.0	5.1
Височина на повдигане [м]	12.06.	
Скорост на повдигане [м/мин]	4/8	
Кран скорост [м/мин]	13	
Номинален ток [A]	7.5	6.3
Работно ниво	M1	
Лебедка мотор мощност [W]	1800 г.	1300
Кран мотор мощност [W]	540	
Работен темп	S3-20% - 10 мин.	
Капацитет на стоманено въже [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Тегло [кг]	51.5	35.5

\* **Работен темп** - S3 интермитентен режим, непрекъснато време на работа на устройството до количеството почивка за определен период (10 минути).

**S3 20% - 10 минути** - Той устройство може само бъде управляван за 20% от посоченото време (2 мин.), останалото време трябва да се отдели за почивка, охлаждане на задвижващите елементи (8 мин.).

### 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ  
ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете предпазни средства за главата.



Носете предпазни средства за краката.



**ВНИМАНИЕ!** Предупреждение за токов удар!



**ВНИМАНИЕ!** Въртящи се части, опасност от заплитане!



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от смачкване на ръката!



**ВНИМАНИЕ!** Окачена тежест!



Аварийно спиране!



Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ ЗАБЕЛЕЖКА!** минавачи трябва бъдат държани в безопасно разстояние от работното място.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Тролей

## 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиначните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено. и докосвания на устройство докато изложен до директен дъжд, мокър тротоара или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда и токов удар.
- c) Направи не докосване на устройство с мокър или влажен ръце.
- d) Направи не употреба на шнур в един непреднамерен начин. Никога употреба то до нося на устройството или да изваждате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с продукта на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, предназначен за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита. устройство (РДК) до свързвам на продукт до електрически главните ястия. Използване на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва следи от износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.

## 2.2. Безопасност в на работно място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безредието или лошото осветление могат да доведат до злополуки. Бъдете далновидни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате уреда.
- b) Не използвайте устройството във взривоопасна зона, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- c) Ако откриете повреди или нередности в работата на продукта, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.
- d) Ако ти имам всеки съмнения като до дали на продукт е работещ правилно или ако то е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- e) Ремонти на устройството могат да се извършват само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
- f) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO<sub>2</sub>), за да гасите оборудването под напрежение.
- g) Не деца или неоторизиран лица са разрешено в на работа област. (Невниманието може да

доведе до загуба на контрол над устройството.)

- h) В на събитие от опасност до живот или крайник, злополука или разбивка, стоп на единица с бутона за АВАРИЙНО СПИРАНЕ!
- i) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменяйте ги, ако са нечетливи.
- j) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
- k) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
- l) Запази на устройство далеч от деца и животни.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

### 2.3. Лично безопасност

- a) Направи не действам това устройство ако ти са уморен, болен или под на влияние от алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с устройството.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица, които нямат опит и/или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с устройството.
- c) Уредът може да се обслужва от лица, които са физически годни, способни да го обслужват и са преминали подходящо обучение, както и които са прочели това ръководство за употреба и са преминали обучение по безопасност и здраве при работа.
- d) Бъдете внимателни и проявявайте здрав разум, когато работите с това устройство. Дори момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Използвайте лични предпазни средства, както е посочено в Раздел 1 на обяснението на символите, когато работите с уреда. Използването на подходящи, одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- f) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го свържете към източник на захранване.
- g) Направи не надценявам своята възможности. Поддържане тяло баланс и равновесие по всяко време по време на работа. Това позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- h) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- i) Преди превключване на единица на, премахни всеки регулиране инструменти или ключове. Всякакви инструменти или ключове, оставени във въртящата се част на устройството, могат да причинят нараняване.
- j) Продуктът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

### 2.4. Сейф употреба от на устройство

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте инструменти, подходящи за приложението. Правилно подбраният продукт ще свърши по-добра и по-безопасна работа, за която е проектиран.

- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не завой на и изключено). Единици това не мога бъдат контролирани от превключвател са опасен, не може да работи и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете устройството от захранването преди регулиране, почистване или обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.
- d) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, непознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
- e) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други повреди). състояние това може засяга на безопасно операция от на устройство). Ако повреден, ремонтирайте устройството преди употреба.
- f) Запази на продукт навън от на достигане на деца.
- g) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- h) За да осигурите проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капази и не разхлабвайте винтовете.
- i) Избягвайте ситуации в които на устройство спирки под тежък товари по време на работа. Това може да причини прегряване на задвижващите елементи и последваща повреда на оборудването.
- j) Направи не докосване всеки движещ се части или аксесоари освен ако на устройство е изключен от контакта.
- k) Направи не тръгване на устройство превключен на без надзор.
- l) Чисто на устройство редовно до предотвратяване постоянен мръсотия натрупване .
- m) The продукт е не а играчка. Почистване и поддръжка трябва не бъдат извършени от деца без надзор от възрастен.
- n) Направи не подправяне с на устройство до променя неговият изпълнение или дизайн.
- o) Запази на единица далеч от източници от огън и топлина.
- p) Направи не претоварване на устройство. Направи не превишавам на максимум натоварване от на единица!
- q) Преди използвайки на машина, на оператор трябва нося навън а тест бягам без заредете и проверете следното:
- ли повдигането, спускането и спирането на товара по всяко време ?
  - Дали на кран ходове свободно и без смущения .
  - Дали там са всеки необичаен шумове по време на на операция от електрическата лебедка .
  - С ап на кабел бъдат валцуван нагоре и разгънат свободно.
- r) То е забранено до наклон на спряно товари или влачене тях на земята .
- s) Не използвайте уреда на открито, когато вали или метеорологичните условия са неблагоприятни.
- t) То е забранено до разходка или престой под на спряно натоварване (и в неговият непосредствена близост). Забранено е повдигането на хора или животни с това

устройство.

- u) Направи не тръгване спряно товари без надзор.
- v) След монтаж, баланс на тегло спряно от на блок с кука .
- w) The натоварване трябва не вися на на кука за също дълго, иначе то може щети устройството или да доведе до инциденти.
- x) Проверете това на кабел е не виси също свободно. Винаги търкаляне на кабел правилно, за да избегнете повреда. Ако кабелът е износен, той трябва да бъде сменен.
- y) Ако устройството е било претоварено или подложено на силни удари, то трябва да бъде проверено от оторизиран сервизен техник преди употреба.
- z) Избягвайте люлеене на натоварване.
- aa) The устройство дава възможност на транспорт от обекти на прав и извита релси.
- bb) Преди да окачите товара, винаги се уверявайте, че пространството, в което ще се транспортира, е свободно.
- cc) Не извършвайте механична или подобна работа (заваряване, рязане и др.) върху окачени товари.
- dd) Товарите трябва да се повдигат от земята с възможно най-ниската скорост. При транспортиране с уреда избягвайте сътресения, удари и резки промени в скоростта. Това ще намали риска от падане на товара от височина.
- ee) Устройството не е предназначено за непрекъсната работа. Спазвайте работния цикъл на устройството.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Използвайте указания

Устройството е предназначено за вертикално повдигане и спускане на товари с възможност за движение в хоризонтални посоки по профила.

Количката на устройството се закрепва към I-образна релса. Може да бъде конфигурирана като мостов кран, едноредов кран или микроподемник, монтиран на телфер.

Устройството може да се използва във фабрики, ферми, строителни площадки, за сглобяване на устройства и за зареждане и разтоварване стоки. Устройството не е предназначено за транспортиране на продукти от разтопена маса!

**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.**

#### 3.1. Основна структура на продукта

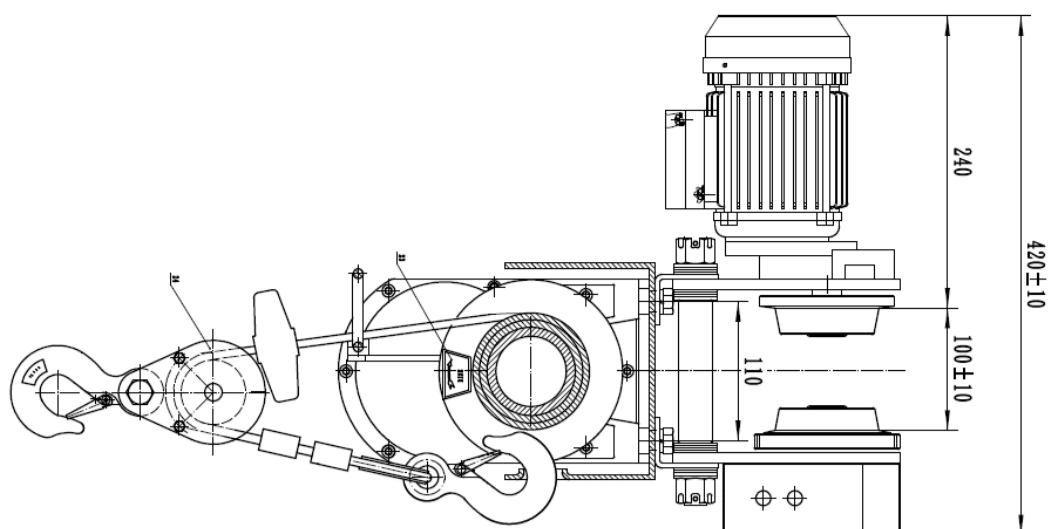
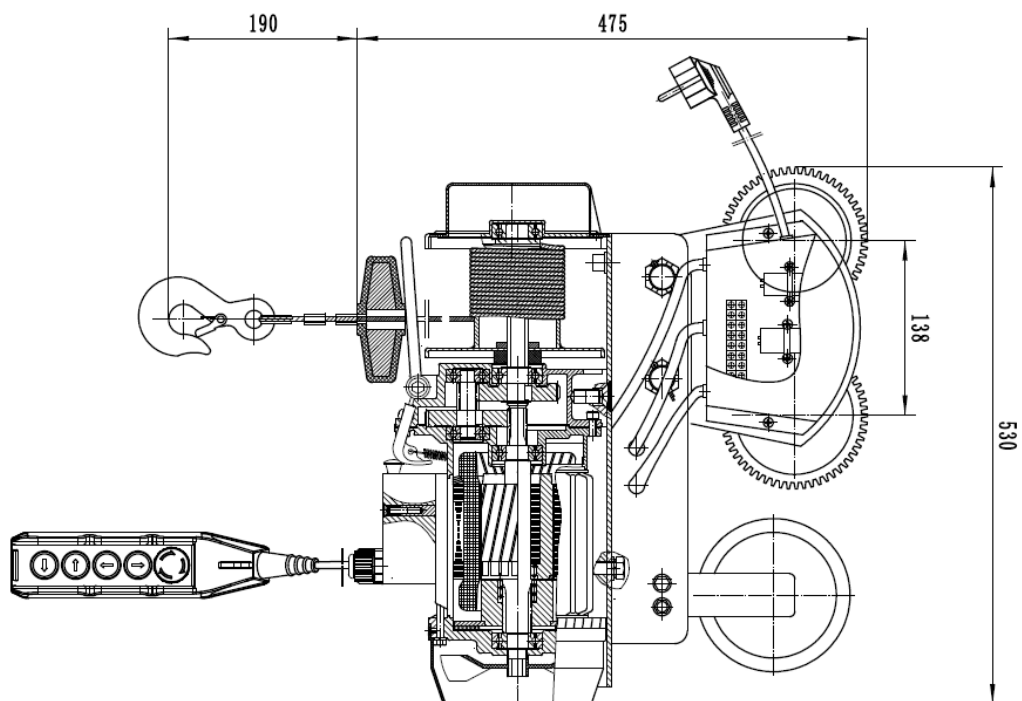
1. **Подемник:** Този еднофазен кондензаторен двигател се управлява с магнитно задвижване и използва изолация клас В. Проектиран е с електромагнитна спирачна система, която осигурява незабавно спиране, осигурявайки безопасна и надеждна работа.
2. **Тролейбусен двигател:** Това също е еднофазен кондензаторен двигател с електромагнитно

спиране. Използва се като част от основната задвижваща система.

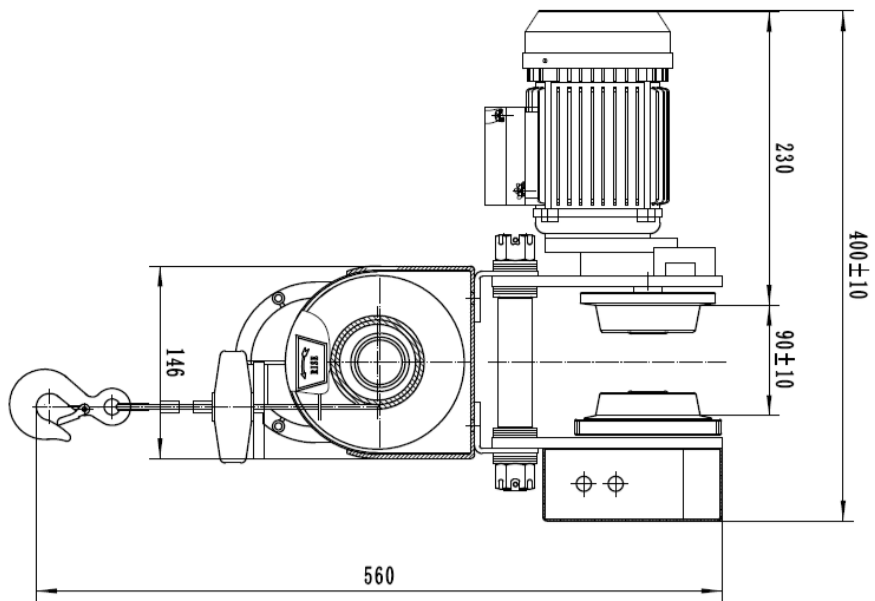
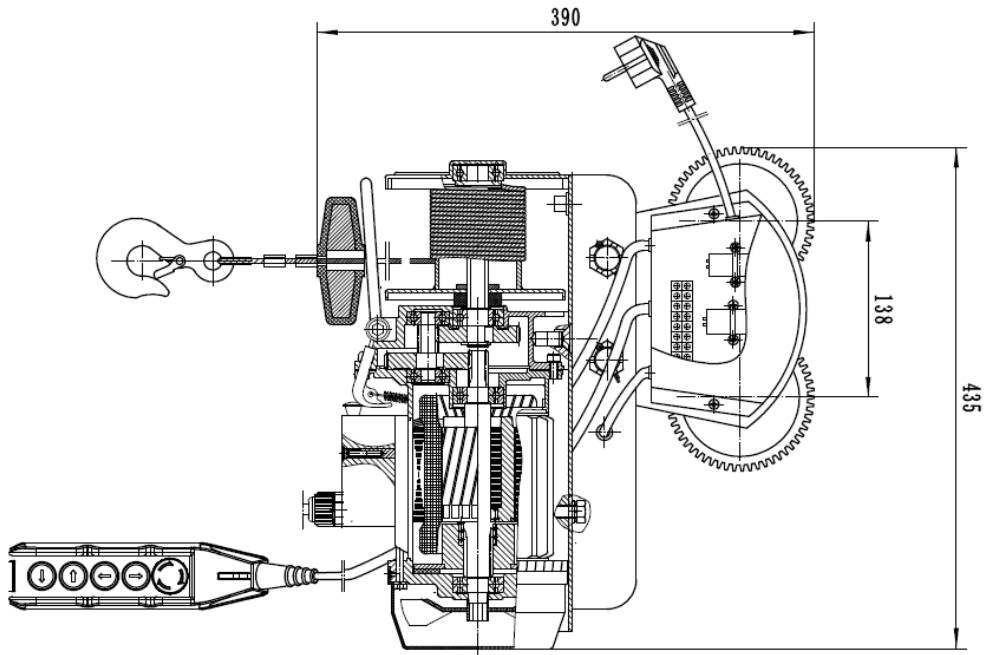
3. **Скоростна кутия:** Скоростната кутия използва двустепенна система за намаляване на предавките. Всички зъбни колела и лагери са изработени от стомана и са подложени на термична обработка за издръжливост. Двигателят и скоростната кутия са интегрирани в един компактен модул. Корпусът е изработен от лята алуминиева сплав, осигуряваща здравина, издръжливост и привлекателен външен вид.
4. **Въжеен барабан и носеща конструкция:** Въженият барабан е изработен от висококачествена пресована стомана, свързан е със стоманена тръба и е монтиран върху изходния лагер. Той се върти, за да навива стоманеното въже за повдигане на товари. Носещата рамка е пресована и заварена от висококачествена стомана, осигурявайки стабилна опора и фиксиране на целия телфер.
5. **Основа и носеща конструкция:** Основата и носещите компоненти са изработени от висококачествени стоманени плочи, прецизно обработени за здравина и точност. Те поддържат, закрепват и свързват телфера с количката или превозното средство.
6. **Кука:** Кука тип пръстен се използва за повдигане на товари до номиналната товароносимост. Когато се използва кука тип ролка, товароносимостта се удвоява.
7. **Превключвател и електрически компоненти:** Продуктът е оборудван с превключвател със степен на защита IP 65 за управление на операциите по повдигане и спускане. Той позволява и хоризонтално движение. Когато товарът достигне горната ограничителна рамка или се спусне до крайна позиция, ограничителното устройство автоматично активира крайния превключвател, прекъсвайки захранването, за да се осигури безопасна работа.
8. **Безопасност на барабана с въже:** Когато на барабана останат само 2–3 навивки на въжето, долният краен превключвател автоматично спира телфера, за да предотврати прекомерно развиване.

3.2. Диаграма на размерите

PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Подготовка за операция

#### РАБОТА ОКОЛНА СРЕДА УСЛОВИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Не не употреба на устройство в корозивен среди и среди с един експлозив атмосфера! Винаги следвам на екологичен изисквания изброени в Таб. "РАБОТА" „УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА“ при работа с уреда!

РАБОТА ОКОЛНА СРЕДА УСЛОВИЯ	
Амбиент температура [°C]	-2 0 ~ 40
Роднина влажност [%]	< 85

### 3.4. Сглобяване на устройството

#### а) Първоначална проверка:

След разопаковане на продукта, проверете устройството за повреди или дефекти. Уверете се, че всички компоненти са непокътнати. С помощта на 500V мегаомметър измерете съпротивлението на изолацията на бобината; то не трябва да бъде по-малко от 0,5 MΩ. Ако съпротивлението на изолацията е твърде ниско, това показва влага в двигателя и двигателят трябва да се подложи на обработка за сушене преди употреба.

#### б) Проверка и сглобяване на компоненти:

- Проверете всички части за цялост.
- Разхлабете шестостенните болтове, регулирайте шайбите и подравнете рейката, за да съответства на ширината на I-образната греда.
- Регулирайте съответно двете странични колела. **Важно:** Уверете се, че куката на електрическия подежник е подравнена в същата посока като колелата на превозното средство.
- Окачете телфера на I-образната греда и бутайте превозното средство на ръка. Ако няма препятствие, затегнете четирите шестостенни болта и поставете шплинтовете.
- Проверете дали всички гайки са добре затегнати, преди да свържете захранването.

#### в) Свързване към захранването и пробен старт:

- Подежникът работи с еднофазен променлив ток 230V/50Hz.
- Заземете правилно устройството и извършете пробно пускане, като включите щепсела в контакта три пъти, за да осигурите безопасна работа.

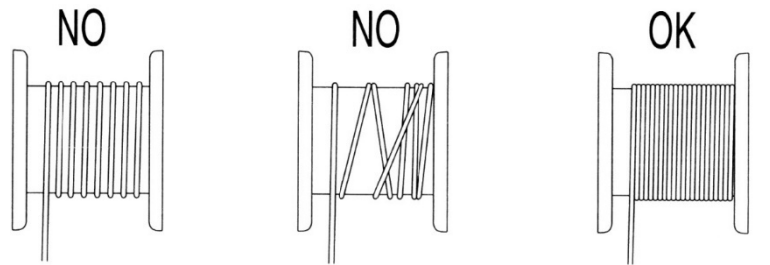
#### г) Тест за безопасно шофиране:

- Преди да преместите товар, проверете изцяло телфера след свързване към захранването.
- Уверете се, че захранването и напрежението съответстват на спецификациите.
- Вдигнете и спуснете телфера няколко пъти с товар, за да проверите плавното му движение и правилната функция на спирачката.
- При спускане на товара във вода или подобни условия, спирачката трябва да предотвратява спускането на товара на повече от 100 мм.
- Ако разстоянието надвишава 100 мм, отворете капака и проверете/разглобете вятъра и плочата.
- Операторите трябва да поддържат безопасно разстояние от количката и не трябва да

извършват пробно шофиране или да носят товари под нея.

### 3.5. Използване на устройството

- a) Работата трябва да се извършва от обучен персонал. Операторът трябва да е запознат с процедурите за безопасност.
- b) Винаги правете тест без товар преди всяка употреба. Проверете следните елементи:
  - Уверете се, че превключвателят се движи свободно, може да контролира движението нагоре, надолу, наляво и надясно и може да спре по всяко време.
  - Уверете се, че ограничителното устройство работи гладко и надеждно.
  - Проверете за необичаен шум по време на работа.
- c) Не претоварвайте. Никога не повдигайте един и същ товар с два или повече телфера едновременно.
- d) Не повдигайте товари под ъгъл и не използвайте телфера, за да влачете предмети по земята.
- e) Не използвайте машината на открито при дъжд или гръмотевични бури.
- f) Когато сменят стоманеното въже, уверете се, че на барабана са останали 2–3 навивки. Отстранете петте винта на ограничителната кутия, изключете зъбното колело и след това поставете превключвателя в положение „изключено ограничение“.
- g) Никога не стойте под товар, докато той се повдига.
- h) Винаги спазвайте номиналната товароносимост на телфера. Не разчитайте само на товароносимостта на куката.
- i) Преди всяко повдигане, бавно отпускате въжето. Първо леко преместете товара; когато въжето е опънато, тогава започнете повдигането .
- j) Крайният изключвател е предпазно устройство, което предотвратява превишаване на максималната височина на повдигане. Не го използвайте като превключвател за движение и не го отстранявайте.
- k) Ако спирачката откаже и товарът се спусне бързо:
  - Веднага натиснете превключвателя нагоре с ръка, след което натиснете надолу.
  - След разтоварване проверете дали пружината е счупена или дали спирачната накладка е покрита с грес. Възобновете работата само след възстановяване на спирачката.
- l) Не оставяйте товарите окачени за дълги периоди, тъй като това може да деформира частите и да причини инциденти.
- m) Ако стоманеното въже се разхлаби, навийте го правилно, за да избегнете повреда. Сменете въжето, ако:
  - Износването или повредата на повърхността надвишава 40%.
  - Повече от 22 проводника са скъсани в рамките на една стъпка.
- n) Работен цикъл на двигателя на телфера: S3–20% 10 минути (работен цикъл). Това означава, че в 10-минутен цикъл двигателят може да работи 2 минути и трябва да почива 8 минути. Това е периодичен режим на работа.
- o) Правилен начин на навиване на кабела:



### 3.6. Почистване и поддръжка

#### ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- b) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.
- c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- d) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не допускайте попадане на вода в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.
- i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

#### ПЕРИОДИЧНА ИНСПЕКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

- a) Периодично проверявайте захранващите кабели и контролните кабели за повреди или износване.
- b) Извършвайте цялостна поддръжка на електрическия телфер с количка на редовни интервали, в зависимост от честотата на използване. Обикновено се препоръчва веднъж годишно.
- c) Периодично проверявайте дали крайните изключватели на количката функционират правилно. Тествайте, както следва: Когато количката се движи наляво (или надясно), задействайте ограничителния лост; двигателят трябва да спре да работи.
- d) Смазвайте редовно всички движещи се части и проверявайте всички закрепващи и фиксиращи компоненти. Смазвайте куката, вала на барабана за въжета, скоростната кутия и лагерите поне на всеки шест месеца.

#### ИЗХВЪРЛЯНЕ ОТ ОТПАДЪЦИ УРЕДИ

В края на полезния си живот, този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, действащ инструкции или опаковка. The материали използван в това Уредите са рециклируеми съгласно тяхната

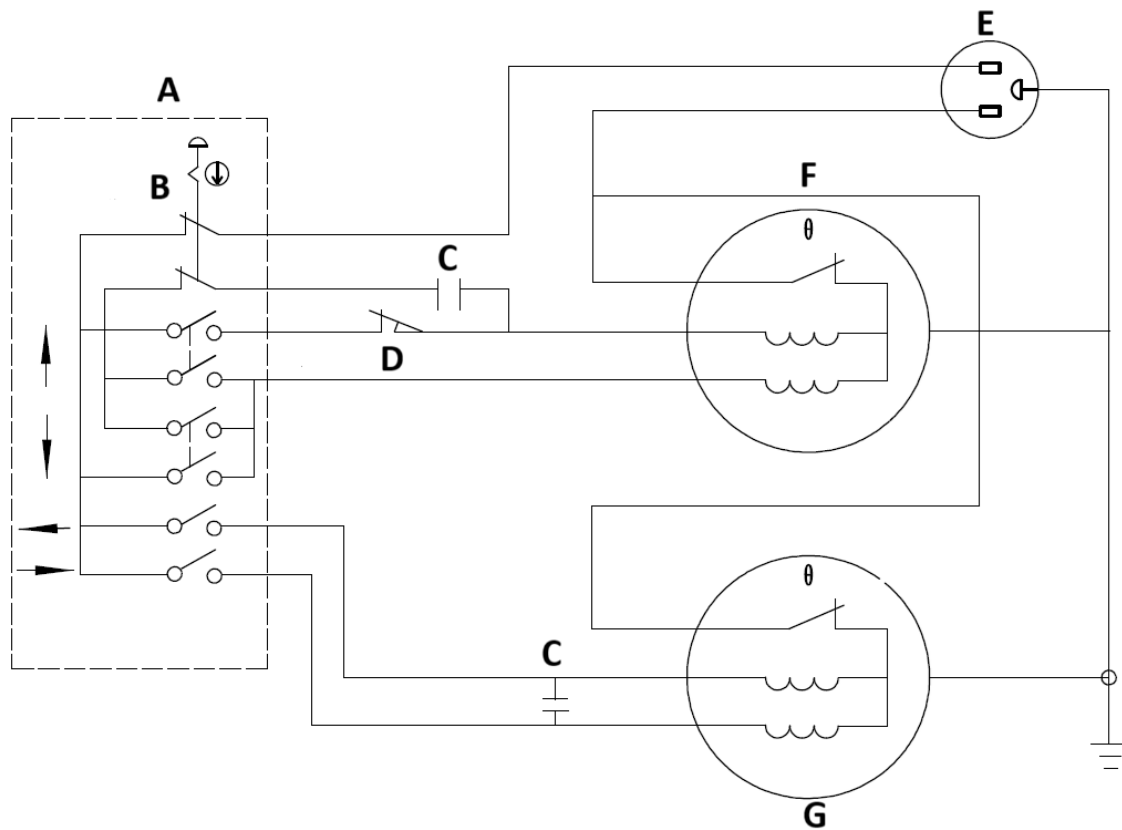
маркировка. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъци от машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Вашият местен администрация ще предоставям ти с информация относно на подходящ пункт за изхвърляне на използвани уреди.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

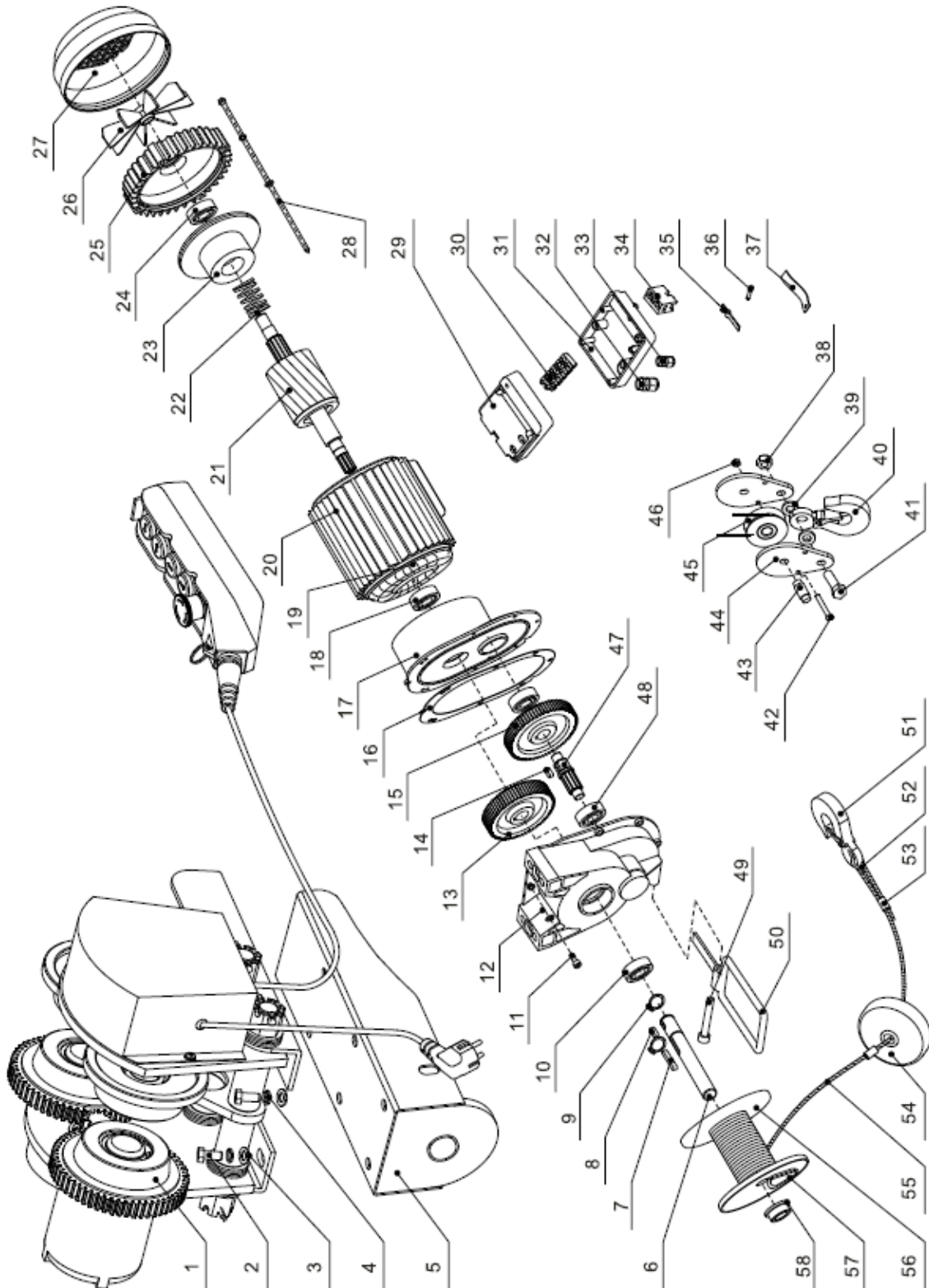
Проблем	Възможни причини	Решения
Натисни превключвателя на ръка, но моторът не може да работи.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Силата не е чрез.</li> <li>2. Окабеляването е прекъснато или хлабаво .</li> <li>3. Превключвателят не работи .</li> <li>4. Кондензаторът изгаря .</li> <li>5. Ограничителят не се нулира , или превключвателят за пътуване не работи .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете захранването.</li> <li>2. Проверете окабеляването и го поправете, ако е необходимо.</li> <li>3. Поправете или регулирайте превключвателя.</li> <li>4. Сменете кондензатора .</li> <li>5. Проверете ограничителя и сменете превключвателя за пътуване, ако е необходимо.</li> </ol>
След натискане на превключвателя на ръка, двигателят е твърде шумен и устройството не може да повдигне товара .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Захранването е твърде слабо.</li> <li>2. Кондензаторът е повреден .</li> <li>3. Спирачният диск не е напълно разкачен .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулирайте захранването.</li> <li>2. Сменете кондензатора .</li> <li>3. Регулирайте хлабината на спирачната пластина .</li> </ol>
Машината не може да спре след изключване или плъзгането е твърде голямо .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затварящата пружина е счупена.</li> <li>2. Спирачната ламела е повредена</li> <li>3. Спирачната плочка е силно замърсена с мазни частици.</li> <li>4. Пропастта в спирачния диск е твърде голяма.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете изключващата пружина .</li> <li>2. Сменете спирачния диск или регулирайте хлабината</li> <li>3. Почистете външния вид на спирачната ламарина .</li> <li>4. Регулирайте разстоянието на спирачния диск .</li> </ol>
Шумът се увеличава необичайно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправилно смазване.</li> <li>2. Износване и повреда на зъбните колела и лагерите от продължителна употреба.</li> <li>3. Неправилен монтаж или удар по време на повторен монтаж след демонтаж.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нанесете допълнителна смазка</li> <li>2. Проверете зъбното колело и лагера и ги сменете, ако е необходимо.</li> <li>3. Сглобете правилно и поправете всички части, които чукат.</li> </ol>
Електрическият телфер има теч .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Липса на заземяване или неправилно заземяване</li> <li>2. Вътрешно окабеляване в контакт с корпуса</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете заземяването или го свържете към правилно заземяване .</li> <li>2. Проверете или отстранете вътрешното окабеляване .</li> </ol>
Ограничителното устройство не работи .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Превключвателят за пътуване не работи .</li> <li>2. The блокове на имитаторско устройство I .</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Възстановете или регулирайте превключвателя за пътуване .</li> <li>2. Проверете и регулирайте ограничителното устройство .</li> </ol>
Двигателят не може да повдигне номиналния товар .	Непрекъснатата необичайна работа води до прегряване на вътрешната бобина на двигателя, което в тежки случаи може да доведе до изгаряне на двигателя.	Работете според работния цикъл на двигателя. Оставете го да се охлади напълно, преди да го използвате отново.

## 3.7. Схема на свързване

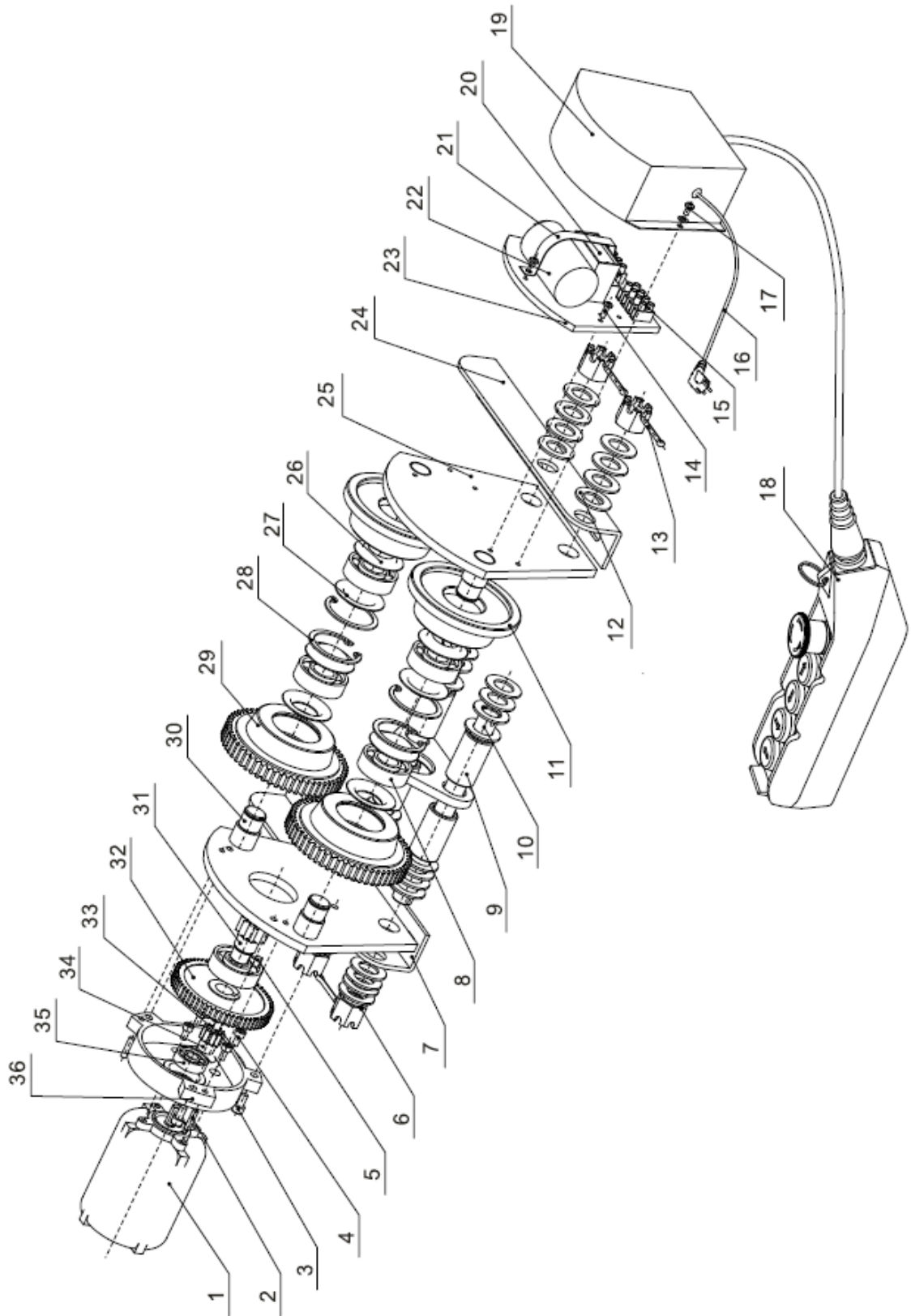


- A. Контролен превключвател
- B. Спри
- C. Капацитет
- D. Горен краен превключвател
- E. Входна мощност
- F. Подемник мотор
- G. Двигател на движещо се превозно средство

## 3.8. Монтажни чертежи



№.	Описание	№.	Описание
1	Превозно средство организация	30	Терминал
2	Шестоъгълник болт	31	Корица
3	Плосък шайба	32	Холдинг приспособление
4	Пролет шайба	33	Холдинг приспособление
5	Поддръжка структура	34	Предпазен превключвател
6	Въже търкаляне вал	35	Прекъсвач контактор
7	Плосък ключ	36	Локализиране щифт
8	Плосък ключ	37	Пролетен раздел
9	Еластичен яка	38	Контрагайка
10	Лагер	39	Кука шайба
11	Шестоъгълник филист глава винт	40	Кука
12	Екипировка случай	41	Шестоъгълник болт
13	Зъбно колело	42	Шестоъгълник болт
14	Плосък шайба	43	Колело ос
15	Екипировка колело	44	шинката
16	Възглавница дъска	45	макара
17	Предна част покриване	46	Кука фиксиран орех
18	Лагер	47	Екипировка вал
19	Статор	48	Лагер
20	Статор черупка	49	Шестоъгълник болт
21	Ротор	50	Ограничител
22	Спъване пролет	51	Кука
23	Спирачка компонент	52	Въже напръстник
24	Лагер	53	Алуминий тръба
25	Задна част затваряне	54	блок
26	Вентилатор острие	55	Тел въже
27	Вентилатор покриване	56	Въже търкаляне
28	Шестоъгълник болт	57	Клин
29	кръстовище кутия	58	втулка



№.	Описание	№.	Описание
1	Двигател на превозно средство	19	Капак на електрическия корпус
2	Закачи	20	Капацитет
3	Кръгъл болт с шестоъгълен шлиц	21	Капацитетна пресова плоча
4	Кръгъл болт с шестоъгълен шлиц	22	Капацитет
5	Плосък ключ	23	Електрическа ориентировъчна плоча
6	Шестоъгълен болт	24	Локализиращ блок (ляв)
7	Локализиращ блок (ляв)	25	Поддържаща структура
8	Лагер	26	Преграда за лагер (2)
9	Позициониране на ръкава	27	Преграда за лагер (1)
10	Двуостър болт	28	Проверете пръстена за дупка
11	Задвижващо колело	29	Зъбно колело
12	Уплътнение	30	Поддържаща структура
13	Шинен щифт	31	Лагер на зъбно колело
14	Кръстосан болт	32	Зъбно колело
15	Терминал	33	Закачи
16	Щепсел	34	Зъбно колело
17	Кръстосан болт	35	Лагер
18	Дръжка за превключвател	36	Корпус на скоростната кутия



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού κειμένου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Καροτσάκι	
Μοντέλο	PROCAT 1200	PROCAT 800
Χωρητικότητα φορτίου [kg]	990/600	800/400
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Βαθμός μόνωσης	σι	
Προστασία βαθμού	IP54	
Χωρητικότητα [μF/V]	80/450	50/450
Συρματόσχοινο [mm]	6,0	5,1
Ύψος ανύψωσης [m]	6/12	
Ταχύτητα ανύψωσης [m/min]	4/8	
Ταχύτητα γερανού [m/min]	13	
Ονομαστικό ρεύμα [A]	7,5	6,3
Επίπεδο εργασίας	M1	
Ισχύς κινητήρα βαρούλκου [W]	1800	1300
Ισχύς κινητήρα γερανού [W]	540	
Ρυθμός εργασίας	S3-20% - 10 λεπτά	
Ικανότητα συρματόσχοινου [N/mm <sup>2</sup> ]	≥ 1870	
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Βάρος [kg]	51,5	35,5

\* **Ρυθμός** εργασίας - Διακοπτόμενη λειτουργία S3, συνεχής χρόνος λειτουργίας της συσκευής μέχρι το ποσό ανάπαυσης σε μια συγκεκριμένη περίοδο (10 λεπτά).

**S3 20% - 10 λεπτά** - Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο για το 20% του καθορισμένου χρόνου (2 λεπτά), το υπόλοιπο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για ηρεμία, ψύχοντας τα στοιχεία κίνησης (8 λεπτά).

### 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Εφαρμόσιμο στη δεδομένη περίπτωση.

(γενικό προειδοποιητικό σημάδι)



Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.



Να φοράτε προστατευτικό κεφαλής.



Να φοράτε προστατευτικά ποδιών.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρεμασμένο βάρος!



Επείγουσα στάση!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούνται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Καροτσάκι

## 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το βύσμα αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ είναι εκτεθειμένο σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης σχεδιασμένο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης σχεδιασμένου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) για να συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

## 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εκρηκτική περιοχή, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- c) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία του προϊόντος, απενεργοποιήστε το αμέσως και αναφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
- d) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ορθή λειτουργία του προϊόντος ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
- f) Σε περίπτωση γυμνής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO<sub>2</sub>) για την κατάσβεση του ενεργού εξοπλισμού.
- g) Δεν επιτρέπονται παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα στον χώρο εργασίας. (Η απροσεξία

- μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της μονάδας.)
- h) Σε περίπτωση κινδύνου για τη ζωή ή το σωματικό βάρος, ατυχήματος ή βλάβης, σταματήστε τη μονάδα με το κουμπί ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ!
  - i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
  - j) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
  - k) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
  - l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.



**Θυμάμαι!** Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

### 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
- b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
- c) Η μονάδα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα που είναι σωματικά κατάλληλα, ικανά να τη χειριστούν και έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση, τα οποία έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας.
- d) Να είστε προσεκτικοί και να επιδεικνύετε την κοινή λογική κατά τη λειτουργία αυτής της μονάδας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- e) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται κατά τη λειτουργία της μονάδας, όπως ορίζεται στην Ενότητα 1 της επεξήγησης των συμβόλων. Η χρήση κατάλληλου, εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την συσκευή σε πηγή τροφοδοσίας.
- g) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Διατηρήστε την ισορροπία και την ισορροπία του σώματος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- h) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- i) Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά. Οποιαδήποτε εργαλεία ή κλειδιά που έχουν μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- j) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

### 2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα κάνει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από τον διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
- d) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή με αυτό το εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
- e) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να την επισκευάσετε πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- g) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- h) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα καλύμματα ή χαλαρώνετε τις βίδες.
- i) Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες η συσκευή σταματά υπό βαριά φορτία κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και επακόλουθη ζημιά στον εξοπλισμό.
- j) Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- k) Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
- l) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
- m) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- n) Μην επεμβαίνετε στη συσκευή για να τροποποιήσετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
- o) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- p) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της μονάδας!
- q) Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, ο χειριστής πρέπει να πραγματοποιήσει δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο και να ελέγξει τα ακόλουθα:
  - Επιτρέπει ο διακόπτης την ανύψωση, το κατέβασμα και το σταμάτημα του φορτίου ανά πάσα στιγμή;
  - Εάν ο γερανός κινείται ελεύθερα και χωρίς διαταραχές.
  - Εάν υπάρχουν ασυνήθιστοι θόρυβοι κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού βαρούλκου.
  - Μπορεί το καλώδιο να τυλιχθεί και να ξετυλιχθεί ελεύθερα.
- r) Απαγορεύεται η κλίση των αιωρούμενων φορτίων ή η σύρσιμά τους στο έδαφος.
- s) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους όταν βρέχει ή οι καιρικές συνθήκες

- είναι δυσμενείς.
- t) Απαγορεύεται να περπατάτε ή να παραμένετε κάτω από το αιωρούμενο φορτίο (και σε άμεση γειτνίαση με αυτό). Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με αυτήν τη συσκευή.
  - u) Μην αφήνετε αιωρούμενα φορτία χωρίς επίβλεψη.
  - v) Μετά την τοποθέτηση, ισορροπήστε το βάρος που αιωρείται από το μπλοκ αγκίστρου.
  - w) Το φορτίο δεν πρέπει να κρέμεται στο γάντζο για πολύ ώρα, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα ή ατυχήματα.
  - x) Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται πολύ χαλαρά. Να τυλίγετε πάντα σωστά το καλώδιο για να μην το καταστρέψετε. Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί.
  - y) Εάν η συσκευή έχει υπερφορτωθεί ή έχει υποστεί ισχυρούς κραδασμούς, πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις πριν από τη χρήση.
  - z) Αποφύγετε την ταλάντωση του φορτίου.
  - aa) Η συσκευή επιτρέπει τη μεταφορά αντικειμένων σε ευθείες και καμπύλες ράγες.
  - bb) Πριν αναρτήσετε το φορτίο, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος στον οποίο θα μεταφερθεί είναι απαλλαγμένος από εμπόδια.
  - cc) Μην εκτελείτε μηχανικές ή παρόμοιες εργασίες (συγκόλληση, κοπή κ.λπ.) σε αιωρούμενα φορτία.
  - dd) Τα φορτία πρέπει να ανυψώνονται από το έδαφος με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα. Κατά τη μεταφορά με τη μονάδα, αποφύγετε κραδασμούς, χτυπήματα και απότομες αλλαγές ταχύτητας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο πτώσης του φορτίου από ύψος.
  - ee) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Παρατηρήστε τον κύκλο λειτουργίας της συσκευής.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### 3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για κατακόρυφη ανύψωση και καθέλκυση φορτίων με δυνατότητα κίνησης σε οριζόντιες κατευθύνσεις κατά μήκος του προφίλ.

Το καρότσι της συσκευής συνδέεται με μια τροχιά δέσμης I. Μπορεί να διαμορφωθεί ως γερανός τύπου γέφυρας, γερανός μονής δοκού ή μικροανυψωτήρας τοποθετημένος σε ανυψωτικό.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργοστάσια, αγροκτήματα, εργοτάξια, για τη συναρμολόγηση συσκευών και για τη φόρτωση και εκφόρτωση αγαθών. Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μεταφορά προϊόντων τηγμένης μάζας!

**Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

#### 3.1. Κύρια δομή προϊόντος

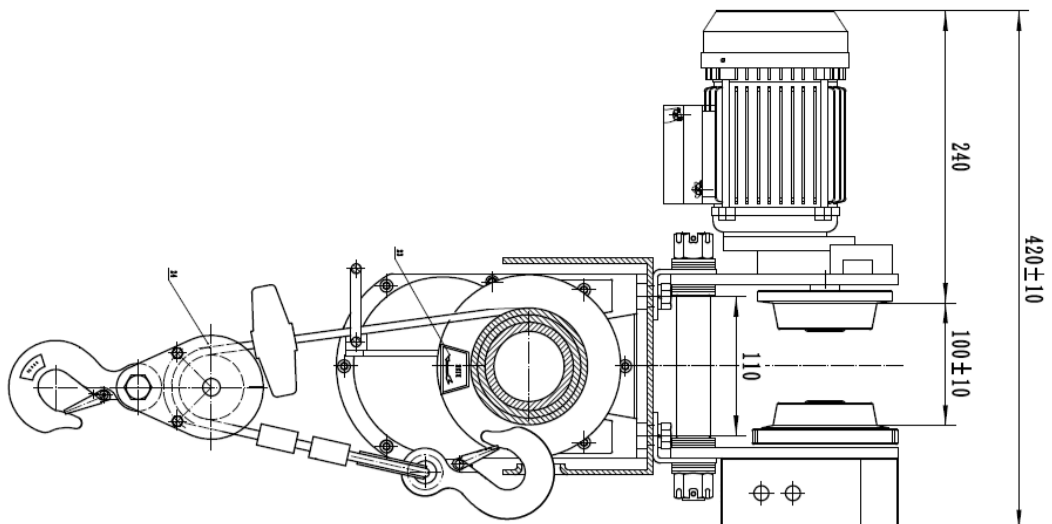
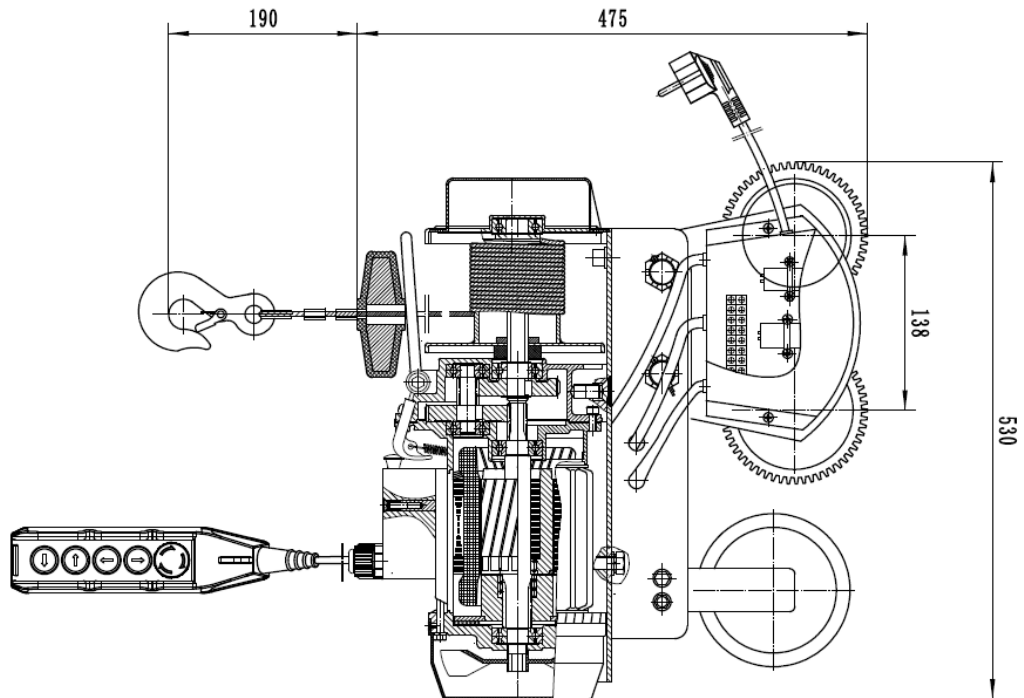
1. **Κινητήρας** ανύψωσης: Αυτός ο μονοφασικός κινητήρας με πυκνωτή λειτουργεί μαγνητικά και χρησιμοποιεί μόνωση κατηγορίας B. Είναι σχεδιασμένο με ηλεκτρομαγνητικό σύστημα πέδησης που

παρέχει άμεσο σταμάτημα, εξασφαλίζοντας ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία.

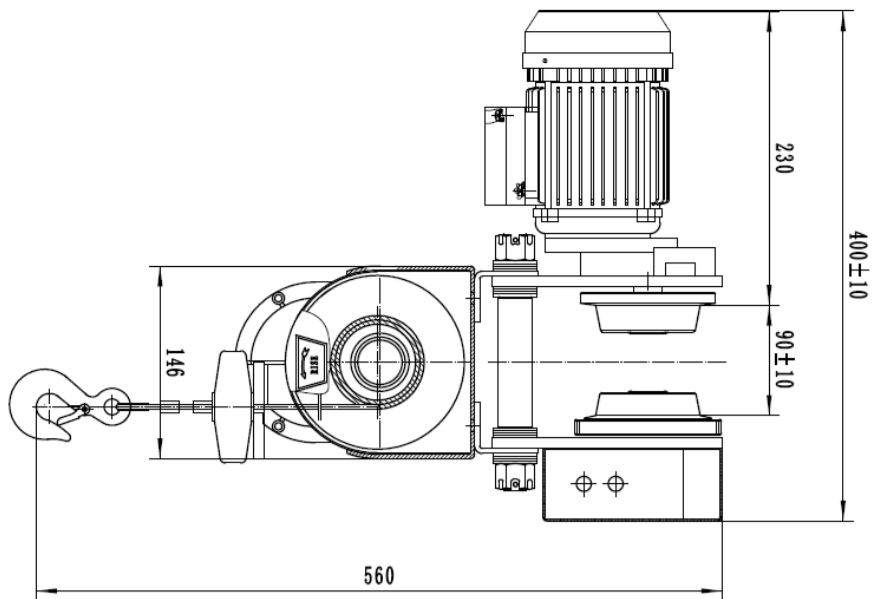
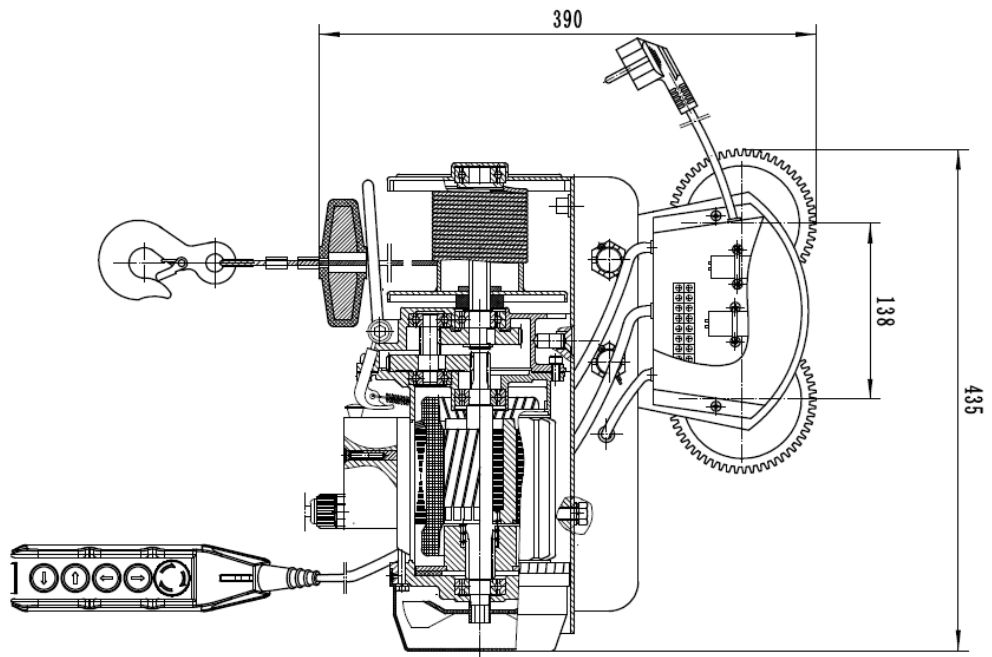
2. **Κινητήρας** τροχήλατου: Αυτός είναι επίσης ένας μονοφασικός κινητήρας με πυκνωτή και ηλεκτρομαγνητική πέδηση. Χρησιμοποιείται ως μέρος του κύριου συστήματος κίνησης.
3. **Κιβώτιο ταχυτήτων**: Το κιβώτιο ταχυτήτων χρησιμοποιεί σύστημα μείωσης ταχυτήτων δύο σταδίων. Όλα τα γρανάζια και τα ρουλεμάν είναι κατασκευασμένα από χάλυβα και υποβάλλονται σε θερμική επεξεργασία για αντοχή. Ο κινητήρας και το κιβώτιο ταχυτήτων είναι ενσωματωμένα σε μία ενιαία συμπαγή μονάδα. Το περίβλημα είναι κατασκευασμένο από χυτό κράμα αλουμινίου, παρέχοντας αντοχή, ανθεκτικότητα και ελκυστική εμφάνιση.
4. **Τύμπανο σχοινιού και δομή** στήριξης: Το τύμπανο σχοινιού είναι κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας πρεσαριστό χάλυβα, συνδεδεμένο με χαλύβδινο σωλήνα και τοποθετημένο στο ρουλεμάν εξόδου. Περιστρέφεται για να τυλίξει το χαλύβδινο σχοινί για την ανύψωση φορτίων. Το πλαίσιο στήριξης είναι πρεσαριστό και συγκολλημένο από χάλυβα υψηλής ποιότητας, παρέχοντας σταθερή στήριξη και στερέωση για ολόκληρο το ανυψωτικό.
5. **Βάση και Δομή** Στήριξης: Η βάση και τα εξαρτήματα στήριξης είναι κατασκευασμένα από υψηλής ποιότητας χαλύβδινες πλάκες, επεξεργασμένες με ακρίβεια για αντοχή και ακρίβεια. Στηρίζουν, ασφαλίζουν και συνδέουν τον ανυψωτήρα με το καρότσι ή το όχημα.
6. **Γάντζος**: Ένας γάντζος τύπου δακτυλίου χρησιμοποιείται για την ανύψωση φορτίων στην ονομαστική χωρητικότητα. Όταν χρησιμοποιείται γάντζο τύπου τροχαλίας, η ανυψωτική ικανότητα διπλασιάζεται.
7. **Διακόπτης και Ηλεκτρικά** Εξαρτήματα: Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με διακόπτη με βαθμολογία IP 65 για τον έλεγχο των λειτουργιών ανύψωσης και κατεβάσματος. Επιτρέπει επίσης οριζόντια κίνηση. Όταν το φορτίο φτάσει στο ανώτερο πλαίσιο ορίου ή χαμηλώσει στην τελική θέση, η συσκευή ορίου ενεργοποιεί αυτόματα τον διακόπτη ορίου, διακόπτοντας την παροχή ρεύματος για να εξασφαλίσει ασφαλή λειτουργία.
8. **Όριο ασφαλείας** τυμπάνου σχοινιού: Όταν απομένουν μόνο 2-3 στροφές σχοινιού στο τύμπανο, ο διακόπτης κάτω ορίου σταματά αυτόματα τον ανυψωτήρα για να αποτρέψει την υπερβολική εκτύλιξη.

## 3.2. Διάγραμμα διαστάσεων

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Προετοιμασία για λειτουργία

#### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε διαβρωτικά περιβάλλοντα και περιβάλλοντα με εκρηκτική ατμόσφαιρα! Να ακολουθείτε πάντα τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις που αναφέρονται στον Πίν. "ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" κατά την εργασία με τη μονάδα!

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]	-20 ~ 40
Σχετική υγρασία [%]	< 85

### 3.4. Συναρμολόγηση της συσκευής

#### a) Αρχική Επιθεώρηση:

Αφού αποσυσκευάσετε το προϊόν, ελέγξτε τη μονάδα για τυχόν ζημιές ή ελαττώματα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα. Χρησιμοποιώντας ένα μεγαωμόμετρο 500V, μετρήστε την αντίσταση μόνωσης του πηνίου. Δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 0,5 ΜΩ. Εάν η αντίσταση μόνωσης είναι πολύ χαμηλή, αυτό υποδηλώνει υγρασία στον κινητήρα και ο κινητήρας θα πρέπει να υποβληθεί σε επεξεργασία ξήρανσης πριν από τη χρήση.

#### b) Έλεγχος και Συναρμολόγηση Εξαρτημάτων:

- Ελέγξτε όλα τα μέρη για πληρότητα.
- Χαλαρώστε τα εξαγωνικά μπουλόνια, ρυθμίστε τις ροδέλες και ευθυγραμμίστε την οδοντωτή ράγα ώστε να ταιριάζει με το πλάτος της δοκού I.
- Ρυθμίστε ανάλογα τους δύο πλευρικούς τροχούς. **Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό άγκιστρο ανύψωσης ευθυγραμμίζεται προς την ίδια κατεύθυνση με τους τροχούς του οχήματος.
- Κρεμάστε το ανυψωτικό στη δοκό I και σπρώξτε το όχημα με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει εμπόδιο, σφίξτε τα τέσσερα εξαγωνικά μπουλόνια και τοποθετήστε τους πείρους.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος.

#### c) Σύνδεση ρεύματος και δοκιμαστική λειτουργία:

- Το ανυψωτικό λειτουργεί με μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα 230V/50Hz.
- Γειώστε σωστά τη μονάδα και εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία εισάγοντας το φιλτράρισμα τροφοδοσίας τρεις φορές για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

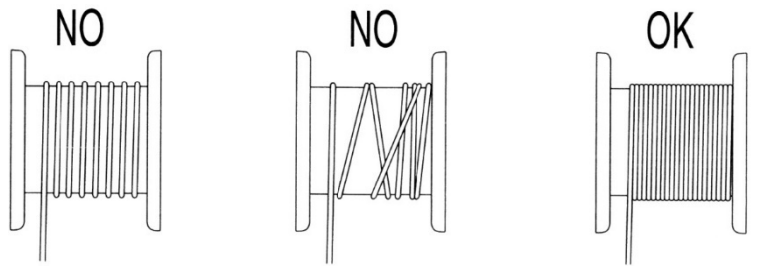
#### d) Δοκιμή ασφαλούς οδήγησης:

- Πριν από τη μεταφορά φορτίου, ελέγξτε πλήρως τον ανυψωτήρα αφού συνδέσετε την παροχή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς και η τάση αντιστοιχούν στις προδιαγραφές.
- Χειριστείτε το βαρούλκο πάνω και κάτω αρκετές φορές με ένα φορτίο για να επαληθεύσετε την ομαλή κίνηση και τη σωστή λειτουργία των φρένων.
- Κατά την καταβίβαση του φορτίου σε νερό ή παρόμοιες συνθήκες, το φρένο θα πρέπει να εμποδίζει την κατάβαση του φορτίου περισσότερο από 100 mm.
- Εάν η απόσταση υπερβαίνει τα 100 mm, ανοίξτε το κάλυμμα και ελέγξτε/αποσυναρμολογήστε το προστατευτικό και την πλάκα.
- Οι χειριστές θα πρέπει να διατηρούν ασφαλή απόσταση από το καρότσι και δεν πρέπει να κάνουν

δοκιμαστική οδήγηση ή να μεταφέρουν φορτία κάτω από το καρότσι.

### 3.5. Χρήση συσκευής

- a) Η λειτουργία πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένο προσωπικό. Ο χειριστής θα πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις διαδικασίες ασφαλείας.
- b) Να εκτελείτε πάντα μια δοκιμή χωρίς φορτίο πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε τα ακόλουθα στοιχεία:
  - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κινείται ελεύθερα, μπορεί να ελέγχει την κίνηση πάνω, κάτω, αριστερά και δεξιά και μπορεί να σταματήσει ανά πάσα στιγμή.
  - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ορίου λειτουργεί ομαλά και αξιόπιστα.
  - Ελέγξτε για τυχόν ασυνήθιστους θορύβους κατά τη λειτουργία.
- c) Μην υπερφορτώνετε. Μην ανυψώνετε ποτέ το ίδιο φορτίο με δύο ή περισσότερα βαρούλκα ταυτόχρονα.
- d) Μην σηκώνετε φορτία υπό γωνία και μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα για να σύρετε αντικείμενα στο έδαφος.
- e) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους σε βροχή ή καταιγίδες.
- f) Κατά την αντικατάσταση του χαλύβδινου συρματόσχοινου, βεβαιωθείτε ότι έχουν απομείνει 2-3 στροφές στο τύμπανο. Αφαιρέστε τις πέντε βίδες στο κιβώτιο ορίου, αποσυνδέστε το γρανάζι και, στη συνέχεια, θέστε τον διακόπτη στη θέση «όριο απενεργοποίησης».
- g) Ποτέ μην στέκεστε κάτω από ένα φορτίο ενώ αυτό ανυψώνεται.
- h) Να τηρείτε πάντα την ονομαστική ικανότητα ανύψωσης του ανυψωτήρα. Μην βασίζεστε μόνο στην αξιολόγηση του γάντζου.
- i) Πριν από κάθε σήκωμα, χαλαρώστε αργά. Μετακινήστε πρώτα ελαφρά το φορτίο. Όταν το σχοινί είναι τεντωμένο, ξεκινήστε την ανύψωση.
- j) Ο διακόπτης ορίου είναι μια διάταξη ασφαλείας για την αποφυγή υπέρβασης του μέγιστου ύψους ανύψωσης. Μην το χρησιμοποιείτε ως διακόπτη ταξιδιού και μην το αφαιρείτε.
- k) Εάν το φρένο παρουσιάσει βλάβη και το φορτίο κατέβει απότομα:
  - Πιέστε αμέσως τον διακόπτη προς τα πάνω με το χέρι και, στη συνέχεια, πιέστε τον προς τα κάτω.
  - Μετά την εκφόρτωση, ελέγξτε αν το ελατήριο είναι σπασμένο ή αν το τακάκι φρένου είναι καλυμμένο με γράσο. Συνεχίστε τη λειτουργία μόνο αφού αποκατασταθεί η λειτουργία του φρένου.
- l) Μην αφήνετε τα φορτία αιωρούμενα για μεγάλα χρονικά διαστήματα, καθώς αυτό μπορεί να παραμορφώσει τα εξαρτήματα και να προκαλέσει ατυχήματα.
- m) Εάν το συρματόσχοινο χαλαρώσει, τυλίξτε το σωστά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά. Αντικαταστήστε το σχοινί εάν:
  - Η φθορά ή η ζημιά στην επιφάνεια υπερβαίνει το 40%.
  - Περισσότερα από 22 καλώδια έχουν σπάσει σε ένα μήκος βήματος.
- n) Κύκλος λειτουργίας του κινητήρα ανύψωσης: S3–20% 10 λεπτά (κύκλος λειτουργίας). Αυτό σημαίνει ότι σε έναν κύκλο 10 λεπτών, ο κινητήρας μπορεί να λειτουργήσει για 2 λεπτά και πρέπει να ακινητοποιηθεί για 8 λεπτά. Αυτή είναι διαλείπουσα λειτουργία.
- o) Σωστός τρόπος περιέλιξης καλωδίου:



### 3.6. Καθαρισμός και συντήρηση

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- a) Αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- b) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- c) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- d) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη της θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- h) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για την τεχνική της απόδοση και τον εντοπισμό τυχόν ζημιών.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
- k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

#### ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- a) Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια τροφοδοσίας και ελέγχου για ζημιές ή φθορά.
- b) Εκτελέστε συνολική συντήρηση στον ηλεκτρικό ανυψωτήρα με το καρότσι σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης. Γενικά, συνιστάται μία φορά το χρόνο.
- c) Να διασφαλίζετε περιοδικά ότι οι διακόπτες ορίου του καροτσιού λειτουργούν σωστά. Δοκιμάστε ως εξής: Όταν το καρότσι κινείται προς τα αριστερά (ή δεξιά), ενεργοποιήστε τον πόλο ορίου. Ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει να λειτουργεί.
- d) Λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη τακτικά και ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα στερέωσης και στερέωσης. Εφαρμόστε γράσο στο γάντζο, στον άξονα του τυμπάνου σχοινιού, στο κιβώτιο ταχυτήτων και στα ρουλεμάν τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την

ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των άχρηστων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

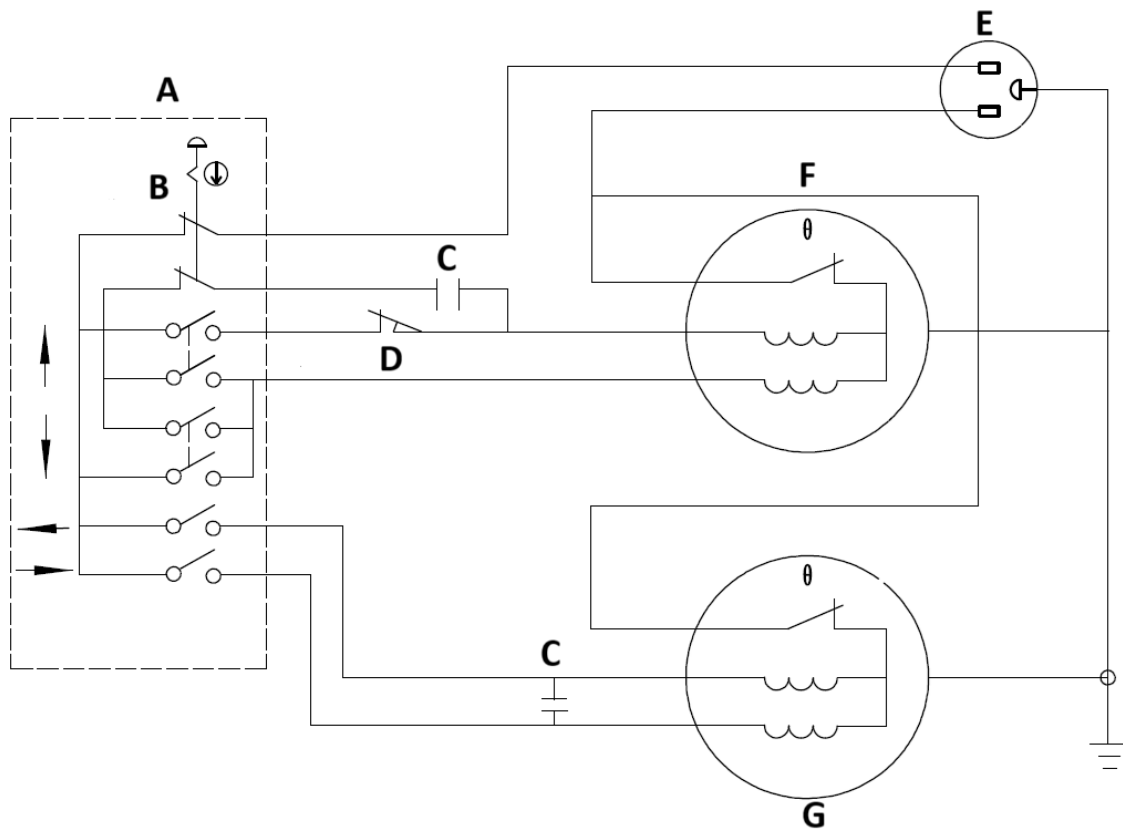
Η τοπική σας αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης χρησιμοποιημένων συσκευών.

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανοί λόγοι	Λύσεις
Πατήστε τον διακόπτη με το χέρι, αλλά ο κινητήρας δεν μπορεί να λειτουργήσει.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η δύναμη δεν έχει τελειώσει.</li> <li>2. Η καλωδίωση είναι σπασμένη ή χαλαρή.</li> <li>3. Ο διακόπτης δεν λειτουργεί.</li> <li>4. Ο συμπυκνωτής καίγεται.</li> <li>5. Ο περιοριστής δεν επαναφέρεται ή ο διακόπτης διαδρομής δεν λειτουργεί.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Συνδέστε το τροφοδοτικό.</li> <li>2. Ελέγξτε την καλωδίωση και επισκευάστε την εάν είναι απαραίτητο.</li> <li>3. Επισκευάστε ή ρυθμίστε τον διακόπτη.</li> <li>4. Αντικαταστήστε τον συμπυκνωτή.</li> <li>5. Ελέγξτε τη συσκευή περιορισμού και αντικαταστήστε τον διακόπτη διαδρομής, εάν χρειάζεται.</li> </ol>
Αφού πατήσετε τον διακόπτη με το χέρι, ο κινητήρας είναι πολύ θορυβώδης και η συσκευή δεν μπορεί να ανυψώσει το φορτίο.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η παροχή ρεύματος είναι πολύ χαμηλή.</li> <li>2. Ο συμπυκνωτής έχει υποστεί ζημιά.</li> <li>3. Η φέτα φρένου δεν έχει αποσυνδεθεί πλήρως.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ρυθμίστε την παροχή ρεύματος.</li> <li>2. Αντικαταστήστε τον συμπυκνωτή.</li> <li>3. Ρυθμίστε το διάκενο της φέτας φρένου.</li> </ol>
Το μηχανήμα δεν μπορεί να σταματήσει μετά την απενεργοποίηση ή η ολίσθηση είναι πολύ μεγάλη.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το ελατήριο ενεργοποίησης είναι σπασμένο.</li> <li>2. Η φέτα φρένου έχει υποστεί ζημιά</li> <li>3. Η φέτα φρένου έχει έντονη λιπαρότητα.</li> <li>4. Το κενό στην τομή του φρένου είναι πολύ μεγάλο.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αντικαταστήστε το ελατήριο ενεργοποίησης.</li> <li>2. Αντικαταστήστε τη φέτα φρένου ή ρυθμίστε την απόσταση</li> <li>3. Καθαρίστε την εμφάνιση της φέτας φρένου.</li> <li>4. Ρυθμίστε την απόσταση της φέτας φρένου.</li> </ol>
Ο θόρυβος αυξάνεται ασυνήθιστα.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ακατάλληλη λίπανση.</li> <li>2. Φθορά και ζημιά σε γρανάζια και ρουλεμάν από μακροχρόνια χρήση.</li> <li>3. Λανθασμένη συναρμολόγηση ή χτύπημα κατά την επανασυναρμολόγηση μετά την αποσυναρμολόγηση.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Εφαρμόστε επιπλέον λιπαντικό γράσο</li> <li>2. Ελέγξτε το γρανάζι και το ρουλεμάν και αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.</li> <li>3. Επανασυναρμολογήστε σωστά και επισκευάστε τυχόν εξαρτήματα που χτυπούν.</li> </ol>
Ο ηλεκτρικός ανυψωτήρας έχει διαρροή.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Έλλειψη γείωσης ή ακατάλληλη γείωση</li> <li>2. Εσωτερική καλωδίωση σε επαφή με το περίβλημα</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη γείωση ή συνδέστε την σε σωστή γείωση.</li> <li>2. Ελέγξτε ή αφαιρέστε την εσωτερική καλωδίωση.</li> </ol>
Η συσκευή περιορισμού δεν λειτουργεί.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ο διακόπτης διαδρομής δεν λειτουργεί.</li> <li>2. Η συσκευή περιοριστή μπλοκάρει.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Επαναφέρετε ή ρυθμίστε τον διακόπτη διαδρομής.</li> <li>2. Ελέγξτε και ρυθμίστε τη συσκευή περιορισμού.</li> </ol>
Ο κινητήρας δεν μπορεί να ανυψώσει το ονομαστικό φορτίο.	Η συνεχής μη φυσιολογική λειτουργία προκαλεί υπερθέρμανση του εσωτερικού πηνίου του κινητήρα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε εξάντληση του κινητήρα σε σοβαρές	Λειτουργήστε σύμφωνα με τον κύκλο λειτουργίας του κινητήρα. Αφήστε το να κρυώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

	περιπτώσεις.	
--	--------------	--

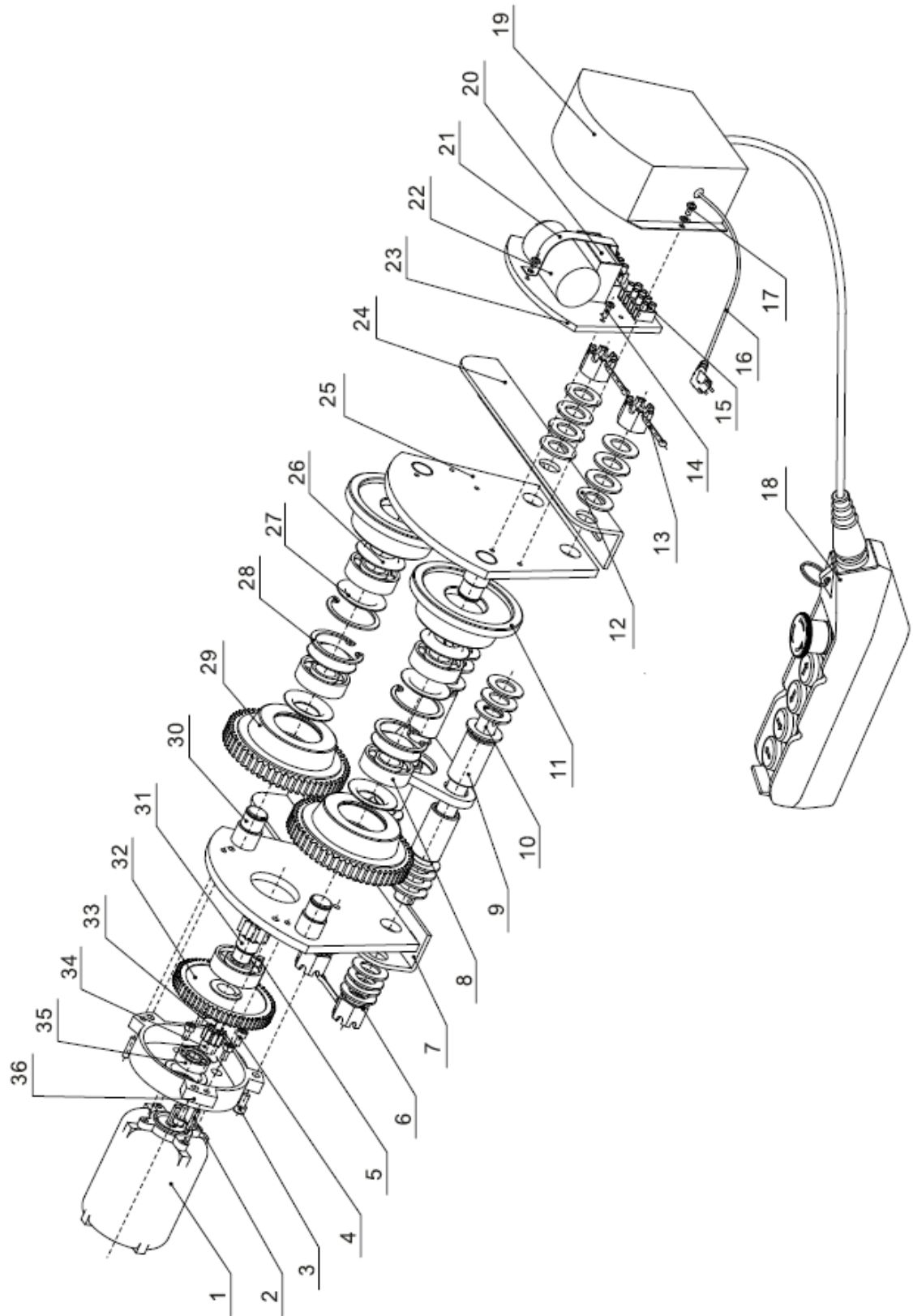
## 3.7. Διάγραμμα καλωδίωσης



- A. Διακόπτης ελέγχου
- B. Στάση
- C. Χωρητικότητα
- D. Διακόπτης άνω ορίου
- E. Ισχύς εισόδου
- F. Κινητήρας ανύψωσης
- G. Κινητήρας κινούμενου οχήματος



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1	Οργάνωση οχήματος	30	Τερματικό
2	Εξάγωνο μπουλόνι	31	Κάλυμμα
3	Επίπεδη ροδέλα	32	Εξάρτημα συγκράτησης
4	Ροδέλα ελατηρίου	33	Εξάρτημα συγκράτησης
5	Δομή υποστήριξης	34	Διακόπτης ασφαλείας
6	Άξονας ρολού σχοινιού	35	Επαφείας διακόπτη
7	Επίπεδο κλειδί	36	Εντοπισμός καρφίτσας
8	Επίπεδο κλειδί	37	καρτέλα Άνοιξη
9	Ελαστικό κολάρο	38	Ασφαλιστικό παξιμάδι
10	Ρουλεμάν	39	Ροδέλα γάντζου
11	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής πλήρωσης	40	Αγκιστρο
12	Κιβώτιο ταχυτήτων	41	Εξάγωνο μπουλόνι
13	Γρανάζι	42	Εξάγωνο μπουλόνι
14	Επίπεδη ροδέλα	43	Άξονας τροχού
15	Γρανάζι	44	νάρθηκας
16	Μαξιλάρι	45	τροχαλία
17	Εξώφυλλο	46	Σταθερό παξιμάδι με γάντζο
18	Ρουλεμάν	47	Άξονας γραναζιών
19	Στάτωρ	48	Ρουλεμάν
20	Κέλυφος στάτορα	49	Εξάγωνο μπουλόνι
21	Στροφέιο	50	Περιοριστής
22	Άνοιξη που σκοντάφτει	51	Αγκιστρο
23	Εξάρτημα φρένου	52	Δακτυλήθρα από σχοινί
24	Ρουλεμάν	53	Σωλήνας αλουμινίου
25	Μετά το κλείσιμο	54	φραγμός
26	Λεπίδα ανεμιστήρα	55	Συρματόσχοινο
27	Κάλυμμα ανεμιστήρα	56	Ρολάρισμα σχοινιού
28	Εξάγωνο μπουλόνι	57	Σφήνα
29	Κουτί διακλάδωσης	58	πυκνός



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1	Κινητήρας οχήματος	19	Κάλυμμα ηλεκτρικού περιβλήματος
2	Καρφίτσα	20	Χωρητικότητα
3	Στρογγυλό μπουλόνι με εξάγωνη εγκοπή	21	Πλάκα πίεσης χωρητικότητας
4	Στρογγυλό μπουλόνι με εξάγωνη εγκοπή	22	Χωρητικότητα
5	Επίπεδο κλειδί	23	Ηλεκτρική πλάκα προσανατολισμού
6	Εξάγωνο μπουλόνι	24	Εντοπισμός μπλοκ (αριστερά)
7	Εντοπισμός μπλοκ (αριστερά)	25	Δομή υποστήριξης
8	Ρουλεμάν	26	Διάφραγμα για ρουλεμάν (2)
9	Θέση μανικιού	27	Διάφραγμα για ρουλεμάν (1)
10	Βίδα διπλής ακμής	28	Ελέγξτε τον δακτύλιο για τρύπα
11	Κινητήριος τροχός	29	Γρανάζι
12	Τσιμούχα	30	Δομή υποστήριξης
13	Πείρος νάρθηκα	31	Ρουλεμάν γραναζιού
14	Σταυρωτό μπουλόνι	32	Γρανάζι
15	Τερματικό	33	Καρφίτσα
16	Βύσμα	34	Γρανάζι
17	Σταυρωτό μπουλόνι	35	Ρουλεμάν
18	Διακόπτης λαβής	36	Κιβώτιο ταχυτήτων



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Bilo kakve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Kolica	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Nosivost [kg]	990/600	800/400
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Izolacijski stupanj	B	
Zaštitna ocjena	IP54	
Kapacitet [ $\mu$ F/V]	80/450	50/450
Čelična užad [mm]	6,0	5,1
Visina podizanja [m]	6/12	
Brzina dizanja [m/min]	4/8	
Brzina dizalice [m/min]	13	
Nazivna struja [A]	7,5	6,3
Radna razina	M1	
Snaga motora vitla [W]	1800	1300
Snaga motora dizalice [W]	540	
Radna stopa	S3-20% - 10 min	
Nosivost čelične užadi [N/mm <sup>2</sup> ]	$\geq 1870$	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Težina [kg]	51,5	35,5

\* **Brzina rada** - S3 isprekidani način rada, kontinuirano vrijeme rada uređaja do količine odmora u određenom razdoblju (10 minuta).

**S3 20% - 10 minuta** - Uređaj se smije koristiti samo 20% navedenog vremena (2 min), ostatak vremena treba rezervirati za odmor, hlađenje pogonskih elemenata (8 min).

## 1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI  
OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

### Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije upotrebe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.  
(opći znak upozorenja)



Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite zaštitu za glavu.



Nosite zaštitu za stopala.



**PAŽNJA!** Upozorenje na strujni udar!



**PAŽNJA!** Rotirajući dijelovi, opasnost od zaplitanja!



**PAŽNJA!** Opasnost od gnječenja ruke!



**PAŽNJA!** Suspendirana težina!



Zaustavljanje u nuždi!



Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Kolica

## 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Prilikom korištenja proizvoda na otvorenom, koristite produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač (RCD) za spajanje proizvoda na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno područje održavajte urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.
- b) Ne koristite uređaj u eksplozivnom području, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- c) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu proizvoda, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
- d) Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s time radi li proizvod ispravno ili je li oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
- e) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
- f) U slučaju otvorenog plamena ili požara, za gašenje opreme pod naponom koristite samo aparate za gašenje požara sa suhim prahom ili snijegom (CO<sub>2</sub>).
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama nije dopušten pristup radnom području. (Nepažnja može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.)
- h) U slučaju opasnosti po život ili ud, nesreće ili kvara, zaustavite uređaj tipkom ZA HITNO ZAUSTAVLJANJE!
- i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljivi.
- j) Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
- k) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.

- l) Uređaj držite dalje od djece i životinja.



**Zapamti!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

### 2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje uređajem.
- c) Uređajem mogu upravljati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i obučene su o sigurnosti i zdravlju na radu.
- d) Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom rukovanja ovim uređajem. Trenutak nepažnje tijekom rada može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- e) Koristite osobnu zaštitnu opremu prema potrebi prilikom rukovanja uređajem kako je navedeno u Odjeljku 1 objašnjenja simbola. Korištenje odgovarajuće, odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u isključenom položaju.
- g) Ne precjenjujte svoje mogućnosti. Održavajte ravnotežu i ravnotežu tijela cijelo vrijeme tijekom rada. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- h) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- i) Prije uključivanja uređaja, uklonite sve alate za regulaciju ili ključeve. Alati ili ključevi ostavljeni u rotirajućem dijelu uređaja mogu uzrokovati ozljede.
- j) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

### 2.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Ispravno odabran proizvod će bolje i sigurnije obavljati posao za koji je i dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje se i isključuje). Jedinice koje se ne mogu kontrolirati prekidačem nisu sigurne, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
- c) Prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja isključite uređaj iz napajanja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- d) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
- e) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine u dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
- f) Proizvod držite izvan dohvata djece.
- g) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.

- h) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
- i) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja pod velikim opterećenjem tijekom rada. To može uzrokovati pregrijavanje pogonskih elemenata i posljedično oštećenje opreme.
- j) Ne dodirujte pokretne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz struje.
- k) Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- m) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- n) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
- o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- p) Nemojte preopterećivati uređaj. Ne prekoračujte maksimalno opterećenje uređaja!
- q) Prije upotrebe stroja, operater mora provesti probni rad bez opterećenja i provjeriti sljedeće:
  - Omogućuje li prekidač podizanje, spuštanje i zaustavljanje tereta u bilo kojem trenutku?
  - Kreće li se dizalica slobodno i bez smetnji.
  - Postoje li neobični zvukovi tijekom rada električnog vitla.
  - Može li se kabel slobodno namotavati i odmotavati?
- r) Zabranjeno je naginjati viseće terete ili ih vući po tlu.
- s) Ne koristite uređaj na otvorenom kada pada kiša ili su vremenski uvjeti nepovoljni.
- t) Zabranjeno je hodati ili boraviti ispod visećeg tereta (i u njegovoj neposrednoj blizini). Zabranjeno je dizanje ljudi ili životinja ovim uređajem.
- u) Ne ostavljajte viseće terete bez nadzora.
- v) Nakon montaže, uravnotežite težinu obješenu na blok kuke.
- w) Teret ne smije predugo visiti na kuki, inače može oštetiti uređaj ili dovesti do nesreća.
- x) Provjerite da kabel ne visi previše labavo. Uvijek pravilno namotajte kabel kako biste izbjegli njegovo oštećenje. Ako je kabel istrošen, mora se zamijeniti.
- y) Ako je uređaj bio preopterećen ili izložen jakim udarcima, prije upotrebe ga mora provjeriti ovlašteni serviser.
- z) Izbjegavajte ljuljanje tereta.
- aa) Uređaj omogućuje prijevoz predmeta na ravnim i zakrivljenim tračnicama.
- bb) Prije vješanja tereta, uvijek provjerite je li prostor u kojem će se teret prevoziti slobodan od prepreka.
- cc) Ne izvodite mehaničke ili slične radove (zavarivanje, rezanje itd.) na visećim teretima.
- dd) Tereti se moraju podizati s tla najsporijom mogućom brzinom. Prilikom transporta uređaja izbjegavajte udarce, potrese i nagle promjene brzine. To će smanjiti rizik od pada tereta s visine.
- ee) Uređaj nije namijenjen za kontinuirani rad. Promatrajte radni ciklus uređaja.



**PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.**

### 3. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za vertikalno podizanje i spuštanje tereta s mogućnošću kretanja u horizontalnim smjerovima duž profila.

Kolica uređaja pričvršćuju se na tračnicu s I-gredom. Može se konfigurirati kao mosna dizalica, dizalica s jednom gredom ili mikro dizalica montirana na dizalicu.

Uređaj se može koristiti u tvornicama, farmama, gradilištima, za montažu uređaja te za utovar i istovar robe. Uređaj nije namijenjen za transport rastaljenih proizvoda!

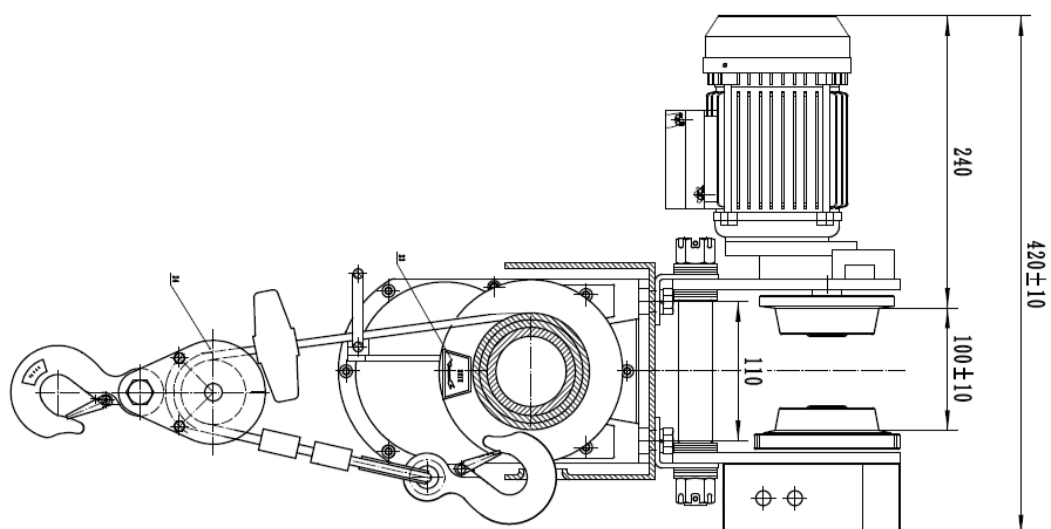
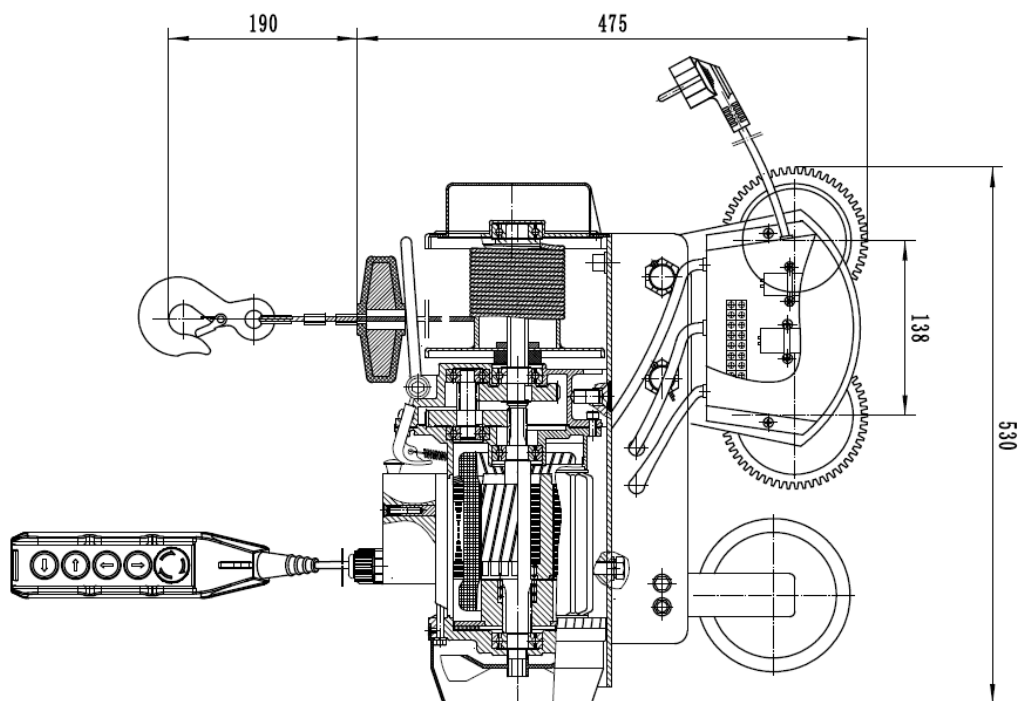
**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.**

#### 3.1. Glavna struktura proizvoda

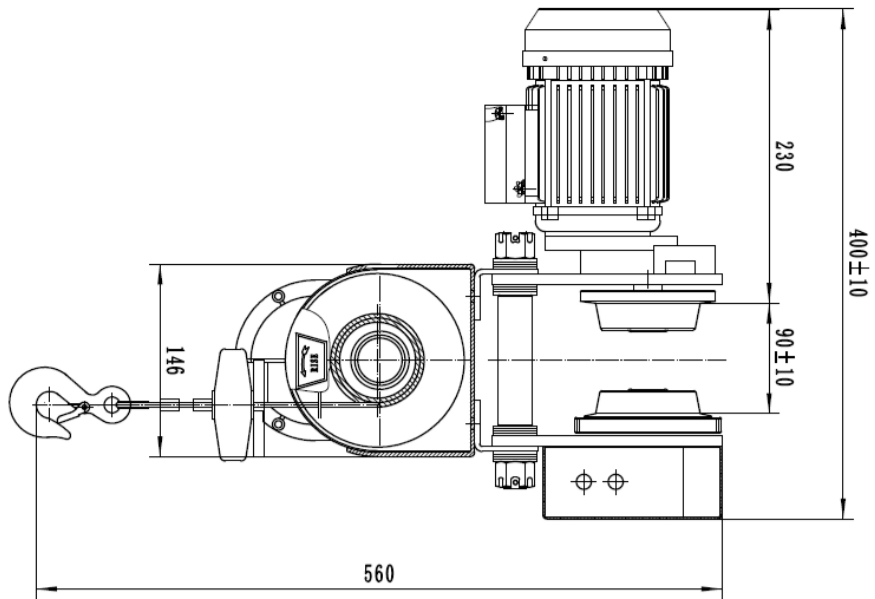
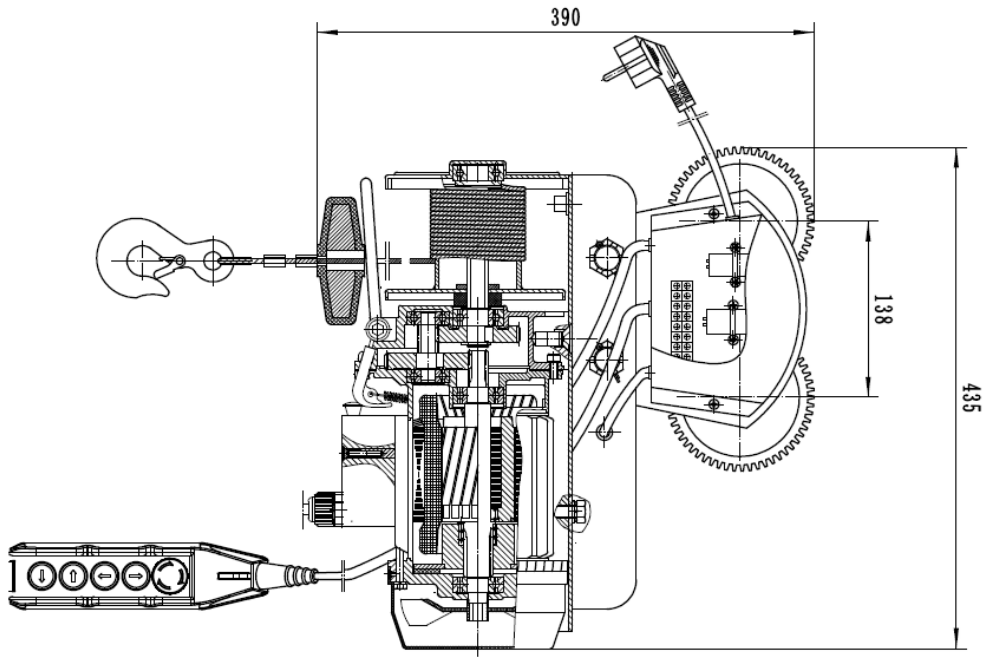
1. **Motor** za podizanje: Ovaj jednofazni motor s kondenzatorskim pogonom ima magnetski pogon i koristi izolaciju klase B. Dizajniran je s elektromagnetskim kočnim sustavom koji omogućuje trenutno zaustavljanje, osiguravajući siguran i pouzdan rad.
2. **Trolejbusni motor**: Ovo je također jednofazni kondenzatorski motor s elektromagnetskim kočenjem. Koristi se kao dio glavnog pogonskog sustava.
3. **Mjenjač**: Mjenjač koristi dvostupanjski sustav redukcije. Svi zupčanci i ležajevi izrađeni su od čelika i toplinski su obrađeni radi veće trajnosti. Motor i mjenjač su integrirani u jednu kompaktnu jedinicu. Kućište je izrađeno od lijevanog aluminijskog, što mu daje čvrstoću, izdržljivost i atraktivan izgled.
4. **Bubanj za užu i potporna konstrukcija**: Bubanj za užu izrađen je od visokokvalitetnog prešanog čelika, spojen čeličnom cijevi i montiran na izlazni ležaj. Okreće se kako bi namotao čelično užu za podizanje tereta. Nosivi okvir je prešan i zavaren od visokokvalitetnog čelika, što osigurava stabilnu potporu i fiksaciju za cijelu dizalicu.
5. **Osnovna i potporna konstrukcija**: Osnovna i potporna konstrukcija izrađene su od visokokvalitetnih čeličnih ploča, precizno obrađenih za čvrstoću i točnost. Oni podupiru, učvršćuju i spajaju dizalicu s kolicima ili vozilom.
6. **Kuka**: Kuka prstenastog tipa koristi se za podizanje tereta do nazivne nosivosti. Kada se koristi kuka tipa remenice, nosivost se udvostručuje.
7. **Prekidač i električne komponente**: Proizvod je opremljen prekidačem s IP 65 zaštitom za upravljanje podizanjem i spuštanjem. Također omogućuje horizontalno kretanje. Kada teret dosegne gornju granicu okvira ili se spusti do krajnjeg položaja, granični uređaj automatski aktivira graničnu sklopku, prekidajući napajanje kako bi se osigurao siguran rad.
8. **Sigurnosna granica bubnja užeta**: Kada na bubnju ostanu samo 2-3 namotaja užeta, donji granični prekidač automatski zaustavlja vitlo kako bi se spriječilo prekomjerno odmotavanje.

## 3.2. Dimenzijski dijagram

## PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Priprema za operaciju

#### UVJETI RADNE OKOLINE



**OPREZ!** Ne koristite uređaj u korozivnim okruženjima i okruženjima s eksplozivnom atmosferom! Uvijek se pridržavajte ekoloških zahtjeva navedenih u Tab. "RADNI UVJETI" pri radu s uređajem!

UVJETI RADNE OKOLINE	
Temperatura okoline [°C]	-20 ~ 40
Relativna vlažnost [%]	< 85

### 3.4. Sastavljanje uređaja

#### a) Početni pregled:

Nakon raspakiranja proizvoda, provjerite ima li na uređaju oštećenja ili nedostataka. Provjerite jesu li sve komponente netaknute. Pomoću megaommetra od 500 V izmjerite otpor izolacije zavojnice; ne smije biti manji od 0,5 MΩ. Ako je izolacijski otpor prenizak, to ukazuje na vlagu u motoru i motor treba osušiti prije upotrebe.

#### b) Provjera i sastavljanje komponenti:

- Provjerite sve dijelove radi potpunosti.
- Otpustite šesterokutne vijke, podesite podloške i poravnajte stalak tako da odgovara širini I-grede.
- Podesite dva bočna kotača u skladu s tim. **Važno:** Provjerite je li kuka električne dizalice poravnata u istom smjeru kao i kotači vozila.
- Objesite dizalicu na I-gredu i ručno gurnite vozilo. Ako nema zapreke, zategnite četiri šesterokutna vijka i umetnite rascjepke.
- Prije spajanja napajanja provjerite jesu li sve matice čvrsto zategnute.

#### c) Priključak na napajanje i probni rad:

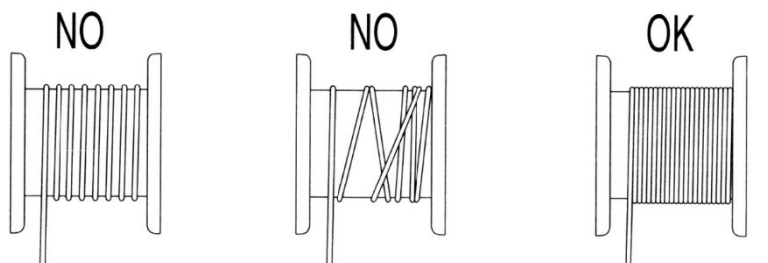
- Dizalica radi na jednofaznu izmjeničnu struju od 230 V/50 Hz.
- Pravilno uzemljite uređaj i provedite probni rad tako da tri puta uključite utikač u utičnicu kako biste osigurali siguran rad.

#### d) Test sigurne vožnje:

- Prije nošenja tereta, nakon spajanja napajanja, temeljito pregledajte dizalicu.
- Provjerite odgovaraju li snaga i napon specifikacijama.
- Podignite i spustite dizalicu s teretom nekoliko puta kako biste provjerili glatko kretanje i ispravan rad kočnice.
- Prilikom spuštanja tereta u vodu ili slične uvjete, kočnica bi trebala spriječiti spuštanje tereta više od 100 mm.
- Ako udaljenost prelazi 100 mm, otvorite poklopac i pregledajte/rastavite vjetar i ploču.
- Operateri trebaju održavati sigurnu udaljenost od kolica i ne smiju provoditi probnu vožnju ili nositi teret ispod kolica.

### 3.5. Korištenje uređaja

- a) Rad mora obavljati obučeno osoblje. Operater mora biti upoznat sa sigurnosnim postupcima.
- b) Uvijek provedite test bez opterećenja prije svake upotrebe. Provjerite sljedeće stavke:
- Provjerite da se prekidač slobodno kreće, da može kontrolirati kretanje gore, dolje, lijevo i desno te da se može zaustaviti u bilo kojem trenutku.
  - Osigurajte da uređaj za ograničavanje radi glatko i pouzdano.
  - Provjerite ima li neobičnih zvukova tijekom rada.
- c) Ne preopterećujte. Nikada ne dižite isti teret s dvije ili više dizalica istovremeno.
- d) Ne dižite terete pod kutom i ne koristite dizalicu za vučenje predmeta po tlu.
- e) Ne koristite stroj na otvorenom po kiši ili grmljavini.
- f) Prilikom zamjene čelične žičane užadi, pazite da na bubnju ostanu 2-3 namotaja. Odvijte pet vijaka na kutiji s graničnikom, isključite zupčanik i zatim postavite prekidač u položaj "graničenje isključeno".
- g) Nikada ne stojte ispod tereta dok se on podiže.
- h) Uvijek se pridržavajte nazivne nosivosti dizalice. Nemojte se oslanjati samo na ocjenu udice.
- i) Prije svakog dizanja, polako se opustite. Prvo lagano pomaknite teret; kada je uže zategnuto, počnite s podizanjem.
- j) Granični prekidač je sigurnosni uređaj koji sprječava prekoračenje maksimalne visine podizanja. Ne koristite ga kao putni prekidač i ne uklanjajte ga.
- k) Ako kočnica otkáže i teret se brzo spušta:
- Odmah rukom pritisnite prekidač prema gore, a zatim pritisnite prema dolje.
  - Nakon rasterećenja provjerite je li opruga slomljena ili je li kočiona pločica prekrivena mašću. Nastavite rad tek nakon što se kočnica vrati u prvobitno stanje.
- l) Ne ostavljajte terete visjeti dulje vrijeme, jer to može deformirati dijelove i uzrokovati nesreće.
- m) Ako se čelično uže olabavi, pravilno ga premotajte kako biste izbjegli oštećenja. Zamijenite uže ako:
- Površinsko trošenje ili oštećenje prelazi 40%.
  - Više od 22 žice su prekinute unutar jedne duljine koraka.
- n) Radni ciklus motora dizalice: S3–20% 10 minuta (radni ciklus). To znači da u ciklusu od 10 minuta motor može raditi 2 minute i mora mirovati 8 minuta. Ovo je povremena dužnost.
- o) Ispravan način namotavanja kabela:



### 3.6. Čišćenje i održavanje

#### OPĆE UPUTE

- a) Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi, isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- b) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.
- c) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- k) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

#### PERIODIČNI PREGLED I ODRŽAVANJE

- a) Povremeno pregledavajte kabele za napajanje i upravljačke kabele na oštećenja ili istrošenost.
- b) Redovito održavajte električnu dizalicu s kolicima, ovisno o učestalosti korištenja. Općenito, preporučuje se jednom godišnje.
- c) Povremeno provjerite ispravnost graničnih prekidača kolica. Testirajte na sljedeći način: Kada se kolica pomaknu lijevo (ili desno), aktivirajte graničnu polugu; motor se mora zaustaviti.
- d) Redovito podmazujte sve pokretne dijelove i provjeravajte sve pričvršne i učvršne elemente. Nanesite mast na kuku, osovinu bubnja za užu, mjenjač i ležajeve barem svakih šest mjeseci.

#### ZBRINJAVANJE OTPADNIH UREĐAJA

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

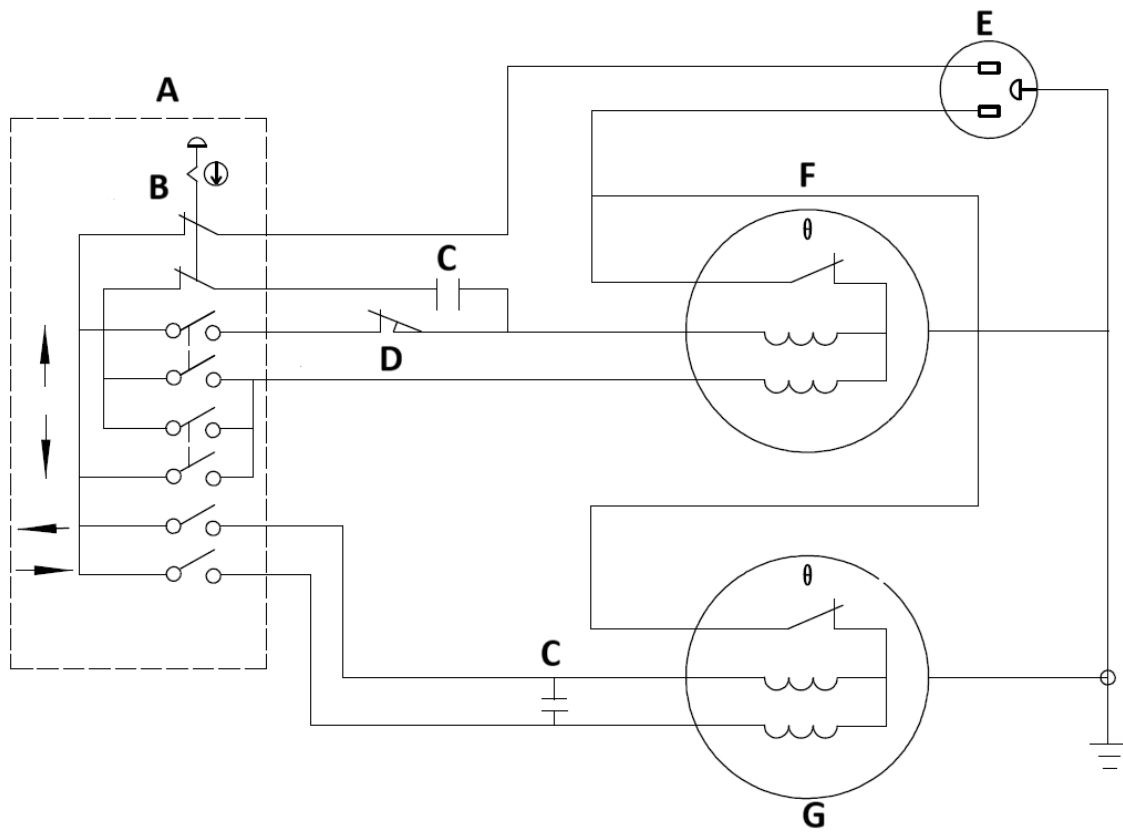
Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

#### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Pritisnite prekidač rukom, ali motor se ne može pokrenuti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moć nije kroz.</li> <li>2. Ožičenje je prekinuto ili labavo.</li> <li>3. Prekidač ne radi.</li> <li>4. Kondenzator izgori.</li> <li>5. Limitator se ne resetira ili prekidač za putovanje ne radi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spojite napajanje.</li> <li>2. Provjerite ožičenje i po potrebi ga popravite.</li> <li>3. Popravite ili podesite prekidač.</li> <li>4. Zamijenite kondenzator.</li> <li>5. Provjerite uređaj za ograničavanje brzine i po potrebi zamijenite prekidač za putovanje.</li> </ol>

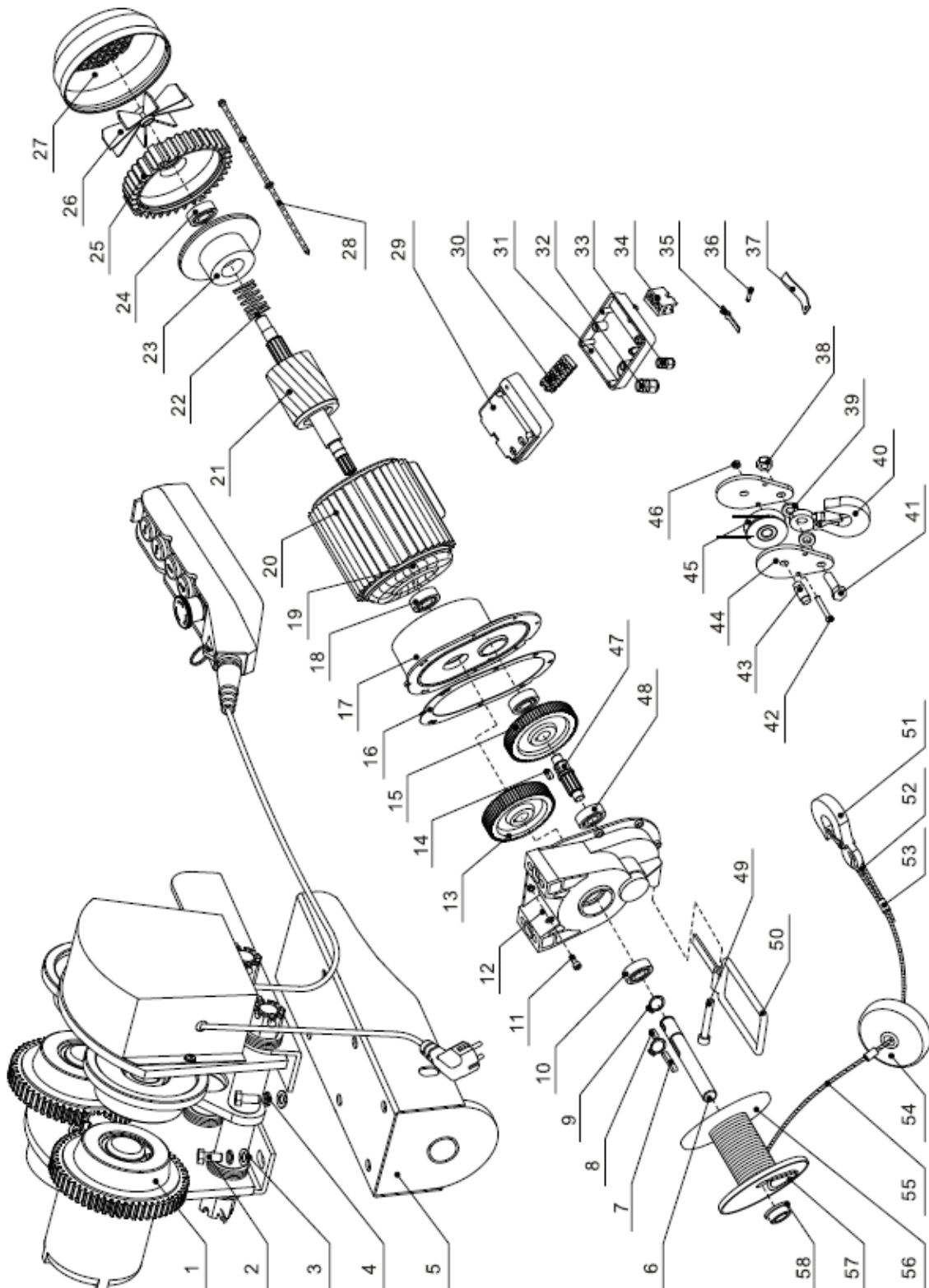
Nakon ručnog pritiskanja prekidača, motor je prebučan i uređaj ne može podići teret.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napajanje je preslabo.</li> <li>2. Kondenzator je oštećen.</li> <li>3. Kočioni disk nije potpuno odvojen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite napajanje.</li> <li>2. Zamijenite kondenzator.</li> <li>3. Podesite zazor kočione ploče.</li> </ol>
Stroj se ne može zaustaviti nakon isključivanja ili je klizanje preveliko.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključujuća opruga je slomljena.</li> <li>2. Kočiona ploča je oštećena</li> <li>3. Kočiona ploča ima ozbiljnu masnu prljavštinu.</li> <li>4. Razmak u kočionoj pločici je prevelik.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite okidačku oprugu.</li> <li>2. Zamijenite kočionu ploču ili podesite zazor</li> <li>3. Očistite izgled kočione ploče.</li> <li>4. Podesite udaljenost kočione lamele.</li> </ol>
Buka se neuobičajeno pojačava.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno podmazivanje.</li> <li>2. Habanje i oštećenje zupčanika i ležaja zbog dugotrajne upotrebe.</li> <li>3. Nepravilna montaža ili udarac tijekom ponovne montaže nakon rastavljanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nanesite dodatnu mast za podmazivanje</li> <li>2. Provjerite zupčanik i ležaj i po potrebi ih zamijenite.</li> <li>3. Ponovno ispravno sastavite i popravite sve dijelove koji kucaju.</li> </ol>
Električna dizalica ima curenje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nedostatak uzemljenja ili nepravilno uzemljenje</li> <li>2. Unutarnje ožičenje u kontaktu s kućištem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite uzemljenje ili spojite na ispravno uzemljenje.</li> <li>2. Provjerite ili uklonite unutarnje ožičenje.</li> </ol>
Uređaj za ograničavanje ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Putni prekidač ne radi.</li> <li>2. Uređaj za ograničavanje blokira.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vratite ili podesite prekidač za putovanje.</li> <li>2. Provjerite i podesite uređaj za ograničavanje.</li> </ol>
Motor ne može podići nazivni teret.	Kontinuirani abnormalni rad uzrokuje pregrijavanje unutarnje zavojnice motora, što u težim slučajevima može dovesti do pregaranja motora.	Radite u skladu s radnim ciklusom motora. Ostavite da se potpuno ohladi prije ponovne upotrebe.

## 3.7. Dijagram ožičenja

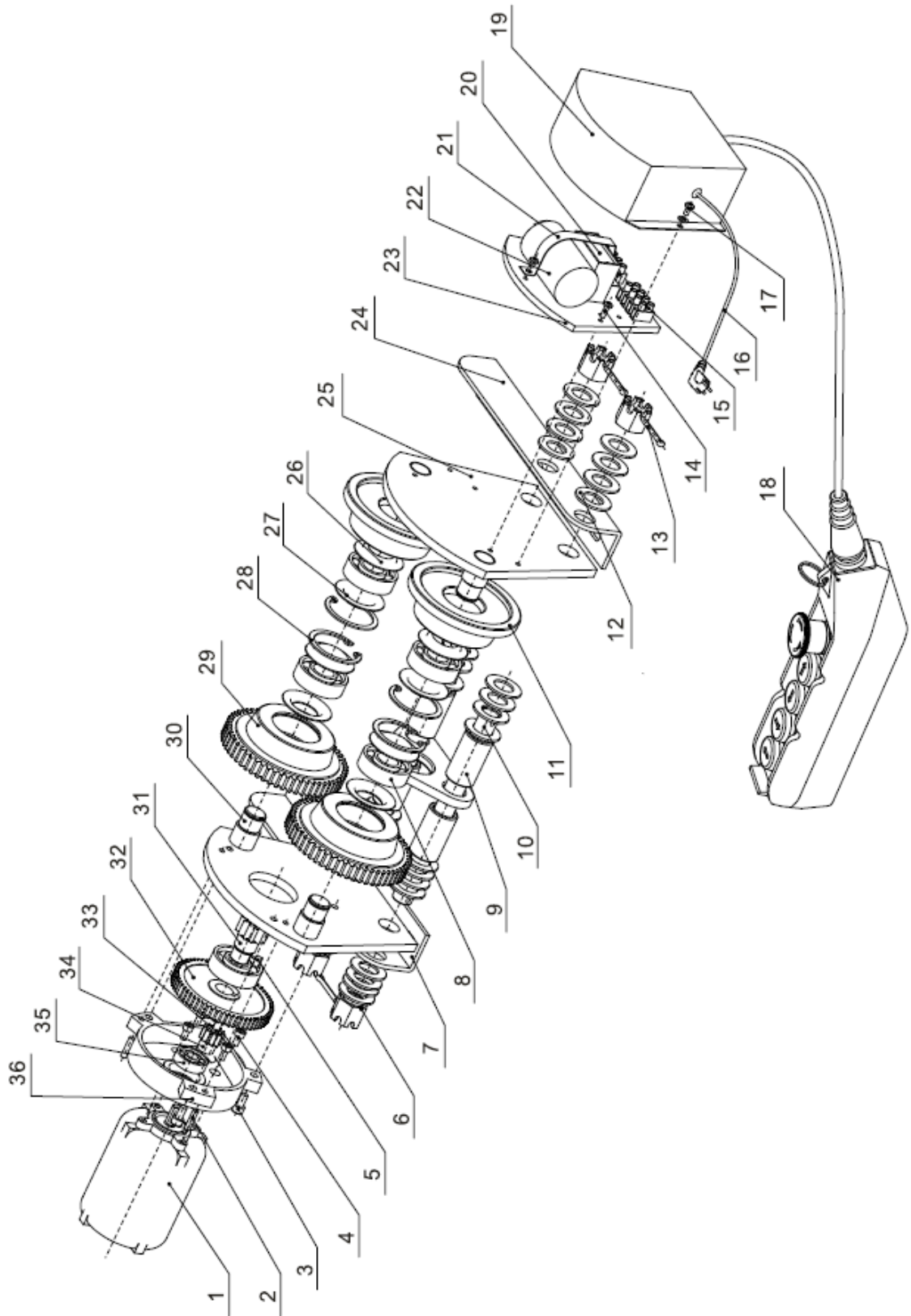


- A. Kontrolni prekidač
- B. Stop
- C. Kapacitet
- D. Gornji granični prekidač
- E. Ulazna snaga
- F. Motor dizalice
- G. Motor vozila u pokretu

## 3.8. Montažni crteži



Ne.	Opis	Ne.	Opis
1	Organizacija vozila	30	Terminal
2	Šesterokutni vijak	31	Poklopac
3	Ravna podloška	32	Držač
4	Opružna podloška	33	Držač
5	Potporna struktura	34	Sigurnosni prekidač
6	Osovina za rolu užeta	35	Kontaktor prekidača
7	Plosnati ključ	36	Lokacijski klin
8	Plosnati ključ	37	Opružna kartica
9	Elastični ovratnik	38	Kontramatica
10	Ležaj	39	Kuka za pranje
11	Šesterokutni vijak s udubljenom glavom	40	Kuka
12	Mjenjač brzine	41	Šesterokutni vijak
13	Zupčanik	42	Šesterokutni vijak
14	Ravna podloška	43	Osovina kotača
15	Zupčanik	44	udlaga
16	Daska za jastuke	45	remenica
17	Prednja korica	46	Kuka fiksna matica
18	Ležaj	47	Osovina zupčanika
19	Stator	48	Ležaj
20	Kućište statora	49	Šesterokutni vijak
21	Rotor	50	Ograničavač
22	Isključujuća opruga	51	Kuka
23	Komponenta kočnice	52	Naprstak od užeta
24	Ležaj	53	Aluminijska cijev
25	Zatvaranje na krmi	54	blokirati
26	Lopatica ventilatora	55	Čelična užad
27	Poklopac ventilatora	56	Motanje užeta
28	Šesterokutni vijak	57	Klin
29	Razvodna kutija	58	čahura



Ne.	Opis	Ne.	Opis
1	Motor vozila	19	Poklopac električnog kućišta
2	Prikvači	20	Kapacitet
3	Okrugli vijak sa šesterokutnim utorom	21	Kapacitivna prešna ploča
4	Okrugli vijak sa šesterokutnim utorom	22	Kapacitet
5	Plosnati ključ	23	Električna orijentacijska ploča
6	Šesterokutni vijak	24	Lokacijski blok (lijevo)
7	Lokacijski blok (lijevo)	25	Potporna struktura
8	Ležaj	26	Pregrada za ležaj (2)
9	Položaj rukava	27	Pregrada za ležaj (1)
10	Dvosjekli vijak	28	Provjerite prsten za rupu
11	Pogonski kotač	29	Zupčanik
12	Brtva	30	Potporna struktura
13	Šipka za udlagu	31	Ležaj zupčanika
14	Prekriženi vijak	32	Zupčanik
15	Terminal	33	Prikvači
16	Utikač	34	Zupčanik
17	Prekriženi vijak	35	Ležaj
18	Ručka prekidača	36	Mjenjač brzine



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas	Vežimėlis	
Modelis	PROCAT 1200	PROCAT 800
Keliamoji galia [kg]	990/600	800/400
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Izoliacinė klasė	B.	
Apsauginė klasė	IP54	
Talpa [μF/V]	80/450	50/450
Vielinis lynas [mm]	6,0	5,1
Kėlimo aukštis [m]	6/12	
Kėlimo greitis [m/min]	4/8	
Krano greitis [m/min]	13	
Nominali srovė [A]	7,5	6,3
Darbo lygis	M1	
Gervės variklio galia [W]	1800	1300
Krano variklio galia [W]	540	
Darbo tempas	S3-20% - 10 min.	
Plienių lynų apkrova [N/mm <sup>2</sup> ]	≥ 1870	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Svoris [kg]	51,5	35,5

\* **Darbo** dažnis – S3 periodinis režimas, nepertraukiamo įrenginio veikimo laikas iki poilsio trukmės per tam tikrą laikotarpį (10 minučių).

**S3 20 % – 10 minučių** – Įrenginį galima naudoti tik 20 % nurodyto laiko (2 min.), likusį laiką reikia skirti poilsiui, pavaros elementų aušinimui (8 min.).

### 1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

#### Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.  
(bendras įspėjamasis ženklas)



Naudokite ausų apsaugas. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti prarasta klausa.



Dėvėkite galvos apsaugą.



Dėvėkite pėdų apsaugos priemones.



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!



DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!



DĖMESIO! Rankų sutraiškymo pavojus!



DĖMESIO! Pakabinamas svoris!



Avarinis sustojimas!



Naudoti tik patalpose.



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Pašaliniai asmenys turi būti laikomi saugiu atstumu nuo darbo vietos.



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

## Vežimėlis

## 2.1. Elektros sauga

- a) Šio prietaiso kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginis lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje, padidėja elektros smūgio rizika. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio pažeidimo ir elektros smūgio rizika.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Kai gaminį naudojate lauke, naudokite ilgintuvą, skirtą naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms skirtą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio rizika.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matote susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.

## 2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarka arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodamiesi įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
- c) Jei pastebėjote kokių nors gaminio veikimo pažeidimų ar neatitikimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliotam asmeniui.
- d) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, ar yra pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
- e) Įrenginio remontą gali atlikti tik gamintojo aptarnavimo tarnyba. Nebandykite patys taisyti gaminio!
- f) Kilus atvirai liepsnai ar gaisrui, veikiančiai įrangai gesinti naudokite tik sausų miltelių arba sniego (CO<sub>2</sub>) gesintuvus.
- g) Darbo zonoje draudžiama būti vaikams ar neįgaliotiems asmenims. (Dėl neatidumo galite prarasti įrenginio kontrolę.)
- h) Kilus pavojui gyvybei ar kūno galūnėms, įvykus avarijai ar gedimui, sustabdykite įrenginį avarinio stabdymo mygtuku!
- i) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
- j) Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šia naudojimo instrukcija.
- k) Pakuotės dalis ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- l) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.



**Prisiminkite!** Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

### 2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite šio įrenginio, jei esate pavargęs, sergate arba esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiomis psichinėmis, sensorinėmis ar intelektinėmis funkcijomis arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra apmokyti, kaip naudoti įrenginį.
- c) Įrenginį gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai stiprūs, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, taip pat perskaitę šią naudojimo instrukciją ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- d) Naudodami šį įrenginį, būkite atsargūs ir vadovaukitės sveiku protu. Akimirksnio neatidumas eksploatacijos metu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
- e) Naudodami įrenginį, naudokite asmenines apsaugos priemones, kaip nurodyta simbolių paaiškinimo 1 skyriuje. Tinkamų, patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina traumų riziką.
- f) Kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- g) Nepervertinkite savo galimybių. Darbo metu nuolat išlaikykite kūno pusiausvyrą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti įrenginį netikėtose situacijose.
- h) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- i) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar raktus. Bet kokie įrankiai ar raktai, palikti besisukančioje įrenginio dalyje, gali sukelti sužalojimų.
- j) Produktas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### 2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite įrankius, kurie tinka konkrečiam atvejui. Tinkamai parinktas produktas geriau ir saugiau atliks savo paskirtį.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.
- c) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio paleidimo riziką.
- d) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Produktai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
- e) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų arba judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų būklės, galinčios turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei prietaisas pažeistas, prieš naudojimą jį sutaisykite.
- f) Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Remontą ir techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.
- h) Kad užtikrintumėte tinkamą įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir

- neatsukite varžtų.
- i) Venkite situacijų, kai prietaisas sustoja veikiant didelėms apkrovoms. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir dėl to sugesti įranga.
  - j) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo elektros tinklo.
  - k) Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
  - l) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.
  - m) Produktas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiųjų priežiūros.
  - n) Nebandykite bandyti pakeisti įrenginio veikimo ar konstrukcijos.
  - o) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
  - p) Neperkraukite įrenginio. Neviršykite maksimalios įrenginio apkrovos!
  - q) Prieš naudodamas mašiną, operatorius privalo atlikti bandomąjį važiavimą be apkrovos ir patikrinti:
    - Ar jungiklis leidžia bet kuriuo metu pakelti, nuleisti ir sustabdyti krovinį?
    - Ar kranas juda laisvai ir be trikdžių.
    - Ar elektrinės gervės veikimo metu girdimi kokie nors nejprasti garsai.
    - Ar kabelį galima laisvai suvynioti ir išvynioti?
  - r) Draudžiama pakreipti pakabintus krovinius arba juos vilkti žeme.
  - s) Nenaudokite įrenginio lauke, kai lyja arba yra nepalankios oro sąlygos.
  - t) Draudžiama vaikščioti ar būti po pakabintu kroviniu (ir jo tiesioginėje aplinkoje). Draudžiama šiuo įrenginiu kelti žmones ar gyvūnus.
  - u) Nepalikite pakabintų krovinių be priežiūros.
  - v) Sumontavus, subalansuokite nuo kablo bloko pakabintą svorį.
  - w) Krovinyms neturi per ilgai kabėti ant kablo, kitaip jis gali sugadinti įrenginį arba sukelti nelaimingų atsitikimų.
  - x) Patikrinkite, ar kabelis nekabo per laisvai. Visada tinkamai suvyniokite laidą, kad jo nepažeistumėte. Jei kabelis susidėvėjęs, jį reikia pakeisti.
  - y) Jei prietaisas buvo perkrautas arba stipriai sutrenktas, prieš naudojimą jį turi patikrinti įgaliotasis techninės priežiūros specialistas.
  - z) Venkite krovinio siūbavimo.
  - aa) Įrenginys leidžia transportuoti daiktus tiesiais ir lenktais bėgiais.
  - bb) Prieš pakabindami krovinį, visada įsitikinkite, kad erdvėje, kurioje jis bus gabenamas, nėra jokių kliūčių.
  - cc) Neatlikite mechaninių ar panašių darbų (virinimo, pjovimo ir pan.) su pakabintais kroviniais.
  - dd) Kroviniai turi būti keliami nuo žemės kuo lėčiau. Transportuodami įrenginį, venkite smūgių, smūgių ir staigių greičio pokyčių. Tai sumažins krovinio kritimo iš aukščio riziką.
  - ee) Įrenginys nėra skirtas nuolatiniam darbui. Stebėkite įrenginio veikimo ciklą.



**DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka**

nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

### 3. Naudojimo gairės

Įrenginys skirtas krovinių vertikaliai kėlimui ir nuleidimui su galimybe judėti horizontaliomis kryptimis išilgai profilio.

Įrenginio vežimėlis tvirtinamas prie I formos bėgio. Jis gali būti sukonfigūruotas kaip tiltinis kranas, viensijos kranas arba ant keltuvo montuojamas mikro keltuvas.

Įrenginys gali būti naudojamas gamyklose, ūkiuose, statybvietėse, įrenginių surinkimui bei prekių pakrovimui ir iškrovimui. Įrenginys nėra skirtas išlydytos masės gaminių transportavimui!

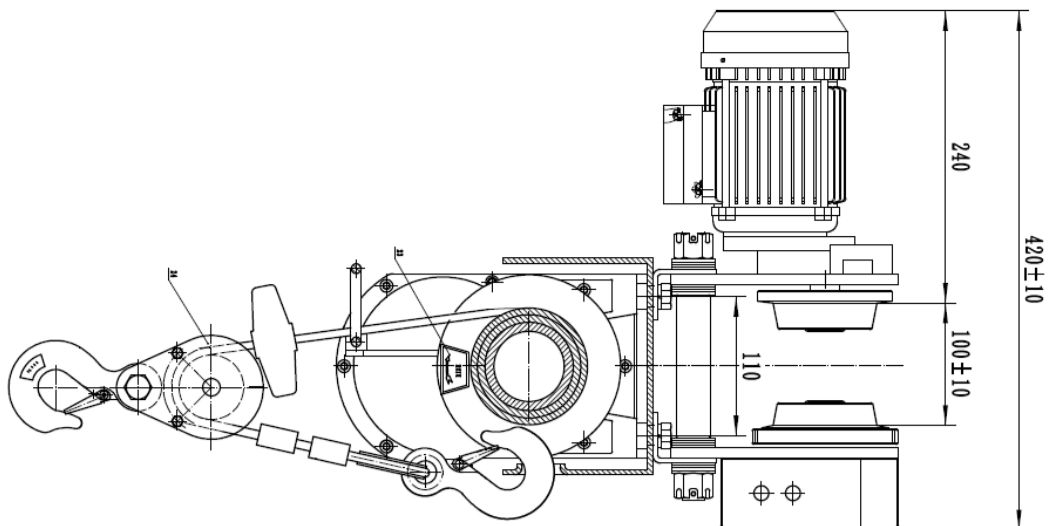
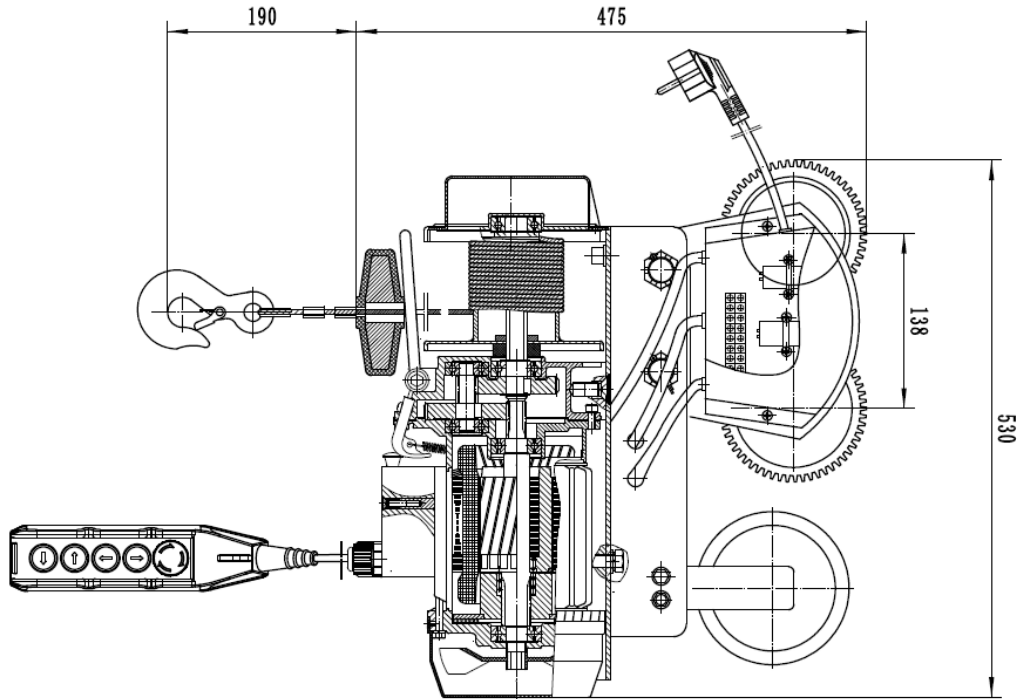
**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.**

#### 3.1. Pagrindinė produkto struktūra

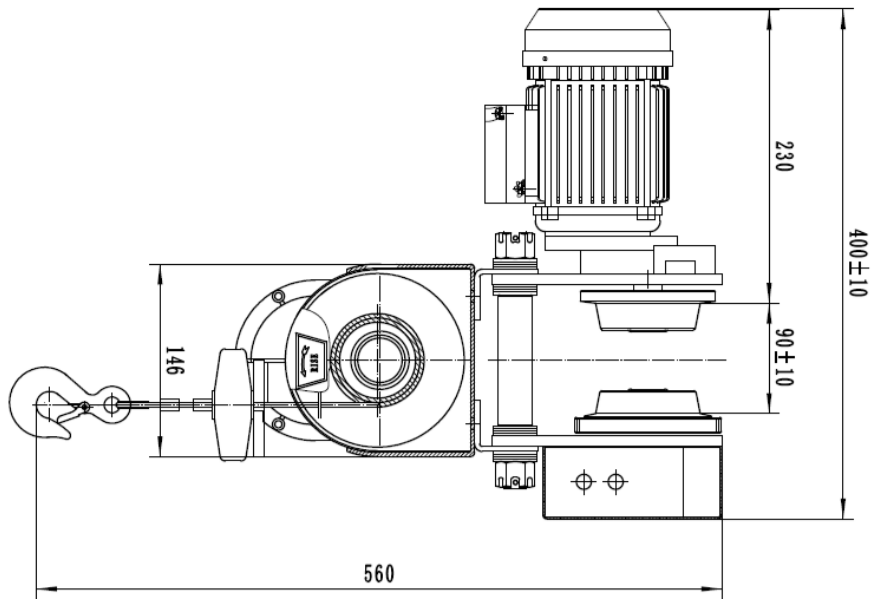
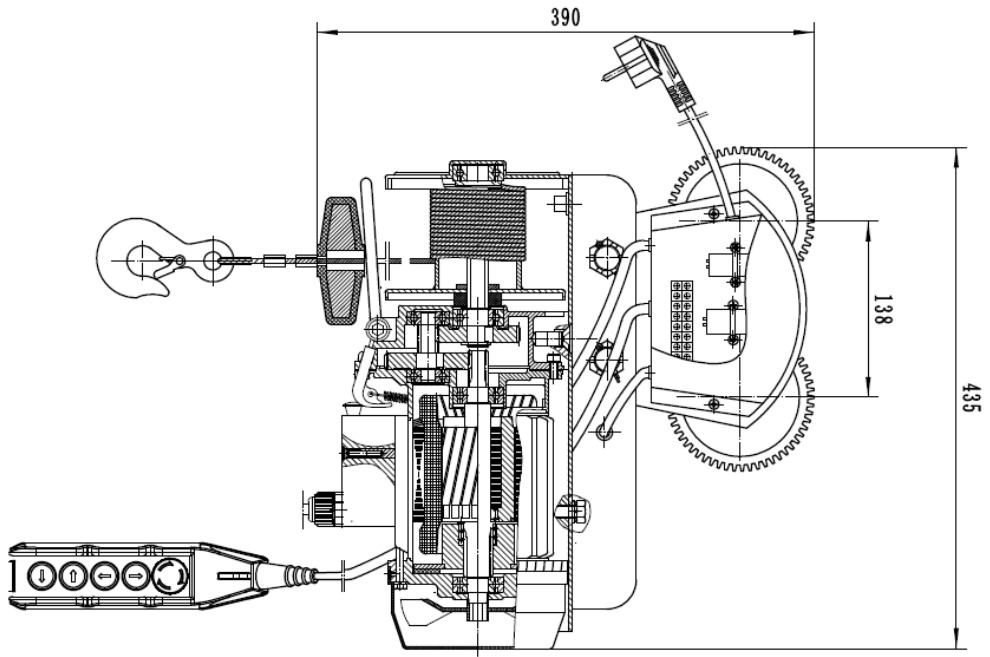
- 1. Kėlimo variklis:** šis vienfazis kondensatorinis variklis yra magnetiškai valdomas ir naudoja B klasės izoliaciją. Jis suprojektuotas su elektromagnetine stabdžių sistema, kuri užtikrina momentinį sustojimą, užtikrindama saugų ir patikimą veikimą.
- 2. Vežimėlio variklis:** tai taip pat vienfazis kondensatorinis variklis su elektromagnetiniu stabdymu. Jis naudojamas kaip pagrindinės pavaros sistemos dalis.
- 3. Pavarų dėžė:** Pavarų dėžėje naudojama dviejų pakopų redukcijos sistema. Visi krumpliaračiai ir guoliai pagaminti iš plieno ir yra termiškai apdoroti, kad būtų patvarūs. Variklis ir pavarų dėžė yra integruoti į vieną kompaktišką įrenginį. Korpusas pagamintas iš lieto aliuminio lydinio, kuris užtikrina tvirtumą, ilgaamžiškumą ir patrauklią išvaizdą.
- 4. Lyno būgnas ir atraminė konstrukcija:** Lyno būgnas pagamintas iš aukštos kokybės presuoto plieno, sujungtas plieniniu vamzdžiu ir pritvirtintas prie išėjimo guolio. Jis sukasi, kad apvyniotų plieninį lyną kroviniams kelti. Atraminis rėmas yra presuotas ir suvirintas iš aukštos kokybės plieno, užtikrinant stabilią viso keltuvo atramą ir fiksaciją.
- 5. Pagrindas ir atraminė konstrukcija:** Pagrindas ir atraminiai komponentai pagaminti iš aukštos kokybės plieninių plokščių, tiksliai apdirbtų siekiant tvirtumo ir tikslumo. Jie laiko, tvirtina ir prijungia keltuvas prie vežimėlio ar transporto priemonės.
- 6. Kablys:** Žiedinis kablys naudojamas kroviniams kelti iki vardinės keliamosios galios. Kai naudojamas skriemulio tipo kablis, keliamoji galia padvigubėja.
- 7. Jungiklis ir elektros komponentai:** Gaminys turi IP 65 apsaugos klasės jungiklį, skirtą kėlimo ir nuleidimo veiksmams valdyti. Tai taip pat leidžia horizontaliai judėti. Kai krovinyje pasiekia viršutinę ribinę rėmo padėtį arba nusileidžia iki galinės padėties, ribojimo įtaisas automatiškai įjungia ribinį jungiklį, nutraukdamas maitinimo tiekimą, kad būtų užtikrintas saugus veikimas.
- 8. Lyno būgno saugos riba:** Kai ant būgno lieka tik 2–3 lyno apvijos, apatinis ribinis jungiklis automatiškai sustabdo keltuvas, kad jis per daug neišsivyniotų.

3.2. Matmenų diagrama

PROCAT 1200



PROCAT 800



### 3.3. Pasiruošimas operacijai

#### DARBO APLINKOS SĄLYGOS



**ATSARGIAI!** Nenaudokite įrenginio korozinėje aplinkoje ir aplinkoje su sprogiąja atmosfera! Visada laikykitės aplinkosaugos reikalavimų, išvardytų lentelėje. Dirbant su įrenginiu, LAIKYKITĖS "DARBO APLINKOS SĄLYGŲ"!

DARBO APLINKOS SĄLYGOS	
Aplinkos temperatūra [°C]	-20 ~ 40
Santykinė drėgmė [%]	< 85

### 3.4. Įrenginio surinkimas

#### a) Pradinė apžiūra:

Išpakavę gaminį, patikrinkite, ar nėra kokių nors pažeidimų ar defektų. Įsitinkite, kad visi komponentai yra nepažeisti. 500 V megommetru išmatuokite ritės izoliacijos varžą; ji neturėtų būti mažesnė nei 0,5 MΩ. Jei izoliacijos varža per maža, tai rodo drėgmę variklyje, todėl prieš naudojimą variklį reikia išdžiovinti.

#### b) Komponentų patikrinimas ir surinkimas:

- Patikrinkite visas dalis dėl išsamumo.
- Atlaisvinkite šešiakampius varžtus, sureguliuokite poveržles ir sulygiuokite krumpliaštiebį, kad jis atitiktų I formos sijos plotį.
- Atitinkamai sureguliuokite abu šoninius ratukus. **Svarbu:** Įsitinkite, kad elektrinio keltuvo kablys yra sulygiuotas ta pačia kryptimi kaip ir transporto priemonės ratai.
- Pakabinkite keltuvas ant I formos sijos ir stumkite transporto priemonę rankomis. Jei nėra kliūčių, priveržkite keturis šešiakampius varžtus ir įstatykite vielokaiščius.
- Prieš prijungdami maitinimą, patikrinkite, ar visos veržlės yra tvirtai priveržtos.

#### c) Maitinimo prijungimas ir bandomasis paleidimas:

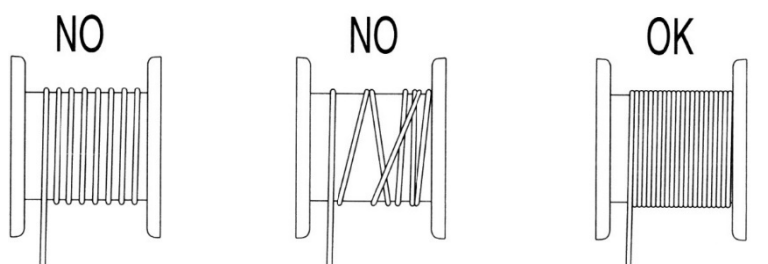
- Keltuvas veikia 230 V / 50 Hz vienfaziu kintamuoju elektros tinklu.
- Tinkamai įžeminkite įrenginį ir atlikite bandomąjį paleidimą, tris kartus įkišdami maitinimo kištuką, kad užtikrintumėte saugų veikimą.

#### d) Saugos važiavimo bandymas:

- Prieš nešdami krovinį, prijungę maitinimą, kruopščiai patikrinkite keltuvas.
- Įsitinkite, kad galia ir įtampa atitinka specifikacijas.
- Kelis kartus pakelkite ir nuleiskite keltuvas su kroviniumi, kad patikrintumėte sklandų judėjimą ir tinkamą stabdžių veikimą.
- Nuleidžiant krovinį vandenyje ar panašiomis sąlygomis, stabdys turėtų neleisti kroviniumi nusileisti daugiau nei 100 mm.
- Jei atstumas viršija 100 mm, atidarykite dangtį ir patikrinkite / išardykite vėją bei plokštę.
- Operatoriai turi laikytis saugaus atstumo nuo vežimėlio ir negali atlikti bandomojo važiavimo ar vežti krovinį po vežimėliu.

### 3.5. Įrenginio naudojimas

- a) Operaciją turi atlikti apmokytas personalas. Operatorius turėtų būti susipažinęs su saugos procedūromis.
- b) Prieš kiekvieną naudojimą visada atlikite bandymą be apkrovos. Patikrinkite šiuos elementus:
  - Įsitinkite, kad jungiklis juda laisvai, gali valdyti judėjimą aukštyn, žemyn, į kairę ir į dešinę ir gali bet kada sustoti.
  - Užtikrinkite, kad ribojimo įtaisas veiktų sklandžiai ir patikimai.
  - Eksploatacijos metu patikrinkite, ar nėra neįprastų garsų.
- c) Neperkraukite. Niekada nekelkite to paties krovinio dviem ar daugiau keltuvų vienu metu.
- d) Ne kelkite krovinį kampu ir nenaudokite keltuvo daiktams vilkti žeme.
- e) Nenaudokite įrenginio lauke lyjant ar perkūnijai.
- f) Keičiant plieninį lyną, įsitinkite, kad ant būgno lieka 2–3 apsisukimai. Atsukite penkis ribojimo dėžutės varžtus, atjunkite pavarą ir tada nustatykite jungiklį į „ribojimas išjungtas“ padėtį.
- g) Niekada nestovėkite po keliamu krovinium.
- h) Visada atkreipkite dėmesį į keltuvo vardinę keliamąją galią. Nepasikliaukite vien kabliuko įvertinimu.
- i) Prieš kiekvieną pakėlimą lėtai atpalaiduokite raumenis. Pirmiausia šiek tiek pajudinkite krovinį; kai virvė įtempis, pradėkite kelti.
- j) Ribinis jungiklis yra saugos įtaisas, neleidžiantis viršyti maksimalaus kėlimo aukščio. Nenaudokite jo kaip kelioninio jungiklio ir jo nenuimkite.
- k) Jei stabdys sugenda ir krovinys greitai leidžiasi:
  - Nedelsiant ranka paspauskite jungiklį aukštyn, tada paspauskite žemyn.
  - Iškvrovus patikrinkite, ar spyruoklė nėra sulūžusi, ar stabdžių kaladėlės nėra padengtos tepalu. Atnaujinkite darbą tik atstatius stabdžių veikimą.
- l) Nepalikite krovinį pakabintų ilgam laikui, nes tai gali deformuoti dalis ir sukelti avarijas.
- m) Jei vielinis lynas atsilaisvina, tinkamai jį pervyniokite, kad nepažeistumėte. Pakeiskite virvę, jei:
  - Paviršiaus susidėvėjimas arba pažeidimas viršija 40 %.
  - Vieno žingsnio ilgyje nutrūksta daugiau nei 22 laidai.
- n) Kėlimo variklio darbo ciklas: S3–20 % 10 minučių (darbo ciklas). Tai reiškia, kad per 10 minučių ciklą variklis gali veikti 2 minutes ir turi pailsėti 8 minutes. Tai yra periodinis darbas.
- o) Teisingas kabelio vyniojimo būdas:



### 3.6. Valymas ir priežiūra

## BENDROSIS INSTRUKCIJOS

- Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Prieš valydami ar padėdami įrenginį į vietą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
- Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkitė jo į vandenį.
- Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

## PERIODINĖ APŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

- Periodiškai apžiūrėkite maitinimo ir valdymo laidus, ar jie nepažeisti ar nesusidėvėję.
- Reguliariai, atsižvelgiant į naudojimo dažnumą, atlikite bendrą elektrinio keltuvo su vežimėliu techninę priežiūrą. Paprastai rekomenduojama kartą per metus.
- Periodiškai patikrinkite, ar vežimėlio ribojimo jungikliai veikia tinkamai. Patikrinkite taip: kai vežimėlis juda į kairę (arba į dešinę), suaktyvinkite ribojimo stulpelį; variklis turi sustoti.
- Reguliariai sutepkite visas judančias dalis ir patikrinkite visus tvirtinimo bei tvirtinimo elementus. Bent kas šešis mėnesius sutepkite kablį, lyno būgno veleną, reduktorių ir guolius.

## ATLIEKŲ BUITINĖS PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, jo negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodoma simboliu ant gaminio, naudojimo instrukcijose arba ant pakuotės. Šiame prietaise panaudotos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Pakartotinai panaudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami panaudotas mašinas, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

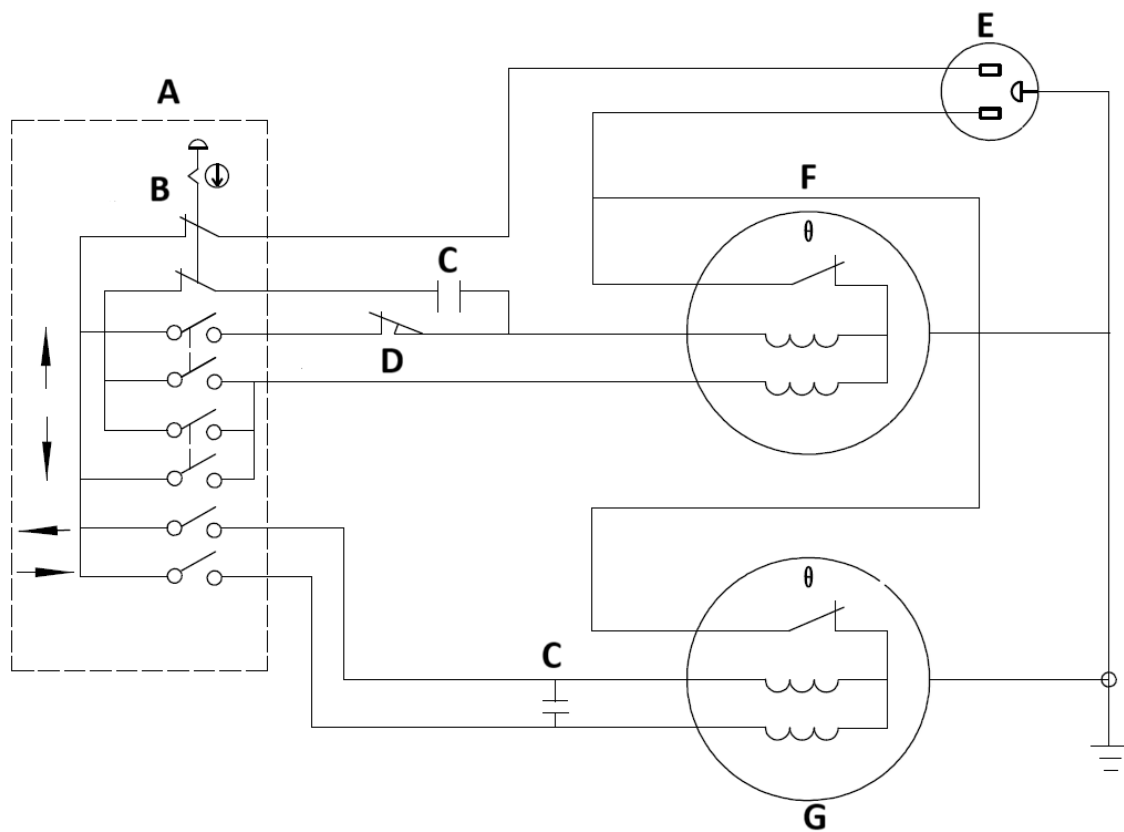
Informaciją apie tinkamą panaudotų prietaisų utilizavimo punktą suteiks jūsų vietos savivaldybė.

## GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Paspauskite jungiklį ranka, bet variklis neužsiveda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Galia nėra persmelkiama.</li> <li>Laidai nutrūkę arba atsilaisvinę.</li> <li>Jungiklis neveikia.</li> <li>Perdega kondensatorius.</li> <li>Ribotuvus neatstatomas iš naujo arba kelio jungiklis neveikia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Prijunkite maitinimo šaltinį.</li> <li>Patikrinkite laidus ir, jei reikia, sutaisykite.</li> <li>Pataisykite arba sureguliuokite jungiklį.</li> <li>Pakeiskite kondensatorių.</li> <li>Patikrinkite ribotuvą ir, jei reikia, pakeiskite važiavimo jungiklį.</li> </ol>

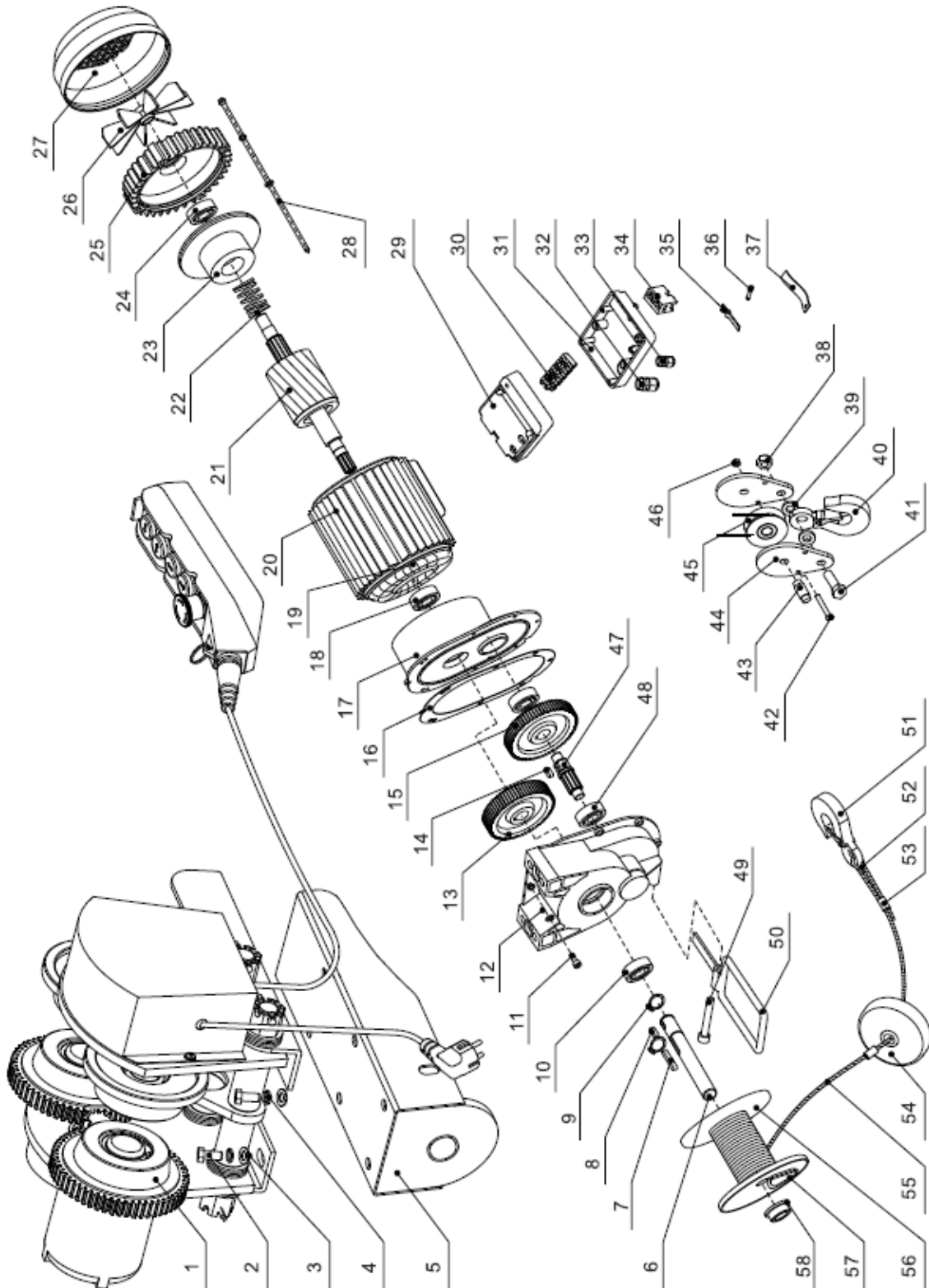
Paspaudus jungiklį ranka, variklis yra per triukšmingas ir prietaisas negali pakelti krovinio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maitinimo įtampa per maža.</li> <li>2. Kondensatorius pažeistas.</li> <li>3. Stabdžių pjūvis nėra visiškai atjungtas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sureguliuokite maitinimo šaltinį.</li> <li>2. Pakeiskite kondensatorių.</li> <li>3. Sureguliuokite stabdžių pjūvio laisvumą.</li> </ol>
Išjungus maitinimą, įrenginys negali sustoti arba slydimo greitis yra per didelis.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sulūžusi išjungimo spyruoklė.</li> <li>2. Stabdžių pjūvis pažeistas</li> <li>3. Stabdžių pjūvio paviršius yra labai riebaluotas.</li> <li>4. Stabdžių pjūvio tarpas yra per didelis.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pakeiskite išjungimo spyruoklę.</li> <li>2. Pakeiskite stabdžių plokštelę arba sureguliuokite tarpą</li> <li>3. Išvalykite stabdžių pjūvio išvaizdą.</li> <li>4. Sureguliuokite stabdžių pjūvio atstumą.</li> </ol>
Triukšmas neįprastai sustiprėja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netinkamas tepimas.</li> <li>2. Ilgalaikio naudojimo sukeltas krumpliaračių ir guolių susidėvėjimas ir pažeidimas.</li> <li>3. Neteisingas surinkimas arba smūgis surinkimo metu po išardymo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Užtepkite papildomo tepalo</li> <li>2. Patikrinkite krumpliaračių ir guolį ir, jei reikia, pakeiskite juos.</li> <li>3. Tinkamai surinkite ir sutaisykite visas beldžiančias dalis.</li> </ol>
Elektrinis keltuvas turi nuotėkį.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įžeminimo trūkumas arba netinkamas įžeminimas</li> <li>2. Vidiniai laidai, liečiantys korpusą</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patikrinkite įžeminimą arba prijunkite prie tinkamo įžeminimo.</li> <li>2. Patikrinkite arba atjunkite vidinius laidus.</li> </ol>
Ribotuvo įtaisas neveikia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kelionės jungiklis neveikia.</li> <li>2. Ribotuvo įtaisas blokuoja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Atstatykite arba sureguliuokite kelio jungiklį.</li> <li>2. Patikrinkite ir sureguliuokite ribotuvą.</li> </ol>
Variklis negali pakelti varinės apkrovos.	Nuolatinis nenormalus veikimas sukelia variklio vidinės ritės perkaitimą, o sunkiais atvejais gali sukelti variklio perdegimą.	Veikite pagal variklio darbo ciklą. Prieš vėl naudodami, leiskite jam visiškai atvėsti.

3.7. Laidų schema

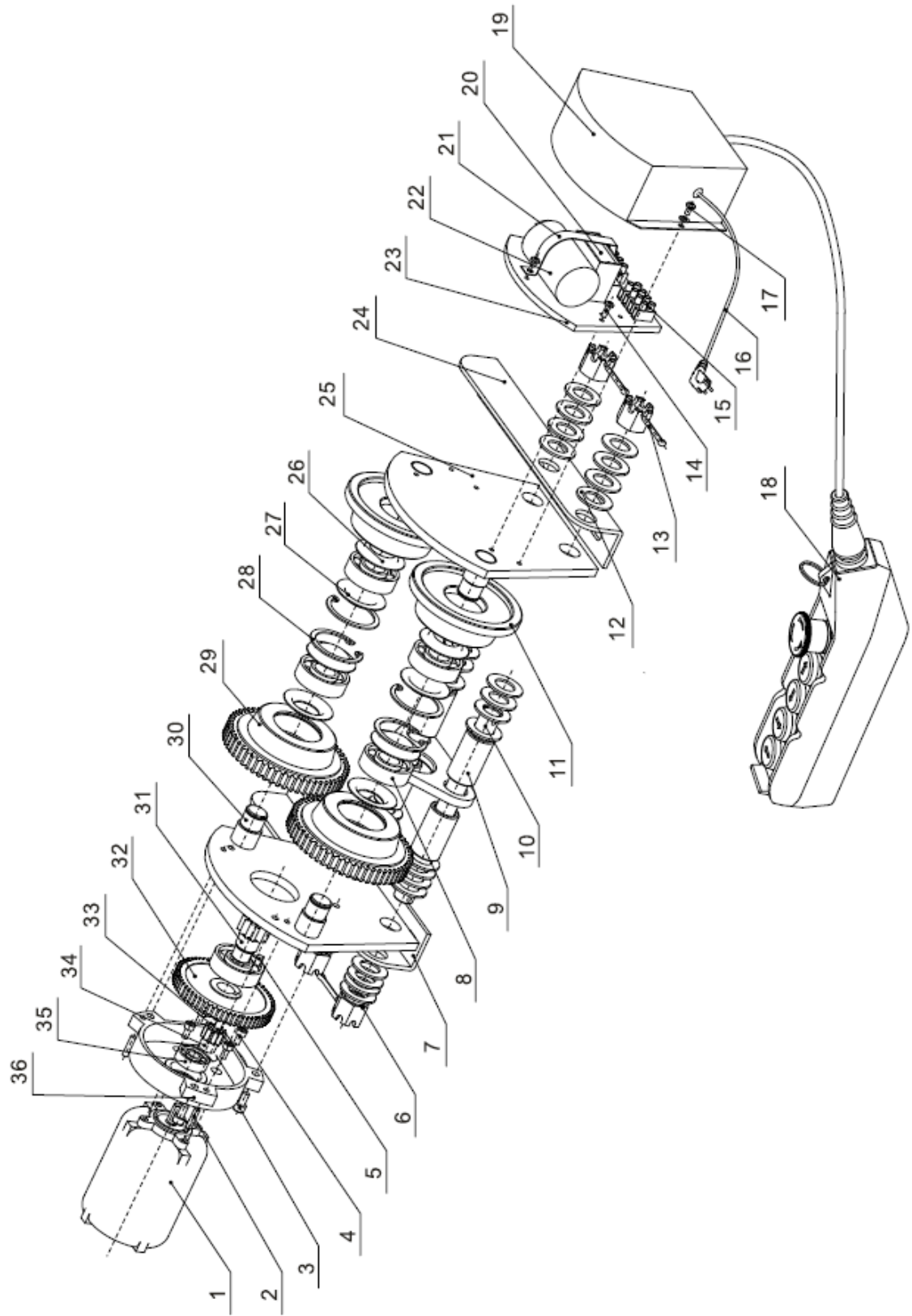


- A. Valdymo jungiklis
- B. Stop
- C. Talpa
- D. Viršutinės ribos jungiklis
- E. Įvesties galia
- F. Kėlimo variklis
- G. Judančios transporto priemonės variklis

### 3.8. Surinkimo brėžiniai



Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas
1	Transporto priemonių organizavimas	30	Terminalas
2	Šešiakampis varžtas	31	Viršelis
3	Plokščia poveržlė	32	Laikymo įtaisas
4	Spyruoklinė poveržlė	33	Laikymo įtaisas
5	Atraminė konstrukcija	34	Saugos jungiklis
6	Virvės ritinėlio velenas	35	Pertraukiklio kontaktorius
7	Plokščias raktas	36	Padėties kaištis
8	Plokščias raktas	37	Spyruoklinis skirtukas
9	Elastinė apykaklė	38	Fiksavimo veržlė
10	Guolis	39	Kablų poveržlė
11	Šešiakampis varžtas su įdubimo galvute	40	Kablų
12	Pavarų dėžė	41	Šešiakampis varžtas
13	Krumpliaratis	42	Šešiakampis varžtas
14	Plokščia poveržlė	43	Ratų ašis
15	Krumpliaratis	44	įtvaras
16	Pagalvėlių lenta	45	skriemulys
17	Priekinis viršelis	46	Kablų fiksuota veržlė
18	Guolis	47	Pavarų velenas
19	Statorius	48	Guolis
20	Statoriaus apvalkalas	49	Šešiakampis varžtas
21	Rotorius	50	Limitas
22	Išjungimo spyruoklė	51	Kablų
23	Stabdžių komponentas	52	Virvės antpirštis
24	Guolis	53	Aliuminio vamzdis
25	Užpakalinis uždarymas	54	blokas
26	Ventiliatoriaus mentė	55	Vielinis lynas
27	Ventiliatoriaus dangtelis	56	Virvės ritinys
28	Šešiakampis varžtas	57	Pleištas
29	Jungiamoji dėžutė	58	įvorė



Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas
1	Transporto priemonės variklis	19	Elektros korpuso dangtis
2	Prisegti	20	Talpa
3	Šešiakampis apvalus varžtas	21	Talpos presavimo plokštė
4	Šešiakampis apvalus varžtas	22	Talpa
5	Plokščias raktas	23	Elektrinė orientavimo plokštė
6	Šešiakampis varžtas	24	Padėties nustatymo blokas (kairėje)
7	Padėties nustatymo blokas (kairėje)	25	Atraminė konstrukcija
8	Guolis	26	Guolio pertvara (2)
9	Padėties rankovė	27	Guolio pertvara (1)
10	Dviašmenis varžtas	28	Patikrinkite žiedą, ar nėra skylės
11	Varomasis ratas	29	Krumpliaratis
12	Tarpiklis	30	Atraminė konstrukcija
13	Įtvaras	31	Krumpliarachio guolis
14	Kryžminis varžtas	32	Krumpliaratis
15	Terminalas	33	Prisegti
16	Kištukas	34	Krumpliaratis
17	Kryžminis varžtas	35	Guolis
18	Rankenos jungiklis	36	Pavarų dėžė



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cărucior	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Capacitate de încărcare [kg]	990/600	800/400
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Grad izolator	B.	
Grad de protecție	IP54	
Capacitate [ $\mu$ F/V]	80/450	50/450
Cablu metalic [mm]	6,0	5,1
Înălțime de ridicare [m]	6/12	
Viteză de ridicare [m/min]	4/8	
Viteza macaralei [m/min]	13	
Curent nominal [A]	7,5	6,3
Nivel de lucru	M1	
Puterea motorului troliului [W]	1800	1300
Puterea motorului macaralei [W]	540	
Ritm de lucru	S3-20% - 10 min	
Capacitatea cablului metalic [N/mm <sup>2</sup> ]	≥ 1870	
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Greutate [kg]	51,5	35,5

\* **Ritm** de lucru - mod intermitent S3, timp de funcționare continuă a dispozitivului în funcție de cantitatea de repaus într-o anumită perioadă (10 minute).

**S3 20% - 10 minute** - Dispozitivul poate fi utilizat doar 20% din timpul specificat (2 min), restul timpului fiind rezervat pentru odihnă, răcirea elementelor de acționare (8 min).

## 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE  
ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.  
(semn de avertizare general)



Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomote puternice poate duce la pierderea auzului.



Purtați echipament de protecție pentru cap.



Purtați protecție pentru picioare.



**ATENȚIE!** Avertisment privind electrocutarea!



**ATENȚIE!** Piese rotative, pericol de încurcare!



**ATENȚIE!** Pericol de strivire a mâinilor!



**ATENȚIE!** Greutate suspendată!



Oprire de urgență!



A se utiliza doar în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Trecătorii trebuie ținuți la o distanță sigură de locul de muncă.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Cărucior

## 2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la masă și atingeți dispozitivul în timp ce sunteți expus la ploaie directă, la pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un prelungitor conceput pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor conceput pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a conecta produsul la rețeaua electrică. Utilizarea unui întrerupător diferențial (RCD) reduce riscul de electrocutare.
- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de către departamentul de service al producătorului.

## 2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți previzători, fiți atenți la ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unitatea.
- b) Nu utilizați unitatea într-o zonă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- c) Dacă observați orice deteriorări sau nereguli în funcționarea produsului, opriți-l imediat și raportați acest lucru unei persoane autorizate.
- d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
- e) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către service-ul producătorului. Nu încercați să reparați produsul singuri!
- f) În caz de flăcări deschise sau incendiu, folosiți doar stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO<sub>2</sub>) pentru a stinge echipamentele sub tensiune.
- g) Nu este permis accesul copiilor sau persoanelor neautorizate în zona de lucru. (Neatenția poate duce la pierderea controlului asupra unității.)
- h) În caz de pericol pentru viață sau integritate fizică, accident sau defecțiune, opriți unitatea cu butonul de OPRIRE DE URGENȚĂ!
- i) Verificați periodic starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
- j) Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Dacă produsul urmează să fie predat unei

terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.

- k) A nu se lăsa la îndemâna copiilor componentele ambalajului și piesele mici de instalare.
- l) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.



**Ține minte!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane cărora le lipsesc experiența și/sau cunoștințele, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- c) Aparatul poate fi operat de către persoane apte din punct de vedere fizic, capabile să îl opereze și instruite corespunzător, care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.
- d) Fiți precauți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați această unitate. O clipă de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.
- e) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar la operarea unității, așa cum este specificat în Secțiunea 1 a explicației simbolurilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție adecvat și omologat reduce riscul de accidentare.
- f) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare.
- g) Nu-ți supraestima capacitățile. Mențineți echilibrul și echilibrul corpului în permanență în timpul funcționării. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.
- h) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- i) Înainte de a porni unitatea, scoateți orice unelte sau chei de reglare. Orice unelte sau chei lăsate în partea rotativă a unității pot provoca vătămări corporale.
- j) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

### 2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte potrivite pentru aplicație. Un produs selectat corect va face o treabă mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectat.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu se oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau service. Această precauție reduce riscul pornirii accidentale.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de utilizatori neexperimentați.
- e) Păstrați produsul în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri ale pieselor și componentelor sau

orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.

- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
- h) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- i) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește sub sarcini mari în timpul funcționării. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea elementelor de acționare și, în consecință, deteriorarea echipamentului.
- j) Nu atingeți nicio piesă mobilă sau accesoriu decât dacă dispozitivul este deconectat de la priză.
- k) Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
- l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- m) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- n) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
- o) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- p) Nu supraîncărcați dispozitivul. Nu depășiți sarcina maximă a unității!
- q) Înainte de utilizarea mașinii, operatorul trebuie să efectueze o probă de funcționare fără sarcină și să verifice următoarele:
  - Comutatorul permite ridicarea, coborârea și oprirea sarcinii în orice moment?
  - Dacă macaraua se mișcă liber și fără perturbări.
  - Dacă există zgomote neobișnuite în timpul funcționării troliului electric.
  - Poate fi rulat și derulat liber cablul?
- r) Este interzisă înclinarea sarcinilor suspendate sau târârea lor pe sol.
- s) Nu utilizați unitatea în aer liber atunci când plouă sau când condițiile meteorologice sunt nefavorabile.
- t) Este interzisă deplasarea sau staționarea sub sarcina suspendată (și în imediata apropiere a acesteia). Este interzisă ridicarea de persoane sau animale cu acest dispozitiv.
- u) Nu lăsați sarcinile suspendate nesupravegheate.
- v) După montare, echilibrați greutatea suspendată de blocul cu cârlig.
- w) Sarcina nu trebuie să atârne pe cârlig prea mult timp, altfel poate deteriora unitatea sau poate provoca accidente.
- x) Verificați dacă cablul nu atâră prea lejer. Înfașurați întotdeauna cablul corect pentru a evita deteriorarea acestuia. Dacă cablul este uzat, acesta trebuie înlocuit.
- y) Dacă dispozitivul a fost supraîncărcat sau supus la șocuri puternice, acesta trebuie verificat de un tehnician de service autorizat înainte de utilizare.
- z) Evitați balansarea încărcăturii.
- aa) Dispozitivul permite transportul obiectelor pe șine drepte și curbe.

- bb) Înainte de a suspenda sarcina, asigurați-vă întotdeauna că spațiul în care aceasta va fi transportată este liber de obstacole.
- cc) Nu efectuați lucrări mecanice sau similare (sudură, tăiere etc.) asupra sarcinilor suspendate.
- dd) Sarcinile trebuie ridicate de la sol cu cea mai mică viteză posibilă. Când transportați unitatea, evitați șocurile, impacturile și schimbările bruște de viteză. Acest lucru va reduce riscul ca sarcina să cadă de la înălțime.
- ee) Aparatul nu este conceput pentru funcționare continuă. Observați ciclul de funcționare al dispozitivului.



**ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un risc mic de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.**

### 3. Utilizați instrucțiunile

Dispozitivul este conceput pentru ridicarea și coborârea verticală a sarcinilor cu posibilitatea de a se deplasa pe direcții orizontale de-a lungul profilului.

Căruciorul dispozitivului se atașează de o șină în formă de I. Poate fi configurat ca o macara tip pod, o macara cu o singură grindă sau un microlift montat pe un palan.

Dispozitivul poate fi utilizat în fabrici, ferme, șantiere de construcții, pentru asamblarea dispozitivelor și pentru încărcarea și descărcarea mărfurilor. Aparatul nu este destinat transportului de produse în masă topită!

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

#### 3.1. Structura principală a produsului

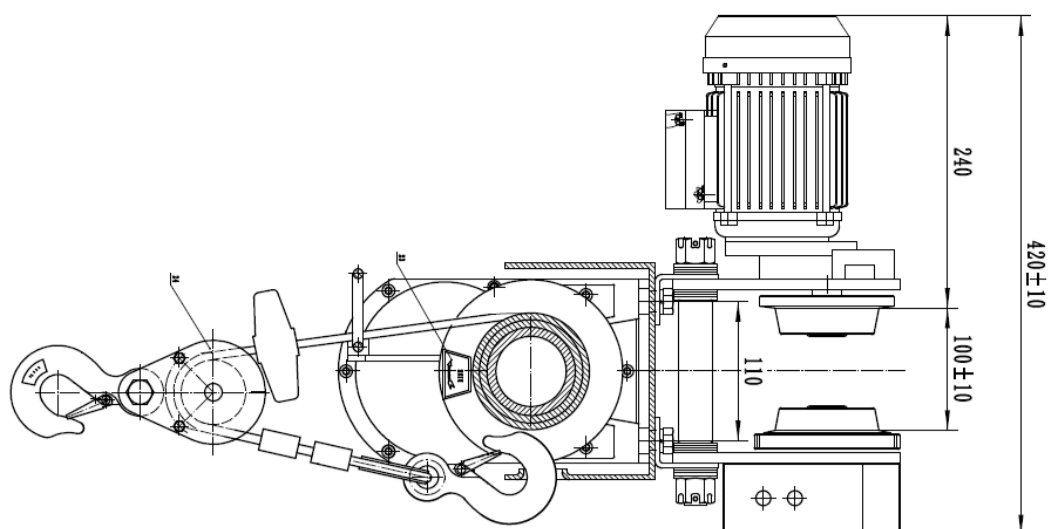
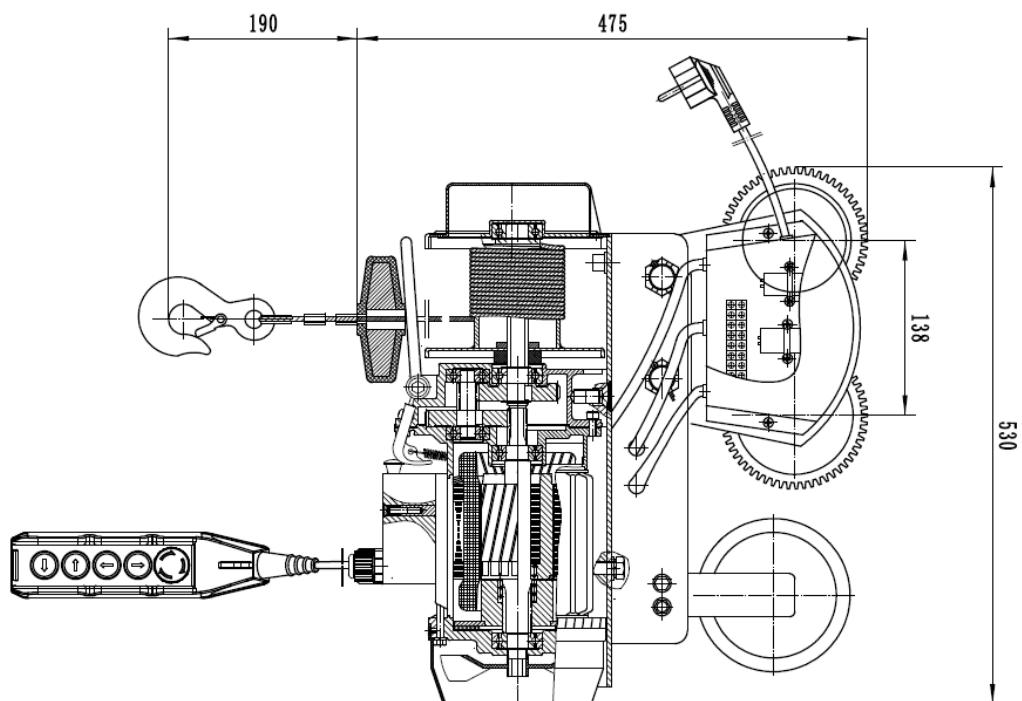
1. **Motor de ridicare:** Acest motor monofazat cu condensator este acționat magnetic și utilizează izolație de clasa B. Este proiectat cu un sistem de frânare electromagnetică care asigură oprirea instantanee, asigurând o funcționare sigură și fiabilă.
2. **Motor de cărucior:** Acesta este, de asemenea, un motor monofazat cu condensator și frânare electromagnetică. Este utilizat ca parte a sistemului principal de acționare.
3. **Cutie de viteze:** Cutia de viteze folosește un sistem de reducere a vitezelor în două trepte. Toate angrenajele și rulmenții sunt fabricate din oțel și sunt supuse unui tratament termic pentru durabilitate. Motorul și cutia de viteze sunt integrate într-o singură unitate compactă. Carcasa este fabricată din aliaj de aluminiu turnat sub presiune, oferind rezistență, durabilitate și un aspect atractiv.
4. **Tambur de cablu și structură de susținere:** Tamburul de cablu este fabricat din oțel presat de înaltă calitate, conectat cu un tub de oțel și montat pe rulmentul de ieșire. Se rotește pentru a înfășura cablul de oțel pentru ridicarea sarcinilor. Cadrul de susținere este presat și sudat din oțel de înaltă calitate, oferind un suport stabil și o fixare pentru întregul palan.
5. **Bază și structură de susținere:** Baza și componentele de susținere sunt fabricate din plăci de oțel de înaltă calitate, prelucrate cu precizie pentru rezistență și precizie. Acestea susțin, fixează și conectează palanul la cărucior sau vehicul.
6. **Cârlig:** Un cârlig de tip inel este utilizat pentru ridicarea sarcinilor până la capacitatea nominală. Când se folosește un cârlig de tip scripete, capacitatea de ridicare este dublată.
7. **Comutator și componente electrice:** Produsul este echipat cu un comutator cu grad de protecție IP 65

pentru controlul operațiunilor de ridicare și coborâre. De asemenea, permite mișcarea pe orizontală. Când sarcina atinge cadrul limită superior sau coboară în poziția finală, dispozitivul de limitare activează automat comutatorul de limitare, întrerupând alimentarea cu energie electrică pentru a asigura o funcționare în siguranță.

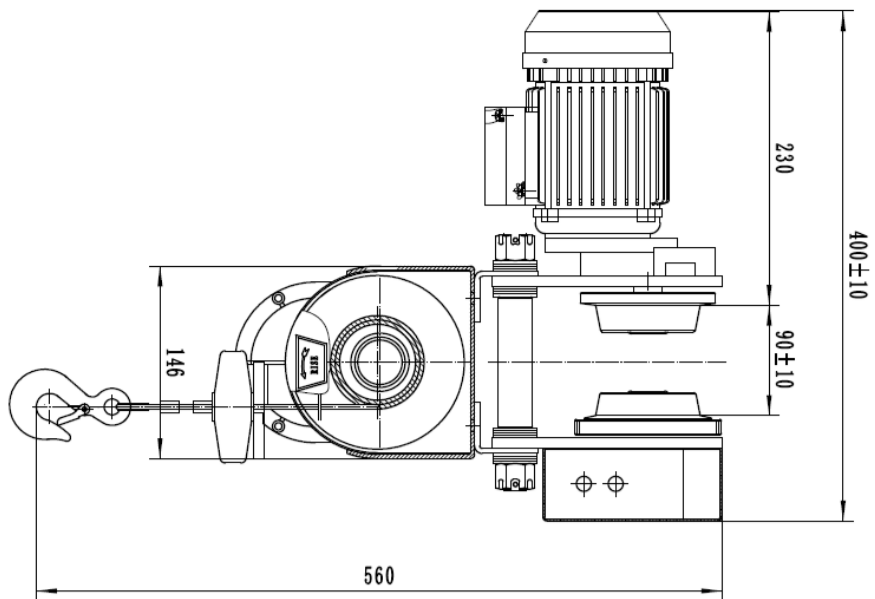
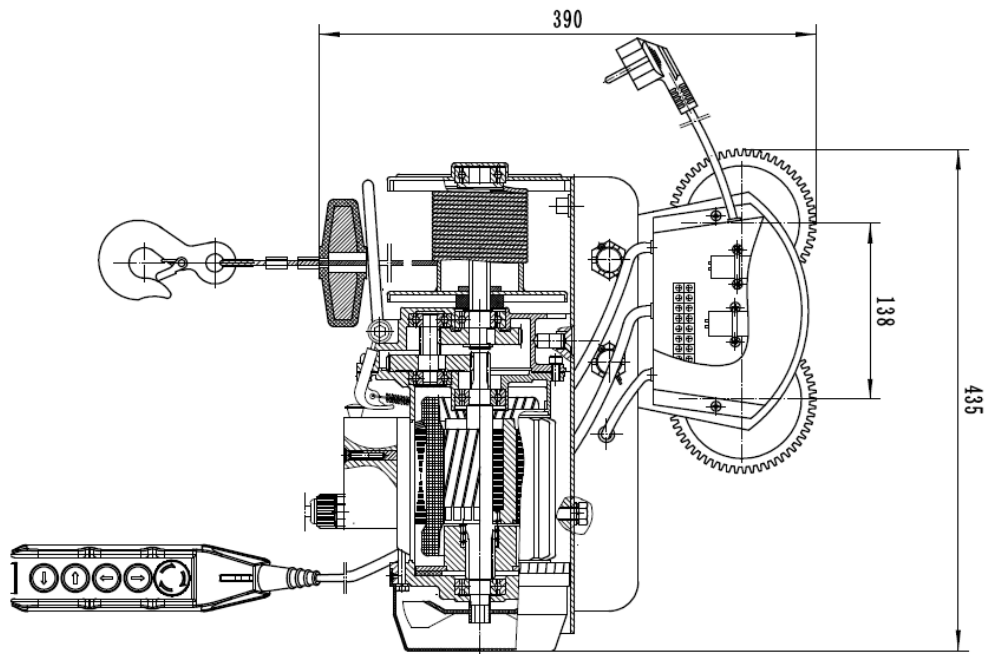
8. **Limită de siguranță a tamburului de cablu:** Când pe tambur mai rămân doar 2-3 spire de cablu, comutatorul de limitare inferior oprește automat palanul pentru a preveni desfășurarea excesivă.

## 3.2. Diagramă dimensională

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Pregătirea pentru operație

#### CONDIȚII DE MEDIU DE LUCRARE



**ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul în medii corozive și în medii cu atmosferă explozivă! Respectați întotdeauna cerințele de mediu enumerate în Tab. „CONDIȚIILE DE MEDIU DE LUCRARE” atunci când lucrați cu unitatea!

CONDIȚII DE MEDIU DE LUCRARE	
Temperatura ambiantă [°C]	-20 ~ 40
Umiditate relativă [%]	< 85

### 3.4. Asamblarea dispozitivului

#### a) Inspecția inițială:

După despachetarea produsului, inspectați unitatea pentru a depista eventuale deteriorări sau defecte. Asigurați-vă că toate componentele sunt intacte. Folosind un megaohmmetru de 500V, măsurați rezistența izolației bobinei; aceasta nu trebuie să fie mai mică de 0,5 MΩ. Dacă rezistența izolației este prea mică, aceasta indică umiditate în motor și motorul trebuie supus unui tratament de uscare înainte de utilizare.

#### b) Verificarea și asamblarea componentelor:

- Verificați toate piesele pentru a vedea dacă sunt complete.
- Slăbiți șuruburile hexagonale, ajustați șaibele și aliniați cremaliera pentru a se potrivi cu lățimea grinzii în I.
- Reglați cele două roți laterale în mod corespunzător. **Important:** Asigurați-vă că alinierea cârligului palanului electric se face în aceeași direcție cu roțile vehiculului.
- Agățați palanul de grinda în formă de I și împingeți vehiculul manual. Dacă nu există nicio obstrucție, strângeți cele patru șuruburi hexagonale și introduceți știfturile despicate.
- Verificați dacă toate piulițele sunt strânse bine înainte de a conecta alimentarea la rețea.

#### c) Conectarea la rețea și proba de funcționare:

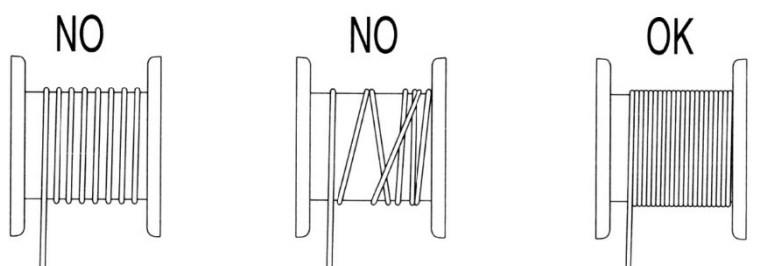
- Palanul funcționează la curent alternativ monofazat de 230V/50Hz.
- Conectați unitatea la pământ în mod corespunzător și efectuați o probă de funcționare introducând ștecherul de trei ori pentru a asigura o funcționare în siguranță.

#### d) Test de siguranță la volan:

- Înainte de a transporta o sarcină, inspectați complet palanul după conectarea la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că puterea și tensiunea corespund specificațiilor.
- Acționați palanul în sus și în jos de mai multe ori cu o sarcină pentru a verifica mișcarea lină și funcționarea corectă a frânei.
- La coborârea sarcinii în apă sau în condiții similare, frâna trebuie să împiedice coborârea sarcinii mai mult de 100 mm.
- Dacă distanța depășește 100 mm, deschideți capacul și inspectați/demontați evantaiul și placa.
- Operatorii trebuie să mențină o distanță sigură față de cărucior și nu trebuie să facă teste de conducere sau să transporte sarcini sub cărucior.

### 3.5. Utilizarea dispozitivului

- a) Operațiunea trebuie efectuată de către personal instruit. Operatorul trebuie să fie familiarizat cu procedurile de siguranță.
- b) Efectuați întotdeauna un test fără sarcină înainte de fiecare utilizare. Verificați următoarele elemente:
  - Asigurați-vă că comutatorul se mișcă liber, poate controla mișcarea în sus, în jos, la stânga și la dreapta și se poate opri în orice moment.
  - Asigurați-vă că dispozitivul de limitare funcționează fără probleme și în mod fiabil.
  - Verificați dacă există zgomote neobișnuite în timpul funcționării.
- c) Nu supraîncărcați. Nu ridicați niciodată aceeași sarcină simultan cu două sau mai multe palane.
- d) Nu ridicați sarcini înclinate și nu utilizați palanul pentru a trage obiecte pe sol.
- e) Nu utilizați mașina în aer liber pe ploaie sau furtuni.
- f) La înlocuirea cablului de oțel, asigurați-vă că tamburul are 2-3 spire. Scoateți cele cinci șuruburi de pe cutia de limitare, decuplați angrenajul și apoi setați comutatorul în poziția „limită oprit”.
- g) Nu stați niciodată sub o sarcină în timp ce aceasta este ridicată.
- h) Respectați întotdeauna capacitatea nominală a palanului. Nu te baza doar pe ratingul cârligului.
- i) Înainte de fiecare ridicare, retrageți încet slăbirea greutății. Mișcați ușor sarcina mai întâi; când frânghia este întinsă, începeți ridicarea.
- j) Comutatorul de limită este un dispozitiv de siguranță care previne depășirea înălțimii maxime de ridicare. Nu îl utilizați ca întrerupător de călătorie și nu îl scoateți.
- k) Dacă frâna se defectează și sarcina coboară rapid:
  - Apăsați imediat comutatorul în sus cu mâna, apoi apăsați în jos.
  - După descărcare, verificați dacă arcul este rupt sau dacă plăcuța de frână este acoperită cu vaselină. Reluați funcționarea numai după ce frâna este restabilă.
- l) Nu lăsați încărcăturile suspendate pentru perioade lungi de timp, deoarece acest lucru poate deforma piesele și poate provoca accidente.
- m) Dacă cablul metalic se slăbește, înfășurați-l corect pentru a evita deteriorarea. Înlocuiți frânghia dacă:
  - Uzura sau deteriorarea suprafeței depășește 40%.
  - Mai mult de 22 de fire sunt rupte în cadrul unei lungimi de pas.
- n) Ciclul de funcționare al motorului de palan: S3–20% 10 minute (ciclu de funcționare). Aceasta înseamnă că într-un ciclu de 10 minute, motorul poate funcționa timp de 2 minute și trebuie să stea în repaus timp de 8 minute. Aceasta este o sarcină intermitentă.
- o) Mod corect de înfășurare a cablului:



### 3.6. Curățare și întreținere

#### INSTRUCȚIUNI GENERALE

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- c) Folosiți doar produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
- d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.
- h) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
- k) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

#### INSPECȚIE ȘI ÎNTREȚINERE PERIODICE

- a) Verificați periodic cablurile de alimentare și cablurile de control pentru a depista eventuale deteriorări sau uzură.
- b) Efectuați întreținerea generală a palanului electric cu cărucior la intervale regulate, în funcție de frecvența de utilizare. În general, se recomandă o dată pe an.
- c) Asigurați-vă periodic că întrerupătoarele de limită ale căruciorului funcționează corect. Testați după cum urmează: Când căruciorul se mișcă spre stânga (sau spre dreapta), acționați polul de limitare; motorul trebuie să se oprească.
- d) Ungeți regulat toate piesele mobile și verificați toate componentele de fixare și fixare. Aplicați vaselină pe cârlig, axul tamburului de cablu, cutia de viteze și rulmenți cel puțin o dată la șase luni.

#### ELIMINAREA DEȘEURILOR DE APARATE

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin

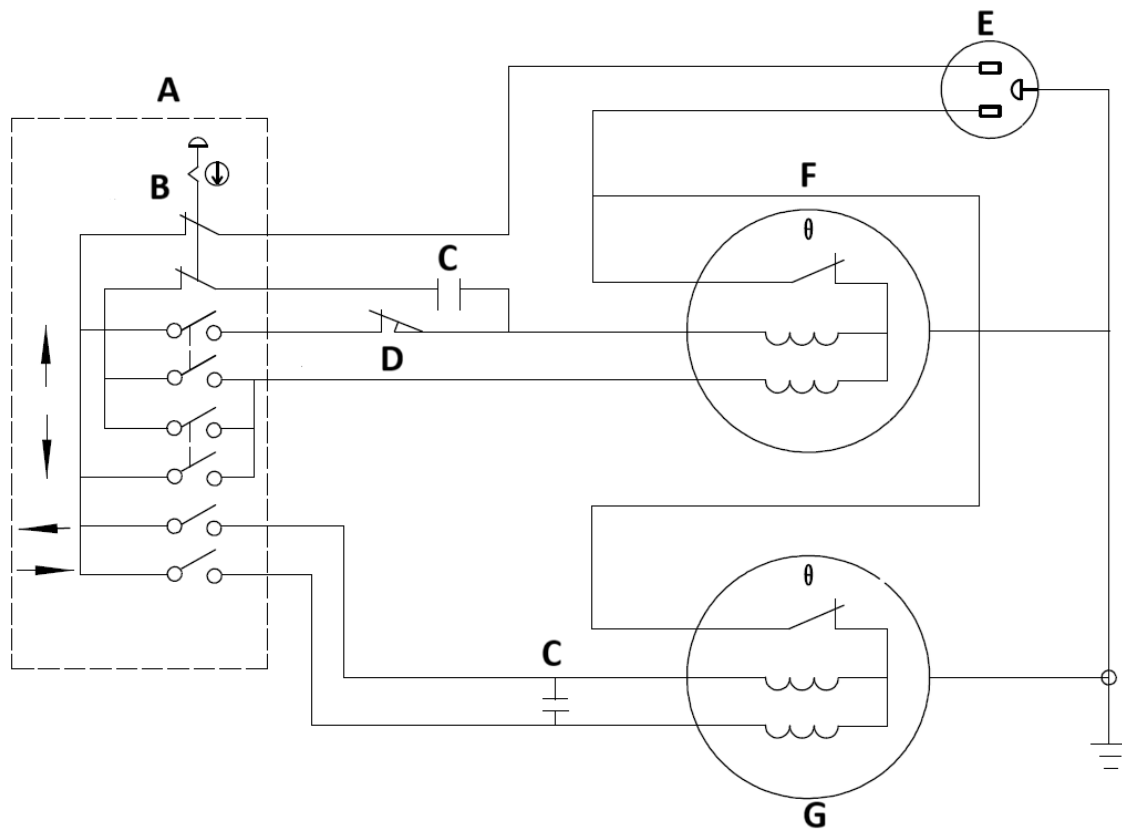
reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor de colectare a deșeurilor, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Administrația locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.

#### DEPANARE

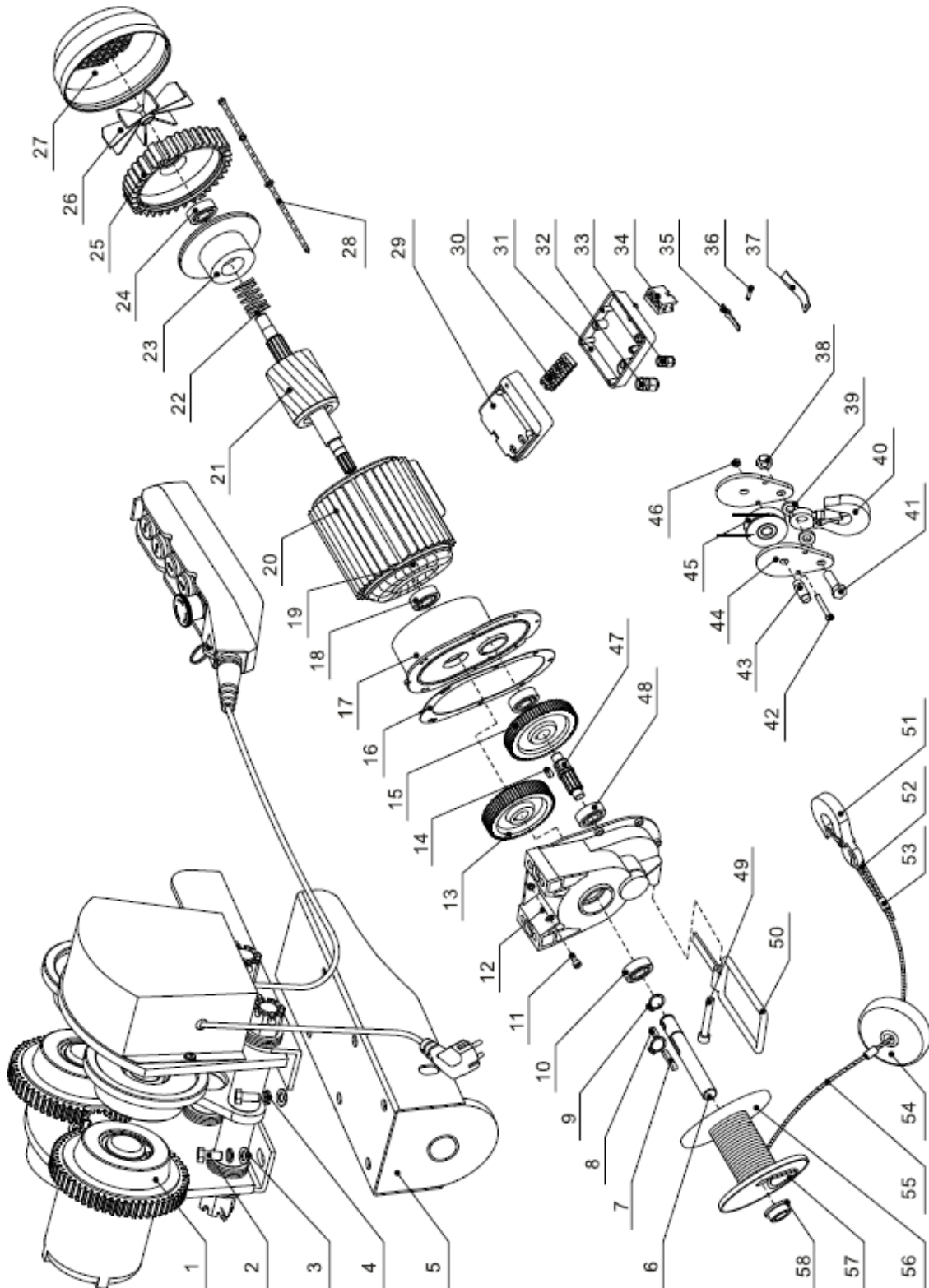
Problemă	Motive posibile	Soluții
Apăsați întrerupătorul cu mâna, dar motorul nu poate funcționa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu există curent.</li> <li>2. Cablajul este rupt sau slăbit.</li> <li>3. Comutatorul nu funcționează.</li> <li>4. Condensatorul se defectă.</li> <li>5. Limitatorul nu se resetează sau comutatorul de mers nu funcționează.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați sursa de alimentare.</li> <li>2. Verificați cablajul și reparați-l dacă este necesar.</li> <li>3. Reparați sau reglați comutatorul.</li> <li>4. Înlocuiți condensatorul.</li> <li>5. Verificați dispozitivul limitator și înlocuiți comutatorul de mers, dacă este necesar.</li> </ol>
După apăsarea manuală a comutatorului, motorul este prea zgomotos și dispozitivul nu poate ridica sarcina.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sursa de alimentare este prea slabă.</li> <li>2. Condensatorul este deteriorat.</li> <li>3. Secțiunea de frână nu a fost complet decuplată.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați sursa de alimentare.</li> <li>2. Înlocuiți condensatorul.</li> <li>3. Reglați distanța dintre disc și secțiunea de frână.</li> </ol>
Mașina nu se poate opri după oprire sau alunecarea este prea mare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arcul de declanșare este rupt.</li> <li>2. Secțiunea de frână este deteriorată</li> <li>3. Secțiunea de frână are murdărie grasă considerabilă.</li> <li>4. Distanța dintre secțiunea de frână este prea mare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți arcul de declanșare.</li> <li>2. Înlocuiți piesa de frână sau reglați distanța dintre frână și frână</li> <li>3. Ștergeți aspectul feliei de frână.</li> <li>4. Ajustați distanța secțiunii de frână.</li> </ol>
Zgomotul crește neobișnuit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrifiere necorespunzătoare.</li> <li>2. Uzura și deteriorarea angrenajului și a rulmentului din cauza utilizării pe termen lung.</li> <li>3. Asamblare incorectă sau impact în timpul reasamblării după demontare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplicați vaselină suplimentară</li> <li>2. Verificați angrenajul și rulmentul și înlocuiți-le dacă este necesar.</li> <li>3. Reasamblați corect și reparați orice piese care bat.</li> </ol>
Palanul electric are o scurgere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lipsa împământării sau împământarea necorespunzătoare</li> <li>2. Cablaj intern în contact cu carcasa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați împământarea sau conectați la o împământare corespunzătoare.</li> <li>2. Verificați sau deconectați cablajul intern.</li> </ol>
Dispozitivul limitator nu funcționează.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comutatorul de mers nu funcționează.</li> <li>2. Dispozitivul limitator se blochează.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recuperați sau reglați comutatorul de mers.</li> <li>2. Verificați și reglați dispozitivul limitator.</li> </ol>
Motorul nu poate ridica sarcina nominală.	Funcționarea anormală continuă provoacă supraîncălzirea bobinei interne a motorului, ceea ce poate duce la arderea motorului în cazuri grave.	Funcționați conform ciclului de funcționare al motorului. Lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l folosi din nou.

## 3.7. Schemă de cablare

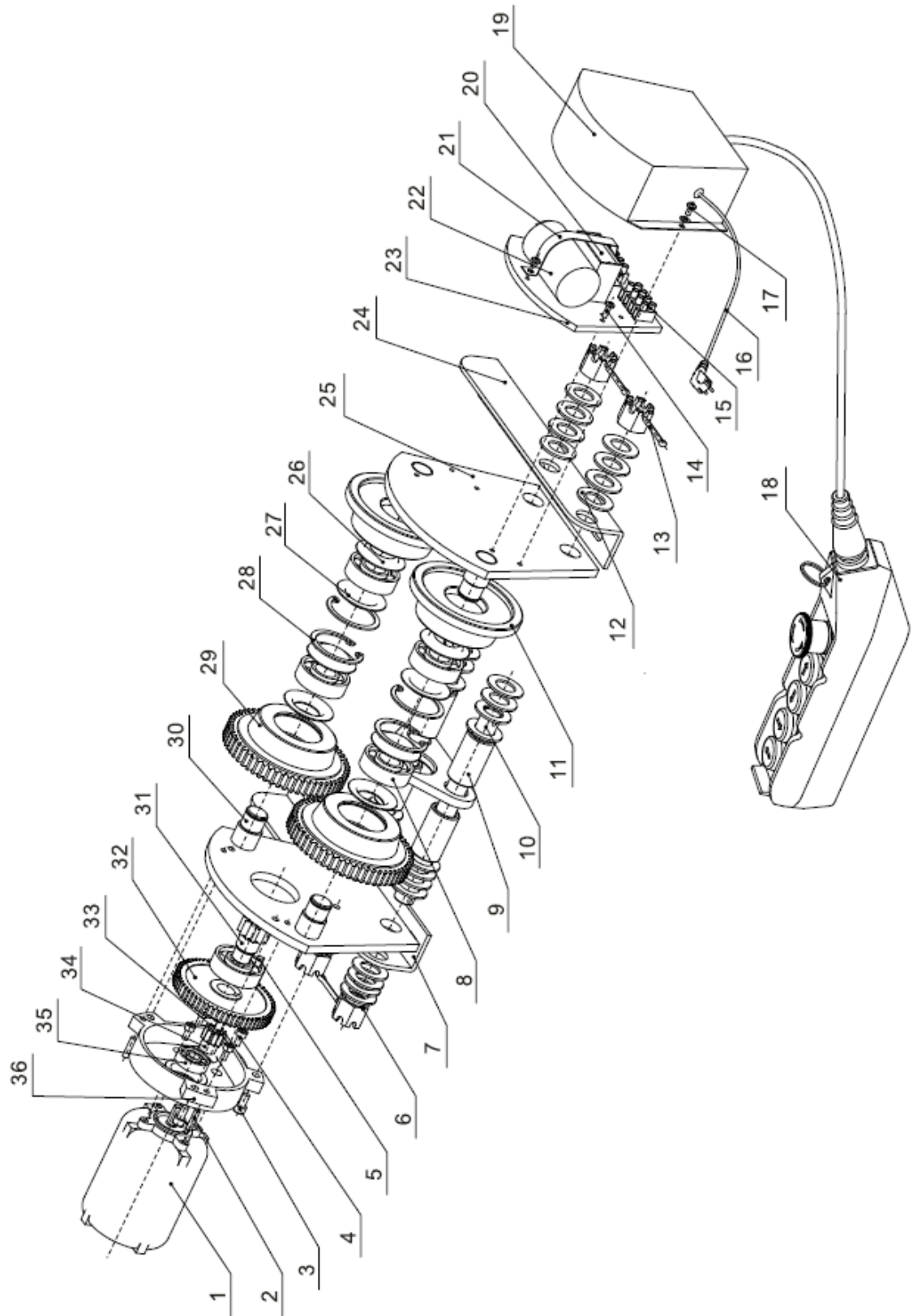


- A. Comutator de control
- B. Stop
- C. Capacitate
- D. Comutator de limită superior
- E. Putere de intrare
- F. Motor de ridicare
- G. Motorul vehiculului în mișcare

## 3.8. Desene de asamblare



Nu.	Descriere	Nu.	Descriere
1	Organizarea vehiculului	30	Terminal
2	Șurub hexagonal	31	Acoperi
3	Șaibă plată	32	Dispozitiv de fixare
4	Șaibă cu arc	33	Dispozitiv de fixare
5	Structura de susținere	34	Comutator de siguranță
6	Arborele rolei de cablu	35	Contactator de întrerupător
7	Cheie plată	36	Știft de localizare
8	Cheie plată	37	Filă de primăvară
9	Guler elastic	38	Piuliță de blocare
10	Rulment	39	Șaibă cu cârlig
11	Șurub cu cap hexagonal ciufulit	40	Cârlig
12	Cutie de viteze	41	Șurub hexagonal
13	Roată dințată	42	Șurub hexagonal
14	Șaibă plată	43	Axul roții
15	Roată dințată	44	atelă
16	Placă de pernă	45	scripete
17	Copertă frontală	46	Piuliță fixă cu cârlig
18	Rulment	47	Arbore de transmisie
19	Stator	48	Rulment
20	Carcasa statorului	49	Șurub hexagonal
21	Rotor	50	Limitator
22	Arc de declanșare	51	Cârlig
23	Componentă de frână	52	Degetar de frânghie
24	Rulment	53	Țeavă de aluminiu
25	Închidere la spate	54	bloc
26	Lamă de ventilator	55	Cablu de sârmă
27	Capac ventilator	56	Rolă de frânghie
28	Șurub hexagonal	57	Pană
29	Cutie de joncțiune	58	bucșă



Nu.	Descriere	Nu.	Descriere
1	Motorul vehiculului	19	Capac carcase electrice
2	Fixează	20	Capacitate
3	Șurub rotund cu canelură hexagonală	21	Placă de presă capacitivă
4	Șurub rotund cu canelură hexagonală	22	Capacitate
5	Cheie plată	23	Placă de orientare electrică
6	Șurub hexagonal	24	Bloc de localizare (stânga)
7	Bloc de localizare (stânga)	25	Structura de susținere
8	Rulment	26	Deflector pentru rulment (2)
9	Poziționare manșon	27	Deflector pentru rulment (1)
10	Șurub cu două tășuri	28	Verificați inelul pentru orificiu
11	Roată motrice	29	Roată dințată
12	Garnitură	30	Structura de susținere
13	Așchie de siguranță	31	Rulmentul roții dințate
14	Șurub încrucișat	32	Roată dințată
15	Terminal	33	Fixează
16	Plug	34	Roată dințată
17	Șurub încrucișat	35	Rulment
18	Comutator de mâner	36	Cutie de viteze



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Kakršne koli razlike med prevedeno različico in izvirno angleško različico niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Voziček	
Model	PROCAT 1200	PROCAT 800
Nosilnost [kg]	990/600	800/400
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Izolacijski razred	B	
Zaščitni razred	IP54	
Kapacitivnost [ $\mu$ F/V]	80/450	50/450
Žična vrv [mm]	6,0	5,1
Dvižna višina [m]	6/12	
Hitrost dvigovanja [m/min]	4/8	
Hitrost žerjava [m/min]	13	
Nazivni tok [A]	7,5	6,3
Delovna raven	M1	
Moč motorja vitla [W]	1800	1300
Moč motorja žerjava [W]	540	
Delovna stopnja	S3-20 % - 10 min	
Zmogljivost žične vrvi [N/mm <sup>2</sup> ]	≥ 1870	
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	420 x 540 x 455	410 x 490 x 410
Teža [kg]	51,5	35,5

\* **Delovna** hitrost - S3 prekinitveni način, neprekinjen čas delovanja naprave do količine počitka v določenem obdobju (10 minut).

**S3 20 % – 10 minut** – Naprava lahko deluje le 20 % določenega časa (2 min), preostanek pa naj bo namenjen počitku, hlajenju pogonskih elementov (8 min).

## 1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotene delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

### Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNI SE!** Velja za dano situacijo.  
(splošni opozorilni znak)



Uporabljajte zaščito za ušesa. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščito za glavo.



Nosite zaščito za stopala.



**POZOR!** Opozorilo pred električnim udarom!



**POZOR!** Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!



**POZOR!** Nevarnost zmečkanine roke!



**POZOR!** Viseča utež!



Zasilna zaustavitev!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Mimoidoče osebe je treba držati na varni razdalji od delovnega mesta.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Voziček

## 2.1. Električna varnost

- a) Vtič te naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje za poškodbe enote in električni udar.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Pri uporabi izdelka na prostem uporabite podaljšek, ki je namenjen za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, namenjenega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi izdelka v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev izdelka na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo (RCD). Uporaba RCD-ja zmanjša tveganje električnega udara.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite previdni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi enote uporabljajte zdravo pamet.
- b) Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem območju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- c) Če opazite kakršne koli poškodbe ali nepravilnosti pri delovanju izdelka, ga takoj izklopite in to sporočite pooblaščenim osebam.
- d) Če dvomite o tem, ali izdelek deluje pravilno ali je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- e) Popravila naprave lahko izvaja samo servis proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabljajte samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO<sub>2</sub>).
- g) Otroci ali nepooblaščen osebe ne smejo biti v delovnem območju. (Nepazljivost lahko povzroči izgubo nadzora nad enoto.)
- h) V primeru nevarnosti za življenje ali telo, nesreče ali okvare, napravo ustavite z gumbom ZA ZASILNO USTAVITEV!
- i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Zamenjajte jih, če so neberljivi.
- j) Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
- k) Embalažne dele in majhne dele za namestitvev hranite izven dosega otrok.
- l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.



**Zapomni si!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.3. Osebna varnost

- a) Ne upravljajte te naprave, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim bile s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost, naročene, kako uporabljati napravo.
- c) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so telesno sposobne, sposobne za upravljanje in ustrezno usposobljene ter so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.
- d) Pri upravljanju te enote bodite previdni in ravnajte po zdravi pameti. Trenutek nepazljivosti med delovanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- e) Pri upravljanju enote uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je navedeno v 1. poglavju razlage simbolov. Uporaba ustrezne, odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- f) Da preprečite nenamerni zagon, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.
- g) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Med delom ves čas ohranjajte telesno ravnotežje in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- h) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- i) Preden vklopite enoto, odstranite vsa regulacijska orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostanejo v vrtečem se delu enote, lahko povzročijo poškodbe.
- j) Izdelek ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte orodja, ki so primerna za uporabo. Pravilno izbran izdelek bo opravil boljše in varnejše delo, za katero je bil zasnovan.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklopi in izklopi). Enote, ki jih stikalo ne more upravljati, so nevarne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
- c) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.
- d) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- e) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
- f) Izdelek hranite izven dosega otrok.
- g) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- h) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
- i) Izogibajte se situacijam, v katerih se naprava med delovanjem ustavi zaradi velikih obremenitev.

To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in posledično poškodbo opreme.

- j) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz električnega omrežja.
- k) Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.
- l) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- m) Izdelek ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora odrasle osebe.
- n) Naprave ne smete spreminjati z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.
- o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- p) Naprave ne preobremenjujte. Ne prekoračite največje obremenitve enote!
- q) Pred uporabo stroja mora upravljavec izvesti poskusno delovanje brez obremenitve in preveriti naslednje:
  - Ali stikalo omogoča dvigovanje, spuščanje in ustavljanje bremena kadar koli?
  - Ali se žerjav premika prosto in brez motenj.
  - Ali se med delovanjem električnega vitla slišijo kakšni nenavadni zvoki.
  - Ali se kabel lahko prosto navija in odvija?
- r) Prepovedano je nagibati viseče tovore ali jih vleči po tleh.
- s) Naprave ne uporabljajte na prostem, ko dežuje ali so vremenske razmere neugodne.
- t) Prepovedano je hoditi ali zadrževati se pod visečim bremenom (in v njegovi neposredni bližini). Dvigovanje ljudi ali živali s to napravo je prepovedano.
- u) Ne puščajte visečih bremen brez nadzora.
- v) Po montaži uravnotežite težo, ki visi na kavlju.
- w) Tovor ne sme predolgo viseti na kavlju, sicer lahko poškoduje enoto ali povzroči nesreče.
- x) Preverite, da kabel ne visi preveč ohlapno. Kabel vedno pravilno navijte, da ga ne poškodujete. Če je kabel obrabljen, ga je treba zamenjati.
- y) Če je bila naprava preobremenjena ali izpostavljena močnim udarcem, jo mora pred uporabo pregledati pooblaščen serviser.
- z) Izogibajte se zibanju bremena.
- aa) Naprava omogoča prevoz predmetov po ravnih in ukrivljenih tirnicah.
- bb) Preden obesite tovor, se vedno prepričajte, da je prostor, v katerem se bo prevažal, prost.
- cc) Ne izvajajte mehanskih ali podobnih del (varjenje, rezanje itd.) na visečih bremenih.
- dd) Tovor je treba dvigovati s tal z najmanjšo možno hitrostjo. Pri transportu enote se izogibajte udarcem, udarcem in nenadnim spremembam hitrosti. To bo zmanjšalo tveganje padca bremena z višine.
- ee) Naprava ni zasnovana za neprekinjeno delovanje. Upoštevajte delovni cikel naprave.



**POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.**

### 3. Smernice za uporabo

Naprava je zasnovana za navpično dvigovanje in spuščanje bremen z možnostjo premikanja v vodoravnih smereh vzdolž profila.

Voziček naprave je pritrjen na tirnico z I-žarkom. Lahko se konfigurira kot mostni žerjav, enonosilec ali mikro dvigalo, nameščeno na dvigalu.

Naprava se lahko uporablja v tovarnah, na kmetijah, gradbiščih, za montažo naprav ter za nakladanje in razkladanje blaga. Naprava ni namenjena za transport staljenih mas!

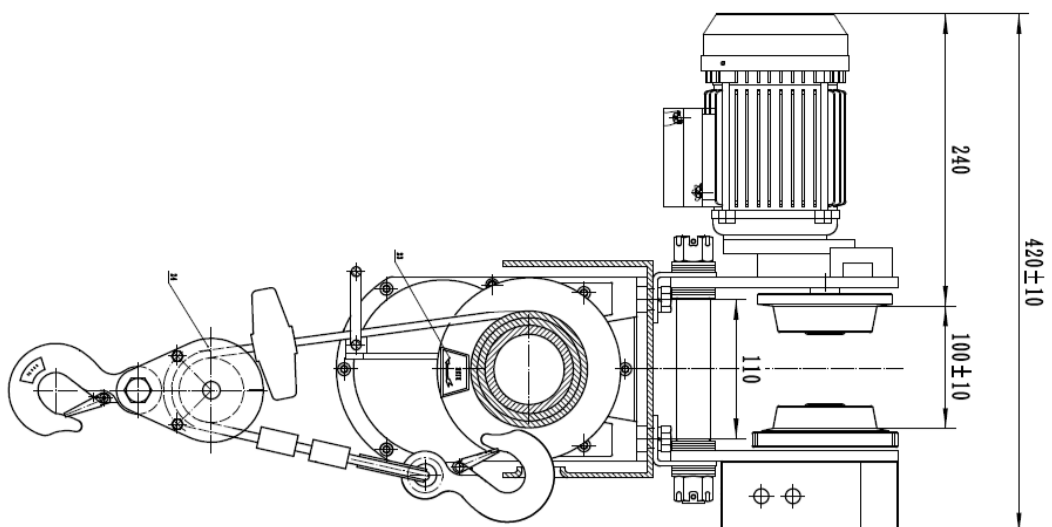
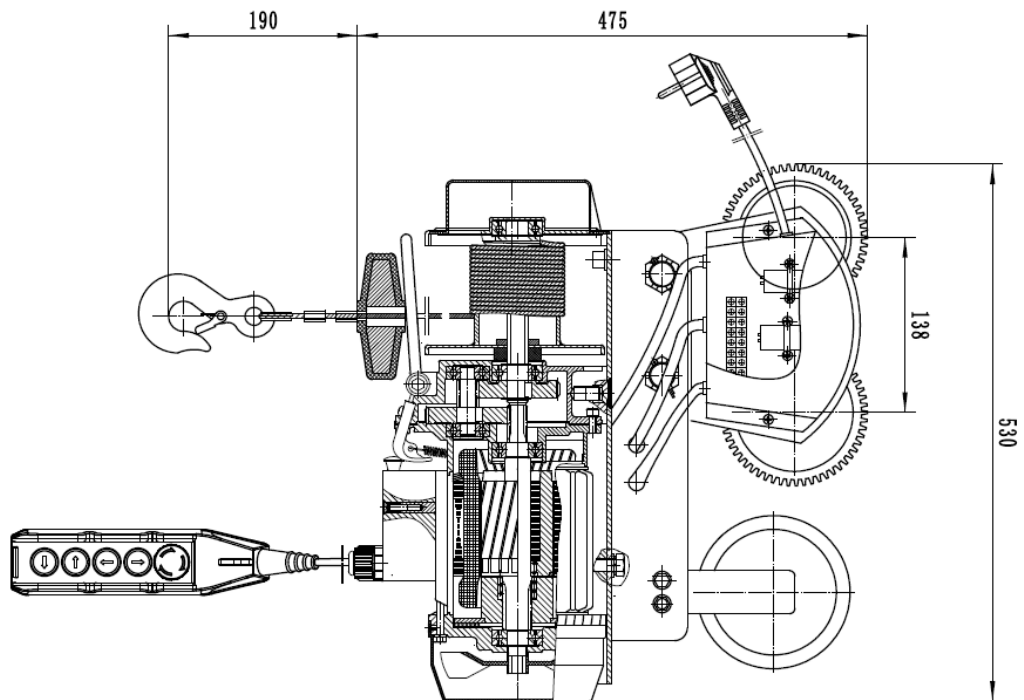
**Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.**

#### 3.1. Glavna struktura izdelka

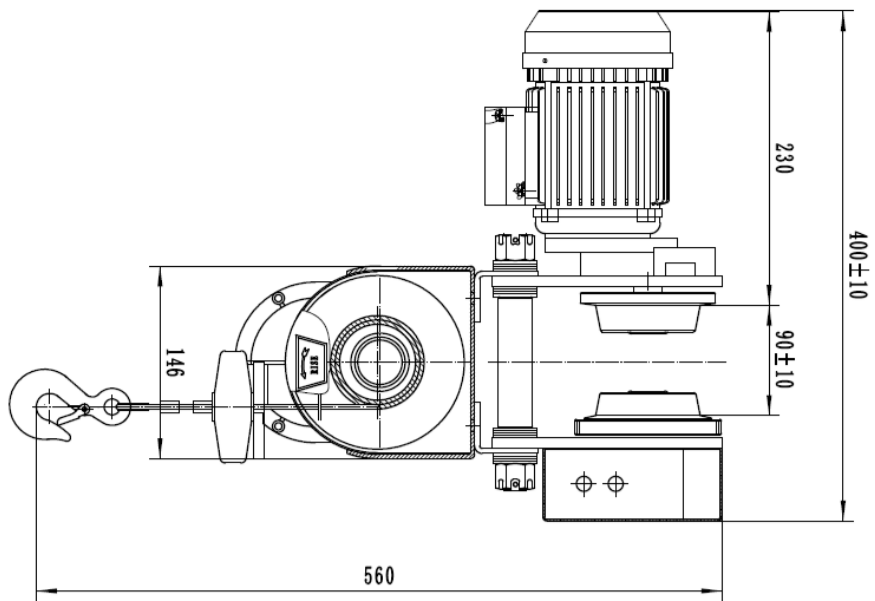
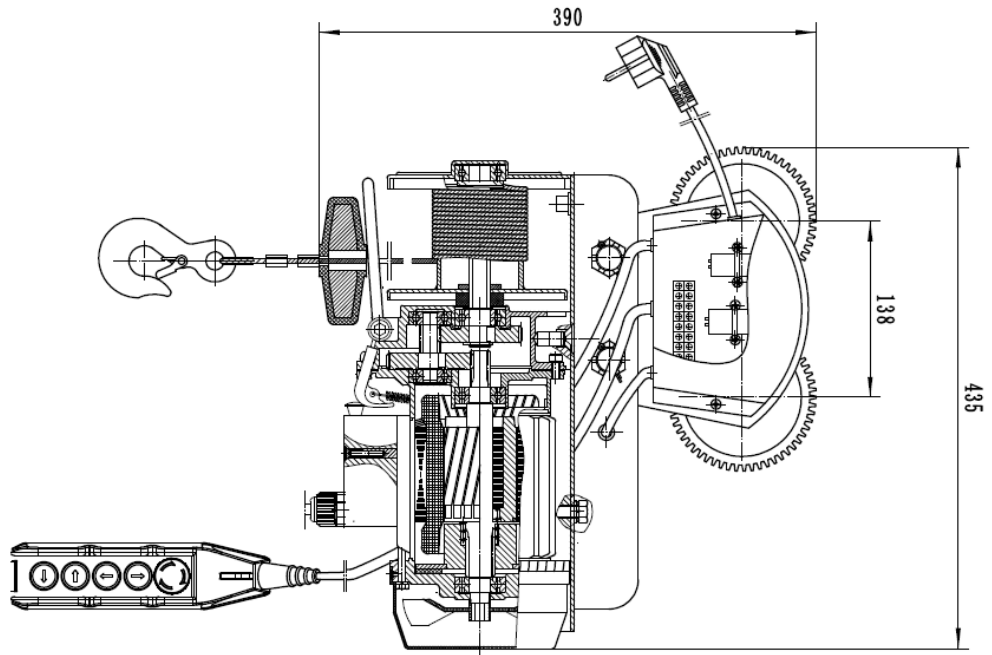
1. **Dvižni motor:** Ta enofazni kondenzatorski motor deluje magnetno in uporablja izolacijo razreda B. Zasnovan je z elektromagnetnim zavornim sistemom, ki omogoča takojšnjo zaustavitev, kar zagotavlja varno in zanesljivo delovanje.
2. **Motor vozička:** Tudi to je enofazni kondenzatorski motor z elektromagnetnim zaviranjem. Uporablja se kot del glavnega pogonskega sistema.
3. **Menjalnik:** Menjalnik uporablja dvostopenjski sistem redukcije prestav. Vsi zobniki in ležaji so izdelani iz jekla in so toplotno obdelani za večjo vzdržljivost. Motor in menjalnik sta integrirana v eno samo kompaktno enoto. Ohišje je izdelano iz tlačno lite aluminijeve zlitine, kar zagotavlja trdnost, vzdržljivost in privlačen videz.
4. **Vrvni boben in podporna konstrukcija:** Vrvni boben je izdelan iz visokokakovostnega stisnjene jekla, povezan z jekleno cevjo in nameščen na izhodnem ležaju. Vrta se za navijanje jeklene vrvi za dvigovanje bremen. Nosilni okvir je stisnjen in varjen iz visokokakovostnega jekla, kar zagotavlja stabilno oporo in pritrditev celotnega dvigala.
5. **Osnovna in podporna konstrukcija:** Osnovna in podporne komponente so izdelane iz visokokakovostnih jeklenih plošč, natančno obdelanih za trdnost in natančnost. Podpirajo, pritrjujejo in povezujejo dvigalo z vozičkom ali vozilom.
6. **Kavelj:** Kavelj obročastega tipa se uporablja za dvigovanje bremen do nazivne nosilnosti. Pri uporabi kljuge s škripcem se dvižna nosilnost podvoji.
7. **Stikalo in električne komponente:** Izdelek je opremljen s stikalom z zaščito IP 65 za upravljanje dvigovanja in spuščanja. Omogoča tudi horizontalno gibanje. Ko breme doseže zgornjo mejo okvirja ali se spusti do končnega položaja, omejevalna naprava samodejno aktivira končno stikalo in prekine napajanje, da se zagotovi varno delovanje.
8. **Varnostna meja bobna za vrv:** Ko na bobnu ostanejo le še 2–3 navoji vrvi, spodnje končno stikalo samodejno ustavi dvigalo, da prepreči prekomerno odvijanje.

## 3.2. Dimenzijski diagram

## PROCAT 1200



## PROCAT 800



### 3.3. Priprava na operacijo

#### DELOVNI POGOJI



**POZOR!** Naprave ne uporabljajte v korozivnih okoljih in okoljih z eksplozivno atmosfero! Vedno upoštevajte okoljske zahteve, navedene v Tab. "POGOJI DELOVNEGA OKOLJA" pri delu z enoto!

DELOVNI POGOJI	
Temperatura okolice [°C]	-20 ~ 40
Relativna vlažnost [%]	< 85

### 3.4. Sestavljanje naprave

#### a) Začetni pregled:

Po razpakiranju izdelka preverite enoto glede morebitnih poškodb ali napak. Prepričajte se, da so vse komponente nedotaknjene. Z megaohmmetrom 500 V izmerite izolacijsko upornost tuljave; ne sme biti manjša od 0,5 MΩ. Če je izolacijska upornost prenizka, to kaže na vlago v motorju, zato je treba motor pred uporabo posušiti.

#### b) Preverjanje in sestavljanje komponent:

- Preverite vse dele glede popolnosti.
- Odvijte šesterkotne vijake, prilagodite podložke in poravnajte letev, da se ujema s širino I-nosilca.
- Ustrezno prilagodite obe stranski kolesi. **Pomembno:** Prepričajte se, da je kavelj električnega dvigala poravnan v isto smer kot kolesa vozila.
- Dvigalo obesite na I-nosilec in vozilo potisnite ročno. Če ni ovire, privijte štiri šesterkotne vijake in vstavite razcepke.
- Pred priključitvijo napajanja preverite, ali so vse matice varno privite.

#### c) Priključitev na električno omrežje in poskusni zagon:

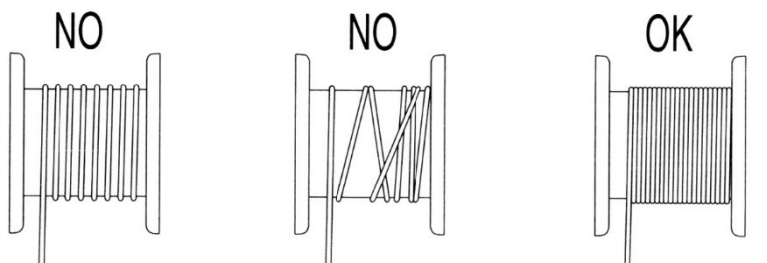
- Dvigalo deluje na enofazni izmenični tok 230 V/50 Hz.
- Napravo pravilno ozemljite in jo preizkusite tako, da trikrat vstavite vtič v vtičnico, da zagotovite varno delovanje.

#### d) Preizkus varne vožnje:

- Preden prenašate breme, po priključitvi napajanja popolnoma preverite dvigalo.
- Prepričajte se, da se moč in napetost ujemata s specifikacijami.
- Dvigalo večkrat dvignite in spustite z bremenom, da preverite gladko gibanje in pravilno delovanje zavor.
- Pri spuščanju bremena v vodo ali podobne razmere mora zavora preprečiti, da bi se breme spustilo več kot 100 mm.
- Če razdalja presega 100 mm, odprite pokrov in preglejte/razstavite veter in ploščo.
- Upravljavci morajo vzdrževati varno razdaljo od vozička in ne smejo izvajati preskusne vožnje ali prenašati bremen pod vozičkom.

### 3.5. Uporaba naprave

- a) Delovanje mora izvajati usposobljeno osebje. Upravljevec mora biti seznanjen z varnostnimi postopki.
- b) Pred vsako uporabo vedno opravite preizkus brez obremenitve. Preverite naslednje elemente:
- Prepričajte se, da se stikalo prosto premika, da lahko nadzoruje gibanje navzgor, navzdol, levo in desno ter da se lahko kadar koli ustavi.
  - Zagotovite, da omejevalna naprava deluje gladko in zanesljivo.
  - Med delovanjem preverite morebitne nenavadne hrupe.
- c) Ne preobremenjujte. Nikoli ne dvigujte istega bremena z dvema ali več dvigali hkrati.
- d) Ne dvigujte bremen pod kotom in ne uporabljajte dvigala za vlečenje predmetov po tleh.
- e) Stroja ne uporabljajte na prostem v dežju ali nevihti.
- f) Pri menjavi jeklene vrvi se prepričajte, da na bobnu ostanejo 2–3 navoji. Odstranite pet vijakov na omejevalni omarici, izklopite prestavo in nato stikalo nastavite v položaj »omejeno izklopljeno«.
- g) Med dvigovanjem nikoli ne stojte pod bremenom.
- h) Vedno upoštevajte nazivno nosilnost dvigala. Ne zanašajte se samo na oceno trnka.
- i) Pred vsakim dvigom počasi sprostite utež. Najprej rahlo premaknite breme; ko je vrv napeta, začnite dvigovati.
- j) Končno stikalo je varnostna naprava, ki preprečuje prekoračitev največje dovoljene višine dviga. Ne uporabljajte ga kot potovalnega stikala in ga ne odstranjujte.
- k) Če zavora odpove in se tovor hitro spusti:
- Takoj z roko pritisnite stikalo navzgor, nato pa ga pritisnite navzdol.
  - Po razbremenitvi preverite, ali je vzmet zlomljena ali ali je zavorna ploščica prekrita z mastjo. Nadaljujte z delovanjem šele po ponovni vzpostavitvi zavore.
- l) Ne puščajte bremen obešenih dlje časa, saj lahko to deformira dele in povzroči nesreče.
- m) Če se jeklena vrv zrahlja, jo pravilno navijte, da preprečite poškodbe. Zamenjajte vrv, če:
- Površinska obraba ali poškodba presega 40 %.
  - V eni dolžini koraka je pretrganih več kot 22 žic.
- n) Delovni cikel motorja dvigala: S3–20 % 10 minut (delovni cikel). To pomeni, da lahko motor v 10-minutnem ciklu deluje 2 minuti in mora 8 minut mirovati. To je občasna dolžnost.
- o) Pravilen način navijanja kabla:



### 3.6. Čiščenje in vzdrževanje

#### SPLOŠNA NAVODILA

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Pred čiščenjem ali pospravljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Ne dovolite, da voda pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- h) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj jo lahko poškodujejo.

#### PERIODIČNI PREGLED IN VZDRŽEVANJE

- a) Občasno preverite napajalne in krmilne kable glede poškodb ali obrabe.
- b) Redno izvajajte celovito vzdrževanje električnega dvigala z vozičkom, odvisno od pogostosti uporabe. Na splošno je priporočljivo enkrat letno.
- c) Občasno preverite, ali končna stikala vozička delujejo pravilno. Preizkusite na naslednji način: Ko se voziček premakne v levo (ali desno), aktivirajte končni drog; motor se mora ustaviti.
- d) Redno mažite vse gibljive dele in preverjajte vse pritrdilne in pritrdilne elemente. Kavelj, gred bobna za vrv, menjalnik in ležaje namažite vsaj vsakih šest mesecev.

#### ODSTRANJEVANJE ODPADNIH NAPRAV

Ob koncu uporabne dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklirni v skladu z njihovimi oznakami. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih strojev pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

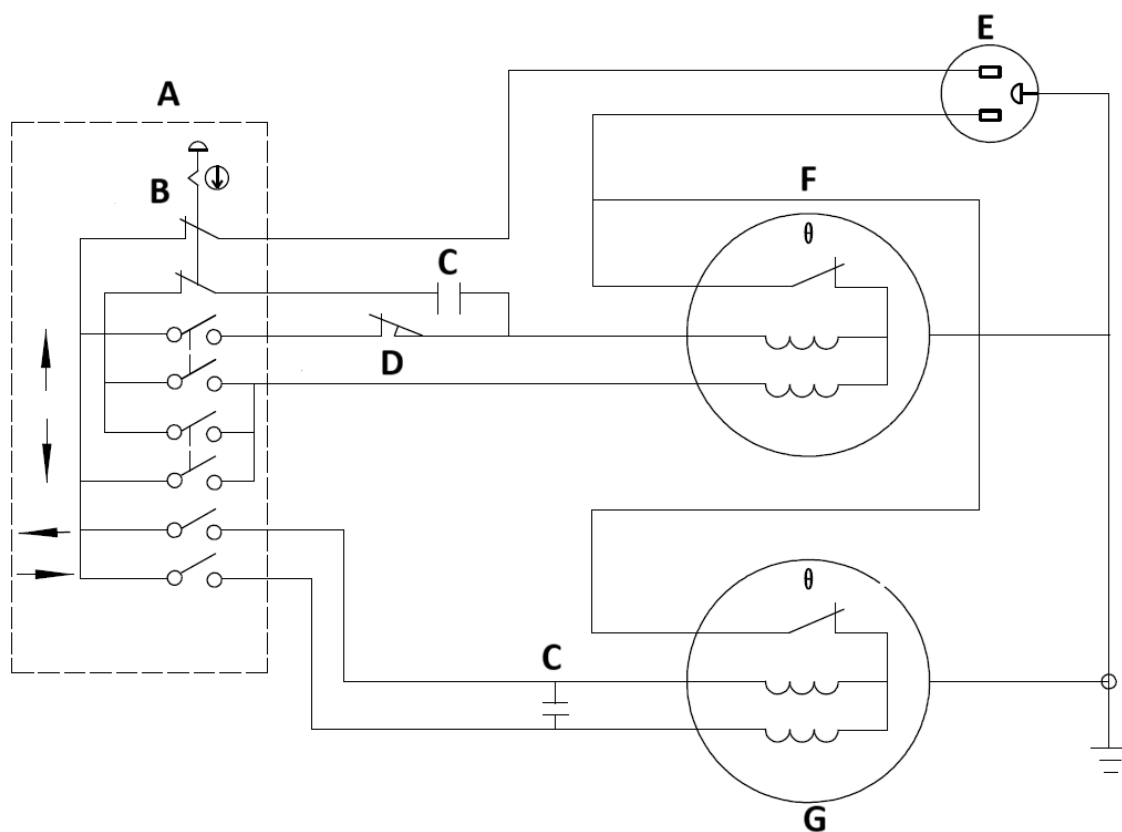
Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odstranjevanje rabljenih aparatov.

#### ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni razlogi	Rešitve
Ročno pritisnite stikalo, vendar motor ne more teči.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moč ni skozi.</li> <li>2. Ožičenje je pretrgano ali ohlapno.</li> <li>3. Stikalo ne deluje.</li> <li>4. Kondenzator pregori.</li> <li>5. Omejevalnik hitrosti se ne ponastavi ali pa potovalno stikalo ne deluje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priključite napajalnik.</li> <li>2. Preverite ožičenje in ga po potrebi popravite.</li> <li>3. Popravite ali prilagodite stikalo.</li> <li>4. Zamenjajte kondenzator.</li> <li>5. Preverite omejevalnik hitrosti in po potrebi zamenjajte potovalno stikalo.</li> </ol>

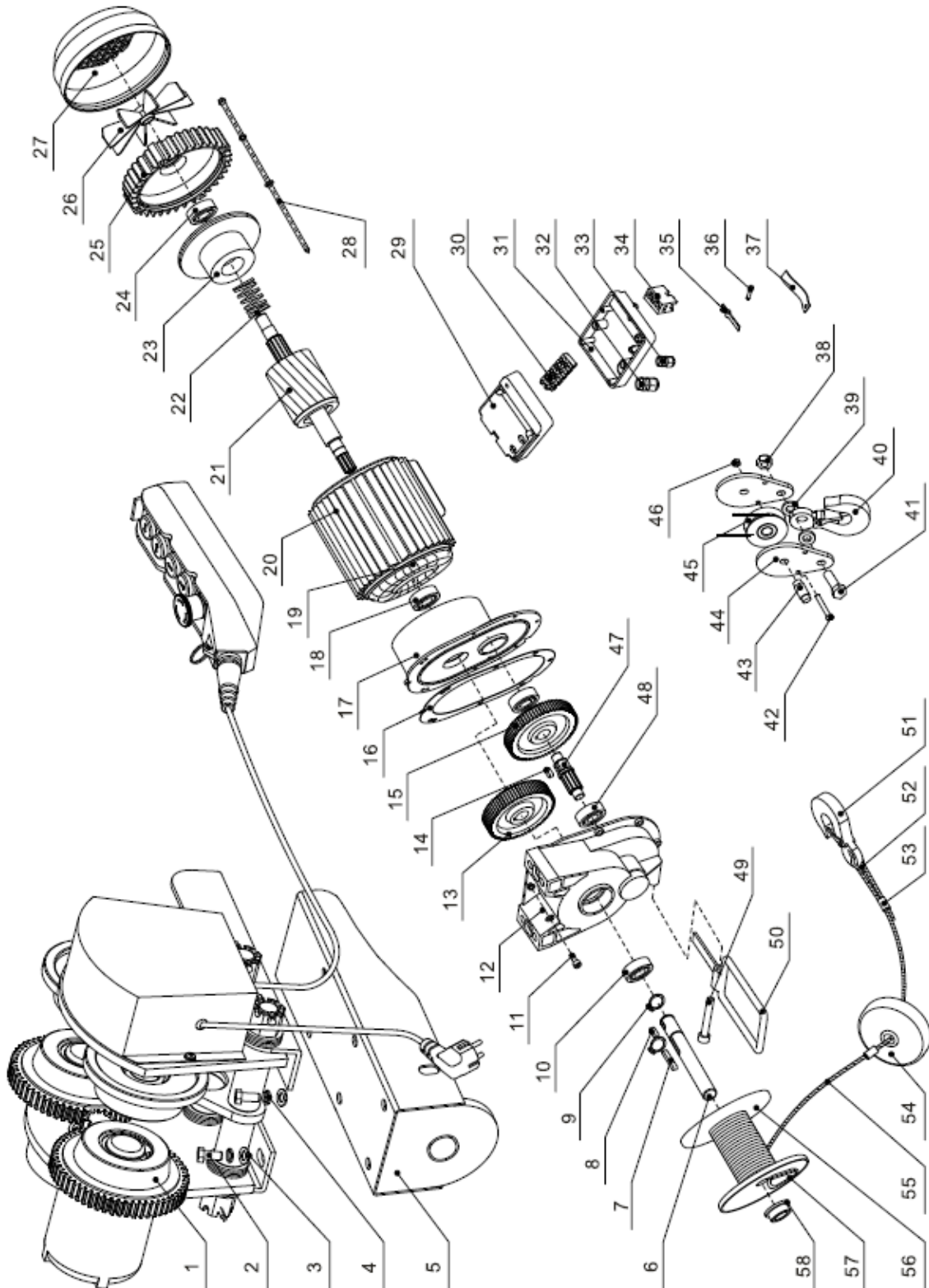
Po ročnem pritisku stikala je motor preglasen in naprava ne more dvigniti bremena.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napajanje je prešibko.</li> <li>2. Kondenzator je poškodovan.</li> <li>3. Zavorni trak ni bil popolnoma odklopljen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prilagodite napajanje.</li> <li>2. Zamenjajte kondenzator.</li> <li>3. Prilagodite razdaljo zavorne plošče.</li> </ol>
Naprava se po izklopu ne more ustaviti ali pa je drsenje preveliko.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vzmet sprožilca je zlomljena.</li> <li>2. Zavorna plošča je poškodovana</li> <li>3. Zavorna plošča je močno umazana z mastjo.</li> <li>4. Reža v zavorni plošči je prevelika.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte sprožilno vzmet.</li> <li>2. Zamenjajte zavorni trak ali prilagodite zračnost</li> <li>3. Očistite videz zavorne rezine.</li> <li>4. Prilagodite razdaljo zavorne plošče.</li> </ol>
Hrup se nenavadno poveča.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno mazanje.</li> <li>2. Obraba in poškodba zobnikov in ležajev zaradi dolgotrajne uporabe.</li> <li>3. Nepravilna montaža ali udarec med ponovno montažo po razstavitvi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nanesite dodatno mazalno mast</li> <li>2. Preverite zobnik in ležaj ter ju po potrebi zamenjajte.</li> <li>3. Pravilno sestavite in popravite vse dele, ki trkajo.</li> </ol>
Električno dvigalo pušča.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pomanjkanje ozemljitve ali nepravilna ozemljitev</li> <li>2. Notranje ožičenje v stiku z ohišjem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite ozemljitev ali priključite na ustrezno ozemljitev.</li> <li>2. Preverite ali odstranite notranje ožičenje.</li> </ol>
Omejevalna naprava ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Potovalno stikalo ne deluje.</li> <li>2. Omejevalna naprava blokira.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovite ali prilagodite potovalno stikalo.</li> <li>2. Preverite in prilagodite omejevalno napravo.</li> </ol>
Motor ne more dvigniti nazivne obremenitve.	Neprekinjeno nenormalno delovanje povzroči pregrevanje notranje tuljave motorja, kar lahko v hujših primerih povzroči pregorelost motorja.	Delujte v skladu z delovnim ciklom motorja. Pred ponovno uporabo pustite, da se popolnoma ohladi.

## 3.7. Električna shema

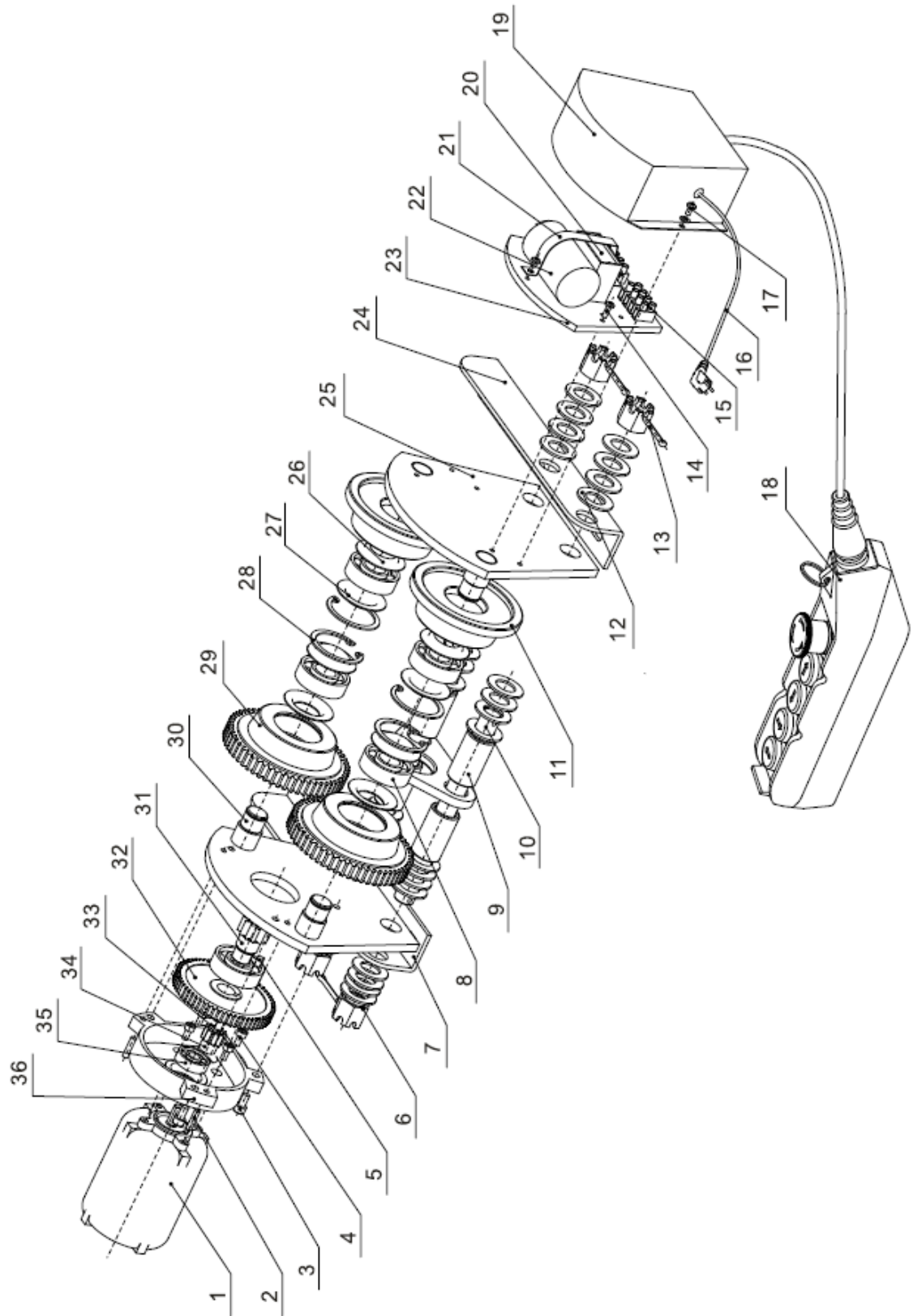


- A. Krmilno stikalo
- B. Ustavi se
- C. Kapaciteta
- D. Zgornje končno stikalo
- E. Vhodna moč
- F. Dvigalni motor
- G. Motor premikajočega se vozila

## 3.8. Sestavne risbe



Ne.	Opis	Ne.	Opis
1	Organizacija vozil	30	Terminal
2	Šesterokotni vijak	31	Ovitek
3	Ploska podložka	32	Držalo
4	Vzmetna podložka	33	Držalo
5	Podporna struktura	34	Varnostno stikalo
6	Gred za vrv	35	Kontaktor odklopnika
7	Ploski ključ	36	Lokacijski zatič
8	Ploski ključ	37	Vzmetni zavihek
9	Elastični ovratnik	38	Protimatica
10	Ležaj	39	Podložka za kavelj
11	Šesterokotni vijak z vdolbino	40	Kavelj
12	ohišje menjalnika	41	Šesterokotni vijak
13	Zobnik	42	Šesterokotni vijak
14	Ploska podložka	43	Os kolesa
15	Zobnik	44	opornica
16	Deska za blazine	45	škripec
17	Sprednja platnica	46	Kavelj fiksna matica
18	Ležaj	47	Zobniška gred
19	Stator	48	Ležaj
20	Statorsko ohišje	49	Šesterokotni vijak
21	Rotor	50	Omejevalnik
22	Izklopna vzmet	51	Kavelj
23	Zavorna komponenta	52	Vrvni naprstnik
24	Ležaj	53	Aluminijasta cev
25	Zaprtje na zadnji strani	54	blok
26	Lopatica ventilatorja	55	Žična vrv
27	Pokrov ventilatorja	56	Zvitek vrvi
28	Šesterokotni vijak	57	Klin
29	Razdelilna omarica	58	puša



Ne.	Opis	Ne.	Opis
1	Motor vozila	19	Pokrov električnega ohišja
2	Pripni	20	Kapaciteta
3	Okrogli šestkotni vijak z utorom	21	Kapacitivna stiskalna plošča
4	Okrogli šestkotni vijak z utorom	22	Kapaciteta
5	Ploski ključ	23	Električna orientacijska plošča
6	Šesterokotni vijak	24	Lokacijski blok (levo)
7	Lokacijski blok (levo)	25	Podporna struktura
8	Ležaj	26	Pregrada za ležaj (2)
9	Položaj rokava	27	Pregrada za ležaj (1)
10	Dvovrezni vijak	28	Preverite obroč za luknjo
11	Pogonsko kolo	29	Zobnik
12	Tesnilo	30	Podporna struktura
13	Oporni zatič	31	Ležaj zobnika
14	Prekrižani vijak	32	Zobnik
15	Terminal	33	Pripni
16	Vtič	34	Zobnik
17	Prekrižani vijak	35	Ležaj
18	Ročaj stikala	36	ohišje menjalnika

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)